

Свято-Троицкой Сергіекой Лавры
ГЛАВНАЯ БИБЛИОТЕКА.

Опись *дѣл*

ОТДЕЛ *4*

№ *1631*

СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЙКОЙ ЛАВРЫ

ГЛАВНАГО БИБЛІОТЕКА.

Описъ книгъ

ОТДѢЛЪ 4

№ 1631.

Куп. 2. 16

Москва 15. VII. 1635

Книжка

№ 1631

1795 — 80 2 и



СВЯТЫЙ СКАЗАНІЕ СІЯГО СПИШАНІЯ ЕПІСКОПА

кипрскаго . ОДВЪ НА ДЕРЖАТЕ СЪЮХЪ АПЛА .
ГДѢ КОЖДО И ПРОПОВѢДА . И КАКО СКОУЧАШАСЯ .

ВИСТАЖ ИХЪ ТѢЛЕСА , ГДѢ ПОЛОЖЕНИ БУТЬ .
ПЪТИ ПЕТРЪ , БРАТЪ АНДРѢА ПЕРКОЗВАННАГО .
ШРАДА НЕ СЛАВНА ИХЪ ДА , ИМЕНЕМЪ ВИ
ДЕАНДЫ . СЪНЪ ІОННЪ , ШПЛЕМЕНЕ СІМЕ
ОНА . СЪЖЕ ОУБО БУТЬ НИКѢ ПЕРВЫИ , И ВЕРХО
ВНЫИ АПОСТОЛО . ПРИЗЛЦИНЫИ ХЪ РЪЧНО
ТЕЛЬ , ТАКО И ВЛАДЕТЕД ЕПИСКОЛАМИ СВОИМИ .
И ПРОПОВѢДА ПЕРКѢ ВОЮДЕН . ТАЖЕ ВОАЧТИ
ОХІИ . И ВЪ ПОНТѢ , И ВЪ ГАЛАТІИ , И КАПИ ПА
ДОКІИ . ВОАВІИЖЕ . И ВЪ ДІИИИ . И ВЪ ИТАЛІИ .
И ВОИЛРИЦѢ , СЪ ВАЛІЕ ГА НАШЕГО ІУ ХА . СНИ
ДЕЖЕ И ДОРИМА . И СНИ МОУ ВОЛХЪ ОБЪЩАВШЕ
ПРЕЦАРЕМЪ ОБЛИЧИТИ ПЕТРА . НЕ БУЩЕ ПОНЕТИ
НИ СЛЪЖИТЬ ЕМУ . ГЛАШЕКО ВМАЛѢ НАНБСА
ВЪЗІТИ , И АВѢ ПРЕБЕКМНИ НИ ЗЛОЖИТИ ПЕТРА .
И ДНЮ НАРЕКШЕ , И ДЕРЖАВНОМУ НЕРОНУ , НА
ТАКОВОЕ ПОЗОРІЦЕ ВОМНОГІИМИ ПРИШЕ ДШЕ .

СДКН. 101

Принадлежитъ Библиотекѣ Свято-Троицкой
Сергиевой лавры . 1859 года . С. А. А. А.

и мѡнѣже о главіе дафинско на главѣ твоѣи
положи, истроеніи въсѡбъскими и пѣсньми
себе оградивъ, вохуцѣ и дѡше къ боудѣхъ.
Сѣи же петръ протѣгъ преподобніи свои
рѣцѣ, помолитъ и рече. Гни преслави и ма
твоѣ стое, и въсѡбъска мечтаніа да раста
ютъ. и кенмонъ возрѣвъ, величїемъ
глаго рече. прелицемъ въсѣхъ иже на земли
зрѣши ты падъ разелднѣ. и бѣе въсло
вомъ того въсѡве іако шогна шѣтгоша.
и апостоловѣмъ глагомъ на земли егѡ пѣ
стиша, и падъ весь вокрушиша.
Послѣдиже крїмѣ стѣи петръ приносѣ
царіи пропѣтъ бысть втрѣмъ главъ, само
мъ тако и звольшъ. погребенъ бысть
въ томъ же римѣ. мѣа іюна, въ іа.
Андрѣи перво званный, братъ петровъ.
проповѣда еѡліе хво. в и д н н і и , п о н т ѣ ,
і арменіи . к и ф ѡ м ѣ , и е ѡ г д а е м ѣ , и г о р е н
номъ . проповѣда же и въ егѡ тополи ве
лицѣмъ, и дѣже естѣ полкъ асиренскъ.
а зарови, и едлимини, и фарсен, и дѣже
живѣтъ мѣри. и ешедъ даже до еладѣи.

и въ патрѣхъ аха четѣхъ . на крестѣ
распѣ бысть, шѣглата царѣ тирьска
вкончашъ тѣ и погребенъ бысть
Іаковъ зеведеѡвъ, братъ іоанна еѡліета.
шѣма надеждѣ колѣнома разѣлнѣма
проповѣда еѡліе хво. широдаже тетрархѣ
іудейска блгодержнѣтїа ради оубїи чѣ бытъ
мечемъ, и тѣ погребенъ бысть во іудей.
Іоаннъ блговѣстникъ и егѡловъ, братъ
іаковъ. болѣгн наперѣхъ хвѣхъ. болѣгн
проповѣда еѡліе хво. штрѣна же царѣ
римьска в заточеніе посланъ бысть, впа
томъ кинѣ отокъ, словесѣ ради гнѣ. и тѣ
написѣ еѡліе, и вдалтъ е гайю странно
прїимѣ. по вкончаніи же трѣднѣа возвра
тиша шѣтока въ ефѣсъ, и тѣ живѣеке по
греке кинѣ лѣтомъ, рѣ. в жїю волею.
Филиппъ же апѣлъ, кинѣ шѣквѣсидѣи в кинѣ
петровѣи и андрѣевѣи. въ горней же фрїгїи
проповѣда еѡліе хво. въ ераполиже распѣ
бысть втрѣмъ главъ, при доментїанѣ. и тѣ
погребенъ бысть славно въсѡими еѡмъ.
Вардоломенъ же иже шѣаады, и н д і а н о м ѣ

иоанноу

апостолѣ

проповѣда еѡваліе хѡ . иже шмат дѣл стѡе
блговѣстваніе , даде имъ вѣковъ имъ
іазыкъ написавъ . вѡлфеніетѣмъ же
градѣ , вѣвелицѣи арменіи , распятъ бы
сть стѣмъ глѡвъ . итѣ погребенъ бысть ,
вѡлѡанѣ великихъ раменъ .

З . **А** смѡже аплѡ , іако преданіе пишеть , вѣ
шпанеа да града галиленска . пардомъ же ,
имидомъ проповѣда еѡваліе хѡ . пергомъ же ,
и германомъ . іеріканомъ , индіаномъ ,
и внисторомъ , и маргомъ . и шнихъ копіи
прободенъ скончавъ . и погребенъ бысть
во градѣ каламидетѣмъ славно .

И **М** ат дѣи же еѡваліетъ , вѡше шіеро галима .
итѣ написавъ еѡваліе хѡ , екріанскимъ іазы
комъ . и преложнъ е іоаннѣ егделовъ шіверен
ска іазыка , вѣгреческн іазыкъ . вѣрапо
ли же партн , мечемъ прободенъ скончавъ
и погребенъ бысть славно . написавъ житіе
свое , іако бысть стѣрѣи мѡтаремъ . іако
и зѣраніи апломъ бысть , и первыи писецъ
стѣмъ тайнамъ гѡ нашего іса хѡ .

А іаковъ алфеовъ , иже іератъ мат дѣевъ .

кѡпно бо ал дѣл имѡще шѡа . тои іазыкомъ
хѡ проповѣдавъ , еѡма вѣтвено именованіе
іако обогатилъ . іако кѡпроповѣданію подвн
жесл , и не наса занвѡ совѡри крѣпко обан
чѡл , накрѣтѣ повѣшенъ , вѣ дѡхъ предасть .

Ю да іаковъ , иже вѡцмнѣ блговѣстн
и вѡдѣлнхъ іуда . мат дѣемъ же и ма
рикомъ . да дѣи и селекен нареченнн . братъ
поплоти іавлѡ гѡ нашего іса хѡ . тои
вѡсеопотамн проповѣдавъ блговѣстн
погребѣ шнвѣрнхъ повѣшенъ на дре
вѣ , и шнихъ встрѣланъ скончавъ .

С имонъ зилотъ , иже шіанн галиленскіа .
иже вѡіоанновѣ блговѣстванн , на да
наилъ . тои вѡ макртанію іафроньскѡ
странѣ пршедъ . та же вѡ британію дошедъ
и хѡ проповѣдавъ , распятъ скончавъ .

М ат дѣи же едннъ сынъ , шедмидесятнхъ
оученикѡ . егѡже іакн гѡ нашъ повоскреснн
и змерткн . еже причтенъ бысть кѡ едіно
надеждѣ апломъ , вѡи да мѡкто не сарн
шѡскаго . проповѣдаже еѡваліе гѡ нашего іса
хѡ , вѡвнѣшнѣи едіопн . итѣ мѡкѡ прѡд

Добавлено

С. А. Т. С.

ѡсѣѡпланъ, наиде се въ престанци
Павелъ же повнегда прїимти емъ бласть ѡрхн
ерѣмидѣшъ емъ в дамаскъ, погубленїи пре
дати вѣд нарицающа имѣ се хво. и при
ближающа емъ к дамаскъ, и авїе свѣ
тломъ небеснымъ облетаетъ. и слыша
гласъ гласъ емъ, яко невозможно есть
емъ члкъ едшъ одолѣти силѣ бжїи. и
тѣмо речено емъ, да идетъ в дамаскъ, ко
оученикѣ хвд ананїи, иже и крестї егѡ. и
ѡт того часа вниде в оупльство, и вырѣ хвн
восудъ и збранкыи. и яко нѣкоторыи крила,
всѣ вселеннѣ обѣтѣкъ оупльнї. наченъ же
ѡіерїма, донде до илїрїка, и италїа и испа
нїа, проповѣдалъ евалїе хво. и иже прїше дъ
вримъ, и мнѡзѣхъ поучивъ тѣмо. и по
велѣнїемъ кесаревымъ оубѣченъ бысть в нѣ
града, тако скончавъ блаженныи павелъ.

и на единомъ мѣстѣ епѣ

тромъ положени

быша ѡбонхъ

тѣлеса

3



ИЗЪЯВЛЕНІЕ СЪВѣЩАНІЯ

Свѣщанїа епископа тирїка, мужа древнѣ
и крѣпостна, и мучника бывша во время лїкн
їана, и константина царя.

Сен пререченныи и совершенныи мужъ, и
нїа различна обѣтѣнїа на греческаже и римъ
ска. занеже обѣтѣма іазыкома и звыкль бѣ,
и совершеннѣ бразмѣ. По оумертвїи же діокли
тїана, и лїкнїа. донде своего жилища,
и бѣ правитель тирїкїа цркви, до оудїана
мучителя. занеже немѣтъ, но тѣи, сво
ими князи оудїанъ оубиваше хртїаны.
пакн дородеи донде оудїанка града, бнѣмже
їатъ бывъ іоудїановыми князи. многи
рѣны прїемъ въ велицѣи старости, хва ради
неповѣданїа, мученїемъ скончавъ, сын
лѣтъ 83. Сен стын дородеи оудїан
дедѣте аплѣхъ и оучнцѣхъ хвѣхъ глетъ.
ѡнїхъ же множайшїи епїи бразличныхъ
їазыцѣ быша, и нїиже въ слѣжба словъ.

4

26
тѣлеса

ИХЖЕ БЖЕСТВЕННИ ПАВЕЛЪ ВПОВЕЛАНІИХЪ ЦРЬ
ЛЪДЪ ПОМНИАЕТЪ . ПОВОСКРЕСЕНІИ БО ИЗМЕ
РТВЫХЪ ГЛЪ ВГА НЕСА НАШЕГО ІСА ХА , ПОМИО
ЗЪХЪ ЛЪТЪХЪ ВЪХЪ ИХЪ ОБРЪТЪ , ИНА
ПИСА . ИХЖЕ ИМЕНА ІДУТЬ СІИ .

Іаковъ братъ гнѣ , первыи епѣръ іерлѣмъ ,
свѣдѣмъ гдѣмъ поставленъ . древомъ кели
анымъ глѣвъ емъ скончаша и скончаша .

Влеопа іже ижеимѣонъ снѣвѣцъ гнѣ бывъ .
вторыи епѣръ іерлѣмъ . іже видѣ глѣ повоскре
сеніи доментіанѣ царемъ распѣ скончаша .

Фадденъ , іже донсѣ епѣръ іерлѣмъ авгарю
вождѣмъ . сен ищѣливъ емъ недѣгъ .

Ананіа , іже крѣтѣмъ истаго апла павла .
бдламащѣ бысть епѣръ .

Стефанъ первомъченикъ , шѣдѣи каме
нѣмъ повѣнъ скончаша .

Филиппъ единъ шѣдми , іже крѣтѣмъ
вимои волхва , икаженника кандакѣина .
вѣтралѣи аеиштѣи бысть епѣръ .

Прохоръ итонъ единъ шѣдмиже . вникоми
динъ вѣднѣиштѣи бысть епѣръ .

Нисаноръ единъ шѣдми втонъедни оумре .

вонъже иетѣи етефанъ съдвемъ тѣмѣше
ма вѣробавшимъ вохрѣта .

Тимо единъ шѣдми воостровѣ араветѣ
бысть епѣръ . сѣжженъ еланны екончаша .

Пармена итонъ единъ шѣдми . іже предъ
шѣима апла оумре , вѣвоенъ сѣдѣмъ .

Нисолан итонъ единъ шѣдми , вѣмаринъ бы
сть епѣръ . но шѣвѣри оуключиѣи еимѣно .

Варнава , іже епавло послѣживъ слово ивѣми
рѣ хѣ проповѣда , вѣмедіоламѣ бысть епѣръ .

Марко еуалиетъ , петромъ апломъ вѣале
сандри поставленъ бысть епископомъ .

Сила , іже епавломъ слово проповѣдавъ ,
вѣкоринѣ бысть епископъ .

Лвѣка іже епавломъ повеленіи , слово про
повѣда . вѣолвнѣ бысть епископъ . лѣка же
еуалиетъ вѣше родѣ шѣнтіохіа сирѣкѣи .

шѣдъ вѣвѣдѣ македоньскѣи притроднѣ
цари вѣрѣли . напѣа же первѣе етѣое еуалие
къ дѣофанѣ иѣкѣемъ иѣемонѣ вѣробавшиѣ

воха . ипѣки полѣтѣхъ мишѣхъ етратѣи
гнѣхъ . повелѣвши етѣомъ апостолѣ пе
трѣ , и зложити емъ дѣлѣи етѣихъ апла .

Ассиріи

и по земь и зложн стын лубка дѣлнѣм стѣм
аплаз , крестѣ же деофилъ . и сѣм соверши вѣ .
емиромъ дшѣ вкю гви ѡда , и тако почн
вѣвн дѣ . стѣм же мощи его ѡвн дѣ
пренесены быша , въ цркви стѣм хъ аплаз .
и подъ стѣм трапезѣм положени .

СИ Силванъ , иже спавло слово проповѣда .
всольникъ бысть епископъ .

ЗИ Крестъ , егоже аплаз поминаетъ въ тимодѣ
свѣ въ второмъ посланн . въ халкидонѣ
галластѣмъ бысть епископъ .

НИ Епенетъ , егоже аплаз вримлетъ епископъ
лин поминаетъ . въ кардагенѣ бысть епископъ .

ДИ Андроникъ , егоже аплаз вримлетъ епископъ
лин поминаетъ . въ канонѣ бысть епископъ .

К Амплие , егоже аплаз вримлетъ епископъ
лин поминаетъ . на оудѣ бысть епископъ .

КА Оурванъ , егоже аплаз вримлетъ епископъ
лин поминаетъ . въ македонн бысть епископъ .

КВ Стахѣ , егоже аплаз вримлетъ епископъ
лин поминаетъ . андрѣи аплаз , понтыское
море преплыва , и дше дѣ агрикополъ .
епископа его въ византин сѣтрон .

АП Пелин , егоже аплаз вримлетъ епископъ
лин поминаетъ . въ раклин бысть епископъ .
Фиггелъ , въ ефеѣ бысть епископъ . послѣ
дн же емоново сѣченн прѣдѣ .

ЕРмогенъ , въ мегарѣ фрачестѣ бысть епископъ .
ДИмастъ , егоже аплаз въ тимодѣ обѣ епископъ
лин второн поминатъ . тако Фиггелъ , іермо
генъ противнстаетъ сѣченн вжю . адимастъ
въ любви нѣшнн вѣкѣ . всольникъ іерей
бысть и долѡмъ , онѣм же аплаз въ каннѣ ви
шетъ . ѡнаръ и зыдѡша , но не быша ѡна .

Аполовъ , егоже аплаз поминаетъ . въ зми
риѣ бысть епископъ , преже стѣго поликарпа .

Аристовулъ , егоже аплаз вримлетъ епископъ
лин поминаетъ . въ британи бысть епископъ .

НАркиевъ , егоже аплаз вримлетъ епископъ
лин поминаетъ . всольникъ бысть епископъ .

Иродіонъ , егоже аплаз вримлетъ епископъ
лин поминаетъ . въ патрѣ бысть епископъ .

Агавъ , егоже дѣлнѣ аплаз помина
ютъ . иже и даръ пророческн прѣдѣ .

Рѡфъ , егоже аплаз вримлетъ епископъ
лин поминаетъ . въ фивѣ бысть епископъ .

Вон

Амитава 2000

ЛР **Л**енгкригъ, е҃гоже аплаъ вримьстѣи е҃писто
лин поминаетъ . вѣрканѣ бысть е҃ппъ .
ЛД **Ф**леронтъ, е҃гоже аплаъ кѣколагъ вѣсписто
лин поминаетъ . вѣмаратонѣ бысть е҃ппъ .
ЛЕ **Е**рминъ, е҃гоже аплаъ вримьстѣи е҃писто
лин поминаетъ . вѣдалматин бысть е҃ппъ .
ЛЭ **П**атраванъ, е҃гоже аплаъ вримьстѣи е҃писто
лин поминаетъ . вѣпотіолѣ бысть е҃ппъ .
ЛЗ **Е**рма, е҃гоже аплаъ вримьстѣи е҃пистолин
поминаетъ . вѣфилипполи бысть е҃ппъ .
ЛН **Л**инъ, е҃гоже аплаъ вримьстѣи е҃пистолин
поминаетъ . потѣомъ петръ апостолъ,
вримѣ бысть е҃пископъ .
ЛД **Г**аіе, е҃гоже аплаъ поминаетъ, вримьстѣи
е҃пистолин . потимоден аплаъ, вѣефесѣ
бысть е҃пископъ .
М **Ф**илоло, е҃гоже аплаъ поминаетъ, андрѣемъ
апломъ, вримспин поствавленъ бысть е҃ппъ .
МА **Р**одіонъ, е҃гоже аплаъ поминаетъ, вим вримѣ
всѣтѣмъ апломъ петромъ, нерономъ
сѣвѣкноена быста .
МБ **Л**зкіе, е҃гоже аплаъ поминаетъ, вримьстѣи е҃пи
столин . вѣлодникин е҃рстѣи бысть е҃ппъ .

МГ **З**авзонъ, е҃гоже аплаъ вримьстѣи е҃пистолин
поминаетъ, вѣтарѣ бысть е҃пископъ .
МД **С**осипатръ, е҃гоже аплаъ поминаетъ, вримѣ
стѣи е҃пистолин . вѣиконин бысть е҃ппъ .
МЕ **Т**ертіе, напизавим кримлажномъ посланіе .
вѣторѣи е҃пископъ бысть вѣиконин .
МВ **Е**рагъ, е҃гоже аплаъ поминаетъ . икономъ
бысть іеревалімьскіа цркви . потѣомъ па
неадъ бысть е҃пископъ .
МЗ **А**поллоъ, е҃гоже аплаъ кѣкорин домъ помин
наетъ . вѣкесарин бысть е҃пископъ .
МН **К**ифа, е҃гоже аплаъ павелъ вѣантѣохин
обличн . вѣиконин бысть е҃пископъ .
МА **С**ортенъ, е҃гоже аплаъ поминаетъ . вѣколо
фонѣ бысть е҃пископъ .
МБ **Т**ихикъ, е҃гоже аплаъ поминаетъ . и҃тон
вѣколофонѣ бысть е҃пископъ .
МВ **Е**пафредитъ, е҃гоже аплаъ поминаетъ . во
андріакин бысть е҃пископъ .
МГ **К**есарь, е҃гоже аплаъ поминаетъ . вѣдрачин
бысть е҃пископъ .
МД **М**арко, е҃новецъ варнавлъ, е҃гоже аплаъ по
минаетъ . вѣаполоніадѣ бысть е҃ппъ .

874

Исидоръ рекомыи ноушъ, егоже апла поминнае
в дѣлнн . въ елѣв дерополи бысть еппъ
Ирдема , егоже апла поминнаетъ . вли
стрѣ бысть епископъ .
Илиментъ , егоже апла поминнаа глетъ и
езиклиментомъ , непрочими поспѣшкн
ки мшми , въ рѣдцы бысть еппъ .
Иниенфоръ , егоже апостолъ поминнаетъ .
в киринн бысть епископъ .
Итихикъ , егоже апла поминнаетъ . в хл
акндонѣ витиннн первый бысть еппъ .
Ивартъ , егоже апла поминнаетъ . в зви
дѣтѣ бысть епископъ .
Икарпъ , егоже апла поминнаетъ . в зверѣ
драчьствѣмъ бысть епископъ .
Ивбодъ , иже постѣмъ петрѣ . во лнги
охи бысть епископъ .
Ириетархъ , егоже апла поминнаетъ . во
амасин еиретѣн бысть епископъ .
Имарко нарицаемыи юаннъ , егоже лѣка в дѣ
лннхъ поминнаетъ . в еилѣ бысть еппъ .
Инна законникъ , егоже апла поминнаетъ .
в діосполѣ бысть епископъ .

Филимонъ , кнемъ же апла павелъ нагна
епистолію , в глзѣ бысть епископъ .
Ариетархъ дрѣгн .
Пѣдъ .
Трофимъ . Сн тріе воевѣхъ гоненнхъ
солломъ павло епострадаша . наконецъ
в римѣ шнрона царѣ оубѣкновени быша .
Ониимъ , екончавъ в потіолѣ . терти
ломъ і епархомъ римскимъ .
Фртѣнатъ .

Сн вѣн быша еппи воевѣцѣхъ . шнхъ же
сен стын истребленнн , еппъ дорожен
тирскіа цркви бывнн . нагна и преда
стѣ цркви , впамятѣ стыхъ апла .
шнхъ же и павелъ пшаше гла ,
иже преже насъ быша
огдѣ . семъ же ни
кто же не невѣ
рѣн , едше
оубо се
естъ



шюдеѣхъ иъ аплъ. еже иъ бдѣнии.

Пѣтръ и ѿбаниъ ищѣлнста и мене гнима .
 рожденаго хрома , ебдлцаго прекразныи
 дверми . **П**ѣтръ ананію исап днрѣ женѣ егѣ
 облучивъ . оукрадша шобѣтсваніа вжѣа
 ибвѣта авіе мертва . **П**ѣтръ воіопи сѹме
 ршѣ таби дѣ , воскресн млтвою . **П**ѣтръ ехо
 длщъ есеудъ енеіе велікого живѣтна видѣ .
Пѣтровъ етѣнь мнмо ходл нанедѣжныа
 оубрачеваше ихъ . **П**ѣтръ хранимъ ева
 занъ втемницѣ . іагломъ ипдщениъ
 быеть . етредщимъ вшнномъ . іирдѣ
 червми іадомъ издѣше . **П**ѣфанъ
 твордше чудеса и знаменіа веліа .
Филиппъ найде екопца чтѣща иелію пррса
 икрестн егѣ . **Т**онже филиппъ беамарин
 мншги дѣхи и згна . и хромыа , иразела
 еленыа ищѣлншаго шнего . **А**велъ при
 близла еа кдамасѣ . видѣ видѣніе іавіе
 быеть елговѣтникъ . **А**велъ блнстрѣхъ
 хрома рождена ищѣлн воимъ гне .
Авелъ видѣніе вмакедонію званъ быеть .

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

Евгенов

Г **Д**
Е
С
З
И
Д
К

П авелъ же иже, имѣвшъ дѣхъ золь оуисти
въ филиппинскѣхъ . **п** авелъ и силѣ въерже
нома въ темницѣ , и завѣенома ногама ею
выкладѣ . въ полнощи трѣсѣ бысть , и
разрѣшиша еѣ оузы и хѣ . **п** отомъ па
влимъ шѣверѣща недѣжныа и вѣсныа
ищѣлевахъ еѣ . **п** авелъ е втиха въ роадѣ
во окона епадша и оумерша , воздвиже
глагола , дша егѣ вънемъ еѣ . **в**ъ кипрѣ
оутовѣ запрети павелъ волхвѣ елимѣ
и бысть аѣе слѣпѣ . **Е**гда плаваше па
велъ въ римѣ градѣи . пострада же еѣмъ ,
и едѣши енимъ въ кораблѣ . днѣи и ноци че
тырнадцать вѣкъмъ члущимъ оумрети .
преставъ же гѣ , рече павелъ . яко тебе ради
даю вѣкъмъ животъ , и спасени быша .
и зшедшъ павелъ шѣ кораблѣ . ехидна оугры
зидъ и , и вѣи мнѣхъ яко оумрети еѣмъ .
Егда же пребысть безвѣда . мнѣхъ тѣ егѣ
яко бѣ еѣща . **ш** ца поплѣва во оуоцѣ во
днимъ трѣдомъ болѣща ищѣли
павелъ . и ны многи не
дѣжныа .



НАПИСАНІЕ НАЧАТНОЕ СВЯТЫМЪ АПОСТОЛЪМЪ ПАВЛУ
П рѣ моему учителю , хѣдоже тѣка оуобразѣ
и ползѣтвѣ канѣи и оученіемъ въ мѣрѣ .
написаніе плавъ прѣдѣла шрады дѣрзѣти
мѣи . и ныи аѣ ты и оученіи , шѣвѣтѣ не
ждо чѣвѣщѣхъ . малѣи иже шѣнарѣ оѣно
шеніе прѣемлѣице , написаніемъ оуко по
вторѣи мѣи еѣ вѣлѣста и написана еѣла . иже
оуко чернилѣмъ . то совершѣетъ главо .
чѣрвлѣнѣи же , еѣже по чѣрти еѣ дѣвѣщѣнѣмъ
раздѣленѣи знаменахѣмъ .
в оскрѣсеніи оученіа хѣва . и оуавленіи ко
оученикѣмъ . и оуобѣщаніи дара еѣтаго дѣха .
и оувидѣніи , вознесеніа хѣва . іова
ишѣмъ въ второмъ егѣ пришествіи .
п етрова вѣвѣда и вѣрѣвашима . оѣме
рѣти іоушѣвѣніи іѣды прѣдѣтелѣ .
и ныи же іоушѣвѣніи мѣтѣ оуовѣ . и оушѣре
еѣкомъ вѣмѣдѣтѣи и молиѣтѣво .
ш шѣствіи еѣтаго дѣха и вѣрѣвашима .

Принадлежитъ Библиотекѣ Свѣто-Троицкой
Сергіевей лавры . 1859^{го} года .

Дмитрий Акакиевъ

бывшемъ вѣдѣнъ партикоствѣ .
Б нѣи же оути не петрово о семъ шорикъ .
Б ѿ страсти и ѿ копосренѣи , и ѿ вознесенѣи
хѣбъ . и ѿ даркѣ егѣаго дѣла .
Г ѿ вѣркѣ тѣхъ едѣи . и ѿ спасенѣи иерѣенѣи .
Д ѿ единенѣи и ѿ вѣренѣи пользы , и ѿ приласкѣ-
нѣи вѣрѣющихъ . ѿ иерѣенѣи оути ради
вѣдѣнъ храма . и ѿ петровѣ оученѣи . и
ѿ оближенѣи милостынѣи свѣдѣнѣи на спасе-
нѣи ихъ . **К** нѣи же и на шествѣи архіереюмъ
завлеченѣи бавшаго дѣла . и едѣи чюдесѣ
и иерѣенѣи петрово . и на иерѣи хѣвѣ и на
дѣи . **З**апрещенѣи архіереюмъ ко
апломъ . иако неподобно дерзѣвати оимени
хѣбъ . и ѿ вѣренѣи апостолѣтѣ .
С лѣхъ и иерѣи оцркѣ . и иерѣи терпѣнѣи
апломъ . **Е**динодѣи и оцркѣ
вѣхъ вѣрѣвшихъ . **И** нѣи же о бнѣи
и на даркѣ . и о горѣнѣи еи смѣрѣи .
С иако апломъ вѣрѣженомъ бывшемъ и темни-
цѣ . и на гнѣи оути и на вѣдѣи , и на вѣдѣи
нако зѣранно и на прѣскѣ дати еи .
А нѣи же , иако второе архіереюмъ .

пакѣ емшии мѣлѣ , иако о томъ кто мѣлѣ не оу-
чѣти . бывше и вѣтѣиша мѣлѣ . **Г** амалинскѣ
разумъ вѣренъ и апломъ . **С** вѣпрѣчлѣи
и вѣкоимѣи , и оуказанѣи . **Ш** о вѣлѣнѣи
седмѣи дѣлѣи . **Ж** идоубѣи ко вѣтанѣи .
І о бѣлѣи на вѣтѣи . и вѣтѣи да егѣ о бѣ
вѣтѣи вѣи иже ко вѣрамъ . и оукоу на вѣдѣи
патрѣархѣ . **И** нѣи же ѿ глѣдѣи житѣи и
оузнанѣи еи оукоу и аковѣи . и оу вѣтѣи
мои оукоу . и оу вѣленѣи и не мѣлѣ на горѣи еи
на иерѣи . **И** вѣходѣи и на вѣтѣи оу оу вѣтѣи
и на тѣлѣи , долѣтѣи соломѣи хѣвѣ . и иерѣи
вѣнѣи зѣлѣи . и еи вѣтѣи бѣи и нѣи на
вѣбѣи и еи хѣвѣ и на вѣтѣи мѣлѣ . еи же радѣи
и на вѣтѣи вѣтѣи каменѣи мѣлѣ етѣи бѣи
чѣстѣи оу оу . **О** гонѣнѣи оу оу вѣтѣи мѣлѣ
вѣлѣи . и оу вѣренѣи етѣи фѣи оу оу . **В** нѣи же
оу фѣи оу оу . мнѣи и на вѣтѣи мѣлѣ
вѣлѣи . **В** еи мѣи оу оу , вѣрѣи
вѣи и на вѣтѣи мнѣи мнѣи .
В нѣи же оу оу оу и оу оу и на вѣтѣи мѣлѣ
и на . и оу вѣтѣи егѣаго дѣла на вѣтѣи мѣлѣ
вѣ . иако на вѣтѣи , и на вѣтѣи мѣлѣ .

Б
С
И
А
Б
Г
Д
А
А
А
А

ЛГ
20
писано

но стѣимъ , въ рин даѣтеа причастіе стаго
а дха . **В**ненже олицемъ рин инманиѣ нлѣ
бі кавимъ его помыслѣ . **И**ако бл҃гомъ нбѣ
рнымъ , припѣшеиъ вѣтъ бгѣ выпасеніе .
гѣ авѣ ѿвѣдѣи бывшиа наказеннцѣ .
гѣ **В**жѣи инбѣ званіи паваа наапальство хвѣ .
а **В**ненже ѿицѣ авѣи икрещеніи паваавѣ
ѿланин , по ѿкрѣненіи бжѣи . и ѿдѣрзо
ити его нбѣвѣдѣи варнавію кѣи ѿстолаиъ .
дѣ **В**ененіи рала авѣи , и ицѣ авѣи
а **В**ландѣ петромъ . **В**ненже ѿтави дѣ
вдѣ авѣи . **И**же петръ выкрѣи ѿме
еи рѣвиуъ матвѣи кѣи опи . **В**корниаи
елнко кнѣмъ аггав гла . **И**елнко пакн кнѣ
трѣ инбѣ ѿзваніи и зыкъ речени быста .
а **В**ненже иако призва петра ипрінде кѣи корни
а **В**аи . **П**акн ѿвѣдѣи нхѣ аггавь снѣдѣ
гелствѣа . и повѣствѣа кѣи корниаи .
г **П**етровѣ оученіе во хѣ . и дѣръ стаго дха .
нже ѿи зыкъ вѣрѣавшииъ .
бѣ **И**ако петръ порады бѣа бывшиа повѣствѣ
а **И**тъ аплаомъ прѣбшнмеа инмаъ . **Т**огда
нбарнавѣ ѿпѣити вѣи нтіохѣи кѣи ратѣи .

и рречество аггаво ѿ гла дѣ вселенствѣмъ ,
и ѿплодонои кѣи вѣи братѣи кѣи нтіохѣи .
Иако авѣ аѿостола оученіе ѿи рода .
Вненже петрово іатѣи ѿи рода . и како аггавь
вжѣи мѣ повелѣи емъ , и зведе его и зтѣ
мниці . **П**етръ же показавѣи ношѣи бра
тѣи ѿи де . **В**ненже іомѣченіи стражѣ
ствѣ . **П**отомъ іомѣгнѣли нечестнѣаго
и рода . **В**пѣченіе варнавлѣ и павлѣ ѿ стаго
а дха кѣи прѣ . **И**елнко сотвориета и менемъ
іѣ хвѣмъ . **Н**аволхва еллима іоренаица .
Павлѣ свѣтлоѣ оученіе во хѣ . **В**законѣже
и ѿпрѣи . **П**овѣствѣваніе еѿвалѣско .
Вненже іако ѿвличеніе словесно
Впреложѣии проповѣдавшии во и зыцѣхъ .
коненіе же ихъ тѣ . **И** ѿ ѿшествѣи кой конію .
Како кой коніи , проповѣдаша хѣ . **М**ногимъ
же вѣрѣавшиимъ . **И**и згнани быша аѿлн .
Ви нцѣ авѣи рожденѣи храмѣ влистрѣхъ
аѿлаома . **И**затѣ мнма вѣста еѿа ѿтѣо зе
мѣи . **В**ненже и ѿповѣнни , каменіемъ
аѿостола ѿгражанѣи . **И**ако неподоблетѣи
ѿвѣрѣзѣавнѣи вѣрѣициимъ ѿи зыкъ .

31

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

и

А оученіемъ иже домъ апльскимъ . **В** неже
погланіе ихъ кыязыкомъ оохраненіихъ .
Б пререканіе павле ккарнаубъ марса ради .
КД о оученіи тимодеемъ . **І** о шествѣи павли
А вмакедонію поокрвенію . **В** неже
обвѣрѣ , і о спасеніи , некіа жены іудей
ныни . і оицѣлѣвшей рабыни , имѣ
шей дѣхъ пергаубъ . **Е** же ради госпѣдіе
Б едъ виша павла . **Ш** бывшемъ тѣ трѣбѣ
иудей . **К** ако вѣрова темничныи
втражъ . **В** тѣ ношѣ икртиса совѣмъ
Г домомъ свѣмъ . **К** ако оумоленъ бывша
апла тѣ , тогда и зыдѣста не темничныи .
КЕ о распрѣніи бывшемъ вселѣни проповѣда
ніа ради . **В** ѣжаніе павле вѣеръ . **И**
КС о тѣдѣ владныи . **Ш** трѣкциномъ пилатіи
владнѣхъ . **И** о филисофѣтѣмъ пропо
вѣданіи . **І** о блгочестіи павловѣ .
КЗ о акилѣ иприкилѣ . **И** о непокореніи кори
нфанъ . **Ш** елговоленіи же ежѣи . **И** пропо
А вѣданіи , і о шкравеніи павла . **В** неже
шкренѣ старѣшннѣ соборѣ . **В** ѣрова
вшимъ оинѣми некіими икртисѣмъ .

А ко распрѣнію воздвигшѣмъ коринфѣ .
павле шѣде . **П** рше дѣже вѣфѣсѣ . **И** шкесѣ
добавъ и зыде . **О** апологѣ мѣжи словеснѣ
и вѣрнѣ . **Ш** крщеніи и шдарѣ егаго дѣа .
даннѣ млтвюу павлею , вѣровавшимъ во
ефѣсѣ . **И** оицѣлѣннѣ людѣтѣ . **В** неже
и оицѣхъ екевгинихъ . **І** ако неподобаетъ
начинати не вѣрныимъ , ни недостѣнныимъ
еѣщемъ вѣрѣ . **И** оицѣповѣданіи вѣрова
вшнѣ . **Ш** распрѣніи бывшемъ вѣфѣсѣ на
апла шдимитреѣ среброѣтца . **Ш** хоженіе
павла . **В** неже , і о смерти і о вокрвеніи
еѣтнхѣ млтвюу вѣтрадѣ . **О** ученіе же па
втароеко , кѣфеѣскимъ попомъ .
В неже плаваніе павле шѣфѣса докесаріа па
лестинѣскіа . **П** рречѣтѣво агавоко , шпри
еключишѣмъ павла коіероелнмѣ .
О ученіе і іакова кпавла . **І** ако же немнѣ
ти . **Н** еоставляюща жидѣвомъ обрѣзо
вату . **Ш** бывшемъ везчнннѣ напавла
кѣрлнмѣ . **И** како егѣ тѣмѣщнннѣ шѣтѣ
шѣден . **В** неже павла оѣтросеніе еке
ради . **И** званіе егѣ наапостольствѣ .

В СНИХЪЖЕ, АНАНІА КРАВЛѢ ВДАМАЩЕ . И
Г ОБАВЛЕНІИ ИГЛАКѢ БЖІИ . БЫВШЕМЪ ТОГДА
Л ВЪЦРКВѢ КИЕМЪ . **Ж**ОХУТА ШИХЪ ПАВЕЛЪ
Л БІЕНЪ БЫТИ . РЕКЪ ЯКО РИМАЛНИНЪ ЕМА .
Л ПДЦЕНЪ БЫТЬ . **С**АНИКО ПАВЕЛЪ ВШЕДЪ
Л ВЪОМНИЦЕ ПОСТРАДА . И РЕЧЕ АБЕ ИЗРАИЛЬ
Л ЧЛНИНЪ ЕМА . **Ш**ВЪТЪ БЫВШЕМЪ НА
Л ПАВЛА ШЖИДОВЪ , ІОНОВЪ ДАНІИ ЕГО КАН
Л ГИ . **С**НИИЖЕ , ЯКО ПОСЛАНЪ БЫТЬ ПАВЕЛЪ
Л КОКНАЗЮ ВІССАРИУ . СВШІИИ , ИКНИГАМИ .
Л ПЕРГИЛСКО ОКАЛО ТАИЕ НАПАВЛА . И ШВЪТЪ
Л ПАВЛОВЪ ПРДЪВОБВОДЕН .
Л **Ф**ИЛИПОВЪ ИЗМѢНЕНІИ . ІОФНІТОВЪ
Л ВЪДЕНІИ . ІОНІПЫЧАНИИЖЕ ПАВЛОВЪ ,
Л И ШОСТАВЛЕНІИ . ГРИПОВО , И КЕРНИКІИНО
Л ПРИШЕСТІЕ , И КОПРОШЕНІЕ ОНАКЛЪ .
Л ИНИЖЕ ШВЪТЪ ПАВЛОВЪ О ЗАКОНѢ И ВЪРЪ
Л ЕГО . ІОВОВАНІИ ЕГО , ВОБЛГОВЪКІТВОВАНІЕ .
Л ЯКО НИЧИМУЖЕ ОБИДИТЪ ІУДЕИ ПАВЕЛЪ ,
Л АГРИПА РЕЧЕ ФРОТЪ .
Л ПАВЛАНІЕ ПАВЛА ВРИМЪ . БЪДАМИ МИШІИМИ
Л ИВЛАКНИМИ ИСПОЛНЕНО .
Л ИНИИЖЕ ИУЧЕНІЕ ПАВЛА , КЕШЦИМАЪ СПИМАЪ

В ОУПОВАНИИ СПАСЕНІА . **М**ОРЬСКАЖ БЪДА
В ПАВЛА . И КАКО СПАСЕНЪ БЫТЬ , ВМИЛИ
Л ТІИНОТЪМЪ ОТОЦЪ . ИКОЛИКА ЧУДЕСА СО
Л ТВОРИ ВНЕМАЪ ПАВЕЛЪ . **К**АКО ШМИЛІТІА
Л ВРИМЪ ПРІИДЕ ПАВЕЛЪ . **Ш**БЕРЪДЪ ПАВЛА ,
Л ЕЖЕ ВРИМЪ КОИДЪЕМЪ .

ГЛАВЪ ОУЕО ВЪКЪ , **М** . ПОСЛАДЪКЦИНЪЖЕ
Л ИМЪ , **М**И . ЕЖЕ ИМЪТЪ ЗНАМЕ
Л НИЕ ЧЕРВАЕНІИ ИСТОРИА ДЪЛ
Л НИИ АПОСТЛЪ
Л СКИХЪ

СКАЗАНІЕ ИЗВЪТНО НАПИСАНЫ ВКНИЗЪ ИИ .
ПЕРВОЕ ДЪЛНІА СЪГЪХЪ АПОСТОЛЪ .
ПОТОМЪ ПОСЛАНІА , СОБОРНАА СЕДМЪ .
ІАКОВЛЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ , ЕДИНО .
ПЕТРОВА СОБОРНАА ПОСЛАНІА , ДВА .
ІОАННОВА СОБОРНАА ПОСЛАНІА , ТРИ .
ІЮДИНО СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ , ЕДИНО .

Свѣтаго апла павла посланіа различна сѣтъ . двѣ

<p>К К К К К К К К К К К</p>	<p>римаѣномъ посланіе . Едино . къ коринѣ дѣланомъ посланіа . двѣ . къ галатомъ посланіе . Едино . къ ефесѣомъ посланіе . Едино . къ филиппиѣомъ посланіе . Едино . къ колосѣемъ посланіе . Едино . къ еволѣжаномъ посланіи . двѣ . къ тимоѣю посланіи . двѣ . къ титѣ посланіе . Едино . къ филимонѣ посланіе . Едино . къ евоѣомъ посланіе . Едино .</p>
--	--

Вълаѣто . ѿ ѿа . оглавленъ бысть апла
 ѿисаѣа мниха . и ѿкрыты быша свѣщны
 и нли . и пне . и кто . и ре . и че . и пакн .
 дабы разумно было , на коро и зъобрѣте
 ніе . такоже и помѣщенамъ апла свѣщамъ .
 и посланіа ѿкѣдѣ писана .
 и кимъ написаны
 быша



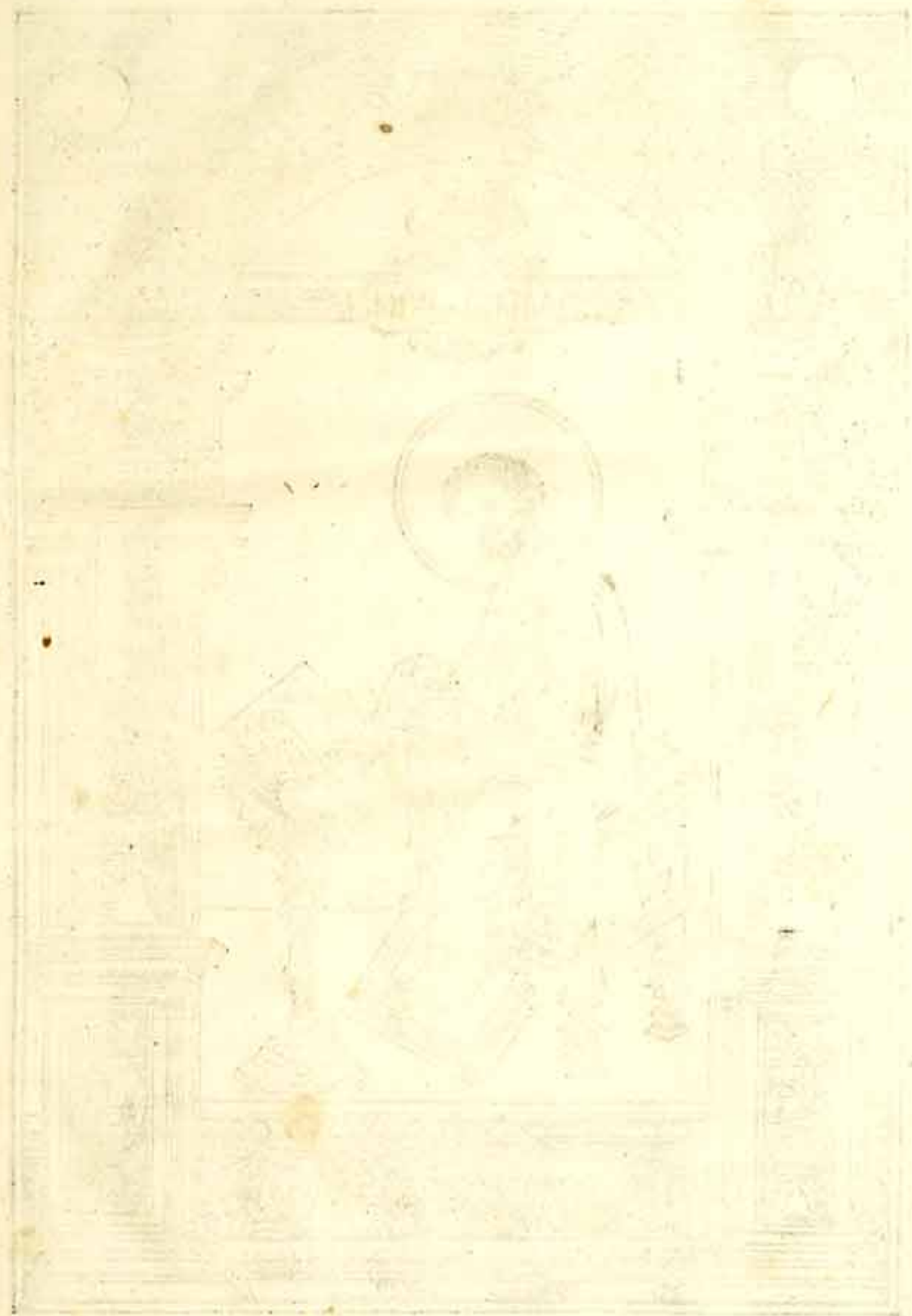
СВѢТАГО АПЛА ПЛАМЪ ІЕВАНГЕЛІОМЪ ЛУКОМЪ ПОЛЪ

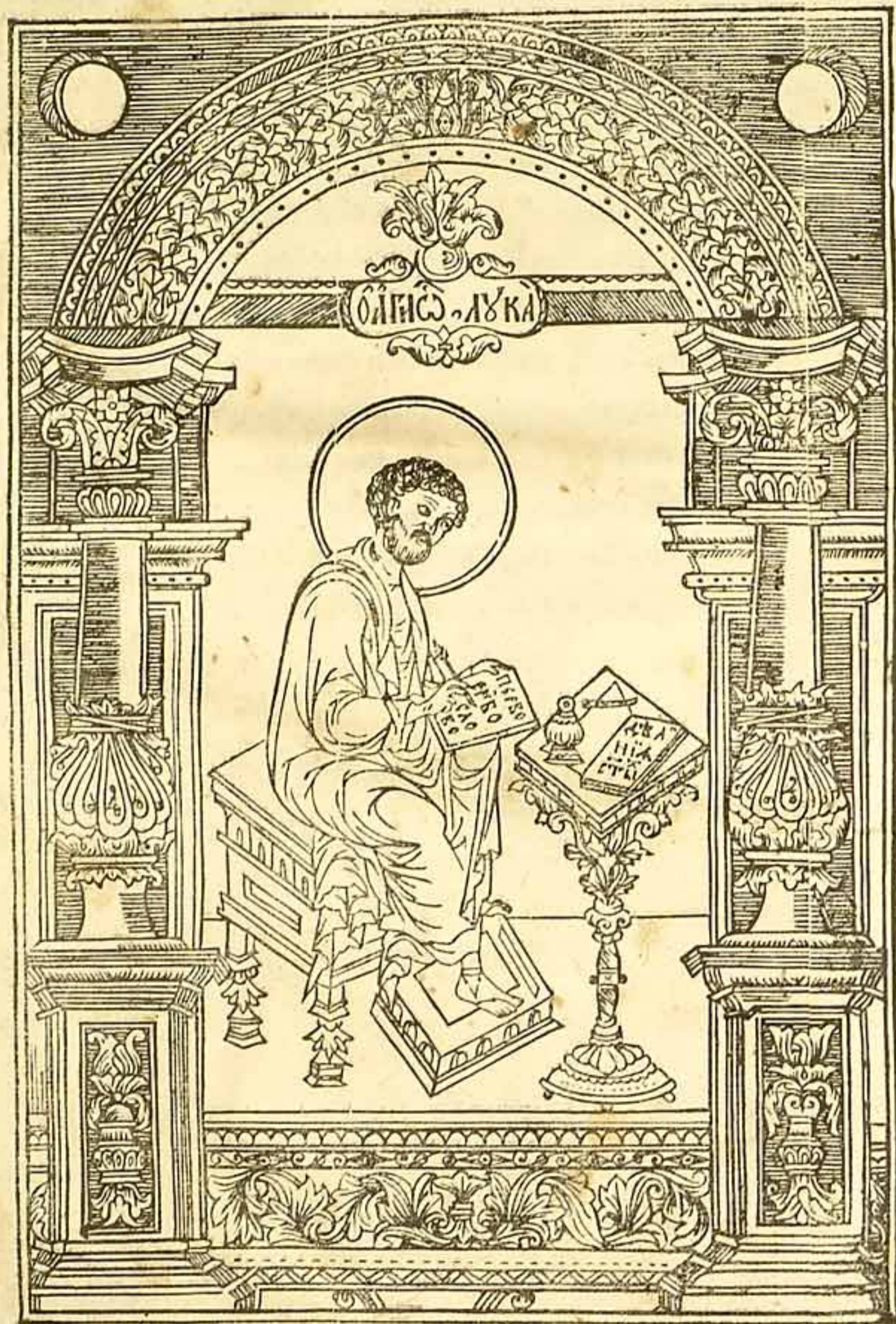
ОУКЪ МНОЗЕХЪ СТРАСТИ ГИЛА

Въ книгѣ дѣланіа апла ека наричуета .
 ельмаже дѣланіа апостальска содержатъ .
 сповѣданіе же естъ лѣка евангеліе . анти
 охідинъ бо сынъ родомъ , врачъ же хитро
 стію . хъ даше солпостолы , паче же спа
 вломъ . и въ дѣи войстниѣ пишеть .
 Покъ дастъ же . како аггаломъ подвѣмши
 възнесѣа гѣ . и бывше прелитіе свѣта дха
 епентикостію , наплы же и навѣдъ бывша
 тигда тѣ . и въ ставленіе же матѣоко , во
 іюды мѣсто предачела . и оустроеніе седми
 діаконъ . и ізвѣаніе павлово . ієлико по
 страдѣ . и ѿшествіе его въри . ієлика сотво
 риша чудеса апла , мѣткою и въ рѣю хѣвою .
 Апломъ же и менѣ сѣтъ еи . первыи симонъ
 нарицаемыи петръ , іандрѣа братъ его .
 іаковъ зеведеовъ , и іоаннъ братъ его .



Филиппъ . и Варфоломѣи . и Матѣи
Евѣнъ мѣтѣи . Иаковъ . Алѣксѣвъ .
Исмаилю . Клеопѣ . И Юда Иаковъ . и
Матѣи прѣдѣнъи соудинома на десѣте .
воиудѣи мѣсто предаѣтелѣ . Оустроеныхъ
же діаконъ имена еуть си . Стефанъ .
Филиппъ . прохоръ . иннианоръ .
Тимонъ . и пармена . и николай .
посемъ прѣдѣтъ бысть и па
велъ и збранныи соудѣтъ .
и хъже аплѣ знаме
ниа и чюдеса
иже соудѣ
ршиа
еуть
и





СВЯТЫЙ ЛУКА

АЛЛАМЪ І ЄУАЛІСТІМЪ ЛУКОУ . ЗАЧАЛЪ . А .

ИЗВРА ВОЗНЕСЕА . ПРЕДНИМЪ И ПОСТА
 ВИ СЕБЕ ЖИВА ПОТРАДАНИИ СВОЕМЪ . БОМНО
 ЗЪХЪ ИСТИННЫХЪ ЗНАМЕНІИХЪ . ДНЬМИ
 ЧЕТЫРДЕЦАТЬМИ ІАВЛАМА ІМЪ ІГЛА ІАЖЕ
 ШЦРТВІИ БЖІИ . СНИМЪ ІАДЫИ . ПОВЕЛѢ
 ВАШЕ ІМЪ ШІ ЄРОСАЛІМА НЕШЛДЧАТИСА . НО
 ЖДАТИ ОБѢТОВАНИЕ ШЧЕЕ . ІАЖЕ СЛЫШАТЕ Ш
 МЕНЕ . ІАКО ІОАННЪ ОУКО КРТИЛЪ БИТЬ ВОДОЮ .

ПОТЪИ ИВЕЛИКЪИ ИЛЮ ПАХИ . ИНАВОЗНИС
 НИ ГНЕ .

быже имате креститиѧ дхомъ стѣимъ ,
 непомнозѣхъ ихъ днѣхъ . ѡниже оубо
 ешедшеѧ , вопрошахъ его глаголюще . ги , аще
 блѣто се оутрожеши цр҃твиѣ і҃нлево . речеже
 кнѣмъ . нѣветъ ваше раздѣлѣти времена
 нлѣта , ѡже ѡцъ положи своєю областїю .
 но прїимѣте силѣ нашедшѣ етомѣ дхѣ
 набы . нѣудете мнѣ свидѣтеле во іерлїмѣ
 же , нѣвоген іуден нсамарін , ндаже допелѣ
 днхъ землѧ . **кнѣ , пѣцѣ , чг҃и возне**
сенїю . **И** еїа рече , зрѣцемъ имъ взлѣ
 телѣ . іоулакъ подлѣтъ его ѡочїю нхъ .
 іако взирающе блхѣ нанбо ндѣщѣ емѣ .
 нсе мѣжа два етагта преними воодѣжди
 белѣ , ѡже нрекоста . мѣжїе глаголютъ
 что стоитѣ зрѣще нанбо . се іе , возне
 сенѣ ѡварѣ нанбо . тажежде прїидетъ ,
 имже образѣ видѣете его ндѣща нанбо .
Тогда возвратишаѧ , во іерлїмѣ ѡгоры
 нарицаемыѣ елеонѣ , ѡже есть блн іерлїма
 едвоутѣ имѣщи пѣть . **кнѣ , вознесенїю .**
И егда внидоша , въздоша нагорницѣ .
 ндѣже блхѣ пребывающе . петръже

31
Б

вниѣ , свѣ , нлн . воднн ѡны . возврати
 шаѧ аплн

нїаковъ і҃тоаннѣ , і҃андрей нфїлїппѣ н дїма
 вѣрофоломен . н латфн , нїаковъ алдѣобѣ
 ннмонѣ зилотѣ , нїода іаковѣ . сн вѣн
 блхѣ . терпѣще едінодѣшно молитвою ,
 нмоленїемъ . еженамн , нмрїю мтрїю
 і҃еовою нѣратїю его . **И** водни еїа , во
 ставѣ петръ посреде оучнѣ , нрече . бѣже
 народѣ именитыхъ кѣупѣ , іако ето ндѣ
 деете . мѣжїе братїа , подобаше екончѣ
 тнѣ писанїю семѣ , же прїже рече . ч҃стїи
 оутѣ дѣдовы , оїудѣ бывшемѣ вожди
 емши іеа . іако причтенѣ еѣ енамн , н
 шель еѣ емѣ радѣ елѣжебы елѣ . **прѣ , пнѣ .**
Сен оубо етѣжа село ѡмзды неправедныхъ .
 нницѣ бывѣ , прѣбдеѣ посреде інзлїеѣ
 белѣ оутроба его . нраздмно быеть вѣемъ
 живѣщн во іерлїмѣ . іако нарециѣ елѣ что
 мѣ евинмѣ ихъ іазыкѣ акелдама , еже ееть
 село кровѣ . пишеть бо вѣкннзѣ филомѣ
 етѣн . дѣудетѣ дворѣ его пѣетѣ , ннеуде
 живлн внемѣ . іеппѣетво его прїиметѣ
 ннѣ , **ч҃тн , пнѣ .** **П**одоблетѣ оубо ечшѣдѣ
 шимѣ енамн мѣжемъ , бо елѣко лѣто

Б

7
7
7

Б

внѣже вниде іи зыде внагъ гъ іи . наченъ
 шорщеніа іоаннова , донегоже дне конесел
 нанво шнагъ . свидѣтелл восерсенію его
 быти енами единаму шенхъ . и повтавиша
 дѣа . і о сию , нарицаемаго варабъ . иже наре
 ченъ бытъ іуртъ . и млат дѣа . и по млати
 вшеса рѣша . ты ги ерце вѣдче вѣхъ . пока
 жи , егоже и зера шеніи оной единаго пріати
 причетъ елженіа сего и посланіа . и зне
 гоже и паде іуда и ти в мѣсто свое . и даша
 жребіа и ма . и паде жребіи намаг дѣа , и
 причтенъ бытъ ко единаму надеелте аплв .
кнѣцъ . пил . **Не**гда кончашася днѣ
 патьдесатницы , вѣша вѣн аплн едино
 душно вкѣпѣ . и вѣсть в не запъ инебее
 шѣмъ , іако носимъ дыханію вѣрнѣ . и
 и по млати вѣе домъ и дѣже елхъ едѣще .
 і авишася имъ раздѣленіа іазыца іако
 огнени . вѣдеже на единаму кождо ихъ .
 і и по млатиша вѣн дха етл . и начаша глагн
 ииѣмн іазыки , іакоже дхъ даше имъ
 провѣщевати . елхѣже во іерлмѣ живѣше
 іудей мѣжѣе благоговѣиини , швсего іазыка
внл . н . **в**одни шны , егда кончашася днѣ

л
 г
 г
 г

иже понесемъ . бѣвшѣ же глагѣ семѣ , снн
 дѣа народъ и размѣненъ . іако слышахѣ
 единаго кождо своимъ іазыкомъ глагнемъ
 имъ . днѣла хѣже ел вѣн , и чюжда хѣже
 глагше дрѣгъ ко дрѣгѣ . не ели вѣн снн едѣтъ
 глагшии галилеане . и іако мѣи слышимъ
 кождо своимъ іазыкомъ нашии , внемъ же
 родих мѣл , парфлане и мидлане і елланте .
 и жнѣшцен междѣ рѣкама . в о іудейке іака
 ппладкнн . вѣпонтѣ и в о лѣн . в о д ригнн же
 и п м ф н а н . в о е н п т ѣ и с т р а н а х ѣ л н в н
 е с а х ѣ , иже покнрннн . и прнхѣдѣшии рн
 м л а н е , і о д е й ж е и п р н ш е л ѣ ц ы , к р н т л н e
 і а р а б л a n e . слышимъ глагнемъ имъ на
 шимн іазыки величїа бжїа , **конецъ**
н . ца . **Д**нѣла хѣже ел вѣн и недѣ
 мышлалхѣ едннѣ ко дрѣгомъ глаше . что
 бѣво хоцетъ се быти . и ннн же рѣгашеся
 глахѣ іако мѣтомъ и по млати едѣтъ . **с**тавѣ
 же петрѣ **с**оедннѣмъ надеелте . в о з д в н ж e
 глагъ свой , и рече имъ , **М**ѣжѣе іудей
 етнн , живѣшии во іерлмѣ вѣн . се вамъ
 разѣмно да вѣдетъ , и вѣшнѣте глаы моѣ .
в то сѣѣ . нл . **в**одни оны , ставѣ петрѣ

зл л
 л

г

неіакоже вы неощудете сїи пѣднїи сѣтъ .
 естъ бо члѣтъ третїи днѣ , но се естъ реченное
 пророкомъ іонлемъ . неѣдетъ въплѣ
 днѣ днїи глѣтъ гѣ , нѣзлїю шѣдѣ моѣго
 навѣдѣкъ плоть . и прорекѣтъ еи шѣе ваши
 и дщѣрѣ ваши . іюноша ваши видѣнїа оу
 зрѣтъ , и старцы ваши сонїа видѣ . и во
 нарабѣ моѣ , и нарабѣна моѣ бо днїи оны
 нѣзлїю шѣдѣ моѣго , и прорекѣтъ . и дамъ
 чюдеса на небѣи гѣрѣ , и знаменїа на землїи
 нїзѣ . кровѣ іогнь и кѣрѣнїе дѣма . елицѣ
 преложїтелѣ вѣтмѣ и лѣна вѣкровѣ . пре
 жде даже не прїи ти днїи гнѣ великомѣ и про
 свѣщенномѣ . неѣдетъ великъ иже лѣще
 призвѣтъ и мѣ гнѣ спасетѣ . **конѣ , вѣто .**

16
131
6

Мѣжїе іналетїи слышїте словеса сїа . іѣа
 на зарѣа мѣжа шѣга нѣзвѣстѣванна вѣаѣтъ .
 снамн и чюдеса и знаменїи , иже сотвори
 тѣмѣ бѣтъ посре дѣ вѣ іакоже нѣсамн вѣбїте .
 сего нарекованнїемѣ свѣтѣомѣ и проразѣмѣ
 нїемѣ вѣїимѣ . продана прїемше рѣкама
 беззаконныхъ , пригвождѣше оубїтѣе .
 сегоже бѣтъ вокрѣи , разрѣшѣ болѣзни

вѣрѣнїѣ на воднїи . ре петръ кляде мѣжїе .

смертнѣа . іакоже не блѣше мѣщїно держанѣ
 вѣтнїи елѣ шѣнѣа . да дѣтъ бо глѣтъ онемѣтъ .
 прѣзрѣхѣ гѣ предѣомнонѣ вѣнѣ , іако одеснѣю
 мене етъ даѣа неподвїжѣ . сего ради воз
 везелїа рѣце моѣ , и возрадѣа елѣзїи
 моѣ . ещѣже и плоть моѣа велїтѣа на оупо
 банїе . іако не обѣтавїши дѣшѣ моѣ во дѣтъ
 ни даѣнїе прѣподѣбномѣ свѣемѣ видѣтнї
 и стѣнїа . еказалѣ мнѣ сїи пѣтнїи животѣа ,
 іи нѣполнїши мѣа велїа елїцѣмѣ гѣвїи мѣтъ .
 мѣжїе братїа , достѣнтѣ рѣцїи сѣдѣрѣзїи
 нїемѣ кѣамѣ о патрїарѣ дѣдѣ , іако оумѣ
 и нѣгрѣкѣнѣ вѣзѣтъ , и грѣбѣ сего етъ вѣаѣтъ
 даже до днѣ сего . пророкъ оуко сѣи и вѣтѣ дѣнн
 іако клятѣвоу клятѣа елѣ бѣтъ , шѣлода
 чрѣелѣ сего , поплоти воздѣвнїнѣтнїи хѣа .
 и посадїтнїи сего на престѣолѣ сего . прѣдѣвн
 дѣвѣтъ , гла обокрѣсїннїи хѣтѣ . іако не обѣта
 внѣа дѣшѣ сего во дѣтъ , ни плоть сего видѣтъ
 и стѣнїа . сего іѣа вокрѣи бѣтъ , елѣжѣ
 вѣнїи мнѣ елѣмѣ свїдѣтѣле . деснїцѣю оуко
 вѣжїеи вознесѣа , іобѣтѣванїе сѣаго дѣа прїи
 елѣ шѣоца . нѣзлїа сѣ , еже вы нїѣ видѣте

Принадлежитъ Библиотекѣ Свѣто-
 Троицкой Сербской лавры . 1859 года .

ислышнѣте. не бо двѣдѣ възиде нанѣса, гл҃етъ
 бо самъ. рече г҃ь г҃вн моѣмъ, ебди одеснѣи
 мене. дондеже положѣ врагн твоѣ поножїе
 ногама твоима. твердо оубо даразумѣетъ
 бѣсъ до инлѣвъ. ꙗко н҃га н҃ха, ег҃ъ сотвори лѣ
 етъ сего іа, ег҃оже въ расплѣте, **конечъ,**
рѣ. слышавше же оумлишася ерцеи, и
 рѣша же кпетрѣ, и прочи апломъ. что сотво
 римъ мѣжѣ братїа. **П**етръ же рече книмъ.
 покантеса * и да крѣтитеса каждо васъ боима
 іа ха кообставленїе грѣхомъ. и прїимѣте
 даръ сѣаго д҃ха. вамъ бо етъ обѣтованїе
 и чадо вашии. и вѣемъ далнии, елико
 аще призветъ г҃ь ег҃ъ нашъ. и инѣмн же
 словеса множайшими свидѣтельствоваше
 и молаше ѿ гл҃а, сплнтеса шреда стропти
 ваго сего. шбїн же оубо амбезно прїемше
 слово ег҃о крестншася. и приложишася
 вѣднѣ тои дша ꙗко трити еша. блхѣ же
 терпѣце бо оученїи аплѣ, и кообщенїи и впре
 ломленїи хлѣва и вѣматвахъ. бысть же
 навѣскн дши страхъ. многа бо чудеса
 и знаменїа, апостолы еша коіерлимъ

вчѣ свѣ на. вбднн шннн. рече петръ кля
 демъ покантеса *

кнннѣ, четврткѣ. **С**трахѣ же велїи
 еаше навѣхъ нхъ. вбн же вѣровавшии,
 блхѣ бкѣпѣ. и имѣхѣ вел обѣща. и сѣа
 жанїа и имѣнїа продахѣ, и раздалхѣ
 вѣемъ ег҃оже аще кто требоваше. по
 велѣ же днн терпѣце, и далхѣ единодѣшно
 вѣцрквѣ. и ломаше подомохъ хлѣба при
 имѣхѣ пицѣ врадости и вѣпространѣствѣ
 ерца, хвалаше ег҃а. и имѣше благодѣть ко
 вѣемъ люде. г҃ь же прилагаше спасающа еша
 побѣ днн црквн, **в**кѣнѣ же
 петръ и іоаннѣ, * воехожаста воевѣтилнше
 намлѣтѣ вчасъ девѣтын. и нѣкн мѣжъ
 хромъ шчрева мѣре своѣмъ сын, носимъ
 кываше. ег҃оже полагахѣ побѣ днн пре
 дверми црковными рекомыми красными,
 проити млостына швходѣщнхъ вѣце
 рковѣ. и же видѣвъ петра и іоанна
 хотѣщнхъ вннннн вѣцрквѣ, прошаше
 млостына. **в**озрѣвѣ же петръ нанѣ со
 іоанномъ, рече, возри нанн. онѣ же при
 лежалше нма мнѣ нѣчто шней прїати. ре
 че же петръ, еребра и злата нѣсть оумене.



34

1

но еже имамъ, есѣти дамъ. бо имамъ иа ха
на зоремъ вѣстани и ходи, имъ его заде
еню рѣкъ водниже. а вѣеже оутверднѣе бол
емъ плеснѣ и глѣзнѣ, и вѣкочнѣе ста и хо
жаше. и вниде снима вѣцркъвѣ, ходи
инокѣ и хвалѣ ега. **концѣ, платкѣ.**

Видѣша его вси людѣе ходѣца, и хвалѣца
ега. знааху же его, яко вси вѣдше иже ми
лостыня ради седѣи прикрасныхъ дѣверехъ
црковныхъ. и исполннша сѣ чуда и оужа
шѣ приключившихъ ема.

34

Держащѣ же ищѣлѣ вшемъ хромоу петра
иоанна. притекоша к нимъ вси людѣе вѣспри
творъ нарицаемъи соломоновъ, оужаени.
видѣвѣ же петръ шѣщеваше к людемъ.

Мужіе ина чѣне что чюднѣе а обемъ. или
наны что взираете, яко своєюи силою, или
благочестіемъ сотворихо его ходити. егъ
авраамовъ, исааковъ и иакобъ. егъ шѣ
наши проглаголаша о трюка свѣго іа. его же оубо
вы предасте, и шѣвергшѣ ема его прелицемъ
платковѣмъ. иудышѣ ономъ пѣти
ти. вѣеже егаго и праведнаго шѣвергшѣ ема,

**и вѣ на. водни шнѣ. держащѣ ищѣ
лѣ вшемъ хромоу***

и исповнѣте мужа оубицу дати вамъ.
началника же жизни оубнѣте, его же егъ
вѣскрѣи шѣмертвѣхъ. емъ же мы свидѣ
теле есмы, и оубѣрѣ имени его, его же ви
дите и вѣете, оутверди имъ его. и вѣра
іа же его ради, даде емъ вси цѣлостѣ ею пре
вѣми вами. **концѣ, свѣотѣ.** Иниѣ
мъжіе братіа вѣмъ, яко поне вѣдѣннѣе е
сотворнѣте іакоже и кнѣзи ваши. егъ же
іако же провозвѣсти оубѣе вѣхъ пророкъ
евонхъ, повтрадѣти хъ екончѣ іако.

34

Покантѣ ема оубо іовернитѣ ема, да оучнѣтнѣте
ема шѣгрѣхъ ваши. іако да прїидѣтѣ времена
прохладна шѣлицѣ гнѣ. и послѣтѣ прона рече
ниаго вамъ ха іа. его же подобѣе нѣ еи оубо
прїидѣти, да же долѣтѣ оубѣтѣннѣе. и хъ гла
егъ оубѣе вѣхъ ега еви пррѣкъ шѣвѣка.

Моисей оубо ко шѣемъ рече, іако пррѣка вамъ
воднигнѣтѣ гъ егъ вашѣ шѣратіа вашема.
іакоже мене, того повѣдѣшѣте обемъ,
елнѣка аще рече гъ іа. бѣдетѣ же вѣлѣса дѣла
іа же аще не повѣдѣшѣтѣ пррѣка того, потребнѣ
тѣ шѣлюдѣи. и вниже пррѣца шѣмѣднѣла

**и вѣ на, водни оны. рече петръ к людемъ
покантѣ ема***

34

и прочихъ . Елицы глаголаша и возвѣсти
ша дни ея . вы есте еише пророкъ и за
вѣта , и мнже завѣща бгъ кощцемъ ва
шимъ , гла коавраамъ . юрѣмени его во
благословаша вса шчествіа земнаа .
всамъ первѣе бгъ во двигъ отрока своего іса .
поглад его благословаша вачъ , швратити еа
къ оубждо шзлюбъ своихъ ; **конещъ . пнл .**

34
1

Глущемъ же имъ * клюдемъ , найдѣша
нанихъ ещеницы и во евода црковныи , и а
ддвкен , жалаше еи зане еже оучити имъ
люди . и возвѣщати о ісѣ воскресеніе ме
ртвыхъ . и возложша нанихъ ршце , и по
ложша ихъ въ обрѣденіе до оутрѣа , бѣ бо
вечеръ оуже . мнѣзи же шельшавшихъ
слово , вѣрваша . и бысть число мѣжинъ
іако твѣлщъ плтъ . бысть же на оутрѣи
свратилъ княземъ ихъ и етарцемъ и кнн
жникомъ во іерлімъ , іаннѣ архіерею
и клѣфѣ . и іоаннѣ . іалезандрѣ , іелнцы
вѣша шрода архіереиска . и поставльше
ихъ погредѣ , вопрошахъ . кою еялюю
или коймъ и менемъ сотворите ее вы .

тогда петръ исполни еа рече кнн .
кннзи людетіи и етарцы и нлєвѣи , аще мѣв
днєв и етлзєми єемѣ , о бладѣлнн члєка
немошна , очесомъ єєи спасєа . раздмно
бѣди вѣмъ вѣмъ и вѣмъ люде и нлєвомъ .
іако воимѣ іса хл на зорєа егѣже вы распл
ете , егѣже бгъ воскресіи шмертвы , о еемъ єєи
стоитъ пребамн здравъ ; **конещъ . вто .**

Єєи єсть камєнь оубкорєннєи швасъ знждѣ
щихъ , бѣвѣи во главѣ оуглѣ . и нѣсть
оиномъ ни оєдиномъ же спасєніа . нѣсть во
иного и мени по нѣемъ данаго вѣтлщѣхъ .
онємъ же подблє спартнєа намъ . **Бидл**
щєже іудєи петрѣво дерзновєніє и іоаннєво ,
и раздмѣвшє , іако члєка не кннжнѣ етл и
прєтл , днєвѣхъ вєд . знанщєже ихъ іако
воіємъ бѣста . члєка же бидлщє внма ето
лца и шчѣлѣвшаго , ни чтоже имѣхъ про
тивѣ рєши . повєлѣвшєже іма вонъ и зєо
нмица и зѣти . етл захвєл кєєбѣ глнщє ,
что сотворимъ члєкомѣ шма . іако єєєє разд
мно знлєннєє єєєє іма , вѣлѣмъ живѣщн
в іерлімѣ іавѣ , и неможемъ шврєщнєа .

34
1

34

но дане бо лѣ протрѣтея блудехъ . преще
 нѣмъ да запрети мѧ , кѣ оубо не глати
 оимени семъ ни единомъ шчлкъ . и при
 звавше ихъ , запсѣдавше нѣма шчюдъ не
 по вѣщевати ни сунити оимени гѣвѣ .
 петръ же вѣдѣвъше . вѣщавше крѣмъ
 рѣста . аще правдо естъ предъ богомъ .
 багъ послѣдшати паче , нежели бѣга , судити .
 неможемъ бо мы , аже видѣхъ нелыш
 хомъ , не глати . они же призапрѣщше
 нѣма , побѣдиша ихъ . ни что же обрѣтше
 како мѣчити ихъ людемъ ради . аже бѣи про
 слава хъ бѣга , шбывшихъ . мѣты бо блше
 множаншман чети редевате . вѣтъ , онеи же
 елихъ чюдю еи нещѣлнѣмъ . **конѣцъ , рѣ .**

34
вѣ

г

вчѣ в на . бодни ш , шпущена бы бша апла *

поучиша мѧ гѣтнѣмъ . престаша царѣ земь
 стѣи . и кнѣзи собрашася вѣдѣти нага
 инаха гѣго . собрашася бонетинѣ боградѣ
 семъ , на стаго отрока твоего гѣа , гѣоже
 помѣза . и родъ же и понтинскѣи пилатъ
 вѣа зыки и людемъ и илевыми . сотвори ти
 елика рѣка твоѧ и обѣтъ твоѧ прежде на
 рече быти . и нѣ гѣи , призри на прещенѣ
 ихъ . и даждь рабѣмъ твоимъ свидѣльмъ
 дерзновенѣмъ глати слово твое , в негда
 рѣкъ твоѧ протрѣти ти , вонщѣленѣ и зна
 менѣ и чюдѣа бывати , именемъ стѣмъ
 отрока твоего гѣа . и помолвишася нѣмъ ,
 подвижася мѣсто и да бже блхъ шбрани .
 и исполнишася бѣи дѣа стѣа . и глахъ слово
 бжѣе съ дерзновенѣмъ . **конѣ , четвѣртѣхъ .**
Народъ же вѣробавшемъ , вѣ сердце идша еди
 на , и мѣнѣе едино . и не единъ же что шнмѣ
 нѣмъ своего глаше свое быти . но блхъ и вѣ
 обща . и вѣлѣю силою воздадохъ в видѣтель
 стѣо апла вонкрѣнѣю гѣа гѣа хѣ . блгодать же
 бѣ вѣлѣмъ навѣхъ ихъ . не вѣше бо ницѣ
 и не единъ вни . но елици бо господѣе селомъ

г

г
н

или домовомъ вѣхъ, продающе приноси
хъ цѣкны продаемыхъ, и пологашъ приногахъ
апѣль. да шжежеж коемъждо еже аще кто
что трековаше. іосїи же нареченныи ва
риавѣ, шѣпѣль. еже естъ казаемо ентъ
сѣтѣшїенїа, и левїтѣ, и иудїи
родомъ. и мѣл село, продавъ принесѣ
цѣкнѣ, и положи преногама апостолѣ

л
за
гї

Мужъ же нѣкїи ананїа именемъ, съва
п. д. ирою женою своею продѣла село. и оутан
шѣкны свѣдѣцїи иженѣ егѣ. и принесѣ
часть нѣкѣю, предногама апѣль положи.
рече же петръ ананїе, пошто исполни
сатана сердце твое, солгати дхъ егѣмъ.
и оутантїи шѣкны села. неведѣе ли твое
бѣ, и продано въ твоеи области еше.
что іако положи въ рѣцѣ своемъ вещь ею.
не человекѣкомъ солга, но бгъ. слышавъ
же ананїа слова еїа, падъ и здѣше.
и кѣсть стѣхъ великъ навѣхъ слыша
цїнхъ еїа. вѣстѣше же юноша, стѣби
ша егѣ. и здѣше погребѣша. вѣстѣ
же іако тремъ часомъ минѣшемъ,

впа, в, или. водни шны. мужъ нѣкїи

и жена егѣ не вѣдѣцїи вѣкшаго вниде. шѣк
цѣкнѣ же еи петръ, рѣцѣ ми аще на толицѣ
село шѣкта. она же рече еи на толицѣ.
петръ же рече кней, что іако согласѣла
и кѣстїи дхъ гнѣ. еѣ ноги погребѣхъ
мѣжа твоего придверехъ, и здѣше тѣ.
падѣже аѣе предногама егѣ, и здѣше.
вѣстѣше же юноша, обрѣтоша ю мертвѣ,
и здѣше погребѣша ю оумѣжа ед. и вѣ
стѣ стѣхъ великъ навѣи цѣкнѣ и навѣхъ
слышавцїнхъ еїа.

конѣцъ, пѣтѣхъ.

Рѣкама же апѣльскама, быша знаменїа и
чюдеса вѣдѣ многа. и кѣхъ едїнодѣшно
вѣи вѣпритворѣ соломони. шпрѣчихъ же
никто же смѣлше прилѣплѣтїи ихъ, но
величѣхъ ихъ людїе. паче же прилагѣл
вѣрѣюще гѣи мнѣжество мѣжен иженѣ.
іако на рапѣтїа и зноєтїи недѣжнѣмъ, и по
логатїи на постѣла и на одрѣхъ. да грѣдѣшѣ
петръ, поне еѣнь егѣ обѣкнїтѣ нѣкѣсго
шнї. ехѣжаше же мнѣжество народа, ш
окрѣстїи градѣхъ вѣерлїнѣ. приносѣше
недѣжнѣмъ и стѣрѣшѣ шѣдѣхъ нечѣстѣ.

л
за
дї

впа, в, или. водни шны, рѣкама
апѣльскама

л
дї

5 Иже ищѣлеваху же вѣн **В**стѣвѣ же
 архіерей , и вѣн иже снмѣ вѣщамъ рече саддѣ
 кенска . і исполниша же забвѣти . и во зло
 жнша рѣки вѣд на апла , и послаша ихъ вѣ
 бленіе общее . **А**ггѣ же гнѣ , ношю
 шверзе двери темницы . и вѣдѣ же ихъ , рече .
 и дѣте , и гѣвше глѣте вѣцркви люде вѣд
 глаи жнзни вѣд . **К**онецъ , на . **С**лыша
 шже аплн внидоша поутреницы вѣцркви ,
 ноучаху . пришедѣ же архіерей , і иже снмѣ .
 возваша соборѣ , и вѣд старца сншѣ і илѣвѣ .
 и послаша воузнлице приквѣти ихъ . слѣ
 гнѣ же шѣдше , необрѣтѣвша ихъ вѣтемницѣ .
 возвращаше же вѣд возвѣстиша глѣше . іако
 оубо темницѣ обрѣтохомъ заключенѣ , во
 вѣщѣмъ оутверженіемъ , и блжтителя
 столица предверми . шверзѣше же внидѣ ,
 ни единого обрѣтохомъ . іако же слышаша
 слова сіа сщеникѣ и вѣвода црковныи ,
 і архіерей , недоумѣваху же шнхъ что сѣко
 вѣдетъ се . пришедѣ же нѣкто возвѣсти
 имъ , іако се мѣжѣ ихъ же вѣднѣте вѣтемни
 цѣ вѣтѣ вѣцркви столице ноучаще люди ;



34 II

Тогда шѣдѣ вѣвѣдѣ сѣвѣгали , и пришедѣ
 ихъ . но не оубо же , вѣдѣ вѣвѣдѣ андѣн да не по
 сѣютъ ихъ каменіе . пришедѣ же ихъ погѣ
 вниша на сонмици . и вѣпрѣи ихъ архіерей
 гла , не запрещеніемъ ли запрѣтихѣ вамъ
 не оучити оимени сѣмъ . не се исполните
 іерлїмѣ сѣченіемъ вѣши . и хощете на вѣсти
 яныи крове чѣка сѣго . **В**ѣщавѣ же
 петрѣ іаплн рѣша . вѣрѣвати не дѣлетъ
 еви паче , не желн чѣкѣмъ . егѣ шѣцѣ нашіи
 воздвнже іа , сѣго же вѣ рѣкама іагѣ повѣ
 шѣше на дѣвѣ . сѣго егѣ началника и сѣпа
 вознесѣ десницею сѣю , дати покажнѣ
 іилѣви іоставленіе грѣхѣмъ . имѣ сѣмѣ
 того вѣндѣтеле , глаголомъ снмъ . и дѣхъ
 стѣн , иже дастъ егѣ вѣрѣвѣшимъ сѣмъ .
 шннѣ же слышавше , надымаху же . и вѣвѣ
 щаша оубѣти ихъ . **К**онецъ , **В**сѣотѣ .
Встѣвѣ же нѣкїи на сонмици фарисей и мѣ
 немъ самалїанѣ , законоучитель честенъ
 вѣвѣмъ людемъ . пѣвелѣ , внѣ мало что
 аплѣмъ оубѣтити . рече же кнїмъ , мѣжѣ
 іилѣтанѣ вѣниманѣте сѣвѣ шѣцѣхъ снхъ .

Б

7

что хощете сотворити . прѣимко днѣмъ
 воста дѣвда , глагола быти велика нѣкоѣго
 себѣ . емуже прилѣпнша челоу мѣ
 жей ꙗко четьре ста . иже оубиенъ бысть ,
 и вси елицы вѣрбаша емѣ разыдшаша ,
 и быша ни оубо что же . **Посемъ воста** иуда
 галилеинъ бодни напиканѣ , и шкоче
 люди добоавны възлѣдъ себѣ . и тои по
 гнѣе , и вси елицы послѣдшаша его разыпа
 шаша . и нынѣ глаголаше , шкочите
 шкочъ ихъ оубо гнѣе ихъ . ꙗко аще бѣ
 детъ шкочъ свѣтъ или дѣло се , разори
 тѣ . аще ли же шкочъ бѣтъ , немощете ра
 зорити то . еда како иже оубо шкочы шкочите
 тѣ . послѣдшаша же его . и призваше
 аплы , бивше запретиша имъ не глаго
 лати иже оубо , и шкочнша ихъ . шкочнше
 оубо и да хъ радѣшаша шкоча оубо . ꙗко
 займа га иа оубо шкочнша бѣшаша прѣ
 ти . повѣдѣ дни въ цркви и бдомѣхъ не
 престахъ оубо шкочнше , и бгговѣтвѣшаша иа хъ ,
Воднѣхъ же ихъ оубо шкочнше * оубо
 шкочнше , бысть роптаніе еллинѣ ко евреомъ .

31
 31
 31

и а г поплѣ . бодни шкочнше , оубо шкочнше *

ꙗко презрѣмы бывахъ во еднѣмъ слѣже
 нѣмъ вдовица ихъ . призваше же дѣвда на де
 елте мнѣ оубо оубо шкочнше , рѣша не оубо
 бѣтъ на мѣ шкочнше слово бжѣе шкочн
 ти трапѣзамъ . оубо шкочнше оубо брѣтѣ
 мѣмъ шкочнше шкочнше бжѣе бжѣе ,
 и исполнены дѣа еста и прѣмѣдрости . ихъ же по
 етѣмъ на дѣлѣмъ сею . мѣмъ же възлѣдѣ
 и шкочнше слова да прѣбѣдемъ . не оубо
 бѣтъ слово се прѣбѣмъ народомъ . и шкочнше
 брѣша стѣфана , мѣмъ же исполнена вѣрѣ
 и дѣа еста . и филиппа , и прохора , и никео
 нора , и тимона , и пармена . и николаа ,
 пришелица антѣохинскаго . ихъ же постави
 ша прѣдѣла . и помолвше , положиша
 на нѣ рѣцѣ . и слово бжѣе растѣше . и мнѣ
 жаша чело оубо шкочнше вѣрѣмъ шкочнше .
 многѣ же народѣ шкочнше послѣдшашъ
 вѣрѣмъ . **конѣцъ , и а .** стѣфанъ же и по
 лнѣ * вѣрѣ и шкочнше , творѣше знаменѣ и
 чюдеса велика в людехъ . воста же и шкочнше
 шкочнша елѣмаго ливертинска и киринейска ,
 елѣзандрѣска . иже шкочнша , и а ,

31
 31

вплѣ г на . бодни оубо стѣфанъ и полнѣ *

41

етѣ зашеца Стефаномъ, и немужахъ про-
 тивъ стати премруети и дхъ имже глаше.
 тогда и зведоша мужа глаща, яко мы слы-
 шахомъ его глаща гла хвалыа намъ и се-
 инабга. еподвигшаша же люди и старцы и кни-
 жники. и нападше возхитиша его, и при-
 ведоша на сонмище. поставиша же свидѣ-
 телѣ ложны глаща. яко чакъ сеи непре-
 стаетъ гла хвалыа гла, намъ ето ето об-
 еи и законъ. слышахомъ бо его глаща,
 яко е назаранинъ, сеи разоритъ мѣсто
 еи и измѣнитъ обычаи иже предаде намъ
 мои сеи. и възрѣвше на нь бни едѣщен
 бсонмищи, видѣша лице его яко лице
 аггав. рече же архіерен, аще оубо еи тако
 ебтъ. онъ же рече, мужіа братіа ищцы
 послѣшаша. ебъ славы, ябнелъ шцъ на-
 шемъ авраамъ, ебщъ в междорѣчїи. пре-
 жде даже и в ерелитиса емъ в харранъ. и рече
 кнемъ. и зыди шземля твоѣа и шрода
 твоѣго и шдомъ шца твоѣго, и прииди в зе-
 мя, емаже аще ти покажъ. тогда и зыде
 шземля халдѣискїа и в ерелитиса в харранъ.

и штѣдъ поумертви шца его, превелъ его
 в землю еиу на неже бы ни к живете. и не
 дасть емъ наслѣдіа бней нистопыи нозѣ.
 повѣстѣи етому и шил. и чти напредн.
 солоникъ же воздѣ емъ хамъ.
 обѣща дати емъ во одержаніе ед, и ебменн
 его понемъ. не ещъ емъ чадъ. глаже еице
 ебъ, яко ебде ебма его пришелицы в землі
 чужден. и порабѣтатъ е, и шзловѣ лѣтъ
 четыре ета. и азыкъ емъ же порабѣтѣю,
 ебжъ азъ рече ебъ. и посихъ и зыдѣтъ и по-
 елѣжатъ ми намъ етѣ семъ. и дасть емъ
 зѣвѣтъ обрѣзанїа. и тако родн и елака, и
 обрѣза его в днѣ оемьн. и елакъ и еакова,
 и еаковъ оба надевѣте патрїарха. и патрї-
 арен по завидѣвше іоенфъ, продаша его
 во египте. и ебъ ебъ енимъ. и зѣтъ его шверѣ
 екорбен его. и даде емъ елѣтъ и премруеть
 пре фараономъ царемъ египетъскимъ. и по-
 етави его начальника надъ египтомъ, и на до-
 ебмаъ домо евоимъ. приде же гладъ на
 всю землю египетъскую и хананїю, и екорбен
 елака. и не обрѣтахъ еытворти шцы наши.

славиша въже іаковъ сѣдѣю пшеницѣ въ египтѣ
 путѣ , послѣ шѣа наша первѣе . нежегда
 второе прѣидѣша , познанъ бысть іосифъ
 брати свои . іакоже бысть фараонъи родъ
 іосифовъ . полавъже іосифъ , призва
 шѣа своего іакова , и весь родъ дшѣ седмь
 десятъ ипѣа . иидаже іаковъ въ египтѣ
 петъ , и скончалъ самъ же и шѣа наши .
 ипринесени быша въ хемъ , и положени
 быша во гробѣ , еже купи авраамъ цѣною
 сребра , шѣи шѣвъ емморобъ еихема . іакоже
 приближашеся время обѣтѣваніа , иже
 клѣта егъ авраамъ . възрѣшѣа люде
 и оумножишѣа въ египтѣ , дондеже на
 ета царь ивъ въ египтѣ . иже незнаше
 іосифа . еи злѣ оумысливъ шредѣ на
 шемъ , іозлоби шѣа наша оуморити
 младенца ихъ инеоживити , вниже время
 родна маисей . иеѣ оугоденъ еи . иже
 воспитанъ бысть мѣсеца три вдомѣ шѣа
 своего . шверженъ же емъ , взѣтъ егъ дѣи
 фараонѣа , и воспитѣ егъ себѣ въ ена . и
 наказанъ бысть маисей всѣи премудрости

египетѣтѣи , бѣже еиленъ въ египетѣхъ
 и дѣла хъ . іакоже наполнишѣа емъ
 лѣтъ четыредесятѣ время , възиде на
 ерце емъ погубити братѣа свои ии ле
 ви . ивидѣвъ некоего обидима , поговѣ
 ствова . нествори шмщеніе обидимомъ ,
 оубивъ египтянина . младшеже разв
 мѣти братѣамъ своимъ , іако егъ рѣ
 кою егъ дасть имъ спасеніа , шниже нера
 зумѣша . воутрѣкиже днѣ гавиел имъ
 тѣлѣущемъ , ипривлачаше ихъ во
 емирніе рекъ . мужіе , братѣа есте
 бы . възидѣи швидите себе . обидниже
 ближнаго , шринѣ и рекъ . кто тѣа по
 етави князѣ или сѣдѣю наднами . еда
 оубити ма тѣа хоцеша , иже образомъ
 оубилъ еи въ ера египтянина . бѣжаже
 маисей оубоженъ емъ , и бысть пришлецъ
 въ земли мадіамѣтѣи , и дѣже роди
 сына два . и исполнишѣа лѣтъ емъ че
 тыредесятѣ . гавиел емъ възвестѣи
 горы еианскѣа аггѣ гнѣ въ пламени
 огненѣ въспниѣ . маисейже видѣвъ ,

дивляшася видѣнію . притупяюще же
 емѹ разумѣти, бысть гласъ гнѣхъ немѹ .
 азъ бгъ ѿцѣ твоихъ . бгъ авраамовъ ,
 и бгъ исааковъ , и бгъ иаковъ . трепе
 тенъ же бысть моисей , немѣлаше смотри
 ти . рече емѹ гъ . разрѣши сапогъ ногѹ
 твою , мѣсто бо нанемъ же стоиши , зе
 мля свята есть . видѣ видѣхъ озлобле
 ніе людей моихъ , иже египтѣк . истона
 ніе ихъ оублаша , и внидохъ и злати ихъ .
 и ни бгъ гряди и посли тѣ египетъ . его
 моисей егже ѿринуша рекше , кто тѣ
 постави надънами начальника иудѣю .
 его бгъ князя и збавителя пола рѣкою
 аггала иавлашаго емѹ въспинѣ . сѣи
 и зведе ихъ , сотвори чудеса и знаменія въ зе
 мли египетъ и тѣи , и въ черномъ мори ,
 и въ пустыни лѣтъ четыредесать . сѣи есть
 моисей рекши еиѿмъ илевома . пророка
 вамъ воздвигнетъ гъ бгъ вашъ ѿврати
 ваше , иако мене того послѣшайте . сѣи
 есть бывыи въ рѣкѣи въ пустыни солѣтомъ
 глаголавшемъ емѹ въ горѣ синайтѣи ,

ѿцѣмъ нашимъ . иже прѣмѣтъ слова жи
 ка да ти намъ . егже невохотѣша послѣ
 шати ѿцѣ наши , но ѿринуша и , ѿбра
 тишася ерецемъ своимъ египетъ . рекше
 ааронъ , сотвори намъ боги иже пре идутъ
 пренами . миисей бо сѣи , иже и зведе насъ
 ѿ земли египетъскіа , не вѣма что бысть
 емѹ . и сотвориша телецъ бодни оны , и
 принесоша жертвѣ идола . и вселаху
 въ блухъ рѣкѣ свои . ѿврати же бгъ и
 предаде ихъ елжити въ емаъ немимъ .
 иакоже пишотъ въ книзѣ прркъ . еда за
 колениа и жертвы принесете ми лѣтъ четы
 редесать въ пустыни доме илевома . и вопр
 лите кровъ молохѹ , и зведе бга вашего
 рифама , ѿврати иаже сотворите поклон
 тнѣи и . и пресели въ далее вавилона . сѣи
 видѣніа елаше ѿцѣмъ нашимъ въ пусты
 ни . иакоже повелѣ глади моисеѿви , сотво
 рити ю пообразъ егже видѣ . иаже и не со
 ша прѣмше ѿцѣ наши еиѿвомъ на ввино
 кодержаніе иазыкомъ . иаже и зрину бгъ
 ѿ лица ѿцѣ нашихъ даже до дни дѣда .

иже обрѣте благодѣя прѣбѣомъ, иже прои
 обрѣти селеніе въ іакоблѣ
чти, пилъ, ииѣомъ. **Соломенъ**
 же воздѣлѣ храмъ. но въшнѣи не
 брѣсѣ творенахъ црквиахъ живеть. іакоже
 пророкъ глетъ. нѣо мнѣ престолъ ѣсть,
 землѣ же подножіе ногама моима. кин
 храмъ возидете мнѣ глетъ гъ, или коѣ мѣ
 сто поклонцѣ моѣмъ, крѣвѣ ли мѣсто
 рѣи еѣмъ бѣмъ. жертовъ ииѣи, иже обрѣза
 нѣи срдца ииѣи. въ приемо дхъ стѣомъ
 противителѣ, іакоже шци ваши, тако
 ивѣ. кѣго шпророкъ нейзгнаша шци
 ваши, ииѣиша провозвѣститиша опри
 шествіи праведнаго. емъ же въ нѣѣ пре
 дачеле ииѣица въиѣте. иже прѣдѣте за
 конъ повелѣніемъ аггъ иже неохраните.
 слышѣте же еѣмъ, распыхахъ еѣмъ срдца сво
 ииѣи иже неже тахъ зѣвѣи нанѣ. **стефанъ** же
 сынъ неполю дха стѣа, борѣвъ нанѣо въ
 дѣ славу еѣию, ииѣа столица оденѣю
 бѣа. ирече еѣи въиѣ нѣсѣа шверзѣта, ииѣа
 члѣа оденѣю столица бѣа. возопише же



Г

гласомъ веліемъ, затыкахъ оуши свои.
 ииѣи стремниша еѣинодѣшно нанѣ. и
 ииѣише въиѣ града, каменіемъ побивахъ
 еѣго. ииѣише теліе ииѣише ризы своѣ,
 положиша приногъ ииѣиша, нарицаемаго са
 влѣ. ииѣише побивахъ **стефана**,
 мѣлаца ииѣаголица. гѣи іеѣ приими дхъ
 мон. преклонъ же колѣни, ииѣише
 гласомъ веліемъ. гѣи не постави ииѣи
 грѣхъ еѣго, ииѣише рекъ оуѣте. **конѣцъ.**
стефанъ. ииѣише дѣлннѣи
Савлъ же бѣ спешествѣла оубиствѣ
 еѣго. въиѣте же въиѣи днѣ гонѣніе веліе на
 цркви іерогалимъскѣю. въиѣише разѣла
 ша еѣмъ пострѣнахъ іудейскѣхъ ииѣише
 кромѣ апѣстолъ. стрѣиша же **стефана**
 мѣже блговѣиѣи, ииѣише плачъ ве
 ликъ наднѣмъ. **савлъ** же озлоблѣше
 цркви. подомохъ въходѣ ииѣиша мѣжа
 ииѣише, предѣлаше въиѣиши. шнѣише оубо
 разѣлашѣ еѣмъ, придоша блговѣиѣише
 слово. **Филиппъ** же еѣише дѣ **воградъ** сама
 рѣиѣи, проповѣдаше ииѣише хлѣ. въиѣише же

кто г или. водни шны, **Филиппъ** еѣише дѣ

4

34
III

61

нарѡди гл҃гоуѧ ѡ филиппѣ едїноу дѡшесо
 слашаше и видаше знаменїа ѧже творѧ
 ше . мнѡгоумже и мѡщомъ дѡху нечи
 стѡе вопїюще гл҃гоуѧ велїемъ нехожаѡ
 мнѡзиже разслабленїи нхрѡмїи ищѣан
 шася . и бысть радость велїа во градѣ то
 мѡужьже нѣкїи именоваша симонъ , прежде
 бѣ во градѣ вѡлхвѡмъ , іудивлѡмъ ѧзыкъ
 самарїнскїи , гл҃а нѣкоего быти себе ве
 лика . емѡже внимаѡшѡ мала даже и до
 велика гл҃гоуѧ , се бѣсть сила бжїа велика .
 внимаѡшѡ же емѡ , заеже до больно времѧ
 вѡлхвѡванїи іудивлѡти ихъ . егда же вѣ
 робаша филиппѡ благовѣстѡуиѡу , ѧже
 оцѣрѣви бжїи , іонмени іе хвѣ . крестїа
 хвѡмъ мужїе же и жены . симонъ же и тои
 вѣрова и крестїеся , бѣже пребываѡ оуфи
 липпа . видѡже сила и знаменїа велїа
 бываема , оужасенъ дивлѡшеся . слашѡ
 шасе же иже вѡсѣрлѡмѣхъ аплїи , ѧко при
 шѣтъ самарїа слово бжїе , послаша кнїимъ
 петра и іоанна . иже шедше , и помолѡи
 шася ѡ нихъ ѧко да прїимѡутъ дѡхъ стѣи .

Г

А

неуѡко бѣ ни на единогоже ихъ снїде , тоуио
 крестїени вѡхѡ вѡимѡ гл҃а іса . тогда возло
 жиша рѡцѣ на нѡ , и прїишѡ дѡхъ стѣи .
конецъ , вторникъ . Видѣвъ же симонъ
 ѧко возложенїемъ рѡкѣ аплѣ дѡстѡмъ дѡхъ
 стѣи . прїнесѡ имъ сребро гл҃а , дадите
 имнѣ власть сїю , да на негоже аще положѡ
 рѡцѣ , прїиметъ дѡхъ стѣи . петръ же рече
 кнемѡ , сребро твое стокѡю да бѡдетъ впоги
 бель . ѧко даръ бжїи , нещевалъ еси сре
 бромъ стѡжати . нѣтъ ти части ни жре
 бїа вѡловенїемъ , и бо срѣце твое нѣтъ
 право пребѡмъ . поканеѡ оуѡ о злобѣ своен
 и помолїеся бгѡу , аще оуѡ ѡпѡстїитѣтїеѡ
 помышленїе срѣца твоего . въжелчи бо горе
 сти и соузѣ неправды зрю тѡ еѡща . ѡвѣ
 щавъ же симѡ рече . помолїтеся вѣи ѡмнѣ
 когѡ , ѧко да ничтѡ же наидетъ на нѡ ихъ
 же рекѡрѣте . онїже оуѡ завидѣтельствѡ
 вѡше и главшѡ слово гнѡ , возвратишася
 вѡсѣрлѡмъ . мнѡгимъ же всемъ самарїнскїи
 благовѣстїиша . **конецъ , срѣда .** А гл҃а
 же гнѡ рече к филиппѡ гл҃а . вѡстани и иди

31 аі

Г

31 ві

51

наполѧ дне напѧть сходящѧи, шѧерлѧма
 вѧзѧ, и тои сѧть пѧтъ. и воставѧ
 понде. и се мѧжъ мѧринъ сѧвѧхъ силенъ
 кандакиѧ царица мѧрѧкиѧ, иже бѧ на
 доксею газю тою. иже прѧде поклонителѧ
 вѧерлѧмъ. бѧ же возвращаде и сѧдѧ
 на колесницѧ своѧ и чѧше пророка ісаію.
 рече же дѧхъ къ филиппѧ, пристѧпи и при
 лѧпнеѧ колесницѧ сѧи. прѧтеку же
 филиппѧ, оубѧша еѧ чѧща пророка
 ісаію. и рече, оубѧ разѧмѧшили иже
 чѧши. онъ же рече, како оубѧ могѧ
 разѧмѧти иже некто настабитъ мѧ.
 оумоли же филиппѧ возшедша ебѧти сѧи.
 слово же пианѧ еѧже чѧше бѧ се. ико
 обѧ на заколеніе ведѧ, ико агнецъ прѧ
 мо стрѧщелѧ еѧ безгласенъ. тако не
 шѧерзаетъ оубѧтъ своихъ. вомирѧи еѧ.
 еѧдѧ еѧ вѧтелѧ. родъ же еѧ кто не повѧ
 етъ, ико вѧмлетѧ шѧземлѧ животъ еѧ.
 шѧщавѧ же каженѧ къ филиппѧ рече молю
 чѧ, окомъ прѧкъ глетъ се. оубѧли,
 или о иномъ некоемъ. шѧерзѧ же филиппѧ

оубѧтъ своѧ иначѧтъ шѧкниги сѧдѧ блговѧстѧ
 ти еѧ іса. икоже и дѧхъ пѧтемъ, при
 идѧша нанѧкѧ во дѧ. и рече каженѧ,
 се вода, что возвращетъ мѧ крѧтителѧ.
 рече же еѧ филиппѧ, иже вѧрѧши шѧего
 ерѧ своѧго мощно ти сѧтъ. шѧщавѧ же
 рече, вѧрѧша іса бѧи іса хѧ. и по
 велѧ еѧти колесницѧ. и еѧ зѧста обѧ
 наводѧ филиппѧ же и каженѧ, и крѧти
 еѧ. еѧже вѧдоша шѧвѧды, дѧхъ еѧи
 нападе на каженѧ. аггѧ же гнѧ боухѧ
 ти филиппѧ. и невидѧ еѧ кто мѧ каже
 никъ. и дѧше во вѧтъ своѧ радѧелѧ,
конецъ, четвертъ. Филиппѧ же
 обрѧтелѧ во зѧтѧ. и прохѧ блговѧ
 стѧваше градѧмъ вѧемъ, дондеже при
 ити еѧ вѧкеларю. савлѧ же еѧ дѧхѧ
 прѧщеніемъ ноубѧнетѧмъ, насѧчѧи гнѧ.
 прѧстѧплѧ коархѧерѧ, и проѧ шѧего пѧла
 нѧ вѧдамѧкъ крѧборищемъ. ико да иже
 некіѧ обрѧщѧтъ хѧымъ пѧтемъ ходѧща
 мѧжа иженѧ, сѧзѧны приведеѧ во
 іерлѧмъ. вѧгда же идѧщѧ, быѧ еѧ
па гѧл. вѧдѧи оны, филиппѧ обрѧтелѧ*

34 ГІ
ка

31

преложити еѣ кѣ дамакѣ . и ѿнезапѣ обли
 ета егѣ свѣтъ ѿнѣсе . и падѣ на землю .
 слыша гла гл҃аше еѣмѣ . савле савле что мѣ
 гоннши . рече же . кто еси ти . гѣ же рече .
 азъ есмь и҃сѣ . егѣже ты гоннши . жестокѣ
 ти еси противѣ рожнѣ прѣти . трепещѣ же
 ноу жасаемѣ гла . ти что мнѣ хоцещи твори
 ти . и гѣ рече кнемѣ . востани и ѿиди во
 градѣ . и рече теѣ ти что ти подобаетѣ тѣбо
 рити . мѣжѣ же и дѣщен ени мѣ . ето мѣхѣ
 чюдѣщесѣ . слышѣше оубѣ глаго . никого
 же видѣше . воставѣ же савла ѿ земли
 ѿверзѣтѣма очима егѣ . ни единого видѣше .
 видѣше же егѣ зарѣкѣ введѣша в дамакѣ .
 и кѣ дни три невидѣ . и ни кѣтѣ ни пнѣтѣ .
34 **К**ѣ же некто оучникѣ первыи в дамакѣ
 и менемѣ ананіа . и рече кнемѣ гѣ въ видѣ
 ннѣ . ананіе . оубѣже рече . се азъ ти . гѣ же
 кнемѣ рече . воставѣ . поиди настогнѣ
 нарицаемѣю правѣ . и възыци в домѣ іѣ
 дѣвѣ . савла и менемѣ тарсанина . се во
 мѣтѣ дѣетѣ . и видѣ в видѣннѣ мѣжа
 и менемѣ ананію . въшедѣша и во зложѣша

октобрѣа . въ . а . аплѣ ананіи . бодни
 оны . еѣ некто

нанѣ рѣкѣ . іако да прозритѣ . ѿвѣщавѣ же
 ананіа . ти слыша ѿмногѣ о мѣжи есмѣ . ко
 лнкі зла сотвори стѣмѣ твои ѿ іерлѣмѣ .
 и здѣ имѣтѣ властѣ ѿ архіерей еѣва зати бѣдѣ
 нарицаемѣю и мѣ тѣвѣ . рече же кнемѣ гѣ
 иди . іако соудѣ и зѣранѣ мнѣ еси . про
 нести и мѣ мое предѣмѣ зѣки и царьми . и
 еиѣ мнѣ и зраилевыи . азъ бо есѣмѣ еѣмѣ
 елика подобаетѣ еѣмѣ о имени моемѣ постра
 дати . поиде же ананіа и ѿидѣ в херлѣмѣ
 нѣ . и во зложѣ нанѣ рѣцѣ . рече . савле бра
 те . гѣ посла мѣ іѣ авлентисѣ напѣти
 и мѣже и дѣше . іако да прозрши . іѣ непо
 лнши мѣ дѣхѣ ета . іѣвѣ ѿпадоша ѿ очю
 егѣ іако чешѣмѣ . прозрѣ же ѣвѣ . и вѣстѣвѣ
 крестисѣ . и при мѣ пицѣ оукрѣпнѣсѣ .
конѣцѣ . пѣтѣ . и гѣомѣ . Бысть же
 савла * еѣдѣши мнѣ в дамакѣ оучникѣ дни кѣ
 кіа . іѣвѣ на сонмѣннѣи проповѣдаше іѣа .
 іако еси еси еиѣ бѣжнѣ . дивлѣхѣ же сѣмѣ
 слышѣши . глахѣ . не еси ли еси гоннѣвнѣ
 во іерлѣмѣ нарицаемѣю и мѣ сѣ . и здѣ
 насѣ приде . да еѣва заны тѣхѣ приведе тѣ

іѣ іѣ пѣпа . бодни ѿны . бысть савла *

34
ки

ни

коорхисе шмъ . савла же паче крѣплѣше сѣ
 и слашаше юдеѣ живуща в дамасцѣ .
 препираѣ ꙗко еси еси хе . ꙗкоже исполни
 шасѣ днѣ доволны , совѣщаша юдеѣ оуби
 ти его . оубѣданъ же вѣсть савла совѣтъ
 ихъ . стужахъ же врата днѣ и ноцѣ , ꙗко
 да того оубиють . поѣмше же его оучица
 ноцию свѣщенша постоиѣ в кошинцы . при
 шедъ же савла во ерлѣмъ , покѣшаше сѣ
 приплѣтисѣ оучицѣхъ , и вѣи боухъ сѣ
 его невѣрѣюще ꙗко еси оученикъ . варна
 важе прѣемъ его , приведе коопашмъ . и по
 вѣда имъ како напѣти видѣ га , ꙗко гла
 сѣмъ . ꙗкоже в дамасцѣ держаше оимени
 иовѣ . и вѣше сними входѣ и входѣ во
 иеросалимѣ . и держал оимени га иа . гла
 ше же не тѣзаше сѣ еллыны . шниже
 инахъ оубити его . разумѣвше же братѣ
 введоша его в кесарию . и шпѣтиша его
 в таръ . цркви же оубо повсеи юдеи и галилеи
 и самарин и мѣхъ мнрѣ . созидашесѣ
 и ходаше востраѣ гни . и оутѣшеніемъ
 естаго дха оумножахъ сѣ **книга свѣотѣ .**

И вѣсть * петръ по крѣпаше вѣхъ , снѣти
 икоствѣмъ живущи вандѣ . обрѣте же тѣ
 чѣка и крѣого и менемъ енемъ , шоми лѣтъ
 лежаша на одрѣ , и же вѣ разелавленъ . и
 рече сѣмъ петръ . енемъ , и шѣллетъ тѣ иъ
 хе . востани спостѣла своѣ . ꙗвѣ воста .
 и вѣдѣша его вѣи живущи вандѣ и во аса
 ронѣ . и же швратишасѣ когъ . во оипи
 же вѣ и кѣка оучица и менемъ тавифа .
 ꙗже виказѣма глетѣ сѣрна . сѣмъ вѣше непо
 лнена блгнхъ дѣлѣ , и милостына ихъ же
 твораше . вѣстѣ же водни тѣмъ болѣвшн
 ии оумрети . омыкше же ю , положиша в го
 рницѣ . блнзѣ же сѣщи лндѣ іопин . оуче
 ница же слышавше , ꙗко петръ еси внен .
 пошлаша два мѣжа кнемъ молаша его не
 обленитисѣ прѣити донихъ . воставъ же
 петръ иде сними . его же пришедша , воз
 ведоша в горницѣ . и прѣдѣташа сѣмъ вѣ
 вдовица плачѣше , и показаше рнзы іоде
 жа . елика твораше сними сѣщи сѣрна .
 и згнавъ же вонъ вѣмъ петръ , и преклонъ ко
 лѣнкѣ помолисѣ . іоврашесѣ ктѣлѣ рече .

34
 кг

такифа кортани . онаже шверзе очи свои ,
и видевши петра вбде . подав же си рвев
воздвиг же ю . призав же стыл ивдовица
постави ю жнев . оубедано же бысть се
повсен юпин . и мнози вброваша вта
книга на . бысть же дни доволны пребыти
емв во опин оубикоего симона оумард
Муж же ибкин * бк вкесарин имене корни
лие сотни . шепиры нарицацалел итали
и кил . благоверенъ иводел бга воевемъ
домомъ своимъ . творд же милостына
многи людемъ , и молдел бгв вегда . ви
дк бвидкни иавк како вчасъ деватын дне
аггла вжиа ецшедша кнемв ирекша емв
корнилие . онъ же возрбв нань ипритра
шенъ бывъ . рече , что ееть ги . рече же
емв . млтвы твоа и милостына твоа ,
взыдоша напаматъ предкегомъ . инк по
ели во опин мужа , ипризови симона нарица
емлаго петра . сен пребываетъ оубикоего си
мона оумард , его же ееть хрл примори . тои
речеть тебк гла , внихъ же спасшиел тв
и весь домъ твои . иакоже шнде агглъ гла и

ei 34 kd

корнилию . пригласивъ два шрабъ своихъ
и воина благочестива шелвжацихъ емв . и
еказавъ имъ вел , повла ихъ во опиню . во
сутрбниже идвцимъ имъ поидти , ико
градъ приближанимел . взыде петръ
нагорницъ , помолитисел вчасъ шестын .
бысть же пріаленъ ихоташе вквенти . го
товашемъ же шнбмъ , нападе нань оужасъ .
и видк нбо шверзто , иеходашь нань соедъ
ибкин , иако плащаницъ великъ , почеты
речъ краехъ привлзакъ , инизв виедщъ на
землю . внемъ же блхв вел четверонога зе
мли , и звбріе игады иптица ибныа . и
бысть гласъ кнемв . вьставъ петре заколи
иажь . петръ же рече , никакоже ги . иако
николиже гадохъ велко вкверно , или нечи
сто . исе гласъ пакн кнемв вторницею . иаже
бгъ очистиаъ ееть , тв некверни . се же бы
еть трици . ипакн вздаел соедъ нанбо
книга на . иакоже веебк двла
шел петръ , что оубо вдетъ видкни еже
видк . исе мужіе пвеланин шкорнилим .
вопрощше иоубедкше домъ симонова ,



Зак

сташа предъ браты . и возглаголюше вопрошаху . аще симонъ нарицаемый петръ . закъ обитаетъ . петръ же помыслиаху овидѣннн . рече емъ дхъ . се мужіе триищдтъ тебе . но востаху сннди . иди сннми ничто же разсужаху . зане азъ послаху ихъ . **С**оше дъ же петръ кмужемъ пошла нзмъ шкорнила рече кннмъ . се азъ емъ его же вы ищете . что естъ вина емаже ради прйдште . шниже речеоша . корниліе сотникъ . мужъ праведенъ и боже егъ . свидѣтельствованъ ш всего языка иудейска . глаголюше емъ ш агла ста . призвахъ та в домъ свой . и слышати глаголюшете . призвахъ же ихъ . оучреди . на оучрѣи же петръ вьставъ иде сннми . и нѣцаи ш ратїа еже ш опіа идоша сннмъ . и илюутрѣи внидоша в кесарю . корниліе же бѣ чал ихъ созывъ родники свѣа илювѣзныа дрдги . іакоже бысть внити петръ . рѣче его корниліе . и падъ нансгъ его поклонилъ . петръ же въздвиже его гла . вьстани . іазъ самъ члкъ емъ .

и ннмъ бекъ дѣл . вниде . і оберѣче ивѣривша мнѣи . рече же кннмъ . вы вѣсте іако не лѣпо естъ мужъ иудейннн . прилѣплати нли приходити иноплемѣнникъ . нмнѣ бѣ показа . нне дннгоже ескверна нли нечнста гласти члка . тѣмже ивѣзѣмнѣнн прйдохъ призванъ . вопрошаю вы оубо кннмъ слово посласте помене . и корниліе рече . шчетвертаго днне дже до сего часа бѣхъ постжел . и вде влѣтын чаръ молжел в домъ моемъ . и се мужъ ета предомноу во одежи свѣтлѣ . и рече . корниліе . оуслышана бысть молитва твоя . и милостыня твоя помнѣшя прѣгомъ . повли оубо во іопїю . и призови симона . иже нарицаетсѣ петръ . снн обитаетъ в домъ симона оуемарѣ . близъ моря . иже прнше дъ възглетъ тебѣ . а бѣ оубо послахъ к тебѣ . ты же добрѣ сотвори лѣ снн прнше дъ . ннѣ оубо ави алы прѣгомъ прйдохъ слышати вѣдѣлѣннаа тебѣ шѣга . **конецъ . вто .**

Шверзъ же петръ оучста рече . поистиннѣ разсуживаю . іако нелицѣ зрнть бѣ .

Зак

Зак

ка

но въ великомъ языцѣ боливъ его и дѣла
 правды, прїидеть смѣ етъ . слово же послѣ
 еишомъ и нлкомъ . благоуствѣла миръ іе
 хомъ, сїи етъ вѣмъ гъ . въ вѣрте глѣ въ
 шїи пвбїен іудей . наченъ шгалнелъ покре
 ценїи, еже проповѣда іоаннъ . іса иже шма
 зарета, іако помаза его бгъ дхомъ стымъ
 ннлюю . иже прїиде благодательствѣла, и
 нщѣла въ наслобанныа шдїабола .
 іако бгъ блше снмъ . нмѣ емѣ свндѣ
 теле вѣмъ, и хже сотвори востранѣ іудей
 стѣи нвоіерлїмѣ . егоже іоубїша повѣ
 шыше надревѣ . его бгъ воскресї третїи
 днѣ . и даде смѣ явѣ вїти не вѣмъ люде .
 но свндѣтелемъ, прежде нареченнї швга
 намъ . иже снмъ іадшомъ ипнхѣ повоскре
 сенїи его шмертвѣхъ . и повелѣ намъ про
 повѣдати люде и злсвндѣтельствовати .
 іако тон етъ нареченнїи швга едїа жи
 вїмъ нмертвї . о семъ вїи проршца свн
 дѣтельствѣютъ, обтавленїе грѣхшмъ
 прїидти и менемъ его, великомъ вѣрш
 щемъ вонъ . **конецъ, четвертїи .**



еще же глнцѣ петрѣ* глѣ сїа, нападѣ дхъ
 стын навелъ слышала слово . ноужасо
 шасл иже шоберѣ занїа вѣрнїи, елицы при
 идоша епетршмъ, іако нвоїазыцѣхъ даръ
 стѣго дхл и злїа . слышашъ во ихъ глнцѣ
 іазыки и величїаща бга . тогда швѣщавъ
 петрѣ, еда водѣ во збранїтїи можетъ кто
 еже некрестїтїи снмъ . иже дхъ стын
 прїдша іако же нмѣ . повелѣ же нмъ крѣтї
 тїеа воїмъ іеъ хво . тогда молиша его пре
 вїтїи оунихъ днн нѣкїа . слышаша же
 аплї нбратїа едшїи воїуден, іако іазыцы
 прїдша слово вжїе . ісгда взыде петрѣ
 воїерлїмѣ, препирахъ снмъ иже шоберѣ
 занїа глнще . іако кмѣжемъ обрѣ занїа
 неймѣщнмъ внїде, іаде снїмн . наченъ
 же петрѣ, сказаще нмъ порадѣ глагола .
 азъ вѣхъ во градѣ іопїнїтѣмъ молїа .
 и вндѣхъ косѣжасѣ вндѣнїе, еходшцѣ
 соудѣ нѣкїи іако плащаннцѣ велїю очеты
 рн краа внелшцѣ шнебесѣ, и прїиде да же
 доменѣ . внїже во зрѣхъ смотрѣхъ . и вн
 дѣхъ четверногаа, и звѣра земнїа,

31
кз

51

кв

и гдѣи, и птица не мѣла. слышахъ же глаголющѣмъ мнѣ. воста въ петръ заколи иаже. рече же, никакоже ги. яко велико окверно и нечисто, николи же види воууста моа. ѿвѣща же ми глаголющѣмъ вторицею енебе глаголющѣмъ, иаже етъ оуби, ты нескверни. се же бысть третицею. и пакы вѣдѣша еднѣ на нѣо. **конечѣ, пд.** Не се лѣте, трѣи мѣжи етѣша прѣхраминою вниже ебѣхъ, послани ѿ кесарѣа комнѣ. рече же ми дхъ ити ени ми, ничто же разѣдѣла. приидѣша же сомноу, и шестѣ братѣа еи. и видѣхомъ едомъ мѣжа. каза же намъ како видѣ лигла етѣа едомъ едемъ, етѣа вша и рекша е мѣ. послѣи воюпѣ мѣжа. и призви еимона нарицаемаго петра, иже рече гдѣ глаголющѣмъ, вниже спасешисѣа ты и всеа домъ твои. внигда же начатъ глаголющѣмъ нападе дхъ етѣи на нѣхъ, иаже и на нѣи вначалѣ. помани дхъ же гдѣ гдѣ якоже глаголющѣмъ. иоаннъ оубо крѣтилъ водою, вы же имате крѣтити дхомъ етѣимъ. да иже оубо равенъ даръ дааъ имъ етъ, иакоже и имамъ

вѣрвавшимъ вѣга нашего іа хл. а зъ же кто ебѣхъ еленъ возбранити ега. слыша вше же едѣ, оумолюша. не лавла хѣ ега глаголющѣмъ. оубо іа зыкомъ етъ покаи е даде в животѣ. **О** вниже оубо разѣдѣли быша ѿ корѣи бывшаа при тефанѣ. приидѣша до финикиа, и кипра, и антѣохіа. и едино мѣже глаголющѣмъ слова, токмо іудеомъ. влхъ же нѣцыи ѿ нѣхъ мѣже кипръ етѣи, и киринеитѣи. иже вшедше во антиохію глаголющѣмъ кѣ елиномъ, благоговѣтѣище га іа. и ебѣ рѣка гдѣ ени ми. много же чинѣло вѣрвавшѣ, обратиша еднѣ ко гдѣ. слышано же бысть слово воушнѣи цркве, едѣи во ерѣимѣ. ѿ нѣхъ. и послаша варнаву преити до антѣохіа. иже пришедъ и видѣвъ еднѣ благодать ежѣи, возрадѣ еднѣ. и оутѣшаше еднѣ привѣтомъ еднѣа терпѣти оубѣ. иако ебѣ мѣже еднѣ исполь дхѣ етѣа и ебѣ еднѣ. и приложи еднѣа народъ много гдѣ. и зыде же варнава вѣтарѣ в зыкати еднѣа, и оберѣтѣ еднѣа пришеде и во антѣохію. бысть же имъ лѣто еднѣа еднѣа еднѣа в цркве, и оучити

**и аа е оимарныни. водни ѿ нѣи, разѣ
и еднѣ быша апап**

34
ки

ки

народъ мнѡгъ . марциѣ же прѣжде блантн
оуи оуиини христѣмъ ; **прѣтѣпн или** .
31 **В**ты же дни внидоша въ шѣрама прѣца
воантѣоуио . вѣтавѣ же едннъ ѿннхъ
нмене агавъ . на знаменаше дхѡмъ глэдъ
великѣ хотѣщъ быти повсн велнннѣн .
нже нвѣста прикладн ксарн ; **чтн или** .
Оуиинн же лце нмѣаше ктѡ . повелѣша ко
ждо нхъ наслѣствъ послати жнвѣщнмъ во
юден братѣмъ . еже нсѡтворнша , послаше
къ вѣтрѣмъ рѣкою варнавлею нвѣленъ ;
ни за **конецъ . или .** **в**оонн же время , вѣлжн
в.д. **н**родъ царь рѣцѣ , ѡзловнн нѣкнхъ нже
ѡцѣкѣ . оубн же ннкова брата юаннова ме
чѣмъ . нвндрѣвъ нко годѣ естѣ юденѡмъ , н
приложн матн нпетра . влхѣ же дннѣ ѡпре
внчннн . егѡ же нѣмъ , владн втемннцѣ .
прѣдавъ четврѣмъ четврнцѣмъ вѡннѡмъ
втрѣцн егѡ . хотѣ попѣщѣ нзвѣстн егѡ
клюдѣмъ . ноуеѡ петра втрѣжхѣ втемнн
цѣ . млчѣвѣ же вѣ прилѣжна вѣвѣема
ѡцѣкѣ кѣбѣ ѡнѣмъ . егда же хотѣше егѡ
нзвѣстн нродъ , вноцн тѡн бѣ петръ спл

еже нсѡмъ м георгн . нннковъ зѣвѣдѡвъ

междѣ двѣма вѡннѡма , вѣлжанъ желѣ
знѡма сѣжема двѣма . втрѣжн же прѣдвѣ
рмн втрѣжхѣ темннцѣ . нсѡ аггавъ гнѣ
прнде , нвѣбѣтъ вѡннѣ вѡхрамннѣ . ткнѣвѣ
же вѣвѣра петра вѡзвнже егѡ глѣ , вѣста
нн вѣкорѣ . нспадѡша емѣ оуѣжа желѣ
знамъ ерѣкѣ . рече же аггавъ кнѣмѣ . пре
подшнелъ , нвѣтѣпн вѣлѣннцѣ своѣ . со
творн же тако . нглѣ емѣ ѡвѣщнелъ вѣнзѣ
своѡ нпослѣдѣствн мн . ннзшѣдѣ
вѣлѣдѣ егѡ ндѣше . ннвѣдѣше нко нѣтн
ннн естѣ вѣкшсе ѡаггавъ . мнѣше же сонъ
зрѣтн . прншѣдше же прѣвѣю втрѣжѣ нѣтѡ
рѣю , прндоша вѡвратѣ желѣзнамъ вѡвдѣ
цѣмъ вѡвратѣ , нже ѡсѣвѣ ѡвѣрзѡшасѣ
нма . ннзшѣдше прндоша егѡ ндѣ едннѣ .
нлѣвнѣ ѡнѣтѣпн аггавъ ѡнѣгѡ . нпетръ вѣвѣ
вѣвѣкѣ рече , ннѣкѣ вѣвѣмъ вѡнѣчннѣ нко послѣ
вѣкѣ аггавъ своѣгѡ , ннзлѣтъ мѣ нзрѣкн нрѣ
дѣвн . нвѣгѡ члѣннѣмъ лѡднн нденнскнхъ ;
конецъ . ехѡтѣ . нсѡмъ георгн .
Смѡтрнѣ же петръ , прнде вѣдомъ марнн
матѣеѣ юаннѣвн , нарнцѣемагѡ марсѣ .
ни е на . вѣднн ѡннѣ , смѡтрнѣ петръ

31
л

вд

и дѣже блху мнози шверани и молщеса .
толкнѣвшѣже петрѣ возвратѣ дворѣ , при
стѣпнѣ слышати рабыни и менемъ роднѣ .
и познавшн гласъ петровъ , шрадостн не
шверзе вратѣ . притѣкшиже еказа петра
столица предвратѣ , шннже кнени рѣша
бѣнѣшилиса . онаже крѣплшеса тако
быти , шннже гласъ аггль его етъ . пе
трѣже пребываше толкнѣ , шверзѣше же
видѣша его и оужасаша . помалѣже имъ
рѣкомъ молчати . еказа имъ како гъ его
и зведе и темницы . рече же , возвѣсти
те іаксѣ и братїамъ еїа . **и изшедѣ**
понде вонно мѣсто . конецъ , пнл .
и іаксѣ зекедїонѣ . Бывшѣ же дни .
бѣ мова немала въ воннѣхъ . что оубо
петрѣ бысть . иродѣ же поискавъ его и не
обрѣтъ , и негъ забѣ стражи , повелѣ шве
сти ихъ . петрѣже ешедѣ ш іудѣа вкесарию
жнѣше . бѣ же иродѣ гнѣваема натирѣ
ны и индѣшны . едїнодушн же прїидѣша
кнени . и оумолише власта повтѣлника
царева , прошахѣ мирѣ да быша питалиса

страны ихъ шротва его . внарочитѣ же
дня иродѣ оболкѣа боудѣжѣ царкѣсѣ .
и бѣдѣ на вѣднн пренародомъ егѣрдостїю
гласе кнн . народѣ же возгласаше гла бжн
аи члчѣ . вие запѣ же поразн его аггль гнѣ .
занѣ не даде славу бви , и бысть чевѣмн
и зѣадѣнѣ и зѣше . слово же бжнѣ рартлше
и множашеса . **Барнаба же исавѣ** * **возвѣра**
тистага воннѣмъ икончавше слѣжѣ .
пѣмѣше егѣкомъ и іоанна нарицаемаго ма
рка . блхѣ же и бѣци воннѣохн еднн
кѣцѣрѣнн пророца и оучителѣ . барнаба же
и імеонѣ нарицаемн нигерѣ . и лѣкнѣ кнн
не днннѣ . мананнѣ же иродѣ четвѣртѣла
етнннѣ дрѣгѣ , и сава . слѣжннѣ же имъ
гѣн , и погѣшнма . рече дхѣ стѣн .
шдѣлнте мн барнава и сава надѣло бннѣже
прнзвнхѣ н . тогда поствншеса и помолн
вшеса , и во зложше рѣкн нанѣ , шпѣсти
ша ихъ . **Сїа** оубо послана быша шдѣла
сѣта , ендѣша вѣлѣкнн . штѣдѣ же шпѣлѣ
шлѣкннпрѣ . и быше вѣлѣмннѣ возвѣ
цнхѣ слово бжнѣ насѣмннннхѣ іудѣнннн .

за
ла

д

се

имже таже іоанна елѣѣ, прошедшаже острѣ
 даже до пафа . обрѣтоша нѣкоего мужа
 влхвѣ лжепророка іудейнина, емуже имя
 еарі ісѣѣ . иже бѣ елѣфипатомъ еергіе
 павломъ мужемъ разумнымъ . еси при
 звавъ варнаву и павла, възиска оуслышати
 слово бжїе . противаше же имъ елѣма во
 лхвѣ . тако бо еказаша имъ его, иски
 развратити елѣфипата шѣрѣ . елѣма же
 иже и павелъ исполни елѣста . и во зрѣвъ
 нань, рече . **Е**сполнене велика лѣсти
 и велика злобы, сыне діаволѣвъ . враже
 велика правды, не престаша развраща
 пути гнѣ правыа . и нѣ е рѣка гнѣ на
 тѣ, и будеша слѣпѣ невѣда елѣца до вре
 мене . лѣе же вне запѣ нападе нань мракъ
 и тма, іоанна и екаше вѣгда . тогда
 видѣвъ елѣфипатъ бывшее, вѣрѣва .
 днѣ елѣ оученїи гнѣ, **кницѣ, бѣто** .



З
 А
 Б

Зе е на . водни шны . шѣзше елѣ елѣнїи*

онаже прошедша шѣпергїи, прїидоша
 волнїтїо хїю пнендїнекѣю . и вшедше вѣонь
 лнцѣ вѣднѣ елѣботннн, елѣдѣта . по
 чтѣнїи же закона и пророкѣ, повлаша нача
 лнцѣ еонмнїа кннмъ, глнцѣ . мужїе
 братїа, аще еѣтъ слово вѣаѣ оутѣшенїа
 елѣдемъ, глнцѣ, вѣтавѣ же павелъ и по
 маѣвъ рѣкомъ, рече . мужїе илѣтане, и бол
 шенѣ елѣ, оуслышнте . бѣтъ лѣдїн елѣхъ
 и зѣра шѣа наша . и лѣдїи вѣзнесе вѣпри
 шельствїи вѣземлї елѣпетѣтѣнї . и емѣ
 шценю вѣсокою и зѣде и хъ и знеѣ . и доче
 ты рїдедѣтъ лѣтъ препнїтѣ и хъ вѣпѣтѣнї
 нн . и нн зложнѣвъ іа зѣкѣ едѣмѣ, вѣземлї
 хананѣтѣнї . даде имъ вна елѣдїе зѣ
 млю и хъ . и по елѣхъ іако лѣтъ четѣрїестѣ
 и пѣтъ дѣдѣтъ, даде имъ елѣдїа догамѣннѣ
 прїка . и шѣтѣдѣ проснша црѣ, и даде имъ
 елѣ елѣула, елѣа кнѣеова . мужа шѣколѣна
 венїамнїова, лѣтъ четѣрїедѣдѣтъ . и пре
 етѣвѣ елѣ, вѣдѣнїе имъ дѣда црѣ . емѣже
 и рече елѣдѣтѣлѣтѣвѣвѣвъ . обрѣтохъ дѣда
 елѣа іеѣсеова мужа по елѣцѣ моѣмѣ . иже елѣ
 творнїтъ елѣ хотѣнїа моѣ . шѣего елѣмени

16

17

бгъ пробоудванію . воздвиже інаю спасе
ніе іаа . проповѣдавшъ іоаннъ прелицемъ
внигѣа егѡ крещеніе покаяніа , кѣмъ
людемъ израилевымъ . **конецъ . прѣ .**
ꙗкоже скончаваше * іоаннъ теченіе , глаго
лаше . кого мѡ нещадете быти , нѣемъ
лзъ . но се грядетъ помнѣ , емуже нѣемъ
достоннъ разрѣшити ремень сапогъ егѡ .
мужіе братіа , сиже рода авраамла . інже
кваръ боженеа бга , вамъ слово спасеніа
сего поала . живущен бо кѡероалімѣ
ікнлзи нхъ сего неразумѣвше , иглазъ
прореческихъ інже повеа ебооты чтвмхъ .
сзднвше скончаша , иннединнаа бнны сме
ртнаа обрѣтше , прошиа оупилата оубити
егѡ . ꙗкоже скончаша бѣа ꙗже онемъ пи
сана . внемше съдрѣва , положиша вогробѣ .
бгъже воскреси егѡ шмертвы , інже іавнеа на
днн мншгн . возшедши снмъ шгаллаа
кѡерлімъ , інже ннѣ едтъ свидѣтеле егѡ
клюдемъ . имы вамъ благобѣтвѣдемъ , еже
кѡщемъ обѣтваніе бывшее . ꙗко сіе бгъ
сконча чадомъ нхъ , намъ воздвигъ іаа ,

34
ли

конецъ , прѣчи . ꙗкоже ивоуламѣ второ
пишетъ . **внъ мой еси ты** , азъ днесь
родихъ тѡ . ꙗкоже воскреси егѡ шмертвы ,
нектому хотѣща возвратити еа вонетлѣ
ніе . енце рече , ꙗко дамъ вамъ преподо
бнаа дѣдова вѣрнаа . тѣмъже ивѣдрѡ
гомъ глетъ , недаен преподобномъ своемъ
видѣти иетлѣніа . дѣдъ бо оубо своемъ
родѡ послуживъ , ежінмъ совѣтомъ оуспе .
иприложнеа кѡщемъ своимъ , ивидѣ
нетлѣніе . аегѡже бгъ воздвиже , невидѣ
нетлѣніа . вѣдомо оубо даеудѣ вамъ мѡ
жіе братіа . ꙗко сего ради вамъ оттавлѣ
ніе грѣхѡвъ проповѣдаетеа . ишвѣхъ
нхъже невозмогѡете въ законѣ моисѡвѣ
шправдатнеа , осемъ великъ вѣрѡди опра
вдѣетеа , влудите оубо данепрїидетъ
наблѣчь реченное вопрорѡцѣхъ . видите не
раднѣн ичюднтелѡ иузрите ишчезнете .
ꙗко дѣло азъ съдѣлаю водни баша емѡ
же немате вѣршвати , аще кто повѣстѣ
вамъ . ишхвдѡцемъже имъ шсонмнща ін
денека , молѡхъ іазыцы водрѡгн ебоотѡ

глатиѣ имъ глѡмъ емъ . разидшиѣ
же сѡборѣ , послѣдоваша мнѡзи ѿ ю
денъ и члстивыхъ пришлецѣ , павлѣ и варна
вѣ , иже глѡще имъ , оубѣрѣхѣ ихъ пре
быти въ благодати вѣжїи . коградѣщїи же
сѡботѣ , малоеж не всеѣ градѣ сѡбра послѣ
шати слово вѣжїе . видѣвше же іудее нарѡ
ды , исполниша глѣбнїи . и копрекїи
глахѣ глѣмѣ ѡ павла , съпротивѣ глѡще
ихъ глѡще . дерзидши же павелѣ и варна
ва рекшета : вамъ бѣ мѣ по перѣе глати
слово вѣжїе . а поне же ѡверговѣе е . и недо
етѡи ни творитѣ сами себе въ чнѡмѣ живѡ
тѣ , се ѡбращаемѣ ко іазыки . тако бо
завѣда намъ глѣ . положихѣ глѣ ко вѣтѣ
іазыкѡ , еже быти ти воспасенїе даже до по
слѣднихъ земли . слышаше же іазыцы , ра
довахѣ . и глѣвѣхѣ слово глѣ . и вѣрова
ша елицѣ оучинени бѣхѣ вѣжїи въ чнѣю .
прїиошаше же слово глѣ по всей странѣ .
іудее же наоучиша блговѣрныѣ жены .
и блговѣрныѣ старѣшїины градѣ , и ко з
двигѡша гоненїе велико на павла и варнава ,

и згнаша ихъ ѡпредѣлѣ своихъ . она же
ѡтрѣше прахѣ ѡ ногѣ своихъ нанихъ ,
прїидоша ко иконїю . оучица же исполни
хѣ радостїи и дѣхѣ етѣ . бысть же ко ико
нии вѣдѣти внити имъ въ снѣмнїе іудей
ское . и глати тако , тако вѣрвати іуде
ѡмъ іе ллнѡ множество много . не вѣ
рѡщїи же іудее ко здвигѡша іозлобнїа
дша іазыкомъ на братїю . довольное же
оубо время пребыша дарзѡще оубѣ , свидѣ
тельствѡщїи словѣ благодати своеѣ ,
дающѣ знаменїа и чюдеса быти рѣками
ихъ . раздѣлїиша же сѣ множество градѣ .
іѡви оубо бѣхѣ со іудей , ѡви же со апѡ
столы . іакоже бысть стремленїе іазы
комъ же и іудеѡмъ съначалникїи ихъ . до
сидити и каменїемъ побити ихъ . оубѣ
дѣвше же , **Прїебѣгшета** * ко граду лїка
ѡнскїа блнѣтрѣ и дервїю , иже ко оубѣ
етныхъ . и тѣ вѣста блговѣтѣвѣщїи
и нѣкто мѡжѣ блнѣтрѣ немощекѣ ногамѣ
вѣдѣше , хромѣ ѡчрева матерѣ своеѣ сын .
иже николи же бѣ ходилѣ . сеи слышаше

водни ѡны . павелѣ и варнава прїебѣгшета *

ка

ка
ка

ка

павла глаголюща . иже бо зрѣвъ на нѣ и видѣвъ
 ꙗко въѣрѣ имать спастисѣ , рече веліемъ гла
 гомъ . тебѣ гла боимѣ ꙗ ꙗко хѣ въстанн
 наногѣ свои правъ , онъ же ѡбѣе въскочнвъ
 и хѣждаше . нарѣди же видѣвшѣ еже сотвори
 павелъ , бо дѣвгоша глаголюща свои ликаоньскн
 глаголюще . бо зи оуподоблшесѣ члкъомъ снн
 двѣша кнамъ . нарѣдѣ же оубо варнабѣ
 дѣла павла же ермію . понеже тои бѣше на
 чалникъ словѣ . жрецъ же дѣвкъ сѣцаго пре
 градо и хѣ приведе юнѣца , ипринесе въѣнца
 превраты , и нарѣди хотѣше жрети . слы
 шавше же аплн , варнаба и павелъ , рече
 рзавше рнзы свои . въскочнша въ народъ
 зовѣще и глаголюще . мѣжѣ что сїа тво
 рнте . имѣ подобострастна есѣбѣ вамъ
 человекѣка . благовѣстѣвшнца вамъ , шенхъ
 сѣветннхъ обрацѣтнелъ къбѣ живѣ . иже со
 твори нѣо и землю и море и вѣдѣ ꙗже внихъ .
 иже бмнмоше дшлѣ рѣды , оставилъ бѣ
 вѣлѣ ꙗзыки ходити въ дѣти свои . и дѣ оубо
 не невидѣтельствована себе остави благо
 творѣ . въ нѣсе вамъ дождевъ да и времѣнѣ

плодинона , на вѣщѣлѣ ꙗ ꙗже вѣселѣ ерца
 наша . и сїа глаголюще , едѣла оуставнста
 нарѣди нежрети нма . но шнѣти комѣждо
 во вѣдѣ сн **конѣцѣ , ерѣ** . **П** ре вѣвѣмѣ
 маже нма ноуѣщѣема . прїидѣша шнѣти
 охїа и нконїа , нѣцыи иудее . и сѣла за
 нѣщѣма нма сѣдѣрзновѣнїемъ . на
 сѣстнша нарѣди шѣтѣпнѣти шнѣю , глаголюще .
 ꙗко ничто же истїнно глаголетѣ , но вѣе
 лѣжѣта . и на оустѣвшѣ нарѣди . нка
 менїемъ повнѣше павла , и зѣвлѣкоша въѣ
 града , мнѣще егѣ оумерша . окрестъ же
 вѣтавшемъ егѣ оученикъомъ , въѣтавъ
 вниде во градъ . **И** на оустѣвшѣ нзыде
 въ варнабѣю вѣдѣрѣю . благовѣстѣвовавше же
 градъ томѣ , и на оучнвшѣ многн . возъ
 братнѣтелѣ влнѣтрѣ и нконїю и антїохїю ,
 оустѣвѣрѣвшѣ дшлѣ оученикъомъ , молаше
 превѣтн въѣрѣ . ꙗко многнми вкорѣ
 мн подоблетъ намъ вниѣти въ ѣртѣе ежѣе .
 оещѣше же нмъ попы навѣлѣ цркви . помо
 лнвшѣ елѣпѣтомъ , предаша нхъ гвн внѣ
 гоже въѣрѣваша . и прѣшедше пннїдїю

**и сїа нлн . воднн шнѣ . и зыде павелъ
 въ варнабѣю**

14

34
14

15.4

прїидѡста кѣмфилїю . и глаголюще въспрїи
слово гнѣ , сїидѡста койтѣталию . и ѡтѣдѡ
ѡпавша колѣтїохїю , ѡнюдѡже кѣста пре
дана клѣти кѣи вѣкло . Е же вѣкончаста .
прїидѡша же инокрѣвша црїкѣ , вїсазѣста
ѣлика сотвори вѣъ сїи ма . и ѡко ѡверзе
їзѣкѡ дѣръ вѣръ . *исполнѣнъ чѣтвѣртїи .*

кѣ

Прекрѣтаже тѣ время немало соуѣчїи .
и нѣкѣи сїидѡше ѡнюдѡ оуѣахѣ братїю ,
їако лїце неокрѣжетѣа пообѣчїаю мѡнѣоѡвѣ ,
немѡжете спастїеа . вѣкѣи же распрї
нѣтазанїю немалѡ паклѣ и вѣрнѣкѣ кнїи .
оуѣчїиша вѣѣти паклѣ и вѣрнѣкѣ , и нѣкѣи
дрѣгїи ма ѡнїхѣ колѣлѡмѣ негѣрїе коїерѡа
лїи ма , обѡпрошенїи сѣмѣ . прїпѡеланїи же
ѡцрїкѣ , прохѡжахѣ финнїкїю и салларїю .
покрѣдающе обрѣценїе їзѣкѡ . и гворѣхѣ
радѡста великѣ вѣсїи братїи . прїидѡше же
коїерѣлїи ма , прїлѣта вѣста ѡцрїкѣ їаїлѣ
негѣрїецѣ , вїсазѣста же ѣлика сотвори вѣъ
сїи ма . и ѡко ѡверзе їзѣкѡ дѣръ вѣръ .



Бозѣпаша же нѣцїи иже ѡсрѣсїи фарїсїи
сїїа вѣрѡвакшїи , глѡцїе , їако подѡблѣтѣ

на сїи . вѡдїи ѡнїи . вѡзѣтѣша нѣцїи .

ѡцрїкѣ заги и хѣ . закѣцїевѣти же и клїветїи
законѣ мѡнѣоѡвѣ . собрѣшѣтѣа аїлїи негѣ
рїаи вѣдѣти обѡкѣсїи сѣмѣ . мїѡгѣ же
вѣзѣкѣнїю вѣкѣи . вѣстѣавѣ негѣрѣ рече
кнїи . мѡже братїе вѣи вѣстѣе їако ѡдїи
негѣрѣ вѣъ вѣлѣкѣ негѣ , оуѣгѣи мѡнїи оуѣлѣ
шѣти їзѣкѡ слово клѣтѣкѣгїа , и вѣро
вѣти . негѣ вѣдѣцѣ вѣъ сїидѣгѣлѣгѣтѣкѡа
їи ма , дѣвѣ и ма дѣъ сѣгѣи їако же и вѣлѣкѣ .
и нїчѣо же рѣзѣдїи междѣ нами же и ѡнѣкѣ
лїи , вѣрѡо оуѣнїи сїїа и хѣ . и нѣкѣ оуѣко чѣо
и нѣдѣлѣтѣ вѣа , хѣгѣлїе вѡзлѡжїтїи иго
паклѣ оуѣчїишѡмѣ , сѣго же и нѣцїи на нїи
нїи ма вѡзлѡгѡхѡмѣ покѣсїи . но бѣгѡдѣгїю
гѣ сѣа хѣ вѣрѣвѣмѣ спастїеа їако же и ѡнїи .
оуѣмолчїа же кѣ мїѡжѣсѣтѣко на рѡда . и нѣсѣлѣ
шѣхѣ вѣрнѣкѣ и паклѣ покѣдѣнїа , ѣлика
сотвори вѣъ знѣменїа и чѡдѣа коїа зѣцїѣхѣ
сїи ма . пооуѣмолчїанїи же и хѣ , ѡкѣцїа
їаїкѡвѣ глѣ . мѡже братїе пѡсѣдѣшїи гѣ
мѣнѣ , сїмѣонѣ покѣдѣ . їако прѣжде вѣъ
покѣгїи прїлѣтїи ѡїзѣкѣ лїудїи оїмѣнїи сѣо
сѣмѣ . и сѣмѣ вѡглѣдѣютѣ словѣа прѡрѡкѣ

л

ИЗВОЛИЖЕА СИЛѢ ПРЕВЪТИ ТЪ . ИЮДАЖЕ
 ВОЗВРАТИА ВО ИЕРУСАЛѢМЪ . **КОНЕ, ПАТИСЪ** .
34
13
 ПАВЕЛЪЖЕ ИВАРНАВА ЖИВЪЩА ВО АНТИОХИИ,
 ОУЧАЩЕ ИБЛАГОВЪСТЪЩУЩЕ СЛОВО ГНЕ, ИСО
 ИИЗЪМНИ МНОГИМИ . ПОИЗЪМНИХЪЖЕ ДНЕХЪ,
 РЕЧЕ ПАВЕЛЪ КВАРНАВЪ . ВОЗВРАЩАШЕСА ПО
 ДОКАЕШЪ ПОСЪТИТИ БРАТІЮ НАШУ ВО ВЪРЪХЪ
 ГРАДЪХЪ . ВНИХЪЖЕ ПРОПОВЪДАХОМЪ СЛОВО
 ГНЕ, КАКО ПРЕВЪБАЮТЪ . ВАРНАВА ЖЕ
 ВОСХОТѢ ПОИТИ СЕБОЮ ІОАННА НАРИЦАЕМАГО
 МАРКА . ПАВЕЛЪЖЕ ГЛАШЕ ШЕЩУПЛЬШАГО
 ШНАЮ ШПАМФИЛА, ИИШЕДША СНИМИ НА
 ДѢЛО КНЕЖЕ ПОЛОЖЕНИ БЫША, НЕПОИТИ ЕГО
 СЕБОЮ . БЫСТЪ ОУБО РАСПРА ІАКО ШАДЧИ
 ТИИ ИМЪ ШЕВЕ . ВАРНАВА ОУБО ПОЕМА МАР
 КА, ШПЛА ИКИПРЪ . ПАВЕЛЪЖЕ ИЗБРАВЪ
 СИЛЪ, ИЗЫДЕ ПРЕДАНЪ БЛАГОДАТИ БЖІИ,
 ШВРАТИА . ПРОХОЖАШЕ СИРИЮ ИКИЛИКИЮ
 ОУТВЕРЖАА ЦРКВИ . **КОНЕЦЪ, СВОТЪ** .
 ПРИИДЕЖЕ ВДЕРВЪ ИЛИЕТРЪ . ИСЕ ОУЧИКЪ ИК
 КИИ БЪ ТЪ ИМЕНЕМЪ ТИМОДЕИ СЫНЪ ЖЕНЪ
 ИККИА ИЮДЕАНИНА ВЪРНЫ . ШОЦАЖЕ ЕЛЛИ
 НА . ИЖЕ СВИДѢТЕЛЬСТВОВАНЪ БЪ ШЕЩУЩИ

ИЛИЕТРЪ ИИКОНИИ БРАТИИ . ЕГО ВОСХОТѢ
 ПАВЕЛЪ СЕБОЮ ИЗЫТИ . ИПРИЕМЪ ОБРЕЗА
 ЕГО ЗА ИЮДЕИ СЪЩИХЪ НАМЪБЕТЪХЪ ШИХЪ .
 ВЪДАХЪ БО ВЪИ ШЦА ЕГО, ІАКО ЕЛЛИНЪ БЛШЕ .
 ІАКОЖЕ ПРОХОЖАХЪ ГРАДЫ, ПРЕДАШЕ ИМЪ
 ХРАНИТИ ОУСТАВЫ ИЗЛОЖЕНЬА ШАПЛА ИСТА
 РЕЦЪ ЖИВЪЩИ ВО ИЕРУСАЛѢМЪ . ЦРКВИ ЖЕ ОУТВЕ
 РЖАХУСА ВЪРОЮ, ИПРИВЪБАХУ БЧЕЛО ПО
 ВЪД ДНИ . ПРОШЕДЪШЕЖЕ ФРИГИЮ ИГАЛАТИИ
 СЕВЮ СТРАИ . ВОЗВРАНЕНИ БЫША ШЕЩАГО
 ДХА ГЛАГОЛТИ СЛОВО БОЖІИ . ПРИШЕДШЕ ЖЕ
 ВМИСИЮ, ПОКЪШАЕТАСА ВЪВИФИНІЮ ПОИТИ .
 ИКЕОСТАВИ ИХЪ ДХЪ . ПРЕШЕДШЕ ЖЕ МИСИЮ,
 СНИДЪША ВЪТРОАДЪ . ИВИДѢНІЕ БНОЩИ
 ІАВИСА ПАВЛА . МЪЖЪ ИККИИ БЪ МАКЕДО
 НАНИНЪ СТОА, МОЛА ЕГО ИГЛА, ПРИШЕДЪ
 ВМАКЕДОНИЮ ПОМОЗИ НАМЪ . ІАКОЖЕ ВИДѢ
 НІЕ ВИДѢ, ЛЕІЕ ВЪЗЫСКАХОМЪ ИЗЫТИ ВМАКЕДО
 НИЮ, РАЗУМѢВШЕ ІАКО ПРИЗВАНЫ ГЪ ЕЛГО
 ВЪСТИТИ ИМЪ . ШБЕЗШЕЖЕСА ШТРОАДЫ,
 ПРИДОХОМЪ ВСАМОФРАКЪ . ВОУТРЕБИ ЖЕ
 ВНЕАПОЛЬ . ШТЪДЪ ЖЕ ВЪФИЛИППУСА, ИЖЕ
 БЪТЪ ПЕРВАА ЧАСТЬ МАКЕДОНИИ ГРА КОЛОНИА .

вѣхомъ же вѣтомъ градѣ пребывающе дѣи
нскіа . вѣднѣ же свѣотныхъ и зыдохомъ
вонъ и зграда прирѣчѣ , идѣ же мнѣше
молитвенница быти . и рѣдше глаголахомъ
квообрашнма жѣнамъ . и нѣкаа жѣна
именѣ андіа порфиропродалица , шѣграда
діатирскаго чѣдци бѣа слышашѣ . сѣа же
срѣцѣ шѣрзе гѣ внимати глѣмѣ шѣпала .
іако же крестнѣа чѣа и домъ еѣ , оумолн
нѣа глѣци . аще смотрѣте мѣа вѣрнѣ гѣи
быти , и шѣдше в домъ мой пребѣднѣте
и приидѣи на сѣ .

31
ан

Бысть же и дѣ
цимъ намъ мамлѣвѣ * рѣбыни нѣкаа
имѣци дѣхъ волховскіа срѣте на сѣ . іаже
дѣланіе мнѣго дадше господѣмъ свѣимъ
волхѣвѣци . чѣа послѣдоваши павѣ
и намъ , взыбашѣ глѣци . сѣи чѣцы рѣи
бѣа вышнѣго сѣтѣ , іаже возвѣщакѣ намъ
пѣтѣ спасѣніа . сѣ же творѣше камнѣи
дѣи . стѣживѣ же сѣ павѣлѣ , іа обрѣшѣа
кѣдѣховн рѣчѣ . Запрѣщѣю ти именѣ іѣа хѣ
и зыди и знеа , іа зыде вѣтомъ чѣтѣ . ви
дѣвшѣ же господѣе еѣ , іако и зыде надежа

на сѣ ослѣпомъ . водѣи оны . бысть и дѣ
цимъ намъ мамлѣвѣ *

дѣланіа ихъ . поѣмше павла и сѣла , при
влекѣша на торѣ ко княземъ . и вѣдше
ихъ квоѣвѣдамъ рѣша . сѣи чѣцы в змѣ
щѣютъ градъ нашъ іудѣе сѣще . и завѣ
щѣаютъ обѣчѣа іаже недостѣнтѣ намъ
прѣимати . и итворѣти римлянѣмъ сѣ
щѣмъ . и сѣидѣа народъ на нихъ . и квоѣвѣ
дѣа рѣтерзѣвше имъ рѣзы , велѣхѣ пали
цѣамъ быти ихъ . мнѣи же давше имъ
рѣны , велѣша вѣтемницѣ . завѣщѣавше
темничномъ стѣражѣ чѣвѣдро стѣрѣи ихъ .
іакоже оубо чѣако завѣщѣаніе прѣемъ .
вѣади ихъ вѣкнѣтрѣннѣю темницѣ , и мнѣи
ихъ завѣи вѣкладѣ . в полѣноци же па
вѣлѣ и сѣла молѣщѣа по дѣта бѣа . послѣ
шахѣ же ихъ іу зницѣ . в не заплѣ же трѣдѣ
быть вѣліи , іако поколебѣтнѣа основанію
темничномъ . шѣврзоша жѣа лѣіе дѣвѣри
вѣа , и вѣлѣмъ іу зы шѣла вѣша . возвѣ
ждѣ жѣа темничнѣи стѣражѣ , и вѣдѣвѣ
шѣврзѣти дѣвѣри темницѣ . и звлѣкѣ ножѣ
хѣтѣше сѣкѣ сѣвѣти , мнѣа и звѣгѣша
іу зникѣ . возгласѣ же глѣсомъ великнѣмъ

16

17

павелъ гла . ничто же сотвори себѣ зла ,
 вѣнко есмь законъ . проси же свѣща , како
 чини . и трепетенъ бывъ , припадѣ к павлу
 и силѣ , и изведъ ихъ конь и рече . господие
 что ми подобаетъ творити да спасеши . она
 же рекоста . вѣрвоу въ гла іаха , и спасе
 шина ты ивее домъ твой . и глагола ема
 слово гне ивекмъ иже в домъ его . и поемъ
 ихъ в тон члрч ноцію , и змы шранъ .
 и кретиа самъ некон ема вѣн аме . введъ же
 ихъ в домъ свой , и постави трапезу . и
 возрадоваша совѣмъ домома своимъ вѣро
 вавъ ерв . **коніцъ , на .** Дни же бывшъ
 пошла ко влады палчники глиця , шпв
 ети члка она . сказа же темничныи етра
 словеса ема павлу . іако пошла ко влады
 да шпвщени вудете . ни к оубо и зшедше
 идѣта емиромъ . павелъ же рече к нимъ ,
 вивше насъ прелюдми необвждена члка ри
 мланина едща владнша в темницѣ , и ни к
 штан и зводатъ насъ . ни оубо , но да при
 шедше сами и зведутъ ны . сказа же
 палчницы ко влады гла ема , ноубо шлема

славшаше іако римлянина еста . и при
 шедше сумолиша ихъ , и изведше молвахъ
 и зати и зграда . и изшедше и зтемни
 ца , приидоша к лиди . и видѣвше бра
 тию , оутѣшиша ихъ , и изыдоша .
Прешедше же амфиполь іаполлонію , вни
 доста в елвнъ , идѣ же кѣ сонмище іу
 денское . пообчлаже своимъ павелъ вниде
 к нимъ . и пообчотахъ тріехъ , ета за
 шела еними шпелани . сказа и пре
 лагал имъ , іако хъ подокаше пострадати
 и воекрестити шмертви . іако сей еста хе іс ,
 егоже азъ проповѣдаю вамъ . и ивцин
 шнихъ вѣрваша , и приложишама к па
 ву и силѣ . и шблагочестивыхъ еллинъ
 множетво много , и шженъ блгровднихъ
 немало . возревноваше же непокоршенем
 іудее . и приемше торжники ивкїа
 мѣжа злы , и кралоу сотворше молвахъ
 поградъ . прешедше же в домъ іагоновъ
 и скахъ ихъ и зверти кь народъ . не о
 крѣтше же ихъ , влечахъ іагонна ивкїа
 шбратїа ко градоначальникомъ копїице

34
 34
 ке


іако іже развративше вселеннѣю, сїи зѣк
прїидѡша, іхже прїидѣтъ іако онѣ . ісїи
бїи противно велѣніемъ кесаревомъ тѣко
рлѣтъ . црѣ гл҃юще іного бѣти іѣа . імѣ
тнша же народъ іградоначалники слыша
цихъ сїа . прїемше мѣтѡ ѡ іако на
ісїи прѡчи ѡпѣтиша іхъ . братїа же абїе
бїи ісїи ѡпѣтиша павла ісїа бѣверь . іже
прїидѣше , ідоша всокорь іюденскїи .
сїи же бл҃хѣ блгороднѣнши живѣцихъ вѣо
лѣни . іже прїидша слово совѣтъ оубѣ
рѣемъ . повѣд дїи развѣжающе пнелїа ,
лїце сѣтъ сїа тѣко . мнѡзи оубѣ ѡнихъ вѣ
рѣша , ісїеллїнскїи женѣ блговѣрнѣхъ
імѣженіе немало . іако оубѣдша іже
ѡголднїа іюдее . іако ісїеверь проповѣдає
ѡпавла слово бжїе , прїидѡша ітѣмо днї
жѣце ісїелекїице народы . абїе же тогда
братїа ѡпѣтиша павла ітнї напоморїе .
обѣташа же сїла ітнїмо дїи тѣ . проповѣдо
цен же павла , вѣдоша єго долфнїхъ . і
прїемше заповѣдь кенїа ітнїмо дїею . да
іако всокорь прїидѣтъ кнѣмѣ , іізыдѡша ,

сѣомѣ діонїїю архїеписѣпѣмъ . вѣднїи ѡнїа .
вѣднїи жѣдѣцѣ павла . сїла ітнїмо дїею .

кнѣ . пнѣ . **Вѣднїи** жѣ жѣдѣцѣ іхъ
павла . раздрѣкаше дхъ єго кнѣмѣ зрѣ
цѣ ідола полнѣ сѣцѣ градѣ . ітѣзаше
жеєа ѡбо насонїи мнїи сїи ідола ісїевернїи
бїи . іна ітнїи жѣ покѣд днї сѣвернїи
кнѣцїи мнїа . ісїи же ѡсїи ісїи
ісїи ісїи философѣ ітѣ захѣл снїи мѣ .
ісїи жѣ гл҃ахъ , чѣо оубѣ хоцѣтъ блднїи
бїи сїи гл҃ати . ісїи жѣ гл҃ахъ , чѣжнїи мѣ
бѣсѡмъ мнїи тѣа проповѣднїи бѣти .
іако іѣа ісїевернїе блгѣсѣтѣвокаше ісїи .
Пнѣ жѣ єго , ісїи жѣ лѣдѣ вѣдоша
гл҃юще . немѡжемъ развѣмѣти чѣо новѣе
сїе гл҃емѣе чѣою оубѣнїе . сѣраннїа бо кнѣ
кнѣ блгѣснїи бо оубѣснїа ісїи . хоцѣемъ
оубѣ развѣмѣти чѣо хоцѣтъ сїа бѣти .
лѣднїи жѣ бїи ісїи жѣ сѣраннїи ісїи
кѣчѣо жѣ ісїи оубѣжнїа хѣлѣ , развѣк гл҃ати
чѣо ісїи слышати нѣкое . ітѣ жѣ пнѣ
кнѣ покѣдѣ ісїека пага , рѣчѣ . мѣжнїе
лѣднїи жѣ ісїи , покѣснѣ зрїю іако кнѣрѣ блднїи
дѣце сѣтѣ . прохѣдѣ бо ісїи жѣ блднїи
бїи , ѡбѣрѣтѣхъ ісїи жѣ ісїи жѣ бѣ

сѣо ісїи . вѣднїи ѡ . пнѣ жѣ павла вѣдоша

31

32

33

34

написано има некаждому бгъ , егоже оубо
 некаждице бгъ оубо чгте . сего азъ
 проповѣдаю вамъ . бгъ сотвори въи миръ
 и вса гже въемъ , сн не ъ и земли гъ сн
 не въдкотвореныхъ храмѣхъ живеть . ни
 ѡрѣвчъ члческихъ сугоженіа пріемлетъ ,
 треба что . самъ да въемъ животъ
 и дхлстіе пвдческихъ . сотвори же
 етъ ѡединюа крове вса гзыкъ члч , жи
 ти повемъ лицъ земномъ . оубгави въ
 преоучиненіа времена и предѣлаи еленіа
 ихъ , възвсати га . аще оубо възвсатъ
 его и ѡбръцатъ , мко не далече етъ ѡеди
 ного кождо насъ евра . онемъ бо жи
 вемъ и движемъ іемъ . **коніцъ**
вторникъ . іакоже ииъци ѡвашихъ
 книжникъ рекша , сего ко родъ есмы .
 родъ оубо едце бжн , недолжни есмы не
 пцвати бжтв , подокнв бжти златъ или
 ервръ или каменію начертанію хвдожнв
 и ельмшенію члка . лкта оубо некаждъ
 нѣа презрѣвъ бгъ , іаже ииъ повелѣваотъ
 члкомъ въемъ , вродъ поклчтелъ . зане

оубгавиатъ етъ днѣ , конъ же хоще ѡднѣи
 еселеннѣи въпавдъ . ѡмъжи егоже пре
 оубгави , върѣ подаа въемъ , кокреснѣи
 его ѡмртвяхъ . слышавше же кокреснѣи
 мртвяхъ , ѡви оубо рѣгахъ еа , ѡви же
 рѣша , да слышимъ гѣ пакн ѡемъ . и
 тако павелъ и зиде ѡреды ихъ . и къци
 же мѣжѣи прилѣпнвшеса ема върѣваша ,
 внихъ же въ идионіе арѣпагитскіи .
 и жена именована дамара , и дрѣзін мисѣзи
 еи ми . **коніцъ** . **сѣте** . **II** онихъ же
 ѡвчнѣа * павелъ ѡлфинъ , ипрінде вко
 рифъ . іобръте ииъкоого жидовина
 именована акнлв , понтанна родомъ .
 ноко пришедша ѡнталіа , ипринкллв
 жейв его . зане повелѣ клвдіе ѡлвчнѣи
 еа въемъ іудеѡмъ ѡрима . ипрінде
 іенімъ . и зане единохвдожникомъ вчти
 имъ , прекыетъ оубнхъ и дѣлаше . влхъ
 ко оубларе хитровтїю . етъ зашежеа насѡ
 нлицихъ повелѣ еботы . препираше же
 іудеа іеллины . іако же ендѡста ѡма
 кедоніа ина же итимодеи , етъжаше

34
вз

наобновленіе црл града . воднн ѡны
 ѡлвчнѣа *

35

дхмъ павелъ , свидѣтельствѣа іудеѡмъ
 хъ іа . противѣащимъ же а имъ нхъ ала
 цимъ , ѡтразъ ризы екоа рече к нимъ .
 крокъ вашиа наглавахъ вашихъ . чинѣтъ
 азъ , ѡниѣ кѣа зыки ндѣ . и прешедъ
 ѡтѣдѣ , прінде в домъ нѣкоіа именемъ
 нѣмъ чѣдѣа еа . емѣ же храмина бѣ
 въ краи . сонмища . крестѣ же нача
 лникъ соборѣ въ рока гѣи въ кѣмъ домомъ
 евоимъ . и мнѡзи ѡкоринѣанъ слыша
 вше , кѣрвахъ и крещѣхъ еа . рече же іа
 бандѣиіи пощомъ павла . небонѣа , но
 гла . ндѣа не ѡмолкнѣши , занѣ азъ емъ
 етѣвоѡ . и ни что же приложитъ ѡзловити
 тѣа . занѣ людѣ еѣтъ ми мнѡзи во градѣ
 емъ . вѣдѣ же лѣто имѣа шестѣ , оуѣа
 книхъ словѣ бжію **конецъ , выгнѡ цри**
градѣ . Галліонѣ же андипатѣ еѣщѣ
 вѣахѣи . нападѡша едїнодѣшино іудеѣ на
 павла , и приведѡша егѡ на судилище , гла
 че . іако кромѣ закона еи развѣщеваетъ
 аки чѣтитѣ еа . хотѣщѣ же павла ѡвѣрѣ
 ети оуѣта , рече галліонѣ койдѣѡмъ .

и мнѡзи нѣкоіа ...

аще бѣ неправда была кѣа , или обидѣа зла
 еѣ іудеѣ , поелѣ оубо поелѣша бѣхъ вагъ .
 аще ли же етѣа занїа еѣтъ ѡ словесїи и ѡ имѣ
 нехъ іа законѣ вашемъ , вѣдѣте самїи .
 едѣа бо азъ емъ нехѡщѣ бѣти . іа зъ
 гна нхъ ѡ едѣлица . емши же вѣи елліни
 еоѣ ена началника соборѣ , бѣахѣ пре
 едѣлицемъ . и ни что же ѡ нихъ галліонѣ
 радѣнїе бѣетѣ . павелъ же ещѣ пребѣвъ дни
 доколнѣа , и цѣловавъ братїю ѡпмы вѣи
 рїю . и снїмъ акила и прискїала ѡстригъ
 глаѣвѣ , въ кѣгхренхъ , обрѣкѣ еа бо бѣ .
 принѣа же вѣефесѣ , и гѣхъ ѡтави тѣ .
 самъ же бѣшедѣ в сонмище етѣа зашеа со
 іудеѣ . мѡлщимъ же имъ егѡ . ѡмно
 зѣ времени пребѣти оунихъ , не ѡвѣ
 щѣа . но ѡречеа и рекѣ іако подбелѣтъ
 ми вѣако празднїкѣ градѣщїи сотворити
 бої ерлімѣ . пакн же возвращѣеа кѣамъ
 бѣхъ хотѣщѣ . и ѡвезеа ѡефеса . акила
 же и прискїала ѡташа вѣефесѣ , **и**
вѣесарїю , вѣшедѣ и цѣловавъ црква ,
 еи ндѣ во антїохїю . и сотворѣ времѣ нѣкоѣ

31
 мѣ 4

и еѣ на . во дни оны , ешедѣ павѣ вѣесарїю .

ИЗЫДЕ . ИПРОХОДѢ ПОРДѢ ГАЛАТІИСКѢЮ
 СТРАНѢ ИФРИГІЮ , ОУТВЕРЖАѢ ВѢА ОУЧНИКІ .
 ІЮДЕЯНИНЪ ЖЕ ИКІСТО АПОЛЛОСЪ ИМЕНЕМЪ .
 АЛЕКСАНДРИНИНЪ РОДОМЪ МЪЖЪ СЛОВЕСЕНЪ
 ПРИКЛЮЧЕНЪ КОЕФЕСЪ . СИЛЕНЪ СЫНЪ ВЪКНИ
 ГАХЪ , СЫНЪ БѢ ОГЛАШЕНЪ ПЪТИ ГНЮ . ИГОРѢ
 ДХОМЪ , ГЛАШЕ НОУЧАШЕ ИЗВѢСТНО ІАЖЕ
 ОУБѢ . ВЪДЪИ ТОКМО КРЩЕНІЕ ІОАННОВО .
 СЫНЪ ЖЕ НАЧАТЪ ДЕРЗАТИ НАСОНМНИЦИХЪ .
 СЛЫШАВШЕЖЕ ЕГО АКИЛА ИПРОСИЛА ПРИЈАША
 ЕГО , ИИЗВѢСТНѢ ТОМЪ СКАЗАША ПЪТѢ
 ГНѢ . ХОТѢЩЕ ЖЕ ЕМЪ ПРЕИТИ ВОАХАІЮ ПРЕ
 ПОСЛАВШЕ БРАТІА , НАПИСАША ОУЧНИКОМЪ
 ПРИЈАТИ ЕГО . ИЖЕ ИПРОИШЕДЪ ТАМО ПОСОБСТВО
 ВА МНОГО ВЪРОВАВШИ БЛАГОДАТІЮ . ТВЕРДО БО
 ІИДЕА НЕПРЕСТАА ОБЛНЧАШЕ ПРЕАУДМИ , СКА
 ЗАА ПИСАНИИ БЫТИ ХА ІСА . **КОНЕ . СРѢ .**
ЗА БИРТЬ ЖЕ ВНЕГДА БЫТИ АПОЛЛОСЪ **МБ** ВКОРИ
 ИФѢ , ПАВЛЪ ЖЕ ПРОШЕДШЕ ВЪШНѢА СТРА
 НѢ , ПРИИТИ КОЕФЕСЪ . ІОВРѢТЪ ИКІКА ОУЧЕ
 НИКІ , РЕЧЕ КНИМЪ . АЩЕ ОУБО ДХЪ СЪТЪ ПРИЈАИ
 СЪТЕ ВЪРОВАВШЕ . ОНИ ЖЕ РѢША КНЕМЪ .
 НО НИЖЕ АЩЕ ДХЪ СЪТЪ СЪТЪ СЛЫШАХОМЪ .



НА . 5 . НА . ВОДНИ О . БИРТЬ ІВЩЕ АПОЛЛОСЪ
 БЫТИ * СІЖЕ ИГЕНВАРѢ . 3 . КРТАЮ .

РЕЧЕЖЕ КНИМЪ ВОЧТО ОУБО КРЕСТИТЕСѢА .
 ОНИЖЕ РЕКОША , ВОІОАННОВО КРЩЕНІЕ . РЕЧЕЖЕ
 ПАВЕЛЪ , ІОАННЪ ОУБО КРЕСТИ КРЕЩЕНІЕМЪ
 ПОСАДНІА ЛЮДЕМЪ ГАЛГОЛА . ВОГРѢДЪЩЕАГО
 ПОНЕМЪ ДАВЪРЪЮТЪ , СИРѢЧЪ ВОХА ІСА .
 СЛЫШАВШЕЖЕ КРЕСТИШАСА ВОИМА ГА ІСА .
 ИВОЗЛОЖШЕ ПАВЛЪ НАНА РЪЦѢ , ПРИИДЕ
 ДХЪ СЪТЪИ НАНА . ГЛАХЪЖЕ ВОИЗЫКИ ИПРО
 РОЧЕСТВОВАХЪ . ВЪШЕЖЕ ВЪРЪХЪ МЪЖЕЙ ІАКО
 ДВНАДЕСАТЕ . ВЪШЕДЪ ЖЕ ВЪОНЪМНИЦЕ
 ДЕРЗАШЕ НЕ ОБНИДѢА СЪЧАШЕ ПОТРИ МѢА ,
 БЕРѢДА ІОУВЪРѢА ІАЖЕ ОЦРѢВІИ ВЪІИ .
КНИЦЪ . ПАТКЪ . ИПРОТЪИ . ІАКЕЖЕ
 ИКІЦИИ ОЖЕСТОЧАХЪСА ИПРОАХЪСА ЗАВЛО
 ВАЩЕ ПЪТѢ ГНѢ ПРЕАРОДОМЪ . ШЕТЪПЛА
 ШНИХЪ , ШЛЪЧИ ОУЧНИКІ . ПОВЕА ДНИ СЪТА
 ЗАВѢА ВООУЧИЛИЦИ МЪЧИТЕЛА ИКІКОСГО .
 СЕ ЖЕ БЫСЪТЪ ПОДВѢА ЛѢЧѢ , ІАКО ВЪКМЪ
 ЖИВЪЩИМЪ ВОАГИИ СЛЫШАТИ СЛОВО ГА ІСА ,
 ЖИДОКОМЪЖЕ ІСАЛНИКО . СИЛЪЖЕ НЕПРОСЪТА
 ТВОРѢШЕ СЪТЪ РѢКАМА ПАВЛОВАМА . ІАКО
 ИНАМЕДЪЖИВЪА НАКОНТИ ШПОТА ТЪБЛА ЕГО
 ГАЛВОТЪАЖА ІОУВЪРѢЦА . ИИЩЕБЛИТНЕА ИМЪ

ИИ

АН

ѿнедѣгъ . и дѣховомъ лѣкавѣмъ и зъ
 ходити ѿнихъ . начаша же и кѣци ѿки
 тающиха юдеи ѿбланикъ . именовати
 наймѣща дѣхи лѣкавѣа , и ма га іа
 глаголюще . заклинаемъ въ іомъ егоже павелъ
 проповѣдаетъ . едѣже кѣци сынове
 есѣвы юдеаниа архіереа седмъ , иже се
 творѣше . ѿвѣщавъ же дѣхъ лѣкавѣи
 рече . іа знаю и павла івѣмъ , въ же кто
 естѣ . и скача на нихъ члкъ внемъ же бѣ
 дѣхъ лѣкавѣи . іодолѣвъ имъ , сѣкрѣпнеа
 на нихъ , іако же нагомъ іоураненномъ и зъ
 бѣжати ѿ храма оного . се же бысть разъ
 мно велѣмъ живѣщій вѣфесѣ юдеомъ же
 іеланиомъ . и нападѣ страхъ на вѣхъ
 ихъ . и величашеа и ма га іа . мно
 зи же ѿвѣрбавшихъ прихѣжахъ и сповѣ
 дающе и сказѣюще дѣла своа . доволниже
 ѿотвѣршихъ чародѣлнѣа , собравше
 книги и чѣжнѣахъ предъвѣми . и положи
 ша цѣны ихъ , и ѿвѣрбѣтѣша сребра пѣтъ
 темъ . еице крѣпко слово гнѣ раетѣше
 и крѣпашеа . іакоже ескнчашаа еѣа .

вложи павелъ дѣхъ , проше дѣ македонію
 іахлію , и ти вѣероалима рекъ . іако бы
 вшѣ ми тамо , подобаетъ ми ирѣмъ ви
 дѣти . пославъ же вмакедонію два ѿ гла
 жлицхъ еѣмъ тимодеа іераста . самъ же
 пребысть лѣто вѣсн . бысть же
 вѣремъ оно молба немала опѣти гни .
 димитріе бо и кѣкто и менемъ , сребро
 еѣчещъ творѣ храма сребрнѣи артемидѣ ,
 даше хитреемъ дѣланіе немало . и хъ же
 собравъ іаже ѿицевыхъ дѣлатеа ,
 рече . мѣжѣ вѣсте іако ѿего дѣланіа
 доволѣтко житію нашемъ естѣ . и ви
 дите и вѣшнѣа , іако не токмо ефесъ ,
 но мало не вѣю асію павелъ сеи препрѣвъ ,
 іобрати многъ народъ гла . іако не вѣтъ
 вѣзи иже рѣкама члческима бываемн .
 не токмо же се , вѣдѣ прѣемлетъ наша ча
 стъ , вѣобличеніе прѣити . но и великѣа
 вѣгнѣа храма артемидинъ , ни что же
 вменишеа . хоцетъ же и разорити а
 величѣство еѣа , еѣже вѣа асіа и вѣселнаа
 почитѣе . слышавше же и вѣше и сполнени

ІАРИТИ ВПІАХУ ГЛАГОЛЮЩЕ , ВЕЛИКА АРТЕ
 МИДА ЕФЕССКАА . ІНПОЛНИЕА ГРАДЪ ВЕСЬ
 МАТИЖА . СУТРЕМНИШАЖЕА ЕДИНОДУШНО
 ВПОЗОРНИЩЕ . ВОУХИЩУЩЕ ГАІА ІАРИТАРХА
 МАКЕДОНАНЫ , ДРЪГИ ПАВЛОВЫ . ПАВЛУЖЕ
 ХОТѢЩУ ВНИТИ ВНАРОДЪ , НЕОСТАВЛАХУ
 ЕГО СУТНИЦЫ . НѢЦЫНЖЕ ШАГИНИКХЪ НАЧА
 ЛНИКЪ , ЕЩЕ ЕМУ АМБЕЗНИ . ПОВАЛЮЩЕ
 КНЕМУ МОЛАХУ НЕВДАТИ СЕБЕ ВПОЗОРЪ . ДРЪ
 ЗІНЖЕ ОУБО , ІНО НѢЧТО ВОПІАХУ . БѢ БО СО
 БРАНИЕ ЕМУЩЕНО . ІМНОЖАИШИИ НЕВѢДАХУ
 ЧЕГО РАДИ СЕВРАШАСА . ШНАРОДАЖЕ ІЗБРАША
 АЛЕЖАНДРА ІЗВЕДШИМУ ЕГО ІУДЕШМУ .
 АЛЕЖАНДРЪЖЕ ПОМАЛВЪ РЪКОЮ , ХОТѢЩЕ
 ШВѢЩАТИ НАРОДУ . РАЗУМѢВШЕЖЕ ІАКО
 ІУДЕЖНИНЪ ЕСТЬ , ГЛАСЪ ВЫСТЪ ЕДИНЪ
 ШВЕЩЪ ІАКО НАДВА ЧАСА ВОПІИШИ . ВЕЛИКА
 АРТЕМИДА ЕФЕССКАА . СУСТАВЛЯЖЕ КНИ
 ЖНИКЪ НАРОДУ РЕЧЕ , МУЖІЕ ЕФЕССТИИ .
 КТО БО ЕСТЬ ЧЛКЪ ІЖЕ НЕВѢСТЪ , ІАКО ЕФЕСС
 СКИИ ГРАДЪ СЛАЖИТЕЛЪ ЕСТЬ ВЕЛИКИА БОГИНИ
 АРТЕМИДИ ИДИОПЕТОВИ . БЕЗВЕЛИКОГО ОУБО
 ШВѢТА ЕЩЕМЪ СИМУ , ПОТРЕБНО ЕСТЬ ВАМУ

БЕЗМОЛВЫ БЫТИ , ІНИЧТОЖЕ БЕЗЧИННОТВО
 РИТИ . ПРИВЕДОУТЕ БО МУЖА СІА НИХРАМУ
 АРТЕМИДНИЪ ОКРАДША , НИЖЕ БОГИНА ВАШЕА
 ХУЛАША . АЩЕЖЕ ДИМИТРЕЙ СЕИ , ІИЖЕ
 СНИМУ ХУДОЖНИЦЫ ІМУТЪ КЪКОМУ СЛОВО .
 КВЩЫ ЕСТЬ ІАНДИПАТИ ЕЩЕ , ДА ПОЕМАЮ
 ДРЪГЪ НАДРЪГА . АЩЕЛИ ЧТО ШИНЫХЪ ІЩЕТЕ .
 ПОЗАКОНУ ЦРКВИ ДА РАЗРѢШИТЕА . НЕО
 СЪВѢДОУ ІМАМУ ШЕВЖАТИЕА ОДНѢШНИ
 КРАМОЛѢ НИЕДИНѢИ ВИНѢ ЕЩИ . ОНЕИЖЕ
 НЕВОЗМОЖЕ ВОЗДАТИ СЛОВО ОКРАМОЛѢ СЕИ .
 ІЕІА РЕКЪ РАСПУСТИ СОВРАКШИЕА НАРОДУ .
 ПОУСТАВЛЕНІИЖЕ МОЛВЫ ПРИЗВАВЪ ПАВЕЛУ
 ОУЧЕНИКИ ОУТѢШИ , ІЦѢЛОВАВЪ ІХЪ , ІЗЫ
 ДЕ ІТИ ВМАКЕДОНИЮ . ПРОШЕДУЖЕ СТРАНЫ
 ТЫА , ІОУТѢШИВЪ ІХЪ СЛОВОМУ МНО
 ЗѢМУ . ПРИДЕ ВСЕЛАДУ . ПОЖИВЪЖЕ МЦА
 ТРИ . БЫВШУ НАНЪ НАВѢТВЪ ШІУДЕИ , ХОТѢ
 ЩУ ШВЕСТИЕА ВЕНРИЮ . ВЫСТЪ ХОТѢНИЕ
 ВОЗВРАТИТИЕА СКВОЗѢ МАКЕДОНИЮ . ПО
 СЛѢДОВАЖЕ ЕМУ ДАЖЕ ДОБЕИ СОСНАТРЕВЕРЛ
 НИНЪ ІПИРЪ . СЕЛЪНАНЕЖЕ , АРИТАРХЪ
 ІЗЕКЪНДУ , ІГАІЕ ДЕРВЖНИНЪ , ІТИМОДЕН

аи же , тихикъ и трофимъ , еи прежде
шедше , ждахъ насъ въ тродѣ . мы же
ѡвезохомеа поднехъ ѡпреночныхъ ѡфи
липпъ , и придохомъ к нимъ въ странѣ
додни пать . и дѣже превахомъ дни
седма . **Воедину же шеботъ** * собраши
меа оучникомъ преломити хлѣбъ . павелъ
же бесѣдоваше к нимъ хотѣ изыти на
оутрени , и протрѣ слово до полубоци .
вдохъ же свѣща многи въ горници и дѣже
бѣхомъ собрани . едѣ же никто юноша
именемъ евтихъ пріоконци , ѡтлгченъ
еномъ глбоки , глицѣ павлѣ омнѡзѣ .
преклоньша ѡна , паде ѡт рикрѡвника
долѣ , и възаша егѡ мертва . възшедъ же
павелъ нападе на нѣ , и обѣмъ егѡ рече ,
немолвите . и бо душа егѡ внемъ ееть .
возлѣзъ же и преломъ хлѣбъ и възшъ .
и доволно бесѣдовавъ даже до зорей , и тако
изыде . приведоша же отрока жива ноу
тѣшиша не мало . **конецъ , шеботѣ .**

Мѣ же пришедше въ корабль ѡвезохомеа во
лссонъ . ѡтѣдѣ хотѣше полти павла .

31
мг

4

тако бо намъ бѣ повелѣ хотѣ самъ пѣши
ити . іако же выхомъ во лссонѣ , и възѣ
мше егѡ придохомъ въ митилинъ . и ѡтѣдѣ
ѡвезошемъ , во оутрен притахомъ во анти
крихи . въдрѣги же ѡвезохомеа въ са
монъ , и превахше въ тригиліи . въна
столицѣи же днѣ придохомъ въ милитъ .
Сдди бо павелъ мимо ити ефесъ , іако дане
бѣдетъ емѣ законѣти во лссонѣ . тѣаше
во лссонѣ во зможнѣ бѣдетъ емѣ , въ днѣ
патья делѣтныи быти во іерлѣимѣ . ѡми
лѣта же повлавъ ко ефесъ , призвати по пѣ
црковныа . іако же придоша к немѣ
рече к нимъ , **престѣпи , или .** **В**ѣ бѣ
ете ѡперваго днѣ , іако ѡнелѣ же придохъ
во лссонѣ , како евами все лѣто выхъ . раво
таа гѣи совѣскимъ смиреномѣдріемъ
и многи ми слезами , и напастми прилѣ
чившихъ мѣ ѡ іудейскѣ навѣтѣ . іако
ничѣ же оутрихъ ѡполезныхъ , іже не ска
зати вамъ . и на оучити васъ предъ людми
и подомомъ . завидѣтельствѣа іуде
ѡмъ же іелліномъ , еже кѣгѣ посадиѣ ,

34
мд

ма

и вѣрѣ ꙗже когѣ нашемѣ ꙗже хѣ . и нѣ се
 азъ связанъ дѣломъ градѣ во іерлѣмѣ ,
 ꙗже внемѣ хотѣша приключити мнѣ
 невѣдѣн . обаче ꙗко дѣхъ стѣи повелѣ
 грады свидѣтельствуетъ мнѣ гла , ꙗко
 оузы мене и крѣби ждѣтъ . но нѣтъ ми
 попеченіе ни единое , ни имамъ душѣ мою
 чистѣ себѣ , ꙗко еже скончати теченіе
 мое радостію . и егдаже ѡже прѣдхѣ ѡга
 іа , забвѣтельствовати еваліе благода
 ти ежіа . и нѣ се азъ вѣмъ ꙗко кѣмѣ
 не оузрите лица моего въ вѣн , внихѣ же
 проидохѣ проповѣдавѣ црѣвіе ежіе . тѣ
 мѣ же свидѣтельствѣю вамѣ воднѣшнѣи
 днѣ , ꙗко чистѣ азъ ѡкрѣе вѣхѣ . не
 обвинѣхѣмѣ еже неказати вамѣ вѣю
 волю ежію **чти , или .** Внимаѣте оубо
 себѣ и всемѣ стада , внемѣ же вѣрѣ дѣхъ
 стѣи постави еппы , парти црѣвь га
 нѣга , еѣже енабѣ кровію своею . азъ бо
 вѣмъ се , ꙗко пошествѣи моемѣ бнидѣтъ
 волци тѣжцы вѣрѣ нещадѣще стада .
 и ѡвѣрѣ самѣхѣ вѣтанѣтъ мѣжіе глѣще



развращеннаѣ , еже ѡторгати оутенни
 воглѣдѣ себе . его ради вдите поминѣю
 ще , ꙗко три лѣта ношѣ и днѣ не престѣхѣ
 сѣчѣ воглѣзѣми единого кождо вѣрѣ . и се
 нѣ предаю вѣрѣ братіе еви и словѣ благо
 дати его , могѣщемѣ наздати вѣрѣ и да
 ти вѣмѣ наслѣдіе во ѡсѣенныхѣ вѣхѣ .
 сребрѣ или златѣ или ризамѣ ни единомѣ
 вожделѣхѣ , сами вѣрите . ꙗко требова
 нію моемѣ и вѣрѣи еомною , послѣжи
 ета рѣчѣ мои еи . вѣмѣ еказахѣ вамѣ ,
 ꙗко тако тѣрѣжѣи мѣмѣ подобаетѣ застѣ
 парти немошнѣи . поминѣтиже слово
 га іа . ꙗко самѣ рече , блженѣе естѣ паче
 дати , нежели прѣимати . и іа рече ,
 преклонѣ колѣнѣ свѣи вѣрѣми и мнѣ помо
 лѣнѣ **конѣцѣ , на .** Многѣ же вѣрѣ
 плѣчѣ вѣрѣмѣ . и нападѣше на вѣю павѣ
 обловѣзахѣ его . скорѣше наипаче
 обловѣи еже рече , ꙗко кѣтомѣ неимѣтъ
 лице его оузрѣти . провожахѣ же его вѣко
 рабѣ . и ꙗкоже вѣрѣ ѡвѣстѣиѣ намѣ
 ѡторгѣша ѡнихѣ . прѣмо ходише

прійдохомъ вкои . въдрогн же днь , в ро
доу , и шотъ да въ патаръ . і оберѣтше ко
рбелъ преходящъ въ финикію , возшедше
швезохомеа . возникнѣвшѣ же кипрѣ
і обставльше егѡ ошю , плавахомъ вни
рю , и притахомъ втирѣ . тѣ бо баше
скрбелю и зжжити бремъ . и изъверѣтше
оучникъ , прехохомъ тѣ дни седмъ . и же
павловъ глахъ дхомъ , невоходити во іеру
лимъ . егда же вистъ намъ скончати днѣ .
изшедше и ддохомъ , прехожакшимъ намъ
вѣмъ гуженами и дѣтми дсвиѣ града .
и приклонше колѣнѣ примори помолдохомъ
сѧ . и локызавше дрѣвѣ дрѣвѣ , внидох
хомъ вкоребелъ и швезохомеа . шни же
возвратишасѧ во вѣд си . мы же плава
ніе наченаше штира . притахомъ вптале
маидѣ . и цѣловавше братію , прехо
хомъ днѣ единѣ оучихъ . **В** оутрѣ же
изшедше иже опавлѣ , прійдохомъ
вкесарію . и вшедше в домъ фѣлиппа благо
вѣстника , едща шведмихъ діаконъ ,
прехохомъ оу него . егѡ же блхъ дщера

ЗА
МЕ

2 2 пил 3 на. водни ш . и зшедше иже опавлѣ

дѣвцы четыри прорицающе . прехвлю
ши же намъ надни многи . вниде и бкото
шюдеа проркъ и менемъ агавъ . и при
шедъ к намъ и вземъ полъ павловъ ,
и вавзавъ же свои рѣцѣ и нозѣ рече . тако
плетъ дхъ стын , мѣжа егѡ же естъ полъ
сей . тако вавжвтъ егѡ во іерлимѣ іудее,
и предадѣтъ вѣрѣцѣ іазыкомъ . іако же
вльши хомъ еѧ , молихомъ мы же и на
мѣстни , невоходити емъ во іерлимъ
тогда . швѣщавъ же павелъ и рече , что
творитѣ плачѣще и скорѣшающе мнѣ срце .
азъ бо неточію евазанъ быти хоцѣ , но
и оумрети во іерлимѣ готовъ емъ займа
гѧ іѧ . неповинѣнщѣ же емъ , оумолча
хомъ рекше бола гнѧ дѣвдетъ . **КОНЕ**

П ил . **П** однехъ же ихъ , оуготоваше
езыдохомъ во іерлимъ . прійдоша же ена
ми и нѣцыи оучицы шкесаріа . вѣдѣще
оу него же намъ швнтати мнасона и бкоѣго
кипранина дрѣвнѧ оучикѧ . бывшемъ же
намъ во іерлимѣ , лмбѣзно прѣша насъ
братіа . и оутрѣ же вниде павелъ енами

ла

ла

мг

ископковъ . . . вси же придоша старцы , и
 цѣловавше ихъ , сказааше поединому
 кождо ихъ же сотвори егъ козыцѣхъ слъ
 жениемъ егю . они же слышавше , слава
 ху ега . и рекше емъ . видиши ли брате
 колико темъ етъ иудей вѣрвавшихъ ,
 и вси ревнители законъ етъ . наоучени же
 етъ штебѣ , яко штевплени оучиши
 ш закона мойго ова живуща вязыцѣхъ
 вел иудей . гла , не вѣрвovati имъ
 чадъ своихъ , ниже во вѣчаехъ шчелкнхъ
 ходити . что оубо етъ . велико подобаетъ
 народъ снитнел , оубышатъ бо яко при
 шель еси . еи оубо твори еже глемъ .
 етъ оуба мѣжѣ четыре швѣщавше себе
 егъ . ихъ поимъ шчестнел сними , и
 иждиви занихъ да штрижвтъ еи главы .
 и размѣютъ вси яко имъ же наоучени етъ
 штебѣ , ничто же етъ . но пребываши
 и гламъ законъ хранл . а вѣрвавшихъ
 языцѣхъ мы повлахомъ , развдибше
 ничто же таковое соблюдать имъ . токмо
 да хранити себе шндоло жертвъ , икрове ,

и оудавленины , и блвда . **Т**огда павелъ
 поимъ мѣжа на штрѣи днѣ , сними очнщъ
 ел . вниде ко вѣщалище , завѣщал
 шкончаніе днѣмъ шчнщенил . дондеже
 принесено бытъ заединого кождо ихъ
 принощеніе . и якоже хотлхъ седмѣ днѣи
 шкончатнел . иже шавла иудее видѣвше
 егю ко вѣщалищи , швѣщавел вел люди
 и навадиша весь народъ , и во зложнша
 на на рѣцѣ вопіюще . мѣжѣ и шльтьстн ,
 помози . еи етъ человекъ иже на
 люди и законъ и намъ што еи , вѣхъ вѣодъ
 оуба . ещѣ же и еллины введе вѣщрквѣ , и
 окверни егю мѣти еи . блхъ бо ви
 дѣли трофима ефеслина во градѣ снмъ ,
 егюже мнлхъ яко вѣщрквѣ велъ етъ па
 велъ . подвижежел градъ весь , и вѣтъ
 втеченіе людемъ . и емше павла влечахъ
 егю вонъ и зѣщркви . и авѣе затворишав
 двери . и швщнмъ же имъ оубити егю .
 взыде вѣтъ ктыелщннкъ епнры , яко
 весь возмѣтнел іерогалимъ . онъ же авѣе
 поимъ вшны и штннкн притече на на .

34
 мс

лв

ѡни же видѣвше тыщаница и вѡины,
 престаша бѣюще павла **конецъ, что.**
Преступль же тыщаницъ гѣтъ его, и
 повелѣ евазати его веригама желѣзнама
 двѣма. и вопрошаше кто оубо есть, и
 что есть сотворилъ. дрвзѣи же ино нѣ
 что вѣпѣхъ внародѣ. немоги же разв
 мѣти и звѣстное молвы ради, повелѣ
 шевати его вполкъ. егда же бысть на
 степенехъ, прилчнелъ въздвиженъ быти
 емъ швоинъ иудеи ради народа. послѣ
 доваше бо множествомъ людѣи зовущихъ
 възми его. хотѣ же внити вполкъ павелъ,
 глагола тыщаницъ. аще мѣтъ ми есть
 глаголати тебѣ. онъ же рече, то грече
 еси оумѣеши ли. негы ли еси египта
 нинъ иже прежде зихъ днѣи превѣщавъ, и
 и звѣдъ вповѣстѣию четьре тыщца мѣжин
 енисарей. рече же павелъ, азъ члкъ оубо
 емъ жидовинъ штарей кликинекаго, сла
 виаго града житель. молю же тѣ павелѣ ми
 глаголати клядемъ. повелѣвшѣ же емъ. па
 велъ стоа на степенехъ, помалкъ рѣкою



клядемъ. многъ же безмолвию бывшѣ,
 възгласи еврейскимъ гзыкомъ глагола **4**
 мѣжѣ братѣ ишцы, оулышите мои
 къамъ нѣ швѣтъ. слышавше же гакѣ
 еврейскимъ гзыкомъ възгласи кнѣмъ, паче
 приложиша безмолвѣ. и рече, азъ оубо
 емъ мѣжъ иудеинъ, роднелъ втарей
 кликинетѣмъ. воспитанъ же воградѣ
 емъ, приногъ гамалиловъ, наказыанъ
 и звѣстно отеческомъ законъ. ревни
 тель еси вжѣи гакѣже вѣи бы ете днѣи.
 иже еси пѣтъ гонихъ даже домерти, ва
 жа и предадъ втемницѣ мѣжа же иженѣ.
 гакѣже іархїерей свидѣтельствуетъ ми,
 и вѣи старцы. ѡнихъ же и посланїа прїемъ
 к живущимъ в дамацѣ братїамъ, и
 дахъ привѣсти ешца тамо евазаны во
 іерусалимъ дамдчатѣ. бысть же ми и дѣ
 щѣ и приближанцѣмъ к дамацѣ. вполѣ
 днѣ в незапѣ егнѣе обличѣ швѣтъ многъ
 омѣ. падохъ же на землю, и слышахъ
 гларъ глаголющѣ ми, савле савле что ма
 гониши. азъ швѣщахъ, кто еси ти.

рече же команѣ, азъ емь ѿ назарѣи егѣже
 гѣи гонили. аиже сомноу едѣн, свѣтъ
 оубо видѣша и претрашии быша, гласа же
 не слышаша гласаго команѣ. рекохъ же
 что сотвори гѣи. гѣ же рече команѣ.
 воставъ иди вдалмакѣ, и тѣ рече тебѣ
 гѣи оубѣхъ ихъже повелѣно ти естъ тво
 рити. иакоже невидѣхъ шелабы свѣта
 оного, зарѣкв водимъ шедѣщихъ сомноу,
 биндохъ вдалмакѣ, аниаже ибѣи
 мѣжъ благоговѣннъ по законѣ, свидѣтель
 стованъ шведѣхъ живѣщихъ вдалмацѣ
 иудей, пришедъ команѣ и ставъ рече ми,
 слава брате прозри. и азъ втон чашъ во
 зрѣхъ нань. онъ же рече ми, вѣтъ шѣтъ
 нашихъ и зволн тѣа развѣтити хотѣнне
 егѣ, ивидѣти праведника, иувѣлишати
 гласъ шовѣтъ егѣ. иако вѣдешн емѣ сви
 дѣтель исковѣмъ человекѣмъ, ихъже видѣлъ
 иувѣлишаша еи. иувѣнъ что медлши.
 воставъ крестнел іомыи грѣхн евоа,
 призвалъ имѣ гѣа. бытъ же ми воз
 вращающедѣа боіерсалимъ и молѣщѣмнел

вѣрѣквн, быти ми воужатѣ ивидѣти
 егѣ гласа ми. потщнел ии зѣди екорѣ
 шерѣлма, зане непримѣтъ свидѣтель
 егѣа твоегѣ еже омиѣ. и азъ рѣхъ,
 гѣи самн вѣдѣтъ, иако азъ вѣхъ вѣжѣа
 втемницѣ, ивѣа поомнишихъ вѣрѣквнел
 вѣа. и егда иувѣлишаша кровь етефана
 свидѣтелѣа твоегѣ, самъ вѣхъ етоа ипо
 оуцѣа оубѣнѣтъ егѣ, истрегн рѣзѣ
 оубивѣвшихъ егѣ. и рече команѣ. иди иако
 азъ вѣи зѣки далече пошла тѣа, послѣшахъ
 же егѣ догѣо еловее. иво зѣвигоша гласъ
 евои гласѣ, возми шземлѣа таковоа,
 неподобѣтъ бо емѣ жити, вопіющемъ же
 имѣ ипомѣтаннѣмъ рѣзѣ, ипрахъ воз
 мѣтаннѣмъ навозѣхъ. повелѣ тѣеа
 щникѣ швѣти егѣ вполкѣ, рекъ ра
 нами истрѣзѣти егѣ, да развѣтитъ закѣю
 винѣ тако вѣпѣхъ нань. иако же про
 тѣагоша егѣ верѣмн, рече кѣтоащемѣ
 сотникѣа павелъ, аще чѣка римлѣннѣа
 инеоубѣдена лѣтъ естъ камъ бити, слы
 шавъ же сотникѣа, претѣпн кѣтѣащникѣа

сказа гла . видя же что хощеша сотвори
ти . члкъ бо еси римлянинъ еси . при
стѣпль же тыищникъ рече емъ . гла ми
аще ты римлянинъ еси . онъже рече . еси .
швѣща же тыищни . азъ многу цѣбноу
назаченіе сие ижителство етжахъ .
павелъже рече . азъ же иродиха внемъ .
аже же оубо швѣщаиша шнего хоташа егò
итазати . и тыищникъ же оубола
разумѣвъ яко римлянинъ еси . яко бѣ
егò вдалъ . наутрѣ же хота разумѣти
итинъ чего ради шклевѣаете шюдѣи .
разрѣши егò шозъ . и повелѣ приити архи
ершомъ ивемъ соборъ ихъ . иже павла
постави егò предними . **Возрѣвъ** же
павелъ нагонмъ . рече . мужіе братіе .
азъ всю советію блгоу жителствовахъ
предъбогмъ даже до сего дне . архіерей же
ананіа повелѣ предътшщимъ емъ бити
емъ оубо . тогда павелъ рече кнемъ .
бити тѣа и мачъ бгъ стѣбно повлапена .
иты еднши едла ми по законъ . и пре
стѣпаа законъ велиши дабютъ ма .

за
мз

лг

презна . водни шны . возрѣвъ павелъ*

протѣщи же рѣша . архіерейши ежю
дожаши . рече же павелъ . не вѣдахъ
братіе яко архіерей еси . писано бо еси .
кнлзю луди своихъ . да не речеши зла .
разумѣвъ же павелъ яко едина часть еси
саддукен . адрѣга фарисей . возва вонь
миши . мужіе братіе . азъ фарисей
еми . еси фарисей . оубошаніи іовокр
сеніи мертвыхъ . азъ едъ приемаю .
еже же емъ реку . вьетъ распрѣ междъ
садукеомъ и фарисеомъ . и раздѣлаемъ
народъ . садукен бо глаголютъ не вѣсти
вскресенію . ни агла ни дха . фарисейже
и повѣдуютъ шбола . вьетъ же клчъ
великъ . и бо ставше книжници едци
части фарисейскіа . прѣхвемъ междъ шбою
глаголюще . ни еднн зло шербтасмъ
въ человекѣ емъ . аще лиже дхъ гла емъ
или агла . не противимемъ бгъ . мкозѣ
же вьши распрѣ . оубо мѣвемъ тыи
щникъ да не разтерзанъ будетъ павелъ ш
нихъ . повелѣ вшномъ бити и вохитити
егò шреды ихъ . и вьти егò вполкъ .

мз

- 114

въмѣстѣ же ношѣ предвѣстѣемъ гѣ
 рече , дерзанъ павле . ꙗкоже бо свидѣтель
 ствова ꙗже омиѣмъ коиерѣмъ , еице ти
 подбѣаетъ ивѣмъ свидѣтельствовати ,
конецъ , предѣ . Въмѣстѣ же дни , во
 творше ивѣци и юдеи вѣбѣтъ , заклаша
 себе глаголюще неимѣти ни пити дондеже
 оубѣютъ павла . бѣшеже множае четыри
 десятѣ , иже сѣю клѣтвѣ сотворшен .
 иже притѣпаше коархѣсрѣомъ истарѣ
 рѣша . клѣтвою проклахомъ себе ничто
 же ивѣити дондеже оубѣемъ павла . ниѣ
 оубо вѣи екажиѣ тѣмѣщникѣмъ совѣромъ .
 ꙗко да оутрѣбѣведетъ егѣо кѣамъ , ꙗко хо
 тѣше развѣмѣти и звѣститиѣ ꙗже онемъ .
 мѣже преже даже кеприблѣжитиѣмъ емъ ,
 готѣви есмы оубѣити егѣо . слышавъже сѣиѣ
 стрѣи павлови ковъ , пришедъ ивѣлѣзѣ
 епомѣмъ еказа павла . призвавъже па
 велъ единого шотникѣ рече . юношѣ
 егѣо приведи кѣтѣмѣщникѣмъ , имѣтъ бо
 ниѣчто еказати емъ . оиѣже оубо поимъ
 егѣо приведе кѣтѣмѣщникѣмъ , ирече сѣзникѣ

павелъ призвавъ мѣ оумоли егѣо юношѣ
 привести кѣтѣмъ , имѣща ниѣчто глаго
 тиѣмъ . поимъ же егѣо зарѣкѣ тѣмѣщникѣмъ
 ивѣшедъ наедниѣ вопрошаше егѣо , что
 естѣ еже имѣши возвѣстити ми . рече
 же , ꙗко юдее совѣщаша оумолити тѣмъ ,
 ꙗко да оутрѣбѣведеша павла кѣнимъ вѣсо
 борѣ . ꙗко хотѣшемъ и звѣститиѣмъ иста
 зати ꙗже онемъ . ты оубо непослѣшанъ
 ихъ . лобѣтъ бо егѣо шнихъ мѣжѣ мно
 жае четыридесятѣ , иже заклаша себе
 ни имѣти ни пити дондеже оубѣютъ егѣо .
 и ниѣ готѣви едѣтъ , чѣмъ еже штевѣ обѣ
 щаниѣ . тѣмѣщникѣмъ же оубо шпѣсти
 юношѣ , завѣщавъ ниединомъ же по
 вѣдати ꙗко сѣмъ ивѣилъ еси миѣ . ипри
 звавъ двѣ иѣкалѣ шотникѣмъ , рече .
 оуготѣвите ми вѣиѣны совѣрѣжемъ двѣ
 ете , ꙗко да ивѣдѣтъ докесарѣмъ . икѣ
 нникѣмъ еедмѣдесятѣ . истрѣлѣцѣ двѣ
 ете , штретѣмѣго чѣса ноши . икѣоти
 привести да вѣдѣвшѣ павла провѣдѣтъ
 дофилиса игѣмона . напѣва же ипосланиѣ

ми

имѹще образъ сїи . Клавдіе лиліа держа
 вномѹ игемонѹ филикѹ радоватиел . мѹ
 жа сего мѹта шїюден , и хотѹщѹ сѹвѣенѹ
 быти шїи хѹ . притѹплѹ евоинны шїа хѹ
 егѹ , оубѣдѣвѹ ꙗко римлянинѹ естѹ . хо
 тѹ же разѹмѣти винѹ еѹ же ради поимѹ хѹ
 нанѹ , еведохѹ егѹ вѹонмище и хѹ . егоже
 оберѣто шї глаголѹема шї зысканїи закона
 и хѹ . ни единого же дѹстоинно смерти или сѹза
 егрѣшенїе имѹща . еказанѹ же бывшѹ
 ми ковѹ намѹ жа сего хотѹщѹ быти шїю
 ден , а вѣе посла хѹ егѹ ктѣвѣ . завѣщавѹ
 и клеветникѹмѹ егѹ глаголю претѹбою ꙗже
 нанѹ , здравѹ бѹди . вшїи же оубѣе попо
 велѣнномѹ имѹ , вѹземше павла вѣдѹща
 обїиощѹ вѹантипатридѹ . вѹсѹтребїже шїта
 вѹше кѹонники и ти снїмѹ . вѹзврати
 шавѹ вѹполкѹ . шїи же прїшедше вѹсева
 рїю , и вѹдавше повелїе игемонѹ , прѣставїша
 и павла емѹ . прочетѹ же игемонѹ повелїе ,
 и вѹпросї шїкоелѹ шїелати естѹ . и оубѣ
 дѣвѹ ꙗко шїкиликѹ . да оубѣльшѹ отѣвѣ
 рече , егда и клеветницы твои прїидѹтъ .

и повелѣ вѹпреторѣ иродовѣ стрещи егѹ .
 поплатїхѹ же днѣхѹ , вниде архїерей ана
 нїа еостарцы , и евригоромѹ и вѹконмѹ
 тертиломѹ . и же еказаша игемонѹ опа
 вѣ . прїзванѹ же бывшѹ емѹ . начатѹ ле
 на павла поношати тертиль глаголю
 ми шїго мїрѹ оубѣчающе тобою , и и неправле
 нїемѹ вѹвѣаемымѹ ꙗзыкѹ еемѹ твоимѹ
 промысленїемѹ . великимѹ образомѹ
 и вѣздѣ , хвалимѹ прѣславне филике ео
 великимѹ благодаренїемѹ . но даненами шї
 жавѹ етѹ жаю тѣсѣ , молю тѹ послѹшати
 насѹ вѹкратѹ , твоєю кротостїю .
 шїерѣтѹше бо мѹ жа сего гѹбнїтелѹ и дѹви
 жѹща прѹтивленїе вѣемѹ иудеѹмѹ , живѹ
 щимѹ повеленїи и прѣдѹстатѣла еѹща
 на зоренѹтѣи ереси . и же и шїрскѹ поведѣн
 елѹ обѹквернїти . егоже и шїхомѹ , и по
 законѹ нашемѹ хотѣхомѹ еѹдїти елѹ .
 прїшедѹ же лиліа тѹсѹщникѹ , ми шї
 гою еилою шїрѹкѹ нашихѹ и зхїти и ктѣвѣ
 посла . повелѣвѹ и намѹ глаголющимѹ нанѹ
 прїити ктѣвѣ . онѣмѹ же вѹзможешї

самъ разведити, и ѿверѣхъ ихъ познати,
 ѿ нихъ же мѧ поемлемъ нѧнѧ. сложиша
 же мѧ и юдее глаголюще емѧ тако быти.
 ѿвѣща же пакелъ поманѣвшѧ емѧ иже монѧ
 глаголати. ѿмнѡгнхъ лѣтъ еѡща тѧ еѡ
 дѧю праведна гѧзыкѡ емѧ еѡвѣдѧн, блгодѡ
 шнѣе гѧже ѡмнѣ ѿвѣщаю. могѡщѧ ти
 разумѣти, гѧко немножѧе мѧ еѡтъ дѧен
 дванадесѧтихъ, ѡнели же въздохъ по
 клонителѧ боіерлимѣ. и ннѡ цркви ѡверѣ
 тоша мѧ къкоемѧ глѡща, илѧ развѣтъ
 тѡраца народѡ. никѡнмицихъ ннѡ
 градѣ, ннѡже доверти могѡтъ елика тѡеѣ
 ннѣ нѧмѧ глѡтъ. непѡвѣдаю же тѡеѣ
 еѡ, гѧко вѡдѡтъ еѡже сѧ глѡтъ еѡеѡ, тѧко
 еѡжѡ ѡтѡеѡкомѡ еѡ, вѡрѡдѧ вѡемѡ еѡ
 цнмѡ въ законѣ и прѡцѣхъ писанымѡ,
 ѡупѡваніе нѡмѧи наѡга еѡже нѡамн сѧ ча
 ютъ, вѡскрѡсеніе хотѡще быти мертвѡмѡ,
 праведникѡмѡ же и грѣшникѡмѡ. ѡсемѡ
 же гѧзѡ подвнзанѡ, непорочнѡ еѡвѣтъ
 нѡмѣти вѡгдѧ, предѡбѡмѡ же и члѡкн. по
 лѣтѡхъ же мнѡзѣхъ прѧнѡдохъ сотворити

милостына въ гѧзыкѡ мѡн и прннѡшеніѧ,
 кннхъ же ѡверѣтоша мѧ, порѡтнѡшѧ
 въ цркви ннѡ народѡмѡ, ннѡ молѡю. нѣ
 цннѡ же ѡагѧ юдее, нѡмѡже подѡбѡетѡ
 предѡ тѧ прѧити и глѡти, аще нѡмѡтъ чѡ
 намѧ. илѧ самн тѧ да глѡтъ, кою ѡверѣ
 тоша вѡмнѣ неправдѡ еѡавшѡ мѧ вѡонѡ
 мнцн. илѧ ѡѡдннѡмѡ емѡ глѡеѡ еѡже
 вѡзпнхъ еѡтѡ кннхъ. гѧко ѡвѡскрѡсеніи
 мертвѡхъ азѡ еѡдѡ прѧемлѡ днѡеѡ ѡвѡгѡ,
Слышавъ же сѧ филнѡзѡ. ѡвѡщѡеѡше
 нѡмѡ, и звѣетнѣе еѡвѣдѧн гѧже ѡпрѡпо
 вѣдн еѡвалѡтѣн. рекъ, еѡдѧ лнѡ
 тѡеѡщннѡкъ прѧдетѡ, разѡвѡжѡ гѧже
 ѡвѡгѡ. повелѣвѡ же еѡтннѡкъ еѡреци пѧ
 блѡ, и нѡмѣти ѡблѡвѡ. и ннѡдннѡмѡже вѡз
 бранѡти еѡнѡмѡ емѡ еѡвѡжнѡти, илѧ прнхѡ
 днѡти кнѡмѡ. поднѡхъ же нѣкн прншедѡ
 филнѡзѡ вѡдрѡенліею жѡною еѡею еѡщѡю
 юдѡеѡннѡею. прнзѡвѡ пѧблѡ, да слышатѡ
 ѡнѡгѡ вѡрѡ гѧже вѡхѡ іѡѡ. глѡщѡже емѡ
 ѡправдѡеѡ ѡвѡзѡдержаніи іѡеѡдѡеѡ, хотѡ
 щѡемѡ быти. прнстрѡшенѡ быѡвѡ филнѡзѡ



лз

швѣща, нѣк оубо нди . время же получивъ
 призвѣтъ . въспѣже инадѣла ꙗко
 мзда дѣлѣмъ емъ шпавла , ꙗко да шпѣ
 ститъ его . тѣмъ же нчѣсто призывалъ его
 берѣ доваше снмъ . двѣма же лѣтома
 скончавшемъ , прїѣтъ нзмѣненіе фи
 лизъ . порисїа фиста . хотѣ же оубо дное
 сотворити іудеѣмъ филизъ , остави
 павла ѣвѣзана . фистъ же оубо прїѣтъ
 влѣтъ . по трехъ днѣхъ взыде воіеранмъ
 шкесарїа . казаши же емъ архїеренїи же
 первїи іудеѣмъ напавла . и молахъ его
 проеще благодѣтъ нань , ꙗко да поелѣтъ его
 воіеранмъ . ловитѣвъ творѣще ꙗко да
 оубїютъ его напѣти . фистъ же повелѣ па
 бла егрѣщїи вкесарїи . самъ же хотѣ въско
 рѣ нзыти . иже оубо силнїи вблѣтъ рече ,
 сомноу съшедше . аще естъ каѣ неправда
 вѣдѣжи емъ , да глѣтъ нань . пребывъ же
 сѣнїхъ немножае деелѣти днїи , снїде
 вкесарїю . инаоутрѣн ебѣдъ насѣднїцн
 повелѣ павла приверти . приведенъ же бы
 вшъ емъ . шкесарѣтъ сташи иже шїерлїма ,



съше дше іудеѣ , мнѣзи нтѣжнн виннї прн
 вѣдѣще напавла , и хъ же неможахъ нзъ
 ꙗвїти . швѣщебѣющъ емъ , ꙗко нннѣ
 законъ іудейскїи нннѣцрѣкѣ нннѣкесарѣ
 что егрѣшнхъ . фистъ же хотѣ оубо
 дное іудеѣмъ сотворити . швѣщавъ па
 влѣн рече , хоцѣши ли воіеранмъ воз
 шедъ тамо шнхъ ебѣдъ прїѣти шменѣ .
 рече же павелъ . насѣднїцн кесарѣвѣ етоѣ
 емъ , ндѣ же мн доетонтъ ебѣдъ прїѣти .
 іудеѣ нннѣмъ же шенднлѣ емъ , ꙗко же
 нтѣ добрѣ вѣнн . аще оубо неправдѣю
 нлн доетонно смѣрти сотворнхъ что , не
 шмѣщѣемъ оумрети . аще ли же нннѣто же
 естъ омнѣ еже сїи намѣ клеветѣтъ .
 нннѣто же мѣ можѣтъ тѣмъ выдѣти ,
 кесарѣ нарицѣнщъ . тегдѣ фистъ сотѣ
 завѣлъ ебѣдѣтнннн швѣща . кесарѣ ли на
 реклѣ сїи , кѣкесарѣ да пондѣши . днѣмъ
 же мнѣвшнмъ нѣкннмъ , **а** грїппа
 царѣ нверннннн ендѣоша вкесарїю цѣловѣти
 фиста . ꙗко же мнѣгн днн пребыта тѣ ,
 фистъ каза царѣ ꙗже опаваѣ глагола .

31
 мн

бѣ 3 нлн . воднн шнн . агрїппа царѣ *

на

мѹжъ нѣкїи єсть обтѣвленъ ѿ филиза оу
жнникъ . онѣмъ же бывшѹ мнѹ боїерїимѣ ,
гавнша архїерее и старцы іудейотїи провѣще
нань прѣ . кнїмъ же ѿвѣщахъ , іако
нѣсть обѣчанїа римляномъ выдати члѣка
кого на погнѣбель . прѣже да же ѿклеветѣ
емви немать прѣлицемъ клеветѣщїихъ
єго , имѣето ѿвѣта прїиметъ ѿсвоємъ
вотрѣшенїи . вѣшедшимъ же мѹ зѣтѣ ,
законѣнїа нї єдиногѣ сотворївъ . на оу
трѣнїи єдѣтъ науднїи , повелѣхъ приве
стїи мѹка . окрестъ єго вѣташе клеветни
ци , нї єдинѹ винѹ нхъ же азъ нещевѣхъ
нанеѣша . вѣтазанїа же нѣкаа ѿбоєнї
различнѣнїи вѣрѣ имѣхъ кнѣмъ , іонѣко
емъ іѣтѣ оумершемъ , єгоже глаше павелъ
живѣ едѣца . **конѣцѣ , четвѣртїкѣ .**
Недооумѣлѣ же азъ іже обѣмъ ѿвѣзїка
нїи и нѣтазанїи . глахъ , аще хоцетъ
нѣтїи боїероалимъ , нѣтамо єдѣтъ прїимати
ѿнїхъ . павелъ же испросївшѹ блуденѹ бы
тїи ємѹ доразѣженїа лѣвѣта . повелѣхъ
блѣтїи єго дондеже поглѹ єго кѹкесарю .

агриппа же іѣфїетѹ рече , хотѣхъ азъ иєлѣмъ
члѣка єго єлѣшати . онѣже рече оутрѣ
оуєлѣшнши єго . на оутрѣнїе прїшедшѹ
агриппѣ ивернїкїю єомногю гордостїю .
и вѣшедшимъ вѣдѣнїи полѣтѣ , єтѣлѣ
цнїки и єнарѣчїтїми мѹжи града . и по
велѣвшѹ фїетѹ , приведѣша павла . и рече
фїетѹ , агриппо царю , ивѣнїи прїшедшїи
єнѣми мѹжїе . виднѣте єго , онѣмъ же
єє мнѣжєтѣво іудейнїи єтѣжахъ мнѹ боїероа
лимѣ же и зѣтѣ , вопїюще іако неподобаетъ
жїтїи ємѹ кѣтомѹ . азъ же разѹмѣвъ нї
чѣто же дѣстѣннѣ ємѹ ємѣртїи сотворшѹ , и
єамоѹ же ємѹ нарицѣнцѹ єєлѣта , єднїхъ
поєлати єго . онѣмъ же и зѣтѣтнѣє чѣто прї
єлѣтїи гдѣнѹ не имамъ . тѣмъ же и прїведѣхъ
єго прѣбамнїи . наипаче прѣдѣтѣ агриппо
царю , іако да разѣѹжденїю бѣвшѹ имамъ
чѣто прїєлѣтїи . єєзєловєєно єо мнїтѣлѣ мнѹ по
єєлѣющѹ южнїка , аїа же нанѣ винѣ нєєка
зѣтїи . **А**гриппа же кѹпавлѹ рече , пове
лѣєлѣєтѣтнѣє обѣтѣ єамоѹ глѣтїи . чѣ
гдѣ павелъ ѿвѣщевѣше прѣєтѣрѣ рѣкѹ .

вѣднїи ѿнїи . агриппа кпавлѹ рече . *

13

31
мѣ

нѣ

ѡвѣхъ онихже оклеветаемъ есмь ѡиудей
 царю агриппо . нещадю себе блженна принти
 ктѣебѣ , хотѣща прѣтвоею ѡвѣщати днесь .
 паче вѣдѣца тѣ едѣца вѣбемъ иудейскимъ
 обычаемъ же и възыканіемъ . тѣмъже
 мѡлѣя тѣ долготерпѣливо послѣшати
 мене . житіе оубо мое еже ѡиудейти
 и неперва бывшее воиерусалимѣ
 вѣдѣтѣ вси иудеи . вѣдѣще мѣ неперва
 аще хощатѣ свидѣтельствовати , яко
 поизвѣститѣ ереси нашего вѣрѣ , ихъ
 фарисѣи , **претѣпн , и томъ** . **И**ниѣ
 ѡупованіи обѣтованіа бывшаго ѡега ко
 ѡцѣмъ нашимъ , стѣю едѣмъ . вниже
 обѣ надеждѣ клѣнѣ наши безпрестани
 днѣ и ноци едѣжѣще , надѣнтел дѣити .
 онемъже оупованіи оклеветаемъ есмь царю
 агриппо ѡиудей . что не вѣрно едѣнтел ва
 ми аще егѣ мертвыа воставлетѣ . азъ
 оубо мнѣхъ вѣебѣ противѣ имени іѣа наза
 реѣ , подобае многа съпротивна сотворити ,
 еже и сотвори хъ воиерусалимѣ . и многи
 ѡтѣхъ азъ вѣтемницахъ затворѣхъ ,

12

облаетѣ ѡархіерей пріемъ . оубиваемомъ же
 имъ прилагѣхъ свѣтѣ , и на вѣхъ сонми
 цахъ множицею мѣча ихъ принѣждахъ егѣ
 хѣлѣти . пріезлиха же враждѣл нанихъ ,
 гнѣхъ даже и до вѣшнихъ градѣвъ
чти , и томъ . Внихъ же и дѣи вѣдамаскѣ ,
 ево блаетѣю и повелѣніемъ еже ѡархіерей .
 впоѣдне напѣти вѣдѣхъ царю агриппо ,
 и несе паче едѣнѣа солнечнаго обѣлѣшии мѣ
 свѣтѣ , и иже сонноу и дѣцихъ . вѣемъ же
 падшимъ намъ на землю , слышахъ гласѣ
 гласѣе комнѣ , и вѣщѣащѣ еврѣйскѣ и азѣ
 ко . сабле сабле , что мѣ гониши , жестоко
 тѣ егѣ противѣ рожѣ прѣти . азъ же
 рѣхъ , кто еи ги . онъ же рече , азъ есмь
 іѣ , егѣже тѣ гониши . но востани и стани
 на ногѣ своѣи . на се бо іѣвѣхѣ тѣ , сотворити
 тѣ едѣгѣ и свидѣтелѣ , и хъ вѣдѣлѣ еи
 и ихъ же іѣвѣлѣ тѣебѣ . и знимѣ тѣ ѡлюди
 иудейскихъ іѣѡазыкѣ , кинимъ же азъ тѣ
 послѣ ѡверети очѣ ихъ , да ѡбратѣтел
 ѡтѣмѣ вѣвѣтѣ , и ѡблѣти сатанины
 кѣгѣ . еже прѣти имъ обѣтавленіе грѣхѣ ,

и до сто лѣтъ востыхъ вѣрѣю ꙗже в мѣ .
 тѣмже царю агриппо , не быхъ противенъ
 некому видѣнїю . но едцимъ в дламащѣ
 прѣжде , и во иеросалимѣ и во всѣхъ странѣхъ
 иудейскѣхъ , и ꙗзыкомъ проповѣдаю пока
 тнел и о браща тнел къ бгѣ , до сто лѣтъ по
 ка лнїю дѣла творѣще . **книга . 17 .**
С ихъ ради мѣ иудее емше востылицн ,
 хотѣху разтерзати . помощю оубо оуд
 чивъ ꙗже шбга . да же до дне сего сто лѣтъ сви
 дѣтельствую , малѣ же и великѣ ничто же
 кромѣ вѣщанъ , и хъ же пророчи рекоша
 хотѣщихъ быти и мовсеи . аще мѣхъ
 прїемлетъ хе , аще первыи швокрещенїа
 мертвыхъ , свѣтъ хоцетъ проповѣдати
 людемъ иудейскимъ и ꙗзыкомъ . еѣ же
 емъ швѣщающъ . фнѣтъ велїемъ глаго
 рече . вѣнѣшилнел павле , многѣ тѣ
 книги в неистовство предлагють . оны же
 не вѣнѣша рече , державныи фнѣте . но
 истинны и цѣломъ дрїа глаголы вѣщаю .
 вѣсть бо шнхъ царь кнемѣ же и сѣдержно вѣ
 нїемъ глаго , оутантнвога емъ что шнхъ

не вѣрѣю и не днн . и вѣсть бо во оуглѣ сотво
 рено се . вѣрѣшли царю агриппо пророчиомъ ,
 вѣлѣ ꙗко вѣрѣши . агриппа же кпавлѣ
 рече , в малѣ мѣ препираешн хрнстїанина
 быти . павелъ же рече . молилъ сѣво быхъ
 бга и в малѣ и во мнѣхъ , не токмо тебе .
 но и вѣхъ елышци мѣ днсе быти и мѣ
 тащѣмъ ꙗко же и азъ емъ , кромѣ сѣзъ
 енхъ . и иѣ рекшѣ емъ . воста царь и ге
 монъ и вѣрникїа не вѣдѣши еннми , и шше
 дше вѣвѣдѣваху дрѣгъ ко дрѣгъ глагоше .
 ꙗко ничто же смерти до сто лѣтъ и ли оузамъ
 творѣтъ члкъ сн . агриппа же црѣ фнѣ
 вѣ рече . шпѣщенъ быти можаше члкъ
 сн , аще не бы кеварѣ нарицалъ . и ꙗко
 едн емъ и гермонъ , поглати его къ кеварю .
И ꙗко же еужено бытъ * шплыти намъ во
 италию . предаху павла же и ныа и кѣкїа
 юзники сотникѣ и менемъ ноулію , епн
 ры севастїанскїа . вѣшедше же в корабль
 адрамитвекїн , вохотѣвше плыти во асїн
 екал мѣста , швезѣхомел . едци ена
 ми арнтархѣ македонлннѣ шволѣна ,
вплз на . водни о , ꙗкоже еужено бытъ *



Б
 34
 Н

ли

вд

вздружнѣ же приглаголюемъ вѣдѣти . чѣсто
любіе же исуліе павлови дѣла . побелѣ къ
другомъ шедша прилѣжаніе оулучити . и
шѣдѣшѣ шѣзшея , прїидѣхомъ вѣкипрѣ ,
занѣ вѣтрѣ блѣхѣ противни . пѣчинѣ же
киликійскѣю и памфилійскѣю преплывше ,
прїидѣхомъ вѣмиры ликійскїа . итѣ
обрѣтѣшѣ сотникѣ корабль александрийскїа пла
вающѣ вѣиталїю , вѣдѣи ны вонѣ . воншѣ
гнѣ же днѣ коно плавающѣ , іѣдѣа блѣвше
вѣкнидѣ , неоставляющѣ нагѣ вѣтрѣ .
препашѣхомъ вѣкритѣ , иже вѣалмонѣ .
іѣдѣа же и зѣвращающѣ краи . прїидѣхомъ на
мѣсто иѣкое нарицаемое добре пригитани
ще , и дѣже близѣ вѣ градѣ ласїи . мнѣ
гѣ же времени мнѣвшѣ . иѣдѣшѣ оуже во
вѣзненѣ плаванїю , занѣже и портѣ оуже
вѣ прѣшелѣ . совѣтовашѣ павелѣ глагола
и мѣ . мѣжѣе вѣнѣ іако вѣдѣоужденїемѣ и
мнѣгѣю тѣцетѣю , не токмо времени и кор
блѣю , но и дѣшамѣ нашнѣмѣ хошетѣ быти
плаванїе . сотникѣ же кормчїю и навѣ
клира повѣдѣшашѣ пачѣ , неже ли павломѣ

блѣмѣхѣ . недобрѣ же пригитанищѣ іѣдѣшѣ
коозимѣнїю . ко рабленищѣ совѣщашѣ шѣ
етнїа шѣдѣшѣ . аще како возмогутѣ до
етнїше вѣфиникїю озимѣти вѣпригита
нищѣи крїтѣетѣмѣ . зрѣшнѣмѣ наливѣ
иѣхѣорѣ . дѣхнѣвшѣ же югѣ , мнѣвшѣ волю
свою оулучити . вѣземше вѣтрїла вѣзѣще
вѣ вѣскрѣн , прїидѣшѣа вѣкритѣ . непомно
зѣ же вѣзѣвѣлѣ противенѣ емѣ вѣтрѣ вѣ
рѣ , нарицаемѣи вѣрокандонѣ . вѣхнїщѣнѣ
же вѣвшѣ кораблю и немогѣщѣ съпротиви
тнїа вѣтрѣ , вѣдавшея вѣ волнамѣ носнїи
вѣхѣомѣ . обрѣвѣ же иѣкїи мнѣмо тѣкше
нарицающѣа клѣдїи , іѣдѣа возмогѣхо
оудержати корабль . іѣгоже вѣземше вѣлїкїи
образомѣ помогахѣ поутвержанїе кор
блѣ . вѣщѣемѣ да не вѣнрѣтѣ вѣпадѣтѣ , ни зѣ
пѣвѣтнѣвшѣ парѣвѣ , ище нѣшнїи вѣхѣхѣ .
вѣлнїи же шѣвѣребаемомѣ намѣ , на оутрѣи
и зѣмѣтанїе творѣхѣ . и вѣ третїи днѣ сво
и ма рѣкама іадрило корабленѣе вѣрѣгохомѣ .
ни гнїщѣ же ни зѣ вѣздамѣ іа вѣлїшема на
мнѣгнї днѣ , и знѣмѣ немалѣ належанїи .

прочее шимаше на дѣла вѣла еже спастися
 намъ . многѣже негдѣнию вѣща . тогда
 вѣща павелъ поредѣ ихъ , рече . подобаше
 оубо шмѣже повѣдати мене , и не шве
 стися шкрити . и збѣтиже доуженіа
 его итцети . и се ииѣ молю бы благоушы
 ствобати . погнелъ бо ииѣдиномъ дши
 шваръ неждетъ , развѣ корабль . преста бо
 ми вѣю ноци , егже азъ емъ емѣже
 ислѣждъ , агглъ ежн гла . небонѣ павле ,
 ксарю ти подобаетъ престаити , ие дара
 тебѣ бѣ вѣла плаванцаа вѣтобою . тѣмже
 дерзанте мѣже . вѣрѣю бо вѣи тако тако вѣ
 детъ , шмже образомъ речено ми быетъ .
 бо острѣвѣ же иѣкн подобаетъ намъ преста
 ти . иакоже четвѣртамъ надежатъ ноци
 быетъ , носнмомъ намъ бодрѣтѣекой пѣ
 чинѣ вполѣноци , нещѣвахъ кораблени
 ца приближити и мѣ ииѣкоей странѣ .
 ииѣмѣривше глѣвинѣ , шѣрѣтоша сажени
 двадцать . маложѣ прешѣдше ипакн
 ииѣмѣривше , шѣрѣтоша сажени пѣть на
 дельтъ . бо шцеже да некако вѣпрѣднѣ

мѣста впадѣти . шнога корабль вѣрѣше
 шотисн четыри . мшолѣхомѣ да днѣ вѣдѣ .
 шкорабленишомѣ же ииѣщнмѣ вѣжати ииѣко
 раблѣ . ииѣзѣвѣишѣмѣ ладю вѣморѣ ,
 ииѣзѣвѣтомѣ иако шнога хотѣшѣмѣ аггирѣ
 прѣстрѣти . рече павелъ шотникѣ ииѣшн
 номѣ , аще неиѣ прѣвѣдѣти вѣкораблн ,
 вѣи шкрити неможете . тогда вѣшнн
 шѣрѣзаша оубо ладнцы ииѣтавшн еѣ ш
 пастн . донде же оубо хотѣше днѣ быти ,
 мшлѣше павелъ вѣла прѣлѣти пнщѣ гла . че
 тырѣнадецѣти днѣ днѣ чѣше , негдѣ
 ше прѣвѣкѣте ничѣо же вѣвѣишѣ . тѣмѣ
 же молю вѣрѣ прѣлѣти пнщѣ , се бо иѣвѣ
 шемѣ шпавенію еѣте , ииѣдиномѣже шварѣ
 влѣрѣ шглѣвѣ шпадѣтѣ . рѣкѣ же еѣ . ииѣри
 емѣ хлѣбѣ , блгодри бѣа прѣдовѣми . и
 прѣломѣ , начѣти иѣти . блгонадѣжнѣ же
 вѣишѣ вѣи , ииѣн прѣлѣша пнщѣ . вѣ
 же вѣкораблн вѣрѣхѣ дшѣ двѣ стѣ ииѣдмѣде
 елѣтѣ ииѣшѣтѣ . нащѣшежеѣ брашна ,
 шѣлѣгнша корабль . ииѣметѣице пше
 ницѣ вѣморѣ . егдѣ же днѣ быетѣ , землѣ

непознавахъ . и бѣдоже нѣкое смотрѣхъ
 имѣюще прѣсоукъ , внеже совѣщаша ѡще
 мощно естъ и зблещи корабль . гаккнрѣ
 совравше везаху вѣл пѡ морю , и кѣпно вѣла
 вивше оу жа кормиломъ . и во здвигоше
 малое вѣтрило . и дѣхашу вѣтрицу
 везохома накраи , впадше же вѣтриго
 и вопни вѣтавиша корабль . и носъ оубо
 вѡпрѣкшѣмъ превѣсть недвижимъ . корми
 ложе разбиваше вѣтрица волнъ . вѣтрино
 же совѣтъ бысть да оужники оувиютъ .
 да некто поплывъ и зѣвнетъ . вѣтрино
 же хотѣ совлести павла , возбранн со
 вѣтъ ихъ . повелѣ же мѡвѣцимъ плава
 ти взыкочыши первѣе и зѣти накраи .
 а прочи оубо вѣи надцицахъ вѣниже нанѣ
 чемъ вѣкараблѣ . и тако бысть вѣблѣ
 впасти на землю . **конѣцъ , пѣткѣ .**

за
на

спасени же бывше иже вѡпавлѣ , вѣкара
 блѣ . тогда развѣща ико вѣтровъ ме
 лѣтин нарицаете . варбари же творѣхъ
 немало милосердїе намъ . возгнѣцише бо
 оги прїѣша вѣбхъ насъ . занастолции

ѣвѣ . 3 . вѣднн о . спасени бывше иже о павлѣ

дожда и зимъ . сѣграммѣдши же павлѣ
 рождѣл мнѡжество , и во зложши на оги .
 ехидна вѣтеплотѣ и зшедши , вѣкнѣ вѣрѣ
 кѣ иго . ико же видѣша варбари вѣлциѣ
 змїю вѣрѣки его , глахъ дрѣгъ ко дрѣгъ .
 вѣлико оубица естъ члѣкъ еи , егоже спасена
 вѣморѣ , вѣдѣ вѣжнн жити не остави . тои
 же оубо вѣтрицѣ змїю вѣоги , не пострада
 ничто же зла . вѣниже члѣхъ его хотѣща
 вѣзгорѣти и ли пѣти вѣзапѣ мѣртѣа ,
 вѣмнозѣ же того члѣцемъ и зрѣцемъ ни
 что же зла вѣнемъ бывша . прѣтворше вѣ
 глахъ вѣа того быти . оскрѣтъ же мѣста
 о него влѣхъ вѣла первѣмъ вѣвѣтровѣ и мене
 поплїю . иже прїимъ насъ , три дни лѣбе
 знѣ и сердечнѣ оучредн . бысть же вѣцѣ
 поплїевъ огиемъ и воднымъ трѣдомъ оде
 ржимъ лежати . и немѣ же павелѣ вшѣдѣ
 и помолнѣвѣ , и во зложѣ рѣцѣ свои нанѣ
 и цѣли его . семѣ же бывшѣ , и прочи
 имѣщен недѣги вѣвѣтровѣ прихѡжахъ и
 и цѣлѣвахъ . иже и мнѡгимн чѣстѣмн
 почтоша насъ . и вѣвѣ злѣцимѣ намъ

дарованіа мнѡга вознесше, положихъ ѿже
 напотребѣ. потребѣ же мѣхъ ѡвезохомъ
 въ корабль александрътѣмъ подыписаномъ ди
 ѡскору, прѣзидѣвшимъ воостровѣ. и до
 плывше въ ракъсы, пребыхомъ дни три.
 ѡтѣдѣ же ѡплывше, прійдохомъ въ ригію.
 и поединомъ дни, возвѣлвхъ югъ. во
 вторынъ дни прійдохомъ въ потіоль, и дѣ
 же ѡврътше братію. оумолени быхомъ
 ѡнихъ пребыти дни седмь. и тако врѣмѣ
 прійдохомъ, и тѣ братіа слышавше ѿже
 ѡнасъ. и зидѡша въсрѣтеніе наше даже
 до пѣва торго, и трѣхъ корчманницъ.
 и хъ же видѣвъ павла и благодаривъ бга, при
 лѣтъ дерзновеніе. егда же прійдохомъ
 врѣмѣ, сотникъ предасть оузники во во
 дѣ. павла же повелѣ пребывати оубѣ
 воблюдающимъ егѡ въиномъ. бысть же по
 днехъ трехъ, возвѣти павла едѣца иуде
 ѡмъ первыа. въшедшемъ же а имъ,
 глаше кнн. мужіе братіе азъ ничто же
 сопротивно сотворихъ людемъ, или обыча
 емъ ѡтечески. оузникъ ѡи рѣалламанъ,

л.д.

м

прѣданъ быхъ въ оубѣ римлянѡмъ. иже
 разѣдѣвши ѿже омиѣ, хотѣхъ побѣти
 ти, занѣ ни единыи винѣ смертныи бы
 ти вомиѣ. сопротивъ же глущемъ іуде
 ѡмъ, и дѣла ми бысть нарицати кесаря.
 не яко азъ языкъ мой имѣа что ѡклеветати
 ти. сеа ради оубо винѣ оумолихъ багъ
 видѣти и бесѣдовати. надежда же ради
 и зрайлевы, веригами еими обложенъ емъ.
 ѡни же кнемъ рѣша, мы ни пианіа оте
 бѣ прѣлхомъ ѡиудей, ни пришедъ кто
 ѡвратѣа ѡвѣсти и ли гла что отебѣ зло.
 молимъ же а ѡтѣ слышати, ѿже мѣдръ
 ствѣши. ѡ ерси же еи въ домо еотъ
 намъ, яко видѣ сопротивъ глаголема
 еотъ. оуставивше же емъ днѣ, прійдѡша
 кнемъ въотраннопріемницъ множаншии.
 и мже указаше свидѣтельствѣа цѣтвѣ
 етѣ. і оубѣрѣа ихъ ѿже оубѣ ѡ закона
 монсеова и прорѡкъ, ѡ оутра даже идоуече
 ра. и ѡви оубо въ ровахъ глемыамъ, ѡви же
 не въ ровахъ. неоглаени же едѣце дрѣгъ ко
 дрѣгъ ѡхотѣхъ. рѣкшъ павла гла едннъ,

ни

ГЛАВЫ **ІАКОВА** **ПОСЛАНІА**
А **В** терпѣніи и вѣрѣ неумѣннѣ , и ѿмн
ренѣи мѣдрости къ богатымъ .
А **В** неиже ѿраждеженіи ѿцемъ вѣагъ , и стра
стѣхъ іаже ѿ него . іако не ѿбѣа вина , но
ѣже ко благо что намъ ѿ него .
Б **В** кротости и чистотѣ тѣла . и дѣланіи
власѣ поданѣ на вѣженствѣ , и ѿмѣдро
сти и мирнѣ словесіи . **В** лавби ѿцѣи ко
мѣждо нелицемѣрнѣ по законѣ .
Д **І**ако не ѿвѣри токмо , но и ѿдѣла . и не
ѿедино токмо , но ѿбоєи кѣпно ѿпра
вдаета человекѣ . **І**ако дерзѣ не безчи
ненъ іазыкъ , сѹмерщветъ имѣщаго и .
ѣгоже держати потреба на похвалѣ , и славѣ
бгѣи . **В** неиже ѿвласѣ житіи и не сва
рливѣ кивѣ ѿлавохотіа , ѿцаго ѿпре
мѣдрости человекѣскіа .
Б **В** жин премѣдрости іаже ѿвѣше .
Іако ѿ ѹнвнїа и сластолюбїа , рать и не строе
тїе , и вращда на вѣа вѣагѣ . **В** покажнїи
на спасенїе , и не ѿвѣждати искреннѣа .

Іако не ѿ человекѣцѣ , но ѿбѣе стѣпанїа
мѣжеви ѿправлѣнїемъ .
В неиже ѿ лихѣи мѣнїи богатыхъ и нищїи ,
іаже вмирѣ . і ѿправденїемъ ѿдѣе вжїи .
В долготерпѣнїи , и ѿпретерпѣнїи стра
сти . і ѿнѣтинѣ .
Поученїе ко мѣждо подо
бно ѿцѣе івѣрою .
Іако слѣжити
подобаетъ
спасенїю
искре
на
го
ѣ
Глабѣ ѿко черныхъ , ѣ . послѣднїи хъ
же внихъ , девагъ , червленїю кратцѣмъ
числомъ єпистолин іаковлѣ . вкѣ
Пѣже , **П**лѣ надеждѣ ,
Знаме
нїи
ѣ



КАЗАНИЕ ІАКОВА ВОБОРНАГО ПОСЛАНИЕ .

ПОНЕЖЕ САМЪ ІАКОВЪ СІЕ ПИШЕТЪ СВѢДѢНІЕ
 ОБОЮ НАДЕЖАТЕ КОЛѢНЪ РАЗЕБЛВШИМЕСА,
 И ВЪБРОВАШИМЪ ВЪГА НАШЕГО ІСА ХА . ПИ
 ШЕТЪЖЕ ОУЧИТЕЛНО ПОСЛАНИЕ , ОУЧА ОРАЗ
 ЛИЧНОХЪ ИСКУШЕНІИХЪ . КОЕ СЪБО БІТЬ
 ШЕГА . КОЕЖЕ ШЕКОЕГО СРЦА ЧЕЛОВѢКОВЪ .
 ІАКО НЕЛОВО ТОКМО , НО ИДѢЛОМЪ ПОКАЗАТИ
 ВЪРЪ ПОДОВАЕТЪ . ІАКО НЕСЛЫШАТЕЛІЕ ЗАКО
 НЪ , НО ТВОРЦА ОПРАВДАЮТЪ . ШЕКАТЫХЪ
 ЖЕ ЗАВѢЩАЮТЪ ДА НЕЛУШИ ТВОРАТЕЛ
 БОГАТИН НИЩИХЪ ВЪЦЕРКВАХЪ . НО ПАЧЕ
 НОУІА ЗВЛАЮТЪ ІАКО ПРЕЗВРНИ , И КОНЕЦЪ
 ОУТѢШАА ШЕДИМАА . И ПРІШЕЛЪВАА
 ИМЪ ДОЛГОТЕРПѢТИ ДОПРИШЕСТИА ХВА . ІА
 НАОУЧИВЪ ОТЕРПѢНІИ , ШІ ОШОВА БЛАГО ТЕ
 РПѢНІА . ПОВЕЛѢЮТЪ ПРИЗВАТИ СЦІИНИ
 КИ НАДЪКОЛЦИМИ , И ТРАТИА ОПРАЦІ
 ТИ ЗАВЛЮЖДАШАА КОИТИКЪ . БІАТИГО
 ШЕМЪ ВОЗМѢЗДІЕ ШГА , ШТАВЛІІЕ Г
 ХОВЪ . ИИЦЕ ІКОНЧЕВЕТЪ ПОСЛАНИЕ

вѣтра възмѣтаемъ и развѣваемъ . дане
 минутъ часъ онъ ꙗко прїиметь что шѣга .
 мужъ двѣдушень неоутроенъ вѣвѣхъ
 пѣтѣхъ свихъ . да хвалитъ же сѣ братъ
 смиренъи въвысотѣ свои . богатъи же
 во смиренїи своемъ . зане ꙗкоже цвѣтъ тра
 выи мимо иде . возей во лице возноемъ
 и сѣши травѣ , и цвѣтъ еѣ шпадѣ . и блго
 лѣпїе лица еѣ погнѣе . вице и богатъи вхо
 женїи своемъ оубѣждаетъ . блаженъ мужъ
 иже претерпитъ икѣшенїе . зане икѣ
 сенъ бывъ , прїимѣ вѣнецъ жици , еѣже
 шѣща бѣгъ любцимъ еѣ . никто же
 икѣшаемъ да глетъ , ꙗко шѣга икѣшаемъ
 емъ . бѣгъ бо и бѣтъ икѣшнтель злѣ . не
 икѣшаемъ же той никого же , кождоже икѣ
 шаетѣ шѣсѣдъ похоти влекома и прель
 цаемъ . таже похоть заченши рожаетъ
 грѣхъ . грѣхъ же икончавѣ , рожаетъ
 смертъ . не лѣтитѣ сѣ братїе моѣ възлюбле
 наѣ . вѣско да днїе блго , и вѣско даръ сѣбе
 ршенъ , свѣше еѣтѣ еходѣ шѣца свѣтомъ .
 оу негоже и бѣтъ прѣмѣненїе , или прѣложенїю

стѣнь . возхотѣвъ бо породн насъ словомъ
 истиннѣ , возже быти намъ начатокъ и бѣ
 кїи созданиемъ еѣ **конецъ , средѣ .**
Чѣмъ же братїе моѣ възлюбленаѣ . днѣ
 детъ великъ человекъ скоръ оубѣшати
 ико сенъ глати . ко сенъ во гнѣвъ . гнѣвъ
 во мужъ правдѣ бжїю негодѣловаѣ . сего
 ради шѣложше вѣскѣ икѣрнѣ и и збѣтокъ
 злѣбѣ , вѣскротити прїимитѣ блаженное
 слово мѣщѣе спастн дша ваща . бываитѣ
 же творца словѣ , а не тоуїю слышателе
 прельцающе себе самѣхъ . зане аще кто
 еѣтъ слышатель словѣ а не творецъ , тако
 выи оуподобнѣ мужъ смотрящѣ лице
 бытїѣ своего вѣзерцалѣ , оусмотри бо себе
 и шде , ꙗбѣе злѣи каковъ бѣ . прїни
 кїи же в законъ совершенъ и вободенъ и пре
 бывъ , сѣи не слышатель забѣтливъ бывъ ,
 но творецъ дѣлѣ , сѣи блаженъ въ дѣланїи
 своемъ будетъ . аще кто мнитѣ вѣ
 ренъ быти вѣсѣ , и не оубѣждаетъ ꙗзыка
 своего , но лѣтитѣ ерце своѣ , сего оубѣтна
 еѣтъ вѣра . вѣра бо чнста и нескѣрна
че да или . братїе моѣ възлюбленаѣ

ЗА
НА
Б

34
НВ

престѣломъ и ѿщемъ сіа естъ, еже пощати
 ерихъ и вдовицъ взысѣхъ ихъ. и не
 окверна себе блготи ѿмира **конѣ, чѣ**
Братіе моѣ, нелицѣ зрѣше имѣнѣте
 вѣрѣ га нашего іса ха славы. аще бо бидѣ
 взысѣмице ваше мѣжъ златъ перьстень
 носѣ, и вризѣ свѣтлѣ. бидѣтъ же
 и нищѣ вхѣдѣ одежди. и вѣзрите на
 носѣщего ризѣ свѣтлѣ, и речѣте емѣ, гдѣ
 едди здѣ добрѣ. и нищемѣ речѣте, гдѣ
 стани тамо, и ли едди здѣ наподножи
 мѣмъ. и не размотриѣте вѣсѣ, и не вѣсѣте
 еддѣ помышленіемъ злымъ. слышите
 братіе моѣ возлюбленѣ. не бѣгли и зѣра
 ница мѣра его богаты вѣрѣ, и на вѣ
 дни црѣвию, еже обѣща любящѣ его.
 вѣ же оукориѣте ницаго. не богатили нас
 мѣтѣ вамъ, и гдѣ влекѣтъ вѣ на вѣдѣнѣ.
 не гдѣ ли хѣлѣтъ добре и мѣ наречѣнѣ на
 вѣрѣ. аще оубо законъ совершѣте црѣи по
 писанію. возлюбѣши искреннаго своего іако
 же себе самого, добрѣ творѣте. аще ли на
 лица зрите, гдѣ грѣ содѣлѣте. обанчаемѣ

34
НВ

ѿ закона іакоже престѣпницы. иже бо вѣсѣ
 законъ соблюдетъ вогрѣшитъ же вѣднѣ,
 вѣсѣ вѣсѣ повиненъ. реки бо не прѣлю
 бѣ сотвориши. рекаѣ естъ, и не оубѣсѣши.
 аще ли не прѣлюбѣ сотвориши, оубѣсѣши
 же, вѣсѣ престѣпникъ законъ. тако
 гдѣ и тако творѣте, іако закономъ сво
 бѣдномъ хотѣше едѣ прѣжѣти. едѣ бо бѣ
 милости не сотворшемѣ милости. хвали
 телѣ мѣтѣ на вѣдѣ. **конѣ, патѣ**
Како польза братіе моѣ аще вѣрѣ глѣтъ
 кто имѣти, дѣлаже не имѣтъ, едѣ може
 вѣра спарти его. аще же братѣ или сестра
 нага едѣта, и ли шѣни едѣта дневнѣ мѣ пи
 ца. речѣтъ же и мѣ кто ѿбѣсѣ, и дѣта
 в мѣромъ, грѣнтаѣ и на вѣщѣнтаѣ,
 не даѣтъ же и мѣ требованіе тѣлесное, како
 польза. тако же и вѣра аще дѣла не имѣтъ
 мертвѣ естъ ѿсѣбѣ. но речѣтъ кто
 гдѣ вѣрѣ имѣши, а зѣже дѣла имѣмъ.
 покажи мѣ вѣрѣ твою ѿдѣла твоихъ,
 іа зѣ тѣбѣ покажѣ ѿдѣла моихъ вѣрѣ
 мою. гдѣ вѣрѣши іако бѣ еднѣ естъ,

и не лѣ или. братіе како польза естъ

34

добрѣ твориши . и вѣки вѣрвуютъ и трепещутъ .
 хоцешили развѣсти сѣмѣе сѣтне , яко вѣра бездѣла мертва естъ .
 абраамъ шцѣ нашъ не оудѣла ли шправа
 ва . бо знеръ и галака она своего на жертве
 нисъ . видиши ли яко вѣра поспѣшество
 ваше дѣломъ его , и оудѣла совершил
 вѣра . и совершил писаніе гласице . вѣро
 важе абраамъ бгови , и вѣмѣнилъ емъ вѣпра
 вду , и дрвгъ бжін нареклъ . зрите ли оубо
 яко оудѣла оправдатель члкъ , а не оувѣ
 ры единыл . такожде же и раавъ блвдница
 не оудѣла ли шправа , пріемши сѣх
 дники , и инымъ пвтемъ и зведши ихъ .
 такоже бо и тѣло бездѣла мертво естъ , тако
 и вѣра бездѣла мертва естъ .

21
на

не . **не** мнѣзи оучители бывайте бра
 тѣе мол . вѣдающе яко болше швжденіе
 пріимемъ . мнѣго бо шгрѣшаемъ бн .
 аще кто вѣсловѣ не шгрѣшаетъ , сеи со
 вершенъ мѣжъ , шленъ швздати и все
 тѣло . се бо и конемъ оудѣла во оуета блага
 емъ , да повинуютъ намъ , и все тѣло ихъ

**кто да на нѣ братіе не мнѣзи оучители
 бывайте**

швращаемъ . се и кораблі велицы еше ,
 и шже то ихъ кѣтрокъ зачюаеми , швра
 щаютьса малымъ кормицею , и мо же
 аще штремленіе прѣвшаго хоцетъ . тако
 же и азыкъ малъ оудѣ естъ , и великѣ
 хвалитса . се малъ онь , и колъ велицы
 вѣри сожигаетъ . и азыкъ онь лѣпота
 неправды . еше и азыкъ водвордетса во
 оудѣхъ нашихъ окверилъ все тѣло , и пала
 коло твари нашея , и шпаладеа штеени .
 велико бо естетво зверей же и птиць ,
 гадъ же и рыбъ , оумѣчаютса и оумѣчаютса
 естетвомъ члчскимъ . азыкъ же ни
 кто же можетъ шчеловѣкъ оумѣчати . не
 шдержимо бо зло , и полно еда смертно
 ена . тѣмъ благовоимъ ега и шца , и
 тѣмъ кленемъ члки бывша по подобію
 бжін . штѣхъ же оуетъ и зходитъ благо
 веніе и слава . неподобаетъ братіе мол
 во злюблена ена тако бивати

конца , вторникъ . **еда** оубо
 и точнищъ . **шедниго** оуета не точаетъ
 еладкое и горкое . **еда** можетъ братіе мол
ере лѣ на нѣ . **братіе еда и точнищъ**

22
не

смоковница маслины творити , или ви
 поградная лоза смоковы . такожде ни
 единъ источникъ слани неладкѣ творитъ
 вода . кто премудръ и худогъ въаръ .
 да покажетъ шдобраго житіа дѣла свои ,
 въкроуотити и премудрости . аще же за
 вистъ горкѣ имате ирвеніе върцыхъ ва
 шихъ , нехвалитея ильжите нахити
 нѣ . и вѣсть сіа премудрость свѣше ннз
 ходящи . но земна , дѣшевна , вѣсовъ
 яка . и дѣже бо завистъ ирвеніа , и ѣ не
 строеніе ивѣлка зла вещь . агаже свѣше
 премудрость , первѣе оубо чиста естъ . по
 томъ же мирна , смотрелива , кротка ,
 благопокорлива . исполнь мѣти и плодѣвъ
 благихъ . невѣмѣнна , и нелицемѣрна .
 плодъ же правды , всемирніемъ свѣтел
 творяцимъ миръ . шкъдѣ брани ивѣрны
 вѣаръ . не шкъдѣ ли шеларгенъ вашихъ ,
 вшюцихъ воудѣхъ вашихъ . желаете ,
 и не имате . оубнѣаете , и завидите , и не
 можете оудѣити . свардѣтеея и вѣрете ,
 и не имате , занѣ не прѣсите . прѣсите ,

и не прѣслете , занѣ злѣ прѣсите . да
 въластѣхъ вашихъ иждивете , прелкво
 дѣицы , и прелкводѣица . не вѣстели гако
 лнвы мира сего вражда вѣ естъ . иже оубо
 вѣхоцетъ дрѣгъ вѣти мирѣ , врагъ вѣ и
 вѣаетъ . или минте гако вѣде писаніе
 глетъ . къ зависти желетъ дѣхъ иже вѣ
 лнелъ вѣнѣ . большѣже дѣетъ блгодать .
 чѣмъ же глетъ . гѣ гврдѣмъ противитѣя ,
 вмиренымъ же дѣетъ влгть . **коне , грѣ .**
Повни теея оубо вѣгъ , противите жея
 дѣволъ и вѣжитъ шваръ . прнелижитеея
 вѣгъ , и прнелижитѣя вамъ . шчистите
 рѣцѣ грѣшницы , и исправите срца ваща
 дводѣшнн . постражите , и не зите
 и плачтеея . смѣхъ ващѣ вѣплачъ да
 обратитѣя . и радостъ вѣ вѣтованіе . вми
 ритеея оубо прѣгомъ , и вѣзвеегъ вѣи .
 не шклеветайте дрѣгъ дрѣга братіе . окле
 ветѣди бо брата , или оубжаа брата сво
 его . оклеветатѣ законъ , и оубжаатѣ
 законъ . аще ли законъ оубжаеши , и вѣи
 творецъ законѣ , но судїи . Единъ естъ



Занѣ

и

ДРУГА . СЛЫШИТЕ НИЖЕ ГЛАШЕИ ДНЕСЬ
И ОУТРОКЪ ПОИДЕМЪ ВСЕЙ ГРАДЪ . И СОТВОРИМЪ
ТЪ ЛЪТО ЕДИНО . И НЕУПЛУ ДЪЕМЪ И ПРООВРЪ
ТЕНІЕ . ИЖЕ НЕВЪБЕТЕ ЧТО ОУТРОКЪ СЛЪЧИТЕСЯ .
КАКЪ БО ЯИЗНЬ ВАША . ПАРА БО ЕСТЬ ІАЖЕ ВМА
ЛЪ СЛАВЛЕНА . ПОТОМУЖЕ И СЧЕЗЛЕТЪ .
ВМЪБЕТО ЕЖЕ БЫ ГЛАТИ ВАМЪ . АЩЕ ГЪ ВОУХО
ЩЕТЪ ИЖИВИ БУДЕМЪ . И СОТВОРИМЪ СІЕ ИЛИ
ОНО . НИЖЕЖЕ ХВАЛИТЕСЯ ВГОРДЫНЪ ВАШИ .
ВЕЛІКА ХВАЛА ТАКОВА ЗЛА ЕСТЬ . ВЪДА
ЩЕМЪ ОУКО ДОБРО ТВОРИТИ И НЕТВОРИЩЕ
МЪ . ГРЪХЪ ЕМЪ ЕСТЬ . ПРИИДЪТЕ НИЖЕ
БОГАТИИ ПЛАЧУЩЕСЯ И РЫДАЮЩЕ . ШЛЮТЫ СКО
РЕБЪХЪ ВАШИХЪ ГРАДУЩИХЪ НАВЫ . БОГАТЪ
ЕТЪ ВАШЕ ИЗГНИ . ИРИЗЫ ВАША МОЛІЕ ПО
ИДЪША . ЗЛАТО ВАШЕ И СЕРЕБРО И ЗОРЖАВЪ
И РЖА ИХЪ ПОСЛЪШЕСТВО НАВАГЪ БУДЕТЪ .
И НИЖЕТЪ ПЛОТИ ВАША АКИ ОГНЬ . ЕГОЖЕ
ВНИКАТЕ ВЪПОСЛЪДНАА ДНИ . СЕ МЗДА
ДЪЛАТЕЛЕИ ДЪЛАВШИХЪ НИВЫ ВАША ЛИШЕИ
ШВАГЪ . ВОПИТЪ . И ВОПИИА ЖАВШИХЪ

ВОУШИ ГА СЛАДОДА ВНИДОША . ВОЗВЕЛИ
ЕТЕСЯ НАЗЕМЛИ . И НАСЛАДИТЕСЯ . ОУПИТА
ЕТЕ СРЦА ВАША АКИ ВЪДНЪ ЗАКОЛЕНІА . ШЕУ
ДНИТЕ ОУБЕТЕ ПРАВЕДНАГО . НЕПРОТНВНТЕСЯ
ВАМЪ . ДОЛГОТЕРПИТЕ ОУКО БРАТІЕ МОА ДО
ПРИШЕСТВІА ГНА . СЕ ЗЕМЛЕДЪЛЦЪ ЖДЕТЪ
ЧТНБИ ПЛОДЪ ШЪЗЕМЛЪ ДОЛГОТЕРПЪ ШНЕМЪ .
ДОИДЕЖЕ ПРИИМЕТЪ ДОЖДЪ РАНЪ И ПОЗДЕНЪ .
ДОЛГОТЕРПИТЕ ИВЫ . ОУТВЕРДИТЕ СРЦА ВАША
ІАКО ПРИШЕСТВІЕ ГНЕ ПРИБЛИЖИСЯ . НЕВОЗ
ДУХАИТЕ ДРУГЪ НАДРУГА БРАТІЕ ДА НЕШЕУЖДЕ
НИ БУДЕТЕ . СЕ СЪДІА ПРЪДЪДВЕРМИ СТОИТЪ
КОИЩЕ . ЧЕТВЕРТИСЪ . ОБРАЗЪ ПРИИМАЮТЪ
БРАТІА МОА . ЗЛОСТРАСТІЮ И ДОЛГОТЕРПЪ
НИЮ . ПРРКИ ИЖЕ ГЛАША ИМЕНЕМЪ ГНИМЪ .
СЕ БЛАЖИМЪ ТЕРПЦІАА . ТЕРПЕНІЕ ІШВЛЕ
СЛАШАТЕ . И КОНЧИВЪ ГНЮ ВИДЪТЕ .
ІАКО МНОГОМИЛОСТИВЪ ЕСТЬ . ИЩЕ ДРЪ .
ПРЕЖДЕЖЕ ВРЪХЪ БРАТІЕ МОА НЕКЛЕНИТЕСЯ
НИ НЕКОМУ НИ ЗЕМЛЕЮ . НИ ИНОЮ КОЮ КЛА
ТВОЮ . БУДИЖЕ ВАМЪ ЕЖЕ ЕИ ЕИ . ІЕЖЕ
НИ . НИ . ДА НЕВЛИЦЕМЪ РІЕ ВПАДЕТЕ . ЗЛО
СТРАЖЕТЪЛИ КТО ВЪЛЪСЪ . ДА МЛТВЪ ДЪБЕТЪ .

ІЕЖЕ ИИИДЪКОЛЦІИМЪ ІОКЕЗДОЖДИИ .

51
121
121

Ико сообщеніемъ еже во хѣа ѿдолѣти по
добаетъ втретемъ
ученіе прозвнтерѣ , облюденіи етада .
внен же ѿбщеніи немиреномъ дровети
исовѣдомъ , наповѣдъ діаволъ .
молитва ѿсовершеніи
вкрѣощимъ



Иказаніе перваго посланія Петра апла .
іе пишеть блаженныи петръ посланіе оу
чително едцимъ бразѣкннн іудеѡмъ ,
нбывшимъ хригїлномъ . понеже бо
ѡіуденъ вѣроваши , оутвержаетъ ихъ .
ипервѣе оубо повѣдаетъ неказуетъ , іако
іаже во хѣа вѣра ѡпрорѡкъ возвѣстнел .
нѣбми нзчїеннел , еже кровію егѡ нзба
вленіе . іако тѣбми нззыкомъ блговѣ
стншлел вѣл . вндже желаютъ аггли
приникнѣти . таже свѣщлвѣ довтоино
збавшаго жителствовати , повелѣ
баеть нцарѣ почитати . женамъ же нмѣ
жемъ едїномысліе завѣщеваетъ . н
ѡнравѣхъ наказавъ мало , повѣдаетъ
іако нвладѣ быеть ѡга проповѣдъ спаве
нїл нвокресенїл . да нпрежде оумершен
вокресенѣтъ нѣддлтел оубо еплотїю . бла
годатїю же вокресенїл пребѣдѣтъ . н
іако кончнл вѣхъ оубе приближнел .

121

ИНОДОБАРЪ ВРѢМЪ ГОТОВИМЪ БЫТИ
КАКО СЛОВО ШДВАКЦЕ
ВЪ ДНѢ . И ТАКО
СЪКМЧЕВАЕТЪ

ПОСЛА

ИІЕ



СВЯТАЯ ПИСЬМА СВЯТЫХЪ

ИЕЩЕ АПЛЪ ІСЪ ХЪ , ИЗЪБРАННЫМЪ
ПРИШЕЦЕМЪ РАЗЪКЛНІА . ПОИТЪ
ГАЛАТІИ , КАППАДОКІИ , АСИ . И ВИ
ДИИИ . ПОПРОЗРѢНІЮ БГА ИЩА
ВЪ ТЫНІЮ ДХА . ВПОВЛЩАНІЕ ИСРО
ПЛЕНІЕ КРОВИ ІСЪ ХЪ . БЛАГОДАТЬ ВАМЪ ИМИРЪ
ДА ОУМНОЖИТЕА **преступи , пактѣ** .
БЛГОЛОВЕНЪ БГЪ * ИЩА ГА НАШЕГО ІСА ХА .
ИЖЕ ПОМИЩЪКІИ СВОЕЙ МЛТИ , ПОРОЖДЕИ НАРЪ
КОУПОВАНІЕ ЖИВО ВОСКРЕСЕНІЕМЪ ІСЪ ХЪ ШМЕ
РТВЫХЪ . ВНАГЛКДІЕ НЕТЛКННО И НЕИСКВЕРНО
И НЕОУВЛАДЕМО . СОБЛЮДЕНО НАНБЕБХЪ КВАСЪ .
ИЖЕ СИЛОЮ БЖІЕЮ СОБЛЮДЕНА ВЪ КРОЮ . ВОСТАЕ
ИІЕ ГОТОВО ІАВИТИА ВО ВРЕМЪ ПОСЛѢДНЪЕ .

**ПАРМІА ПЕРВА НАПАМАТЬ СТЫХЪ АПЛЪ
ПЕТРА И ПАВЛА . БРАТІЕ БЛГОЛОВЕНЪ БГЪ ***

34
ИИ

34
А

о немъ же радуйтеся, мало нѣтъ аще лѣпо
 естъ, приискорени бывше бразличныхъ на
 партѣхъ. да некъшеніе вашея вѣры,
 многю честнѣнше злата гнѣвца, огнемъ
 же некъшена, обращаета въ похвалу нѣ
 етъ славы. во ѿкровеніи іѣхъ хвѣ, егоже
 невидѣвши любите. и на него же нѣ не
 зрѣте. вѣрюще же, радуйтеся радостію
 неізгланною и прелавленною. пріемлюще
 кончинѣ вѣрѣ вашей, спасеніе душамъ
конецъ, паремь, а. чти, паткѣ.

О немъ же спасеніи възыскаша и испыташа
 пррце. иже ѿвашен благодати прорекшеніи.
 испытающе викаковѣ или вкое время гавла
 шесѣ бнихъ дхъ хвѣ. прежде свидѣтель
 ствѣла ѿ хвѣхъ страстѣхъ іаже посихъ
 славахъ, имъ же ѿкрыеѣ іако неимъ самѣ
 мъ, но вамъ славахъ еѣла. іаже нѣ въз
 вѣстѣшасѣ вамъ, благовѣствовавшимъ
 вамъ дхомъ стѣимъ. поеланымъ енеѣ,
 видѣже желаютъ аггли приникнѣти

в за

**престѣпн, паткѣ. Тѣмъ же возлюбле
 нн. преподѣлавше * чреѣла помышленіа
 паремь, б. возлюбленн, пріпалѣвш***

иже гнѣвца гнѣвца. лавнн аггли

вашего трезвѣщаго совершенѣ. оупован
 те наприносимѣю вамъ благодати ѿкрѣ
 неимъ іѣхъ хвѣмъ. іако чада послѣшанію,
 не прѣвбразѣющесѣ первыми не вѣдѣніа
 вашего похотѣніи. но позвѣвшемъ въ
 стѣомъ, неами стѣи ввѣемъ житіи бѣдн
 те. занѣ пиано етъ, стѣи бѣднте, іако
 азъ стѣ еѣмъ. іаже ѿца называѣте
 нелицемѣрно едѣца комѣждо подѣла,
 боѣтрахомъ житіа вашего время житель
 стѣвѣте. вѣдѣще іако не иѣтѣбннмъ
 сребромъ или златомъ и забавитесѣ ѿ
 бѣтнаго вашего житіа ѿца преданнаго.
 но честною кровію іако агньца непорочна
 и пречиста хѣ. **конецъ, паремь, в л.**
 Предѣвѣдѣна оубо прежде сложеніа ми
 ра. гавлашижесѣ въ полѣднѣа лѣта вѣсѣ
 ради. иже его ради вѣровавшихъ въѣга.
 въздѣвшаго его и змертвѣхъ. нелавѣ
 емъ давша. іако да вѣра ваша ноупованіе
 бѣдетъ наѣга. душа ваша ѿчнѣтивше въ
 слашаніе иѣтинѣ дхомъ, вѣратоловѣе
 нелицемѣрно, ѿчнѣта ерца. дрѣгъ дрѣга

любитъ прилѣжно . порожденн не ѿ бж҃а
 и҃стѣнна . но не истѣнна . словомъ
 живаго бж҃а и҃прѣвѣщаща во вѣки . зане
 велика плоть ꙗко трава . и҃ велика слава
 чл҃вчѣ ꙗко цвѣтъ травнн . и҃зше трава
 и҃ цвѣтъ ѿ шадѣ . гл҃вже гнѣ прѣвѣщатъ
 во вѣки . се же е҃сть глаголѣ бл҃гвѣсткова
 ныи бж҃а . шложаше оубо великѣ злобѣ
 и҃ великѣ лютѣ . и҃лицемѣрїе . и҃завиость .
 и҃ великѣ клеветѣ . ꙗко покороженн младенца .
 влочеиое и҃ неискверное млеко возлюбите .
 ꙗко да ѡнемѣ възрѣте возпавенїе . по
 неже вѣдѣете ꙗко бл҃гѣ г҃а . и҃ немѣ же при
 ходѣще каменн живѣ . шчеловѣкъ оубо
 оубиуиженѣ . шбг҃аже и҃збранѣ чистѣ .
 и҃самаи ꙗко каменїе живѣ зиждетсѣ . въ
 храмѣ дх҃овенѣ . е҃клатн҃тельствѣ е҃го . воз
 нести жертвы дх҃овныи бл҃гопрїѣтныи бж҃и
 и҃сѣ хр҃гомѣ . **ч҃ти . пачѣ**
 зане писано е҃сть въ писанїи . се полагаю бж҃и
 ѡнѣ каменн краеуголенѣ и҃збранѣ чистѣ .
 и҃ вѣрѣликовн . не поугадитсѣ . камѣ
 оубо чистѣ . вѣрѣликовн . а҃протнѣвѣщнмѣ

каменн е҃гоже некроша зиждѣщен . сеи
 кнѣвѣ коглавѣ оублѣ . и҃саменн прѣтнѣсѣ
 нїю . и҃саменн во бл҃знѣ . ѡнемѣ же прѣтнѣ
 каютсѣ словѣ протнѣвѣщнмѣ . ѡнемѣ же
 и҃положенн бж҃ша . кѣ же ро и҃збранѣ . цр҃ко
 е҃рѣнїе . ꙗзыкъ е҃тъ . людїе ѡбновленїа .
 ꙗко да добродѣтели возвѣститѣ . и҃же и҃зѣ
 тмѣи кѣ прѣзвѣшемѣ . кч҃юдныи е҃го
 е҃кѣтъ . и҃же и҃ногда не людїе . и҃иѣ же людїе
 бж҃и . и҃же нешмилѣбани . и҃иѣ же шмн
 лѣбани бж҃и **конѣцѣ . пачѣ**
Возлюбленн . молю ꙗко пришедеца и҃сѣра
 ннннн . шгрѣшнѣ шплотѣскнхѣ похо
 тѣи . ꙗже вшюютъ надшѣ . жн҃тїе кѣше
 и҃мѣще добрѣ ког҃зыцѣхѣ . да ѡнемѣ же
 клеветѣтъ кѣ а҃ки злодѣи . шдобрнхѣ
 дѣлѣ видѣше . прѣславѣтъ бж҃а въ днѣ
 пошкѣнїа . швнннѣсѣ оубо великомѣ
 чл҃чѣ созданїю г҃а ради . ꙗще цр҃ю . ꙗко прѣ
 шладѣющѣ . ꙗще ли же кнѣземѣ . ꙗко
 шнѣго швеланомѣ . кошмѣнїе оубо зло
 дѣемѣ . впохвалѣ же бл҃готворѣемѣ . ꙗко
 ꙗко е҃сть вола бж҃а . бл҃готворѣемѣ .



31

4

парелїа . грѣтїа . возлюбленн молю

об

ѡбъздѡвати кезѡмны члвкъ невѣжство
 ꙗко свободни , ꙗне ꙗко присроженіе имѡще
 злобѣ , свободѡ . но ꙗко раки бжїи
 вѣхъ почитайте . братство возлюбите .
 бга контеа , црл чтите . раки повинѡ
 щемъ воежкомъ стравѣ владыкамъ . не
 токмо блгнмъ и скрѡтнмъ , но и стрѡпн
 вимъ . се бо естѡ сѡгдно прѣгомъ . ꙗще
 совѣсти ради бжїи терпите ктѡ . скорен
 стравда безпавды . каѡ бо похвала ꙗще
 стравдающе имѡчимъ терпите . но ꙗще
 добро творѡще стравдающе терпите . се
 сѡгдно прѣгомъ , на се бо и звани бывте .
Зане и хс пострада понагъ , на мѡ стравль
 образѡ , да црл бдѡемъ стравамъ его .
 иже грѣхѡ не створи , ни шрѣтѡмъ лстѡ
 воустрѣхъ его . иже оускорлемъ , прѣтнѡ
 не оускораше . стравда , не прѣцаше . прѣ
 да мѡ же сѡдѡщемъ праведно . иже грѣхѡ
 на мѡ самъ вознесѡ на тѣлѣ свесѡмъ на древо .
 да шрѣхъ и зѡвѡше , правдою пожнѡмъ .
конецъ . паремн . п . . Егѡже и зѡво и шрѣ
 дѡте . бѣте ко ꙗко овца заблѡдѡша



31
н.д

пнл агна . волюбленн , хс пострада понагъ

немѡще пастырѡ . но возвратител
 ннѣ исплѡтѡрю , и пострѣтителю дшѡ
 вашн . такожде же и женѡ повинѡщемъ
 своимъ мѡжемъ , да ꙗще нѣщамъ не повн
 иѡтѡмъ словѡ , женѡскимъ житїемъ ,
 кезѡлова плѣнени бѡдѡтѡ . видѡвше
 еѡже страврѡ чнѡто житїе ваше . имѡже
 да естѡ не вѣщнсе плѣтеніе влѡчѡ и шѡложѡ
 ннѡ златѡ или шдѣлнѡмъ рнзѡ лѣпѡта .
 но поглаенн сѡца члвкъ в неистѡбннѡ крѡтѡ
 го и молчальнѡго дѡхѡ , иже естѡ прѣдѡгомъ
 мнѡгѡщѡннѡ . тако бо иногдѡ негѡмъ женѡ
 оупѡвѡщѡмъ нагѡ , оушрѡшахѡ себе . повн
 иѡщѡмъ своимъ мѡжемъ , ꙗко же сарра по
 вѡвѡлаше ѡбраѡма господнѡа того зѡвѡщн .
 еѡже бѡеѡе чѡда блгѡтворѡще , и не ѡлѡще
 еѡ и не днѡго стравѡ . мѡже такожде бѡѡ
 нѣ жнѡще стравннѡи женѡамъ порѡзѡмъ .
 ꙗко не мѡщнѡннѡшѡ сѡвѡдѡ женѡскомъ воздѡ
 нѡще чѡстѡ . ꙗко снѡблѡдннѡца блгѡдѡтнѡннѡ
 жнѡннѡ , вѡеже не прѡсѡщѡтнѡ мѡщѡмъ
 вашнмъ . **конецъ же , вен еднѡмъ дре
 нн бѡднѡте , мнѡлѡтнѡнн . братѡлюбѡща .**

милосерди . благоутробни . мудролюбцы .
вмиреномудри . невоздающе зла за зло ,
или доваждене за доваждене . въпротивное
же благоволающе . вбѣдуще ꙗко насъ збави
всѣте , да благоволеніе наслѣдите
конецъ , пнл . Хотлн бо животъ
любнѣти , и видѣти дни блги . да оудержитъ
ꙗзыкъ свой ѿ зла , и оустнѣ свои не глаго
люти . да оуклонител ѿ зла , и да оотво
ритъ блго . да възыщеть смиреніе , и да де
ржител его . зане очн гни на праведныхъ ,
и оуши его въмалтвѣ ихъ . лице же гне на
творяща зла , еже потребити ихъ ѿ зе
мля . никто озлоби васъ аще блгомъ подво
еницы будете . но аще истражете правды
ради блжени . страхаже ихъ не оубоителъ ,
ниже смѣшантелъ . гаже бга ѿгнѣте
върцихъ вашихъ . готови же прино ко
ѿвѣтъ великомъ вопрошанцемъ вы слово
ѿвашемъ оупованіи . ескротостію истрахо
говѣте имъ блгъ . да онемъ же клеветѣтъ
васъ ꙗки злодѣи . постыдѣтелъ зловола
щенъ ваше блгое ѿхѣ житіе . аче бо ете

2
4

блгое творяще , аще хошетъ болл ежѣм
пострадати , нежели зло творити . зане
ихъ , единою ѿгрѣбѣхъ нашихъ пострада ,
праведникъ занеправедники , да приведегъ
ны бви . оумерщвенъ оубо бивъ пло
тію , оживъже дхомъ . онемъ же иебцима
втемницѣ дхомъ сошедъ проповѣда , про
тивъшесемъ ииогда . егда ождаше ежѣе
долгоперѣнне . вѣднн ноєвы дѣлемъ
ковчегъ , внемъ же мало си рѣчь оемъ дшѣ
спасошаѣ ѿ воды . егоже воображеніе ,
ниѣ инаѣе спасетъ крещеніе . неплотъ
екѣм ѿложеніе ескверны , но говѣети блги
вопрошеніе оубѣга воискрещеніемъ іе хвѣимъ .
иже ете оденѣю бга во зшедъ нанбо . поко
ршемел емъ аггломъ и властѣ ииеламъ
конецъ , вторникъ . Хъ оубо пострада
вшъ занаи плотію . и вы втѣже мьель во
ѿрѣжителъ . зане пострадавыи плотію ,
престѣ ѿгрѣха . бо еже не ктомъ въчлческѣм
похотн , но болл ежѣм прочее во плотижити
времѣ . довлѣетъ во вамъ мимошедшее
времѣ житіа , болл ꙗзыческѣмъ творити .

ере аг на . возлюбленіи , хъ пострадавшъ
занаи

2
4

сд

хощащима въ нечистотахъ, въ охотехъ,
 въ желожитвѣ, въ высоложитвѣ,
 въ млысвахъ, въ пїанствѣ, въ злогласо
 ванїихъ, въ хонманїи, въ гомерьскїихъ
 идолахъ, въ жєніихъ. о немъ же дивїтєлє не
 ехощащима вамъ, въ то же владѣ разлїа
 нїе, хвалїе. иже воздадѣтъ слово, го
 товѣ едїемъ едїи живымъ и мертвымъ.
 нїе во имертвымъ благоветїемъ, да едѣ
 оубо прїимѣтъ почлѣкъ плотїю. пожнѣтъ
 же побзѣ дхомъ. въ блѣже кончина при
 ближенє. оубо блѣже дрїтєлє оубо, и тре
 звїтєлє вѣмѣтѣхъ. прѣжде же вѣхъ
 иже дрѣгъ ко дрѣгъ лнєовѣ прилѣжнѣ
 имѣнїе. занє лнєовѣ, покрывлє множе
 стѣо грѣхѣвъ. е страннолюецї дрѣгъ ко дрѣ
 гѣ безрпгїанїи. кождо іакоже прїлѣтъ даро
 ванїе межѣ себѣ еїе едѣжаще. іако двѣрїи
 етронїелїе разлїчнѣнїи едѣдїи ежїи. аще
 кто глѣтъ, іако словеса ежїи. аще кто едѣ
 жнї, іако шкрѣпортн, іакоже подлѣтъ егѣ.
 да швѣ едѣвнїтєлє егѣ и хомъ. емѣже егѣ
 едѣва и державѣ вѣвѣки вѣкомъ, аминь

конєцъ, ерѣ. Возлюбленїи недивнїтєлє,
 иже вѣвѣ раждєнїю конєкѣшенїю вамъ
 бывлємъ. іако чїждѣ вамъ едѣчанїе едѣ.
 но понє же прїовѣщлєтєлє хѣвїмъ етрѣтємъ
 радѣнїтєлє. іако да и вѣявлєнїе едѣвнїтєлє
 вѣрадѣтєлє вєселїтєлє. аще оубо едѣвнї
 бнѣвѣтє шїмнї хѣвѣ, бллжєннї егѣ. іако
 едѣвнї ежїи дхъ, навѣрѣ пшчїетѣ. шнѣ
 мн оубо хѣлнїтєлє, а влн пршєлѣвлѣ
 тєлє. да некѣо оубо шѣвѣрѣ пострлжєтѣ
 іако оубїнцѣ, илї іако тлѣтѣ, илї іако зло
 дѣнї, илї іако чїждѣ пострѣтнїтєлє. аще лн
 іако хрїстїаннїнѣ, да не етѣднїтєлє, да
 пршєлѣвлѣтѣ же егѣ вѣчнї еїи. іако
 врѣмѣ начлѣтн едѣдѣ шѣдомъ ежїи. аще лн
 прѣже шѣвѣрѣ, чѣо кончїна пршѣтнїн
 мѣл ежїю едѣлїю. іаще прлѣдннїкѣ едѣвнї
 едѣлѣтєлє. нечєстнїннї и грѣшнннн гдѣ
 іавнїтєлє. тѣмъ же истрлжѣщєн пово лн
 ежїи іако вѣрнѣ знїжднїтєлє да прѣдлѣтѣ
 дшлє едѣлє, вѣблгѣтѣворнїе. етлрцѣ іаже
 вѣвѣрѣ молїю, іако етлрєцѣ еїи и вннѣ
 тєлє хѣвїмъ етлрѣтєлє, иже и хѣтлїщєн

151

славы и вѣнчаніа обещаниа . плаче же
власъ стадо бжје , повѣщающе неужю ,
но волю и похвѣ . ниже непраздными
привѣтки , но оубо . ни како еилоу обла
дающе радѣ , но шери бываще стадо .
и вавилонъ партыренъ начальникъ , прїимѣ
те неоубадаемыи славы венецѣ . тако же
и юнїи повинитеся старцемъ . бн же дрѣвѣ
дрѣвѣ повинующеся , смиренномудріе еста
жите . зане бгъ гордымъ протекетъ .
смиреннымъ же дасть благодать . **конецъ**
четверткѣ . Смиритеся оубо покрѣпкѣ
рѣкѣ бжїи , да вы вознесете во время . бн
печаль вашѣ возвергыше на нѣ , како тои пече
тиа шблѣ . трезвитеся , бодрствуйте .
зане оупотатъ вашѣ дїаволъ како левъ ры
каа ходитъ , и кїи когѣ поглотити . емѣ
же противитеся тверди вѣроу . вѣдѣще
како тѣ же етраети елчактея вашемѣ
братъствѣ еже бмирѣ . бгъ же велика
благодати , призвавыи васъ въ вѣчнѣю свою
славу оубо и б . мало пострадавшемъ ,
тои да совершитъ вы . да сѣтвердитъ ,

Евангелїе маркѣ . братїе , смирителю по
крѣпкѣ

34
118
118

ПЕТРОВА

да оубо срѣпнѣтъ , да осветѣтъ . томѣ слава
и держава , вѣки вѣкомъ аминь . си
лѣномъ вамъ вѣрнымъ братомъ како
нещѣю , в малѣ написахъ . молѣ и за
свидѣтельствова , сеи быти истиннѣи
благодати бжїи бнже етшїте . цѣ
лѣте вы како вавилонѣ соизбраннаа .
имарко енѣ мой . цѣлѣдите
дрѣвѣ дрѣга лобзанїемъ

любви . мирѣ

вамъ вѣкѣмъ

оубо и б ,

а ми

нѣ

;

конецъ , **апла маркѣ** . **некорномѣ**

посланию первомѣ етѣго апла

петра еже писѣ

шрїма .

стихѣвъ

сѣ

;

ГЛАВА ПЕТРОВА ЕПИСТОЛА ВТОРА
ЗВАНІИ ИВЕРИЕМЪ ДѢЛѢ . ИИЗВѢСТВО
ВАННОМЪ ОУПОВАНІИ БѢДЩИХЪ БЛГЪ .
ПОВЕЛѢНІЕ НАВОПОМИНАНІЕ ОУЧЕНІА ШШЕ
СТВІИ ЕГО . ИКАКО НАГОРѢ ФАВОРИТѢИ
ГЛАСЪ БЖІИ ОУСЛЫША ОИГѢ .
ПОРЧЕНІЕ ГАВЛЕНІА ВГОМЕРЗКИХЪ ЕРЕТИКЪ
ИНЕЧЕРТІА ИХЪ ИБѢДЩИА МЪКИ .
САКИ РЕЧЕНІЕ ШЗЛОВѢ ЕРЕТИКЪ .
ЕНЕИЖЕ ІАКО ВНЕЗАПѢ ПРИДЕ ХѢ , ИАКО
НЕЦЪ ВѢКА БО .
КАКО ПОДОБАЕТЪ ГОТОВИТИА ВЕЧМЪ ДШЕРИ
МИ ДѢТЕЛЬМИ

ГЛАВА СѢБО ВИДѢВЪ ВѢХЪ , С . ЧИСЛЕННЫХЪ .
ИХЪЖЕ , Д . ПОЧЕРНИЛОМЪ . АИХЪЖЕ , Б .
ЧЕРБЛЕННЫХЪ . МЕНШИМЪ ЧИ
СЛОМЪ . ГЛАВЪ ПЕТРО
ВЫХЪ ЕПИСТОЛИИ В
ЗНАМЕ
НІА



КАЗАНІЕ ПЕТРОВА ПЕРВОГО ПОСЛАНИЕ .
ВТОРОМУ .

ИЕ ПАКИ ТОИЖЕ ПЕТРЪ ПОВЕЛѢЕТЪ ВѢРОВА
 ВШИМЪ ОУЖЕ ІУДЕШМЪ ІАЗЫКШ . ЕСТЬЖЕ
 ПОСЛАНИЕ , ВОПОМИНАНІЕ ПЕРВЫХЪ . ВѢДЫИ
 БО ИКОРОЕ БОЕ БЫТИ ЕЖЕ ШПЛОТИ РАЩРА
 ЖЕНІЕ , ПОТЩАЛѢА ВЕЧМЪ ВОПОМАНІИТИ
 ШНИХЪЖЕ НАУЧИШАА ОУЧЕНІИХЪ . ИПЕ
 РВѢ СѢБО ИКАЗУЕТЪ ОБѢРѢ , ГАВЛАА ШПРО
 РШКЪ ЕА ПРДЪВОЗВѢЩЕНѢ БЫВШѢ . ІАКО
 ПРОРОЧЕСТВА ІАЖЕ ОИПЕЧѢ ІЕГѢ , НЕУТЬ ЧАЧЕ
 ИКА , НО ШЕГА ГЛАШАА . ПОТОМУЖЕ ЗАВѢ
 ЦЕВАЕТЪ , НЕ ВНИМАТИ ПРЕЛЦАЮЩИМЪ .
 ГЛА ІАКО БѢДЕТЪ ИТЧЕМЪ ПОГИБЕЛЪ , ІАКОЖЕ
 ИПРЕТѢПЛЬШИХЪ АГГЕЛЪ БЫСТЬ . ПРДЪВОЗ
 ВѢЩАЕТЪЖЕ ВПОСЛАНИИ ІАКО БѢДУТЪ ДНІЕ
 ВНИХЪЖЕ ЛЕСТЬЦЫ ХОДИТИ ИМУТЪ . ИБѢ
 ДУТЪ ПРЕЛЦАЮЩЕ ИЧКИ ГЛЮЩЕ , ІАКО БѢДЕ
 ГЛЕТЕА ШНАРЪ ВТОРОЕ ПРИШЕСТВІЕ ХВО БЫ
 ТИ . ЗАЕЖЕ ВСЕГДА ГЛЕТЕА , АНЕВЫІТЬ ЕЩЕ .

Шнхъ оубо зблнѣ завѣщаеетъ шметѣ
тиа . оуба непревозмогати во временѣхъ
всѣ бо вѣдпѣ время ꙗко ннчтоже естъ пре
гдемъ . Злѣже іединъ днѣ ꙗко твѣща
лѣтъ быти , нтвѣща лѣтъ ꙗко днѣ
единъ . бытиже въкорѣ днѣ гнѣ нзвѣ
ствѣетъ нпоказѣетъ . нповелѣваеетъ
готшвымъ быти всѣмъ втѣи дѣлы бла
гнми . нлюбнти ꙗже шпавла апостола
писанна , ннебнмати клеветцнмъ
д . занѣ нвѣдъ вжертвенна писаннѣ
клеветцѣтъ . вспомандѣже нна
оучнвѣ всѣхъ предѣвѣдѣти
вѣщн . завѣщаеетъ не
шпадати нстнннмъ вѣ
ры . нтако вконча
ваеетъ посла

нїе

з



ТѢШАЩЕ ПОСЛАНІЕ БЪВЪЯЩЕ

нмонъ петръ , ракъ нпослаеннскъ
ісѣ хвѣ . врвнчестнѣю намъ по
лѣчнвшн вѣрѣ , правдою бга нашого
нспра ісѣ хѣ . благодать вамъ нмирѣ
доумножнтел , впознаніе вжїе нхѣ
ісѣ га нашого . ꙗко всѣ намъ вжтвеннмъ
снлы своѣмъ ꙗже кжнвотѣ нблгочестнѣю по
данѣ разумомъ призбавшаго насъ , славою
ндобродѣтелю . нмъже честнаѣ намъ
нвеликаѣ обѣтованнѣ даровашаѣ . ꙗко
данхъ радн бѣдете вжертвеннаго причастни
цы естествоѣ , шбѣгше нже вмирѣ по
хотнмъ тлѣ . нвмоѣже вїе тцаніе всѣ

он

привнесше , поддѣйте къ вѣрѣ вашей добро
дѣтель . въ добродѣтели же , разумѣ .
въ разумѣ же , въ здѣжаніе . въ здѣжаніи же ,
въ терпѣніи . въ терпѣніи же , въ
честіи . въ благочестіи же , въ братолюбіи .
въ братолюбіи же , въ любви . снѣмъ бо съ
щемъ въ васъ и мнѣ жалею , не праздно
ниже безплоднохъ сотворитъ въ васъ
Зумъ , въ гдѣ нашего іса хрѣста познаніе . емъ же
бо къ вамъ снѣхъ , слѣдъ снѣтъ мѣжѣ .
Завѣнне пріемъ чиненіа дѣвннхъ своихъ
грѣховъ . **Т**ѣмъ же паче братіе потщи
тесѣ и звѣстно ваше званіе и избраніе
творити . **коніцъ , паткѣ** .

287 5

всѣмъ во твердѣе , не имате егѣшкѣти
никогда же . снѣце бо ѡбычно приподаетъ
вамъ въ ходѣ , въ вѣчное црѣство гдѣ на
шего іса хрѣста . сего ради не ѡблѣннел
вспоминати приено вамъ ѡ снѣхъ , аще
и вѣдите и оутверженн снѣте въ вѣстолицѣ
и вѣстнѣ . праведно бо мнѣ донелѣ же
снѣмъ вѣемъ тѣлесн воста влѣти въ васъ
вспоминаніемъ . вѣдѣн іако скоро

18 лг ктнмо за іуг . ила ктнм за іуг

18

снѣтъ ѡложеніе тѣлесн моема , іакоже и гдѣ
наше іс хрѣста сказа мнѣ . потщѣ же снѣ
и вѣгда и мѣкѣти въ васъ половема и снѣходѣ ,
іаже ѡ снѣхъ пѣмѣтъ творити . не оу хнщре
снѣмъ бо ба снѣ послѣдоваши , іако захотѣ
вамъ снѣмъ и прншествіе гдѣ нашего іса хрѣста .
но снѣмѣдѣца въ вѣше величествію оного .
пріемъ же ѡ снѣга ѡ снѣда чѣстѣ и славу . гдѣ
прншедшѣ къ снѣмъ такоу ѡ веледѣннѣмъ
славу . снѣ снѣтъ снѣ мой въ злюбленнѣн ,
о снѣмъ же азъ влѣгнѣ зволнхъ . и снѣ гдѣ
мѣмъ снѣмъ снѣмъ снѣдшѣ , снѣмъ снѣ
на гдѣ снѣ снѣ . іа мѣмъ и звѣстнѣе про
чѣское слово , емъ же добрѣ творитѣ вни
мающе . іако свѣтилъ снѣмъ въ темнѣ
мѣстѣ , дондеже днѣ озарнѣтъ , и денннѣ
во снѣмъ въ снѣхъ вашихъ

коніцъ , преображенію . **С**іе прѣжде
вѣдѣще , іако велико пророчество існнѣное по
снѣмъ снѣзанію не вѣлетъ . ннѣбо во лѣго
вѣстѣ іакогда члѣкѣ пророчество . но ѡ снѣга
дѣа пророчество снѣмъ гдѣ снѣмъ вѣстнѣ
снѣ . вѣстѣ же іако вѣстнѣ пророчество влѣдѣхъ ,
пнѣ лѣ нлѣ . **въ злюбленнѣ снѣ прѣжде**

288 6

18

ѣкоже и въсѣхъ бѣдѣхъ лжиби оучители, иже
 въсѣхъ ереси погнѣбелн . и нескѣпльшаго
 ихъ влѣки ѡметанщесѣ , прикѡдѣше себѣ
 екорѣ погнѣбелъ . и мнѡзи послѣдствѣхъ
 ихъ нечнототамъ , и мнже пѣтъ нечнннн
 похѣлнтелъ . и въ пресѣланоженн лети
 вѣхъ слѡвѣхъ вѣхъ оуловѣтъ . ихъ же бѣдѣ
 неконн нековннѣтъ , и погнѣбелъ ихъ невоз
 дрѣмлетъ . аще бо бѣтъ аггловѣ егрѣшн
 вшнхъ неощадѣ , нѡ пленнцѣмн мрака
 бѣмъ завѣ предѣтъ на бѣдѣ мѣчнмн блнктн .
 и перѡаго мнра неощадѣ , нѡ омаго нѡм
 правдѣ прѡповѣдннка сохрѣнн , потѡпъ
 мнрѣ нечестѡвавшнхъ наведе . и градѣ
 едомѣскѣмъ и гоморѣскѣмъ стжегѣ , разорѣ
 ннемъ оубдн , обрѣзѣ хѡтѣщнмъ нече
 стѡватн положнвѣ . и праведннка лѡта
 обннднма ѡбеззакѡннхъ и жнвѣщнхъ
 бнечнотѡтѣ жнтенетн и зѡбн . вндѣ
 ннемъ бо и слѣхо праведннн жнвнн бннхъ ,
 днѣ ѡднѣ дшѣ праведнѣ беззакѡннмн
 дѣлѣ мѣчаше . **Вѣсть гѣ**
 блгочестнвнмъ ѡнапартн и зѡблѣтн .

31
33

вѣто ад нли . возлюбленнн , вѣсть гѣ

неправедннкн же вѣднѣ бѣдннн мѣчнмн
 блнктн , **конѣцѣ , пнѣ** . наипѣче же
 вѣсѣлѣ плѡтъскѣмъ похѡтн ескверненнѣмъ ходѣ
 щнхъ . и ѡгѡподѣствѣхъ нерадѣщнхъ . про
 дерзѣтелехъ , себѣ оугѡднхъ , славы
 нетрепѣщѣхъ хѣлѣше . и дѣже агглн крѣ
 постнѣ и нѣлю бѡлшн бѣше , нетерпѣтъ
 на бѣмъ ѡга оукорнзненѣ бѣдѣ . ен же ѣко
 екоти жнвотнн естѣствѡмъ бѣвшѣ впогн
 бѣлѣ и тлѣ , вннхъ же неразѡмѣнѣтъ хѣлѣ
 ще . бнѣтлѣннн своѡмъ и стлѣнѣтъ
 прѣемлѡще мздѣ неправеднѣ , сласть мнѣ
 ще бѣднѣвнѡе нарыщеннѣ . ескверннтели
 и порѡчннцы пнтѣнщесѣмъ лѣстѣмн свонмн
 гѣдѣше бѣамн , ѡчн нмѣще нѣполнѣ блѣ
 додѣлнѣмъ и не прѣстѣмаго грѣха . прѣлѣ
 щѣше дшѣ не оутѣврженнѣ . грѣце на оучѣно
 лнхѡнметѣвѣ нмѣще , клѣтѡвн чѣдѣ . бѣстѣ
 бльше правнн пѣтъ , заблѣднша . послѣ
 добавше пѣтн вѣлѣмѡвѣ вѡвѡрѡва , иже
 мздѣ неправеднѣ вѡзѣнн . ѡблнченнѣ же
 нмѣ своѡго бѣзакѡннѣ , подѣлѣремнн бѣз
 глаѣ , члѣвнскнмъ глаѡмъ прѡвѣщѣвшѣ .

во збрани пррѣкъ бездмѣ . сѣи еѿтъ нѣто
 чинца безводни , шкляца и мгла шѣбѣтъ
 преносими . имъ же мракъ тѣмныи вѣкъ
 ки блудетъ . прегордла бо еѿветы вѣща
 ице прелыцаютъ въскверныи плотскѣи по
 хоти . шѣбѣгающе ихъ шѣтнѣды живѣ
 цихъ волости . свободѣ имъ шѣбѣщава
 юще , салли равнѣ еѿще тлѣбнѣю . имъ же бо
 кѣто повѣждѣнъ бывають , семѣ иракотенъ
 еѿтъ . аще бо шѣбѣгше исквернѣ мира , вѣра
 зѣмѣ гѣ нѣга нашего іѣа хѣ , семѣи же пакѣи
 еѿплѣтшесѣ повѣждаемѣи бывають . бѣша
 же имъ послѣднѣа горша первѣхъ .
 лѣчше бо бѣ имъ непознати идѣтъ правды ,
 нѣжели познавшѣи возвратитишѣи въплѣтъ
 шѣпрѣданыи имъ свѣтлыи заповѣди .
 елѣчнѣвола имъ иѣтинал прѣтѣа . пѣрѣ
 возвращѣсѣа наскою блѣвотниѣ , и квинѣи
 омѣившиѣа вѣсалѣ тиннѣ . **конѣ , вѣто .**



Сѣе оѿже возлюбленѣи второе * вѣамъ пишѣ
 посланѣе , внихѣ же возбѣжаю вѣа воспомина
 нѣе чѣстѣаго смѣсѣла . помѣнѣти прѣже рече
 ннѣа глѣи шѣтѣхъ пррѣкъ , и заповѣденѣи

ре лѣ , или . возлюбленѣи , сѣе оѿже второе *

гѣ нѣга колѣпшомъ вѣшимъ . сѣе прѣжде
 вѣбѣдѣще , іако прѣидѣтъ вѣполѣднѣа дни
 рѣгателе повѣихъ похотѣхъ ходѣще . и
 глѣюще , гдѣ еѿтъ обѣтованѣи прѣшествѣи
 еѿго . шѣнележе бо шѣцы оѿспоша , вѣа
 іако прѣбывають шѣначалѣ еозданѣю . оѿ
 тѣитѣ бо ел имъ сѣе хѣотѣщѣимъ . іако
 нѣга бѣша иѣперѣа иѣземлѣ шѣводѣи нѣодою
 еозтаблена бѣимъ еловомъ , имѣи же то
 гдѣашнѣи мирѣ водою потопленѣи бѣвѣ по
 гнѣе . анѣбшнѣа нѣга иѣземлѣ тѣмъ же
 еловомъ еокрокѣна еѿтъ , огнемъ блѣдома
 вѣднѣ еѿдѣа , иѣпогнѣбѣлѣ нечѣстѣвѣимъ
 чѣлкомъ . едино же сѣе да неѣутѣитѣ вѣамъ
 возлюбленѣи , іако единѣи днѣ прѣгдѣемъ
 іако тѣлѣща лѣбѣтъ , и тѣлѣща лѣбѣтъ
 іако днѣ единѣи . нековнитѣ гѣ обѣтова
 нѣи іако же нѣбѣцыи коженѣе мнѣтъ . нѣ
 долготѣрпѣтъ на насѣ , нехѣтѣа да нѣкто
 же погнѣнетѣ , нѣ да вѣи вѣпокаднѣе прѣ
 идѣтъ . прѣидѣ же днѣ гнѣ іако тѣтѣ вѣно
 шѣи . вѣонѣ же нѣга оѿво еѿшѣдомъ мнѣмо
 идѣтъ . егнѣхѣа же вѣжегѣлемѣи разорѣтѣа .

къдѣтемъ , къиношамъ , къгаримъ .
іако вѣ оубо познанъ бытъ . а діаволе дѣи
ство побѣднел прочее оупраздннвшнел
смерти . таже прочее во всемъ посланіи
оучитъ ѡ любви , хотѣ насъ да дрѣгъ дрѣгъ
любимъ , понеже и хѣ возлюбилъ естъ
насъ . таже порадѣ казѣтъ ѡразличіи
страха и любви , и чадѣ бжнхъ , и чадѣ
діаволхъ . и ѡ грѣбѣ смертнѣ и ѡ немѣ
ртнѣ . и ѡ различіи дхѡвѣ . и прочее раз
дѣлѣтъ которн оубо дхъ шѣга естъ ,
которн же лѣтечѣ . и когда оубо позна
ваемъ чада бжнл , когда же діавола .
и ѡ коемъ грѣбѣ должн есмѣ молнтнел
ѡ грѣшнцнхъ , и ѡ коемъ неподобѣтъ
молнтнел . іако немелн ближнлго ,
и бѣтъ достоннѣ хрнстннскомѣ званію ,
ни можѣтъ глатнел хѣ . и ѡ єднѣніе
сна ко шѣ казѣтъ , іако ѡметалнел
сна , ни ѡца имѣтъ . разѣжлѣтъ же
в посланіи семъ гла , что естъ свонствено
антнхрнстѣ . быти же сіе . єже глатн ,
не быти іа самого хл . енце казѣл ,

іако не ѡцѣ ономѣ , того реціи быти лжн
ва . оучитъ же во всемъ посланіи не прене
могати вѣрѣнціи вѣга , аще ненавнннми
бывѣнтъ в мнрѣ , но паче радобатнел .
іако ненавннтъ мнра іавлѣтъ вѣрѣнціал
прнтн шѣго мнра , и быти прочее немнл
жнтелл . и наконцы же посланіа пакн
вспомнѣтъ глаголл . іако енѣ
бжн жнзнь вѣчнал естъ
вѣ нѣтнненѣ . іако
даемѣ работанце ,
храннмѣ себе
шндо

лѣ

з



СВЯТАГО ДУХА ВОЗВРАЩЕНІЯ

же бѣ исперва , еже слышахъ . еже
 видѣхомъ очима нашими . еже
 оузрѣхъ ирѣки наша ослѣща ослѣ
 бени животнѣ . и животъ іавиел .
 и видѣхъ и видѣтельствоемъ .
 и возвѣщае вамъ животъ вѣчный .
 иже бѣ оушца , іавиел намъ . еже видѣ
 хомъ и слышахомъ побѣдаемъ вамъ , да
 и вы общеніе имате е нами , и пріобщеніе
 же наше , соощемъ и членомъ его ісомъ
 хомъ . и иѣдъ пишемъ вамъ , да и радость
 ваша бѣдетъ исполнена . и иѣ есть ѡбѣто
 ваніе еже слышахъ ѡ него . и побѣдаемъ
 вамъ , іако бгъ свѣтъ есть , и тма внемъ

24
л

мца , мѣл . и .

пе

нѣтъ ни единомъ . аще рече мѣ тако прича
стїе имамы еимѣ , и котмѣ хѡдимѣ ,
ажемѣ и не творимѣ истинѣ . аще лиже
во свѣтѣ хѡдимѣ , такоже самѣ тои естѣ
во свѣтѣ , причастїе имамы дрѣвѣ ко дрѣ
вѣ . и крокъ іса хѣ іса єго очисти тѣ насѣ
ѡвсего грѣха . **конецъ . египловѣ .**

34
24

Аще рече мѣ тако грѣха немамы , все
превращаемѣ истинѣ нѣтъ внасѣ . аще
не свѣдимѣ грѣхи наша , вкренѣ естѣ
и правденѣ да остави намѣ грѣхи наша ,
і очисти тѣ насѣ ѡвсего неправды . аще
рече мѣ тако неогрѣшихѡ , а жѣ творимѣ
єго , и слово єго нѣтъ в насѣ . чадца
моя , еимѣ пиши вамѣ да неогрѣшанте .
і аще кто согрѣшитѣ , ходатаѣ имамы
ко ѡцѣ іса хѣ праведника . и тои очи
щенїе естѣ ѡ грѣбѣхѣ нашихѣ . не ѡ на
шихѣ же точию , но і ѡ всемѣ мирѣ . и
ѡ всемѣ развѣдемѣ тако познахѡ єго , аще
заповѣди єго соблюдаемѣ . глади тако
познахѣ єго , и заповѣди єго не соблюда
етѣ , ложѣ естѣ , и всемѣ истинѣ нѣтъ .

**и ад нан . кратїе аще рече мѣ тако грѣха
немамы**

иже ко аще соблюдаетѣ слово єго , постигнѣ
всемѣ любви вжїа совершена естѣ . ѡ всемѣ
развѣдемѣ тако внемѣ еимѣ . глади внемѣ
преквѣати долже естѣ такоже ѡнѣ ходилѣ
естѣ , и сеи такоже да ходитѣ .

конецъ . четвертїю .

Возлюбленїи
заповѣди новѣ пиши вамѣ , но запо
вѣди ветхѣ , еіаже имате иже рѣка . запо
вѣди ветхѣ естѣ и слово єже слышите иже
рѣка . пакы заповѣди новѣ пиши вамѣ ,
єже естѣ постигнѣ внемѣ и в насѣ . тако
гма мимо ходитѣ . и вѣтъ истинѣ
сеи еимѣ . глади во свѣтѣ быти , а брата
своего ненавидѣ , котмѣ естѣ доемѣ .
люди брата своего во свѣтѣ преквѣатѣ ,
и ослѣзна внемѣ нѣтъ . а ненавидѣ
брата своего котмѣ естѣ , и котмѣ хо
дитѣ , и не вѣтъ камо идетѣ , тако гма
о слѣпїи ѡчи ємѣ . пиши вамѣ чадца
іако ѡставятѣ вамѣ грѣхи имени єго
ради . пиши вамѣ ѡцѣ , іако познаете
безначалнаго . пиши вамѣ юноша , іако
повѣдите лѣкаваго . пиши вамѣ дѣти ,

34
о б

ѿко познаете шца . пнсахъ вамъ шца ,
ѿко познаете неконнаго . пнсахъ вамъ
юноша , ѿко крѣпца естѣ , неолово бжїе
бвасъ пребываетъ , и побѣдите лѣкабаго .
нелюбите мира егò ни ѿже вмирѣ . аще
кто любитъ миръ еи , не бѣтъ любви шца
внемъ . ѿко все еже вмирѣ , похотѣ
плотскѣмъ , и похотѣ шчнма , и гордостѣ
житнскѣмъ . не бѣтъ шца , но шмира
егò естѣ . и миръ еи преходитъ и по
хотѣ егò . а творан волю бжїю пребываетъ
во вѣки **концъ . плткѣ .**

Г
34
04

Дѣти послѣднѣмъ годнѣ естѣ , ѿко же
слышите , ѿко антихристѣ грядетѣ ,
и нынѣ антихристи мнѣзи быша . и
шгò развѣваемъ ѿко послѣднѣмъ часѣ
естѣ . шнаръ изыдоша , но не бѣша
шнаръ . аще бо быша шнаръ были
пребыли оубо быша енами . но да гвѣ
тѣмъ , ѿко не бѣша бы шнаръ . и вѣ
помазаніе имате шкѣтаго , и вѣсте
вѣмъ . не пнсахъ вамъ ѿко не вѣсте нестнѣ ,
но ѿко вѣсте ед . ѿко вѣдѣ лжѣ

внѣ ле нан . дѣти послѣднѣмъ годнѣ

шнстнны не бѣтъ . кто естѣ лжнвыи
точию шмѣталнѣмъ ѿко не бѣтъ хѣ . еи
естѣ антихристѣ , шмѣталнѣмъ шца
нѣна . вѣдѣкъ шмѣталнѣмъ ена , ни шца
иматѣ . а исповѣдали ена , и шца иматѣ .
вѣмъ оубо еже слышите исперва , вѣдѣкъ
да пребываетъ . іаще вѣдѣкъ пребудетѣ
еже исперва слышите , и вѣмъ вѣнѣ и шца
пребудете . и се естѣ обѣтованіе , еже
самъ обѣща намъ жикотѣ вѣчнныи .
вѣмъ пнсахъ вамъ шлетѣщнхъ вѣмъ . и
вѣмъ помазаніе еже прїдетѣ шгò , вѣдѣкъ
пребываетъ . и не требуетѣ дакто оучитѣ
вѣмъ . но ѿкоже дхъ егò стѣи оучитѣ вѣмъ
швѣмъ . іа истнно естѣ и не бѣтъ ложно .
іакоже на оучн вѣмъ , пребываетѣ внемъ .
и нѣмъ чадца пребываетѣ онѣмъ , да егда
гвѣтѣмъ , и мамы дерзновеніе , и не пера
мимѣмъ шгò вѣпрншертвїе егò . аще
вѣсте ѿко праведникѣ естѣ . развѣн
те ѿко вѣдѣкъ творан правдѣ , шгò рон
вѣмъ . видите каисѣмъ любовѣ далѣ естѣ шца
намъ , да чада бжїмъ нарежемъ іемъ .

его ради мнръ не вѣстѣ нарѣ занѣ не позна
 его . возлюбленіи , нынѣ чада бжїа
 емѣ . и не оу іавнѣа что вѣдетъ .
 вѣмы же іако ѡце іавнѣа , подѡбни
 емѣ вѣдемъ . и узримъ его іако же
 естъ . и великъ имѣаи надежѣ свою на нѣ ,
 ѡчищае тѣ себе іакоже онѣ чинѣ естъ .
 великъ творди грѣхъ , и беззаконіе тво
 ритъ . и грѣхъ естъ беззаконіе . и
 вѣсте іако онѣ іавнѣа , да грѣхѣ наша
 возметъ , и грѣхѣа бнемъ не вѣстѣ .
 великъ иже онѣмъ пребывааи , не со
 грѣшае тѣ . великъ согрѣшааи , не вѣдѣ
 его ни разумѣ его . чадца , никто же
 далытитъ багъ . творди правдѣ , пра
 ведникъ естъ іакоже онѣ праведенъ естъ .
 творди грѣхъ , ѡдѣлавола естъ , іако
 ѡнѣперва не прїа знѣа согрѣшае тѣ . его
 ради іавнѣа онѣ бжїи , да разрѣшитъ
 дѣла не прїа знѣа . великъ рожденіи
 ѡбѣа , грѣхѣа не творитъ . іако еѣма
 его бнемъ пребывае тѣ , и не можетъ
 согрѣшати , іако ѡбѣа роженъ естъ .



В
 В
 В

его ради іавлена еѣтъ чада бжїа , и чада
 не прїа знѣа . **конѣцѣ . понедѣлникѣ .**
Великъ не творди правдѣ не вѣстѣ ѡбѣа ,
 и не любди брата своего . іако еѣ естъ обѣ
 тобаніе еѣже слышате и перва , да любимъ
 дрѣгъ дрѣга . не іако же каинъ ѡне прїа
 знѣ еѣ , и закла брата своего . и заклѣю
 бниѣ закла его . іако дѣла его лѣкава
 еѣша , а брата его праведна . не чюдн
 тѣа братїа моѣа ѡце не навидитъ багъ
 мнръ . мы вѣмы іако прїа зномъ ѡме
 рти вживотъ іако любимъ братїю . не
 любди брата , пребывае тѣ вѣмертѣ .
 великъ не навидди брата своего , человеко
 оубица естъ . и вѣсте іако великъ члѣко
 оубица не имать живота вѣчнаго все вѣ
 пребываица . обѣмъ познахомъ любѡвь ,
 іако ѡнѣ понае тѣ дшѣа свою положи . и мы
 дѡлжни емѣа по братаи дшѣа положати .
 иже оубѡ имать богатѣство мнра его ,
 и види брата своего требѣица и за творитъ
 оутробѣа свою ѡ него , іако любѣ бжїа пре
 бывае тѣ бнемъ . чадца моѣа не любимъ

словоу іако закомъ , но дѣломъ іиже
ноу . и ѿсѣмъ разумѣемъ іако шнѣтныи
єсмы , и преднимъ смиромъ срца наша .
Зане аще зазнаетъ намъ срце наше іако
боліи єсть бгъ срца нашего и вѣсть вса
конецъ , вторици . Сіже иже иже
чрїи бгмловъ , чтеніе . а .

а
за
ог

Возлюбленіи аще срце наше не зазри намъ ,
дерзновеніе и мамы крѣгъ . єгоже аще
прощемъ , пріемлемъ шнего , аще запо
вѣди єго шблюдаетъ , ноугодна предни
творимъ . и єи єсть заповѣдь єго , да вѣ
ршемъ боима єна єго іа хѣ , и любимъ
дрѣгъ дрѣга іако же далъ єсть заповѣдь на .
и шблюдати заповѣди єго , внемъ преви
баетъ , и тои внемъ . и ѿсѣмъ разумѣ
емъ іако превибаетъ внаєъ , шдха єгоже
далъ єсть намъ . возлюбленіи не вѣкомъ
дѣхъ вѣрдиете , но икѣшанте дѣхн аще
шѣга єсть , іако мнѣзи лжиби прршцы
и заидѣши вмиръ . ѿсѣмъ разумѣйте дѣхъ
єжїи . и дѣхъ лѣтечь . вѣжкѣ дѣхъ иже
и словѣдѣетъ іа хѣ вѣплоть пришедша ,

шѣга єсть . и вѣжкѣ дѣхъ иже неісто
вѣдѣетъ іа хѣ вѣплоть пришедша , шѣга
нѣетъ . и єи єсть антихрїтовъ , єгоже
єлышете іако гредетъ , іиже вмирѣ єсть
оуже . вѣи шѣга єсть чадца , и побѣдите
тѣхъ . іако боліи єсть иже вѣаетъ , неже
ли иже вмирѣ . шни шмира єсть , єго
радн шмира глѣтѣ , и миръ тѣхъ послѣ
шлетъ . мы шѣга єсмы разумѣвали бга ,
послѣшлетъ наєъ . іиже нѣетъ шѣга ,
не послѣшлетъ наєъ . ѿсѣмъ разумѣва
емъ дѣхъ иотїнныи , и дѣхъ лѣтечь
конецъ , предѣ . и паремїи , перви
возлюбленіи , возлюбимъ дрѣгъ дрѣга ,
іако любїи шѣга єсть . и вѣжкѣ любїи
шѣга рождєнъ єсть и разумѣетъ бга . а не
любїи не позна бга , іако вѣгъ любїи єсть .
ѿсѣмъ іавнєл любїи єжїи внаєъ , іако єна
євоєго єдїнороднаго посла бгъ вмирѣ да
живн бѣдемъ и мѣъ , ѿсѣмъ єсть любїи . не
іако мы возлюбимъ бга , но іако тои
возлюбн наєъ . и посла єна євоєго шчищеніе
шгрѣбѣхъ нашихъ , **Возлюбленіи , аще**

е

34

паремїа , вторица . возлюбленіи аще

131

вице возлюбилъ есть насъ бгъ , имѣи до
 лжни есмѣ другъ друга любити
 Бга никтоже нигдѣ же видѣ . аще другъ
 другъ любимъ , бгъ бнасъ пребываетъ .
 и любви его совершена есть бнасъ . всемъ
 разумѣемъ яко внемъ пребываемъ , и
 той бнасъ . яко шдха своего далъ есть
 намъ . имѣи видѣхшмъ и свидѣтельствъ
 емъ , яко шцъ погла сна спасителя мнрѣ .
 иже аще исповѣсть яко гсхъ есть шъ бжн ,
 бгъ внемъ пребываетъ и той възвѣ . и
 мѣи познахшмъ и вѣровахм . любовь иже
 имать бгъ бнасъ . бгъ любви есть .
 и пребываетъ влюбенн , възвѣ пребв
 ваетъ , и бгъ внемъ пребываетъ .

конецъ , пррмѣи второй .
 всемъ совершаетъ любви енами . да
 дерзновеніе имамы вѣднѣ суднѣи . занѣ
 якоже онъ есть , имѣи есмѣ вмирѣ
 емъ . страха нѣсть влюбенн . но соверше
 на любви , бонъ изгоняетъ страхъ . яко
 страхъ мѣкѣ имать . болнжеи , не
 совершаетъ влюбенн . мы любимъ его ,

132

яко той первіе возлюбилъ есть насъ
конецъ , апаѣ . **Сѣже и паремѣи , г , а .**
 аще кто речетъ яко люблю бга , а брата сво
 его ненавидитъ , ложь есть . иже не любяи
 брата своего егоже видѣ . бга егоже
 невидѣ , како можетъ любити . и сїю
 заповѣдь имамы шнего . да любяи бга ,
 любитъ и брата своего . великъ вѣрѣданн
 яко іѣ есть шъ бжн , шбга рожденъ есть .
 и великъ любяи рождшаго , любитъ и ро
 жденнаго шнего . о семъ вѣмъ яко лю
 бимъ чада бжн , егда бга любимъ . и за
 повѣди его соблюдаемъ . сїа бо есть любви
 бжн , да заповѣди его соблюдаемъ . и за
 повѣди его тяжки неѣтъ . яко великъ
 рожденнши шбга побѣждаетъ мнрѣ . и
 сїа есть побѣда побѣждающа мнрѣ , вѣра
 наша . кто есть побѣждающа мнра , то
 кмо вѣрѣданн яко іѣ есть шъ бжн
конецъ , г , паремѣи . сїи есть пришедши
 водою и кровію и дхомъ іѣ хе . не водою
 тоію , но водою и кровію . и дхъ есть сви
 дѣтельствѣданн . яко дхъ есть истинна .

че ле или . возлюбленн аще кто *

ꙗко тріе сѣтъ свидѣтельствованіе . ахъ
 ꙗко да ꙗкобы , и тріе коедино сѣтъ . аще
 свидѣтельство члческо пріемлемъ , свидѣ
 тельство бжіе боле сѣтъ . ꙗко сіе сѣтъ свидѣ
 тельство бжіе еже свидѣтельство ба оиѣ
 своемъ . вѣрѣли бже бжіа имать свидѣ
 тельство онемъ . невѣрѣли бже , ажа
 сотвориша сѣтъ егѡ . ꙗко невѣрѣли бже
 тельство , еже свидѣтельство ба бгъ оиѣ
 своемъ . и сіе сѣтъ свидѣтельство , ꙗко
 живѡтъ вѣчныи далъ сѣтъ намъ бгъ . и
 вси живѡтъ вѣныѣ егѡ сѣтъ . имѣли
 бже бжіа имать живѡтъ . а неимыи бже
 бжіа , живѡтъ неимать . сіа приахъ
 вамъ вѣрѣющимъ боимъ бже бжіа , да
 вѣсте ꙗко живѡтъ вѣчныи имате , и да
 вѣрѣете боимъ бже бжіа . и сіе сѣтъ де
 рзновеніе еже имамы кнемъ , ꙗко аще чедѡ
 прѡимъ поболн егѡ , послѣшаетъ насъ .
 іаще вѣмы ꙗко оуслышнѣтъ насъ егѡже
 аще прѡимъ , вѣмы ꙗко имамы пріше
 ніа , и хже прѡимъ ѡнегѡ . аще кто
 оузрнѣтъ брата своегѡ согрѣшающа грѣхъ

31

некъмерти , да проитъ и да сѣтъ емъ жи
 вѡтъ согрѣшающа некъмерти . сѣтъ
 грѣхъ къмерти . неѡтомъ гла да по
 мѡлнѣ . вѣлика неправда грѣхъ сѣтъ .
 ісѣтъ грѣхъ некъмерти . вѣмы ꙗко
 вѣликъ рожденнн ѡбѣ неогрѣшаетъ , но
 рожденнн ѡбѣ блудетъ себе . и акавыи
 неприкалетъ емъ . вѣмы ꙗко ѡбѣ
 емъ . и миръ весь възлѣ лежитъ .
 вѣмы ꙗко снъ бжін прінде , и далъ сѣтъ
 намъ свѣтъ и разумъ , да познаемъ бга
 истиннаго , и да будемъ во истинѣмъ снѣ
 егѡ ісѣ хѣ . сн сѣтъ истинннн
 бгъ , и живѡтъ вѣчныи .

чадца храните себе ѡ

требъ и доль

вснхъ

амн

нь

3

конецъ , четврткѣ . и поборннмъ по
 еланнн іоанннѣ
 первомъ

3

ГЛАВѢ ІОАННОВЫ ЕПНТОЛІА ВТОРІА .
а шпрогласеніи о перквѣмъ житіи , в лю
бви бжїи , в крстоу благоуветною , и не при
ложнѣ грѣсѣ .

а кнени же тако неподоклетъ еретика в домъ
прїимати , или цѣловати о грѣсѣ .

б шобуеніи пришествїа
его , і оупо

ванїи на

поль

38

ГЛАВѢ ОУЦЕ ЧЕРНЫХЪ , б . а червленїи
едина . шбнхъ же вквѣ ,
тїи . знаменаныхъ
епнтолїи
іоанна



КАЗАНІЕ ВТОРОМЪ ВОБОРОНОМЪ ПОСЛАНІЮ
СТАГО ІОАННА КГОСЛОВЦА .

а іе тако в старецѣ пишеть господь ии нача дш
єа . нещеванїе же посланїю єе єсть .
внда чада єа добрѣ ходица в крѣ ,
имнѣи левтѣца шбходлцихъ и глаго
люцихъ небыти пришествїю хвѣ вопло
ти , пишеть посланїе єе . и перкѣ оуко
хвалитъ чада єа . тже оуца неовѣ
быти єже понарѣ тайнствѣ . пакн пи
шетъ о любви . и да прквѣаютъ воученїи
преданѣмъ имъ шнего . и прочее оучитъ
антихристѣ быти глаголющемъ непри
шедша хл воплоци . завѣщеваетъ же
іако таковыхъ ни єдиногo прїимати
в домъ , ни же глаголати таковымъ
радоватнѣм . и неце іако

нчеваетъ

посла

нїе

3





СТАЯНІА КЪ СЯВЪСЬВЪСІА ІЕ

Старець и збрании ки господь ии и ча
домъ ед . и хже азъ люблю войсти
инд , и не азъ то чю , но и вси раз
мъбшии истинд , зангтинд прева
влюцию внагъ , и на ми бдетъ
ковъки . да бдетъ е вми бгдате
милостъ миръ шга шца и га га ха ена
шца войстии ки любви . ко зрадова хем
зкло гако шертюхъ шчадъ твонхъ хо
длаца войстии ки гакоже заповеди при
лхшмъ шца . и нынъ молю га господже
не гако заповедь пришъ тебъ новъ . но
е гаже и мамы и перва да любей дрвгъ дрвга .
и га етъ любви да ходи по заповедемъ
его . ед етъ заповедь гакоже слышасте

34
08

а

па , ле , или . старецъ и збрании ки

48

и сперва да вней хощите . зане мисози
 ластьца внидоша в миръ неисповѣдующе
 іаха пришедша во плоти . сеи есть
 ластецъ іантхристъ . блюдите себе , да
 не погубите іаже дѣлаете добра . но
 да мзда совершена воспримете . великъ
 претвпани и непрекыбани воученіи хвѣ
 бга немать . пребываши воученіи хвѣ ,
 сеи иоща неа имать . аще кто грядеть
 къ вамъ , не го оученіа непринимать , не
 пріемлите его в домъ , и радостиемъ емъ
 не глаголите . глгбо емъ радостиемъ ,
 бо общаете дѣломъ его злымъ . многа
 имѣхъ писати вамъ . но неохотѣхъ
 хартиєю и черниломъ , но надѣяемъ прійти
 къ вамъ , и оустыи коуцгомъ глаголю . да
 радость ваша буде исполнена . цѣлуютъ
 глг чада всетрѣтвоемъ и збраннымъ , аминь .
 конецъ , пактѣ . **искорномъ повелію
 іоанновъ второмъ .**

**свѣота ле магонъ кориндо за рмс .
 ила ле магонъ кориндо за рм .**

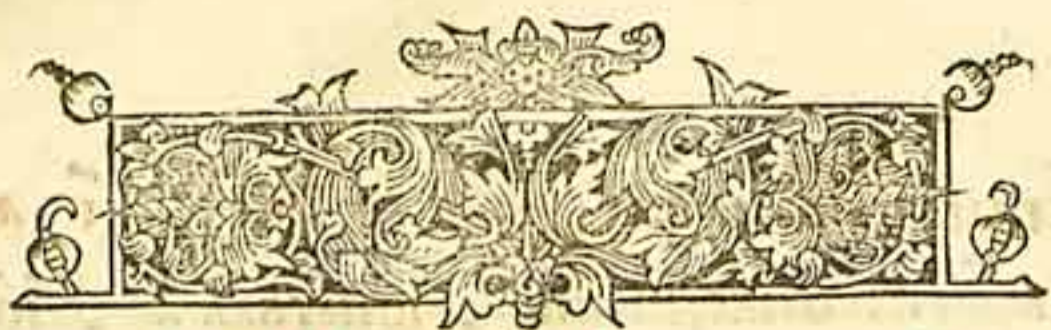
главы іоанновы епистолѣ . г л .
 мѣтва оговореніи , іопохвалѣ , іоино
 вѣданіи , іостраннолюбіи братіи ха ради .
 вней же образвеніи лести , и братоне
 навидѣніи .
 одимитрѣи , емъ же вкндѣтельствуетъ
 водвордѣтели .

шпришееткѣи кнѣимъ

въ корѣ наполю

38

**главы оци черныхъ , г . червѣныхъ же
 єдина подлажитъ . вкдѣже
 шенхъ , д . зна
 менныхъ епи
 столѣ фс
 шло
 га
 3**



КАЗАНІЕ ІОАННОВА ТРЕТІАГО ПОСЛАНІА .
 еть посланіе віе обтранилюбїи . ипервѣе
 оубо хвалитъ гайа , свидѣтельствовема
 ѿвсѣхъ обтранилюбїи . и молитъ его
 въ таковоу и зволени пребвѣти . и при
 имати и провожати братїю . пакыже
 приносъ его хвалитъ . оукарлетъ же ди
 отрѣфа . яко нисамъ дасть ницимъ ,
 но иннымъ возбранлетъ , и мнѣго
 бладаща . таковыхъ же глетъ
 чужимъ быти ѿнѣтїи , и не
 вѣдѣти бѣа . димитреа
 же приимати свидѣтель
 ства его до
 бра дѣ

л
 з



СТАЯ ПРАВОСЛАВІИ

СТАЯ ПРАВОСЛАВІИ
 тарцъ , гайеви * возлюбленномъ
 егоже азъ люблю воинни . воз
 люблене паче всѣхъ молїа отсѣ
 спѣати , и здравствовати якоже
 спѣетъ тнѣ дша . возрадовахъ
 сѣло градѣщимъ братїамъ невидѣ
 телкествующимъ твою истинѣ , якоже тѣ
 воинни ходиши . боша сеа неимамъ
 радости , да слышѣ молѣ чѣда воинни хо
 даща . возлюблене вѣрно твориши , еже
 аще дѣлаши въ братїю и въ странныхъ .
 иже свидѣтельствоваша твою любви пре
 црковїю . и хже добрѣ твориши преписавъ
 достоїно бѣ . о имени бо его и зыдоша
 ничтоже приимлюще ѿгзыкъ . мы оубо
 должни есмы приимати таковыхъ да поспѣ
 шинцы бѣдемъ истинѣ . прихъ цркви

34
 09

вине , сырныи . старцъ , гайеви *

35

но первьтворюещь ихъ діотрефесъ , не
пріемлетъ насъ . зего ради аще прійдѣ
вспоманѣ емѣ дѣла іаже творѣ , словесы
авкъбыми оукрѣмъ насъ . и недоволенъ
бывалъ ѡ нихъ . и не самъ пріемлетъ бра
тїю , ихъ тѣмъ возбраняетъ , и ѡцрѣви
изгонитъ . возлюблене не оуподобляемъ
зломѣ , но блгомѣ . блготворѣн , ѡбѣ
ѣтъ . азъ лое творѣн , не видѣ блга .
дмитріевн видѣтельствовавъ ѡ вѣхъ
и ѡсамыи истинѣ . и мы же видѣтель
ствуемъ , и вѣсте іако видѣтельство
наше истинно ѣтъ . многа имѣхъ пи
сати , но нехощѣ чернѣломъ и тростїю пи
сати тебѣ . оуповѣю же авіе видѣти
тѣ , и оусты коустомъ глаголати ,
миръ тебѣ . цѣлѣнтъ тѣ
дрѣзи . цѣлѣн дрѣ

и понмени

аминь

консцъ , пнедѣлникѣ скірномѣ .
ипосланїю іоанновѣ
прітїемѣ .

главы іудеи епитолїа .

ѡ вниманїи вѣрѣ хѣи . занантїе нечестї
вѣхъ , илюбоуѣнцъ мѣжъ .

и неї же ѡбѣдѣнцѣ мѣцѣ ихъ , поподобїю
древнїи имъ . грѣшникѣ же илюбоуѣемъ .

ѡ кажнїе ихъ ѡлѣтї и нечестїи , и нечи
стоуѣ ихъ дѣлѣ . и сотворенїа лицемѣрїа
налетѣ . дара мнѣнїе .

ѡ оутверженїи вѣрѣ , ѡ млѣтїи же и ца
дѣнїа , искреннго наспасенїе востѣнїю .
мѣтѣ ѡ нихъ востѣнїю , и дерзновенїе чи
сто . съславоуѣемъ бжїимъ .

главѣ же черныхъ , д . и послѣдѣнїи
имъ червеною єдиню вѣхъ вѣдѣнѣ .
ѣ . знама епитолїи іудеи .



позанїи іудїнѣ соборномѣ посланїи .

їе посланїе пишеть вѣровавшимъ оуже
їудеѣомъ же іазыкѣмъ . вина же посланїю
ѣтъ іа . лѣтѣцѣмъ и бжїимъ іавльши
мѣмъ , и оучащемъ непобиннѣ быти грѣхѣ ,

и ѿмѣтанцима га . и ѿждѣ имѣ пнѣ
 ти . и ѿскрѣпнѣти братію . и первѣ оубо
 молнтѣ ихъ подвижатисѣ . и пребывати
 въ преданиѣи имѣ въ вѣрѣ . таже ѿбличае
 и ѿгоняетѣ ихъ ѿкоже лествца . и
 повелѣваетѣ въ вѣрѣмъ ни единому имѣти
 въ ѿщепеніе ѿ таковыма . и да въбѣдѣтѣ ѿко
 недовѣдетѣ къ спасенію . еже при званомъ
 быти точію . аще не до стоннѣ званію
 хвѣдимъ . и бо и дрѣвнѣи люди и збѣдѣ
 ѿ египта га . и не пребывшихъ въ еже стве
 номъ законѣ . погубѣи . і ангеловъ же не
 сохранившихъ свои чинѣ неощадѣ . подобае
 оубо ѿ таковыхъ ѿлучатисѣ . зане
 и мнѣхъ архангелъ не претерпѣ хвѣи діа
 вола . быти же глетѣ погубѣи ихъ
 ѿкоже и содомляномъ . таже на
 казѣетѣ ѿнравѣхъ . и помолнѣ
 ва ѿ нихъ . оутверженіе
 въ вѣрѣ даровати имѣ
 ѿга . ѿкогда
 блѣтѣ погла
 ніе



Июда ісѣ хв раетъ . боатѣ же іаковъ .
 ехцимъ ѿзѣ ѿщепеннымъ ісѣ хомъ
 соблюденымъ званымъ . милость
 вамъ и миръ и лѣвы да оумножитисѣ .
 въ злюбленіи велико тѣшаніе творѣ
 пнѣти вамъ . ѿбщемъ спасеніи
 нашемъ . и ѿжа мнѣ быетѣ пнѣти вамъ
 молѣ подвижатисѣ ѿ преданиѣи въ вѣрѣ
 стѣмъ единою . привидѣша бо нещадн
 челоѣци . иже дрѣвле предъ оутѣвлени
 насіе ѿвѣженіе нечестіа . бѣа нашего
 блгодѣтѣ прелогѣюще въ искѣрнѣ . і еди
 ного владыки бѣа . и гѣа нашего ісѣ хв
 ѿмѣтающесѣ . вспоманиѣтиже вамъ
 хоцѣ . въбѣдѣцимъ и вамъ единою сіе
 ѿко га люди ѿ земли египетскіа спастѣ
 поглабди не вѣрѣвавшихъ погубѣи .

34
13
4

кто святыи . іюда ісѣ хв раетъ

АГГЕЛЕХЪ ЖЕ НЕОБЛАДШИХЪ СВОЕ НАЧАЛЬСТВО ,
НО ВОСТАВЛШИХЪ СВОЕ ЖЛИЩЕ , НАСЪДЪ
БЕЛЫГО ДНЕ . СЪЗАМИ ВЪЧНЫМИ ПОДЪМРА
КОМЪ СОБЛЮДЕ . ТАКО ЖЕ ВЕДОМА ИГОМОРА ,
ИШКРЕСТНЫМЪ ИХЪ ГРАДЫ . ПОДОБНЫМЪ
ИХЪ ОБРАЗМЪ ПРЕБЛДНВШЕ , ИХОДНВШЕ
ВЪМЪДЪ ПЛОТИ ИНЫМЪ , ПРЕДЪЛЕЖАТЪ ПО
КАЗАНИЕ ОГНЮ ВЪЧНОМУ СЪДЪ ПРЕСЪШЕ .
ТАКОЖЕ ОУБО ИСИ СОНІА ВІДАЩЕ , ПЛОТЬ
ОУБО СКВЕРНАТЪ , ГОСПОДЪСТАЖЕ ШМЕТА
ЮТЪ . СЛАВЫ ЖЕ ХЪЛАЩЕ НЕТРЕПЕЩУТЪ .
МНХАНЪ ЖЕ АРХАГЪ СЪДА СЪДЪВЛОМЪ РЪ
СЪЖАМ ГЛАГОЛШЕ ОМОИШОВЪТЪБЛЕНІ , НЕ
ВМЪБЪ СЪДА НАВЕСТИ ХЪЛАНА . НО РЕЧЕ , ДА
ЗАПРЕТНТЪ ТЪБЪ ГЪ . СІИ ЖЕ СЛІКА ОУБО
НЕВЪДАТЪ ХЪЛАТЪ . СЛІКА ЖЕ ПОСЪТЕТЪВЪ
ТАКО БЕЗЪЛОВЕЧНАМЪ ЖИВОТНАМЪ ВЪДЪЩЕ .
ВЕНХЪ СКВЕРНАТЪ . **КОНЦЪ , ВТОРИНКУ .**

ЗА
ОН

ГОРЕ ИМЪ ТАКО * ВПЪТЪ КАИНОВЪ ХОДНША ,
ИВЛЕТЪ ВАЛАМОВЫ МЪДЫ ПРОЛІМШАМЪ , И
ВЪПРЕРЪКАНИИ КОСРЪШЪВЪ ПОГИБОША . СІИ
СЪТЪ ВЛКЕВАХЪ НАШИХЪ СКВЕРНИТЕЛЕ СЪАМИ
ІАДЪЩЕ . БЕЗЪВОЛЪЗНИ СЕБЕ ПАДЪЩЕ . ШЛАЦЫ

ЧЕ СЪРННИ . ГОРЕ ИМЪ ТАКО *

БЕЗЪВОДНИ ШВЪТЪРЪ ПРЕНОВІАМИ . ДРЕВЕСА
СЪЕННА БЕЗЪПЛОДНА ДВАЖДЫ СЪМЕРША ИСКОРЕ
НЕНА . ВОЛНЫ СВЕРЪПЫМЪ МОРА ВОСПЪНАЮЩИ
СВОЛЪ СТЪЛЪ . ЗВЪЗДЫ ПРЕСЪТНЫМЪ , ИМЪЖЕ
МРАКЪ ТЪМЫ ВОВЪКН БЛЮДЕТЕМЪ , ПРРОЧЕ
СЪТЪОВА ЖЕ ИШЕНХЪ СЕДМЫИ ШАДАМА СНОХЪ
ГЛАГОЛА . СЕ ПРІИДЕТЪ ГЪ ВОСЪТЪХЪ ТМАХЪ
АГГЛЪ СВОИХЪ , СОТВОРИТИ СЪДЪ ШВЕЪХЪ .
ИШЪШОБЛЧИТИ ВЪЪХЪ НЕЧЕСТИВЫ ШВЕЪХЪ
ДЪБЪХЪ НЕЧЕСТІА ИХЪ , ИМЪЖЕ НЕЧЕСТКО
ВАША . ИШВЕЪХЪ ЖЕШТОКНХЪ СЛОВОСЪХЪ
ИХЪ , ИХЪЖЕ ГЛАША НАНЪ ГРЪШНИЦЫ НЕЧЕСТИ
ВІИ . СІИ СЪТЪ РОПОТНИЦЫ ОУКОРИТЕЛЕ ЧА
СЪТЪ ПОРОЧНА , БШХОТЪХЪ СВОИХЪ ХОДЪЩЕ
НЕЧЕСТІЕМЪ ИЗАКОНПРЕСЪТЪПЛЕНІЕМЪ . И
ОУСТА ИХЪ ГЛЮТЪ ПРЕГОРДАМЪ , ЧЮДЪЩЕ
ЛІЦЕМЪ ПОЛЪЗЫ РАДН . ВЪИЖЕ ВОЗЪЛВЛЕНІИ
ПОМИНАНТЕ ГЛЫ ПРЕЖЕРЕЧЕННЫМЪ ШАПЪ ГЪ
НАШЕГО ІА ХЪ . ЗАНЕ ГЛАХЪ ВАМЪ , ТАКО ВЪПО
СЛЪДНІКЕ ВРЕМЪ БЪДЪТЪ РЪГАТЕЛЕ , ПОСВОИХЪ
ПШХОТЪХЪ ХОДЪЩЕ ИНЕЧЕСТІИХЪ . СІИ
СЪТЪ ШДЪКЛЮЩЕ СЕБЕ ШЕДНОВТИ ВЪБРА ,
ИЕЪТЪ ТЪБЛЕНІИ , ДЪХЪ СЪАГО НЕИМЪЩЕ .

ЧН

вѣ же возлюбленіи отъ оубашею вѣрою на
зидлюще себе дхомъ свѣтомъ, и моллюще,
самн себе влюбви бжїей соблюдиате. ждѣ
ще млть гл нашего іса хл вжизнь вѣчнѣю.
и ѡвѣхъ оубо милдиате расѣжающе. ѡвѣхъ
же страхомъ спасиате ѡогнѣмъ бохущающе.
ѡблчати же ево знїю, ненавидяще

д

иже ѡплоти обкверненѣю ризѣ. могѣ
щемъ же сохранити вѣ безгрѣхѣ и беззакве
рны, и поставити предъ славою своею непорѣ
чны в радостѣ. единомъ премъдромъ бгѣ
и спѣшъ нашемъ, ісомъ хомъ гдемъ нашнмъ.
слава, и величїе, держава іобласть, пре
жде всего вѣка, и инѣ иво

вѣдъ вѣки,
аминь

**конецъ, четвертїѣ, свѣромъ. и погал
нїю иуднѣ.**

**свѣота, свѣропѣ. ирнмланнѣ, за, рї.
инла, свѣропѣ. ирн. за
рї.**

главѣ ирнмланнѣ епнстолн павлн
ѡвалерко сученїе едцин внѣ блгодати хвы,
недцихъ вѣ блгодати. и ѡупованїи и
ѡжитїи дхобнѣмъ.
первѣе оубо попредъписанїю ѡвдѣ едцемъ
наизыки, и нехранящихъ естествоныхъ,
ѡвдѣ едцемъ наизранл, нехраня
щемъ законныхъ.
ѡпредъблadyествовѣ иилевѣ, неѡлчачю
щемъ ѡвѣтованїю.
ѡблгодати, еиже тоїкмо члцы ѡправданн
выбавитъ. и непорѣдѣ различно, но подарѣ
бжїю. равночестно полбраманн образѣ.
ѡупованїи шаднмѣмъ.
ѡввоженїи едцие наспасенїе наше члка іса
хл заѡпадшаго иперва земнаго адама.
ѡвѣрѣ едцин должнѣ, ѡдѣлнн блзѣ.
ѡвобоксупленїи блгодатнѣ ижитїи.
ѡзаконѣ оудженїи грѣхѣ ради.
ѡтворящихъ похоти ечеловѣческн есте
ствомъ. и невилное безаконное индтїе.
ѡсвлеченїи плотскнхъ страстен. исо
главїе еже кветомъ дхѣ.

а
б
в
г
д
е
ж
з
и
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
ь

40

шотвореніи мира, еже оубе разумъ. и
принесущи на гнѣбъ свои, еже естъ слово
его. о немъ же и мѣже вѣа сотвориашъ.
шнѣхъ же не познавшихъ его шотварен
бѣти бѣа гнѣбъ телъ. твореніи же его
обоготвориша, и твари паче нежелн тѣмъ
поладжиша. виновны же творитъ и
юдѣа, яко неохраниша закона. но и паче
преступленіемъ закона, бѣа безчество
вавшихъ. и тако обонмъ иудеомъ же
и еланиомъ болюма закнучаетъ іобли
чаетъ шеззаконіи. да покажетъ яко
равни бѣше вѣи грѣшници, равнѣ вѣи
яко повинни и збавителю мшлатѣа. благо
дѣти же и збавленію равно иудеомъ бѣвшн
инаи языцѣхъ, вѣа потѣ и званіе бѣитъ
языкомъ, званію же языкомъ бѣвшъ, ш
иужа прѣта обрѣзаніе, и законнаа гѣнѣ.
авраамъ бо рече не бо обрѣзаніи, но прѣже
обрѣзаніа оправдаа. преименоваа
именемъ авраамъ, яко шѣ мншги языкѣ
хоташе бѣти повѣрѣ, иже внеобрѣза
ніи. прѣдѣтѣ же по оправданіи, іобрѣзаніе

плоти. да знаменіе бѣдетъ ражаемымъ
шнего поплоти. прѣстѣти же обрѣзанію,
егда и языцы бѣдѣтѣ чада авраамла. на
чиняющемъ ходити повѣрѣ авраамовѣ,
внѣи же оправдаа, егда бѣе внеобрѣзаніи,
внѣхъ бо ради преименоваа авраамъ. по
иужн же прѣшедшимъ знаменанымъ, прѣ
стѣти знаменаномъ. ище оубо и языцы
иудѣа шобрѣзатиа, да прѣстанѣтѣ
и шимене авраамова. и дай менѣтел
авраамъ. ище ли же авраамъ шѣга прѣ
именоваа, не подобаетъ шобрѣзатиа,
языкомъ. но ниже тѣмъ, иже еще по
плоти иудеомъ, да бѣдетъ, и мѣ и зѣвѣ
етно, и шѣ мншгимъ языкомъ зо
ветѣа. ибо не трѣбѣ имѣти прочее ктѣ
шобрѣзатиа доволнѣ вѣрою авраамленю.
ниже иныа законнаа гѣни. не шнѣхъ
бо, но шѣбры оправдаетѣа вѣакъ, якоже
и авраамъ. еѣа ище оубо рѣи вѣ, ека зѣетѣ
паки, яко инако не бѣдетъ и збавленіе
и камо дѣти и зраиленн и языкомъ, ище
нера зѣвшитѣа древи и грѣхъ адамовъ,

иже навѣхъ бывшии . иже мѣже сѣи
 немощи оучити рече , тоу ю іе хомъ
 еиномъ бжѣимъ . иже инзначала клятвѣ
 бысть . не бо мощно баше иномъ раз
 рѣшити прегрѣшеніе . таже пишеть
 іако инако еи сѣ не ѡдетъ . аще не бѣло
 облечетъ еи сѣ бжѣи , не ѡдетъ члкъ . да
 сѣ привнесъ побѣхъ бѣмъ свободитъ ѡмѣ
 рти , іакоже единѣмъ челоѣкомъ грѣхъ
 бмиръ вниде . такоже единѣмъ члкомъ
 іе хомъ бгдотъ ѡдетъ . и прочее іако
 добръ стротель , іудеѣ оубо оутѣшаетъ .
 іако не прегрѣшница ѡдетъ законъ , аще
 боха вѣрете . ещимъ же ѡмъ языкъ
 побелѣветъ , не ѡзбышатъ ина ина
 ила . но вѣдѣти зане іако вѣтви
 накорени , ице на ѡнѣхъ при
 садншасѣ . поихъ же оутѣ
 шителна словеса боѡбѣ
 члкъ наказавъ ,
 скончаваетъ

поела

нѣ

3

ВТО А НАИ

ПРИ СЪМ . ПАВЕЛЪ



ВЪВЕДЕНІЕ ПЕРВОЕ

ВАВЕЛЪ РАВЪ ІЕУ ХЪ . ЗВАНЪ АПЛЪ .
 и званъ въ блговѣстіе бжѣи , еже
 прѣже ѡбѣща пррки своимъ ии
 саніихъ стыхъ . оиѣ своимъ
 бывшемъ ѡбѣмени дѣдова попло
 ти , нареченѣмъ сѣ бжѣи вилѣ , подхъ
 стѣна , и збокрешеніа мертвехъ іеа
 ха га нашего . и мѣже прѣхомъ бгдотъ
 и поеланіе в поелшаніе вѣрѣи бовѣдъ іазыки ,
 оиѣмени егѡ , внихъ же естѣ нѣвѣ званн
 іеѡ хъ . вѣмъ ещимъ вримъ возлюбле
 ннмъ егѡ , званымъ стымъ . бгдотъ
 вѣмъ и мнрѣ ѡбѣ ѡца нашего іеа іеа ха
 прѣ , вто . **П**ервое оубо благодарю бѣа моего
 іеа . а . по , н , цѣи . братіе бгдотъ вѣмъ

34
а

34

рѣ

ИЗЪОМЪ ХОМЪ ШВѢХЪ ВАРЪ . ІАКО ВѢРА ВАША
ВОЗВѢЩАЕТСЯ ВО ВСЕМЪ МИРѢ . СВНДѢТЕЛЬ
БО МНІ ЕСТЬ БГЪ , ЕМЪЖЕ СЛЪЖЪ ДХОМЪ
МОИМЪ ВО БЛАГОВѢСТВОВАНІИ СНА ЕГО . ІАКО
БЕЗПРЕСТАНИ ПАМАТЬ ШВАРЪ ТВОРИ , ВСЕГДА
ВЪМАТВАХЪ МОИХЪ МОЛЪЕА . АЩЕ ОУБО КОГДА
ПРИПѢШЕ БУДА ВОЛЕЮ БЖІЕЮ ПРИНТИ КВАМЪ .
ЖЕЛАЮ БО ВНДѢТИ ВАШЪ , ДАНѢКОЕ ПОДАМЪ ВА
ДАРОВАНІЕ ДХОВНОЕ , КОСУТВЕРЖЕНІЮ ВАШЕМЪ .
ЕІЕ ЖЕ ЕСТЬ СООУТВѢШНТИСЯ ВЪ ВАШЪ ВѢРЮ
ОБЩЕЮ , ВАШЕЮ ЖЕ ИМОЮ . **КНИЦЪ . ТЪ .**

ТТИ , ВТОРНИКЪ . НЕХОЩЪ ЖЕ НЕВѢДѢТИ
ВАМЪ БРАТІЕ . ІАКО МНШЖИЦЕЮ ВЕХОТѢХЪ
ПРИНТИ КВАМЪ , ИВОЗБРАНЕНЪ БЫХЪ ДО
БЕЛѢ . ДАНѢКІИ ПЛОДЪ ИМѢЮ ИВВАРЪ ІАКО ЖЕ
ИВЪПРОЧИХЪ ІАЗЫЦѢХЪ , ЕЛЛИНѢХЪ ЖЕ ИВА
РВАРѢХЪ . МЪДРЫМЪ ЖЕ И НЕРАЗЪУМНЫМЪ
ДОЛЖЕНЪ ЕСМЪ . ТОЛИКО ЕСТЬ ЕЖЕ ПОМОЕМА
ОУСЕРДІЮ , ИВАМЪ ЕЩЕ МЪ ВРИМѢ БЛГОВѢ
СТНТИ . НЕСТЫЖУ БО А БЛГОВѢСТВОВАНИ
ЕМЪ ХВЫМЪ , СИЛА БО БЖІА ЕСТЬ ВОСПАСЕНІЕ
ВЪ МКОМЪ ВѢРЮЩЕМЪ . ІА ДѢШВНЖЕ ПРЕЖЕ
І ЕЛЛИНЪ . ПРАВДА БО БЖІА ВНИМЪ ІАБЛАЕТСЯ

ШВѢРЫ ВЪ ВѢРѢ ІАКОЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО . ПРАВЕ
ДНЫИЖЕ ШВѢРЫ ЖИВЪ БУДЕТЬ , **КОНЕ**
ВТОРНИКЪ . ШКРИВАЕТСЯ БО А ГИѢВЪ
БЖІИ СНАЕ , НАВѢЛКО НЕЧЕСТІЕ И НЕПРАВДА
ЧЛЧЕРКЪ СОДЕРЖАЩИХЪ ИСТИНЪ ВНЕПРАВДА .
ЗА НЕЖЕ РАЗЪУМНОЕ БЖІЕ ІАВѢ ЕСТЬ ВНИХЪ .
БГЪ БО ІАВНАЪ ЕСТЬ ИМЪ . НЕВИДНАМА БО ЕГО
ШОЗДАНІА МИРА ТВОРЕНЬМА ПОМЫШЛАЕМА
ВИДИМА ЕСТЬ . И ПРНОЕЩАНА СИЛА ЕГО
ИЕЖТВО . БО ЕЖЕ БЫТИ ИМЪ БЕЗЪ ШВѢТНО .
ЗА НЕЖЕ РАЗЪУМѢВШЕ БГА , НЕ ІАКО БГА ПРОСЛА
ВИША ИЛИ БЛГОДАРИША . НО ШЕЩЕТИШАСЯ
ПОМЫШЛЕНІИ СВОИМИ , И ШМРАЧЕНА НЕРА
ЗЪУМНОЕ ИХЪ СРЦЕ , ГЛШЩЕСЯ БЫТИ МЪ
ДРЫ , ІШВЪЮРОДѢША . И ІЗМѢНИША СЛАВЪ
НЕПЛАѢННАГО БГА , ВПОДОБІЕ ОБРАЗА ТЛѢННА
ЧАКА , И ПТИЦЪ , И ЧЕТВЕРНОГЪ , И ГАДЪ .
ТѢМЖЕ И ПРДАЕТЪ ИХЪ БГЪ ВПОХОТЪ СРЦЪ
ИХЪ ВНЕЧНОГОТЪ . БО ЕЖЕ СКВЕРНИТНА ТѢЛЕ
СЕМЪ ИХЪ ВЕКѢ САМѢХЪ . ИЖЕ ПРМАѢНИ
ША ИСТИНЪ БЖІЮ БОЛЖЪ . И ПОУТОША ИПО
СЛЪЖИША ТВАРИ , ПАЧЕ ТВОРЦА , ИЖЕ ЕСТЬ
БЛГОВОЕНЪ БО ВѢКИ , АМАНЪ . СЕГО РАДИ

ЗА Б
П

Ѳ, Ѧ, или . братіе , ꙗкоже неискѹиша *

предаетъ ихъ бгъ въ страсти безчестїа .
иже ны бо ихъ измѣниша естествомъ
подобъ въ презрѣтвеню . такожде
имѹжи обтавльше естествомъ подобъ
женска полѹ , разжегоша похотїю своєю
дрѹгъ на дрѹга . мѹжи на мѹжѹхъ стѹдъ
содѣлающе . и возмѣздїе еже подобаше
прелести ихъ , всебѣ воспрїемающе

**За
па**

конѣцъ , рѣдѣ . ꙗкоже неискѹиша
и мѣти бга бразѹмѣ , сего ради
предаетъ ихъ бгъ въ неискѹсенъ оумъ тво
риши неподобна . исполненыхъ вели
кїа неправды . блѹженїа , лѹкабства ,
лихоиманїа , злобы . исполненыхъ за
висти , оубїиства , рвенїа лести злона
вїа . шепотникїи клеветникїи , бго
мѣрзкїи , догадїтелемъ , величавы , гѹрды .
ѡбрѣтателемъ злыма . родителемъ непо
корны , неразѹмны , непримирїтеле , не
любѹбны , не слатвохранїтели , немн
логїтвы . и бѣцынже іо правданїе бжїе разѹ
мѣвше , ꙗко такова творѹще дѣтшнн
смерти сѹтъ , не точїю сїа творѹтъ

прїемлѣнїи сїаго ꙗкоже неискѹиша

но и болю дѣютъ творѹщимъ . сего ради
безчѹвствїемъ сїи сѹтъ , великъ сѹднїи .
имѹже бо сѹдомъ сѹднїи дрѹгѹ , себе оѹ
ждаши . такоже бо творїши сѹднїи . вѣмъ
же ꙗко сѹдъ ежїи естъ поистинѣ на тво
рѹщїхъ такова . помышляеши ли же сїе
сѹднїе , сѹднїи такова творѹщимъ ,
и творѹ самъ такоже , ꙗко ты и зевѣжиши
сѹдъ бжїа . или обогатѣтѣ бл҃гости егѹ
и кроуоти и долготерпѣнїи не радиши .
не вѣдѹи ꙗко бл҃гость ежїа въпокажнїе тѣ
вѹводитъ . пужетокѹмѹже и непокажнѹмѹ
срѹдъ твоѣмѹ собирѣши себе гнѣвъ въ днѣ
гнѣва . и ѡкровенїа и праведнаго сѹда
бжїа , иже воздастъ ко сѹмѹждо подѣломъ
егѹ . ѡвѣмъ оубо потерпѣнїю дѣла бл҃гаго ,
слава и чѹсть и негнѣнїе ищѹщимъ живота
вѣчнаго . а иже порвенїю протнвляцима
оубо истинѣ , повинѹцима же непра
вдѣ , гнѣтъ и гнѣвъ и скорѣ и тѣнота , на
великѹ дшѹ чїа творѹщаго злое , и ѹдѣви
же прѣже ісѹлннѹ , **конѣцъ , Ѳ .** слава же
и чѹсть и миръ * великомѹ дѣлающемѹ бл҃гоѹ

**За
па**

Ѧ, ѡ . братіе , слава и чѹсть и миръ *

р.д

па а или . братіе . егда ꙗзыци немѹще

іудѣви же прѣже ієлїнѹ . нѣбѣго на
лицѣ зрѣнїа оубѣга . елицы бо беззаконно
согрѣшиша беззаконно ипогнѣвѹтъ . и
елицы въ законѣ согрѣшиша , законѹ
ѣвдѣ прїимѹтъ . неслышательє бо законѹ
праведни пребѹмѹ . но творцы законѹ ,
єїи ѡправдѹтєл . **Егда ꙗзыци не**
имѹще закона , єстєствѹмѹ законнаѹ
творѹт . єїи закона немѹще , сами себѣ
ѣвѹтъ законѹ . иже ꙗвѹютѹ дѣло зако
ниє написано въ срѣцѹхѹ своихѹ . єповѣше
єтѣвѹщи имѹ совѣсти . ижеждѹ собѹ
помыслѹмѹ ѡсѹждающїи или ѡвѣщающїи .
кѹднѣ егда ѣвдн бѣтъ тѣннаѹ члѹкомѹ , по
блгѹвѣстїю моємѹ ієимѹ хомѹ . **конєцѹ ,**
или . Се ты іудєи именовашєл , ипочи
вѣши на законѣ , и хвалїшєл . обѣзѣ .
иразѹмѣши волю , иразѣвѣжєши лѹчшаѹ
наѹчѹемѹ ѡ закона . оуповѣл же себѣ вожа
быти слѣпымѹ . свѣтъ ѣвѹщи бѹгѹмѣ . на
казѹтєлѹ безѹмны . оучитєлѹ младєнцѹ .
имѹща образѹ разѹма истїны въ законѣ .
наѹчѹлєи оубѣ иного , себѣ ли неѹчѹши .

за
пѣ

ѣвѣста а . крїмѣлно . за . о . ѡ . ѡполѹ .
или , а . кѣвѣрѹ . за , тѣ .

проповѣдаши некрѣсти , крадєши . глѣши
непрелѣбѣ творити , прелѣбѣ творїши .
гнѹшѣлєл ідолѹ , єтѣл крадєши . иже
въ законѣ хвалїшєл , прєстѹплєнїемѹ за
кона бѣга безчєствѣши . имѣ бо бжїє вами
хѹлїтєл во ꙗзыцѹхѹ . ꙗкоже єтъ писано .
обѣзѣнїє оубѣ пользѣтѹ , ꙗцѣ законѹ
творїши . ꙗцѣ же закона прєстѹпникѹ
єїи , обѣзѣнїє твое , не обѣзѣнїє
бѣтѹ . ꙗцѣ оубѣ не обѣзѣнїє ѡправдѣнїє
закона сохранитѹ . не не обѣзѣнїє ли єго ,
є обѣзѣнїє вменитєл . і обѣднѹтъ ꙗже
ѡєстєствѣ не обѣзѣнїє законѹ євєршѣ
ищи , тєбѣ иже писанїемѹ і обѣзѣнїемѹ
ѣвѣл прєстѹпникѹ законѹ . **Небѹ иже**
ѣвѣ іудєи єтъ , ни єже ѣвѣ вопло
обѣзѣнїє . но иже втѣннѣ іудєи , єїи и
іудєи єтъ . і обѣзѣнїє срѣцѹ дхѹмѹ , ѣнепи
єлнїемѹ . ємѹ же похвалѣ , не ѡчлѹкѹ , но
ѡбѣга . **конєцѹ , патїѹ .** Чтѹ оубѣ ли
шѣшєє іудєи , или кѣл польза обѣзѣнїю ,
мнѹго повѣлєкомѹ ѡбразѹ . прєвѣє оубѣ
ѣко вѣрѹвана бѣшѣ имѹ слобєсѣ бжїѣ .

за
пѣ

а

или б или . братіе . иже ꙗвѣ іудєи єтъ

а

что ко лице некрѣшана нещын , еда оубо
 некрѣстѣе ихъ вѣрѣ вѣно оупраздни ,
 да неѣдетъ . даѣдетъ же бгъ истиненъ .
 великъ же человекъ ложъ . яко же етъ пи
 вано . яко да оправданаемъ коелокрѣхъ сво
 ихъ , ипоѣдншии внигда еднѣтѣнемъ .
 аще ли неправда наша , вѣно правдѣ есета
 блаетъ , что речемъ . еда неправдѣ бгъ
 наноси гнѣвъ , почлѣ главо , да неѣде .
 понеже како еднѣти имать бгъ великъ ми
 рѣ . аще оубо истина вѣно вмоенъ лжи иѣви
 точествова болаѣвъ егѣ , что еше іазъ
 яко грѣшникъ оѣжанимъ . инеяко же хъ
 лима , яко же глѣтъ нещын насъ глагола
 ти , яко сотворилъ злѣмъ , да принѣтъ
 нами блга . ихъ же едѣ правденъ етъ .
 что оубо повинни ли еме , ни какоже .
 предѣоѣкорихомъ ко оубо іудѣхъ іеллѣнѣхъ
 вѣмъ подѣгрѣхомъ быти . яко же етъ
 писано , яко неѣтъ праведни никто же .
 неѣтъ разумѣвалъ , инеѣтъ взыскали бга .
 вѣно оуклѣнишамъ вѣдѣнѣ , нешѣтребивъ бы
 ша . неѣтъ творѣнъ блгостыню , неѣтъ

даже доѣднѣго . грѣвъ шѣрѣтъ гортани
 ихъ , іазыки свои лицахъ , іадъ лѣпи
 днѣ подѣтнѣми ихъ . ихъ же оубѣтѣ клѣ
 тѣи игорѣти полна еѣтъ , вкорѣ ноги
 ихъ пролѣти кровъ . еокрѣшеніе іозло
 кленіе напѣтѣхъ ихъ , ипѣти мнѣного не
 познаша . неѣтъ стѣра вѣно прѣоѣнма
 ихъ . *коѣца , тѣнѣ елика*
 вѣма же яко елика законъ глѣтъ , еѣци
 вѣконѣ глѣтъ . да велика оубѣтѣ заградѣ
 тѣа , иповиненъ еѣдетъ вѣно миръ вѣно .
 занѣ шѣдѣлъ закона неоправдѣтелъ велика
 плѣтъ предѣнѣмъ . законѣомъ бо познанѣ
 грѣха . ивѣнѣ же иролѣкъ закона правда
 вѣно іавнѣмъ , свѣдѣтелѣтѣвѣма шѣкона
 ипророкъ . правда же вѣно вѣрою іе хѣно
 вѣва инаѣтѣхъ вѣрѣдѣцихъ . неѣтъ бо
 разнѣтѣлѣмъ , вѣно бо согрѣшнѣша , илншѣни
 еѣтъ славы вѣно . шѣправдѣми пѣне блго
 датѣн егѣ , інѣзбавленіемъ еже оѣтѣ іѣтѣ .
 егѣ же предѣположи вѣно оѣищеніе вѣрою
 вѣкрѣви егѣ , вѣмѣбленіе правды своѣмъ .
 зашѣдѣненіе прѣжде блѣвшнхъ грѣхѣвъ .



21

и емъ шѣрѣнѣдѣ іѣра . напѣа . еѣ

свѣота , г . братіе , мыслимъ въери*

въдолготерпѣніи бжїи , и въказаніе пра
вды єго вънынѣшнее время . воіже
быти ємъ праведнъ , іо оправданщъ єщяго
ѡвѣри іѡвы . **коніць , свѣотѣ , б .**
гдѣ сѹбо похвала , затвориємъ . которымъ
закономъ , дѣлыи , ни . но закономъ
въери . **Мыслимъ бо въери*** оправданемъ
члкъ , бездѣль закона . или іудеѡмъ
бгъ токмо анеіазыкѡмъ , єи іазыкѡ .
понеже єдинъ бгъ , иже оправднть іоверѣза
ніе ѡвѣри , и неовѣзаніе въери . законъ
ли сѹбо разорлемъ въерию , да не ѹдетъ .
но законъ сѹтвержаемъ . что сѹбо ре
чємъ оверѣти авраамъ ѡца нашего попл
ти . аще бо авраамъ ѡдѣль оправдавъ ,
имать похвалъ , но нечѣбгъ . что бо пис
ніе глетъ . върѡва же авраамъ бви , и вѣмѣ
ниѡ ємъ въправдѣ . **коніць , свѣотѣ , г .**

дѣланцемъ же мзда невѣнлетел по
блгти , но подолгъ . анедѣланцемъ , въ
рѡщѣ же наопрвдающа нечєтнѡга , прич
тлетел въра єго въправдѣ . іакоже іудѣѣ
глетъ блженство члкъ , ємъ же причтлє

вѣто , б , или . братіе дѣланцемъ мзда*

крималиш

бгъ правдѣ бездѣль закона . блженіи
имъ же ѡпѣтншаємъ безаконїа , іимъ же
прикрїшаємъ грѣшїи . блженъ мѡжъ , ємъ
же невѣннїтъ гъ грѣхѡ . блженство сѹбо
єіє , наоверѣзанїе ли , или нанеоверѣзанїе .
глетъ бо , іако вѣннїємъ авраамъ въра
въправдѣ . како сѹбо вѣннїємъ ємъ , во
оверѣзанїи ли єщѣ , или неовѣрѣзанїи .
неовѣрѣзанїи , но вноверѣзанїи . и
знаменїе прїдтъ оверѣзанїа , печатъ
правды върѣ , іаже вноверѣзанїи . іако
быти ємъ ѡщъ вѣмъ вѣрѡщннмъ вно
оверѣзанїе , воіже вѣннїтнємъ итѣмъ
въправдѣ . и ѡца оверѣзанїю неѡщннмъ
тощю ѡоверѣзанїа , но и хѡдѡщн вѣтѡ
пѡхъ въри іаже вноверѣзанїи ѡца нашего
авраамъ . **коніць , вторникъ .**

незаконѡ бо оѡѣтованїе авраамъ , или
єгѣмени єго , іако быти ємъ наслѣдникъ
мирови . но правдою въри . аще бо єщїи
ѡзаконѡ наслѣднїца , и зпразднїємъ въ
ра , и разрїємъ оѡѣтованїе . законъ бо гнѣвъ
єодѣловлетъ . и дѣже бо иѣтѣ закона ,

єре б или . братіе , незаконѡ оѡѣтованїе*

ѡ ни прѣстѣплѣнїе . егѡ ради ѡвѣрѣ
 да поблагодати воѣже быти и зѣвѣтнѣ ѡвѣ
 тованїю всемѣ сѣмени . не точїю ещїимѣ
 ѡ закона , но и ещїимѣ ѡвѣрѣ авраамѡ
 бы , иже есть ѡцѣ вѣрѣмѣ намѣ . іако же
 есть писано . іако ѡца многїмѣ іазыкомѣ
 положихѣ тѣ . прѣмо емѣже вѣрѣва егѣ
 животворѣщемѣ мертвымѣ , и нарицающѣ
 не вѣща іако ещїа . иже паче оупованїа
 на оупованїе вѣрѣва . воѣже быти емѣ
 ѡцѣ многїмѣ іазыкомѣ переченномѣ ,
 тако бѣдетѣ вѣма тѣбѣ . и не и знемогѣ
 вѣрѣю . не оумотри ево плоть оуже оуме
 ривенѣ , столѣтенѣ и бѣдѣ ево . и ме
 ртвостѣ ложеснѣ сарринѣ . во оубѣтова
 нїи же ево и не оумнѣе не вѣрѣванїемѣ ,
 но во зможе вѣрѣю давѣ славу ево . и из
 вѣстенѣ бывѣ іако еже обѣща . и не
 есть и сотворити . тѣмѣ же и вѣннїемѣ
 емѣ бпрѣвѣ . не писано же бысть за того
 єдиногѡ точїю , іако вѣннїемѣ емѣ , но
 и занї . и мѣже хоше вѣннїтїемѣ вѣрѣ
 ющїмѣ , на во вѣрѣвшїаго іва ха га нашгѡ

и змертвѣхѣ . иже преданѣ бысть за
 прѣгрѣшенїа наша . и бысть за оуправда
 нїе наше . **конѣцѣ . средѣ .**

Оправдѣшїа оубо вѣрѣю , мирѣ и мѣмѣ
 кѣмѣ , гдемѣ нашїмѣ іеомѣ хомѣ . и мѣже
 и прїведенїе ѡвѣрѣто хомѣ вѣрѣю въ благо
 датѣ ево и не иже етоимѣ , и хвалїемѣ
 оупованїемѣ славы ево . не точїи же ,
 но и хвалїемѣ въ ево вѣрѣхѣ . вѣдѣще
 іако екорѣ терпѣнїе со дѣловлетѣ . те
 рпѣнїе же и скѣветво . и скѣветво же оупо
 ванїе . оупованїе же не пограмитѣ . іако
 любї ево и злїемѣ вѣрѣца наша дхомѣ
 вѣмѣ даннїмѣ намѣ .

вѣтѣ , чѣ . патка белїкогѡ . **Е**ще бо хѣ
 ещїимѣ намѣ немощнїмѣ , на времѣ
 занечестївѣхѣ оумре . едѣкѡ за прѣбе
 днїка кто оумретѣ . заблагаго же не гла
 кто и дерзнетѣ оумретї . составлетѣ же
 ево любовь и наѣ егѣ , іако іещѣ грѣ
 шнїкомѣ ещїемѣ намѣ хѣ занї оумре .
 много же оубо паче ѡправданїи бывше и не
 кровїю егѡ , спасемѣ и мѣ ѡгнѣва

34
 ПИ

34

PH

Ѹ, Ѫ, или . братіе . аще крази бывше *

34
п.д.

3

Аще бо крази бывше , примирихомъ къбѣ
смертїю ена єго , множае паче примиривше
сѧ спасемъ въ животѣ єго : **конє , или , Ѹ**
негочїюже , но ѡхвалемъ оубѣ гдемъ
нашимъ іє хомъ , ѡмже нѣ примиренїе
прїахомъ : **конєцъ , Ѹ , мѣ члѣ**
єго ради ѡкоже єдинѣмъ члкомъ грѣхъ
вмирѣ вниде , ѡгрѣхомъ смертѣ . ѡтакѣ
смертѣ вобѣ члки вниде , онемъже вєи во
грѣшнїа . до закона во грѣхъ бѣ вмирѣ ,
грѣхъже невѣдѣше неѡцѣ законѣ .
но царствѣва смертѣ ѡадама , даже до
моисѣа , ѡна неогрѣшнїхъ , по подобїю
прєвѣплєнїа аамова , ѡже єсть образъ
бѣдѣцаго . но неѡкоже прєгрѣшенїе , тако
же ѡдарѣ . аще во прєгрѣшенїемъ єдино
мнози оумроша . коль ми паче благодѣ
вѣїа ѡдарѣ , блгтїю єдино члка ієа хѧ
во многнхъ прєзлїшєтѣва . ѡнеѡкоже
єдинѣмъ согрѣшнїи дарованїе . грѣхъ во
ѡєдино бо оубѣженїе . даръже ѡмно
гнхъ прєгрѣшенїи ооправданїе : **конє**
четвертѣ . ащево єдино прєгрѣшенїе

к.в.а

паче , Ѫ , или . братіе . аще єдино *

Ѹ, Ѫ . крї . 34, п.д . ѡна , Ѫ . крї . 34, па

смертѣ царствѣва єдинѣмъ . множае паче
ѡзвѣтокъ блгтїи , ѡдарѣ правды прїемлюще ,
въжнїи воцарѣтел єдинѣмъ іє хомъ .
тѣмъже оубѣ ѡкоже єдино прєгрѣшенїе
вобѣ члки вниде оубѣженїе . такоже ієди
ного ооправданїемъ , вобѣ члки внидетѣ
ооправданїе жнїи . ѡкоже во оубѣшенїемъ
єдино члка , грѣшнїи быша мнози . єнцѣ
ѡубѣшенїемъ єдино , праведнї бѣдѣтѣ
мнози . законъже прївнїде , да оумно
житѣ прєгрѣшенїе . ѡдѣжево оумножил
ѣхъ , прєзвѣтокѣтѣва блгодѣтѣ .
коже царствѣва грѣхъ смертїю .
ѡнеблгодѣтѣ воцрїтел правдою ,
вѣчнїю іє хомъ гдемъ нашимъ ,
оубѣ речемъ , прєвѣдемъ ли во грѣсѣ
да блгодѣтѣ прєоумножитѣ , да неѣде
тѣ . ѡжево оумрохомъ грѣхомъ , како
пакѣ ѡживемъ онемъ : **конєцъ**
пачѣ . ѡли неразѡмѣете ѡко єлицѣ
воха * ієа крєстїхомъ , въ смертѣ єго крє
стїхомъ . ѡпогребѣхомъ оубѣ єнїемъ крє
щенїемъ въ смертѣ . да ѡкоже воста хѣ
вогѣнїи ѡблнѣ Ѹ, вѣнѣ . братіе єлицѣ воха *

34
ч.а

р.в.

ѿмѣртвѣхъ славою ѿчею . тако имѣ
 бо обновленіи жизни ходити начнемъ .
 ѿчею сообразны быхомъ подобію смерти
 его , но и воскресенію будемъ причастни
 цы . сѣе вѣдѣще ꙗко вѣтхѣи нашѣ члвкъ
 снмъ распятъ , да оупразднитъ тѣло
 грѣхонсе , ꙗко кѣмъ не работати намъ
 грѣхъ . оумерынъ бо оправдана ѿ грѣха .
 ѿшелъ оумрохомъ сохомъ . вѣрдемъ ꙗко
 и живи будемъ снмъ . вѣдѣще ꙗко
 хе воста ѿмѣртвѣхъ , кѣмъ оуже не
 оумретъ , смерть емъ кѣмъ не облада
 етъ . еже оумре , грѣхъ оумре единою .
 а еже живеть , бви живеть .
 Такоже и вы помышляйте себе , мертвы
 оубо быти грѣхъ , живымыже бви , оубо
 ѿбо гдѣ наше , **книгъ велицѣи свѣотѣ** .
 да не царствуетъ оубо грѣхъ во мѣртвеннѣмъ
 вашемъ тѣлѣ , во еже поладшати емъ въ по
 хотѣхъ его . ниже представайте оуды
 ваша ѿрѣжѣнны неправды грѣхъ , но предста
 вляйте себе бви , ꙗко ѿмѣртвѣхъ жи
 вы . оуды ваша ѿрѣжѣнны правды бви .

свѣота , д . братіе , помышляйте себе

грѣхъ бо вами данею обладаетъ . не вѣте бо
 подъ закономъ , но подъ благодатію . что
 оубо , согрѣшимъ ли . зане не вѣмы по за
 кону , но подъ благодатію , данею дѣтъ .
 не вѣте ли ꙗко емъ же представляете себе
 рабы въ поладшаніе . раби есте его же полад
 шаете . или грѣха въ смерть . или поладша
 нѣмъ въ правду . благодаримъ оубо ега , ꙗко
 вѣте раби грѣхъ . поладшаете же ѿрѣца
 конь же и предастѣ образъ оученіа . **книгъ**
свѣотѣ . Свобождышиже ѿ грѣха , по
 рабѣ ститѣ правду . члвчею глаго занемоща
 плоти вашей . ꙗко же оубо представляете
 оуды ваша рабы нечестотѣ , не законію
 въ законіе . тако и нѣ представляете
 оуды ваша рабы правду востыни . егда бо
 раби вѣте грѣхъ , свободни вѣте ѿ пра
 вды . кин оубо тогда имѣете плодъ , ѿни
 же нѣ стыдитѣся . кончина бо ѿнѣмъ
 смерть . нѣ же свобождыши ѿ грѣха ,
 по рабѣ ститѣ бви . имате плодъ вашъ
 востыни , кончинъ же жизнь вѣчнѣи .
 ѿ роцы бо грѣхъ смерть . дарованіе же бжѣ



34
4

животъ вѣчный оубо гдѣ нашемъ .
конецъ , нли . **Н**ли неразумѣете братіе ,
вѣдущимъ во законъ гла . **И**ако законъ
обладаетъ начало во велико время живѣтъ .
нбо мужатла жена живущи мѣждѣ , при
влзана етъ законѣ . аще ли же оумретъ
мѣждѣ едѣ , разрѣшителъ законѣ мѣждѣ
каго . тѣмъ же оубо живѣ едѣ мѣждѣ ,
превадодѣница бывають , аще вѣдѣ мѣждѣ
ви нномѣ . аще ли оумретъ мѣждѣ едѣ ,
быводна етъ законѣ , небыти еи превад
додѣница , бывши мѣждѣ нномѣ . тѣмъ же
братіе молѣ , нби оумрѣете законѣ тѣло
хвѣимъ . во еже быти вѣмъ нномѣ вѣта
вшемъ нзмѣртвѣхъ . да плодѣ принедемъ
бви . егда во вѣхомъ воплотн , страти
грѣховныа нже законѣмъ дѣнѣтвѣвахѣ
воудѣхъ нашихъ , во еже плодѣ творити
вмѣрти . ннѣ же оупразднхомѣ законѣ
на , оумерше нмъ же держимн вѣхомъ .
нко рабѣтати намъ бви вообновленіи дха ,
аневѣтхотн писмени . что оубо речемъ ,
законъ ли грѣхъ , да небудетъ . но грѣхѣ

1

непознахъ точію законѣмъ . похоти же не
вѣдахъ , аще незаконъ глаше , непохо
щешн . внидѣже пріемъ грѣхъ заповѣдн ,
содѣла вомнѣ великѣ похотѣ . бѣ закона во
грѣхъ мѣртвѣ етъ . азъ же живѣхъ
кромѣ закона нногдѣ . прішедши же запо
вѣдн , грѣхъ оубо оживѣ , азъ же оумрохъ .
оберѣтемнла заповѣдѣ нже вживотѣ ,
еи вѣмертъ . грѣхъ во внидѣ пріемъ запо
вѣдн , прельетн мѣ нтн оумертвн мѣ .
тѣмъ же оубо законѣ етъ , н заповѣдѣ етъ
нправедна нблга . блгоелн оубо быетъ мнѣ
вмѣртѣ , да небудетъ , но грѣхъ . да нн
тел грѣхъ блгомъ мн содѣваа вмертъ .
да будетъ попремногѣмъ грѣшенъ грѣхъ за
повѣдн

конецъ , понедѣлникѣ

Вѣмѣе нко законъ **д**ховенъ етъ , азъ же
плотанъ емѣ , проданъ подѣгрѣхомъ .
ежево содѣванъ , неразумѣю . неежево хо
щѣ , еіе творю , но еже ненавнждѣ , то со
дѣлованъ . аще ли же еже нехощѣ еіе творю ,
хвалю законъ нко добръ . ннѣ же оубо не
азъ еіе содѣванъ , но живын вомнѣ грѣхъ .

34
4

раі

вѣмъ бо ꙗко неживѣтъ во мнѣ , еи рѣчь
 вѣплоти моеи добро . еже бо хотѣти , при
 лежитъ ми , а еже водѣлати доброе , не
 обрѣтаю . не еже бо хоцѣ доброе творю ,
 но еже нехоцѣ злое , еи водѣваю , аще ли
 егоже нехоцѣ азъ еи творю , оуже не азъ
 еи творю , но живыи во мнѣ грѣхъ , обрѣ
 таю оубо законъ , хотѣщѣ ми творити
 доброе , ꙗко мнѣ злое прилежитъ . еъела
 жанебога законъ ежю повнѣтренимъ чело
 вѣкѣ . виждѣже ииъ законъ воудѣхъ
 моиъ , противъ воиющъ законъ оума
 моего . ипаченлицъ ма закономъ грѣ
 ховнымъ ещимъ воудѣхъ моиъ .
 окаяненъ азъ члкъ . кто ма избавитъ
 ѿтѣла смерти сѣд , благодарю ега моего
 ие хомъ гдемъ нашии . тѣмже оубо еамъ
 азъ оумомъ моиъ работая законъ ежю ,
 плоти же законъ грѣховномъ . ничто же
 оубо ниѣ оудженіе ещимъ , охѣ иѣ .
 непоплоти хощимъ , но подхѣ
 законъ бо дха жизни , охѣ иѣ , свободилъ
 ма етъ ѿ закона грѣховнаго немерти

БІ

34
19

декабрь или братіе , законъ дха жизни

конецъ , вто . Немоцноеко законъ , онем
 же немоцествоваше плотию . егъ ена
 своего посла , вподоби плоти грѣха , іогрѣ
 еѣ оудди грѣхъ плотию . да ѿправданіе
 закона екончателъ кна . непоплоти хоща
 щихъ , но подхѣ . хощен бо поплоти ,
 плотьскла мѣдрѣтъдѣю . а хощен по
 дхѣ , дхобна . мѣдрѣніе бо плотьское
 емерть етъ , амѣдрѣніе дхобное живѣтъ
 имиръ . зане мѣдрѣніе плотьское вражда
 нага . законъ бо ежю непокордетелъ , ни
 можетъ бо . **А**вѣщии воплоти , егъ оубо
 дити немѣгѣтъ . бы же нѣете воплоти но
 вѣдѣѣ . понеже дхъ ежю живѣтъ вблѣ
коне , дека . аще ли кто дха хва неимать ,
 еи нѣетъ еговъ . аще ли хе вблѣ , плоть
 оубо мертва грѣха ради . дхъ же живѣ правды
 ради . аще ли же дхъ воскресившаго іса ѿме
 ртвыи , живѣтъ г. блѣ . воздвиги ха и зме
 ртвыи , живѣтъ ииъ и мертвенна тѣлеса
 влша , живѣщн дхомъ его вблѣ . тѣм же
 оубо братіе должни есмы непоплоти , еже
 поплоти жити . аще бо поплоти живѣте ,

34

34

генварь въ , д . братіе , ещии воплоти*

31
43

ИМТЕ ОУМРЕГН . АЩЕ ЛИ ДХОМЪ ДѢЛІИМ
ПЛОТЬКАМ ОУМЕРЩАДЕТЕ , ЖИВН БУДЕТЕ
КОНЕЦЪ , СРЪ . ЕДИЦЫ БО ДХОМЪ БЖІИМЪ
БОДАТИА , СІН БУТЬ СІШВЕ БЖІИ
КОНЕЦЪ , СЕНВАРІ . НЕПРІАДЕТЕ БО ДХЪ РАБОТЫ
ПАКН ВБОЛЗНЬ , НО ПРІАДЕТЕ ДХЪ ВЪСІШ
ВЛЕНІА . ШНЕМЪ ЖЕ ВОПІЕМЪ АБВА ШЦЪ .
САМЫИ ДХЪ СПОСАШЕСТВУЕТЪ ДХОВИ НАШЕ
МЪ , ІАКО СЪМЫ ЧАДА БЖІА . АЩЕ ЖЕ ЧАДА ,
ИНАСЛѢДНИЦЫ . НАСЛѢДНИЦЫ ОУБО БГЪ
ЕНАСЛѢДНИЦЫ ЖЕ ХЪ . ПОНЕЖЕ СНИМЪ СТРА
ЖЕМЪ , ДА ИНИМЪ ПРОГЛАВНЕМЪ . НЕПЦУЮ БО
ІАКО НЕДОСТШІНЫ СТРАСТИ НЫНѢШНАГО ВРЕ
МЕНЕ , КХОТЛЩЕН СЛАВѢ ІАВІТІЕМЪ ВНАСЪ .
ЧАЛНІЕ БО ТВАРИ , ШКРОВЕНІЕ СІШОЛЪ БЖІИМЪ
ЧАЕТЪ . БУЕТЪ БО ТВАРЬ ПОВИНУЕМЪ НЕБОЛЕЮ .
НО ЗАПОВИНУВШАГО Ю НАОУПОВАНІЕ . ІАКО
ИМАМЪ ТВАРЬ СВОБОДНІЕМЪ ШРАБОТЫ ИСТАБ
НІА , ВЪСВОБОДЪ СЛАВЫ ЧАДЪ БЖІИХЪ
КОНЕЦЪ , УБОТЪ . ВЪСМЫ БО ІАКО ВЪЛ
ТВАРЬ СНАМИ СОВОЗДІХАЕТЪ ИШКОЛѢ
ЗНУЕТЪ , ДАЖЕ ДОНІБ . НЕТОЧІИ ЖЕ НО ІА
МИ НАЧАТО ДХА ИМДУЩЕ , ИМЫ САМИ ВЪСБѢ

31
41

ВОЗДУХАЕМЪ , ВЪШОВЛЕНІА ЧАЩЕ ИЗПАВЛЕ
НІА ТѢЛЪ НАШЕМЪ . ОУПОВАНІЕМЪ БО СПАСО
ХОМЕА . ОУПОВАНІЕМЪ ВИДИМО , ИБЕТА ОУПО
ВАНІЕ . ЕЖЕ БО ВИДИТЬ КТО , ЧТО НОУПО
ВАЕТЪ . АЩЕ ЛИ ЕГОЖЕ НЕВИДИ НАДѢЕМЪ ,
ТЕРПѢНІЕМЪ ЖДЕМЪ . СІЩЕ ИДХЪ СПОСОВЪ
СТВУЕТЪ НАМЪ ВНЕМОЩЕХЪ НАШИХЪ . ЧТО БО
ПОМОЛИМЪ , ІАКО ЖЕ ПОДОБАЕТЪ , НЕВѢ
МЫ . НО САМЪ ДХЪ ХОДАТАРИТВУЕТЪ ШНАСЪ ,
ВОЗДУХАНИИ НЕИЗГЛАВНЫМИ . ИСПЫТАЛИ
ЖЕ СРЦІ , ВЪБЕТА ЧТО БУТЬ МЪДРОВАНІЕ ДХА ,
ІАКО ПОВЗѢ МОЛІТЕА ПОВЪСІХЪ
КОНЕЦЪ , ЧЕТВЕРТІА . ВЪСМЫЖЕ ІАКО ЛЮБЛ
ЦИИ БГА , ВЪЛ ПОСПѢШЕСТВУЮТЪ ВЪБЛАГО ,
БЪЩІИМЪ ПОПРЕДЪОУВѢДЕНІЮ ЗВАНЫМЪ .
ИХЪ БО ПРЕДЪОУВѢДЕ , ТѢХЪ ИПРОУСТА
ВИ , СОВЕРАЗНЫ БЫТИ ОБРАЗЪ СНА СВОЕГО .
ІАКО БЫТИ СМЪ ПЕРВОРОДНЪ ВОМНОГИХЪ БРА
ТІИ . АИХЪЖЕ ПРОУСТАВИ , ТѢХЪ ИПРИЗВА .
АИХЪЖЕ ПРИЗВА , СІХЪ ИШПРАВДА . АИХЪЖЕ
ШПРАВДА , СІХЪ ИПРОГЛАВИ . ЧТО ОУБО РЕЧЕМЪ
КЪВІИМЪ . АЩЕ БГЪ ПОНАСЪ , КТО НАНЫ
ИЖЕ ОУБО СВОЕГО СНА НЕПОЦАДѢ , НО ЗАНЫ ВЪЛ
СЪВІМЪ ВЕЛИКОМЪШІИ . БРАТІЕ , ВЪСМЫ ІАКО *

31
44

рѣ

ди

прѣдалъ естъ его . како оубо неимѣмъ вѣд
 намъ дарьствуетъ . кто поэмле наизбра
 нныа бжѣа . бгъ оправданн , кто оуб
 жданн . хъ ісѣ , оумерши , пачеже и
 вѣкрѣ , иже ісѣтъ оденѣю бга , иже ихо
 даѣтнствуетъ шнагъ . кто ны разлѣчитъ
 шлюбѣ бжѣа . скорѣ ли , или чѣинога ,
 или гненіе , или гладъ , или нагота , или
 бѣда , или мечь . іакоже естъ писано .
 іако тебе ради оумерщвлемн есмь вѣсь днѣ .
 вѣмѣнхомѣ іакоже овца заколенію . но
 шнхъ вѣхъ преповѣждаемъ закозлюбѣ
 шаго ны . и звѣстихъ бо еа , іако ни смертъ
 ни животъ , ни аггн ни начала ниже шлы .
 ни настомацаа , ни градѣцаа , ни выгота
 ни гавеннѣ , ни на тварь каа , возможеть
 нагъ разлѣчнті шлюбѣ бжѣа , іаже охѣ
 ісѣ гдѣ наше , *конѣцъ , великомѣннѣ* .

еи 31

Нѣтінѣ гла охѣ * неажѣ повлѣшестѣ вѣнцн
 мнѣ овѣсти моѣи дхомъ стѣи . іако скорѣ мнѣ
 естъ велѣа , и не прѣстающѣа болѣзнь срѣдѣ
 моѣмѣ . молиаъ вѣхъ бо еа еа азъ шлѣченъ
 быти шха повратѣи моѣи и зродникъ моѣхъ

шбота , 5 . братѣи , нѣтінѣ глаголи охѣ *

поплоти иже оубѣ інлѣте . и хже вѣнѣвлѣ
 нѣ и слава и завѣти , и законѣположеніе и сла
 женіе , і обѣтованіе . и хже шѣца , и шннхъ же
 хъ поплоти , иже естъ надѣвѣмн бгъ ,
 благоловѣнъ вѣвѣки аминъ , *конѣ , ісѣ* .
Нѣтакоже іако * шпаде слово бжѣе , не вѣи бо
 едѣнн шнла , снн інла . ни занѣ едѣтѣ вѣмн
 авраамле , вѣн чада . но онѣлацѣ рече каре
 четѣтнѣа вѣмн , вѣрѣчѣ , не чада плотѣ
 вѣаа , снн чада бжѣа . но чада обѣтѣа
 нѣа прнчнтѣа вѣмн . обѣтѣканію бо
 слово вѣце , нагѣ вѣмн прннѣдѣ , не ѣдетѣ
 вѣрѣ вѣнъ . не то чѣиже , но и рѣвѣкка шѣдн
 нѣго ложка и слака шѣа нашѣго и мѣднн
 не оубо рождѣшнмѣа , ни сотворшнмѣа чѣо
 бѣа или зло . да прнзѣранію прѣдѣложеніе
 бжѣе прѣвѣдетѣ не шдѣлѣ , но шпрнзѣва
 шѣаго , речеа еи іако болѣи порѣботаетѣ
 меншѣмѣ . іакоже естъ писано . іако вѣа
 возлюбнхъ , не абаже возненавнѣдѣхъ . что
 оубо рече мѣ . еда неправда оубѣа , да гѣвѣдѣ .
 моѣи оуби бо глѣтѣ . помнѣаю , егоже аще
 помнѣаю . но шцѣдѣю , егоже аще шцѣдѣю .



31

рлѣ

2. 2. Писа. братіе, егоже хоще бгъ милуетъ*

тѣмже оубо ниже хотѣшемъ, ниже текѣ
щемъ. но милующемъ бгъ. глетъ бо писа
ніе фараоновн. ꙗко наистое се воздвигохъ
тѣм, ꙗко да покажѣ твою силѣ мою. ꙗко
да возвѣститѣмъ ꙗма мое побѣнъ земли.

**31
р**

**Тѣмже оубо егоже хоще милуетъ* агоже
хощетъ ожесточитъ. речешиже ми оубо,
чево ради оубо оукаржеть ми. воли бо ебо
кто противитѣмъ можетъ. **кни. пд.**
пачеже съчале ты кто еси, противъ швѣ
щамнъ снн. еда речеть зданіе возда
вшемъ е, почто ма сотвориша еси тако.
или немать власти, есуделникъ брениа,
штогоже смѣшеніа сотворити, овъ оубо
соддѣ вчестъ, овъже не вчестъ. ащеже
хотѣ бгъ показати гнѣвъ свои, ꙗвити
силѣ свою, принесѣ комнозѣ долготерпѣ
ніи соудѣ гнѣва совершеннѣ впогнѣель.
идавкажетъ богатство славы своеа наводѣ
дѣхъ млти, ꙗже преже оуготова вѣлава.
нхъже ипрнзва наръ, не точію шѣден, но
и шѣзыкъ. ꙗкоже іовѣм глетъ. нарекѣ
нелюди моа люди моа. и не возлюбленю,**

рѣ, г. кри. 3а, пе. ина, г, кри. 3а, пи.

деса, л. братіе, аще небы гъ слава*

возлюбленю. и не дѣтъ намъ кетѣ, и дѣже
речеа имъ, нелюдіе мои ете вы. тѣ наре
кѣтелъ шѣве бгѣ жнбаго. и ꙗма же копїетъ
о іилн. аще и не дѣтъ чело шѣвъ іилевъ
ꙗкоже перокъ морскн, обтаноку спасетѣмъ.
слово бо екончавам іобрацаа вправдѣ. ꙗко
слово ескрачено сотворитъ гъ на земли. ꙗко
же проче и ꙗма. **Аще небы гъ слава***
обтави намъ ебмене, ꙗкоже еодомъ оубо
были быхо, ꙗкоже гоморѣ оуподобилнелъ
быхо. что оубо речемъ, ꙗко ꙗзыцы негонѣ
щен правдѣ, постигоша правдѣ, правдѣ
же ꙗже шѣбры. и ила же гонѣ законъ пра
вды, в законъ правды не постиже. чево
ради, занѣ не шѣбры, но шдѣль закона.
преткошакоа камень претыканіа. ꙗко
же ете писано. се полагаю в іонѣ камень пре
тыканіа, и камень облази. и великъ
вѣрѣли воны, не постыднтелъ. **кни. цѣ,
пильникъ. и деса.** **Братіе,** благоленіе
моего грца, и молнтва ꙗже къ бгъ, по іилн
етѣ копаеніе. свидѣтельствѣю бо имъ,
ꙗко ревнотѣ бжїю имѣтъ, но не поразумѣ.

**31
р**

**31
р**

ила, і. братіе, благоленіе моего грца*

рѣ

неразвѣкующе ко вѣію правдѣ . искою прѣ
 бдѣ ищуще погубити , правдѣ вѣіи не
 повинѣшася . кончина бо законѣ хѣ , впра
 вѣдѣ великомѣ вѣрѣицемѣ . моисей бо
 пишеть , правдѣ іакже шѣ закона , іакже
 сотвориши га члѣкѣ , живѣ бѣдетѣ внихѣ .
 іакже шѣ вѣрѣи правдѣ , вице глетѣ . да
 перечешн вѣрѣицѣ своемѣ , кто бѣде на
 нѣо , еирѣчѣ хѣ евертѣ . или кто виидеть
 вѣздрѣ , еирѣчѣ хѣ шѣ мертѣи козвертѣ .
 но что глетѣ писаніе . близѣ ти глѣ ееть
 коувертѣхѣ тѣихѣ и вѣрѣицѣ тѣихѣ . еи
 рѣчѣ глѣ вѣрѣи егѣже проповѣделѣ . іакже
 іакже непокѣи оуветѣи екоиши , га іга , и вѣрѣ
 еши вѣрѣицѣ своемѣ , іакже егѣ того коздрѣиже
 и змертѣи , спасешнѣ . ерѣемѣ бо вѣрѣи
 гѣм вправдѣ , оуветѣи же непокѣи дѣтелѣ ко
 спасеніе . **коніцѣ , или .** Глѣтѣ ко писаніе .
 великѣ вѣрѣи бонѣ , неповѣднѣтелѣ .
 и вѣтѣ ко разнѣетѣи , іудееви же іелліи .
 тои бо егѣ вѣкѣмѣ , когѣтѣ коувертѣхѣ призва
 вѣи егѣ . великѣ бо іакже іакже призѣветѣ
 іамѣ гнѣ , спасетѣ . іакже оуко призѣветѣ ,

34
 14

что , д , или . братіе , глетѣ писаніе

и негоже не вѣрѣи . іакже вѣрѣицѣ
 егѣже не оувертѣи . іакже оувертѣицѣ
 безѣпроповѣданіа . іакже проповѣ
 дѣтѣ , іакже непокѣи бѣдетѣ . іакже
 ееть писаніе . колѣ іакже непокѣи бѣдетѣ
 іакже іакже , бѣдетѣ вѣрѣицѣ бѣдетѣ
 но не покѣи повѣднѣи бѣдетѣ коувертѣи .
 іакже ко глетѣ . га , кто вѣрѣи егѣ
 іакже . тѣмѣже оуко вѣрѣи шѣ егѣ
 егѣже глѣтѣ вѣіи . но глѣтѣ , едѣ не
 вѣіи . іакже оуко коувертѣи зѣмѣи и зѣде
 вѣіи іакже , іакже іакже вѣіи глѣтѣ іакже .
 но глѣтѣ едѣ неразвѣи іакже . іакже моисей
 глетѣ . іакже раздрѣи вѣи непокѣи вѣіи ,
 но іакже неразвѣи прѣгнѣи вѣіи .
 іакже же дерзѣтѣ и глетѣ . іакже іакже
 непокѣи менѣ , іакже вѣіи непокѣи
 іакже іакже . іакже іакже глетѣ
 вѣіи дѣи коувертѣи рѣицѣ мои іакже не
 іакже іакже и прѣгнѣи . глѣтѣ оуко
 едѣ іакже іакже іакже , да не вѣдетѣ .
 іакже іакже іакже іакже . іакже
 менѣ іакже , іакже іакже .

31

151

не ѡрнѣ бгъ людѣи своихъ , и хже прежде
разумѣ **коніцъ , вторникъ**
Или не вѣстемъ ои лии , что глетъ писаніе ,
іакоже молитея бѣи на іама . ги прѣѡки
твоа и зѣнша , и ѡлтарѣ твоа рѣкопа
ша . іазъ ѡстахъ єдинъ , іищѣтъ дшѣ
мою и зати ю . но что глетъ ємѣ бжѣствѣ
нын ѡвѣтъ . ѡставихъ себѣ єдмѣ тѣ
вѣщѣ мѣжѣи , иже не приклониша колѣна
предъбааломъ . тако оубо и внынѣшнѣе
врѣмѣ , ѡстанокъ по и зѣранію бгѣодати бѣ
етъ . аще ли поблгодати , то не ѡдѣлѣ .
занѣ блгодать , оубо не вѣвлетъ блгодать .
аще ли ѡдѣлѣ , кто мѣ не вѣтъ блгодать .
адѣло оубо не вѣтъ дѣло . что оубо , єго жо
не каше іна , єго не полѣчи , а и зѣраніе по
лѣчи . прѡчѣи же ѡслѣпнѣша . іакоже єсть
писано . даєтъ имъ бгъ дхъ ѡумнлѣнїа .
ѡчи не видѣти , іоуши не слышати . да же
до днѣшнѣго днѣ , и дѣдѣ глетъ . да бѣде
трапѣза ихъ вѣбѣтъ и влѡбѣ , и вѣоклази ,
и вѣоздѣлнїе ихъ . да помрачатѣя ѡчи ихъ
не видѣти , и хребетъ ихъ ѡнѣдѣтѣ преклони .

34

глю оубо , єдѣ согрѣшиша да ѡпадѣтъ , да
не вѣдетъ . но тѣхъ падѣнїемъ , спавенїе
іазѣкомъ , во еже раздражити ихъ . аще ли же
прегрѣшенїе ихъ , бо гатѣтво мїрѣ . и ѡпа
дѣнїе ихъ бо гатѣтво іазѣкомъ . коль ми
паче исполнѣнїе ихъ **коніцъ , среда .**
Бамъ гла іазѣкомъ . понеже оубо єсмѣ
іазъ іазѣкомъ аплѣ , єлѣже мѣ прова
владю . аще како раздражѣ єи плѣтъ , и
спадѣтѣ нѣкїа ѡнихъ . аще бо ѡложнїе ихъ
примирѣнїе мїрѣ . что прїагїе , развѣ
жизнь и змертѣви . аще ли начатокъ єтъ ,
то и прирѣшенїе . іаще корень єтъ ,
то и вѣтѣви . аще ли нѣцыи ѡвѣтѣвѣи
ѡломнѣша , тѣ же днѣи мѣлннѣ єи ,
прицѣпнѣлѣ єи внихъ , и причлѣтнїкѣ
ікоренїю и мѣсти мѣлннѣ бѣлѣ єи . не
хвалнѣлѣ навѣтѣви . аще ли же хвалнѣнѣлѣ .
не тѣ корень ноши , но корень тебѣ .
речеши оубо , ѡломнѣлѣ вѣтѣви , да
іазъ прицѣплнѣлѣ , добрѣ . не вѣрїемъ ѡло
мнѣлѣ , тѣ же вѣрою єтнѣши . не
высокомъ дрѣтѣвѣи , но бонѣлѣ . аще бо бгъ

34
19

Ѳ, Ѧ, или . братіи , бамъ гла и зѣкомъ *

31

Естественна вѣтви непощадѣ . Еда како
и тебе непощадитъ . вѣждь оубо благоу
и непощадѣніе бжїе . нащпадшихъ оубо не
пощадѣніе , а натебѣ благоу бжїа , аще
превѣдши въ благоути . аще лиже ни , то
итѣи щѣченъ будши . и ѡни же аще не
превѣдуть вневѣрствѣи , прищѣплетъ .
внелъбо ете бгъ пакн прищѣпннхъ
аще бо ты щестественна щѣченъ днвїа
маелннн . чрезъ етество прищѣпнлѣ еи
к доврѣнн маелннѣ . кольми паче еи , иже
поестествоу прищѣплетъ воеи маелннѣ
конѣцъ , четвѣртисъ . Небо хощѣ вѣрѣ
невѣдѣти тѣинѣ еио братїе , да невѣдѣте
щевѣ мѣдрн . іако недоумѣніе щѣасти
їнлѣвн бѣте , дондеже исполненїе іазыкѣ
внндетъ . и тако бѣе израїль спаетѣл .
іакоже ете писано . прїдетъ щѣїона и зѣа
владн , и щѣрати нещѣтїе щїакоба . и се
и мѣ щменѣ забѣтѣ , егда щїмѣ грѣхн
нхъ . по благоуствѣованїю оубо врази вѣрѣ
радн . по и зѣранїю же волюбленн щѣцъ радн .
нераскажна бо дарованїа и зѣавленїе бжїе .

31
13

**платокъ , д , нан . крїтїи , нехощѣ вѣрѣ
невѣдѣти тѣинн иа**

іакоже бо и вѣи ииогда прѣтнвнтелъ бѣи .
ннѣ же помнлованн бѣте , внхъ прѣтнвлѣ
нїемъ . тако же и сїи ннѣ прѣтнвшелъ
вашей мнлрѣтн , да итїи помнлованн бѣ
дѣтѣ . затворн бо бгъ вѣхъ впрѣтнвлѣ
нїе , да вѣхъ помнлдетъ . Егладенн
богатѣства и прѣмѣдрѣтн и рѣзѣма бжїа .
іако нещѣпннн будше егѣ , и нещѣпннн
внн пѣтїе егѣ . кто бо рѣзѣмѣ щѣмъ
гнѣ . илн кто совѣтннкѣ е мѣ бѣте .
илн кто прѣжде дѣтѣ е мѣ , и вѣзѣдѣтелъ
е мѣ . іако и того итѣемъ и внѣемъ вѣлѣ
вїкал , томѣ влѣва вѣвѣкн амннѣ
конѣцъ , пятисъ . Молн оубо вѣрѣ
братїе щѣдрѣтїамн * бжїимн . прѣдѣтавн
те тѣлесѣ ваша жѣртѣв жнвѣ етѣ , блго
оубѣднѣ бѣи , влѣбѣное влѣженїе ваше .
и нещѣвразѣвнтелъ вѣкѣ семѣ , но прѣ
щѣвразѣвнтелъ обнѣвлѣнїемъ оумѣ вашѣго .
воѣже нещѣшатн вамѣ , что ете вола
бжїа блга , и оубѣднѣ нещѣвршенн . гла
оубо блгодатїю давшемннѣ , вѣлкомѣ ед
щѣмѣ вѣвѣрѣ . нещѣдрѣтѣоватн пачѣ ,



31
нї
рн

18 , 3 . братїе , молн вѣрѣ щѣдрѣтїамн *

рн

себѣ грѣхъ прїемлютъ . князие несутъ
болзнь дшверимъ дѣломъ , но злымъ .
хоцешнжелн неволтнм власти , бла
гое творн . имѣти вѣдешн похвалѣ
шнго . бжнво слдга ьтъ тебѣ вѣлаго .
лцелн злое творшн , конем . нево
незума мечь носнтъ . бжнво слдга ьтъ ,
шмьстнтель вьгнѣвъ злое творшцемъ .
тѣмъже потреба повннватнел , не токмо
загнѣвъ , но нзасовѣтъ . егѣ бо
ради ндани даѣте . слджителнбо бжн
сдѣтъ , вонстое се прѣкыванце . воздаднте
оубо вѣмъ должна . емѣже оубо оурокуъ ,
оурокуъ . аемѣже дань , дань . аемѣже
страхъ , страхъ . емѣже честь , честь .
не единомѣже ничнмъже должн бьван
те , тоую еже любнте дрѣгъ дрѣга .
любнво дрѣга , законъ скончѣ . ежево
непрелюбѣ сотворишн , неубѣшн , не
оукрадешн , нежевидѣтельствѣшн ,
непохоцешн . аще нна заповѣда ,
вемъ словесн совершавтѣм . воже возлю
бншн нескреннго своегѣ такоже самъ себе .

любѣ нескренемъ зло нетворнтъ . не по
аченіе оубо законъ любѣ еста
концѣ , евогѣ . ннѣ вѣдлце времѣ
яко часъ оубе намъ шна вьстатн
II нѣво блнжанше намъ спавеніе , нже ли
егдѣ вѣрвахомъ . ноцѣ оубо пренде , аднѣ
прблнжнм . шложнмъ оубо дѣла те
мнмъ , ншблечемемъ вшрѣжнѣ свѣта .
яко водне блгшвразно даходнмъ . нево
злоглованнн , нпнннствн . неавво
дѣлнн , нтѣдодѣлнн . нервеннсмъ
нзавннтн . но шблечетемъ гдѣмъ на
шнмъ н хрѣгомъ . нплотн оубодн не
творнтѣ впохотн . нзнемогашаго же
швѣрѣ оутвержанте , невоманѣннѣ помѣ
шеннн . овѣво вѣрѣтѣ ясти вѣмъ .
анзнемогашн , зеліе да ястѣ . гднн , не
гдѣцаго да неоукорлетѣ . ннегднн , гдѣ
цаго да неовѣжлетѣ , бгѣво егѣ прїмѣтъ .
тѣмъ кто еси сдѣлн чѣждемъ рабѣ . своемъ
гѣн стонтѣ , нли падлетѣ . стлннтѣже
шленѣво еста бгѣ поставнтн егѣ
кнн , нли . нржтѣвѣ , юанна , пргчи .
нлмъ , гнрнѣ . братнн , блнже намъ спавеніе *

34
161

5

31
рп

31
рп

оубо оубо рѣдѣаетъ днѣ чрезъ днѣ . оубже
судитъ навѣликъ днѣ . кождо своею мьслію
данъ звѣстѣветъ **иже и заупокон**
пиль . **М**удрствѣхъ днѣ , гвн мудрѣ
ствѣтѣтѣ . и немудрствѣхъ днѣ , гвн не
мудрствѣтѣтѣ . и аддн гвн гаетъ , блго
даритъ бо бга . и неаддн , гвн неаетъ ,
и благодаритъ бга . никтоже бо наръ себѣ
живѣтѣтѣ , и никтоже себѣ оумираетъ .
аще оубо живемъ , гвн живемъ . аще
оумираемъ , гвн оумираемъ . аще оубо
живемъ , аще оумираемъ , гвн есмь .
Насе бо хе юумре ивоисрсе юживе , даме
ртваимн иживимн обмлаетъ **конецъ** ,
свѣотѣ . **и заупокон** . ты же почто оуб
ждаши брата своѣго , или ты что оунн
чижаши брата своѣго . вни бо престанемъ
суднщѣ хвѣ . писано бо ееть , живѣ азъ
елетъ гѣ . іако мнѣ поклонителъ веліко ко
лѣно , и велікѣ іазыкѣ исповѣстелъ бѣн .
тѣмъже оубо кождо наръ оубѣ слово даетъ
бгѣ . нектомѣ оубо дрѣгъ дрѣга шѣждѣ
емъ . но іе паче судите , еже непологати
что , е , или . братіе , насебо хе юумре *

претѣканіе братѣ возлюбимѣ . вѣмъ и
и звѣщенъ есмь оубѣ іеѣ , іако ничтоже
искверно егѣ ради . тоію помышляемъ
что искверно быти , оноу искверно ееть .
аще оубо брашна ради братѣ твои скорей
оубже неполмевн ходиши . небрашно свемъ
того поублаи , занего же хе оумре . да не
хвлителъ оубо ваше блгое . неетъ бо цртво
бжїе брашно ипитїе , но правда и мнрѣ , и
радостъ оубѣ стѣ . иже бо смнн слѣжитъ
хвн , блгоугоденъ ееть бѣн . и исквернъ
члкъмъ **конецъ , втѣрникѣ** . **Тѣмъже**
оубо мнрѣ възлюбимѣ , іаже кѣвозданїю
дрѣгъ кодрѣгѣ . небрашна ради , разеран
дѣло бжїе . вел бо чнста , но зло члкъ
претѣканїемъ іадѣщемъ . добро неаети
млѣ , ни пити вина , ни онемъже братѣ
твои претѣкаетелъ , или соблаженлетелъ ,
или и знемогаетъ . ты вѣрѣ имашн
оубѣ самъ и мѣн предѣгомъ . блженъ
неоубждали себе , онемъже неубшлетелъ .
агомннелъ , аще аетъ оубждаетелъ
зане неубѣры . велікоже еже неубѣры

31
рп

рп

на л . 3 . братіе , дважни ємѣ

судѣхъ ѿста . мѡдѣемъ же вѣсѣ оутвердѣти
благобѣтвованію мѡмѣ , и проповѣданію
іс хвѣ . по ѡкрѣпленію тѣлѣ , лѣтѣ
вѣчнѣми оумолчаніемъ , іавльши же сл ннѣ
писаніи пророческимн , по повелѣнію вѣ
чнаго бга . в послѣшаніе вѣрѣ , во вѣхъ
іазыцѣхъ познѣвшиемъ . єдинѣмъ пре
мѡдѣомъ бгомъ іс хомъ . ємѣ же слава
богѣки аминь . **конѣцъ , сѣвѣчѣ**

31
3 151

Дважни ємѣ * мѣ силнн , немощи не
мощнѣхъ носити , и не себѣ оугожати .
вождоже вѣсѣ ближнемѣ да оугожаетъ вѣсла
гоє ісхвзданію . и бо и хѣ не себѣ оугоди
но іакже єсть писано . попомощеніа попомо
щнѣхъ тѣбѣ нападоша на мѣ . єлисаѣво
предънаписана быша , внаше наказаніе
предънаписаша . да терпѣніемъ и оутѣ
шеніемъ писаннн , оупованіе и мамы .
єтѣ же терпѣніа и оутѣшеніа , да дастъ
намъ то же мѡдрѣтвовати дрѣгѣ ко дрѣгѣ
о хѣ ісѣ . да єдинодѣшно єдинѣми оутѣ
славите бга и ѡца га нашего іса хѣ .

31
131

Тѣмъ же пріемлите дрѣгѣ дрѣга , іакже
ісѣ , є , на л . братіе , пріемлите *

119

кримланію

и хѣ пріидѣтъ вѣсѣ вѣсла вѣжнн **конѣцъ**
на л . глагоже хѣ іса слѣжителѣ бывша
обѣрѣзанію поистинѣ вѣжнн , воєже оутѣ
рдѣти обѣтвованіа вѣжнн ѡцѣмъ . іазы
кѡмъ по милости прославити бга . іакже
єсть писано . єго ради и повѣстѣ тѣбѣ
во іазыцѣхъ гн , іимени твоемѣ пою . и
паки глетъ , возвѣстѣтелѣ іазыцы іауднн
єго . и паки , хвалите га вѣн іазыцы , по
хвалите єго вѣн лѣдїе . и паки и сѣа глетъ .
бѣдетъ корень ісєєєовѣ , и востѣли вѣла
дѣти надъ іазыкн . на того іазыцы оупо
ваютьъ . вѣтѣ же оупованіа , да исполнитъ
вѣсѣ вѣлїкїа радости и мира . вѣ вѣрѣ и зѣбнн
тѣчетвовати вамъ во оупованнн , єнлоу дха
єтѣго . и зѣвѣщенъ ємѣ братіе мѡд и сѣмъ
іазѣ ѡ вѣсѣ , іакѣ и сѣмн вѣи полни єстѣ бѣго
єтн . і исполненн вѣлїкого разѣма , мѡдѣще
і и ннѣхъ на оучнчн . дерзѣе же писахъ
вамъ братіе мѡд ѡчѣстн , іакѣ воспоминаю
вамъ , заблѣтъ даннѣю мн ѡ бга , воєже бы
ти мн слѣжителю іс хвѣ во іазыцѣхъ , єще
ннѣ дѣнѣтѣвѣющѣ бѣгобѣтвованіе вѣжнн .

дї

рѣсѣ



те, е, или . братіе, имамъ похвалъ

да будеть приношеніе . еже шазыкъ блго
пріятно, і ошценно дхомъ стымъ
конецъ, ерѣ . Имамъ оубо похвалъ охъ
іеѣ іаже кьбѣ . не смѣю глаголати что, и хже
негодѣа хемною, вполѣшаніе іазыкомъ,
словомъ и дѣломъ, венѣ ізнаменіихъ
ичюдесѣхъ, илюю дха вжѣа . іако ми
шїервализма іокрестъ даже донаириса іпо
лннті блговѣствованіе хѣо . ице же
пощавѣа блговѣстити, не ідѣже іме
новѣа хѣ . да не начужемъ основаніи со
знѣдѣ . но іакоже естѣ писано, імъ же не
бозвѣститѣа онемъ, тін оузрѣтѣ . інже
не глѣшаша, оуразумѣнті . тѣмъ же ібо
браненъ кьхъ многажды прійти кьамъ .
ннѣ же ітомъ мѣста не імын вьстрѣнахъ
енхъ, желаніе же імын прійти кьамъ
шмногъ лѣтѣ, іако аще пондѣ вонспанію
прійдѣ кьамъ . оуповакѣа мнмо грядын
ендѣтн вѣгъ, и вѣамн провонднтелѣ тамо .
аще вѣгъ прѣжде шчѣстн навѣщѣел . ннѣ
же грядѣ вїервализмъ, елѣжа стымъ .
блговолиша бо македонїа іахаїа ошценіе

34
рн

ѣ, і . братіе, молю вѣ гдемъ нашимъ

нѣко еотворити ікннцнмъ стымъ, жнѣ
цнмъ вїерлнмѣ . блговолиша бо, ідѣ
лжнн імъ едѣ . аще бо вѣдѣхобныхъ іхъ
прнчѣстннн бѣша іазыцы, дшлжнн едѣтѣ
нѣплотьскнхъ повлѣжнті імъ . еіе оубо
ікончѣвѣ ізапечатлѣвѣ імъ плодѣ сен
пнїдѣ вѣамн вонспанію . вѣамъ же іако
грядын кьамъ вонсполненіе блгословенїа,
блговѣстїю хѣв прійдѣ **конецъ**
тѣстѣ . Молю же вѣ братіе гдемъ
нашнмъ іе хомъ, іамеовїю дха епопѣшѣ
ствднті мн вѣмнлнтвахъ о мнѣ кьбѣ . да
нѣзѣавлѣа шпротнвѣлѣющнхѣа вондѣн
нѣдѣ елѣжа мѣ іаже вїерлнмѣ блгопрїятнѣ
будетѣ стымъ . да ерадѣстїю прійдѣ кьамъ
колену ежїену, іноупоконѣа еѣамн . егѣ же
мнра еовѣѣамн вѣамн, а мннѣ **конецъ**
свѣстѣ . Врѣчѣю же вѣамъ фнвїю еестрѣ
нашѣ, едѣцѣ елѣжнтелннцѣ цркви іаже
ікскхреннхъ . да прїнмѣтѣ іо огдѣ довтоїннѣ
стымъ, іноспѣшѣствднті ен, оненїе
аще шѣаѣ потрѣѣветѣ вѣцн . нѣо нїїдѣ за
ствднннца многнмъ бѣнті, інгамомъ мнѣ .

платокъ, е, или . братіе, врѣчѣамъ

34
рн

34
рн

рн

и къ артъ братъ . благадѣтъ га нашего
іа хл , советѣми вами .
аминь

конецъ , понедѣльникъ , и посланію римль
скомъ . писано въ кориндѣ . и послана
фибію діаконною . цркви ещѣи .
вскресехъ . чтеніи , пѣть .
главъ , дѣ , подъчерниломъ ,
книхъже , и , червленыхъ .
и ѿвоихъ
вкѣпѣ ,

кз

и злженіе главъ соборныхъ . прѣшиго
псалнѣ , кориндѣ и ѿмѣ

ѿ еже небыти распрѣ дръгъ ездръгомъ
ѿлаволюбѣа , еже ѿчлчестѣи мѣдрости .
ѿ неже ѿвжѣи премѣдрости .
ѿ елвженіихъ .
ѿ еже недостойтъ еднѣи оучителехъ .
ѿ еже недостойтъ , гордѣтнѣа .
ѿ елвдницѣхъ іоблвдѣ , и ѿвообща
ѿцихѣа имъ .
ѿ еже неподобѣ прѣтнѣа , преневерными .
ѿ неже , іако неподобѣтъ елвдѣ творити .
ѿ женитѣѣ и вдовѣтѣѣ и беззѣбрачїи .
ѿ неже , іако неподобѣтъ разлвчатнѣа
мѣжемъ ѿженъ , и женамъ ѿмѣженъ ,
ѿще и невѣрни еѣтъ .
ѿ чнототѣ и двоебрачїи .
ѿ разлчїи брашенъ , іо ѿтѣпленїи
ѿ ѿвоыкаго чтилица .
ѿ неже ѿхоженїи .
ѿ еже егѣ многоѿбразнѣмъ ехоженїи .
ѿ еже невообща тнѣа дѣмонѣмъ .

рсе

51
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

ѿ бл҃гобразїи мѹженъ иженъ б҃молитвахъ
и пророчествахъ .
ѿ общенїи б҃голюбномъ .
ѿ различїи дарованїихъ истроенїихъ .
б҃нейже оубви великомъ дарованїи .
ѿ пророчествѣхъ .
ѿ соборнѣмъ воскресенїи тѣлесемъ .
б҃нейже оубѣ истравленїи истроенїи .
ѿ подобїи востающихъ раящихъ стѣменъ .
ѿ измѣненїи въ славу исилѹ .

главъ оубо , д҃ . черныхъ . бннхъ же и ,
красныхъ , въдрѣ же вѣхъ ,
кд . епистолин
кориндѣ
екд .



КАЗАНІЕ ЕЖЕ КЪ КОРИНѢ ФОМЪ , ПЕРВАГО
ПОСЛАНІА .

ѿе повелаетъ ѿ Феса а҃гнїекаго . видѣеть
оубже ихъ инаоучивъ . и воспоминаетъ
имъ посланїемъ симъ . и зѣбѣтъ же посла
нїю сїи ѣтъ . кориндѣне ѿмвопрѣнїа
водими , раздѣлахъ раздѣми , и вѣща
прочахъ бннхъ расколы . и вѣщамъ ра
сколомъ , презирахъ поимшаго мачехъ
свою . и ииже хотяхъ оставлѣти жени
свадѣ , и зѣбѣтомъ въздержанїа . и вѣщамъ
же вѣтрѣнїихъ и долькихъ и дѣхъ ,
їако неповиннымъ едѣнїемъ и доложертве
намъ . и ииже инахъ оубо оуничжахъ
а҃гглогволющихъ различными іазыки хва
лахъ . и конечнѣ прельцахъ , іотаннѣ
ствѣхъ воскресенїа гл҃юще невѣстати плоти
сїи . симъ вѣбѣмъ въ кориндѣ дѣвнжи
мамъ , пишѣтъ людіе коапостолѹ . и
прочее противѹ вѣхъ тѣхъ воспнѣетъ .
и перѣбѣ оубо свидѣтельствуетъ имъ ,

іако імаѡдри іраѡзѡмни єѡть . нехвалитѡ
же іхѡ тѡѡраци расколы . но ісовѡтъѡ
невѡсловѡкѡ , но вѡдѡлкѡ ісилѡ добродѡ
тель мнѡти быти . таже запретиѡ по
імашемѡ мѡчехѡ , іпоуѡчиѡ немѡти
тѡжбы дрѡгѡ ко дрѡгѡ , ѡвѡщѡетѡ прочее
ѡнихѡже писѡша . ѡженитѡѡ ѡѡво ѡѡчѡ ,
неразпрѡжнѡ быти іпрѡженію . інаврѡмѡ
точію вѡздержѡтнѡ мѡтвы ради . азѡже
любѡти імѡ вѡздержѡніе . пишѡетѡ
ѡдѡвѡствѡѡ , іако непонѡжнѡ , но поіѡз
воленію емѡ быти подобѡетѡ . таже
ѡидоложерѡтвенныхѡ завѡщѡавѡетѡ , да
ненадымаютѡ разѡмомѡ , но любѡвію
іемирѡномѡдріемѡ дажитѡельствѡю . вѡз
бранѡетѡ же вѡтребѡицихѡ ідолѡскѡихѡ пѡро
бѡти , да не вѡблажѡютѡ маліи . таже
ѡдѡхѡвныхѡ дарѡваніихѡ пишѡе , да не разнѡ
ствѡютѡ в дарѡваніихѡ . нижѡе да пре
почитаютѡ імаѡщаго дарѡваніе єіѡ , ѡімѡѡ
щѡго ѡно . вѡѡмѡѡво того же дѡха быти
глѡетѡ . іпрочее ѡвѡскрѡсеніи ѡѡчитѡ , іако
плѡть вѡстѡетѡ , ѡѡмирациѡво тѡлѡнна ,

вѡстѡициѡже не тѡлѡнна поѡлѡдѡти гни .
вѡскрѡсеніе же вѡстѡвлѡетѡ тѡлѡнѡ , іако іхѡ
вѡскрѡсе . іконѡецѡ ѡѡчителѡна сѡвѡсѡ
ісѡісправленію нравѡвѡ пишѡетѡ .
іѡмилѡстыни єже ісѡтѡлѡмѡ
завѡщѡавѡетѡ . іице

ісѡнѡчѡетѡ

пѡсѡлѡ

ніѡ

ѡ



КЪ КОРИНЦАМЪ ПЕРВОМУ

ПАВЛА ЗВАНЪ * АПЛА П ХВЪ БОЛЮ
БЖІЮ , ИСОТЕНЪ БРАТЪ . ЦРКВИ
БЖІИ , ЕЩЕИ ВКОРИНДѢ , СОЩЕ
НИМАМЪ ОХЪ ПЪ . ЗВАНІЕМЪ
СТЫМЪ . СОВЕБМН ПРИЗЫВАЮ
ЩИМН ИМА ГА НАШЕГО ІСА ХА , ВОВЕЖКОМЪ
МЪ СЪТЪ , ТЪ КМЖЕ ИВАМЪ

34
РКВ

БЛГОДАТЬ ВАМЪ * ИМИРЪ , ШЕГА ШЦА НАШЕ
ГО , ИГА ІСА ХА . БЛГОДАЮ БГА МОЕГО ВЕ
ГДА ШВАРЪ , ОБЛГОДАТИ БЖІИ , ДАНИКН
ВАМЪ ОХЪ ПЪ . ТАКО ВОВЕЕМЪ ОБОГАТИТЕ
СА ОНЕМЪ , ВОВЕЖКОМЪ СЛОВЪ , ИВЕЖКОМЪ
РАЗУМЪ . ТАКОЖЕ СВНДѢТЕЛЬСТВО ХВО
ИЗВЕБТИСА ВВАРЪ , ТАКО ВАМЪ НЕЛИШИТИСА
УБОГА , АИ . БРАТІЕ , БЛГОДАТЬ ВАМЪ *

34
РКВ

РКН

НАДЪ ПИСАНИЕ КЪРТИЕ МОЛОДЪ БЫ ИМЕНЕМЪ *

никоѣдиному дарованіи чакши шкороеніе
га нашего іса ха . иже ноутвердитъ вагъ
даже доконца нешвинныхъ , вѣднѣ га на
шего іса ха . вѣренъ бгъ , иже званн
бысте вобіщеніе сна егѣ іса ха га нашего
книгъ , вто , иуботѣ . Молодъ же бы
братіе именемъ га нашего іса ха . да то
жде гаете вѣн , иданесуть ввагъ распрд .
даесте же оутверженн втѣиже мысли , и
втѣомъже нравѣ . возвѣстити бо мнѣ шбаръ
братіе мол посланными шхлонса , іако рѣе
нѣл ввагъ еуть . гаже се . іако кождо вагъ
глетъ . азъ оубо емъ павловъ . азъ же
апалоговъ . азъ же кифинъ . азъ же хвѣ .
еда раздѣланъ хѣ . еда пакелъ расплѣл
пвагъ . илн койма павлово крѣтигѣл . благо
даю бга , іако ннединогѣ шбаръ крѣтихъ ,
тоуію крипа нгаіа . да никто же речетъ
іако вма нма крѣтихъ . крѣтихъ же нсте
фанниовъ домъ . прочее невѣмъ лице когѣ
иногѣ крѣтихъ . неговла бо мене хѣ крѣсти
ти , но блговѣстити . невъпремѣдрости
слова , да ннѣпраздннтелъ крѣстъ хвѣ ;

ЗА
РКА

ЗА
РКА

ВПА БЕЛНІИИ , СЕЖЕ ИНАВОЗДВИЖЕНІЕ КРТА .
БРАТІЕ , СЛОВО КРТИЕ *

Слово во крѣтие , погнѣащнмъ оубо , іорѣ
дартво еуть . апавлемымъ намъ , сна
бжїа еуть ; **конецъ , нли .** писано бо
еуть . погвѣлю премѣдростъ премѣдрыхъ ,
нрїзвма развмныхъ швергвѣл . гдѣ пре
мѣдръ , гдѣ книжникъ , гдѣ совопро
иникъ вѣка егѣ . неовдлн бгъ премѣ
дростъ мира егѣ . понеже бо вѣпремѣдро
сти бжїи , неразвмѣ мнрѣ премѣдростію
бга . блгнїзволнлъ бгъ вѣннѣвомъ про
повѣди спати вѣрѣующнхъ . понеже и
іудее знаменїа проглатъ , іеллїни премѣ
дрости нцѣтъ . мы же проповѣдемъ хѣ
распата , іудеомъ оубо соблазнѣ , елн
номъ же безвміе . самѣмъ же званнымъ ,
іудеомъ же іеллнномъ , хѣ бжїю сна
нѣжїю премѣдростъ ; **книгъ , кртѣ .**
зане бѣе бжїе , премѣдрѣе члкъ еуть .
ннемощное бжїе , крѣпчѣе члкъ еуть .
Видите бо званїе ваще братіе . іако немнш
знан премѣдрїи поплоти . немнш знан
снлн . немнознан блгороднн . но бѣлл
мира нзѣра бгъ , да премѣдрїа поврамнѣтъ .

ЗА
РКА



ЗА
РКА

ІВ . бї . братіе , виднѣ званїе ваще *
сеже , нубѣота повоздвнженїи

РКА

и немощна мира и збра бгъ , да по раминтъ
 крѣпка . и худородна мира и оуничже
 нна и збра бгъ , и несуща , да суща
 оупразднитъ . яко да не похвалите велика
 плоть предъ бгомъ . **конецъ , свѣтъ .**
 и з негоже вы есте оуби иже , иже вы есте
 намъ премудростъ шбга , правда же юбл
 щеніе и избавленіе . да якоже пишеть
 хвална оуби да хвалите . и зъ прише
 и вамъ братіе , приидохъ , непопрехо
 дномъ словеси или премудрости , возвѣща
 вамъ свидѣтельство бжіе . не суди хъ бо
 вѣдѣти что вбасъ , точію іса ха , и его
 распата . **конецъ , великомъ , патисъ .**
 и зъ и немощи истрагъ и трепетъ мнозѣ
 выхъ къ вамъ . и слово мое и проповѣда
 молъ , непопрѣкнию челоуѣческіа прем
 дрости словесѣхъ , но въ явленіи дха и
 силы . да вѣра наша не бмудрости челоуѣ
 четѣи , но вилѣ бжін бдетъ .
 Премудростъ же глемъ всовершенъ . прем
 дростъ же , не вѣка его никадъ вѣка его
 преглающю . но глемъ премудростъ бжіню

341
119

и зъ иже не вота , иже в здвиженіемъ .
 братіе , премудростъ

втанитъ вкробеню . юже предъ оуби
 бгъ прежде вѣка вѣла въ нашъ . юже ни
 кто же шкнлъ вѣка его разумѣ . аще бо
 быша разумѣли , не быша га слабѣ расп
 ли . но якоже ете писано
 и хъ же око невидѣ , іоухо не слыша , и на
 ерце челоуѣкѣ не взидоша . яко оубо
 бгъ любящимъ его . **конецъ , свѣтъ .**
 намъ же бгъ шкрялѣ ете дхомъ своимъ .
 дхъ бо вѣдъ и испытаетъ и глбнны бжін .
 кто бо вѣтъ шчелоуѣкѣ , иже вѣлцѣ ,
 тоію дхъ члка живущи внемъ . тако
 ждеже и бжін никто же вѣтъ тоію дхъ
 бжін . мы же не дхъ мира его пріахомъ
 но дхъ иже шбга . да вѣмы дарованныхъ
 вамъ шбга . и хъ же и глемъ не внаученыхъ
 члческіа премудрости словесѣхъ , но вна
 оученыхъ дха егаго . дховна дховными
 еолзвжданце . дшевенъ же члкъ непри
 емлетъ иже шдха бжін . юродство бо емъ
 ете . и не можетъ разумѣти , зане дхо
 внѣ вота заета . дховныи же , вота
 заетъ оубо вѣдъ , атамъ тои ни шединого
 ре , с , или . братіе , и хъ же око невидѣ

341
119

рл

вогта злетиа . кто бо разумѣ сумъ гнѣ ,
иже и зъимитъ и . мы же сумъ хвѣ и ма
мы . азъ братіе немогоухъ вамъ глахти
іакоже дховнымъ , но іакоже плотнемъ ,
іако младенцемъ охѣ . малкомъ бы на
пойхъ , а неврашномъ . неубо можете ,
но ниеще можете ниѣ . еше бо плотьстін
есте . идѣже бо вваръ завирти , ирвеніа ,
и рапрѣ , непотьстінли есте и почакъ хв
дите . егда бо глетъ кто , азъ оубо емъ па
вловъ , дрвгнже азъ аполлосовъ , азъже
кифинъ . ииъ , азъже хвѣ . непотьстінли
есте . кто оубо етъ павелъ , ктожелн
аполлосъ . но точію служителе , ииже
вкробарте . иижеждо іакоже гѣ дагъ .
азъ насадихъ , а аполлосъ напои , егъже
козрати . тѣмже нинасаждали етъ что ,
ни напоили , но боартали егъ . насаждали
же и напоили , едино еста . кождже всю
мздѣ прїимѣ повкоемъ трдѣ . *конѣ , ерѣ .*
31 ркн
Бгѣ бо есмѣ спспѣшники , ежїе тѣжа
нїе . ежїе зданїе естѣ . поблагодати ежїи да
ниѣи мнѣ , іакоже премѣдръ архитектонъ
2 *нл* . братіе , егѣ есмѣ спспѣшники *

коши д. о. м. з.

обнованїе положихъ . ииъже назидаетъ .
кождже дабудетъ , како назидаетъ .
обнованїа бо иного никтоже можетъ поло
жити паче лежащаго , иже етъ ісѣ хсѣ .
аще ли кто назидаетъ на обнованїи семъ ,
злато еребро каменїи честныхъ . дроба
ебнѣ , трогїе . кождже дѣло іавлено
будетъ . днѣ бо іавитъ , занѣ огнемъ
іокриваетъ . икождже дѣло іакоже
естъ , огнь иикуитъ . ісѣже аще дѣло
прекѣдетъ егоже назда , мздѣ прїиметъ .
агоже дѣло егоритъ , отщегитѣ ,
самъже спасетѣ . тѣкоже іакоже огнемъ .
небѣте ли іако храмъ ежїи естѣ , и дхѣ
ежїи живетъ вварѣ . аще кто ежїи
храмъ разтлїтъ , разтлїтъ сего егѣ .
храмъ бо ежїи етъ естѣ , иже естѣ бы
конѣцѣ , нлн . Никтоже себе да прельщаетъ .
аще кто мнитѣ мѣдръ быти вварѣ вѣѣ
цѣ семъ , ебнѣ дабываетъ , іако да пре
мѣдръ будетъ . премѣдретъ бо мира сего ,
евнїтѣ оубѣга естѣ . писано бо естѣ . за
пинали премѣдрымъ вкварьствѣ ихъ .
ѣ , с , нлн . братіе , никтоже себе *

ГЛА . ДІ . БРАТІЕ , ТАКО НАІЗ ДА НЕ ПЦЮЮТЬ *

И ПАКИ , ГЪ ВЪЕЮТЬ ПОМЫШЛЕНІА ЧЛЧЕСКА
ТАКО БУТЬ СЪЧТНА . ТЪМЪЖЕ НИКТО ЖЕ ДАХВА
ЛНТЕА ВЪМЛЦЮХЪ . ВЪЛ БО ВАША БУТЬ .
АЩЕ ПАВЕЛЪ , ИЛИ АПОЛЛОСЪ , ИЛИ КИФА .
ИЛИ МНРЪ , ИЛИ ЖИКОТЪ . ИЛИ СМЕРТЬ ,
ИЛИ НАСТОАЩАА , ИЛИ БУДУЩАА . ВЪЛ
ВАША БУТЬ . ВЫ ЖЕ ХЪЫ . ХЪЖЕ БЖІИ

ЗІ
РА

КНИ . ЧІ . ТАКО НАІЗ ДА НЕ ПЦЮЮТЬ ЧЛКЪ ,
ТАКО ЖЕ СЛВГН ХЪЫ , ИСТРОИТЕА ТАННАМЪ
БЖІИМЪ . АЕЖЕ ПРОЧЕЕ ИЩЕТЕА ВЪСТРОИТЕ
ЛЪХЪ , ДА ВЪРЕНЪ КТО ОБРАЩЕТЕА . МНЪЖЕ
НЕВЪЕЛНКО БУТЬ , ДА ШВАРЪ ИТЛЖЪІА , ИЛИ
ШЧАЧЕНАГО ДНЕ . НО НИІАМЪ СЕБЕ БОУТА
ЗАН . НИЧЕОЖЕО СЕБЕ СВЪЕМЪ . НО НИ
ОЗЕМЪ ОПРАВДАЕМЪ . БОУТА ЗАДНЖЕ МЛ ГЪ
БУТЬ . **ТЪМЪЖЕ ПРЖДЕ КРЕМЕНЕ *** НИЧТО ЖЕ
БУДИТЕ , ДОНДЕЖЕ ПРІИДЕТЪ ГЪ , ИЖЕ БОСЪГЪ
ТЪК ПРИБЕДЕТЪ ТАНАА ТЕМНАА . ІОБЪ
ІАБИТЪ СОВЪТЫ СРЧНЫА . ИТОГДА ПОХВАЛА
БУДЕТЪ КОМЪЖДО ШЕГА . **КНИ . ОУБОУТЪ .**
СІА ЖЕ БРАТІЕ МОА , ПРЕШЕРАЗИХЪ НАСЕБЕ ,
ІАПОЛЛОСА БАСЪ РАДИ . ДА ШНАЮ НАОУЧИТЕ
СА НЕПАЧЕ НАПИСАНЫХЪ МЪДРЪСТВОВАТИ

ЗІ
РА

А

ПМ . О . НАИ . БРАТІЕ , ПРЖДЕ КРЕМЕНЕ *

ГЛА . І . БЖЕ ІА ПЛАШМЪ . БРАТІЕ , БГЪ НЫ *

ДА НЕ СДИНЪ ПО СДИНОМЪ ГОРДИТЕА НА ДРЪГА .
КТО БО ТА РАЗЪВЖАЕТЪ . ЧТО ЖЕ ИМАШИ
ЕГОЖЕ НЪСН ПРІАЛЪ . АЩЕ ЖЕ И ПРІАЛЪ СІИ ,
ЧТОГА ХВАЛИШИ ТАКО НЕ ПРІЕМЪ . СЕ БЫТИ
БУТЕ , СЕ ШБОГАТИТЕА . БЕЗНАРЪ ЦРЪТВО
ВАТЕ . ІЕЩЕ ОУБО ДА БОЦРИТЕА , ДА ИМЪ
БЫХЪМЪ СВАМИ ЦРЪТВОВАЛИ . **КНИЦЪ .**
ПАТКЪ . МНЮ БО ТАКО **БГЪ НЫ *** ПОВЛАНІИКИ
ПРАБДНАА ІАБИ ТАКО НАСМЕРТНИКИ . ЗАНЕ
ПОЗОРЪ БЫХЪМЪ МНРЪ , ІАГЛАШМЪ ИЧЕЛОВЪ
КЪМЪ . МЫ ОУБО БДИ ХА РАДИ . ВЫ ЖЕ МЪ
ДРИ ОХЪКЪ . МЫ НЕМОЩНИ , ВЫ ЖЕ КРЪПЦЫ .
БЫ СЛАВНИ , МЫ ЖЕ БЕЗЪЧЕСТНИ . ДОННЪ
ШНАГО ЧАІА ІАЛЧЕМЪ ИЖАЖДЕМЪ , ИНАГОТЪДЕМЪ
ИСТРАЖДЕМЪ , ИСКНТАЕМЪ , ИТРЪЖАЕМЪ
ДЪЛАКЩЕ СВОИМИ РЪКАМИ . ОУКАРЖЕМИ
БЛГОСЛОВАДЕМЪ . ГОНИМИ ТЕРПИМЪ . ХЪ
ЛИМИ ОУТЪШАЕМЪ . ТАКОЖЕ ОТРЕБИ МНРЪ
БЫХЪМЪ , ВЪЕМЪ ПОПРАНІЕ ДОСАЛЪ . НЕ СРАМЛАА
БАСЪ СІА ПИШЪ . НО ТАКОЖЕ ЧАДА МОА БОЗЛИЕЛ
ИЛА НАКІЗЪЮ . АЩЕ БО ИМНОГИХЪ ПЪСЪТЪНЪ
ИМАТЕ ОХЪКЪ , НО НЕМАНОГИ ШЦА . ОХЪКЪ БО
ІЕГЪ БЛГОСЪТВОВАНІЕМЪ АЗЪ БЫ РОДИХЪ .

ЗІ
РА

ГЛА . О . КРИ . ЗІ . Р . ИЛА . О . КРИ . ЗІ . РІ .

РЛЪ

ѲѲ . ѲѲ . брѣтѣ , послѣхъ вамъ тимоѡѡ

34
рлв
молѣ же вѣрѣ подобни мнѣ быбѣнте , ꙗкоже
азъ хъ , **конецъ , или** . **ѲѲ** радн
послѣхъ къ вамъ тимоѡѡ , иже мнѣ есть
чадо возлюблено и вѣрно оубо . иже вамъ
вспоманетъ пѣти молѣ , ꙗже оубо іѡѡ .
ꙗкоже ивездѣ ивсвѣткон цркви оубо .
ꙗко негрѣдѣшѣ мнѣ къ вамъ , разгорѣшасѣ
нѣщѣи . прїидѣ же скоро къ вамъ , ꙗже ꙗ
всхощете . іоубразѣмѣи не слово разгорѣ
вшисѣа , но инаѡ . не вѣловеснѣ бо црствѣо
бжїе , но вѣнаѣ . что хощете , палицеи ли
прїидѣ къ вамъ , или лнѣовїи и дхомъ кро
тѡсти . ѡиудѣ слышнѣа къ вамъ блѡже
нїе , и таково блѡженїе , ꙗкобоже ивсѣа зѣ
цѣхъ именѣетѣа . ꙗко некоемѣ и мѣти
женѣ ѡчїю . и вѣ разгорѣете , и не паче
палкѣете , да и зметѣа ѡередѣи вѣшеа , со
дѣлѣвнн дѣло сїе . азъ оубо ꙗко не оубѣаѣ
снн тѣломъ , тѣ же живнн дхомъ , оубо
суднхъ ꙗко тѣ снн . содѣлѣвшѣаго снце сїе ,
о имени ꙗ нашего іѡа хъ , сокрѣвшнмѣа
вамъ и мѣмѣ дхѣ , сннлаю ꙗ нашего іѡа хъ .
предати таково сѣтанѣ , вонзѡжденїе

ѲѲѲѲ великѣю ѲѲ , и оубрѣтѣ , малѣ къа

плѡти , да дхъ ѡго спѣетѣа вѣднѣ ꙗ на
шего іѡа хъ : **конецъ , сѡбоѡтѣ** .
не добра похвала блшѣа . **не вѣстѣаи** , ꙗко
малѣ къаѣѣ вѣе снѣшенїе къаѣнтѣ . ѡчн
стїте оубо вѣтхїи къаѣѣ , да вѣдетѣ но во снѣ
шенїе , ꙗкоже сѣтѣ безкъаѣнн . и бо пасѣа
наша зѣнн по жренѣ быетѣ хъ . тѣмъ же
да прѣзднѣемъ не вѣкъаѣѣ вѣтѣѣ , ни
вѣкъаѣѣ злѡбн и лѣкѣвѣтѣѣ . но вѣекѣа
снн , чнстѣ ꙗ и нѣтннн , **прѣтѣпн велнкон** ,
сѡбоѡтѣ , блѡлѣтн . **зѣчѣа , ѲѲ . хъ нн**
и нѣпн . **пнѣахъ** вамъ вѣпослѣнїи не прн
мѣшѣтнѣа блѡдннкъомъ , и не вѣако блѡ
дннкъомъ мнра сѡго . или лнхѡнмѣемъ или
хнщнннкъомъ или идо лѡсѡжнтелѣм . понеже
дѡлжнн сѣтѣ ѡ мнра сѡго и зѣтн . ннѣ же
пнѣахъ вамъ не прнмѣшѣтнѣа , ꙗже нѣ
кнн брѣтѣ и менѣемъ вѣдетѣ блѡдннкъѣ
или лнхѡнмѣѣ , или идо лѡсѡжнтель ,
или клѣветннкъѣ , или до вѣднтель , или
пїлннцѣ , или хнщнннкъѣ , вѣ тако вѣмъ
ннже сѣтн . что бо мн и вѣнѣшннхъ ѡсѡ
ждѣтн . не вѣнѣтрннмъ ли вѣ вѣднѣ .

2
пнѣ , 3 , или . брѣтѣ , пнѣахъ вамъ

рлв

34
рлв



внишнимъ же бгъ судитъ . ии змѣте злаго
 шбачъ смѣхъ . смѣетъли кто шбачъ ,
 бещи имѣа койномъ судитиеш шнеправе
 дныхъ , ане шотыхъ . невѣтели іако
 стин мирови хотатъ судити . іаще
 вами судъ прійметъ миръ , не достойни
 есте судищемъ худымъ . невѣтели іако
 аггелшмъ судити хоцемъ , а не тою жи
 тейскимъ . житейска бо судица аще има
 те , сунчиженыхъ въ цркви , сихъ воеа
 ждаете . къ раамъ вамъ глаголю . тако
 не буть ни единъ вбачъ мдръ , иже можетъ
 разсудити междъ брати своихъ . но
 братъ събрато судителъ , даеще предтвѣ
 рнымъ . еіе оубо шнюдъ срамъ вамъ есте ,
 іако тажбы имате межн себе . пошто
 непаче швидими есте . пошто непаче
 лишени бываете , но вы сами швидите
 и лишаете . даеще братіе , или невѣсте іако
 неправедници цртвѣа ежѣа ненагѣдлтъ .
 не льстите себе , ни блвдницы , ни идола
 слвжителе , ни прелжбодѣе , ни кверни
 теле , ни малакіа , ни мвжеложници .

ни лихшмцы , ни татіе , ни пілници ,
 ни догадители , ни хищници , цртвѣа
 ежѣа ненагѣдлтъ . и тогда что бѣете .
 но шмыстееа , но шстистееа . но шпра
 вдистееа , и менемъ га нашего іса ха
 иа хомъ бга нашего , **кии , пни .** **Вѣа ми**
лѣте есте , но не вѣа напользѣ . **вѣа ми**
лѣте есте , но не азъ обладаю едѣ
 шкого . брашна чревѣ , и чрево брашномъ .
 бгъ же иіе иіа да оупразднитъ . тѣло же
 не блвженію , но гбн . и гъ тѣлѣ . бгъ же
 иіа воздвиже , и нагъ инимъ воздвигнетъ
 шлюю своею . невѣтели іако тѣлесѣа ваша
 оудобе хвы есте . в земли оубо оуды
 хвы , сотвори оуды блвдничн , да не вѣ
 детъ . или невѣсте іако прилѣпланиел
 еквернодѣнцы , едно тѣло есте съ блв
 додѣнцемъ . едѣта бо рече оба въ плоть
 единѣ . прилѣпланижел гбн , единѣ
 дхъ есте съгдемъ . бѣганте блв додѣл
 ніа . вѣа къ бо грѣхъ егоже аще сотворитъ
 члкъ , кромѣ тѣла есте . а блвдани бо
 своѣ тѣло согрѣшлетъ . или невѣсте ,

30
140

обладномъ .

рлд

кто, 3, или, братие, пролавите ега

яко тѣлесѣ ваша храмъ живущемъ въ васъ
еѣтомъ дхъ еѣтъ, еѣгоже имате шѣга.
ниѣте себѣ, къ плени бо еѣте цѣбною.
Проглавите оубо ега, въ тѣлесѣхъ вашихъ
нездѣшахъ вашихъ яже еѣтъ бжѣмъ
конецъ, или. А шнихъ же пиѣте мн,
добро члкъ женѣ неприкаѣтнѣмъ. но блдо
дѣлнѣмъ ради кождо свою женѣ дамѣтъ,
никаждо жена своѣмъ мужѣ дамѣтъ. женѣ
мужѣ должнѣю любовь да воздаѣтъ, тако
жде и жена мужѣ. жена своѣмъ тѣломъ
небладѣетъ, но мужѣ. такожде и мужѣ
своѣмъ тѣломъ небладѣетъ, но жена.
неаншѣте себѣ дрѣгъ дрѣга, точѣю посогла
ѣю коврѣмени. да пребываете въ постѣ имо
литѣбѣ. и пакѣ въспѣ еѣбирѣтѣеж, да
неисѣшѣетъ васъ сѣтанѣ невоздѣржанѣемъ
вашимъ. еѣе же глаю посовѣтѣ, анепопобе
лѣннѣю. хоцѣ бо да вѣн члцы еѣдѣтъ яко же
язѣ. но кождо своѣ дарованѣе имате шѣга.
объ оубо еѣце, обѣ же еѣце. глаю же еѣбрачнѣмъ
нездѣнѣцамъ, добро имъ еѣтъ, яже пребѣ
дѣтъ яко же язѣ. яже ли неусѣрѣтѣмъ,

ре, 3, или, братие, яже которѣмъ братѣ

даполагѣютъ. лѣчше бо еѣтъ женѣтнѣмъ
иполагѣти, нежелѣн разѣжнѣтнѣмъ. аѣже
ниѣшимъ, забѣщѣванѣ не язѣ, но гѣ.
женѣ шѣмъжа не разѣлѣчатнѣмъ. яже ли разѣ
лѣчнѣтѣмъ, да пребываетъ еѣзѣбрачнѣмъ. или
дамирѣтѣмъ еѣмъжемъ своѣмъ. и мѣжѣ
женѣ нешѣщѣти. прочимъ же язѣ гла
голю, анегѣ. **яже которѣмъ братѣ женѣ**
имате неѣбрнѣ, итѣ благовоитѣ жити
енѣмъ, да неоставѣетъ еѣл, конецъ,
вторнѣмъ. и жена яже имате мужѣ не
ѣбрнѣ, итѣмъ благовоитѣ жити еѣнею, да
неоставѣетъ еѣго. еѣлѣтитѣевожъ мужѣ
неѣбрнѣ, оженѣ ѣбрнѣ. и еѣлѣтитѣмъ
жена неѣбрнѣ, о мужѣ ѣбрнѣ. понеже
оубо чада ваша нечнѣтѣмъ еѣтъ, ниѣ еѣтѣ
еѣтъ. яже ли неѣбрнѣмъ шѣлѣчатѣмъ, да
разѣлѣчнѣтѣмъ. непоработнѣтѣевожъ братѣ или
сестрѣ вътакѣмъ. вомирѣнѣево призѣвѣ насъ
гѣ еѣтъ. что ѣѣнъ женѣ, яже мужѣ спасѣши.
или что ѣѣнъ мужѣ, яже женѣ спасѣши. то
чѣю коѣмъждо якоже разѣдѣлѣлъ еѣтъ еѣтъ.
коѣждо якоже призѣванъ еѣтъ гѣемъ,

ТАКО ДА ХОДИТЬ . И ТАКО ВОБЪЕХЪ ЦРКВАХЪ
ПОВЕЛѢЮ . ВО ОБЪРЪЗАНІИ КТО ПРИЗВАНЪ
БЫТЬ , ДА НЕ ОТОРГНЕТА . ВНЕ ОБЪРЪ
ЗАНІИ КТО ПРИЗВАНЪ БЫТЬ , ДА НЕ ОБЪРЪ
ЗВЕТА . ОБЪРЪЗАНІЕ НИЧТО ЖЕ ЕСТЬ , И НЕ
ОБЪРЪЗАНІЕ НИЧТО ЖЕ ЕСТЬ . НО СОВЛДЕНІЕ
ЗАПОВѢДЕНЪ ВЪ ИИХЪ . КОЖДО ВЪЗВАНІИ
ВНЕМЪ ЖЕ ПРИЗВАНЪ БЫТЬ , ВТОМУ ДА ПРЕ
БЫВАЕТЪ . РАБЪ ИЛИ ПРИЗВАНЪ БЫЛЪ ЕИ
ДА НЕ РАДИШИ . НО АЩЕ ИМОЖЕШИ СВОБОДЪ
БЫТИ , БОЛЬШИ ПОРАБОТИ СЕБЕ . ПРИЗВА
НИИ БО ГДЕМУ РАБЪ , СВОБОДНИКУ ГНЪ ЕСТЬ .
ТАКОЖДЕ И ПРИЗВАННИИ СВОБОДЪ , РАБЪ ЕСТЬ
ХЪ . ЦРЬНОЮ КЪ ПЛЕНИ БЫТЕ , НЕ БЫВАТЕ
РАВИ ЧЛКШМУ . **К**ОЖДО ВНЕМЪ ЖЕ ПРИЗВАНЪ
БЫТЬ БРАТІЕ , ВТОМУ ДА ПРЕБЫВАЕТЪ ПРЕ
ВТОМУ ; **конецъ , срѣдъ** . ШЮНОТАХЪ ЖЕ ИДЪ
БАХЪ ПОВЕЛѢНІЕ ШЕГЪ НЕИМАМУ . СОВѢТЪ ЖЕ
ДАЮ , ТАКО ПОМИЛОВАНЪ ШЕГЪ ВЪ РЕНЪ БЫТИ .
МНЮ ОУБО СІЕ ДОБРО БЫТИ ЗАМАТОЛЩЮ И
ЖДЪ , ТАКО ДОБРО ЧЛКШЪ ЕЖЕ ТАКО БЫТИ . ПРИ
ВЪ ЗАЕШИЛИИ ЖЕНЪ , НЕИЩИ РАЗРѢШЕНІА .
ШРѢШАШИЛИИ ЖЕНЪ , НЕИЩИ ЖЕНЪ .

За
ран
б

**че , з , или . брѣтїе , кождо внемъ же
призванъ бытъ**

АЩЕ ЛИ ОЖЕНИШИИ , НЕ ОГРѢШИЛЪ ЕИ . И
АЩЕ ПОСЛАГНЕТЪ ДѢВА , НЕ ОГРѢШИЛА ЕСТЬ .
КОРЪ ЖЕ ПЛОТИ ИМѢТИ БУДУТЪ ТАКОВИИ .
АЪ ЖЕ ВЪ ЦАДЪ , СІЕ ЖЕ ГЛЮ БРАТІЕ , ТАКО ВРЕ
МА ПРЕКРАЩЕНО ЕСТЬ ПРОЧЕЕ . ДА ИИМЪЩЕН
ЖЕНЪ , ТАКОЖЕ НЕИМЪЩЕ БУДУТЪ . И ПЛА
ЧУЩЕНА , ТАКОЖЕ НЕ ПЛАЧУЩЕ . И РАДЮ
ЩЕНА , ТАКО НЕ РАДЮЩЕНА . И СЪПЪЩЕН
ТАКО НЕ ОДЕРЖАЩЕ . И ТРЕВЮЩЕН МИРА СЕГО ,
ТАКО НЕ ТРЕВЮЩЕ . ПРЕХОДИТЪ БО ОБРАЗЪ
МИРА СЕГО . ХОЩЪ ЖЕ ВАШЪ БЕЗ ПЕЧАЛНОМУ
БЫТИ . НЕ ОЖЕНИШИИ ПЕЧЕТЕА ОГНИХЪ
КАКО ОУГОДИТИ ГЪИ . А ОЖЕНИШИИ ПЕЧЕ
ТЕА ШМИРКИХЪ , КАКО ОУГОДИТИ ЖЕНЪ .
РАЗДѢЛИИ ИЖЕНА ИДѢВА . НЕ ПОСЛАГШИИ
ПЕЧЕТЕА ОГНИХЪ , КАКО ОУГОДИТИ ГЪИ
ДА ЕСТЬ ЕТА ИТѢЛОМУ ИДЪХОМУ . А ПОСЛА
ГШИИ , ПЕЧЕТЕА ШМИРКИХЪ КАКО ОУГОДИ
ТИ МЪЖЪ . **С**ІЕ ЖЕ НАПОЛЬЗЪ ВАМУ СА
МѢМУ ГЛЮ , НЕ ДА СИЛЪ ВАМУ НАЛОЖЪ . НО
КЪ БЛАГООБРАЗІЮ И БЛАГОПРИЕТЪ ПАНИЮ ГЪИ БЕЗ
МОЛВНЪ ; **конецъ , че** . АЩЕ ЛИ ЖЕ КТО
БЕЗЪ ОБРАЗІТИ ОДѢВЪ СВОЕИ НЕ ПЩУЕТЪ ,

за
ран

пачоке з или . брѣтїе , копользѣ вамъ

ран

аще есть прекозрѣна, и тако должна есть
 быти. еже хошетъ да творитъ, несогрѣ-
 шаетъ, да полагаетъ. аиже стонитъ твердо
 еремъ немани нѣждѣ, власть же имать
 осконь воли. и се развѣднать есть въоръци
 вземъ бласти дѣвъ свою, добръ творитъ.
 тѣмъ же нѣдлан бракъъ свой дѣвѣ, добръ
 творитъ. и нѣдлан, лѣчше творитъ.
 жена привѣзана есть закономъ, в нелицо
 время живеть мужъ ед. аще же оумретъ
 мужъ ед, ввободна есть занюже хоше
 полагнѣти оуб. блаженѣнша же есть,
 аще тако превѣдетъ помоемъ свѣтъ. мно
 бола изъ дхъ бжн имѣа. оидоложе
 ртвеныхъ же вѣмы, яко вси развѣмъ и ма
 мы. развѣмъ оубо кичитъ, алкѣи возн
 даетъ. аще ли кто мнитѣа вѣдѣти что,
 не оубо ничто же развѣмѣ, яко же подблетъ
 развѣмѣти. аще кто лѣбитъ бга, вси по
 зманъ вѣетъ онего. оиденн же идоложѣ
 ртвеныхъ вѣмъ, яко ни единъ идола
 вмирѣ. яко никто же бгъ икъ, токъмо
 единъ. аще во ивѣтъ глѣмн бѣзи, или

на неси, или на земли, якоже едѣтъ бо зи
 мнѣзи, игоподіе мнѣзи. но намъ единъ
 бгъ шцъ, и з него же вѣа, и мы оу него.
 единъ гъ іе хе, и мѣ же вѣа, и мы тѣмъ.
 единъ дхъ стъ, в немъ же вѣа чеккал, и мы
 в немъ. но не вѣбѣхъ развѣмъ. нѣщынже
 совѣртню идоложкою даже доелѣ, якоже
 идоложертвеное іадатъ. и оубѣетъ и хъ
 немоцна едѣци, еквернитѣа, **конецъ,**
платѣв. Брашно же наръ * не поставитъ
 предъ бгомъ. ниже бо аще іамы и збыточъ
 етвѣемъ, ниже аще не іамы лишимѣа.
 блюдите же ед данекако власть ваша ед,
 прѣтѣкновеніе бѣдетъ немоцнымъ братн.
 аще бо кто видитъ тѣа имѣща развѣмъ,
 вѣтревници возлежаща. не оубѣетъ ли егѣ
 немоцна едѣци, возидетѣа идоложертве
 наа іасти. и погнѣнетъ немоцныи братъ
 вѣтвѣемъ развѣмѣ, егѣже ради хе оумре.
 такожде же согрѣшающен вбратню. и еиоце
 и хъ оубѣетъ немоцнѣ едѣщѣ, во хѣа согрѣша
 ете. тѣмъ же аще брашно соблажнлетъ
 брата моего, немамъ іасти мѣаа вобѣки,
ила лѣ мѣопѣ. братіе, брашно наръ *



да не заблажи братъ моего . не бѣмъ ли апласть
не бѣмъ ли свобода . не ісаха ли га нашего
видѣхомъ . не дѣло ли мое бы естѣ оубо .
аще оубо инымъ не бѣмъ апостолъ , но оубо
бамъ есмь . **П**ЕЧАТЬ БО МОЕМУ АПЛАСТУ
БЫ ЕСТЬ ОУБЕ . **КОНЕЦЪ . ИЛИ . МАЛОМУ .**

МОИ БО ШЕВѢТЪ , КОГДА ЗАЩИЩАЮ МЕНЕ СЕИ
ЕСТЬ , ЕДА НЕИМАМЪ ВЛАСТЬ ГЛѢТИ И ПИТИ .
ЕДА НЕИМАМЪ ВЛАСТЬ СЕРГРЪ ЖЕНЪ ВОДИТИ ,
ІАКО ЖЕ ИПРОЧІИ АПОСТОЛИ , ИБРАТІА ГИЛ ,
НИКИФА . ИЛИ ЕДИНЪ АЗЪ ИБАРНАВА , НЕИМА
МЪ ВЛАСТЬ ЕЖЕ ДѢЛАТИ . КТО БОИИ
ЕТЬДЕТЪ СВОИМИ ШЕРОКИ КОГДА . ИЛИ КТО НА
САЖДАЕТЪ ВИНОГРАДЪ , ИШЛОДА ЕГО НЕ
ІАТЪ . ИЛИ КТО ПАЕТЪ СТАДО , ИШМЛЕКА
СТАДА НЕІАТЪ . ЕДА ПОЧЕЛОВѢКЪ СІА ГЛЮ .
НЕИ ЗАКОНЪ АН СІА ГЛЕТЪ . БМОИ СЕОБѢ БО ЗА
КОНѢ ПИШЕТЪ . ДА НЕ ЗАГРАДИШИ ГОРГАНИ
ВОЛА ВЕРХУЩА . ЕДА ШЕЛОВѢХЪ РАДИТЪ
БГЪ . НО НАСЪ РАДИ ВЕЛКО ГЛЕТЪ . НАСЪ БО
РАДИ ВПИСАЛ . ІАКО ОНАДЕЖДИ ДОЛЖЕНЪ
ЕСТЪ ОРАНИ ОРАТИ . ИВЕРХІИ ЕНАДЕЖЕЮ , ДА
СВЯГО ОУПОВАНИА ПРИЧАСТИТЕА . АЩЕ МЫ

ДХОВНАА СЕДХОМЪ ВАМЪ , ВЕЛИКО ЛИ АЩЕ
МЫ ВАША ТѢЛЕСНАА ПОЖИЕМЪ . АЩЕ ИНИИ
ВЛАСТИ ВАШЕИ ПРИЧАЩАЮТЕА , НЕПАЧЕ ЛИ
МЫ . НО НЕСОТВОРИХОМЪ ПОБЛАСТИ СЕИ
НО ВЕА ТЕРПИМЪ , ДА НЕПРЕКРАЩЕНІЕ КОВ
ДАМЪ БЛГОВѢТВОВАНІЮ ХВЪ .

КОНЕЦЪ . НЕДѢЛН . НЕБѢТЕ ЛИ ІАКО

ДѢЛАЩЕИ СВЯЩЕННАА ШЕВАТИЛИЦА
ІАДАТЪ . ИСАДЖАЩЕИ ОАТАРИ , СОЛТА
РЕМЪ ЕДѢЛАЮТЕА . ТАКО ИГЪ ПОВЕЛѢ
ПРОПОВѢДЮЩИИ БЛГОВѢТІЕ , ШЕБЛГОВѢТІА
ПИТАТИЕА . АЗЪ ЖЕ НИ ЕДИНО СОТВОРИХЪ
ШИНХЪ . НЕПИСАХЪ ЖЕ СІА ДА ТАКО БУДЕТЪ
ОМНѢ . ДОБРѢ БО МНѢ ПАЧЕ ОУМРЕТИ ,
НЕЖЕЛИ ПОХВАЛЪ МОЮ КТО ДА ИСПРАЗДИТЪ .
АЩЕ БО БЛГОВѢТВУЮ , НЕБЕТЪ МН ПОХВАЛА ,
ИВЖДА БО МН НАЛЕЖИТЪ . ГОРЕЖЕ МНѢ , АЩЕ
НЕБЛГОВѢТВУЮ . АЩЕ ОУБО БОЛЕИ СІЕ ТВО
РИЮ , МЗДЪ ИМАМЪ . АЩЕЛИ НЕБОЛЕЮ , СТРОЕ
НІЕ МН ЕСТЬ ПРЕДАНО . КАЖЛИ ОУБО МН ЕСТЬ
МЗДА , ДА БЛГОВѢТВУЮЩИИ МН БЕЗЪМЗДА ,
ПОЛОЖЪ БЛГОВѢТІЕ ХВО , БО ЕЖЕ НЕТВОРИТИ
МН ПОБЛАСТИ МОЕИ ВЪБЛГОВѢТВОВАНІИ .

31
в рмг

конецъ . понедѣлїи . Свободенъ бо
сынъ ѿвѣхъ . вѣмъ себе поракотнхъ .
да мнѣ жайшихъ прїобрѣщѣ . быхъ іуде
ѿмѣ . ꙗкоже іуденъ . да іудеа прїобрѣ
щѣ . подъ законнымъ . ꙗкоже подъ зако
ненъ . да подъ законнымъ прїобрѣщѣ .
беззаконнымъ . ꙗко беззаконенъ . не
сынъ беззаконникъ бѣ . но законникъ
хрѣтовъ . да прїобрѣщѣ беззаконнымъ .
быхъ немощнымъ ꙗко немощенъ . да немо
щнымъ прїобрѣщѣ . вѣмъ быхъ вѣдѣ
да вѣдѣи нѣкїа спадѣ . еіе же творю заблго
вѣстїе . да соѿбещникъ емѣ бѣдѣ . не
вѣстелн . ꙗко текѣщенъ въ зорїи . бѣи
оубѣ текѣтъ . единъ же прїемлетъ почесъ .
тако тецѣте да почитгнете . великъ же по
двнзакнел . ѿвѣхъ воздержител . и
ѿнн оубо да нестлѣненъ вѣнецъ прїимѣтъ .
мы же нестлѣненъ . азъ оубо тако текѣ .
не ꙗко безвѣстно . тако подвнзакнел .
не ꙗко воздѣхъ еїа . но оумерщвлѣи тѣло
свое и порабощѣ . да некако инымъ про
повѣдѣа . самъ неключимъ бѣдѣ .

конецъ . навечерїю . егда поитъ еіте .

Нехощѣ же сарѣ невѣдѣти братїе . ꙗко
ѿца нлши бѣи подъ облакомъ бѣша .
и бѣи ескозѣ море прїодѣша . и бѣи оумо
нїеа крѣпшавѣ бо облацѣ и вѣморѣ . и бѣи
тожде брашно дѣховно їадѣша . и бѣи то
жде пивѣ дѣховно пиша . пїахѣ бо ѿ дѣо
внѣго повѣдѣвцаго каменн . камень же
бѣ хѣ .
конецъ . навечерїю . егда небитъ
поитъ . іощенїю вѣдѣ . Но нево мнѣ
жайшихъ нхъ блгоболїи бѣтѣ . пораженн бо
быша въ ветїи . еїа же ѿбразн намъ
быша . ꙗко небыти намъ похотнїкѣмъ
злѣ . ꙗкоже іѿнн похотѣша . ннї долоблѣ
жителн биванте . ꙗкоже нѣцян ѿннхъ .
ꙗкоже еіте пїанѣ . едѣша людіе їасти
нпїти . и вѣташа нгрѣти . ннже еублѣ
днмъ . ꙗкоже нѣцян ѿннхъ еублѣднша .
нпадѣша во єдинъ днѣ . двадесѣте нтрн
тыаца . нн да нкѣшаемъ бѣа . ꙗкоже
нѣцян ѿннхъ нкѣша . іѿзмїн погнѣш
ша . ннропїнте . ꙗкоже нѣцян ѿннхъ
пороптѣша . нпогнѣша ѿвѣгѣвїтелн .

вто и нлн . братїе . нево мнѣ жайшїи нхѣ

34

31
в рмг

рл.д

БРЕ И НАН . БРАТІЕ . МИЛНІА СТОЯТИ *

31
рмв
11
БІДЖЕ ВІА ШЕРАЗИ ПРИЛЧУХУ ВІА ШНІЕМЪ .
ПНЗНАЖЕ ВІША БНАУЧЕНІЕ НАШЕ . ВНИХЪЖЕ
КОНЦІ ВІКЪ ДОСТИГОША . **Т**ЕМЪЖЕ
МИЛНІА СТОЯТИ , * ДА БАНДЕТІА , ДА НЕ ПА
ДНЕТЪ ; **К**НИЦЪ , **В**ТОРНІКЪ . НАПАСТЬ
ВАРЪ НЕДОСТІЖЕ , ТОЧІЮ ЧЕЛОВІЧЕКА . И
ЛЕНЪЖЕ БГЪ , ІЖЕ НЕ ШТАВИТЪ ВАРЪ ІСКУСІ
ТНІА , ПАЧЕ ЕЖЕ МОЖЕТЕ . НО СОТВОРИТЪ
СОИСКУШЕНІЕМЪ ІНЗБЫТЪЕ , ІАКО ВОЗМОЖІ
ВАМЪ ПОНЕСТИ . ТЕМЪЖЕ БРАТІА МОА ВОЗ
ЛЮБЛЕНАА , БІТАНТЕ ШНДОСЛАВЖЕНІА .
ІАКО МДРЫМЪ ГЛЮ , СДАНТЕ ВІ ЕЖЕ ГЛЮ
ЧАША БЛГОСЛОВЕНІА . ІАЖЕ БЛГОСЛОВІМЪ ,
НЕОБЩЕНІЕ ЛІ КРОВІ ХВЪ ЕСТЬ . ХЛБЪ , ІГОЖЕ
ЛОМИМЪ , НЕОБЩЕНІЕ ЛІ ТІЛА ХВЪ ЕСТЬ .
ІАКО ЕДИНЪ ХЛБЪ , ЕДИНО ТІЛО ЕСМЫ МНО
ЗИ . ВІН БО ШЕДИНОГО ХЛБА ПРИЧАЩАЕМЪ .
ВИДНТЕ ІНАА ПОПАСТИ . НЕМАДУЩІА ЛІ ЖЕ
РТВА , ШБІЩНИЦА ОЛТАРЕКІ СЪТЪ . ЧТО
ОУБІ ГЛЮ . ІАКО ІДОЛЪ ЧТО ЕСТЬ . ІЛІ ІДОЛО
ЖЕРТВЕНО ЧТО ЕСТЬ . НО ЗАНЕ ІАЖЕ ЖРЪТЪ
ІАЗЫЦА , БІШОМЪ ЖРЪТЪ , АНБІН . НЕ
ХОЩУ ВАРЪ ШБІЩНИКОМЪ БЫТИ БІШОМЪ

БРЕ , СІ . ІЖЕ ІШ МАШИШ . БРАТІЕ , ВІА МН *

НЕ МОЖЕТЕ ЧАШУ ГНЮ ПІТИ , ІЧАШУ БІШОВЬ
ЕКЪ . НЕ МОЖЕТЕ ТРАПЕЗЪ ГНІ ПРИЧАЩАТИ
СА , І ТРАПЕЗЪ БІШОВЬЕТІН . ІЛІ РАЗ
ДРАЖАЕМЪ ГА , ЕДА КРІПЧАНШІ ЕГО ЕСМЫ ;
КОНЦЪ , **С**РЕДЪ . **В**ІА МН ЛБТЪ ЕСТЬ ,
НО НЕ ВІА НАПОЛЬЗУ . ВІА МН ЛБТЪ СЪТЪ ,
НО НЕ ВІА НАЗІДАЮТЪ . НИКТОЖЕ СВІГО
СІ ДАНЦЕТЪ , НО ІАЖЕ БЛІЖНАГО КОЖДО
ВІЕ ЕЖЕ НАТОРЖИЦІН ПРОДАЕМОЕ ІАДНТЕ , НИ
ЧТОЖЕ СДМНАЩЕА ЗАОВІЕТЪ . ГНІ БО
ЗЕМЛА , ІНПОЛНЕНІЕ ЕА . АЩЕ ЛІ КТО ШНЕ
ВІРНІХЪ ПРИЗЫВАЕТЪ ВІА , ІХЩЕТЕ ІТИ .
ВІЕ ПРЕДЛОЖАЕМОЕ ВАМЪ ІАДНТЕ , НИЧТОЖЕ
СДМНАЩЕА ЗАОВІЕТЪ . АЩЕ ЛІ КТО
ВАМЪ РЕЧЕТЪ , * СІЕ ІДОЛОЖЕРТВЕНО ЕСТЬ .
НЕ ІАДНТЕ , ЗАОНОГО ПРІКІДАВШАГО ІШОВІ
ЕТЪ . ГНІ БО ЗЕМЛА ІНПОЛНЕНІЕ ЕА ;
КОНЦЪ , **С**ВОТЪ . СОВІЕТЪ ЖЕ ГЛЮ
НЕ ВІО НО ДРУГАГО . ВІКІДЮ БО СВОБОДА МОА
СДАНТЕА ШНОА СОВІЕТИ . АЩЕ АЗЪ БЛГОДА
ТІЮ ПРИЧАЩАЕМЪ . ПОЧТО ХВЛЪ ПРІЕМЛЮ ,
ОНЕМЪЖЕ АЗЪ БЛГОДАЮ . АЩЕ ОУБІ ІАДТЕ
АЩЕ ЛІ ПІЕТЕ , АЩЕ ЛІ ІНО ЧТО ТВОРИТЕ .

ЧЕ , И , ІЛІ . БРАТІЕ , АЩЕ КТО ВАМЪ РЕЧЕТЪ *

31
рмв

31
рмз

рм

бѣла вѣлабѣ бжїю творите . безпрѣтно
вѣни бываѣте іудѣемъ іеллиномъ и
цркви бжїи , ꙗкоже іазъ во всемъ вѣмъ
оугаждю , неискїи свои пользѣ , но мно
гихъ , да спасѣте . подражателн мнѣ бы
ванте , ꙗкоже іазъ хѣ . хвалю же бы
братїе , ꙗко вѣла моѣ помните . ꙗкоже
предахъ вамъ преданїа держите . хщѣ же
васъ вѣдѣти , ꙗко великомъ мъжѣ глава
хѣ естъ . глава же женѣ , мъжѣ . глава же
хѣ , бгѣ . великъ мъжѣ мѣтвѣ дѣла ,
или пророчества покрѣтїю главои , ера
младетъ главои свою . и велика жена молн
твѣ дѣющн или пророчествѣщн шкрово
ннїю главои , ерамладетъ главои свою ,
ѣднно бо естъ нтожде отрѣганїи . аще
оубо непокрываетея жена , дастрижетея .
аще ли же ерамъ женѣ стрнцнел или ери
тнел , да покрываетея . мъжѣ бо не
долженъ естъ покрывати главои . образъ
и слава бжїа сын . жена же слава мъжѣ
есть . *конецъ , четвѣрткѣ*

31
рми

нѣтъ бо мъжѣ шженн , но жена шмѣжа .

*па , и , или . братїе , нѣтъ мъжѣ шженн **

нѣо неозданъ бытъ мъжѣ женн радн ,
но жена мъжа радн . егѣ радн должна
есть жена власть имѣти на главои агла
радн . обаче ннмѣжѣ безженн , ннженн
безмѣжа оги . ꙗкоже бо жена шмѣжа ,
ице нмѣжѣ шженн , вѣла же шбѣла .
вѣлаъ самѣхъ едннѣ . аѣполи естъ
женѣ шкровенѣ егѣ молнтел . или ннѣ
самое естество оучнтъ бы . ꙗко мъжѣ
оубо , аще власы растнтъ , безчестїе
емѣ естъ . жена же аще власы растнтъ ,
слава ен естъ . занѣ растннїе влавои
бмѣсто шдѣлнїа данѣ бытъ ен . аще ли
кто мннтел спорннѣ быти , мѣ та
кобаго обѣчал ннммы , ннжѣ цркви
бжїа . еїе же завѣщавал нехвалю . ꙗко
неналѣчше , но нахѣждше ебнраетел .
первое сѣбо еходлннмел вамъ вѣцркви ,
елншѣ вѣасъ распрѣ еѣща . нчасть нѣкѣю
енхъ вѣрѣю . подобаетъ бо нѣррелмѣ
вѣасъ быти , да ннѣннн габленн бнба
ютъ вѣасъ . еходлннмел оубо вамъ вѣсѣ
пѣ . нѣтъ господьскѣо вѣчерю гѣтн .

31

рми

ѿ, и, корн. За, раи. и на л, и, корн. За, рка



За
рм.д

кождо бо свою вечерю предъваряетъ вънѣде
ніе . Іоуъ оубо алетъ , оубже оупиваетъ
са . Еда бо домоуъ немате воже гати
ипити . или оцркви ежн нерадте , и
срамлаете немуща . что вамъ реку ,
похваляю ли вы оемъ , непохваляю
конецъ , патисъ . А зъбо пріахъ шга , еже
ипредахъ вамъ . како гъ и , вношь вно же
преданъ выбаше . пріемъ хлѣбъ , и благо
дарнъ преломн ирече . пріимте гадте
се етъ тѣло мое , еже забы ломимое . се
творите в мое воспоминаніе . такожде и ча
шъ повечерннн , гла . ед чаши новыи за
вѣтъ етъ о мени крови . се творите ели
жды аще пите в мое воспоминаніе . ели
жды бо аще гате хлѣбъ сей , и чаши ею пие
те , смрътъ гню возвѣщаете , дондеже оубо
пріидетъ . тѣмже оубо иже гатъ хлѣбъ
сеи , или пиетъ чаши гню недостоннѣ ,
повиненъ будетъ тѣлѣ и крови гни . да
никдшлетъ же чакъ себе , и тако шхлѣба да
гатъ , и чаши да пиетъ . гдънебо ипн
недостоннѣ , еудъ себе гатъ и пиетъ .

вче , великн . братіе , азъ пріахъ шга

пне .д. или . братіе аще выхомъ сами себе

неразѣждаа тѣла гнл . сего ради бваръ
миоуи немощни и недѣжнннн , и платъ
доболни . **А**ще бо выхомъ себе * разѣ
жали , не выхомъ оубо оубждени были .
судимн же шга наса зъемеа , да немнромъ
шѣднмеа . **конецъ , великомъ , те .**
тѣмже братіе мол , еходлщесл гати ,
дрѣгъ дрѣга жднте . аще ли кто алетъ
бдомъ да гатъ , да не вгргѣхъ еходнтесл .
шпрочнхъ же егда пріидѣ оустрою . шдхо
внхъ же братіе не велю вамъ невѣдѣти .
вѣтешъ егда невѣрни вѣте , коидшломъ
безглазнымъ како бедшми бедлетесл .
тѣмже казѣю вамъ како никто же дхомъ
ежнмъ гла , речетъ анадема іса . и ни
кто же можетъ реши га іса , тою дхомъ
етымъ . раздѣленіе дарованіемъ етъ ,
а тожде дхъ . и раздѣленіа елженіи
етъ , а тожде гъ . и раздѣленіа дѣн
етвомъ етъ , а тожде етъ дѣнствѣа
вса вобѣхъ . **конецъ , пнедѣлннкъ .**
ромъждо же * дайте а бленіе дха напользѣ .
окомъ бо дхомъ дайтеа слово премѣдрости .

За
рм

и

За
рм.д

нмъ зг . ітомъ гнторію . братіе кмѣждо

рмб

иномъ же слово разума, отомъ же дѣл. дрв
гомъ же вѣра, тѣмъ же дхомъ. иномъ же
дарованіа ищеленіемъ, отомъ же дѣл.
дрвгомъ же дѣлнствіа илмъ. иномъ же
прозречество. дрвгомъ же разсудженіа дх
вомъ. иномъ же роди изыкомъ. дрв
гомъ же казаніа изыкомъ. вѣл же еіа
дѣлнствуетъ единыи тоиже дхъ, раз
дѣлаа властїю коімъждо іакоже хоцетъ,
коніцъ, етомъ. іакоже бо тѣло

за
рнѣ

вто, а, или. братіе, іакоже тѣло *

положи бгъ оуды единого коігождо ихъ втѣ
лїи, іакоже и зболи. аще ли быша вѣн
едины оудъ, гдѣ тѣло. ииѣ же мнози
оубо оудове, единое же тѣло. неможетъ же
око рецїи рѣцѣ, нетребѣ мн еіа. илї пакн
глаба ногама, нетребѣ мн еіа. но много
паче, мн аще не а оуди тѣла немоциѣиши
быти, иуднѣиши ебтъ. іихъ же мнїмъ
безчестнѣишихъ быти тѣла, ииѣ
честъ мнѣжайшѣ прилаглемъ. инеблаго
образнїи нашн, благообразїе мнѣжайше
имѣтъ. аблагообразнїи нашн. нетребѣ
имѣтъ. но бгъ разтворї тѣло, худѣн
шемъ болшѣ давъ честъ, да неубдетъ раз
прѣ втѣлїи. но да тожде бгѣе пекѣтел
оуди. іаще втражетъ едины оудъ, еиимъ
втраждѣтъ вѣн оуди. аще ли же славитиа
едины оудъ, еиимъ ерадѣютел вѣн оуди
коніцъ, еторнїкѣ. вѣ же еіа тѣло
хко іоуди ѡчлїти. иѡвѣхъ оубо положи
бгъ вѣцрїкн, первѣе апла. второе пррїкн,
третїе оучнтелл. потомъ же еіа, таже
дарованїа ищеленіемъ. застѣпленїа

за
рнѣ

сѣимъ безрѣренїкомъ. братіе, вѣ
еіа тѣло хбо *

рлг

и правленіе . рѡди ꙗзыкомъ . еда вѣн
 апостоли . еда вѣн пррцы . еда вѣн оучи
 тели . еда вѣн еллы . еда вѣн дарованіа
 имѡтъ ищеленіемъ . еда вѣн ꙗзыки
 глають . еда вѣн казѡуть . ревнѡйте да
 робаніи боашихъ . і еше попревохоженію
 пѡтъ вамъ показѡю . аще ꙗзыки человекѣ
 чекими гла . і аггльскими . любѣ же не
 имамъ , быхъ ꙗко мѣдъ звеняци , или
 кимбалъ звѡца . і аще имамъ пророче
 ство , и вѣмъ танны вѣл и вѣеъ разѡмъ .
 і аще имамъ вѣн вѣрѡ , ꙗко и горы преста
 влѡти , любѣ же неимамъ , ничто же емъ .
 і аще раздамъ вѣл имѣніа моа . і аще
 предамъ тѣло моѡ во еже съжещи є , любѣ
 же неимамъ , никоѡ пользы мн єсть .
Лубѣ долготерпитъ , милосердѡствуетъ .
 любѣ не забидитъ . любѣ непревозноси
 тел негордител , не безчинѡствуетъ . не
 ищетъ своа сн , не раздражаетел . кеѡмѣ
 илетъ злое , не радѡветел ѡ неправдѣ ,
 радѡветъ же ѡ истинѣ . вѣл любитъ . вѣ
 мѡ вѣрѡ емлетъ . вѣл оуповлетъ . вѣл

ере , д , или . братіе , любѣ долготерпитъ

31
 рнд

терпитъ . любѣ , николи же ѡпадетъ ,
конецъ , стѡмъ . аще же пророчествіа
 оупразднѡтел . аще ли ꙗзыцы оумѡ
 лкнѡтъ . аще разѡмъ и празднител . ѡча
 сти бо разѡмѣвѡемъ , і ѡчасти пррчествѡ
 емъ . егда же прїдетъ совершеніе , тогда
 еже ѡчасти оупразднител . **Б**ратіе , егда
 ебхъ* младенецъ , ꙗко младенецъ глахъ .
 ꙗко младенецъ мѡдрѡствовбахъ . ꙗко мла
 денецъ смышлѡхъ . егда же быхъ мѡжъ ,
 ѡвергохъ младенческую . видимъ оубо и нѣ
 ꙗко же зерцаломъ вѡданіихъ . тогда же
 лицемъ клнѡ . и нѣ разѡмѣн ѡчлсти .
 тогда же познаю , ꙗко же и познанъ быхъ ,
 и нѣ же пребывають , вѣра , надежа , любѣ ,
 трѡе єє . боаши же ихъ , любѣ . держи
 тел любѣ . ревнѡйте же дхѡвнаа , паче же
 да пророчествѡете . глади бо ꙗзыки , не
 члкомъ глетъ , но бѣ . никто же бо слы
 шитъ . дхѡмъ же глетъ танны . апррче
 ствѡли , члкомъ глетъ вѡзданіе ноутѣше
 ніе и ѡтверженіе . глади бо ꙗзыки , вѣеъ зн
 ждѡтъ . апррчествѡли , цркви зиждѡтъ .

31

31

рнд

прельщахъ плашайшихъ , гакце гакко не по
добаетъ бинматти павла . се бо вчера и днесь
гависа . ѿниже перкин іопетръ . и сн
оубо оученикъ апловъ бысть , ѿниже хъ .
и сн единъ , ѿниже мнози истолпи
цркви . и лицемъ брѣмъ еше ѿклеветахъ
его глуще , гакко и тои самъ ѿмлади обрѣ
заніе авладетса потребова бнхъ индѣ .
и инако оубо вамъ , и инакоже инымъ пропо
вѣдавъ . ема оубо возженъ видѣ гависъ
весь , и пожаръ люте возгорѣа въ цркви
галатинтѣи , и созданіе колебаемо бѣдѣ
пріемлюще парти . оубо оубо ѿгарестти пра
ведныа , оубоже ѿпечали содержимъ .
и бо и сн гавналь естѣ рекъ , гакко оубо хотѣлъ
бы прійти къ вамъ нынѣ и премѣнннн
глазъ мон . пишеть посланіе сн ко вѣбамъ
снмъ ѿвѣщаваа . гакко ѿпредисловіа
противъ оно протираетса . и мѣже проко
панце его оучительскн санъ глахъ , гакко
прочнн оубо хви . сн же апостоловъ бысть
оученикъ . чѣмъ же и снце начинаетъ по
сланіе . павель аплъ ни ѿчлкъ ни члкн ,

но ігомъ холъ ибгомъ и ѿщемъ . сн че
сти ради гакже ко ѿщѣ рекъ естѣ , и славоу
ради слышателен . чесо же ради сн ни гдѣ
же индѣ приложилъ койнѣмъ посылла .
или бо своѣ има то чнн полагаетъ , или дво
ихъ , или тріехъ иныхъ имена . здѣ же
множетво цѣло положилъ . чесо ли оубо
ради . клеветахъ бо его гакко единъ сн про
повѣдуетъ , и но во оученіе вводитъ
вдогматѣхъ . хотѣ же ѿгати сн
злоѣ мнѣніе ихъ , и показа
ти гакко многнхъ имать ѿ
вѣшникъ оученію семъ
ѣчинилъ естѣ сн
братіа . вказавъ
гакко гакже
пише
тъ
и ѿразва ихъ пишеть ,

КУСЪ ДІ НАМЪ

ЖАБЕГАЪ АПАЪ



КІА ЯОУ ПАІНІ СІЮ ЯПІРА

ИАБЕЛЪ АПАЪ, НИЩАКЪ НИ ЧАКН
НО ГОМЪ ХОМЪ, НЕГОМЪ ИЩЕМЪ,
ВОСКРЕСНВШЕМЪ ЕГО ИЗМРТВЫХЪ.
И НЖЕ СМНОЮ ВЪ БРАТІА, ЦРКВАМЪ
ГАЛАТІНСКАМЪ. **Б**АГОДАТЬ ВАМЪ
ИМІРЪ ШЕГА ШЦА, ИГА НАШЕГО ІСА ХА. ДА
ВШАГО СЕБЕ ПОГРБЕХЪ НАШНХЪ, ІАКО ДА
ИЗБАВИТЬ НЫ ШНАСТОЛЦАГО ВЪКА. АДИКА
ВАГО, ПОВОЛИ ВГА ИЩА НАШЕГО. ЕМДЖЕ
СЛАВА ВОВЪКН ВЪКОМЪ АМИНЬ. ЧИЖДЪСА,
ІАКО ТАКО СКОРО ПРЕЛГАЕТЕСА ШЗЕЛВШАГО
ВЫ БАГОДАТІЮ ХВОЮ, ВОИНО БАГОВЪКТВОВА
НІЕ. ЕЖЕ НБЕЦЪ ИНО, ТОЧІЮ НБЦЕН СЪТЪ
СМДЦАКЦЕ ВЪ, ИХОТЛЦЕ ПРЕВРАТИТИ

ІУ, КЕ. БРАТІИ, БАГОДАТЬ ВАМЪ ИМІРЪ

24
171

21
172

104

БЛГОВѢСТВОВАНІЕ ХВО . НО ІАЩЕ МЫ , ИЛИ
АГГАЛЪ СИБЕСЕ БЛГОВѢСТИТЬ ВАМЪ ПАЧЕ , ЕЖЕ
БЛГОВѢСТИХОМЪ ВАМЪ , АНАДЕМА ДАЕВ
ДЕТЬ . ТАКОЖЕ ПРДЪЗРЕКОХОМЪ , ИНИЕ ПАКИ
ГЛЮ . АЩЕ КТО ВАМЪ БЛГОВѢСТИТЬ ПАЧЕ
ЕЖЕ ПРІАТЕ , АНАДЕМА ДАЕВЪ . НИЕ БО
ЧЕЛОВѢКИ ПРЕПРАЮ , ИЛИ БГА . ИЛИ ИЩЕ
ЧЕЛОВѢКОМЪ ОУГОЖАТИ . ІАЩЕ БЫХЪ ЕЩЕ
ЧЛКМЪ ОУГОЖАЛЪ , ХВЪ РАЕВЪ НЕБЫХЪ
ОУЕО БЫЛЪ , **притѣни , четвртикѣ .**
коницѣ , ѡбоутѣ .

34
А

Сказавъ же вамъ братіи бгвствование
блгвщенное ѡ мене , тако нбеть почлкъ .
нико азъ ѡчлкъ прлхъ е . ни наоучиха ,
но ѡбленіемъ гсхъ хвймъ . слышасте бо мое
житіе иногда вжидовствѣ . тако попре
многъ гонихъ црквь бжю , и разрѣшахъ ю .
и препѣвахъ вжидовствѣ паче многихъ
еврѣтинскъ монхъ вродѣ моемъ , и злнха
ревнителъ сын ѡтеческнмъ монмъ преда
ніемъ . егда же бгволи бгъ и збравнмъ
ѡчрека матерю моею , и призвавъ блгода
тін свою , ѡвннн сна своего во мнѣ ,

Съже ина перожетѣ хвѣ .

да блгвствѣю его во азъцѣхъ . аще не
приложиха плоти и кровн , ни въздохъ
во ерввалимъ къ преднимъ мене апломъ .
но ндохъ во рабю и пакн възвратиха в да
маскѣ . потомъ же потрѣхъ лѣтѣхъ
въдохъ во ерввалимъ , егда дати петра ,
ипрѣвхъ оу него днн патьнадедѣть .
иногже ѡплъ невидѣхъ токмо іаксва
брата гна , **коницѣ , недѣли . чти .**
четвртикѣ . аже пишѣ вамъ се предъ
бгомъ тако нежѣ . потомъ же прїдохъ
въ странѣ еиревскѣ и килкискѣ . вѣхъ
же незнаемъ лицѣ црквамъ іудейскнмъ
аже охѣ . то чюже слышаше блхъ ,
тако гонли насъ иногда , нынѣ блгвѣ
ствѣетъ вѣрѣ , еаже иногда разрѣшаше
и лавлахъ о мнѣ бга . потомъ же почетѣ
рѣхъ надедѣте лѣтѣхъ , пакн въздохъ
во ерввалимъ еварнавою , поимъ ервкою
итита . въздохъ же по ѡкровенію , и воз
ложихъ имъ блгвствование , еже про
повѣдѣю во азъцѣхъ . на единѣ же мнѣ
мымъ , да некако вогще текѣ или текохъ .

рѣк

па, ди, или. братіе, ѿмнѣнхѣа быти*

но нитѣтъ иже сомноу еллинѣ сын, и ѹженѣ
бытъ обрѣзателѣ. и запришедшю лже
братію, иже привидоша согладати сво
бодѣ нашеѣ, иже и мамы охѣтѣ, да
иже порекотятъ. иже никчѣмъ повинѣ
хомѣа въпокореніе, да истина благовѣстіа
преѹдетъ въ насъ. **конецъ, четвертѣѣ.**

за
га

Ѿмнѣнхѣа же быти великихъ іакобѣ
оубо вѣща, ничто же мнѣ разнѣтвѣдетъ.
лица вѣтъ челоуѣкъ необвинѣтѣа. мнѣ бо
мнѣи, ничто же мнѣ прибозложиша, но
сопротивное. оубо разумѣеши же іако оубрѣно
мнѣ бытъ благовѣстіе еже въязыцѣхъ.
іакоже и петрѣ вообрѣзаніи. и бо исповѣшъ
ствовавши петрѣ въполагіе обрѣзаніа,
попѣшествова и мнѣ въязыки. и позна
вши благодать даню мнѣ, іаковѣ, и кифа
и іоаннѣ, мнѣи столпи быти. деши
цѣдѣа мнѣ и варнавѣ общеніа. да мы
въязыки, ѿниже вообрѣзаніе. то чію ни
цихъ да помнѣѣ. еже и петрѣахѣа сѣ
истое сотворити. **конецъ, пятѣѣ.**

ѿ, ди, корин. за, ра. и на, ди, корин. за, ро

пне, и, или. братіе, егда прїиде петрѣ*

Ѿгда же прїиде петрѣ воантіохію. влицѣ
ѣмѣ противѣстахъ, іако зазоренѣ мнѣѣ.
преже бо даже непрїити нѣкимѣ ѿ іакова,
въязыки іадѣше. егда же прїидоша,
опрѣташеа и ѿлѣчашеа болѣа еѹцихъ
ѿ обрѣзаніа. и лицемѣришаа еи мѣ
ипрочіи іудѣѣ, іако и варнавѣ прїетати
лицемѣрствѣ ихъ. но егда видѣхъ іако
неправо хѣдѣа конѣтинѣ благовѣствованіа,
рекохъ петрѣ превѣ мнѣ. аще ты іудей
сын, іазычєски а не іудейски живѣши, по
что іазыки и ѹдиши іудейски житѣство
вати. мы естествомѣ іудѣѣ, а не ѿязыкѣ
грѣшници. **оубѣдѣше же, іако**
неоправдѣтѣа члѣкъ ѿдѣлѣа закона. но
то кмо вѣроу іѣ хѣю. и мы бо хѣа вѣ
ровахомѣ. да ѿправдимѣа ѿвѣры хѣи,
а не ѿдѣлѣа закона. занѣ неоправдѣтѣа
ѿдѣлѣа закона велика плоть. **конецъ,**
прїидѣанікѣ. аще ли ищѣще оправдѣтѣа
охѣ, ѿвѣртохомѣа и сами грѣшници,
хѣ оубо грѣхѣли елѣжитѣлѣ, да не ѹдетъ.
аще бо іаже разорихъ, сїа пакнѣ возидѣа,

за
га

г

за
га

д

на, га. сѣ же иповоздѣженіи, на,
братіе, видѣше*

рог



31
32

прегъдупниса себе предъстаблѣю . азъ бо
 законѣмъ законѣ оумрохъ , да бви живъ
 буд . хви расплахъ . живъ же нектомъ
 азъ , но живеть вомнѣ хе . а еже ни
 живъ во плоти , вѣрою живъ сна бжѣа , бо
 любившаго мене и предавшаго себе помнѣ
 конещъ . **недѣли** . **не ѡметанеа** благо
 дати бжѣа . аще бо законѣмъ правда
 оубо хе тѣне , оумре . **не смыслени** га
 лате , кто бы прельстилъ ееть непокори
 тиса истинѣ , имже предъочима и хе
 прежде написанъ быеть вбачъ распатъ .
 еи едино хоцѣ оубѣдѣти шбачъ . **шдѣль**
 ли закона дхъ прѣдете , или шдѣль
 вѣры . тако не смыслени ееть . наченше
 дхѣмъ , ниѣ плотию скончабаете . толнѣа
 пострадаете безумѣ , аще же и безумѣ .
 подали оубо вамъ дхъ , и дѣнѣте дн
 ены ббачъ . **шдѣль** ли закона , или
 шдѣль вѣры . **якоже** абраамъ вѣрова бѣ
 и вѣмѣниа емъ въправдѣ . **разумѣйте**
 оубо , **яко** едѣн шдѣль вѣры , еи едѣн сна
 абраамли ; **конещъ** , **вторниа** .

кто , **еи** , **или** , **братѣ** , **не ѡметанеа** кагдаати
 бжѣа *

31
32

3

Прежде видѣвше бо писаніе , **яко** шдѣль
 шправдаеть языки бѣ . **прежде** благо
 ствѣа абраамъ , **яко** благоблѣтел штебѣ
 вѣи языци . **тѣмъже** едѣн шдѣль вѣры
 благоблѣтел еврѣнымъ абраамомъ . **ели**
 цы бо шдѣль закона едѣн , **подъклѣтвѣю**
 едѣн . **писано** бо ееть . **проклѣтъ** бжѣа ,
 иже не преѣдетъ вѣрѣхъ писаныхъ въ
 книзѣ законѣи **яко** творити а . **яко**
 въ законѣ никто же шправдаеть шбга .
явѣ же , **яко** праведныи шдѣль вѣры живъ едѣ
 детъ . **законъ** же не ееть шдѣль вѣры , но етвѣ
 ривыи тѣ члѣкъ , живъ едѣтъ енихъ ;
конещъ , **евоѣ** , **прѣжтвѣомъ** хвѣмъ .
чти евоѣ великии на оуѣрени .
хе ны икѣспилъ ееть шклѣтвѣи зако
 нныа ббѣвъ понаеъ клѣтвѣа . **писано** бо
 ееть . **проклѣ** великъ вниаи надревѣ . да
 вѣа языцѣхъ благоблѣненіе абраамле едѣтъ
 охѣ еѣе . да **обѣтованіе** дхѣа прѣимемъ
 вѣрою ; **конещъ** , **евоѣ** , **великии** на
 оуѣрени . **братѣ** почлѣ гла , **обаче** члѣкъ
 оутвержена завѣта никто же шмѣтлетъ ,
 еѣ , еи , **или** . **братѣ** , **почлѣ** гла *

31
32

31
32

род

31

или приповелѣваетъ . абраамъ же рече ни
быша шѣбѣты , и сѣмени его . не глетъ же
и сѣменемъ тако шмнозѣхъ . но тако оеди
номъ , и сѣмени твоёмъ , иже есть хе .
се же глаю . забѣтъ прежде оутверженъи
шбга , воха , иже полѣтехъ четъриста
и тридесате бывши законъ не шмѣтаетъ ,
во еже разорити обѣтованіе . аще бо шза
кона наслѣдіе , нектомъ оуже шобѣтова
ніа . абраамъ же обѣтованіемъ дарова
бѣтъ . что оубо законъ . прествплена
ради приложена , дондеже прійдетъ сѣма
емъ же обѣтована , повелѣнъ аглы рѣ
кою ходата . ходатаи же единомъ нѣ
еть . вѣ же единъ есть . законъ ли
оубо на шобѣтованіихъ бжнхъ , да не вѣ
детъ . аще бо данъ быеть законъ могои
оживити , воистинѣ оубо шзаконна бы
была правда . но затвори пиғаніе бѣа подѣ
грѣхомъ , да обѣтованіе швѣры и хви
дастѣа вѣрвнщимъ

32
ин

конѣцъ . грѣ . Прежде же прішествіа
вѣры , подѣзакономъ ствѣгомъ вѣхомъ ,
вчѣ , еи , или , братіе , прежде прішествіа
вѣры

затворени вхотѣху вѣрѣ шкрѣтител
тѣмъ же законъ казатель намъ быеть охѣ
іѣтѣ , да швѣры шправдимел . прішедши
же вѣрѣ , оуже неподѣлѣтѣно сѣмы .
внбо вы енѣе бжн ете вѣрою охѣ іѣтѣ .
елнцы бо воха крѣтителъ , воха шблекѣ
етел . нѣеть іюденъ , ни еллинъ . нѣеть
равѣ шневоода . нѣеть мѣжеикн полъ ,
ни женскн . внбо вы едино ете охѣ
іѣтѣ . аще ли вы хви , то оубо абраамле сѣ
ма ете , и по шобѣтованію наслѣднцы ,
конѣцъ . оубо глаю . глаю же , вне
лико времѣ наслѣдникъ младъ еть , ни
чимъ же лѣчши еть раба , гѣ сынъ вѣмъ , но
подѣповелителн и прѣставникн еть , дна
рока шча . тако же нмы , егда вѣхомъ
млади , по тѣхнми вѣхомъ мира порабѣ
щени . **Егда же прінде кончина лѣтѣ**
погла бѣтъ ена своего еднороднаго , ража
емаго шжены , бываема подѣзакономъ ,
да подѣзаконныа икѣпнтѣ , да вѣненіе
вѣпрнмемъ . **конѣцъ . те .** да тако ете
енѣе , погла бѣтъ дѣа ена своего вѣрца ваша ,

и

32
ин

**наржнтѣо хви . братіе , егда прінде ко
нчина лѣтѣ**

31
ii

вопіюща лѣва шѣцѣ . тѣмъ же оуже нѣси
 рабѣ , но енѣ . аще ли же енѣ , инага бѣдникѣ
 бжїи іѣ хомѣ ; **конѣцѣ , праздникѣ .**
 Но тогда оубо невѣдуще бѣга , елѣжнѣте
 невѣдѣннѣ поестетѣ вѣ богѣмъ . ннѣ же
 познавшѣ бѣга , паче же познанн бѣвшѣ
 шѣга . како во звращаетеся пакн , на не
 мощнѣа нхѣдѣа етнхїа , нмъ же ебѣше
 пакн елѣжнѣти хѣщете , днн ема трѣлюще ,
 нмѣсеца нвремена нлѣта . бо елѣ шѣварѣ
 едѣа како вѣде трѣднхѣа бѣварѣ . бѣднѣте
 іакоже азѣ , занѣ іазѣ іакоже нбѣ . братїе
 молю бѣа , ннчнмъ же менѣ шѣндѣте . вѣ
 ете же , іако занемошѣ плѣтн блговѣстнхѣ
 вамъ перѣвое . інекѣшенїе моѣ еже во плѣтн
 моѣи не оуннчнжнѣте , нншѣплебаѣте . но
 іакоже аггѣа бжїа прїде те ма , іакоже нхѣ
 іаа ; **конѣцѣ , болѣшнмъ .** коѣ оубо
 бѣше блжѣннѣтво ваще . ебндѣтель
 етѣвѣю бо вамъ , іако аще бѣа бѣло мощно ,
 шѣчѣа ваща нзѣвертѣвшѣ , оубо дали ми бѣ
 нѣте . тѣмъ же брагѣ вамъ бѣхѣ нѣтннѣ
 вамъ гла . ревнѣютѣ повѣрѣ недѣверѣ ,

па , еї , на нн . ее же ішѣболѣшнхѣ .
братїе , невѣдѣщѣа *

но шѣлѣчнѣти бѣа хотѣтѣ дннмъ ревнѣте .
 добро еже ревнѣвати вѣсгдѣа доброѣ , нннѣто
 чїю внѣгдѣа прнхѣднѣтн мн кѣвамъ . ча дѣца
 моѣ шннхѣ же пакн болѣзнѣю , донде же
 во шѣбразнѣа хѣ бѣварѣ . хотѣхѣ же прнѣтн
 кѣвамъ ннѣ , інзѣмѣннѣтн глагѣ мои ,
 іако недомышлѣа шѣварѣ . глнѣте мн нѣже
 подѣзакѣномъ хотѣшн бѣтн , закѣналн
 неслѣшѣте ; **конѣцѣ , плѣтѣ .**
 пнѣсно бо еѣтѣ , іако ібраамъ * двѣ сна
 нмѣ , едннѣго шѣравнѣ , адрѣгаго шѣрѣво
 дннѣа . но нѣже шѣравнѣ , поплѣтн роднѣа .
 а нѣже шѣрѣво дннѣа , по шѣбѣтованїю , нѣже
 еѣтѣа ннѣо еказѣама . еїа бо еѣтѣа двѣ завѣ
 та , едннѣ оубо шѣгорн енна нѣкїа брѣботѣ
 ражааа , еже еѣтѣа агарѣ . агарѣ бо , енна
 гора еѣтѣа воаравнѣ . прнлогѣтѣ жеа ннѣшнѣ
 ма іерлнма , рабѣтѣтѣ же еча дѣа ево нннѣ .
 а бѣшннѣ іерѣсалима ево бѣдѣ еѣтѣа , нѣже
 еѣтѣа мтн вѣбѣмъ на ма . пнѣсно бо еѣтѣа ,
 во зѣселнѣа неплѣды не ража нѣцїа . раѣто
 ргнн нѣво зѣпн не болѣвшїа , іако мншга ча дѣа
 пѣтѣа пачѣ , нѣжелн нмѣщїа мажа ,

иерлнма

ннѣа , а . етѣомъ ішѣакнма іаннѣ .
братїе , ібраамъ *

рѣс

34
111

Мѣже братіе, поимамъ* ѿвѣствованіа чада
ємѣ. но іако же тогда иже поплоти роди
баниа, гонѣше дѣхънаго, тако ииѣ.
но что глетъ писаніе. и зжени рабѣ ииѣ
єд. неимать бо насѣдovati снѣ рабыни,
снѣномъ свободныа. тѣмже братіе нѣ
емѣ рабынина чада, но свободныа. сво
бодою оубо єюже хрѣторѣ насѣ свободи,
конѣцѣ, стѣмѣ. Стѣните ииѣ пакн подѣ
иномъ рабѣ держителѣ. се азъ павелъ
глаголю вамъ, іако аще ѿвѣрѣзаетеа, хѣ вамъ
ничто же пользѣетъ. свидѣтельствѣю же
пакн, великомъ человекѣмъ ѿвѣрѣзанемъ
єд, іако долженъ єсть всѣ законѣ тво
рѣти. оупразднителѣ ѿха, иже зако
номъ ѿправдаетелѣ, ѿблагодати ииѣ падѣ
ете. мыко дѣхомъ ѿвѣрѣи оупованіа пра
вды ждемъ. ѿхѣ бо ииѣ, ни ѿвѣрѣзаніе
что можетъ, ни ѿвѣрѣзаніе, но вѣра
любобію єспѣшѣетѣвѣма. тѣчѣте до
брѣ, кто вамъ возвраніи непокарѣтисѣ
иѣтѣнѣ. прѣпрѣніе неѿпризѣвѣшаго
єд. малъ квасѣ всѣ ємѣшеніе кваситъ.

да и зѣбѣтѣ оубо. тѣмже глаголю азъ
и си, да молитеа, да вѣзѣдетъ. аще бо
молюа азъ ѿкомъ, дѣхъ мой молитеа,
аѣмъ мой безплода єсть, что оубо єсть.
помолюа дѣхомъ, помолю жеа і оумомъ.
коею дѣхомъ, коею же ноумомъ. поне
же аще блѣговѣншии дѣхомъ, ииѣполнѣли
мѣсто невѣжда. іако речѣтъ, єже аминѣ
пѣтѣемъ блѣгодаренію, понеже невѣетъ
что глѣши. тѣ оубо добрѣ блѣгодаршии,
но дрѣгн неозидаетелѣ. блѣгодарю єга мо
єго, пачѣ вѣхѣхъ вамъ азъ и си глаголю. но
вѣдрѣски хѣщѣ пѣтъ словесѣ оумомъ мо
имъ глѣти, да іиѣны пользѣю, неже ли тѣмѣ
словесѣ азъ ѿкомъ, конѣцѣ, четѣртѣхъ.
Братіе не дѣти бываѣте оумѣ, но злобою
младѣнѣтѣвѣте, оумѣ же совершени бываѣте.
в законѣ пишѣтъ. іако ииѣ азъ
чѣмѣ ииѣтѣны ииѣмѣи козѣглю людемъ
єдѣмъ, ииѣтѣакоже послѣшаю менѣ глѣтъ
гѣ. тѣмже азъ ѿцыи вѣзнаменіе єдѣтъ, не
оубо вѣрѣвѣцимъ, но невѣрѣвѣцимъ. а прѣрѣ
єтѣо, не невѣрѣвѣцимъ, но вѣрѣвѣцимъ.

34
112

18 31. братіе, не дѣти бываѣте оумѣ*

рлѣ

пѣ , ѿ , или . братіе , егда ѿхвдѣтеа *



З
рнз

аще оубо свидѣтеа цркви бѣа въспѣ
и вси ѿзыцаи глѣтъ . внидѣтъ же и нераз
мивѣи , или невѣрнѣи , перекѣтъ ли ꙗко
вѣнѣтеа . аще ли вѣи пророчествѣтъ
внидѣтъ же и кѣи невѣренѣ , или невѣ
жда . іобачаетеа брѣми , и нѣтъ зѣтеа
ѿвѣхъ . иице тайнаа срца єго ꙗвѣна
зываютъ . и ꙗко падѣ ницѣ , поклонн
теа бѣи , возвѣщаа ꙗко внидѣтъ бѣе сва
ми єтъ . **коніцѣ , ѿвѣтъ .** что оубо
братіе , егда ѿхвдѣтеа * , каждо ваѣ
ѿломѣ имѣтъ , оученіе имѣтъ . ѿзыки
имѣтъ . ѿкровеніе имѣтъ , казаніе
имѣтъ . вѣа же крѣзданію дабываютъ .
аще ѿзыкомѣ кто глѣтъ . подвѣма или
мишѣае потрѣмѣ , ипочагн , іединѣ да
сказѣтъ . аще ли неѣдетъ казѣтелѣ ,
да молчитъ въ цркви . себѣ же да глѣтъ
и вѣи . прѣца же двѣ или трѣе да глѣтъ .
и дрѣзѣи да разѣждѣютъ . аще ли иномѣ
ѿкрѣтеа єдѣлѣцѣ , первѣи да молчатъ .
можете бо вѣи по єдиномѣ прѣтествовати .
да вѣи оучѣтеа , и вси оутѣшатѣа .

ѿ . ѿ кри . за , рѣ . иица , ѿ , крии . за , рѣи .

и дѣи прѣтѣтѣи , прѣкшомѣ повинѣтеа .
и вѣтъ бо нестроєнію бѣе , но мирѣ . ꙗкоже
во вѣхъ црквахъ єтъхъ . жены ваша
въ цркви да молчатъ . не повелѣ боа имѣ
глѣти , но повинобѣтѣа . ꙗкоже іза
конѣ глѣтъ . аще ли чєромѣ наоучитѣа
хотѣтъ , в домѣ своѣмъ мѣжа да вопроша
ютъ . єрамно бо єтъ жеи въ цркви глѣти .
или ѿбачѣ слово бжїе и зѣде , или вѣаѣ
єдинѣхъ догѣже . аще кто минѣа
пророкѣ быти , или дѣовенѣ . да разѣ
мѣетъ ꙗже пишѣ вамѣ , занѣ гнѣ єтъ
заповѣди . аще ли кто неразѣмѣетъ , да
неразѣмѣетъ . тѣм же братіе молѣ ,
рєкнѣте єже пророчествовати . ієже гла
голати ѿзыки нево зѣранѣте . вѣа же
блѣобразно ипочинѣ дабываютъ .

коніцѣ , патѣсѣ . казѣю же вамѣ
братіе * блѣговѣствованіе . єже блѣговѣ
єтнѣхъ вамѣ , єже ипрѣдетѣ . внемѣже
и стонѣте , имѣже и спасаєтеа . кацѣмѣ
словомѣ блѣговѣєтнѣхъ вамѣ , аще іо
держите . разѣвѣ аще не вѣде вѣрѣовате .

или , бѣ . братіе , казѣю вамѣ *

З
рнз

рмс

предахъ бо вамъ исперва , еже ипріахъ
іако хе оумре , грѣхъ нашихъ ради пописа
ніихъ . іако погребенъ бысть , іако воста
въ третій днь пописаніихъ . іако явилъ
си дѣ . таже единому надеете . по
тому же явилъ боле патіи оубо братіамъ
единою . ѿнихъ же множайши превыел
ютъ догелѣ . ищци же ипочиша . по
тому же явилъ іаковъ . таже апостолю
всѣмъ . послѣ же всѣхъ , іако нѣкоемъ
извергъ явилъ имнѣ . азъ бо емь мни
апостолю . иже нѣмь достоинъ наре
циел апостолю , зане гонихъ цркви
вжїи . благодатю же вжїю емь , еже
емь . и благодать его іаже во мнѣ , нещя
бытъ . но паче всѣхъ ихъ потрдихъ ел .
не азъ же , но благодать вжїа іаже со мною .
аще оубо азъ , ащели ѿни , тако пропо
вѣдаемъ , и тако вѣрваете

31
а рн д

конѣ или . аще же хе проповѣдетел
іако измѣртвахъ воста . іако глхтъ нѣ
щанъ ввастъ , іако воскресеніа мертвымъ нѣ
сть . іаще воскресеніа мертвымъ нѣтъ ,

ни , і , или . братіе , аще хе пропо
вѣдетел *

то ни хе воста . аще же хе не воста , тще
оубо проповѣданіе наше , тща же и вѣра
ваша . ѿвѣтлемъ же ел иже свидѣтеле
вжїи . іако погубише ел вахомъ навѣа
іако воскресн ха , ебо же не воскресн . аще оубо
мертвїи не востаютъ , то ни хе воста .
аще ли хе не воста , вѣтна вѣра ваша ,
еще есте вогрѣхъ вашихъ . то оубо
и оумершии оухѣ погнѣшиа . іаще вжн
востѣ еемъ оуповающе еемъ во ха то хю ,
ѿкалннѣши всѣхъ члкъ емь

конѣ , понедѣлникѣ . нынѣ же хе
воста ѿ мертвыхъ , начатокъ оумершимъ
бытъ . понеже бо человекомъ смерть
бытъ , и члкомъ воскресеніе мертвымъ .
іако же бо ѿдамъ вїи оумирахтъ . тако
жде и оухѣ вїи ѿживѣтъ , каждо же
въ во емъ чинѣ . начатокъ хе , потому же
хѣ вѣрвакшии , въприсшествїи его .
таже кончина , егда предадѣтъ цртво бгѣ
и оухѣ . егда и празанитъ велико началъ
тво и вжїа власть и силъ . подобаетъ бо
емъ црстввати оубо дондеже положишь

31
12

впалматъ оумершимъ . братіе , хе воста
ѿ мертвыхъ *

рмз

ВТО, I, ИЛИ БРАТІЕ, ЧТО ТВОРАТЬ*

вѣдъ брѣги подногѣма вѣиѣма . послѣднѣиже
вѣдъ испразднителъ смѣртъ . вѣдъ бо поко
ри поднозѣ егѡ . внигда же реши тако вѣдъ
покорѣна еѡтъ емѡ , таѡкъ тако развѣ поко
ршиго емѡ вѣдъ . егда же покоритъ емѡ
вѣдъ чѣскал , тогда иѣамъ еѡтъ покорителъ
покоршѣмъ емѡ вѣдъ чѣскал . даеѡдетъ
бѣтъ вѣдъ чѣскал вѡвѣхъ ;

34
134

КОНЕЦЪ МЕРТВЫМЪ . понеже , **ЧТО** бо
творятъ * всрѣтѣннѣмъ мертвѣхъ радн ,
лице шнюдъ мертвѣи невоствѣютъ , что
исрѣщантѣмъ мертвѣхъ радн . пошто же
имѣи бѣды прѣемлемъ навѣлкъ чѣстъ , по
вѣдъ дѣи оумирающе . тако мѣи вѣща по
хвала брѣтѣе , юже иѣмамъ охѣ иѡкъ гдѣ на
шемъ . аще бо почеловѣкъ оозвѣремъ бо
рѣхѡмъ вѣдѣтѣ , кѣмъ мѣи польза , аще мѣ
ртвѣи невоствѣютъ . даимъ иѣемъ , сѡтре
бо оумремъ . нельетнѣтелъ . тлѣтъ шѡвѣ
чѣмъ блага , вѣдѣдѣи злы . истрезвитѣл
праведно и неогрѣшантѣ . невѣденіе бо
вѣіе нѣщѣи имѡтъ . кѡвѣрамъ вѣамъ гла
голю . но речѣтъ нѣкто . како востанѡтъ

IX, III . БРАТІЕ , НЕВЕЛКА ПЛОТЬ*

мертвѣи . коимъ же тѣломъ прѣидѡтъ .
вѣзѡмне , тѣи еѡже еѡкѣши , оживѣтъ ли
лице неоумрѣтъ . іѣже тѣи еѡкѣши , не тѣло
ѡдѣще еѡкѣши , но голо зерно . аще лѡчитѣл
пшеницы , или иѡного шпрѡчихъ . бѣтъ же
дѣтъ емѡ тѣло такоже вѡхоцѣтъ , икоемъ
ждо еѡкѣмени еѡе тѣло ; **КОНЕЦЪ ВТО** .
НЕВЕЛКА ПЛОТЬ , таже плѡтъ . но иѣна оубо
чѣкѡмъ , иѣнаже плѡтъ вѡтѡмъ . иѣнаже
рѣкамъ , иѣнаже птицамъ . и тѣлѣи неѣна ,
и тѣлѣи земнѣл . но иѣна оубо неѣнѣмъ
слаба , иѣна земнѣмъ . иѣна слаба слнцѡ ,
иѣна слаба лѡнѣ , иѣна слаба звѣздамъ .
звѣзда бо звѣзды и зѡбнѡдетъ вѣла
вѣ . такожде и вѡсрѣсеніе мертвѣхъ .
еѡкетѣл вѣглѣнѣе , вѡстѣтъ вѣнѣглѣ
нѣе . еѡкетѣл невѣстѣ , вѡстѣтъ вѣ
слабѡ . еѡкетѣл вѣнѣмѡци , вѡстѣтъ
вѣнѣлѡ . еѡкетѣл тѣло дѣшевно , вѡстѣтъ
тѣло дѡховно . еѡтъ тѣло дѣшевно , іѣтъ
тѣло дѡховно . тако іѣтъ пнѣлно . вѣстѣ
первѣи чѣкѡ адѡмъ вѣдѣшѡ живѡ , послѣ
днѣи адѡмъ вѣдѣхъ живѡтворѡщѣ

34
135

рлн

вспомните оумершии . братіе , первыи члкъ *

конецъ , свѣтъ . но непрежде дхѡвныи ,
но дшевыи , потомъ же дхѡвныи ,
Первыи члкъ ѡ землѣ перетекъ . вто
рыи члкъ гь вънѣе . ꙗковъ перетныи , та
ковѣи ѡперетнѣи . ꙗковъ нѣныи , тацы
же ѡнебѣнѣи . ꙗкоже ѡблекохома
во ѡбразъ перетнаго , да ѡблечемеа ѡво
ѡбразъ небѣснаго . сѣе же глаго братіе
ꙗко плоть ѡкрова цртва ѡбжѣа на слѣди
ти немѡгѣтъ , ни тлѣнїе не тлѣнїа на
слѣдѣтъ вѣтъ . сѣе тлѣнѣ вамъ глаго .
бѣи во неѡупнемъ , бѣи же ѡзмѣнїма
въ корѣ , во мгновѣнїи ѡка , въ послѣднѣи
трѣбѣ . во трѣбѣи твои , ѡмѣртвѣи во ста
нѣтъ не тлѣннїи . ѡмы ѡзмѣнїма . по
доблетъ бо тлѣе момѣ сѣмѣ ѡблечїеа въ
тлѣнїе . ѡмѣртвеномѣ сѣмѣ ѡблечїеа
въ ѡмѣртїе . егда же тлѣннѣе сѣе ѡблечѣтъ
въ не тлѣнїе , ѡмѣртнѣе сѣе ѡблечѣтъ въ
ѡмѣртїе . тогда бѣдетъ слово написанное ,
пѣжертѣ бѣитъ ѡмѣртъ повѣдою . гдѣ ти
ѡмѣртѣ жало , гдѣ ти ѡде повѣда , жало же
ѡмѣрти , грѣхъ . сила же грѣхѣ , законъ .

31
рѣ

Г

ѡ , ѡ . братіе , тверди вывѣите *

бѣже благодаренїе дѣшеама намѣ повѣдѣ ,
гдѣмѣ , на шнѣмѣ ѡ хрѣтомѣ .
конецъ , свѣтъ . **Тѣмъ же братіе**
моа възлюблена , тверди вывѣите , не
пѣтѣпни , ѡзбыточѣтѣвѣюще въ дѣлѣ гнѣ
вѣгда . вѣдѣюще ꙗко трѣдѣ вашѣ не бѣтъ
тѣощѣ предѣдѣмѣ . ѡмѣлѣтѣннѣе же
ꙗже ѡмѣтѣмѣ . ꙗкоже ѡмѣтронхѣ црквамѣ
галатїекамѣ , такожде ѡмѣи ѡтворѣите .
пѣднѣнѣи ѡмѣвѣтъ , каждо бѣсѣ да поло
гѣетъ ѡмѣе сохрѣнаа , сѣе же ѡще пѣспѣшнѣ
тѣа . да не егда прїидѣ , тогда собранїа
бѣвѣютъ . егда же прїидѣ , ѡхѣ же ѡще
ѡмѣвѣите посланїемѣ , ѡхѣ повѣо прїи
вѣти бѣгодѣтъ вашѣ во ѡроуаїемѣ .
конецъ , свѣтъ . **Аще ли достоїно бѣ**
детъ ѡмѣи ѡти , ѡхѣ же ѡще ѡмѣвѣите , со
мною пѣндѣтъ . прїидѣ же ѡмѣмѣ егда ма
кедонїю прїидѣ . македонїю бо прохѣжѣ .
ѡмѣвѣе же ѡще ѡмѣчїеа мѣнѣ прѣвѣдѣ , ѡли
ѡзмѣнѣ . да бѣи ма провѣдїте , ѡможе
ѡще пѣндѣ . не хѣщѣ бо бѣсѣ нынѣ вѣмнѣо
хѣженїи вѣдѣти . ѡмѣвѣю же вѣремѣ не бѣкое



31
рѣ

31
рѣ

ѡ , ѡ , или . братіе , аще бѣдетъ
достоїно ѡмѣи ѡти *

р.м.д



прекрати оубага . аще га повелитъ . а пре
будаже брѣфѣхъ дипломатикостіа . дверь бо
мнѣа ѿверзѣ велика и поспѣшна . и
сопротивни мнози . аще же прїидетъ
тимодей . блудите . да безвѣстраха вѣ
детъ оубага . даблоко гнѣ даблетъ . аскоже
іаъ . да никтоже оубо єго оуничжитъ .
проводите же єго ємиромъ . да прїидетъ
исомнѣ . ждѣво єго вѣратією . олопо
ллоубже брате . много молнхъ єго дапри
идетъ къвамъ вѣратією . и велико неѣ
бола . да ниѣ прїидетъ . прїидетъ же
єгда оупразднителъ .

Срѣдѣ

КОНЕЦЪ . **Срѣдѣ** . **В**здрытебдите .
вѣтѣ вѣвѣрѣ . мужайтееа . оутее
ржантееа . вѣа вамъ лнеобію дабыва
ютъ . молюже вы братіе . бѣите домъ
стефаниновъ . и дѣртѣнаговъ . аско єста
начатокъ ахаин . и вѣслѣженіи стѣимъ
оучниша себе . да нѣа повинднтееа тако
вымъ . и великомъ іпопѣшьетѣвнщѣ
итѣвжашувѣа . во зрадовахъ жеа . опри
шествіи стефаниновѣ и дѣртѣнаговѣ .
Иа . **Г**і . **Б**ратіе . **В**здрытебдите

іахаиновѣ . аско баше лишеніе сін и полни
ша . поконша бо мой дхъ и вѣшъ . позна
ванте оубо таковыа . цѣлѣвнтъ вы цркви
восточныа . цѣлѣвнтъ вы огдѣ много
акила и прикила ідомашнею ихъ црквию .
цѣлѣвнтъ вы братіа вѣа . цѣлѣвите
дрѣгъ дрѣга лнезаніемъ стѣимъ . цѣлова
ніе моею рѣкою павлен . иже нелюбнтъ
га іаа . да вѣдетъ проклатъ . ма . га прїидѣ .
ранафа . благадѣ га нашего . **В**нрѣкн
іаа хѣ іаамн . и лнебн . **Г**ла
мой советѣми вѣми
Охѣ іѣ гдѣ .
Аминь .
Конѣцъ .
Иа .

НАПИСАМЪ **Е**же къ кориндомъ первое посланіе .
Ѿ филиппѣ . **Ѿ** стѣфаниномъ
и фѣртѣнагомъ . **и** ахаиномъ
и тимодѣемъ . **Ѿ** ти
Ховѣ . **и** .
Ютѣ .
О .

РН

НО ВЪ ГЛАГОЛЕМЫХЪ ІОУМЪ ДХА ЄСТЬ . ТАЖЕ
ОУЧИТЬ , ІАКО ХЪ ПРИШЕДШЪ , НОВЪ ЗАКОНЪ
ВЫИТЬ . ІН НЕ ПОДАЕТЪ ПОВЕХЪ ОМУ ЖИТИ
НО ІАКОЖЕ В НОВЪІН ТВАРИ ПОВСЕМО ОБНОВАЛ
ТИСА , І ПРАЗДНО ПРОЧЕЕ БЫТИ ОБРЪ ЗАКІЮ .
ХВАЛИТЬЖЕ ІХЪ ІНОВАЖЕНІЮ КОСТЫМЪ ,
І ПОВЕЛѢВАЕТЪ ІМЪ НАИПАЧЕ ОУМНОВАЖИТИ
Є . ОУКОРМАЖЕ ВЛЦѢ ХВАЛЦИХІА , І
ЄЧИТАЕТЪ ВСА ЄЛІКА ПОСТРАДА ХА РАДИ . І
ВИДѢНІАЖЕ ІКАЗУЕТЪ ІАЖЕ ВИДѢ , І ЄЖЕ
ВРАН І ДОТРЕТІАГО НБІІ ВОЗХИЩЕНІЕ .
ТАЖЕ ЗАВѢЩАВАЕТЪ НЕ ОГОРѢША
ТИ , І ОГОРѢШАКЦИМЪ КАЛТИ
СА . І ІНЦЕ ВЪ БЛАГОДАРЕ
НІЕМЪ ВІСОНЧАВАЕТЪ

ПОСЛА
НІЕ

ІННОЕ ІКАЗАНІЕ

ВСЕ СЛОВО ЄСТЬ В ПОСЛАНИИ ВЕЛИКОМЪ О СЕБѢ ІНОВАЖЕ
РИНДАНІХЪ , ІНОВАЖИХЪ АПОСТОЛѢХЪ . І
ВСА ВІННА ПРХОДИТЬ ВЪ ІАЖЕ ОБЛАГОДАТИ
ВЪ ІН . І ОДОБРОМЪ ЖИТЕЛЬСТВѢ ,
ПОДОБРѢНІО СОВѢТИ . І ПОВАДВИЗѢХЪ
ДХОВНЫХЪ , І НЕ РЕБРОЛІЕЮ .
І О ПОДАТЕЛНѢИ ДОБРОДѢ
ТЕЛИ . І ОЛІКА
ВЪ СТВѢ ІГОРДО
СТИ АЖИХЪ
АПОСТО
ЛОВЪ

9

31
ро

КЪ БѢСѢ СЛАВѢ НАМИ . **КОНЕЦЪ , ПАТІСЪ** .
ИЗВѢСТУАМЪ НАСЪ * ІВАМИ БОУА . И ПОМА
ЗАКЪМЪ НАСЪ БѢСѢ . ИЖЕ И ЗАПЕЧАТА БѢ БЫИ НАСЪ .
И ДА БЫИ ОБРЪЧЕНІЕ ДУХА ВЪ СРЦА НАША . АЗЪ ЖЕ
СВИДѢТЕЛЪ БѢА ПРИЗЫВАЮ , НА МОЮ ДУШУ .
ТАКО ЦАДЪ ВАШЪ КЪ ТОМУ НЕПРІИДОУХЪ КЪ
РИНФЪ . НЕ ТАКО ОБЛАДАЕМЪ ВЪ БОРѢ ВАШЕИ ,
НО ТАКО СПОСПѢШНИЦА СЪМЪ ВАШЕИ РАДОСТИ .
ВЪ БРОЮ БО СТОИТЕ . СЪ ДИХЪ ЖЕ ВСЕБѢ СІЕ , НЕ
ПАКИ СКОРЕЮ КЪ ВАМЪ ПРИЙТИ . АЩЕ БО АЗЪ
СКОРЕБЪ ТВОРИЮ ВАМЪ ЧТО КТО БѢТЪ ВЕСЕЛАН
МЪ , ТОЧІЮ ПРИЕМАМЪ СКОРЕБЪ ШМЕНЕ .
И БО ПИСАХЪ ВАМЪ СІЕ ИСТОЕ , ДА НЕ ПРИШЕДУ
СКОРЕБЪ НА СКОРЕБЪ ПРИЙТИ . ШНИХЪ ЖЕ ПО
ДОБАРТЪМЪ РАДОВАТИ , НАДѢЛЪ НА ВЕЛ
БЫ , ТАКО **МО** РАДОСТЬ * ВЕБЪМЪ ВАМЪ БѢТЪ .
ШПЕЧАЛЪ БО МНОГІА ИТЪ СРЦА , НА ПИСАХЪ
ВАМЪ МНОГИМИ СЛЕЗАМИ . НЕ ТАКО ДА ШКО
РЕНТЕСА , НО ЛЮБОВЬ ДА ПОЗНАЕТЕ , СЪМЪ
И МАМЪ ИЗЪ ОБИЛНО КЪ ВАМЪ . **КОНЕЦЪ** ,
ИЛИ . АЩЕЛИ КТО ОБСКОРЕИЛЪ МЕНЕ , НЕ МЕНЕ
ОБСКОРЕИ , НО ШЧАСТИ ДА НЕ ОБТАГЧЮ ВЕБЪХЪ
ВАШЪ . ДОВОЛНО БО ТАКОВОМУ ЗАПРЕЩЕНІЕ СІЕ

31
ро

ЕЖЕ ШМНОГИХЪ . ТѢМЪ ЖЕ СОПРОТИВНОЕ ПАЧЕ
ВАМЪ ДА РОВАТИ НОУТѢШИТИ . ДА НЕ КАКО
МНОГОЮ СКОРЕЮ ПОЖЕРТЪ БУДЕТЪ ТАКОВЫИ .
ТѢМЪ ЖЕ МОЛЮ ВЪ , ОУТВЕРДИТЕ КЪ НЕМУ ЛЮБ
ВЪ . НАСЪ БО И ПИСАХЪ , ДА РАЗУМѢЮ И СЪВѢ
СТКО ВАШЕ , АЩЕ ВО ВСЕМЪ ПОСЛАШАНИИ СЪТЕ .
СЪМЪ ЖЕ АЩЕ ЧТО ДАРДЕТЕ , ІАЗЪ . И БО ІАЗЪ
АЩЕ ЧТО ПОДАХЪ . СЪМЪ ЖЕ ПОДАХЪ , ВАШЪ РАДИ
ШЛИЦѢ ІЕЪ ХВѢ . ДА НЕ ОБИДИМИ БУДЕМЪ
ШСАТАНЫ . НЕ НЕРАЗУМѢВАЕМЪ БО ОУМЫШЛЕ
НИА СГО . ПРИШЕДУ ЖЕ ВЪ ТРОАДУ ВЪ БЛАГОУ
СТІЕ ХВО , И ДВЕРИ ШВЕРЗЕНЪ МЪ БЫВШИ ВЕЛИ
ЦѢИ ОУДѢ , НЕ ИМѢХЪ ПОКОА ДУХЪ МОЕМЪ ,
НЕ ОБРѢТЪШЪ МЪ ТИТА БРАТА МОЕГО . НО
ШРЕНЪМЪ ИМЪ , ИЗЪ ДОУХЪ ВЪ МАКЕДОНИЮ .
БѢ ЖЕ БЛАГОДАРЕНІЕ * ИЖЕ ВСЕГДА ІАВЛАЮЩЕ
НАСЪ ОУХЪ ІЕЪ . БО НИ РАЗУМА СГО ІАВЛА
ЮЩЕ НАМИ ВО ВЕЛИКОМУ МѢСТѢ . ТАКО ХЪ
БЛГО ОУХАНІЕ СЪМЪ БЫИ . **КОНЕЦЪ** ,
ПОНЕДѢЛНИКЪ . И ВЪ ПАСАЕМЫХЪ И ВЪ ПОГНЕА
ЮЩИХЪ . ШВѢМЪ ОУ БО ВОНА СМЕРТНАА ,
ВЪ СМЕРТЬ . ШВѢМЪ ЖЕ ВОНА ЖИВОТНАА ВЪЖИ
ВОТЪ , И СЪВІМЪ КТО ДОВОЛЕНЪ . И СЪМЪ БО
ВТО , **АИ** , **ИЛИ** . БРАТІЕ , БѢ БЛАГОДАТЬ *

Г
Б
31
ро

рме

якоже мнѡзѣн нечто припоубающе слово
бжїе . но яко шчїтоты , но яко же шчїа ,
прѡмо бѣ шчїа глѣм . Зачїнаемъ же пакїи ,
яже шнаръ самѣхъ и звѣщаваѣи вамъ .
или трѣбдемъ , яко же шцїан и звѣщава
телихъ посланїи къ вамъ , или шнаръ
и звѣстителїихъ . посланїе бо наше бѣ
есте , написано въ рцїихъ нашихъ , зна
емо и прочїтаемо шкѣхъ члїкъ . яблѣми
яко есте посланїе хво , слджено нами , на
писано не чернїломъ , но дхомъ бга жива .
не наскрижалѣхъ каменїихъ , но наскри
жалѣхъ рцїю плотанїю . **конецъ вѣто .**

34
100

Надѣанїе же таково имамы хртѡмъ
къ бгѣ . не яко доволни есмь шсвѣ помѣ
елнїи что яко шсвѣ , но доволство наше
шсвѣ , иже нѡудѡволи нашъ слджителѣ
бвїти нѡвѣ завѣтѣ , не немїне , но дхѣ .
пнемъ бо оубиваетъ , а дхъ живїтъ . яже
ли слдженїе смѣрти пнемъ образѡвѣно
в каменїи бвїть въ славу , яко немощїи
взрѣти шсвѣ и израїлевомъ налицѣ мо
нѣобо , славы ради лица єгѡ престѡящїа .

спїанїи . еже нѣгомъ сѣрѣхъ . братїе ,
надѣанїе таково

яко немножае паче слдженїе дха бѣдетъ
въ славу . яже бо слдженїе оубженїа слава
многа паче и звѣтѡчествїтъ слдженїе пра
вды въ славу . нѣбо не прославїтсѣ просла
вленое въ члѣти єнїи , запревоходящїю сла
ву . яже бо престѡящее славою , много паче
прѣвѣвающее въ славу . **конецъ . средѣ .**
сѣрѣхъ . Имѡще оубо таково оупованїе ,
мнѡгимъ дерзновенїемъ дѣїствѣдемъ .
и не якоже моїсеи полагаше покрывало на ли
цѣ своемъ , за еже немощїи взрѣти шсвѣ
и левомъ наконецъ престѡящаго . но
шсвѣпнїша сѣ помышленїа ихъ . да же бо
догодї днѣ , то же покрывало кочтѣнїи ветха
го завѣта прѣвѣваетъ не шсвѣва сѣ , занѣ
о хѣ прѣстѡетъ . но да же до днѣсѣ в негда
чтѣтелѣ моїсеи , покрывало на рцїи ихъ
лежитъ , в негда же шбратїтелѣ когѣ ,
взимаетсѣ покрывало . гѣ же дхъ єсть .
а и дѣ же дхъ гнѣ , тѣ свобода . мы же єнїи
шсвѣрокеномъ лицемъ славу гнѣ взрѣюще ,
в тояже образѣ прѣсѡбразѣдемъ шсвѣвы
въ славу , якоже шгнѣ дха . **конецъ . ѣв .**

34
100

примиритесь събогъмъ . не вѣдѣвшаго бо грѣха , пинаеъ грѣхъ сотвори , дамы бѣдемъ правда бжѣа онѣмъ

Зі
рпа

конѣцъ , вторникъ . По спѣшествоваше же молимъ , не вѣстѣе благодать бжѣю приидти вамъ . глетъ бо . во время прѣждтн послѣша тебе , и вѣдѣнъ спасеніа помогохъ ти . се ннѣ время благопрѣждтн , се ннѣ днъ спасеніа . ни единого ни чѣмъ же дающе прѣтѣканіе , да служеніе безпорочно бѣдетъ . но во всемъ прѣстѣвляюще себе ꙗко же бжѣа елѣги . в терпѣнн мнѣзѣ . въ скорѣхъ , въ вѣдахъ . въ чѣнотахъ , въ анахъ , въ темницѣхъ , въ нестроеніихъ . въ трудѣхъ , въ бѣдѣхъ . въ пощеніихъ , въ ошчненіи . въ развѣмѣ , въ долготерпѣнн . въ благоети , въ дѣѣ стѣ . въ любви нелицемѣрнѣ , въ любви истинны . въ силѣ бжѣи . въ орѣжн правды , въ ныаи и шѣмн . елавою и вѣзѣстїемъ . въ радѣніемъ , въ благохваленіемъ . ꙗко лѣстѣцы , въ истинн . ꙗко незнаемн , въ познаемн . ꙗко оулираице , въ живн емы . ꙗко наказаемн ,

нла , зі . еже и мѣнцѣмъ . братіе , по спѣшествоваше молимъ

а не оумерцѣвѣмн ꙗко ескорѣюще , прино же радѣюще . ꙗко нищн , а мнѣгнхъ бога тѣще . ꙗко ничто же имѣюще , а вѣа со держающе . **конѣцъ , нла .** Оустьа наша *** ѿверзоша** къ вамъ коринфѣи , ерце наше распространие . не чѣсно вѣмѣщаетеъ в насъ , оуѣбнѣете жеъ во оуѣтровахъ вашихъ . то же возмѣздіе ꙗко же чадомъ глаю , распространиеъ и вѣи . и не вѣвѣнѣте оудобѣ прѣложн конномъ гармѣ , ꙗко же не вѣрнн . кое во причастїе правдѣ к вѣз законїю , ли кое общенїе вѣтѣтѣ котмѣ . кое же соглаїе хвн , е вѣлѣромъ . или каа часть вѣрнѣ е не вѣрными . или кое еложенїе цркви бжѣи соидолѣ **въ** бо есте цркви бга жива ***** , ꙗкоже рече бгъ **конѣцъ , средѣ .** ꙗко вѣелюеъ в ннхъ и по хождѣ , и вѣдѣ имъ бгъ . и тн бѣдѣтѣ мнѣ людїе . тѣмъ же и зѣдѣте ѿредѣи хъ , и ѿлѣчитеъ глетъ гѣ . и нечнѣтѣ не прикасантеъ . и азъ прїимѣ вѣи . и вѣдѣ вамъ во ѿцѣ , и вѣи бѣдете мнѣ вѣнн и дѣерн , глетъ гѣ вѣдержнтель .

Зі
рпа

Зі
рпа

нла , зі . братіе , вѣи есте цркви бга жива*



лицево оубо имаше обѣтованіа своѣ
любленіи . **О**чисти мѧ себе , **Ш**еже
исверны плоти и дѣла . творяще стѣни
вѣтрѣмъ вѣи . **К**онечь , **И**ли .
блжстите ны . не единого обидѣхомъ .
не единого неглихомъ . не единого лихотимъ
ствомахомъ . ненаобѣжденіе гла . прежде бо
рѣхъ іако вѣрцѣхъ нашихъ есте , во еже
оумрети евами нежити . много ми
дерзновеніе каемъ , многа ми похвала по
вагъ . исполнихомъ оутѣхи . прензвѣточа
ствѣи радостію . **Ш**еже кони печали нашей .
ибо пришедшимъ намъ вмакедонію , ни
единого имѣа покол плоть наша . но
во всемъ скорбѣше . внѣ бѣдъ брань , внѣ тра
бѣдъ болзнь . но оутѣшали смиреннѣмъ ,
оутѣши насъ бгъ пришествіемъ тригови .
не токмо же пришествіемъ его , но и оутѣ
шеніемъ илже оутѣшиша насъ **Ш**еже . по
вѣдал намъ ваше желаніе , ваше рыданіе ,
вашѣ ревностъ помнѣ , іако ми паче воз
радоватнѣмъ , іако аще іоискоренхъ васъ по
гланіемъ , неравнѣемъ , аще и раискалхем .

и

вѣжѣ бо іако погланіе оно аще и бѣагъ **Ш**еже
рѣи вагъ , ниѣ радостнѣ , не іако искорени
вѣете , но іако обкорбнестемъ впоказаніе .
обкорбѣте бо повзѣ , да не оединомъ **Ш**еже
тнестемъ **Ш**нагъ . **П**ечаль бо іаже повзѣ ,
показаніе не ракално воспавеніе водѣловае .
Конечь , **Ч**е . а се го мира печаль смертъ
водѣблетъ . се бо само некое еже повзѣ
шкорбѣти вамъ . колнко водѣла вѣагъ
тцаніе , но **Ш**еже . но негодваніе ,
но страхъ , но вожделѣніе . но ревностъ .
но **Ш**мщеніе . **Ш**всемъ представнесте себе
чисти мѧ бѣти вѣещи . аще бо и пилахъ
вамъ , не обидѣвшаго ради , ни же обиди
маго ради , но **З**а еже іавннѣмъ тцанію
вашемъ еже **Ш**вагъ квамъ предвѣгомъ .
се го ради оутѣшихомъ **Ш**оутѣшеніи ва
шемъ . лише же паче возрадовахомъ бра
достн триговѣ , іако покониа дхъ его **Ш**
вѣхъ вагъ . іако аще что емѣ **Ш**вагъ похва
лихемъ , не пограмихемъ . но іако вѣл воинствѣ
глахомъ вамъ , тако и похваленіе наше
еже ктнѣтѣ истинно бѣетъ . и оутрѣва его

СА
ПА

РА

и злѣха ввѣръ естъ . воспомянѣхъ вѣрѣхъ
вѣрѣ послѣшаніе . ꙗко соотрахоумъ итрепе
тѣмъ прїдѣте егѡ . радѣхъ ꙗко во всемъ
дерзѣю ввѣрѣ ; **конѣцъ , па . 18 , вѣ .**

за . оже . иже . вѣдѣла . вѣ . 21 . рнн .

34
рнн

казѣюже вамъ братіе молъ , благодать
ежѣи , данѣю въцрѣсвахъ македоньскахъ .
ꙗко во мнозѣмъ иже вѣдѣхъ печаленъ , и з
бытокъ благодати ихъ . ꙗже во глѣбнѣ
нищета ихъ , и збыточествова въ богатѣ
ство простоты ихъ . ꙗко противъ силѣ
ихъ свидѣтельствѣю , и ꙗче силы са
моболны . во мнозѣмъ моленіемъ молѣ
ше нарѣ , благодать іовнѣніе вѣженіа
еже востыхъ прїдѣте намъ . иже ꙗкоже
надѣлхомъ . но себе вѣдѣла первіе гвн ,
и намъ волю ежѣи ; **конѣцъ , оубо .**

34
рнн

во еже оумолити намъ тѣта . да ꙗкоже
прежде начѣтъ , ꙗкоже иже кончѣтъ ввѣрѣ
благодать егѡ . **Но ꙗкоже во всемъ и збы**
точествѣте , вѣрѣю и словомъ и рѣз
момъ , и вѣдѣхъ тѣцѣнѣмъ , иже бо вѣю
ꙗже вѣрѣ и намъ . данѣенъ благодати

пнн , гѣ , нлн . братіе , ꙗко во всемъ *

и збыточествѣте . непоповелѣнію глѣо
но зайнѣхъ тѣцѣнѣ , и вѣшедъ любве итѣ
ниче иже вѣдѣла . вѣрѣте бо благодать гѣ на
шего іса хѣ , ꙗко вѣрѣ ради вѣннѣца богатѣ
вѣи , да вѣи нищетою егѡ вѣбогатѣтѣе .
иже вѣтѣ дай оубо , себо вамъ естъ на по
лѣзѣ . вѣи иже не то чѣю еже тѣврѣти , но
іеже хотѣти прежде начѣте вѣпрѣшедѣ
шаго лѣта , ни ꙗже іеже тѣврѣти иже кончѣ
ите . да ꙗкоже оубо ердѣ хотѣнію , ꙗкоже
иже кончѣти вѣеже иже вѣти . ꙗче бо оубо ердѣ
прѣлежитѣ , по елико ꙗче кто иже вѣтѣ , благо
прѣдѣтенъ естъ , ꙗкоже по елико иже вѣтѣ . иже
да иже вѣмъ оубо вѣрада вѣмъже иже оубо . но
вѣи зрѣніа вѣни ꙗже вѣе время , вѣше
и збыточествѣе , во вѣнѣхъ лишеніе . да
иже вѣхъ и збытокъ вѣдетѣ вѣвѣшемъ лише
ніи . ꙗко да вѣдетѣ равенство . ꙗкоже
есть писано . иже многое , не оубо умно
жилъ естъ . иже мало , не оубо малѣ
конѣцъ , пнн . Благодареніе же вѣи , да
вѣшемъ то же тѣцѣнѣ вѣба вѣрѣце тѣтѣво ,
ꙗко моленіе оубо прѣдѣтъ , тѣцѣнѣи же вѣи

34
рнн

вѣо , гѣ , нлн . братіе , благодать ежѣи *

рнн

своею волею и зиде к вамъ . послахомъ же
снимъ и брата , егоже похвала въ евангелии по
времъ цркви . неточю же , но іосифъ
щцркви енами ходити , въ благодати си
сложимъ би нами . крмого га славе , и не
хъ въшемъ посылаемъ , блудущемъ того ,
да некто насъ поречетъ въ величье си семъ
сложимъ би нами , промышляюще до
бра , не токмо предъ богомъ , но и предъ
человѣки . послахомъ же снимъ и брата на
шего , егоже и ксеномъ во мнѣхъ мнѣ
гаци въстанлива іуца . ни бже сѣло
въстанливиша , надѣлимъ мнѣхъ
еже въваръ . аще же потитъ обещаникъ
мнѣ , и въваръ прѣшникъ . аще ли бра
тѣ наша посланницы цркви , слава
хъ . приказаніе оубо любви вашей , и наше
мъ хвалению еже оваръ вънихъ , покажите
и бланце цркви . ослужитъ во іаже ко
стѣмъ , аше мн етъ писати къ вамъ .
въмъ во оусердіе ваше , еже оваръ хвалма ма
кедонско . іако ахаіа преготовилъ шми
мошѣдшаго мѣта . іаже оваръ ревностъ

исоринъ д. смъ , в

раздражи мнѣхъ живихъ . послахъ же бра
тѣю , да не похваление наше , еже оваръ испра
зданителъ въести си . но да іаже глахъ
преготовани будете . еда како аще при
идутъ сомною македонске , и оваръ щдтъ
въ не преготовани , и постыдимъ мнѣ
да не глемъ , въ въести си похвалениа .
потребно оубо оумисли оумолити братѣю
да прѣжде придутъ къ вамъ , и прѣдъ оубо
твоятъ прѣжде возвѣщенное благословеніе
ваше , сіе готово быти , тако іаже благо
словеніе , аше іако лихонмство

конецъ , вторникъ . еже глаголю .
еблн ехъ достію , ехъ достію и поженетъ .
аеблн облаголовеніи , облаголовеніи и по
женетъ . кождо іаже и зволение имать
срцмъ , не шкорби ни шнудды . добро
хотнаго дателя люентъ егъ . еилекъ
же егъ великъ благодать и зъшнлобати
бваръ . да оубемъ всегда велико доволство
имдше , и зъшнточертвднте во велико дѣло
бго . іаже етъ писано . работчи даде
оубоги , правда егъ пребываетъ во вѣки

наа , иі . братіе , еблн щддъ

За
рн

рѣв

но сами вѣдѣте , себе и змѣрѣюще и прилагѣ
юще себе , себе не разумѣвають . мы же
не беззѣрна похвалимемъ , но помѣрѣ
правила , егоче раздѣли намъ бгъ мѣрѣ
достигати и добавѣ . не яко бо недоумѣюще
добавѣ , паче простираемъ себе . да же бо и до
бавѣ достигоухомъ благоугодивъ хвѣмъ .
не беззѣрна хвалѣщемъ , ниже бчю
жнхъ трѣбхъ . оупованіе же имѣюще рствѣ
ци вѣрѣ вашей вбавѣ , величати попра
вилъ нашемъ , и зобилко впрѣвѣшшамъ
наше благоугодити , нечужимъ правиломъ
бготобамъ похвалити хвалѣщемъ оубѣ
да хвалити . не хвалѣи бо себе сеи иижд
венъ , но егоче бгъ во хвалѣетъ .

34
рѣ

конецъ . четвертисъ . Аще вы есте прѣшли
мало безуміе мое , но и прѣимете . ревнѣи
бо шбавѣ вжїею ревностїю . шбвчнхъ бо вавѣ
единомъ мѣждѣ двѣ чнстѣ представити
хвѣи . боужемъ , да не како якоже змѣдѣ вѣдѣ
прельсти лѣкавѣтвѣи своимъ , тако не глѣ
ютъ и разумы ваша шпростотѣи яже оубѣ .
аще бо грдѣи иного не веа проповѣдаютъ ,

1
б

свбота . 14 . братіе , аще вы есте прѣшли

егоче непроповѣдахомъ . или дѣхъ иижд
прѣимете , егоче не прѣимете . или благоу
втованіе иижд , еже не прѣимете , добрѣ вы есте
прѣшли . **Испусти бо** иижд же лишн
тиа преднихъ аплѣ . аще бо и не вѣжда
саовимъ , но не и разумомъ . но бездѣ
гавльшемъ шбвемъ вбавѣ . **конецъ . 15 .**
Или грѣхъ сотвори себе смирдѣ да вы воз
несете . яко тѣне вжїе благоугодиваніе
благоугодихъ вамъ . шнны црквей оубѣимъ ,
и прѣимъ оброкѣ вашемъ слѣженїю . и прѣ
шедъ к вамъ и вѣсѣ достиги бѣвѣ . не тѣжн
ни единомъ . есѣ достиги бо мою исполнша
братѣи прѣшедше шмакедонїи . іоввемъ
безѣтѣженїа вамъ себе вобладохъ , и бо
владѣ . еста истина хвѣи во мнѣ , яко по
хвалѣнїе еїе не заградитѣи о мнѣ вѣотрана
ахантѣхъ . поштоли . занѣ не люблю ли
васѣ . бгъ вѣетъ , еже творю и не творю , да
шкѣи внидѣ , хотѣшимъ внидѣ . да онемъ
же хвалѣтѣи , шбвщѣтѣи якоже и мы .
таковїи бо , лживи апѣстолїи , дѣлатели
лѣтнїи , прѣвразѣвѣдемъ бо аплѣи хвѣи .

34
рѣ

о концѣмъ въ коницѣмъ въ бжснхъ бжхъ
поитиѣмъ, и въ бжхъ и въ бжхъ его. по
хвалитиѣмъ неполезитиѣмъ ми. прйдѣ бо
въ видѣнїа и въкровенїа гнѣ. въ кмъ челоуѣ
ка оуѣ, пржде лѣтъ чотыренадесате,
аще въ тѣлѣ, не въ кмъ. аще ли кроуѣ
тѣла не въ кмъ, бѣ въ бжхъ. ко зхнїи
быша таково до третїаго нѣсе. и въ
такоу члѣкѣ, аще въ тѣлѣ, или
тѣла, не въ кмъ, бѣ въ бжхъ. и
хнїи въ тѣлѣ бран. и въ кмъ не въ зрѣнїи
глагоули, и хнїи не въ тѣлѣ челоуѣ
глагоути. о такоу кмъ похвалитиѣмъ не въ
же не похвалитиѣмъ, тоу кмъ и въ кмъ
мнѣхъ. аще бо ко зхнїи похвалитиѣмъ,
не въ дѣ въ зѣменѣ. и тнѣ въ рѣсѣ. цнѣ дѣ
же данекако кто вознищѣетъ о мнѣ
паче еже видитиѣмъ, или слышитиѣмъ что
о менѣ. и запремноу оукровенїа да не
превозношѣетъ, да тѣмъ не оукровенїи
плотнѣ, аще въ сатанинѣ, да ми оукровенїи
дѣетъ да не превозношѣетъ. оу кмъ три
кратѣмъ га молнѣхъ, да оукровенїи оу менѣ,

иже дї или. братїе, благоуоу въ кмъ

прече ми, доулетѣ ти бжхъ моу. силѣ
бо моу въ кмъ совершѣетъ. сладѣ
оубо похвалитиѣмъ паче въ кмъ мнѣхъ
да въелитиѣмъ въ кмъ силѣ хѣ

конѣмъ, или, и въ кмъ оу кмъ

Т кмъ же благоуоу въ кмъ. въ доуждѣ
ннѣхъ, въ бжхъ. ко згннннѣхъ, въ тѣ
сноуѣхъ похѣ. едѣо немоуѣетъ въ
тогда силнѣ есмѣ. въ хнѣ немоуѣетъ хѣ
лѣетъ. въ кмъ поу днѣте. а зѣ бо доуждѣ
въ хнѣ оу кмъ хвалитиѣмъ бывати. ни тнѣ же
ко лиши хнѣмъ прѣжннѣхъ а поутолѣ, аще
и ни тнѣ же есмѣ. знаменїа бо а поутолѣ
еодѣшѣетъ въ кмъ, въ кмъ тернѣ
ннѣ, и въ знаменннѣхъ и чюдѣтѣхъ и силѣхъ.
что бо етѣ егѣже лишиѣетъ паче прочннѣхъ
црѣкѣ. аще тоу кмъ а зѣ самѣ нестѣ
жннѣмъ. да днѣ ми непрауѣ егѣ. е
третїе готѣвъ есмѣ прнѣтннѣ кмъ, и нестѣ
жѣ кмъ. не ннѣ бо въ шннѣ, но въ кмъ. не
доуждѣ ко едѣ чѣда роднѣтелѣмъ ениѣтннѣ
ннѣннѣ, но роднѣтелѣ чѣдѣмъ. а зѣ же
въ едѣетѣ и зжннѣ, и зжннѣ въ дѣ

34
рѣ

135

подшахъ кашихъ . аще ипаче васъ люблю ,
меншии любима емь . едди же зъ невогъ
гнхъ васъ , но искоаренъ сани , левтню
какъ прѣдхъ . едд епоже послахъ къ вамъ ,
тѣмъ лихонмьствовахъ ли васъ . оумо
лихъ гнѣта , иенимъ послахъ крѣта . едд
лихонмьствовали чимъ васъ гнѣта . не
тѣмъ же ли дѣломъ ходиховѣ , не тѣмъ же
ли етопамн . пакн ли мнитѣ тако шѣвѣтъ
вамъ творимъ . предъ котомъ охѣ глемъ .
коже возлюбленіи шѣвемъ созданин и
оутверженіи *конецъ . поже елиникъ .*

4 31
рѣз

Боже едд како пришедъ , не шѣвѣтъ же
хотѣ шѣвѣтъ васъ . гѣзъ шѣвѣтъ
вамъ како же не шѣвѣтъ . да не како рѣ
нѣа , закнѣти , гѣрѣти , рѣти , клебе
тъ . шѣптанѣа , кнченѣа , не шѣроѣ
нѣа . едд пакн пришедша мѣа шѣрѣтъ
вѣтъ мой къ вамъ . ико шѣла мѣшѣхъ
прежде согрѣшѣшихъ , и не по шѣла шѣхъ
онечнѣтѣтъ , и шѣженіи , и шѣдоложъ
вѣтѣи гѣже со дѣлаша . третнѣю еѣ шѣдѣ
къ вамъ . да прошегѣхъ двѣю или трѣхъ

*кто , дѣ , или . братіе , боже едд како
пришедъ*

евндѣтелехъ етанетъ великъ гѣтъ . прежде
рѣхъ , и предъ гѣлю , тако вывѣ еторѣ , и
не шѣи ниѣ шѣвѣ , прежде согрѣшѣшихъ
и прочимъ вѣвѣмъ . тако аще прѣдѣ пакн
не по шѣа жѣ



31
рѣз

конецъ . кто шѣнѣ
Поже ико шѣнѣ и шѣте гѣшѣаго во мнѣ
хѣ . иже вывѣ не шѣнемо гѣтъ , но мо
жетъ къ вамъ . ико аще и расшѣтъ вывѣтъ
шѣнемо шѣи , но живѣ етѣ шѣнѣаи вѣжѣа .
ико мѣа немо шѣтъ вѣдемъ онѣмъ , но шѣ
ви вѣдемъ шѣнѣмъ шѣнѣаи вѣжѣа вѣвѣтъ .
еже ико шѣнѣаи аще етѣ вѣвѣрѣ , еже
ико шѣнѣаи . или не шѣнѣаи еже , тако
гѣ хѣ вѣвѣтъ етѣ . аще то шѣю чимъ не шѣнѣ
шѣи етѣ . оупокаю же тако развѣлѣти и ма
те , тако мѣа и шѣмѣи не шѣнѣнѣи . мо шѣмъ
жеа шѣвѣтъ не шѣтворити вамъ ни еднѣного
зѣа не тако да мѣа ико шѣнѣи шѣвѣмѣа , но да
и вы доброе шѣтворитѣ , мѣа же тако не шѣнѣ
шѣи вѣдемъ . ни чѣго жеа мо шѣмѣа и шѣнѣнѣ
нѣ , но по шѣнѣнѣ . радѣмъ жеа едд мѣа
немо шѣтъ вѣдемъ , вы же шѣнѣи вывѣае .
еѣ же и мо шѣмѣа шѣвѣмѣа шѣнѣнѣи .

рѣз



КАЗАНІЕ ЄЖЕ КЪ ГАЛАТѢМЪ ПАРАЛІІЮ СЪАГО
АПАЛА ПАВЛА

Вѣ посылаетъ шрима, видѣвъ ихъ оуже
инлоучивъ. вни же погланію сѣд. насу
чени кѣкше добръ галате шрипа. и въ ро
вакше искрено воха, пошестевн апловъ,
превостигшага шнѣкихъ іако обрѣзати
са. сѣд оуко оубѣдавъ аплъ, пишеть
книма. и перкѣ оуко свидѣтельствуетъ
имъ онеиже имѣахъ вѣрѣ, и искреномъ
охѣ и зболеніи. оукараетъ же, іако
не смѣлено судѣвшимъ, и преложивше
ма. таже повѣтвуетъ ѡ законѣ, и
вѣрѣ іаже поаврамъ. и показуетъ ѡ за
конѣ, и ѡженъ аврамъвоихъ, и нова
зачетнѣ толкѣа ихъ, до времени даномъ
кѣкшимъ ирѣни іобрѣзанію. и испра
зднѣтиа имъ прочее хѣвимъ прошистегн
емъ. и ице и зчѣмнѣи, завѣщаваетъ
проче имъ іако мѣ невиннѣти преліа
ицихъ а, но паче держатиа вѣрѣ іаже

азъ надѣвѣа ѡбачѣ оудѣ, іако иного ни
что же мыслите. смѣщали же васъ поне
сетъ грѣхъ иже аще естъ. **КНИМА**
ПОНЕДѢЛНИКЪ. азъ же кратіе аще обрѣза
ніе еце проповѣдаю, пошто еце гонимъ
емъ. оуко оупраздниа соблазнѣ крѣа,
да бы шрѣчени были развращающн васъ.
бы ко наскободъ збани вѣсте братіе, что
чю данескободѣ ваша квинѣ плоти, но
любокію расхотанте дрѣгъ дрѣгъ. и бо вѣсн
законъ во єдиномъ словесн іако чаетъ,
во єже возлюбнши ближнѣаго своего іако же
себѣ. аще же дрѣгъ дрѣга грызаете иенѣ
даете, блюдетѣа, да не дрѣгъ ѡ дрѣга и з
треклени бѣдете. глаже, ахомъ ходите,
и похоти плотьскѣа несовершанте. плоть
ко похотѣтвуетъ надѣхъ, и дѣхъ на
плоть. сѣд же дрѣгъ дрѣгъ противнѣтѣа.
да не іаже хощете сѣд творите. аще ли дѣ
хомъ вѣдимн есте, и вѣте подѣ закономъ.
іа вѣна же еѣтъ дѣла плотьскѣа, іаже еѣтъ,
прелюбодѣліе. блѣдѣ, нечнѣтѣа, еѣтъ
додѣліе. и дологѣженіе. чародѣліе.

бѣ, сѣ, или. братіе, аще обрѣзаніе
єдинѣе

34
61

а



вжды, рвеніа, завиды. гнѣсти, ра-
 жженіа, распрѣ. соблазны, ереси. за-
 висти, оубиствѣ. пѣднѣствѣ, безчи-
 нныи кланчи, неподобнаи вѣмъ. іакже предъ
 рѣцаю вамъ, и прежде рекохъ, іакже такова
 творѣщеніи, црѣвїе вѣіе ненаслѣдѣтъ,
конѣцъ, вторѣнїа. Плодъ же дховныи
 сѣтъ, любви, радости, миръ, долготѣ
 рѣкнїе, благоствѣ, милосрдїе, вѣра,
 кротостѣ, воздержанїе, нагласовѣхъ нѣ-
 вѣтъ закона. іакже хъ тѣс плоть распѣша,
 возтравѣмїи и похотѣмїи. іакже живѣмъ
 дхомъ, дховн и прилогасемъ. небыва-
 емъ тѣселавнїи, дрѣтъ дрѣга раздрѣжаю-
 щѣ. дрѣтъ дрѣгъ завидѣще. братїе іакже
 и прежде человекѣвъ впадетъ въ бѣское прѣсрѣ-
 шенїе, бы дховнїи и правдѣмїи тако
 ваго дхомъ кротостїи, владѣнїи себѣ, да
 не итѣи и не вѣшенъ бѣдѣши. **дрѣтъ дрѣгъ**
 * тѣлостїи не вѣсите, и тако исповѣднїи за-
 конъ хѣвъ, **конѣцъ, свѣбѣтъ, и прѣподо-**
бнїи. іакже во кто мнїтъ себѣ вѣстїи что,
 ни что же, вѣн, оумомъ льгнѣтъ себѣ.

31
181

31
181

гре, 51, или. братїе, дрѣтъ дрѣгъ

дѣложе свое да не вѣдѣетъ кождо. и то
 гдѣ вѣсѣтъ то чїю хваленїе да имѣтъ, а не ко
 нїюмъ. кождо бо свое брѣмѣ понесѣтъ.
 да общѣетъ же сѣм оученїа словесїи оучѣще-
 мъ, ѡвѣсѣхъ блгнѣхъ. не льстїи тѣсѣм, бѣтъ
 порѣгѣемъ не вѣблѣтъ. еже бо іакже вѣсѣтъ
 члѣкъ, тожде и по жнетъ. іакже вѣсѣм
 вѣплоть свою, ѡплоти по жнетъ и вѣтлѣ-
 нїе. іакже вѣсѣтъ, ѡдѣха по жнетъ жи-
 вотъ вѣчнїи. добре же творѣще, да
 не вѣдѣемъ сїи. во брѣмѣ бо свое по жнемъ
 не ѡмѣбѣнїе. тѣмъ же оубо дондеже брѣмѣ
 имамы, да дѣлаемъ благое советѣмъ,
 паче же къ прїенїи вѣсѣтъ,
конѣцъ, вѣдѣ. Видите колїцѣмїи
 книгамїи писѣхъ вамъ моею рѣкою. ели-
 цы хотѣтъ хвалнїи поплоти, сїи нѣ
 дѣтъ бы ѡвѣсѣтъ. то чїю да не сре-
 вѣтомъ хѣвїмъ гонѣмъ, нїе ѡвѣсѣтъ заю-
 щенїа сами законъ хранѣтъ. но хотѣтъ
 вамъ ѡвѣсѣтъ, да вѣбашен плоти
 похѣлѣмъ, **Мнѣ же да не вѣдѣтъ хва-**
лнїи. то кмо ѡкрѣтъ гѣ нашего іа хѣ,
 вѣвѣнїи, пѣ, наперѣомъ члѣкъ. братїе,
 мнѣ да не вѣдѣтъ*

31
181

31

Имаже мнѣ весь миръ распяла, іакоже весь
миръ. охъ бо ісѣк, ни обрѣзаніе что
можетъ, ни необрѣзаніе, но нова тварь.
іеліцы правиломъ емлю жителство житъ,
миръ нашихъ и милость, найзрѣли
бжій. прочее же труды да ни что же
ми дасть. азъ бо іазвы га іса
натѣль моему ношѣ благо
дагы га нашего іса хъ,
вѣдохомъ башимъ
братіе,
аминь
нь

конецъ, недѣли. и первомъ часѣ.

скалатомъ написана шрифта, тихиномъ.
гранецъ, егъ. чтеніи, три.
главъ, би. свидѣ
тель, аи.

главы кзедіиткн епистолин.
и збранин нашемъ хрѣтомъ, инака за
ни и совершеніи.
молитва шразумѣ благихъ въведеныхъ
в насъ хрѣтомъ.
и прикованіи къ вѣдъ іазыкъ, и иудей хомъ.
и данинѣ емѣ бжественнѣи премѣдрости,
напроещеніе іазыкъ, и обличеніе бѣсѣ.
молитва оцркви бнлѣ и лубовѣ бжію.
ученіе шлюбви соединителнѣи, аще и даро
ваніа раздѣлена сѣтъ кобщен пользѣ.
и шцѣломѣдріи и правдѣ, творащихъ
насъ бгбидныхъ.
и еже жити намъ достойно стѣни, злобѣ
обличающе неслобесы, но дхѣомъ. и по
лнены шалмы, аневномъ.
разчиненіе домашнихъ слбженіи, началъ
стѣвемымъ, и началъ стѣвущимъ.
и ученіе вообразѣ о полче
ниа о еже похѣ
енлѣ



ВКЛАНІЕ ЕЖЕ КЪ ДЕРЖАМЪ ПОСЛАНИЮ СЪАГО

АПАЛА ПАВЛА

Сіе послаетъ шрима, не оу видѣвъ оубо
 ихъ слышавъ же шнихъ. вина же посла
 нию сіа естъ. ефесне вѣршавше вѣла
 нашего іса ха, и искренно имѣху в него
 вѣрѣ, и довед стѣла аксобо. и хотѣху
 шпавла оутвердити. оубѣдѣвъ оубо
 сіе апла, пишеть к нимъ сіе посланіе оучи
 тельно. и перѣче оубо жазветъ нековѣ
 бити еже понасъ чинитѣвѣ. но и зна
 чала и прежде сажениа мнрѣ, бывше сіе
 благоленіе ежте, іако хѣ понасъ страдати,
 инакъ тѣмъ спастисѣ. та же шпризва
 нию іазыкъ вѣрѣдетъ, да покажетъ ихъ
 достоинно вѣршавши. іа владетъ іако
 призваніе наше быеть нечаквомъ, но іосмъ
 холмъ, иже естъ инъ вжін. да и штого на
 вѣкнѣтъ, іако нечаквогладжителе быша вѣ
 робавше воха, но истинни егочестивн.
 вказветъ же и себе сего ради послана быбша,

да проповѣдетъ еваліе, іако и шнихъ
 печашесѣ. потомъ оучителна словеса,
 мѣжемъ, иженамъ. шцѣмъ, ичадомъ.
 господемъ и рабомъ, полагаетъ е посла
 нию. вкѣпѣ вѣхъ ополчабаетъ надіа
 вола нечѣсобоу его, гла, протнѣх
 ихъ бити нашей брани. іако
 и бѣкн добръ подвижнискъ, во
 орѣжнѣ вѣхъ словеса
 на чѣсобоу злохн
 тріе. ище іако
 и чебаетъ

посла

ніе

з



КЪ СЕМЪ ПОСЛАНИИ СЪЯВІЯЮЩА

ПАВЕЛЪ ПОСЛАНИИКЪ ІЕ ХВЪ , БОЛЮ
 БЖІЮ . СЪТІМЪ ІУЩИМЪ ВЪ СЕДІ
 СѢ , НВѢРНЫМЪ ОУЧІ ІСѢ , БЛГО
 ДАТЬ ВАМЪ ИМІРЪ , ШЕГІ ШЦІ НА
 ШЕГО ІГІ ІСА ХА . БЛГОЛОВСНЪ
 БЪ ИШЦЪ ГІ НАШЕГО ІСА ХА , БЛГОЛОВИВШИ
 НАСЪ ВЕЩЕМЪ БЛГОЛОВЕНІЕМЪ ДУХОВНЫМЪ
 БНЕКЕСНЫХЪ ОУЧІ . ІАКОЖЕ НЗВРА НАСЪ
 ОНЕМЪ ПРЕЖЕ СЛОЖЕНІА МИРА , БЫТИ НАМЪ
 СЪТІМЪ И НЕПОРОЧНЫМЪ ПРІДНІМЪ БЛЖВІ .
 ПРЕЖДЕ НАРЕКЪ НАСЪ БОСУВНЕНІЕ ІЕ ХОМЪ
 ОУНЕГО . ПОБЛГОВОЛЕНІЮ ХОТѢНІА ЕГО , ВПО
 ХВАЛЪ СЛАВЫ БЛГОДАТИ ЕГО . ВНЕИЖЕ ОБЛГО
 ДАТИ НАСЪ ОВОЗАНБЛЕНЕМЪ . ОНЕМЪ ЖЕ

34
191
А

рпа

31
31

И мамы * и збавленіе кровію егѡ , і оубавленіе прегрѣшеніемъ , побогатѣствъ благо дати егѡ . юже преоумножилъ естъ внагъ , кожедїсон премудрости иразумѣ , и ка завъ намъ танив колн евоѣд , поблаговоленію егѡ , **коніцъ , четвѣрткѣ** . юже прежде положи онемъ , въсмотреніе исполненіа времени , возгласити величїска оубѣ , юже нанебесѣхъ юже наземаніи . онемъ же инарабднцы вѣхомъ , прежде наречени быше , попрозрѣнію вѣнн , вѣд дѣнствѣнцнго поговѣтѣ колн евоѣд . юко кыти кама въохваленіе славы егѡ , преже оуповавши коха . онемъ же ивы слышавше слово и стнны , благобѣтствованіе спасеніа нашего . внемъ же ивѣровавше знаменастерла дхѡмъ обѣтованіа стѣмъ , юже ютъ обрѣченіе наслѣдію нашему , воизбавленіе инабдѣнію , въохвалѣ славы егѡ . егѡ ради іа зъ слышкѣ вашѣ вѣрѣ оубѣ іѣѣ , илюбовѣ юже кожедѣмъ стѣмъ . **Н**епрестаню благодарѣю вѣвѣ , поминаніе вѣвѣ тборѣ вмлѣтѣ мон . да бѣт ишѡцѣ га нашего іса ха ,

31
ни

шѡцѣ славы , да бѣтѣ вамъ дхѣ премудрости ишѡкровеніа , **коніцъ , паткѣ** . възнаніе егѡ прнвѣщеннмъ шѡцѣ ерца вашего . юко оубѣдѣти вамъ , что етъ оупованіе званіа егѡ , ичто богатѣство славы достоиніа егѡ востыхъ . ичто прегрѣннще величїство силы егѡ внагъ вѣрѣкннхъ . подѣнствѣ державы крепостн егѡ , юже водѣла оубѣ . воисрѣнвѣ егѡ шмертвнхъ , ипогаждѣ оденнѣю себе на небеснхъ , превыше великого начальства , ивласти , исилы , игдѣства , ивеликого имени именуемаго , неточїю вѣвѣцѣ семъ , но ивоградѣщемъ . **И** вѣд покорн поднозѣ егѡ . * ичто да бѣтѣ главѣ вѣше вѣрѣхъ цркнн , юже етъ тѣло егѡ . исполненіе ишѡамннцнго величїска кожедѣхъ , **коніцъ , ѿвѣтѣ** . ивѣгъ ѿвѣннхъ прегрѣшеннн мѣртвнхъ ишѣрѣхнн вашннн , вннхъ же иногдѣ ходнте , повѣкѣ мира егѡ , ипоклнзю властн воздѣшннн дѣха , юже ннѣ дѣнствѣтѣ вѣнншѣхъ протнвлѣннн . вннхъ же илаи вѣнн жѣхѡмъ

31
141

Г

рпн

НАМ , КГ . БРАТІЕ , БГЪ БОГАТЪ БЫИ *

иногда впохотѣхъ плоти нашея , творѣ
ще болю плоти и помышленіи . не бѣхомъ
сертствомъ чѣда грѣшнѣ , ꙗкоже и прочіи ,
конецъ , понедѣльникъ . БГЪ же богатъ
быи * въ милости , за премнѣннѣю лѣбовь
свою , съюже возлюбилъ насъ . и гдѣхъ насъ
мертвѣи прегрѣшеннѣи , сооживилъ хомъ .
благодѣтїю есте спасени . и снѣмъ воскреснѣи
испоряди намѣныхъ охѣтѣ . да гдѣхъ
въ бѣцѣхъ градѣхъ презелное богатъ
ство благодати своея , благоутѣшеню на насъ
охѣтѣ . благодѣтїю бо есте спасени и въ
рѣю . и сѣ не ѡвѣрѣ , вѣн дѣрѣ . не ѡдѣлѣ
да никто же похвалитѣ . того бо есмѣ
твореніе , создани охѣтѣ , надѣла
блгѣ , ꙗже прежде оуготова бгъ , да бнхъ
хвѣднѣ , **конецъ , нѣдѣля** . Тѣмъ же помн
найте ꙗко , въ иже иногда ꙗзыцы , во пл
ти глѣмѣи не ѡбрѣзанїе , ѡрескомаго ѡбрѣ
занїа во плоти рѣкотворенаго . ꙗко вѣсте
во время оно безъ хѣ . ѡтвѣдени житїа
и лева , и чюжи ѡзавѣтъ ѡвѣтованїа .
оупованїа немѣще , и безъбожни въ мирѣ .

Ѡ , КД . БРАТІЕ , ПОМНИТЕ ꙗКО БЫ

НАМ , КД . БРАТІЕ , ХЪ ЕСТЬ МИРЪ НАШЪ *

ни бѣ же охѣтѣ , въ бѣвше иногда далече
блнзѣ вѣсте кровїю хвою , **конецъ , нѣдѣля**
Тѣмъ же миръ нашъ , сотворивши ѡбо
едино . и редостѣнїе ѡграды разоривъ
враждѣ плотию своею . закона заповѣден
оученїи оупразднївъ . да ѡба вознѣдетъ
своею во единого новаго члѣка . творѣ миръ ,
и примиритъ ѡбоихъ единѣмъ тѣломъ
бви крестомъ , оубнѣхъ враждѣ на нѣмъ .
и пришедѣ блговѣстїи миръ вамъ , далннѣмъ
и блнжннѣмъ . занѣ тѣмъ и мамѣ при
веденїе ѡбои во едины дхъ ко ѡцѣ
Тѣмъ же оубо кѣтоль нѣсте пришелци и
етраннн , но сожителе стѣмъ , и приенн
бгѣ . наздани бѣвше на ѡснованїи аплѣ
и пророкѣ . едѣхъ крѣоуголнѣ самолѣтѣ
хѣ . онѣмъ же велико созданїе составлѣемо ,
растїтѣ въ цркви стѣю гвн . онѣмъ же
и бѣи создѣетѣ вѣжнїце бжїе дхѣмъ
конецъ , нѣдѣля . сего ради ꙗзы павелѣ
оузннѣтѣ ꙗ хѣ ѡвѣтъ ꙗзыцѣхъ похвалю
ел . ꙗще оубо ельшасте смотренїе благодати
бжїа даннѣа мнѣ вѣрѣ . ꙗко по ѡкровенїю
вѣтѣ , **ЗІ** , **НА** . БРАТІЕ , КѣТОЛЬ НѣСТО
етраннн и пришелци *

ЗА
КА

36

ЗА
КА

Д

рпг

вѣ, нѣ, или . братіе , благодаріице всегда

вѣдѣюще явлѣмо , свѣтъ ѣтъ . сего
ради глѣтъ . востани сплн , и воскресни
шмертвѣи , іосвѣтитъ тѣ хѣ . блудите
оубо опасно , како худите , не како же немѣ
дри , но како же премѣдри , не испѣнце вре
мѣ , како днѣ лѣкѣнн едѣтъ . сего ради не
бывайте немислени , но раздѣмѣвѣице ,
что естъ вола бжїа . и неопивѣите л
виномѣ внемѣе етъ блѣдѣ . но паче непо
лнѣите л дхомѣ , глѣце себѣ во фалѣхѣхѣ
ипѣннхѣ и пѣнѣхѣхѣ дхобныхѣ . воспѣ
вѣице и поице вѣрѣхѣхѣ вашихѣ гѣн
конѣцѣ , недѣлн . и понѣдѣлнхѣ

31
11

н , мѣ . Благодаріице всегда шкѣхѣхѣ ,
оимени га нашего іса ха , нѣга и шѣа . по
винѣице л дрѣгѣ дрѣгѣ вѣстрѣбѣ бжїи .
женѣ своимѣ мѣжемѣ повинѣите л , како
же и гѣ . занѣ мѣжѣ глава етъ женѣ ,
како же и хѣ глава цркѣнн . и тои етъ спѣн
тель тѣлѣ . но како же цркѣнн повинѣете л
хѣ , такожде и женѣ своимѣ мѣжемѣ

31
11

обѣемѣ . Мужіе любите свои жены ,
како же и хѣ во злѣнн цркѣнн , и себѣ предѣтъ

вѣ, нѣ, или . братіе , любите свои жены

кѣ фѣ

занѣ , да обѣтитъ и , очнѣтнѣвѣ блнѣю
водной гломѣ **конѣцѣ , вторннхѣ**
да престѣвнѣтъ и себѣ слави цркѣнн , не
имѣице еквѣрнн или порока , или нѣкое
штакѣннхѣ , но да етъ етъ и непорѣнн .
тако должнн едѣтъ мѣжѣ любннн свои жѣ
нѣ , како свои тѣлѣа . любннн бо свои жѣнѣ ,
себѣ самогѣ любннѣ . ннкто же бо когда
своѣ плѣтъ возненавнѣдѣ , но ннчѣетъ и
грѣетъ и , како же и гѣ цркѣнн . како оудн
емѣ тѣла егѣ , шплѣтн егѣ и шкѣнн
егѣ . сего ради рече обѣтѣнн члѣкѣ шѣа сво
егѣ и матерѣ , и прнлѣпннѣтѣ жѣнѣ своѣнн ,
нѣудѣта оба вѣплѣтъ едннѣ . та нннн едѣ
велнннн етъ , азѣ же глаю во хѣ и цркѣнн
Обѣче и бѣ по едннннмѣ кождѣ своѣ жѣнѣ
еице да любннѣтъ , како же и себѣ , **конѣ , ерѣ**
ажѣнн да любннѣтъ своѣгѣ мѣжѣ . чада послѣ
шннѣтѣ своихѣ родннѣнн обѣдѣ , еіе бо етъ
правѣднѣ . чтн шѣа своѣгѣ и матерѣ , та же
етъ заповѣдѣ пѣрѣлѣ во обѣтѣнннн , да
блго ти бѣдетъ , нѣудѣшн долголѣтѣнн на
землн . шѣнн не раздѣражннѣтѣ чадѣ своихѣ ,

31
11



вѣ, нѣ, или . братіе , по едннннмѣ кождѣ блнѣ

рпз

но возпитованте ихъ внаказаніи ноученіи
гнн . раби , послышанте господи своихъ
поплати , вострахомъ итрепетомъ въпро
стотѣ ерца вашего , яко же ихъ . не
предъочиима точию работанце яко человекско
сугодницы , но яко же раби хви итвордце
волю ежю шдша , елджанце яко же гд
вкелгоразуміемъ , а не яко человекомъ .
вбдше яко кождо , еже аще сотворитъ
блго , еіе пріиметъ шга . аще рабъ аще
свободъ . игоподіе такожде творите кнн ,
послаблнше имъ прещеніа . вбдше
яко нвамъ самѣмъ итѣмъ , гъ естѣ на
небехъ , іовновеіа лицѣ нѣсть сѣ
него ; **коніцъ , четвртій** . прочее же
братіе мои возмоганте оудѣ , вдержавѣ
крѣпости егѣ . шблещѣтея вовел шрджіа
вжїа , яко возмощи вамъ стати противъ
кознемъ діавольскимъ , яко нѣсть наша
брань кыкрови иплоти . но кначаломъ и
кблаготѣмъ , и кмиродержителемъ гмѣ
вѣка сего , кддхвомъ злобѣ понебесны .
сего ради возмѣте вѣд шрджіа вжїа .

пав , кз . С еже нѣвѣота попросеніи .
братіе , возмоганте оудѣ

даво зможете противити вѣднѣ лѣтѣ ,
иже лѣ годѣлвше стати . станете сѣво пре
ползани чреда ваша истинно , и швооль
кшесл въкромѣ правды , и швѣдше нозѣ
воуотобаніе блговѣствованіа мирѣ . на
досѣклнже воспрїимше шнѣтъ вѣрѣи , внемъ
же возможете вѣд стрѣлы лѣкаваго раз
женсѣа сѣгашти . и шлемъ спасеніа воспри
имите , имѣчѣ дхѣвныи , еже естѣ глаголѣ
вжїи ; **коніцъ , нан** . **Блжкою мѣтвю**
и моленіемъ , молащесѣ навѣліко времѣ
дхѣмъ , и вѣіе нѣтоѣ бдѣше вовѣлікомъ те
рпѣнн и молитвѣ , шкѣхъ стѣхъ , и
омнѣ . да дѣтѣмнѣа слово кошверзѣнїе
сѣстѣомъ моимъ , ездерзновеніемъ ека
зати тайнѣ блговѣствованіа , онѣмъже
вѣдзанъ есмѣ сѣзы желѣзными , да вѣ
державо якоже подобаетъ ми глачи . да
яко сѣво сѣвѣете и вѣіе яже омнѣ , что
дѣлю , вѣд екажетъ вамъ тихнѣкѣ возлѣ
еленнн братѣ , и вѣренъ елджнтель оудѣ .
Егоже послахъ к вамъ на се нѣтоѣ , да сѣвѣ
ете яже шнасъ , ноуѣшнѣтъ ерца ваша .

пав , нѣ , нан . братіе , блжкою мѣтвю
и моленіемъ

34
124

рпн

ѢЗ НІ КРИ ЗА РЪБ . НИЛА НІ КРИ ЗА РИ

миръ братѣи , и амбѡвъ въкроу , шѡга шѡа
нѣга нашего іѡа хѡ . благадѣть советѣми
любѣщими га нашего іѡа хѡ вѣне
нотѣбнѣи , амнѣи ,

конецъ ,

па .

книжѣи шѡмъ , написано бѣуть шѡма
тахиюмъ . чѣнѣа , в . главь , і .
свѣдѣтелъ , в . грѣнѣвъ ,
т . вѣ .

главь Филиппийскаго послѣнія .

- а в добродѣтели филиппийсѡвъ , имѣтѣа
шѡвершенѣи .
- б повѣданіе подвижнаго єго оученіа іоувердіа .
- г оученіе шѡеже повѣзѣ єдиномыслѣи , и вѣже
вѣвенѣи жизни .
- д шѡтимодеи іѡпафродите ихъжепосла кнѣи .
- е шѡаховнѣмъ жителствѣ , иже єсть
подражателство смрти хѡви .
- з оученіа обобнаа нѣкнѣи , и вѣемъ обѣи .
- шѡа благодареніе в посланиѣмъ ємѡу трѣбованѣи ,



казаніе , еже к филиппийсѡмъ

посланію , отъ аѡла павла .

Ѣе повѣлаетъ шѡрма , видѣвъ ихъ вѣсѡ
пѣеже инаоучивъ . вина же посланію єїа .
пославшима филиппийсѡмъ слѡженіе па
вѡв . и нѣкимъ шѡходѣщимъ ирѡстѣ
вѣицимъ слѡхи незловѣвѣишихъ , ви
ноу вѣни законнѣа іобѣрѣзанѣа , и гла
сѡлцихъ кромѣ єихъ немощи оправда
тивѣа . оубѣдѣвъ аѡстолъ , пишетъ кѣфи
липпийсѡмъ . иперѣвѣ оубо хвалитъ ихъ
вѣрѡ , иказѡветъ єєвѣ поминѣти ихъ .
таже повѣдѡветъ іако іагъ бѣуть вѣимѣ
и шѡвѣица , іако нѣцыи тѣжци ємѡу бѣ
ша вѡвѡзахъ , зѡвнѣи нѣнѣ дѡнѣжѡще .
потѡмъ повѣлѣваетъ имъ дрѡгъ дрѡга
лѡвѣити , еказѡла єѡево чѡловѣкѡлѡвѣе
іако єгъ єѡи , чѡкѣ бѣуть нѣгъ ради .
таже шѡбѣрѣзанѣи , и шѡвѣтхѡмъ закѡ
нѣ еказѡвъ . и вѡдетъ праздно бѣѡвѣше

прочее обрѣзаніе, своею притчею и зѣвѣ
ствѣдѣ ихъ и глаголю, яко егда въ мѣсѣхъ
тщѣхъ захъ . тѣмъ же и оучащихъ еше
о обрѣзаніи, и хотѣвшихъ прельстити ихъ
оускоривъ, и рекъ брати хъ быти имъ .

благодаритъ филиппиѣвъ, ѡ еже

къ немѣ дадшии обещаніа . и

на оучивъ пакниихъ ко

ѡбъучахъ, еко

нчабаютъ

посла

ніе

3



ВНЕ ДГ КАН
ВЛЕД

Иакоже и тимодѣи раби ісѣ хъ
всѣмъ стѣмъ охъ ісѣ, и оучивъ
въ филиппѣхъ епископы и діа
коны .

благодать вамъ и миръ,
ѡбѣщающа нашего, и гга іса хъ

благодарю ега моего ѡбещаніа памяти вашей

всегда, во великой молитвѣ моей за

всѣхъ васъ . и радостію мѣхъ мой творю

ѡбещаніи вашимъ въ благоговѣніе

ѡ перваго дне даже и до ннѣ . надеждь

сѣ иже, яко начыи дѣло благо въ васъ,

исовершитъ е . даже до дне ісѣ хъ,

якоже есть праведно мнѣ сѣ мѣдрство

бати ѡвсѣхъ васъ . за еже имѣти ми

въ рцѣхъ вашихъ во оузахъ моихъ и ѡвѣстѣ

34
146

рѣ

ВѢДО, І НАИ . БРАТІЕ , СВЯДѢТЕЛЕ МИ БѢГЪ БѢГЪ

ЗА
СЛ
и зъвѣщеніи бѣгоу бѣтѣа , обѣщании ми
благодати вѣхъ вѣхъ вѣхъ , **коніцъ**
ПОНЕДѢЛНИКЪ . **С**вѣдѣтель бо ми бѣтъ
бѣтъ , іако люблю вѣхъ вѣхъ по милости
іа хѣ . іо семъ молю , да яко въ ваша
еще паче и паче и зъвѣстуетъ вѣтъ , бра
зъмѣ и воевѣкомъ чювѣтѣи , іако и кѣ
шати вамъ лѣчшам . да бѣдете вѣбтан
чистотою , и непорочно вѣднѣ хѣ . и по
лени плодѣхъ правды іа хомъ , вѣлабѣ
и похвалѣ вѣію . **Разумѣти же хѣ**
С вамъ братіе , іако іаже о мнѣ паче вѣспѣхъ
благобѣтвованію прѣидѣша . іако
оузамъ моимъ іавленѣмъ оуѣ вѣвшимъ
во всемъ еднѣи , и вѣпрочнохъ вѣхъ .
и мнѣ жайшимъ братіамъ оуѣ , на
дѣлѣшимъ оузахъ моихъ , паче
дерзати вѣзѣтраха слово вѣіе глати ,
коніцъ , **Вторникъ** .

и бѣциже по злѣнети ирѣкности , дрѣзѣиже
и заблагоуленіе , хѣ проповѣдѣтъ . шѣи
оубо шрвеніа хѣ возвѣщѣютъ нечѣтѣ ,
ми іаце печаль нанести оузамъ моимъ .

СРЕДѢ НАИ . БРАТІЕ , РАЗУМѢТИ ВАМЪ ХОЦѢ

іФНАІППИ

шѣи же шлѣкѣ , вѣдѣще іако во шѣтѣ
благобѣтвованіа лѣжѣ . что оубо . обѣче
вѣщѣмъ образомъ , іаще виною іаще
и истиною , хѣ проповѣдаемъ бѣтъ , іо семъ
радѣмъ , но и во зрадѣмъ . вѣмъ бо іако
еіе бѣдѣтел ми воепасеніе , вѣшею моли
твою , и по поданію дѣа іа хѣ , почалнію
и оупованію моимъ , **коніцъ** , **СРЕДѢ**
Іако ни о еднѣи постыжѣмъ , но воевѣ
комъ дерзновеніи , іакоже воегда , и нѣ
во збелѣнѣмъ хѣ вѣтѣлѣ моимъ , іаще жи
вотомъ іаще ли смертію . мнѣ бо еже жити
хѣ . іаже оумрети , прѣобрѣтеніе бѣтъ .
іаще ли еже жити ми тѣломъ , еіе ми плодѣ
дѣлѣ . но что и зволю невѣмъ . обѣдержимъ
же еіемъ шобѣю , желаніе и мнѣи разрѣши
тнѣи и оу хомъ быти много паче лѣчше .
іаже пребѣати во плоти , и зжнѣише
бѣтъ вѣхъ ради . не іа зъвѣстнѣ вѣмъ ,
іако бѣдѣ и прѣвѣдѣ вамъ вѣмъ вѣашѣ
оуспѣхъ и радѣтъ вѣрѣ . іако да похвала
ваша и зъвѣстуетъ оуѣ іа хѣ , воемнѣ
моимъ прѣшествѣемъ пакн іавамъ .

ЧЕТВЕРГЪ НАИ . БРАТІЕ , НИ О ЕДНѢИМЪ
ПОСТЫЖѢМЪ

ца . брѣтѣ , иже дамъ дръзъветѣмъ бѣа

Г
122
11
11

Точію достоинѣ блговѣтвѣванію хвѣ жи
вѣте , **конѣца** , **че** . даѣще пришедѣ нвндѣ
васѣ , аще ли кромѣ сын , оуслышѣ іаже
швасѣ , іако истинною ствѣнѣте воѣдиномѣ
дѣѣ , іедінодѣшнѣ , іподквзакщесѣ по
вѣрѣ блговѣтвѣваніа волею . и неколе
кѣщесѣ ни оѣдиномѣ же шепротивны .
іаже тѣмѣ оубо іетѣ іавленіе погнѣбелн , вѣмѣ
же спавенію . и іеіе шѣга . іако вѣмѣ да
рѣвѣа іеже шхѣ , не токмо іеже внего вѣ
рѣвати , но іеже понемѣ страдѣти . тои же
подвигѣ имѣще , іако вѣже вомнѣ вндѣ
ете , іинѣ слышнѣте шмнѣ . аще оубо
коѣ оутѣшеніе ноумоленіе охѣ , или аще
коѣ оутверженіе любве , аще коѣ обѣщеніе
дхѣ , аще коѣ милосердіе ищедроты . и по
лннѣмою радостѣ . да то же мѣдръзѣветѣ
тѣ же любовѣ имѣще , іедінодѣшни іедіно
мѣдренн , ни іедіно же что порѣнію , или
потщесѣ лавію . но смиренномѣдріемѣ дръгѣ
дрѣгачестію болша себе творѣще , не вонхѣ
ен кожда блудѣще , но дръжнѣаго которын
ждо смотрѣнѣте . **конѣца** , **пѣтѣ** .

іакоже дамъ дръзъветѣмъ бѣа
пнѣ , іе , или . брѣтѣ , іакоже ввгдѣ

бѣа . брѣтѣ , іеже дамъ дръзъветѣмъ бѣа

34
11

Сіе же дамъ дръзъветѣмъ бѣа іеже охѣ
іѣѣ , іеже вообразѣ бжін сын . не вонхн
щеніемѣ нещѣва быти равенѣ бгѣ . но
себе оумалнѣа , зрѣкѣ раба пріимѣ , впо
добіи члчестѣмѣ бывѣ , іобразомѣ обрѣ
тѣа іако же чловѣкѣ . смнрнѣа себе
послѣшливѣ бывѣ даже до смертн , сме
ртнѣже ікртнѣн . тѣмѣ же негѣ іего прево
несѣ , ідарова іемѣ іма іеже паче вѣлікого
імене . да шнмени іѣовѣ вѣліко колѣно
поклоннѣа , не снннхѣ , іземннхѣ
іпреіеподннхѣ . іазыкѣ ісповѣ
ста , іако гѣ іе . **конѣца** , **пѣтѣ** , **бѣа** .



Тѣмѣ же брѣтѣа моѣ , іакоже ввгдѣ послѣ
шѣте менѣ . не іако же вѣпрншествін мо
іемѣ точію , но іинѣ много паче вошнѣ
ствін моѣмѣ , іобѣтрахомѣ ітрепетомѣ своѣ
спавеніе содѣванѣте . бгѣ во іетѣ дѣнствѣан
вѣаѣ , іеже хотѣти , іеже дѣлатн обѣго
коленн . вѣа творнѣте бѣроптѣнн іразмѣ
шленнѣа , да бѣдѣте непорочнн іщѣан
ічѣла бжїа непорочна , іогрѣѣ рола
пнѣ , іе , или . брѣтѣ , іакоже ввгдѣ

рѣѣ

вго, и, или, братіе, не воще текохъ*

Замб.

строптивѣ и разрачена . внихъ же закладете
е мѣ яко же свѣтила вмирѣ , слово живоотно
предержаще , впохвалѣ мнѣ вѣднѣ хвѣ ,
конещъ, понедеклинисъ . Яко не воще те
кохъ , не воще трѣдихем . но аще и жренѣ
кыкѣю о жертвѣ не лѣжѣ вѣрѣи вѣшем .
радѣюем и не радѣюем вѣрѣи вѣми . такожде
и вѣи радѣи те мѣ , и не радѣи те мнѣ . оупока
ю же о гѣи и гѣи , тимо дѣм вѣкорѣ послати
къ вѣи , да и азъ благоушестѣвѣю , оубѣдѣвѣ
разумно иже о вѣи . ни единого бо и мѣмъ
равноушестѣи , иже при вѣжнѣ о вѣи печѣ
тѣи . вѣи бо вѣонхъ ии ищѣтѣи а не иже хѣ
и ел . и не вѣтѣи же егѣи знѣте . занѣи яко же
оуцѣ чадо , вѣи оуою поработѣмъ вѣблѣгѣ
вѣи . вѣгѣи же оубѣи оупокаю послати лѣи ,
ловнегда оубѣмъ иже о мнѣ . **конещъ .**

Замб.

вторникъ . Надѣю же мѣ о гѣи яко не лѣмъ
екѣро прѣндѣи къ вѣмъ . потребнѣе мѣи возъ
мнѣи , епафродита брата и не поспѣшника
и не вѣи мнѣи моѣго , вѣи же посланика
и лѣжнѣи потребнѣи моѣи , послати къ вѣи .
понеже желаніемъ желѣи вѣидѣти вѣрѣи

ре, и, или, братіе, надѣхем о гѣи*

в филиппи

вѣи . и гѣи . занѣи вѣлѣшѣте и ако вѣлѣ .
и ако вѣлѣи вѣлѣи смѣрѣи , но вѣи помѣи
егѣи . не егѣи же то и мѣи , но и мѣи . да не егѣи
рѣи и не егѣи прѣи мѣи . егѣи оубѣи послѣхъ
егѣи , да вѣидѣи егѣи пакѣи возрадѣи те мѣ .
и азъ вѣзпечѣленѣи прѣвѣдѣи . прѣи мѣи те
оубѣи егѣи о гѣи вѣе лѣи оуо радѣи теи , и тако
вѣи хѣи чѣстихъ и мѣи гѣи . занѣи задѣи ло
хѣи до смѣрѣи прѣи лѣи жнѣи , по и вѣднѣи
вѣи вѣи вѣи , да и не оупокаю вѣи лѣи
и ие . **еже и мѣи вѣлѣи**

Замб.

конещъ, средѣ . Прѣи же брата мѣи ,
радѣи те мѣи о гѣи . тако же ко послати вѣи мѣи
мнѣи оубѣи не лѣи оуо , вѣи же тѣи рѣи .
вѣи оупокаю оупокаю , вѣи оупокаю оупокаю
дѣи лѣи гѣи , вѣи оупокаю оупокаю не вѣи
рѣи хѣи . мѣи ко е мѣи оупокаю , иже
дѣи оупокаю вѣи вѣи жнѣи , и хѣи лѣи мѣи оупокаю
и гѣи , а не вѣи оупокаю надѣи мѣи , и ако и азъ
и мѣи надѣи лѣи вѣи оупокаю . аще и егѣи ии хѣи
лѣи гѣи надѣи лѣи вѣи оупокаю , а оупокаю .
оупокаю лѣи оупокаю оупокаю , оупокаю и лѣи , и ко
лѣи вѣи и лѣи оупокаю , егѣи ии хѣи оупокаю .

те, и, или, братіе, радѣи те мѣи о гѣи*

рѣи

па, к, или. братіе, вѣхъ шцетиха

по законѣ фарисей . поревности гонихъ
цркви вѣию . по правдѣ законничи быхъ
непороченъ . но яже ми вѣхъ приобрѣте
ніа, сѣа вѣмѣнхъ ха ради тцетѣ . но
оубо имню вѣа тцетѣ быти , запревохо
даще разума ха іа га нашего
31 **ме** **31**
Тоже ради вѣхъ шцетиха, имню вѣа
оуметѣ быти даха приобрѣщѣ
конецъ, четверткѣ . ісвѣщѣа онемѣ
неймаи моѣа правды яже ш закона, но
вѣрою ісѣ хвю, едцию шѣа правдѣ надѣ
вѣрою . яко разумѣти егѣ, инаѣ воскресѣ
ніа егѣ, игошѣщеніе страстѣ егѣ . со
образѣа смертѣ егѣ, аще како дондѣ
въ воскресеніе мертвѣхъ . не занѣ оубо достѣ
гохъ, или оубо совершѣхъ . гоню же, аще
ипостигнѣ, онемѣже ипостигенъ быхъ
шха іа . братіе, азъ себе не оумышляю
достигнѣти . Едино же, заднихъ оубо
забываю, въпреднаже прогиралаю,
со оубо сердіемъ гоню къ почетѣ вѣнецѣ, въ
шнлго званіа вѣіа охѣ ісѣ . Елици
оубо соверщенн, сѣа дамдрѣствемъ . ісѣже

ѣхъ к корнѣ 31 рѣн . или к кгалл 31 і

аще ино что мѣслитѣ, и сѣе егѣ вѣамѣ
шкрѣетѣ . оубо вѣнеже достѣгохомъ
тоже мѣдрѣствовати, итѣмѣже правнло
жителѣствовати . подшени ли еслѣантѣ
братіе, ислотрѣнтѣ не тако ходѣцаю
якоже имате образѣ насѣ . мнози бо хо
дѣтѣ, и хѣже многождѣ глаголахъ вѣамѣ,
нынѣже иплача глаю, брати крестѣ хѣа .
и оубоже кончина погнѣбѣа, и мѣже боіѣ
хрѣво . и слава вѣстѣдѣ имѣ, иже земнаѣ
мѣдрѣствѣице **конецъ, пяткѣ** .
Нашѣе житіе нанѣвѣхъ естѣ, шндѣже
испаитѣла ждѣмъ га нашѣо іа ха . иже
преобразитѣ тѣло смрѣніа нашѣго, яко
быти семѣ сообразнѣ тѣлѣ славѣ егѣ,
подѣнствѣ еже возмогати емаѣ, ипоко
ритѣ себѣ вѣачекаа . тѣмѣже братіе
моѣа възлюбленна ивождѣлѣннаа, радо
стѣ ивѣнецѣ моѣа, тако рѣшѣте оубѣ въз
любленіа . ево дію молю, и си нѣтихю
молю, тоже мѣдрѣствовати оубѣ . еи
молю итѣсе едпрѣжнѣе приенна, ісѣопѣ
шѣствѣи имѣ, яже возлюбѣствованіаи

шѣенно мѣнѣкомѣ . братіе, наше житіе
нанѣвѣхъ естѣ

рѣд

ИЛА ЦВѢ . БРАТІЕ , РАДѸИТЕА ОУДѢ ВЕРДА

ѢПОДВИЗШАСЯ СОМНОЮ , ИСКЛАНЕНТОМЪ ,
И ПРОЧИМИ ПОСПѢШНИКИ МОИМИ , ИХЪЖЕ
ИМЕНА ВЪКНИГАХЪ ЖИВОТНЫХЪ :

ЗА
ИМЪ

КОНЕЦЪ , ЦѢННОУМОУКОМЪ . РАДѸИТЕА
ВЕРДА ОУДѢ , И ПАКИ РЕКЪ РАДѸИТЕА . КРОТО
СТЬ ВАША РАЗУМНА ДАБѸДЕ ВЪБѢМЪ ЧЛКОМЪ .
ГЪ БЛІЗЪ , НИЧТОЖЕ ПЕЩЬТЕА . НО ВОБЕМЪ
МЛТВОЮ ИМОЛЕНІЕМЪ ВЪБЛАГОДАРЕНІЕМЪ ПРОШЕ
НІА ВАША ДАКАЗѸИТЕА КЪБѸ . ИМІРЪ
БЖІИ ПРОВОХОДЪИ ВЕЛІКОГО ОУМА , ДА ВОБЛЮ
ДАЕТЪ СРЦА ВАША ИРАЗУМѢНІА ВАША ОУХѢ
ІСѢ . ПРОЧЕЕЖЕ БРАТІЕ МОА , ЕЛІКА ЕУТЬ
ИСТІННА , ЕЛІКА ЧЕСТНА , ЕЛІКА ПРАВЕДНА ,
ЕЛІКА ПРЧИСТА , ІЕЛІКА ПРЕЛБЕЗНА , ЕЛІКА
ДБРОУБАЛНА . АЩЕ КАМ ДБРОДѢТЕЛЬ , И
АЩЕ КАМ ПОХВАЛА . СІА ПОМЫШЛѢИТЕ , ІАЖЕ
ИИЛОУЧИТЕА , И ПРІЖЕТЕ ИСЛЫШАТЕ ИВН
ДѢТЕ ВОМНѢ , ЧЛКО ТВѢРИТЕ , ИБѸ МІРА
ДАБѸДЕТЪ СВАМИ . **КОНЕЦЪ , НЕДѢЛИ .**

ЗА
ИМЪ

ЦВѢТНОН . ВОЗРАДОВАХЪЖЕА ОУДѢ
ВЕЛМИ , ІАКО ОУЖЕ КОГДА ВОСПОМѢИТЕ ПЕ
ЩІА ОМНѢ , ПОНЕЖЕ И ПЕЧАТЕА , НО НЕ
ПОГОДНЫМЪ ВРЕМЕНЕМЪ , ОБДЕРЖИТЕА .

И НЕ КА ИЛИ . БРАТІЕ , ВОЗРАДОВАХЪ ОУДѢ
ВЕЛМИ

НЕ ІАКО ПРІКЪДДЕТИ ГЛЮ . АЗЪ БО НАВЫКОХЪ
КНИХЪЖЕ ЕСМЪ ДОВОЛЕНЪ БЫТИ . ВЪБМЪ
ИЛИРИТИА , ВЪБМЪ ИИЗБЫТОЧЕСТВОА
ТИ , ВОБЕМЪ ИВОВѢХЪ . НАВЫКОХЪ И
НАВЫЩАТНЕА ІАЛКАТИ , ИИЗБЫТОЧЕСТВОА
ТИ ИЛИЩАТНЕА . ВЕА МОУ ОУКРѢПЛЮ
ЩЕМЪ МА ІСѢ ХѢ . ОБАЧЕ ДБЕРѢ СОТВОРИ
ТЕ СЪПРІОБЩИВШЕА ПЕЧАЛИ МОЕИ . ВЪБЕТЕ
ЖЕ ИВЫ ФИЛППИІАНЕ . ІАКО ВНАЧАЛѢ
БЛГОВѢТВОВАНІА , ЕГДА ИИЗЫДОХЪ ШМАКЕ
ДОНІИ , НИ ЕДНА МН ЦРКВЪ ОБЩЕВАА ВЪЕЛО
ВО ДАМНІА И ПРІАТІА , ТОЧІЮ БЫ ЕДНИИ .
ІАКО ИИЗЕЛЪНИ , ІЕДННОЮ ИИДВАЦИ ВЪТРЕБО
ВАНІЕ МОЕ ПОСЛАТЕ МН . НЕ ІАКО ИИЩЪ ДАМ
НІА , НО ИИЩЪ ПЛОДА МНОЩАЦАГОА ВЪЕЛАВЪ
ВАШЪ . ПРІАХЪЖЕ ВЕА ИИЗБЫТОЧЕСТВЮ
ИИПОЛНИХЪА . ПРІЕМЪ ШЕПАФРОДИТА ПОСЛА
НІА ШВЪ , ВОИЮ БЛГОУХАНІА , ЖЕРТВЪ
ПРІАТНЪ БЛГОУГОДНЪ БѸ . БѸЖЕ МОИ
ДА ИПОЛНИТЪ ВЕЛІКО ТРЕБОВАНІЕ ВАШЕ , ПО
БОГАТЪЕТАВ СВОЕМЪ СЛАВОЮ ОУХѢ ІСѢ . БѸЖЕ
ИИЩЪ НАШЕМЪ СЛАВА , ВОБѢКН ВЪКОМЪ
АМИНЪ . ЦѢЛѸИТЕ ВЕЛІКОГО СТА ОУХѢ ІСѢ .

цѣлѣютьъ въ свѣщѣхъ сомнонъ братїа . цѣлѣ
лѣютьъ въ стѣнѣхъ , паче же свѣщїи
ѡжеарѣва домѣ . благодѣть
гдѣ нашего іса хд

собрѣми

вѣми

амн

нѣ

конѣцѣ , понедѣлникѣ .

кѣфилиппинѣомѣхъ написана ѡрїма . епа
фродитомѣхъ . чтенїи , двѣ

главѣ , седмѣ .

гранѣцѣ .

їи

ГЛАВѢ КОЛОСАНСКАГО ПИСАНІА

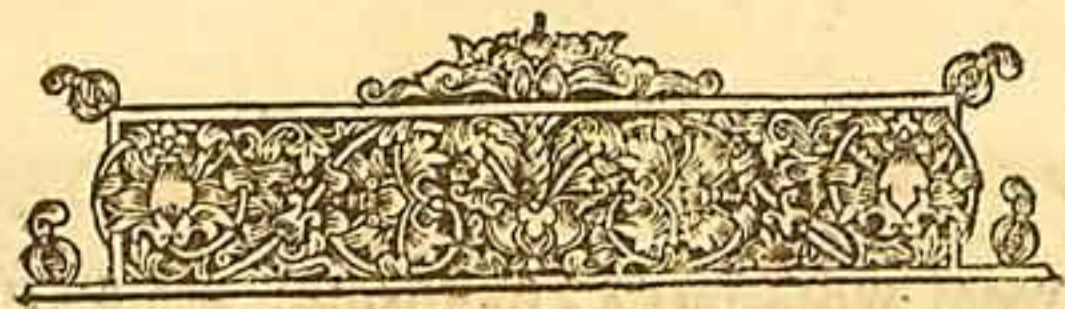
похвала ѡкалѣаеухъ , познавши бга въ рою .
матѣа ѡни въ премѣдростѣ дѣиствѣнѣхъ , вѣи
лѣ терпѣнїа іпохвалою , познанїе чїстоты .
ѡтвѣри інозданїи хвѣхъ поендѣтїю вѣїю .
їпрїведенїи іазыкѣхъ , хвѣмѣхъ тѣломѣхъ
їотрастїю въ брѣхъ радїи .
їученїе звѣнымѣхъ страстїамї егѣ на прѣста
вленїе вѣїе .

їѣже непрелѣщїа тїа члѣскѣю фїлосо
фїею , імѣщїмѣхъ премѣдростѣ хвѣхъ .
їко ѣже кѣкѣтѣхъ свѣднннїе прѣтївѣхъ законѣхъ
ѣтѣ , вѣѣже сохѣмѣхъ жїтїи .
їко плѣтѣскѣаго законѣа ѡбразїи , плѣтѣхъ
вїкїмѣхъ потрѣбнїи . іанѣдѣхѣобнѣмѣхъ , вїслою
вѣїею жївѣщїмѣхъ .
їученїе ѡчїнцїенїа стѣїнїи , члѣколѣвїа
пѣнїа похвална жїтїа .
їѣже кѣпрїеннѣмѣхъ єдїнодѣшїи , ікѣчїю
жїмѣхъ мѣдрѣно інемотрѣлнѣвно .

ГЛАВѢ ОУЕО ВѢКѢХЪ , і , ПОЧЕРНИЛОМѢХЪ ВІЗѢ
ЧЕРКЛЕННѢХЪ КОЛОСАНСКІА
ѢПИСКОЛІА

А
В
Г
Д
Е
Ж
З
И
І
ІІ
ІІІ

рѣс



КАЗАНІЕ КОЛОСАНСКОМУ ПОСЛАНІЮ СЪАГО

АПОЛА ПАВЛА

ІЕ ПОСЛАЕТЕЪ ШРИМА . НЕВИДѢВЪ ОУБО НХЪ
 СЛАВШАВЪ ЖЕ ШНИХЪ . ВНАЖЕ ПОСЛАНІЮ СІА .
 КОЛОСАЕХЪ ХОТѢША НѢЩИН ПРАВЕТИТИ
 ЕЛЛИНСКИМИ ХИТРОСЛОВІИ , ШВѢРЕ ГАЖЕ
 ВОХА . І ОЗАКОННЫХЪ БРАШНѢХЪ , І ОВРѢ
 ЗАНИ . СІА ОУБО ОУВѢДѢВЪ АПОЛА , ПОШЕТЕЪ
 ПОСЛАНІЕ СІЕ КНИМЪ АКИ ОУЧИТЕЛНО . И ПЕ
 РЕВѢ ОУБО БЛАГОДАРИТЕЪ БГА , ИКАЗѢТЕЪ
 ШТМЫ ПРИШЕДШИ НХЪ КЪ СѢБѢ ИСТИНЫ .
 І ІАКО ХЕ ВНЕГОЖЕ ВѢРОВАША ОБРАЗЪ ЕСТЬ
 БЖІИ НІЛОВО , ИМЪЖЕ ВЕЛ БЫША . І ІАКО ПО
 ДОКАШЕ ЕМЪ СІАДѢТЕЛЮ СІЩЪ , БЫТИ ЕМЪ
 ПЕРВОРОЖЕНЪ ТВАРИ И ПЕРКЕНЦЪ ШМЕРТВЫ .
 ДА ШБОЛ СОВЪКЪПИТЕЪ І ОЖИВОТВОРИТЕЪ ВЕЛ
 ЧЕВІА . ПОВЕЛѢВАЕТЕЪ ЖЕ ИМЪ ПРЕБЫВАТИ
 ВВѢРѢ . ИКАЗѢА ІАКО СІАМЪ ПАВЕЛЪ СЛЪЖИ
 ТЕЛЪ ЕСТЬ ЕУАЛІЮ , ЕМЪЖЕ НАОУЧИШАСА .
 ТАЖЕ І ОЗАКОНѢ , І ІАЖЕ ПОНІМЪ БРАШНѢХЪ ,
 І ОДНѢХЪ , І ОЛѢТѢХЪ ПОВѢСТАВІТЕЪ .

И ПОКАЗѢТЕЪ ОУПРАЗДНИВШИМЪ ДРЕВНИМЪ
 І ОВРѢЗАНІЕМЪ . НЕОВѢТѢТЕЪ ЕМЪ НЕПРЕ
 ЛЬЦАТИСА Ш ОУХИЩРАДНИХЪ И СОВАЖИА
 ЮЩИХЪ НХЪ . И ПРОЧЕЕ ЗАВѢЩАВЪ ИЗДѢ
 РОДИТЕЛЕМЪ И ЧАДОМЪ , МЪЖЕМЪ ЖЕ ИЖЕ
 НАМЪ , ГОСПОДЕМЪ ЖЕ И РАБОМЪ , И СЪПРО
 ЧИМЪ Ш ОБЫЧАЕМЪ НАКАЗАВЪ НХЪ , І КСИЧА
 ВАЕТЕЪ ПОСЛАНІЕ . ЗАВѢЩАВАЕТЕЪ ЖЕ ИМЪ ДА
 ЕГДА ПРОУЧЕНО БѢДЕТЕЪ ОУНИХЪ ПОСЛАНІЕ
 СІЕ . СОТВОРАТЕЪ ДА ПРОУЧЕНО БѢ
 ДЕТЕЪ И ВЪ ЦРКВИ МОДНИИ
 ИСТѢИ . І ЕЖЕ ШЛА
 ОДНИИ ОУНИХЪ
 ДА ПРОУЧЕНО
 БѢДЕ
 ТЕЪ
 ;

и разумѣте благодать бжю воинствъ
конецъ . оубо . чти . вторникъ .

Б

также слышите ноубѣдите ѿ пафраса
возлюбленого работника нашего . иже
естъ вѣренъ ѿвѣръ служителя хвъ . иже
гави намъ вашъ любовь ѿзѣ . его
ради нмы ѿ негоже днѣ слышахомъ , непре
стаемъ ѿвѣръ молщеся , и просице да
исполнителъ бразумѣ вола его , во вели
комъ премудрости и разумѣ дховнѣмъ . тако
ходити вамъ до стоннѣ бгъ , во великомъ
оубоженіи , и великомъ дѣлѣ блазѣ . плодо
носни и возрасташе бразумѣ бжю , вели
кою силою возмогающе , поддерживѣ славы
его , во великомъ терпѣніи и кротости , гра
достію . **конецъ . кто .**

Г 34
ин

Благодарше
бга и ѿца , призвавшаго насъ въ причастіе
на смѣдїа стыхъ боуветѣ . иже и звави
насъ ѿ власти темныа , и представи боцртво
сна любви своеа , о немъ же нмы и збавле
ніе кровію его , и ѿглавленіе грѣховъ . иже
естъ образъ бга невидимаго , первоуженъ
вели твари . тако ѿ немъ создана быша

пал . ки . братіе . благодарше бга и ѿца

вѣличкаа , таже и небн таже на земли
видимаа и невидимаа . аще престолн
аще гдѣстїа , аще начала , аще власти
вѣличкаа темъ іонемъ создашаа . и
тотъ естъ прежде вѣхъ , и вѣличкаа о немъ
создашаа . **И** тотъ естъ глава тѣлѣ

34
ин

цркви , иже естъ начало , первоуженъ
и змѣртвы . тако да будеть боуветѣ тотъ
первенствѣа . **конецъ . недѣли .**

такъ и немъ благозволн все исполненіе все
лителъ . и темъ примирити вѣличкаа
квѣтѣ , оумирнѣвъ кровію распѣтїа свою
собою . аще земнаа аще ли небснаа .
и вѣль и тогда сдѣихъ ѿчужденыхъ и вра
говъ помышленнми вѣлѣхъ адкавыхъ .
и иже примирн вѣтѣлѣ плоти его смртїю
его , представити насъ стѣи и непорочны
и непобѣнныа предъ собою . аще оубо пребы
васте вѣвѣрѣ ѿновани , и тверди , и непо
двнжимн ѿупованїаа благоуветвоанїаа
еже слышите , проповѣдано бывше повсеи
твари подъ небеснѣи . емъ же быхъ азъ
павелъ служитель . **конецъ . средѣ .**

Д

иже . ка . и ли . братіе . хѣ естъ глава тѣлѣ
цркви

рч.а

че , ка , или . братіе , ннѣ радѹем*

31
инк

И нѣ радѹемъ вѣстрадаиіи мѡнхѹ ѡвѣрѣ ,
ѡако неполнию лишениѣ скорбен хѣвѣхъ въ
плоти мѡеи , затѣмъ его , еже естъ цркви .
Еи же бѣхъ азъ глѡжителъ , посмотрѣннѡ
вжнѡ даномъ мнѣ вѣрѣ , исполниши
слово ежнѣ , тѡннѡ вѣкровеннѡ ѡвѣрѣ
нѡрдѡвѣ , нѣнѣже глѡвнѡ стѣмъ его ,
имѣже вѡхотѣ бѣ указати , что вѡгѣ
ство славы тѡннѡ вѣдъ вѡнѣнѣхъ . нже
есть хѣ вѣрѣ оупѡваннѣ славы , егоже мѡе
прѡнѣдѣемъ . на казѣннѡ вѣлѣннѡ чело
вѣка , нѣчѣннѡ вѡвѣлѣннѡ премѣдрѡстѣ .
да ѹстрѡннѡ нѣпредѣлѡвннѡ вѣлѣннѡ чѣлѡ
вѡвершѣна охѣ нѣ . внѣже нѣтрѡжаннѡ нѣ
подвнѣзаннѡ подѣннѡ стѣмъ его , дѣннѡ стѣмъ
мѡе вѡмнѣ нѣлѡ . **конѣцъ , четвѣртнѣхъ**

31
инк

Хѡщѣ ѹбо вѣрѣ вѣдѣти , колнѣкѣ по
двнѣннѡ нѣмамъ ѡвѣрѣ , нѣвѣннѡхъ вѡмѡдн
кнѣ , нѣвѣннѡполнѣннѡ . нѣлѣннѡ нѣвнѣдѣннѡ
лнѣннѡ мѡеѡ вѡплѡтнѣ , даѹтѣннѡ стѣмъ
нѣхъ . нѣнѣннѡхъ вѣлѣннѡ , нѣвѡвѣлѣннѡ
вѡгѣтѣннѡ стѣмъ нѣзѣннѡ стѣмъ рѣзѣмъ , вѣпѡзнѣ
ннѣ тѡннѡ вѣгѡ ѡцѣннѡхѣ , внѣмъже етъ вѣдъ

па , ка , или . братіе хѡщѣ вѣрѣ*

нѡвѣрѣзаннѣ . братіе , вѡмнѣннѡ

вѡкрѡвннѡ прѣмѣдрѡстнѣ нѣрѣзѣмъ вѡкрѡвнѣ
ннѣ . еи же глѡ , да ннѣкто же вѣрѣ прѣлѣ
стнѣтѣ словѡпрѣннѣннѡ . аще бо нѣплѡтнѡ ѡстѡннѡ ,
нѡ дѣмъ вѡкѣмнѣ вѡмнѣ есмъ , радѹемъ
внѣдѣ вѡшѣ чннѣ , нѡѹтѣрѣженнѣ вѡшѣ
вѣрѣ гѡже вѡхѣ . ѡако же сѹбо прѣдѣте хѣ
гѡ гѡ . тѡако же внѣмъ хѡднѣте оѹкореннѣннѡ ,
нѣназдѣннѡ ѡнѣмъ , нѣзѣннѡ стѣмъ вѣрѡю
ѡако же нѡѹчнѣстѣмъ , нѣзѣннѡ стѣмъ
внѣннѡ вѣлѣннѡ стѣмъ . **конѣцъ , пѣтнѣхъ**

31
инк

Братіе вѣлѣннѡ стѣмъ , да ннѣкто же вѣрѣ вѣ
дѣтѣ прѣлѣннѡ стѣмъ , хнѣтрѡстнѡ нѣтѣннѡ стѣмъ
лѣстнѡ , попрѣданнѡ чѣлѣннѡ стѣмъ , пострнѣлнѡ стѣмъ
сѣгѡ мнѣра , а нѣпѡхѣ нѣстѣмъ . ѡако вѣтѡмъ жн
вѣтѣ вѣлѣннѡ стѣмъ нѣполнѣннѡ стѣмъ тѣлѣннѡ стѣмъ .
нѣдѣлѣдѣте внѣмъ нѣполнѣннѡ стѣмъ . нже етъ
глѡвѣ вѣлѣннѡ стѣмъ нѣчѣлѣннѡ стѣмъ . онѣмъ же
нѣвѣрѣзаннѣ вѣннѡ стѣмъ вѣрѣзаннѣмъ нѣрѣннѡ
тѣрѣннѡ стѣмъ . вѣоблѣчѣннѡ стѣмъ тѣлѣ грѣхѡвнѡ
плѡтнѣ , вѣобѣрѣзаннѣ хѣвѣ , нѣпогрѣшнѣннѡ
стѣмъ нѣрѣннѡ стѣмъ . ѡнѣмъ же нѣвѡкѡстѣннѡ
стѣмъ вѣрѡю , дѣннѡ стѣмъ бѣгѡ , вѡвѣрѣннѡ стѣмъ
нѣзѣннѡ стѣмъ стѣмъ . **конѣцъ , ѡвѣрѣзаннѣ**

гѡ ка корнѣ 31 рѡдъ . ннѣлѣннѡ ка нѣглѣннѡ 31 стѣ

время некупивше . слово ваше да не вьбаетъ
 вьегда вьблагодати болю разтворено , вѣ
 дѣти како подобаетъ вамъ единому ко
 мѣждо шьещевати . а также омиѣ , вѣ
 скажетъ вамъ , тихиѣ . возлюбленыи
 братъ , и вѣренъ слѣжителъ , и рабо
 тниѣ оудѣ . егоже и повлахъ къ вамъ наше
 игое , како да разумѣете , также онаѣ
 и оутѣшитъ ерца ваша . бо оиимомъ вѣ
 рнымъ и возлюбленнымъ братомъ нашимъ
 иже естъ шьаѣ . и вѣдъ вамъ скажутъ
 также **здѣ** : **конецъ , четвртѣ** .
притѣ . **лѣтѣ** . **цѣлѣ** вѣ арста
 рхъ и плаѣнниѣ мой . и марко анеѣи ба
 рилвинѣ . егоже ради прѣйте заповѣдъ .
 ащеже прѣдетъ къ вамъ , прѣимѣте его .
 и иѣвѣ нареченыи оуетъ , едѣи шьобѣ
 занѣ . сѣи едѣни и поспѣшницѣ вь шьрѣтво
 вѣтѣ , иже вѣша мѣи оутѣшенѣе . цѣлѣ
 вѣтѣ вѣи епафраѣ иже шьаѣ раѣтѣ иѣвѣ хѣ
 вьегда подвѣзале шьаѣ вѣмолитвахъ .
 да стѣнете совершени и исполнени вь вѣлѣкѣи
 боли вѣжѣи . свидѣтельствѣи бо оиѣмъ ,
 вѣлѣкѣи или . братѣи , цѣлѣ вѣтѣ вѣи арста рхъ *

31
101

како и мѣтѣ ревностѣ многѣ и болѣзнь шьаѣ
 и шьѣдѣи хѣ вѣлаодникѣи , и вѣоѣраполи
чѣи , лѣтѣ . цѣлѣ вѣтѣ вѣи лѣка вѣрачѣ
 вѣзлюбленыи , и дѣмѣтѣ **прѣтѣи** ,
лѣтѣ . цѣлѣ вѣтѣ братѣи едѣи вѣлаодн
 кѣи , и нимфѣана , и домашинѣи и хѣи цѣрѣкѣи .
 и егда прочѣтѣте шьаѣ повѣланѣе сѣи шьаѣ , со шьво
 рѣте да и вѣлаодникѣи цѣрѣкѣи прочѣтѣно вѣ
 детъ . и на шьелниѣе шьлаодникѣи , да и вѣи
 прочѣтѣте . и шьѣтѣ лѣхриппѣ , вѣлюди слѣже
 ниѣ , егоже прѣлѣтѣ шьга , да довершѣиши е
чѣи , лѣтѣ . цѣлѣ вѣтѣ моею рѣ
 кою пѣвѣлю , помѣнаѣте моѣ
 оуѣви . вѣлѣгодѣтѣ советѣмѣи
 вамѣи аминѣ
 нь
конецъ , пѣтѣ , и лѣтѣ .
 СКОЛАГАЕМЪ напиѣсано вѣтѣ шьрѣма тихѣи
 кѣмъ , и оиимомъ . чѣтинѣлѣ , вѣ . главѣ , 1 .
 граниѣтѣ ,
 ен .

ГМБѢ КСОУЖАНОМУЪ , ЕПНТОЛІА , А .
А И ОУБАЛА ГОЛЪЖНОМУЪ ШДОСТОИНЫХЪ ПОДБИ
Б ЗАНІИ АПОСТОЛЬСКИХЪ .
В К ВЛАНІЕ ЕГО ИРАДОУТЬ ШНИХЪ И ПЕЧАЛЪ , ТАКО
Г ДА ГОВЕРШАТЕСЯ .
Г М ЛТВА КЪЗЕГЪ ШПРИШЕОТВІИ ЕГО КНИМЪ ,
Д ИРАДОУТІИ , И ОУТВЕРЖЕНІИ ИХЪ .
Е П ОУЧЕНІЕ ТАКО ЦЪЛОМЪ ДРЕНО И ПРАВЕДНО ЖИ
Ж ТИ ИМЪ ВСЕГДА .
З О УЧЕНІЕ ТАКО ИСПРАЗДНИТЕСЯ СМЕРТЬ ВЪЗМЪЛЪ
ИИ ХРИСТОУ .
И КО ВНЕЗАПЪ ПРИДЕТЬ ХЪ . ТЪМЪЖЕ ПО
ДОБАЕТЪ ГОТОВЫМЪ БЫТИ ВЪЛКОИ
ДОБРОДЪТЕЛИИ И ПРАВЕДНЫМИ
ДЪЛАМИ . М ЛТВА ШОЩЕ
ИИ ДХА И ДШИ
И ТЪМ

3



ИКАЗАНИЕ ЕЖЕ КСОУЖАНОМУЪ ПЕРКОМУЪ ПИЛА
ИИ ШАГО АПЛА ПАКЛА .
ИЕ ПОСЫЛАЕТЪ ШАДНИХЪ , ВИДЪВЪ ИХЪ ПРЕ
ЖДЕ И ПОЖИВЪ ОУНИХЪ . ВИНЪЖЕ ПОСЛА
НИЮ ЕИ . АПЛЪ МНОГИ ЕКШРБИ ПРЕТЕРПЪВЪ
ВЪЗВЕРІИ . И ВЪ ФИЛИППЪХЪ МАКЕДОНИИ
И ВЪ КОРИНДЪХЪ . ВЪ ДВИЖЕ ЕЛИСА ПОСТРАДА
И ВЪ ДЕВАЛОННИКИИ . И БОЛЪ ДА НЕКАКО СЛЪША
ВШЕ ГОЛЪЖАНЕ , ЕЛИСА ПОСТРАДА , ВЪ ПЕРЕДЪ
РЕЧЕННЫИ ГРАДЪХЪ , И КЪШЕНИ БЪДУТЬ Ш
И КЪШАЮЩАГО САТАНИ И ОБЛАЗНАТЕСЯ . ЕЩЕ
И ОУВЪДЪВЪ ТАКО И ШОУМИРАЮЩИХЪ БЕЗМЪ
РНО ЕКОРЕА , ПОСЫЛАЕТЪ ТИМОДЕА КНИМЪ
Е ПОСЛАНИЕ СИМЪ . ПЕРВЪЕ ОУБО ОУТВЕРЖАЕТЪ
ИХЪ ВЪЗВЕРЪ , ТАКО НЕПОКОЛЕБАТИЕА ИМЪ
ЕКШРБИ ДЛА . И НИЧТОЖЕ СТРАИНО ПОСТРА
ДАВШИМЪ МНЪТИ ИМЪ ШИЮДЕИ ИЖЕ И ГЛА
ОУБИША . ХРИТІАНОМУЪЕО СВОИСТВЕНО БЪТЬ
ЕЖЕ ЕКШРБИ ТЕРПЪТИ ВЪЖИТИИ СЕЛЪ ГЛЕТЪ .
МНОГИМЪЖЕ ЗАВЪЩАВЪ ИМЪ СИЦЕ , ТАКОЖЕ
ПРІАША ШНЕГО , ТАКО ЖИТЕЛСТВОВАТИ .

ед

пишетъ прочее оумирающихъ, сущеша
ихъ ноуца, небелми скорбѣти. и бѣтъ
бо смертъ погубель, но пѣтъ къ воскресенію.
таже и оубѣтѣхъ ихъ оучитъ, да безъ
вѣстенъ днѣ вѣдаще, вынѣ готѣви бы
вѣютъ, и да ни единому вниматъ вѣща
ищема о немъ. быти бо рече пришествію
тако, іако оубѣтѣхъ и оубѣтѣхъ
вѣднѣ онѣ, живимъ непредъварити бо
стающа оумертвѣхъ. и кѣпѣ бо быти
вѣхъ премѣненію сущитъ. кѣмъ же за
вѣщаваа имъ лучшимъ бывати во оубѣ
чехъ, повелѣваетъ имъ всегда ра
доватися о оубаваніи, и моли
твѣ и благодарити имъ всегда
гнѣ. и заклинаетъ ихъ
прочитати посланіе се
предъвѣстни бр
тѣи, и нице
всочечева
вѣтъ ѿ

ПРО, КТ, НАВ



КОМУ СЕ НІ ПОСАЕ СХА ПІА ПІА

Вавель, и клѣвѣ и тимодѣи,
цркви солднѣтѣи, оубѣтѣ оубѣ
и гѣ ісѣ хѣ. благодать вамъ и
миръ оубѣтѣ нашего, и гѣ ісѣ
ха. благодаримъ гѣ оубѣхъ
вѣтъ, всегда поминаніе ваше творѣще
в молибѣхъ нашихъ. непрестанно поми
нающе ваше дѣло и вѣрѣ и тоудѣ, аже бѣ же
и терпѣнію, и оубаваніе на гѣ нашего ісѣ
ха пребгомъ и оубѣтѣ нашихъ. вѣдаще
братіе бо злюблена, оубѣтѣ избраніе наше.
іако блговѣствованіе наше небыетъ къ вамъ
въ словѣ тоію, но и нѣлю и дхомъ стѣимъ
и оубѣтѣніи мнозѣ. іако же и вѣстѣ
како би быхомъ вѣсѣ, ради вѣтъ

24

а

се

что кг или . братіе , вые подвѣнницы на выете *

конецъ , понедѣльникъ .
И вые подвѣнницы выете намъ * гнѣ при
имше слово въкорен мнозе , и радостно
дха стого . ꙗко быти вамъ образъ
вѣмъ вѣрѣющимъ , вмакедонїи , и
ахаїи . ѿвѣръ бо промчѣа слово гнѣ нето
кмо вмакедонїи ахаїи . но и ввеликомъ
мѣстѣ вѣра ваша , ꙗже къвѣъ и зыде ,
ꙗко нетребовати намъ глаати что . тнѣ бо
ѿнаръ возвѣщамъ каковъ входъ имѣ
хомъ къвамъ , никако ѿвратителъ къвѣъ
ѿндолю , работати егъ живъ и негннъ .
иждати сна егъ и негъ , егже вострѣи
и змертвяхъ , ꙗа и збавлящаго наръ
ѿгнѣа градѣщаго .

конецъ , вторникъ .
Самн бо вѣете братіе * входъ нашъ
иже къвамъ , ꙗко неботце быте . но
предъпострадавше и догаждени бывше
ꙗко же вѣете в филиппѣхъ . дерзнѣ
хомъ обзѣ нашемъ глаати къвамъ благо
вѣтвованіе ежїе , во многимъ подвѣ
гомъ . оутѣшеніе бо и привѣтъ нашъ ,

средѣ , кг , или . братіе , вѣете *

кнѣилино

не ѿпрелетн ни ѿнечнототѣ ни лѣстїю .
но ꙗко же и кѣвѣхомъ ѿвѣа вѣрни быти
прїати благовѣтвованіе , тако глѣмъ .
не ꙗкн челоуѣкомъ ѿгожанце , но егъ
и кѣвѣшемъ ерца наша . никогда же бо
вчеловѣсїи лавканїа быхомъ къвамъ ꙗко же вѣ
ете . ниже винюмъ лнхонманїа , егъ сви
дѣтелъ . ни ищѣше ѿчеловѣкъ славы ,
ни ѿвѣръ , ни ѿищѣхъ , могѣше втлго
тѣ быти , ꙗко же хвн апѿстолн . но
быхо тнѣи поредѣ вѣръ , ꙗко же доилица
грѣетъ своа чада , такожде жѣлающе вѣръ ,
благоулюхомъ подати вамъ , неточїю
благовѣтвованіе ежїе , но и дша своа ,
занѣ же бо злѣблени быете намъ .

конецъ , средѣ . Пѿмните бо братіе
трьдѣ нашъ и подвнѣ . ноце бо и днѣ
дѣлающе , ꙗко не ѿтлготити ни єдннго
ѿвѣръ , проповѣдахоъ вамъ благовѣтвобл
нїе ежїе . вы видѣтеле , и егъ . ꙗко прѣ
подобно и праведно и непорочно вамъ вѣрѣ
кши быхомъ , ꙗко же вѣете . занѣ єдннго
когождо вѣръ ꙗко же ѿцъ чада своа молающе

че , кг , или . братіе , помните трьдѣ нашъ *

121

122

123

124

34
123

и оутѣшашаще васъ . и свидѣтельствующие
 вамъ ходити достоинно бѣ . призвавши же
 вы въ свое црство и славу . сего ради имъ
 благодаримъ вѣа непрестанно . яко прїемше
 слово слышанїа бжїа шнаго . прїяте
 не яко слово чловеческо . но яко же есть
 воистинн слово бжїе . еже дѣйствуетъ
 въ васъ въ рвущихъ . **В**ы бо подобни быете
 братїе црквамъ бжїимъ . и оуи вїуден
 охъ ісѣ гдѣ нашемъ . **конецъ**
четвертокъ . яко тѣмъ же имъ пострада
 ете швонхъ съплеменикъ . яко же и тїи
 шїуден . оубиавшихъ га іса . ісѣ прїи .
 и наго и згнавшихъ . и бѣ не оудившихъ .
 и вѣмъ чловекомъ противлцихъ .
 и во збранїишихъ намъ глати іазыкомъ .
 да спасѣтел . бо еже исполнител имъ
 грѣхомъ ввгда . постиже же на нихъ гнѣвъ
 до конца . мы же братїе шнрѣвше шваръ
 ко времени и чагъ . лицемъ анерцемъ . ли
 шьше потцахома лица вашего видѣти
 многимъ желанїемъ . зане вохотѣхомъ
 прїити къ вамъ . азъ же павелъ единою
 пл . кг . или . братїе . вы подобни
 быте

34
123

и двѣжды . и во збранїи намъ сатана . кто бо
 намъ оупованїе или радость или бѣнїцъ по
 хваленїю . аще не вы . предъ гдѣмъ нашимъ
 іс хомъ . въпрїишествїе егѣ . **конецъ**
платїкъ . **В**ы бо есте слава наша и радо
 сть . тѣмъ же оуже нетерпѣце . благо
 волюхомъ шстатнел воафинѣхъ еднн .
 и послахо тимодеа брата нашего . и гла
 жител бжїа . и поспѣшника нашего .
 въ благоветїи хѣ . оутвердити васъ и
 оутѣшити о вѣрѣ вашей . яко ни единого
 смѣщенїа имѣти въ кворѣхъ ихъ . са
 мн бо вѣете яко нагѣ и ште лежимъ . и во
 егда оубавъ бѣхомъ . пререкхохомъ вамъ .
 яко имамы скорѣбти . еже и вѣте и ви
 дѣте . сего ради іазъ істомъ нетерпѣ
 послахо разумѣти вѣрѣ вашѣ . да не како
 икѣнїа вы еддетъ . вѣте икѣшадн . и
 вѣте еддетъ трѣдъ нашѣ . нынѣ же
 прїшедш тимодею інамъ шваръ . и благо
 вѣтїишъ намъ вѣрѣ вашѣ и небова . и
 яко имате паматъ шнаго багъ . ввгда
 желанїе нагѣ видѣти яко же имъ васъ .
и на іса или . братїе . вы есте слава наша .
и радость

ВЪТІ КД НАН . БРАТІЕ , КЪ БЛАГОДАРЕНІЕ БГЪ

ТЕГО РАДИ ОУТѢШИХОМЪ БРАТІЕ ШВАГЪ , БО
ВСЕИ БГДѢ НЕКОРБИ НАШЕИ , ВАШЕА РАДИ
ВЪРБИ . ТАКО МЫ НИКѢ ЖИВИ СЕМЫ , АЩЕ БЫ
СТОИТЕ ОУДѢ . **КОНЕЦЪ ПИИДЕЛАННЪ**

34
34

КОЕ БО БЛАГОДАРЕНІЕ БГЪ МОЖЕМА ВОЗДАТИ
ШВАГЪ , НАДЪВСЕИ РАДОСТІЮ ЕНЖЕ РАДЪСЕМЪ ,
КАКЪ РАДИ ПРЕДЪГОМЪ НАШИМЪ . НОЩЪ
ИДНЪ ПРЕЗЛНХА МОЛЪЩЕМА ВИДѢТИ ЛИЦЕ ВА
ШЕ , НЕОКОНЧИТИ ЛИШЕНІЕ ВЪРБИ ВАШЕА ,
САМОУЖЕ БГЪ ИЩЪ НАШЪ , ИГЪ НАШЪ ІС ХЪ ,
ДА ИСПРАВИТЪ ПУТЬ НАШЪ КЪ ВАМЪ . ВАКЪ ЖЕ
ГЪ ДА ОУМНОЖИТЪ , ИДА ИЗЪБИТОЧЕСТВИТЪ
ЛЮБОВІЮ ДРУГА КО ДРУГЪ , НЕКОРЪМЪ , ТАКО ЖЕ
ИМЫ ШВАГЪ . ОУТВЕРДИТИ СРЦА ВАША НЕПО
РОУНА ВЪ СЪТЪИИ , ПРЕДЪГОМЪ ИЩЕМА
НАШИМЪ . ВЪПРИШЕСТВІЕ ГА НАШЕГО ІСА
ХА , СОВЪСЪМИ СЪІМИ ЕГО , АМННЪ .
КОНЕЦЪ ВТОРИНЪ

34
34



ТѢМЪ ЖЕ ОУКО БРАТІЕ ПРАШАЕМЪ ВЪ ИМЪ
ЛИМЪ ОУКЪ ІСЪ . ДА ТАКОЖЕ ПРІАТЕ ШНАГЪ ,
КАКО ПОДОБАЕТЪ ВАМЪ ХОДИТИ НОУГАЖАТИ
БЫИ . ТАКОЖЕ ИХОДИТЕ , ДА ИЗЪБИТОЧЕ
СТЪДЕТЕ ПАЧЕ . ВЪСТЕ БО КАКОВА ПОВЕЛѢНІА

ВРЕ , КД , НАН . БРАТІЕ , ПРАШАЕМЪ БЫ

КЕОЛЪНАНШМЪ

ДАХОМЪ ВАМЪ , ОУДѢ ІСЪ . СІА БО ЕСТЬ ВОЛЪ
БЖІА , СВЯТЪБА ВАША . ХРАНИТЕ СЕБЕ СА
МѢХЪ ШЕЛЪДА . НЕБѢДѢТИ КОМУЖДО ШВАГЪ
СВОИ ВОУДЪ СЛАЖАВАТИ ВОСТЪИИ ИЧЕСТИ .
АНЕВЪТРАСТИ ПОХОТНѢИ , ТАКО ЖЕ ИЗЪ
ЦА НЕВѢДАЩИ ЕГА . ІЕЖЕ НЕПРЕСТЪПАТИ
ИЛИХОИМЪТЪОВАТИ ВЪЩИ БРАТА СВОЕГО ,
ЗАКЕ МЕТИТЕЛЬ ЕСТЬ ГЪ ШВЕХЪ СИХЪ ,
ТАКО ЖЕ ИПРЕЖДЕ РЕКОХИМЪ КЪ ВАМЪ ИЗАКНИ
ДѢТЕЛЬСТВОВАХОМЪ . НЕПРИЗВА БО НАСЪ БГЪ
НАНЕЧИТОУ , НО ВЪВАТЪУ . ТѢМЪ ЖЕ
ОУКО ШМѢТААМЕА , НЕЧЕЛОВѢКА ШМѢТАЕ
ТЪА , НО ЕГА , ДАВШАГО ДЪХЪ СВОИ СЪІИ
БВАГЪ . ШБРАТОЛЮБИИЖЕ НЕТРЕБУЕТЕ ДА ПИШЕ
ТЪА КЪ ВАМЪ . САМИ БО БЫ ЕГОМЪ ОУЧЕНИ
ЕТЕ , ЕЖЕ ЛЮБИТИ ДРУГЪ ДРУГА . НЕО ТВО
РИТЕ ТО КОВЕИ БРАТИИ СЪЩЕИ КОВЕИ МА
КЕДОНИИ . МОЛНМЪЖЕ БЫ БРАТІЕ ИЗЪБИТОЧЕ
СТЪОВАТИ ПАЧЕ , ИЛЮБЕЗНО ПРИЛѢЖАТИ .
БЕЗМОЛЪСТВОВАТИ ЖЕ , ИШЕВОНЪ ДАДТИ
ПРОСТРАННО , ИДѢЛТИ СВОА , ИДѢЛТИ
СВОИМА РЪКАМА ТАКО ЖЕ ПОВЕЛѢХОМЪ ВАМЪ .
ДАХОДИТЕ БЛАГОШБРАЗНО КОВИѢШЬНИМЪ ,

Д

ЕН

и ни единого же требовати, **конѣ, средѣ.**
Нехощѣ же вѣсѣ брѣя не вѣдѣти оумѣ
ршихъ, да не скорбите, ꙗкоже и прочи не
имѣщен оупованіа. аще бо вѣрѣмъ ꙗко
ѣтъ оумре и воекрѣе, тако негѣ оумершамъ
о ѣтъ приведегѣ енимъ. еѣ бо вѣмъ глѣмъ
словесемъ гнѣмъ. ꙗко мы живѣщен вѣта
вшен въпрішествіе гнѣ, неимамы предѣ
варити оумершихъ. ꙗко самъ гѣ вповелѣ
ніи, во глагѣ архангѣловѣ, и вѣтрѣвѣ
вжѣи снѣдетъ еи вѣе. и мѣртвѣи охѣ воекрѣ
енѣтъ перѣе. потомъ же мы живѣщен
вѣтавшен, кѣпно снѣми воехнѣени бѣ
демъ на вѣлацѣхъ, вѣрѣтеніе гнѣ на вѣ
дѣе. и тако вѣгда сѣгдемъ вѣдемъ,
конѣцъ, мѣртвѣимъ. **Тѣмъ** же оутѣшѣ
нѣ дѣвѣ дѣвѣ вѣеловесѣхъ еихъ. а оу
тѣхъ и оу вѣременѣхъ брѣя, не трѣбѣ еѣтъ
вѣмъ писати. сами бо вы и зѣвѣтно вѣ
ете, ꙗко днѣ гнѣ ꙗко же тѣтъ внощи, тако
прѣидетъ. егда бо рекѣтъ миръ ноу тѣверже
ніе, тогда вѣнезѣпѣ нападетъ на нѣхъ вѣе
гѣвѣнѣельство. ꙗко же и вѣолѣзнь и мѣвѣн

10
31

31
101

воу рѣвѣ, и неимѣтъ и зѣвѣжати. вѣ же
брѣя, не вѣте вѣтмѣ, да днѣ вѣсѣ ꙗко же
тѣтъ поутигнетъ. вѣнво вѣ еи вѣе свѣтѣ
еѣтъ неи вѣе днѣ, не вѣемъ ноши ни же тѣмъ.
тѣмъ же оу вѣ да не спѣмъ ꙗкоже и прочи,
но да боу рѣвѣдимъ и трѣзвѣимъ. епѣщен
бо, внощи спѣтъ, ноу пѣвакѣненъ,
внощи оупѣвакѣтелъ. мы же еи вѣе вѣще
днѣ, да трѣзвѣимъ оу вѣлѣкшѣемъ вѣеро
и дѣ вѣрѣи и вѣе, и шлѣмъ оупованіа
спѣенію, **конѣцъ, четѣвѣтѣхъ.**
ꙗко не положѣ нагѣ егѣ вѣгнѣвѣ, но
вѣенавѣдѣніе спѣенію, гдѣемъ на шимъ гѣ
хомъ, оумерши занѣгѣ. да аще едѣимъ,
аще ли спѣмъ, кѣпно снѣмъ и оу живѣмъ.
еего ради оутѣшѣнѣте дѣвѣ дѣвѣ, не оузи
данѣте кождо ближнѣго ꙗкоже и тѣворитѣ.
моулимъ же вы брѣя, знѣнѣте трѣвѣаю
щихъ оу вѣсѣ, и на вѣтѣ вѣтелехъ вѣшихъ
оу вѣе, и на казѣвѣщѣмъ вы. и мнѣнѣте и хѣ
по прѣнѣ зѣнѣ вѣе вѣи, задѣло и хѣ. мнѣ
рѣтѣвѣнѣте вѣе вѣе, **прѣтѣвѣнѣ, патѣхъ.**
Моулимъ же вы брѣя на казѣвѣнѣте бѣзѣдѣмѣнѣмъ

31
101

31
101

Ѹ, кд. крнѣ за, рчл. и нлм, кд. е. дѣ за, ека.

оутѣшайте младшныа . заутѣшайте
немоущныа . долготерпите ко крѣпкѣ . кля
дите да никтоже зла за зло ко мѣ воз
дастъ , но всегда добра мыслите другѣ ко
другѣ и к себѣмѣ . всегда радуйтеся , не
престанно молитеся , швсемѣ благодарите .
ей бо есть вола бжїа шхѣ ісѣсѣ крѣпчѣ . дѣ
неоутѣшайте . пррочествїа неоучнужа
йте . всаже и крѣпчѣ , добре содержи
те . швсакїа бѣши зла шгрѣшактеса .

31

самѣже бгѣ мира да обтѣтитъ бѣи сверше
ныхѣ швсемѣ , и ввершѣнѣ нашѣ дѣхѣ ,
идша итѣло непорочно въпрїшествїе га на
шего іса хѣ да сохранитеса . **конецъ . Ѹ .**
пѣн . пѣ . вѣренѣ призванїи бгѣ . иже
и сотворитъ . братїе молитеся и шнаѣ .
цѣлуйте братїю всю любзанїемѣ штѣмѣ .
Заклинаю вы гдѣмѣ прочестїи посланїе
їе прѣвсѣю братїю . благодать га
нашего іса хѣ швсакїа ,
аминь

конецъ . паткѣ .

**кфм. и ннкомѣ , перва шпштолїа . на
писана . шѣфнѣ . штѣнїи . а . главѣ . 3 .
гранїѣ . рѣ .**

главѣ штѣнїи шпштолїа шѣфнѣ .

шохвала шлѣннѣ обѣрѣ ілнѣвї и терпѣнїи .
шѣщїи кнѣннѣ , и шлннтихристѣ , иже
шгда посланѣ бѣдетъ на шблнченїе и шдѣ
шмѣ невѣрѣвашиимѣ хѣн .
шблагодаренїе ісѣсѣ шпрїзванїи и хѣ .
шнѣнїе шѣжденїе прѣсѣванїа и молїтѣа
когѣ ісѣсѣ хѣ шѣутѣрженїи и хѣ .
Завѣщанїе : іако дамолїтеса шнѣмѣ , да
слоко швалнкое течетъ .
шнѣнїе молїтѣа шннѣхѣ блнбѣвѣ бжїю .
шмоленїе дѣланїа , и шлѣченїе злодѣлїтѣа .
шмоленїе шмирѣ иже шбгѣ .

Г
Л
Г
А
Г
А
Г
А
Г
А
Г
А

**главѣ черннѣхѣ . 5 . шннѣхѣ
черннѣхѣ . 6 .
шѣхѣхѣ . и .**

11



сказаніе еже крѣпкому второму по
славию сего апла папа .

Сіе повелаетъ шрима . винаже посланію
сїа . нѣщамъ ѿ феллоникіа прѣздани и
безчинни , обходѣще братію прельцахъ ,
іако оуже пришествію гнѣю настахъ . пре
льцахъ же слышавшихъ , іако аплаъ сказаю
щѣ сїе и ѿдѣха слышавше . іа оубо оубѣ
дѣвъ апостолъ , пишеть посланіе сїе . и
первѣе оубо хвалитъ вѣрѣ ихъ ретѣщѣ .
іако шнихъ хвалаше доблественѣ те
рпѣши корен заха . оутѣшаетъ же ихъ ,
іако шмщенію хотѣщѣ быти имъ ѿбѣга на
ѿбѣдѣща ихъ . таже опришествіи гнѣю
оучитъ , непогѣшати имъ ни единому , ни
же смѣщати , ни же дѣломъ , ни же лики
самомъ спсѣвшѣ , ни же шнюдѣ мнѣти
наставше пришествіе егѣ . непреже бо вѣ
ти емъ , аще не ѿтѣпленіе преже прїнде .
ипотомъ антихристѣ сынъ погѣбелыи ,

егоже пришествію въ знаменіихъ ичѣде
вѣхъ лживыхъ , подѣнствѣ сатанинѣ
быти казѣетъ . таже забѣщавъ имъ
втолти доблественѣ и держати преданіа ,
имъ же наоучени быша ѿ него . повелѣ
ваетъ ни единого соѿщеніе имѣти іходѣ
щимъ безчинно , но и ѿгнати ихъ , быти бо
рече лѣкавымъ и лѣстивы . сказа снцевѣ ,
шнюдѣ же повелѣваетъ непогѣшати
словесъ егѣ , егѣ и зѣщѣркѣ и зѣгнати .

ипроче помолье шмирѣ ихъ ,
іако чѣваетъ посланіе . цѣлова

ніе своєю рѣкою напи

сѣвъ . еже знаме

нію быти

вѣско

мѣ

посланию казѣетъ ,



КАТЪНИЗ ПОСЛАНІЕ СВЯТЫМЪ АПЪСТОЛЪМЪ

ПАВЕЛЪ, НЕИЗВАНЪ, ИГНАТОСЪ, ДЕН
ЦРКВИ СОДЪВЕТЪИ, ОБЪЗЪЩЪ
НАШЕМА ИГЪСЪ ХЪ. БЛАГОДАТЬ
ВАМЪ ИМІРЪ, ШЪГА ШЪГА НАШЕГО
ИГЪСА ХЪ. БЛАГОДАРИТИ ДОЛЖНИ
СЪМЪ ВЪГДА ШЪВАТЬ БРАТІЕ, ТАКО ЖЕ ДО
СТОИНО БЪТИ. ТАКО ПРЕКОЗРАСТАЕТЪ ВЪКРА
ВАША, ИМНОЖИТЕЛ ЛЮБОВЬ ЕДИННОГО КОГО
ЖДО ВЪКЪХЪ ВАШЪ ДРЪВЪ КОДРЪВЪ. ТАКО СА
МЪМЪ НАМЪ ХВАЛИТИЕЛ ШЪВАТЬ ВЪЦРКВАХЪ,
БЖІАХЪ, ОТЕРПЪВІИИ ВАШЕМА ИРЪКЪ,
ВОКЪХЪ ГОНЕНІИХЪ ВАШИХЪ ИСКЪРВЕХЪ,
ИХЪЖЕ ПРИЕМЛЕТЕ, ПОКАЗАНИЕ ПРАВЕДИТЕЛЪ
СЪДЪ БЖІИ, БОЖЕ СПОДОБИТЕЛ ВАМЪ

24
104
А

ГКІ

цр҃твїю бж҃їю , ЕГОЖЕ РАДИ НЕТРАЖЕТЕ .
АЩЕ ОУБО ПРАВЕДНО ШЕГА ВОЗДАТИ СКОРЬ ,
ШКОРБЛЯЩИМЪ ВАРЪ . АВЪМЪ ШКОРЬ
БЛАЖЕНІМЪ ШРАДЪ СНАМИ , ВОШКОРБЕНІИ
ГА НАШЕГО ІСА ХА ВЪНЕБЕСЕ СЛАВЫ СЛАВЫ
СВОЕА . ВООГНИ ПЛАМЕНИЕ ДАЮЩЕМЪ
ШМЩЕНІЕ НЕВЪДЪЩИМЪ БГА , И НЕПОВЕШАЮ
ЩИМЪ БЛГОВЕШТВОВАНІА ГА НАШЕГО ІСА ХА .
ИЖЕ МЪКЪ ПРИМУТЪ ПОГИБЕЛНЪ ВЪЧИНЪ
ШЛЦА ГНА , И ШЛАВЫ КРЪПОСТИ ЕГО .
ЕГДА ПРИДЕТЪ ПРОСЛАВИТИЕА ВОСТЪХЪ СВО
ИХЪ , И ДИВЕНЪ БЫТИ ВОСТЪХЪ ВЪРОВА
ВШИХЪ ,

34
101

КАКО ОУВЕРЕНА * СВНДЪТЕЛЪ
ВТВО НАШЕ ВЪДНЪ ОНЪ ВВАРЪ ;
КОНЕЦЪ , ШНДЪЛАНІЕ . ВНЕМЪЖЕ ИМО
ЛНМАА ВРЕДА ШВАРЪ , ІАКО ДАВЫ СПОДОБИТЪ
ЗВАНІЮ БГЪ НАШЕ , И СПОЛНИТЪ ВЕЛІКОГО
БЛГОВОЛЕНІА И БЛГОСТИ ИДЪЛО ВЪРЪИ ВЕНАА .
ІАКО ДА ПРОСЛАВИТЕА ИМА ГА НАШЕГО ІСА ХА
БВАРЪ , И БЫ ОНЕМЪ , ПОБЛГОДАТИ БГА НА
ШЕГО ИГА ІСА ХА . **МО** ШЛИМЪЖЕ БЫ БРАТІЕ
* О ПРШЕШТВІИ ГА НАШЕГО ІСА ХА , И НАШЕМЪ
ВНИТІИ ОНЕМЪ . ІАКО НЕКОРО ПОДВИЗАТИЕА

34
102

БАМЪ ШСУМА , НИ ОУЖАВТИЕА , НИЖЕ
ДХОМЪ , НИЖЕ СЛОВОМЪ . НИ ПОСЛАНИЕМЪ
ІАКО ШНАРЪ ПОСЛАНИЕМЪ , ІАКО ОУБО НА
СТОИТЪ ДНЪ ХВЪ , **КОНЕЦЪ , ЕГОШНИЕ** .
ДА НИКТОЖЕ ВАРЪ ПРЕЛЕТИТЪ НИ ПОЕДИНОМЪ
ЖЕ ОБРАЗЪ , ІАКО АЩЕ НЕПРИДЕТЪ ШЕТЪ ПЛЕ
НИЕ ПРЕЖДЕ , И ШКОРБИТЕА ЧЕЛОВЪКЪ БЕЗЪ
КОНИЮ , СВІНЪ ПОГИБЕЛИ , ПРОТІВНИКЪ . И
ПРЕВОЗНОСНЕМ ПАЧЕ ВЕЛІКОГО ГЛЕМАГО БГА ,
ИЛИ ЧТИЛНИЦА . ІАКО ЕМЪ СЪЕСТИ ВЪЦРКВИ
БЖІИ АКИ БГЪ , ПОКАЗЪА СЕБЕ ІАКО БОГЪ
ЕСТЬ . НЕПОМНИТЕЛИ ІАКО ЕЩЕ ЖИВЫИ
ОУВАРЪ СІА ГЛАГОЛАХЪ ВАМЪ . ИНЫИЕ ОДЕ
РЖАЩЕ ВЪЕТЕ , ІАВИТИЕА ЕМЪ ВЪСВОЕ ЕМЪ
ВРЕМА . ТАКА БО ОУЖЕ ДЪТЕА БЕЗЪ ЗАКО
НИЮ . ТОУЮ ДЕРЖАЛИ НЫИЕ , ДОНДЕЖЕ
ШРЕДА БЪДЕТЪ . И ТОГДА ІАВИТЕА БЕЗЪ
ЗАКОННЫИ , ЕГОЖЕ ГЪ ІС ОУВЕЕТЪ ДХОМЪ ОУСТЪ
СВОИХЪ , И ОУПРАЗДНИТЪ ІАВЛЕНІЕМЪ ПРИШЕ
СТВІА СВОЕГО . ЕГОЖЕ ЕСТЬ ПРИШЕШТВІЕ ПО
ДЪНІТЪ САТАНИИ , ВОВЕЛІКОН СЛАЕ ИЗНА
МЕНІИХЪ И ЧУДЕВЪХЪ ЛОЖНЫХЪ , И ВОВЕЛ
КОН ЛЕТИ И НЕПРАВДЕ В ПОГИБАЩИХЪ .

ЧЕ , КЕ , ИЛИ . БРАТІЕ , МАИ ДОЛЖИИ СЕМЫ *

Зане любве неотинны неприяша боже епа
стиемъ имъ . неже ради полетъ имъ въ
дѣлнтво лети , боже въробати имъ лжи ,
да сѣдъ примѣтъ въи не вѣробавшен хоти
нѣ . но благоволнша онепрвдѣ . **конецъ .**

Г

34
103

Свѣдѣ . **М** иже должни семы * благодарити
ега вегда шваръ братіе возлюбленна шга .
яко и збралъ етъ варъ въ началокъ воепане
нне , востыни дха и вѣрвы неотиннѣ . вниен
же призва варъ благоустройствомъ на
шимъ , вънабдѣнне славы га нашего га
ха . тѣмже оубо братіе стонте и дѣлнте
преданіе имже насучишете , или словемъ
или повланіемъ нашимъ . самъ же гъ нашъ
іс хс , ивѣтъ и шцъ нашъ , возлюбленн
нашъ , и давыи сѣтѣшенне вѣчно , поупо
ванне блого въблагодати , да сѣтѣшнѣтъ
срца ваша . и да сѣтѣрдитъ воемкомъ
словѣ и дѣлѣмъ блазѣ . прочееже моли
телъ шнаръ братіе , да слово гне течѣтъ
и главитѣмъ , якоже и вѣваръ . да и зва
вима шзмихъ и адкавыхъ человекѣмъ .
не вѣваръ въ шга вѣва . вѣсенъ етъ гъ ,

КРОУНИАНОМУ , В

иже сѣтѣрдитъ въи нехранитъ шлѣка
ваго . оуповаемъ же нага шваръ , яко яко
повелѣваемъ вамъ и творите и не творите .
гъ же да исправитъ срца ваша блжеобъ ежн
и вѣтерпѣнне хво . **конецъ . четвертисъ .**

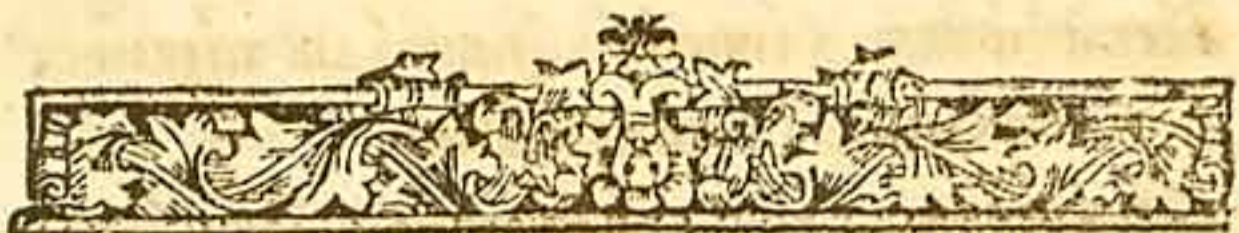
Г

34
103

П овелѣваемъ же вамъ братіе шнмени га
нашего іса ха , шлѣчатнел вамъ швѣл
кого брата , безчинно ходѣща , и не попре
данн , еже прѣша шнаръ . сами бо вѣете
како лѣпо етъ вамъ подоентнел намъ ,
яко не безчиновахо оубаръ , ничѣне хлѣба
и дохмъ оубого . но вѣтрѣдѣ и подвн
зѣ , вношь и днѣ дѣлашце , да не оутѣ
гчимъ никоѣгоже шваръ . не яко не имла
мы власти , но яко да себе ообразъ дамы
вамъ , коже оуподоентнел намъ . не о
егда еѣхомъ оубаръ , еѣ злѣщивахомъ
вамъ запрещанце . яко аще нехощѣтъ
кто дѣлати , да не имѣтъ . елышнмъ во
нѣкѣмъ безчинно ходѣща оубаръ , ничѣже
дѣлашнн , но лѣкавно оеходѣща . та
ковымъ запрещамъ и молимъ оудѣ на
шемъ ісѣ хѣ , да безмолвѣмъ дѣлашце

ПЛ , КЕ , ИЛИ . БРАТІЕ , ЗАПРЕЩАЕМЪ ВАМЪ *

Г



КАЗАНІЕ СЪЕ КЪНМОДЕЮ ПЕРВАГО ПУТЯ
НІА СЪАГО АПЛА ПАВЛА

Сіе повелаетъ шлодникіи . бниа же погла
нію сіа естъ . коэфее нѣщии іудейскіи
живуще , научнахъ инако оучити , и пре
льщати протѣишихъ и зѣбѣтомъ зако
на . сіе же оулашавъ апла , велитъ ти
модею тамо пребвати наисправленіе имъ .
пишетъ же повланіе сіе , и перѣбе оубо вопо
минаетъ тимодею вѣдущемъ иже воха
вѣрѣ . оуча егѡ о законѣ возвранати
глаголюцимъ непоправомъ оученію , и за
прещати имъ . иво исамъ именеа іале
зандра погрѣшившихъ обѣрѣ , предааъ
естъ сатанѣ , данаказѣтел нехвалити .
сіа вспоманивъ , прочее оуставляетъ
емъ правила црковнаа , шмолитѣбъ .
како и гдѣ и шконхъ подобаетъ молити
сѧ , і шѣже молчати въ цркви женамъ ,
ипаче оучитиа анеоучити имъ .

шепникопѣхъ и презвитерѣхъ и діаконѣхъ
како и кацѣмъ быти подобаетъ поставл
емымъ . шѣщихъ въ цркви вдовицахъ ,
шсолникъ лѣтъ . подобаетъ имъ съчинтати
сѧ . и каковымъ имъ быти подобаетъ , и
како имъ подобаетъ бнимати . оѣже цркло
мѣдрити юнѣишихъ , и велѣти паче по
елгати , анеккверно жити . и шѣже сѣити
богатыхъ невеликомѣдрѣткѡвати , ниже
оуповати на когѣтѣтво гнелцее . сіа раз
чинивъ велитъ емъ сіа оучити , и кѡмѣ
води непити . бнимати же себѣ і оученію .
вѣдущѣ іако вѣдѣтъ времена , бнихъ же
шртѣплатъ нѣщии швѣрѣ . наоучивъ же
чнетымъ быти брашномъ , и завѣщавъ
емъ шкращатиа епшрибы въ зыканіи ,
аки еккверныхъ . шнихъ же нѣщии
хвалцееа претѣпниша
вѣрѣ правѣ , еице
і кончавлетъ

посла

ніе

ъ



ВЪНУШНІЯ СЪВѢДѢНІЯ

ВѢСѢХЪ ПОСЛАНИИХЪ ^{*} ІЕЪ ХЪЪ , ПОГО
ВѢЛѢНІЮ БГА , СПСА НАШЕГО , ІІГА
ІЕА ХА , ОУПОВАНІА НАШЕГО . ТИ
МОДЕЮ ПРИНОМЪ ЧАДЪ ВЪБѢРѢ .
БЛАГОДАТЬ МИЛОСТЬ , ІІМІРЪ ШБГА
ШЦА НАШЕГО , ІЕА ХА ГА НАШЕГО . ІАКО ЖЕ
ОУМОЛНЪ ТЪ ПРЕБЫТИ ВЪЕФѢСѢ , ІІДЫИ
БМКЕДОНІЮ . ДА ЗАПРЕТІШИ НѢКІИМЪ
НЕХОДИТИ КОИНЫМЪ ОУЧИТЕЛЕМЪ , КИЖЕ
БНИМАТИ БАСНЕМЪ ІІРОДОГЛОВІЕМЪ БЕЗКОНЕ
ЧНЫМЪ . ІАЖЕ БТЪЗАНІА ПАЧЕ ТВОРАТЬ ,
АНЕБЖІЕ СТРЕНІЕ ЕЖЕ ВЪБѢРѢ . ГЛАВІЗНАЖЕ
БЛГОВѢСТІЮ ЕСТЬ , ЛЮБИ ШЧИТА СРЦА ІІСО
ВѢСТИ БЛГИ , ІІВѢРІИ НЕЛИЦЕМѢРНЫА .
ІІХЖЕ НѢЦЫИ ПОГРѢШИВШЕ , ОУКЛОНИШАА

24
1011

4

ПНЕ , КС , ІІАН . ПАВЕЛЪ ПОСЛАНИИХЪ *

вѣ, кс, или. чадо тимо, д. е. вѣрны слово

вѣзвмала слово. хотѣше быти законно
оучителн, неразвмѣюще ни гакже гл҃го,
ни шнхъже оутвержактѣ;
конецъ, понедѣлникъ.

31
10.д

Вѣмъ же гакъ добръ законъ есть, аще кто
его законнѣ творитъ. вѣдѣи се, гакъ
праведникъ законъ не лежитъ. но безъ
законнымъ и непокоривымъ, нечестивы
же и грѣшникомъ. неправеднымъ, и кве
рнымъ. худаникомъ шѣла и мѣтесе, до
судителемъ, мѣжеубицамъ. блв
дникомъ, мѣжеложникомъ. развон
никомъ, клеветникомъ. еко толо
жникомъ. лживымъ, клятвопресту
пникомъ. аще что ино здравомъ оуче
ннѣ противитѣ, поблгоскѣтнѣ славы блже
наго вѣа. еже мнѣ оувѣрено бысть;
И благодарю оукрѣплѣнаго мѣ хѣла гѣ на
шего. гакъ вѣрна мѣ нещесе, положивъ мѣ
кѣлѣже, бывша мѣ игогда худаниа,
и гонитѣла и догдѣтѣла. но помилванъ
быхъ, гакъ не вѣдѣи сотвори хъ ксе вѣр
ствѣи. оупреумишѣже блгодать

31
в

октѣбрѣ, в. чадо тимо, д. е. блгодать
имамъ

нама, ла. чадо тимо, д. е. вѣрны слово

гѣ нашего иѣ хѣ, вѣрны или бо вѣи гакже
о хѣ иѣ. **конецъ, вторникъ.**

Вѣрны слово, и вѣкомъ прѣлѣтнѣ до сто
нно. гакъ хѣ иѣ прѣиде в мнѣ грѣшники
спати, шнхъже первыи есмь азъ. но
его ради помилванъ быхъ, да о мнѣ пе
рвомъ покажетъ иѣ хѣ ксе долготерпѣннѣ,
зловразъ хотѣщихъ вѣровати е мѣ в жи
знь вѣчнѣи. црѣже вѣкомъ, не тлѣ
нмомъ, не кидимомъ единомъ премѣдрѣ
бѣ, чѣстѣ и слава вѣвѣки вѣкомъ
аминъ; **конецъ, недѣлн, итѣомъ.**

31

Сѣ же завѣщаннѣ предаю ти чадо тимо, д. е.
повѣвши на гѣ прѣжде пророчествнхъ.
да воинствѣши кнхъ добрымъ воинѣ
ствомъ, имѣла вѣрѣ и блгѣ совѣсть,
еже иѣцыи шрнѣвше, шѣвѣи шпа
дѣша. шнхъже етѣ и менѣи гѣле
зандрѣ. и хѣ преда хъ сатанѣ, гакъ
да накажѣтѣ не худани

31
па г

преступнѣ, средѣ. Септѣбрѣ, а.
чадо тимо, д. е. **Молѣ** оубо прѣжде вѣхъ
творити мѣтѣи, молѣннѣ, прошеннѣ,

31
шѣ

срѣ, кс, или. чадо тимо, д. е. сѣ завѣ
щаннѣ предлагѣю ти

БЛАГОДРЕНІА ЗАВЕДѢ ЧЛКН . ЗАЩѢ И ЗАВЕДѢ
ИЖЕ БО ВЛАСТИ СѢТЬ , ДА ТИХО И БЕЗМОЛВНО
ЖИТИЕ ПЖИВЕМЪ , КОВАКОМУ БЛАГОВѢРІИ
И ЧИСТОТѢ . СЕ БО ДОБРО И ПРИАТНО ПРЕСПАИ
ЧЕЛЕМУ НАШИ БГОМУ . ИЖЕ ВОБѢМУ ЧЛКМУ
ХОЩЕТЪ СПАСТИСЯ , И ВРАЗУМУ ИСТИНКИ
ПРИТИ . ЕДИНЪ БО ІСТЬ БГЪ . ИДИНЪ ХОДАТАИ
БГЪ И ЧЛКМУ ЧЛКЪ ХЕ ІЕ , ДАВШИ СЕБЕ ИЗЕЛ
ВЛЕНІЕ ЗАВЕБХЪ , СВЯДѢТЕЛЬСТВО ВРЕМЕНІ
СВОИМИ . ВНЕЖЕ ПОСТАВЛЕНЪ БЫ АЗЪ ПРОПО
ВѢДНИКЪ ІАПА . ИСТИНЪ ГАЮ СХѢ НЕЛЖЪ ,
ОУЧИТЕЛЬ ІАЗЫКОМУ ВЪБРѢ ИСТИНѢ .

КОНЕЦЪ , НОВАМУ ЛѢТУ . ЧТИ , СРЕДѢ .

ХОЩЕД ОУ БО ДАМОЛИТВЫ ТВОРАТЪ МЪЖІЕ НА
ВЕЛІКО МЪКЕТѢ , ВОЗДѢКЩЕ ПРЕДОБНЫМ
РЪКИ БЕЗГНѢВА ИРАЗМЫШЛЕНІА . ТАКОЖДЕ
ИЖЕНА ВОУКРАШЕНІИ , И ОУТВОРЕНІИ СМИ
РЕНОМУ . СКАТЫДѢКІЕМЪ ИЩЕЛОМУ
ДРЕМУ . ОУКРАШАТИ СЕБЕ , НЕВПЛЕТИИХЪ ,
НИ ЗЛАТОМУ ИЛИ БИСЕРОМУ , ИЛИ РИЗАМИ
МНОГОЦѢННЫМИ . НО ІАКОЖЕ ПОДОБАЕТЪ ЖЕ
НАМУ , ОБѢЩЕВАЯ ЦЕМЕЖ БЛГОУСІЮ ДѢЛЕ
БІ БЛГИМИ . ЖЕНА БЕЗМОЛВІИ ДА ОУЧИТЕСЯ

КОВАКОМУ ПОКОРЕНІЕМЪ . ЖЕНѢЖЕ ОУЧИ
ТИ НЕПОВЕЛѢВАЮ , НИ ВЛАДѢТИ НАДЧМУ
ЖЕМЪ , НО БЫТИ БЕЗМОЛВІИ . АДАМУ БО
ПРЕЖЕ СОЗДАНЪ БЫТЬ , ПОТОМУЖЕ ЕВВА .
ІАДАМУ НЕПРЕЛЕТІСЯ , ЖЕНАЖЕ ПРЕЛЕТІ
ВШИСЯ , ВЪПРЕСТѢПЛЕНІИ БЫТЬ . СПАСЕТЪ
ЖЕА ЧАДОРОДІА РАДИ , АЩЕ ПРЕБѢДЕТЪ
ВЪБРѢ ИЛКЕВІИ , ИВОТЪІИИ СЪЩЕЛОМУ ДРИ
ЕМЪ , **КОНЕЦЪ , СРЕДѢ .**

ВѢРНО СЛОВО , АЩЕ КТО ЕПІСКОПАТЪ ХО
ЩЕТЪ , ДОБРЪ ДѢЛЪ ЖЕЛАЕТЪ . ПОДОБАЕТЪ
ЖЕ ЕПІСКОПЪ БЫТИ НЕПОРОЧНЪ . ЕДИННОИ
ЖЕНѢ МЪЖЪ . ТРЕЗВЕНЪ , ЦѢЛМЪДРЪ ,
БЛГОГОВѢНЪ , ЧЕСТИНЪ , СТРАННОЖЕНЪ ,
ОУЧИТЕЛНЪ . НЕПІАНИЦА , НЕБІНЦА , НЕ
ЕВАРІАНЪ , НЕМШЕЛОИМЦЪ . НО КРОТКЪ ,
СМОТРЕЛНЪ , НЕЗАБИТЛНЪ , НЕ РЕВРОЛЮ
БЦЪ . СВОЕГО ДОМА ДОБРѢ ПРАВЛЩЪ . ЧАДА
ИМЪЩЪ ВПОГЛУШАНИИ КОВАКОМУ ЧИСТОТОМУ .
АЩЕ БО КТО СВОЕГО ДОМУ НЕОУМѢЕТЪ ПРАВИ
ТИ , КАКО ОЦРІКВИ БЖІИ ПРИЛЕЖАТИ ВОЗМО
ЖЕТЪ . НЕОВОКРЕЩЕНЪ , ДА НЕРАЗГОРДѢВЕЛ
ВЪБРѢХЪ ВПАДЕТЪ , ИВЕБѢТЪ ДІАВОЛУ .

ЧЕ , ІЕ , ИЛИ . ЧАДОТИМО ДІЕ , ВѢРНО СЛОВО

34
сп

подозаетъ же емѹ невидѣтельство добро
имѣти ѿвнѣшнѣ . да не поношеніе бѣ
дѣтъ , и вѣтъ не пріа зненѹ . діаконѹ
же тако же чистомѹ , недвѣсловцемѹ ,
небниѹ мнѹгѹ вниманцемѹ . нескверно
стлжательномѹ . нѹ имѹщемѹ тайнство
вѣры бчнѣтѣнѣ совѣтѣнѣ . неин сѹбо да не кѹ
шаютѣ прѣже , потомѹ же да слѹжатѹ
непорѹчннѣ еѹце . женамѹ же тако же чн
стамѹ неклеветнѣамѹ , ненавднѣцамѹ .
трѣзвенамѹ , вѣрнѣамѹ ѿвнѣмѹ . діакон
ни дабывактѹ еднѹнон женѣ мѹжи . ча
да добрѣ застѹпактѹ , неволѣ дѹмаи .
нео слѹжившии дѹбрѣ , степенѹ сѣбѣ
добрѣ иннекактѹ , имкѹго дѣрзненіе
вѣрѣе іаже охѣ ісѣ .



34
спд

книгѹ , четвертѹ . Сіа пишѹ тебѣ .
оупѣал прійти к тебѣ и корѹ . аще же замѣ
даю , да оубѣси како подобаетѹ в домѹ ежн
жити , іаже естѹ цркви бга жива . ето мѹ
поутверженіе истиннѣ исповѣдаема . во
истинѹ веліа естѹ блгочестіа тана . бгѹ
іавнѣа вчплѹти , оправдѣа вѣдѹтѣ .

ѹ , прѣспровѣщеніемѹ . чадо тнмо , дѣе .
сіа пишѹ тебѣ

показѣа аггѣломѹ . проповѣданѹ влѣтѹ
воіа зѣщѣхѹ . вѣрѹважѣа во всѣмѹ мнрѣ .
вознесѣа вчславіѣ . дхѹ же сѣвѣтвенѣ
слѣтѹ . іако вполѣднѣа времена ѿстѹ
плѹтѹ нѣщѣнѣ ѿвѣри . внемлюще дхѹ
вѣамѹ лѣстѹче поученіемѹ бѣсѹбѣкнѣамѹ
влицемѣрнѣ лжѣсѹбѣкнѣамѹ сожженѣа своєю
совѣстію . возбранѣюще женнѣтнѣа , оу
далѣтнѣа ѿвращенѹ . іаже бгѹ сотвори
вчнѣденіе стѹблагодареніемѹ вѣрнѣамѹ
ипознавшнѣамѹ истннѹ .

чанѣ веліко возданіе бжїе добро , нннчтѹ же
ѿметнѹ стѹблагодареніемѹ прїемлемѹ . о
вчлѣтѣнѣа словѹамѹ бжїнѣамѹ имлѣтѹю
книгѹ , ѹбогѣ . сіа веліа показѣа бра
тїнѣ , добрѣ бѹдѣшии слѹжитѣлѹ хѹ ісѹ .
пнтѣамѹ словеса вѣры , н добрымѹ оуче
ніемѹ . емѹ же послѣдовалѹ есн . еквѣ
рнѣхѹ же инзгннѣвшнѣа баснѣнѣ ѿрицансѣа .
обѹчѣннѣе сѣбѣ кчблгочестію . пѣлесное бо
обѹчѣннѣе , в малѣ естѹ полѣзно . аблгоче
стїе , навѣе полѣзно естѹ . обѣтѹваннѣе
имѣа живота ннѣшнѣаго нгрѣдѹщаго .

35
спд

н

па , ісѹ , нлн . чадо тнмо , дѣе , веліко

ек

НАМ, ЛВ. ЧАДО ТИМОДІЕ, ВЪРНО СЛОВО*

34
вп

протѣвѣннѣ, пачкѣхъ. ВЪРНО СЛОВО ИВЪЛ
КОМУ ПРІЛТІЮ ДОУГОМНО. НАСІЕ БО ИТРѢ
ЖАЕМЪ, И ПОНОШАЕМЪ СЪМЪ. ТАКО ОУПО
БАХЪМЪ НАГѢ ЖИВА, ИЖЕ БѢТЬ СПАСИТЕЛЪ
ВЪ СЪМЪ ЧЕЛОВѢКЪМЪ. ПАЧЕЖЕ ВЪРНЫМЪ.
ЗАВѢЩЕВАНІИ СІА ИОУЧІИ, НИСТОЖЕ ОБИОУТИ
ТВОЕИ ДА НЕИРАДИТЪ. НО ОБРАЗЪ БѢДИ
ВЪРНЫМЪ. СЛОВОМЪ ЖИТИЕМЪ, АКО
БІЮ, ДХОМЪ, ВЪРНО ЧИСТОГОЮ. ДОНДЕ
ЖЕ ПРИИДЪ, ВНЕМАИ ЧТЕНІЮ, СЪТѢШЕНІЮ
ОУЧЕНІЮ. НЕИРАДИ ОБЪОЕМЪ ДАРОВАНИИ ЖИ
ВЪЩЕМЪ ВЪТѢБѢ, ЕЖЕ ДАНО ТѢБѢ БЫТЬ
ПРРОЧЕСТВЪМЪ, СЪВО ЗЛОЖЕНІЕМЪ РЪКЪ СІЕ
НИИЧЕСТВА. БЕНХЪ ПОУЧАЙСЯ, БЕНХЪ ПРО
БЫВАИ, БЕНХЪ РАЗУМѢВАИ. ДА ПРСПѢА
НІЕ ТВОЕ СЪВЛЕНО БѢДЕТЬ ВОСВѢХЪ.

КНИЦА, НЕДЕЛИ, ЧТИ, ПЛАТОНЪ

ВНИМАИ СЕБѢ ИОУЧЕНІЮ, И ПРБЫВАИ БЕНХЪ.
СІА БО ТВОРА, ИСАМЪ СПАСИШЕА, И ПОВАД
ШАКЦИИ ТѢБѢ. КНИЦА, ПАЧКЪ.

34
вп

СТАРЦЪ НЕТВОРИ ПЛАСОУТИ, НО ОУТѢШАИ
ТАКОЖЕ ШЦА. ЮНОША, ТАКОЖЕ БРАТІЮ.
СТАРНИЦА, ТАКОЖЕ МАТЕРЕ. ИНАМ, ТАКОЖЕ

ПНЕ, КЗ, ПАН, ЧАДО ТИМОДІЕ, СТАРЦЪ

18, КС, ЗА, И. ИНАМ, КС, ЗА, И. Д.

СЕСТРЪ СЪВѢСНО ЧИСТОГОЮ. ВДОВНИЦА
ЧТИ, СЪЩАА ИСТІННЫА ВДОВНИЦА. АЩЕЛИ
КАА ВДОВНИЦА ЧАДА ИЛИ ВНОЧАТА ИМАТЬ,
ДА ОУЧАТЕА ПРІЖДЕ СВОИ ДОМЪ БЛАГОУСТНО
ОУТРОИТИ, И ЧЕТЕА ВОЗДАТИ РОДИТЕЛЕМЪ.
СІЕ БО БѢТЬ БЛАГОУГОДНО ПРѢДЪСЪМЪ. АЩЕ
ЩАА ИСТІННАА ВДОВНИЦА ИОУЕДИНЕНА, ОУ
ПОВА НАГѢ. И ПРБЫВАЕТЪ ВЪМОЛѢТВАХЪ
ИМОЛЕНІИХЪ, ДНѢ ИНОЦЕ. А ПИТАИЩЕА
ПРОСТРАИНО, ЖИВА ОУМЕРЛА. СІА ЗАВѢ
ЩЕВАНІИ, ДА НЕПОРѢЧНИ БѢДЕТЬ. АЩЕЖЕ
КТО ШЕВОИХЪ, ПАЧЕЖЕ ШПРИСНУХЪ НЕ ПРО
МЫШАДЕ НИ ПРАДЕЖИТЪ, ВЪСЪ ШЕВЕРГЛЕА
БѢТЬ, И НЕВЪРНАГО ГОРИШИ БѢТЬ. ВДОВНИЦА
ЖЕ ДА ПРИЧИТАЕТЪ НЕМАНИШИ АБѢТЬ ШЕСТЬ
ДЕСАТИХЪ. КАВШИ ЕДИНОМЪ МЪЖЪ ЖЕНА,
БДѢЛѢХЪ ДОБРЫХЪ ОБИДЕТЕЛЪ СЪВѢМА.
АЩЕ ЧАДА ВОПИТАЛА БѢТЬ. АЩЕ СТѢИХЪ
НОЗѢ ОУМЪ. АЩЕ СТРАИНЫА ПРІАТЪ. АЩЕ
ЕКШРЕНАМЪ ОУТѢШЕНІЕ БЫТЬ. АЩЕ ВОА
КОМУ ДѢАД БЛАГЪ ПОВАЕДОБАА БѢТЬ.

КНИЦА, ПОНЕДЕЛИКЪ. ЮНЫХЪЖЕ ВДО

ВНИЦЪ ШРИЦАНЕА. ЕГДА БО РАЗВѢРЪКЕНТЪ

ВТО, КЗ, ПАН, ЧАДО ТИМОДІЕ, ИНАХЪ

ВДОВНИЦЪ ШРИЦАНЕА

AI

34
вп

СКА

оубе, послати хотятъ, имуща грѣхъ.
тако первая вѣры швергоша. кѣпнѣ
ипраздны оучаеа, преходяща дѣлѣ.
неточнѣе праздны, но неладны и оупла
зны, гакце гакже неподобаетъ. бело оубо
инымъ вдовцамъ послати, чада ража
ти, домъ строити. ни единомъ же бни
дати противномъ, хвалы ради. се оубо
нѣцыи развратиша, вцелѣдъ сатаны.
аще кто вѣренъ, или вѣрна имать вдови
ца. да довлѣтъ имъ, тако да не таготи
тъ црквь. да рѣшнхъ иотннхъ в до
вицѣ оубокоитъ. прилѣжащнже добрѣ
попы, свѣбѣа чести да сподоблѣтѣа.
паче же трѣжанщнѣа вцелѣдъ и оученіи.
глетѣво писаніе, вола вѣрѣца необротнши,
идотоннѣ дѣлатель мзды своѣа. напопа
хвалы, неприемли, развѣ прндобю или три
ехъ свидѣтеле. согрѣшнхъ же, предъ
вѣми обличаи, да и прочии страхъ и
мѣтъ. за свидѣтельствѣю предъегомъ,
идѣмъ и хомъ, и избранными его
аглы. да едѣ сохраниши бевеліа бни,

кѣпнѣ, а

предна и избраніа, ничео же творѣ по
оумоленію. **конецъ, вторникъ.**
рѣкн скоро невозлаган и никагоже. ниже
пріобщаеа чюжнхъ грѣбѣхъ. себе чнста
соблюдаи. кѣтомъ непи воды, но мало ен
на пріемли, етомаха ради своѣо, и чаетѣ
твонхъ недѣтъ. нѣкнхъ же члкъ грѣси
явлени сѣтъ, преварѣше насѣдъ. нѣкн
же не повѣдѣтъ вѣютъ. такожде и добра
дѣла явлена сѣтъ, не вѣща и како оубранти
са не мѣтъ. елицы сѣтъ подвѣгомъ
раби, своа госпды бевліа чести да сподо
блѣютъ, да имѣ вѣе не хѣлнтел и оученіе.
имѣщенже вѣрны госпды, да не керадѣтъ
оинхъ, понеже братіа сѣтъ. но паче дарабо
таютъ, занѣ вѣрни сѣтъ и вѣзакелени.
иже застѣпакщн, и блгодѣтъ воспріемлю
ще. едѣ оуби и молн. аще ли кто и како
оучитъ, и не прнотѣпаетъ кѣ здравымъ сло
вемъ га нашего іса ха, и оученію еке по блго
вѣрїю, разгордѣла ничто же вѣдын. но
недѣдетъ оцѣзаннн словопрѣннхъ.
оинхъ же бѣватъ, забнеть, рвеніе. хвалы

ѣре, кѣ. или. чадо тнмо, дѣе, рѣкн скоро
невозлаган

34
173
ГГ

дГ

ГГ

ГГ

ГГ

оуиславиша ескверныхъ евеловинъ , и пре
келовинхъ лженнаго разума .
ѡнихъ же нѣщю хвалдшеа ,
ѡбѣры погрѣшиша .

благодать

ѡтокою ,

ами

на

ѡ

конецъ , четвѣртисъ .

кѡтимодею написана естъ ѡмлодикѡ .

ѡже естъ митрополѡ , фригѡ , ика

танѡ . чтеніе , а . главъ , ии .

по черниломъ . внихъ же , че

рвленыхъ , в . вкѡпе

же , вѣхъ , к .

гранецъ , г .

лс

ѡ

главѡ тимодѡвѡ епитролѡн , вѣрѡл .

похвала ѡбѣрѡ тимодѡвѡ , и подвижаніе

ѡтерпѣнію . ѡко подобаетъ благодарити .

ѡ неже и самъ рече претерпѡ страждѡ

ѡ приличнѡ подадѡн ежѣтвеннѡ догматѡ .

ѡ непопеченѡ житїи , вѣжитїи семъ ,

и кеволѡ зненѡи пици .

ѡ ѡже воха вѣрѡ , и терпѣніи ѡнадежи

жити .

ѡ правомъ сѣченїи , и чистомъ житїи .

и рореченїе ѡ злобѡ человекѡчестѡ , мнѡжа

щислѡ лестнѡ обличаемѡ .

и подвижанїе своеѡ подобїа ѡпротивнаго

лестнѡвѡмъ впоелшанїе гнѡ .

ѡ развращенныхъ , и мѡже противна тво

ритѡ тимодѡел .

ѡ своемъ ѡтѣла разрѣшенїи .

главѡ еице , а . черныхъ , внихъ же

ѡдина червасна . вѣхъ же , і .

епитролѡн

вс

ѡ

А
Г
Г
Д
Е
Ж
З
И
И
И

всд



ИСКАЗАНИЕ ЕЖЕ КЪ ТИМОДЕЮ, КТОРОМУ ПОСЛА
НИЮ СТАРО АПОЛА ПАВЛА.

ВѢ ПОВЕЛЯЕТЪ ПАКИ ШРИМА . ВНАЖЕ ПОСЛАНИЮ
ЕІА , ШЕДШИМУ І ПАВЛО ШТАВАШИ ЕГО ,
ИХОТѢ АПЛА ПРИИТИ КНЕМЪ ТИМОДЕЮ ,
ПИШЕТЪ ПОСЛАНИЕ ЕІЕ . И ПЕРВѢ ОУЖЕ ИСА
ЗВЕТЪ СЕБЕ ПОМНИТИ ЕГО БЛГОГОВѢНИИСТВА
И ВѢРЫ ПРАРОДИТЕЛЕН ЕГО . ТАЖЕ ИСА ЗВЕТЪ
КАКО ЖЕ ВЪЦІИ ШАІИ , ШНИХЪ ЖЕ ЕСТЬ ФИГЕЛЪ
І ЕРМОГЕНЪ ШВРАТИШАСА ЕГО , ЗРАЩЕ ЕГО
ВЕРИГИ . ОНИ СИФОРАЖЕ ХВАЛИТЪ ПРИШЕДША
БРИМУ , И ПРЕБЫВША СНИМЪ . ЗАВѢЩЕВАЕТЪ ЖЕ
ЕМЪ ШРИЦАТИСА БУИХЪ СТАЗАНИИ , ЗАЕЖЕ
ШНИХЪ РАЖАТИСА СВРАМА . ИКО ИМЕНЪИ
ЖЕ ИФИЛИТЪ ТАКО ПРЕВРАТИВШАСА ПРЕТЪ
ПИША ИСТИНЪ , ГЛНЩЕ , ВОСКРЕСЕНІЕ ОУЖЕ БЫ
ВШЕ . И ИВЪКНХЪ РАЗВРАЦАКЪ . ПАЧЕ ЖЕ
ПОВЕЛЯЕТЪ ЕМЪ БНИМАТИ СЕБѢ И ОУЧЕНІЮ .
И ВѢДѢТИ КАКО ВПОСЛѢДНАА ВРЕМЕНА БУДУТЪ
ЧЕЛОВѢЦЫ САМОЛЮБЦЫ , И СЛАСТОЛЮБЦЫ

ПАЧЕ , НЕЖЕЛИ БГОЛЮБЦЫ . И ПРЪДЪВІДАЩЪ
ЕІА ОУТВЕРЖАТИ ИНЫХЪ , ДА НИКТО ЖЕ
ШНИХЪ ПРЕЛЪСТИТЕЛ . И КОШЕБЪЧАЕХЪ І ИЗ
ВѢСТИЕ ОУЧЕНІА МНОГИМИ ПОДВИГЪ ЕГО ,
И ИСА ЗАВЪ ВРЕМЕНИ РАЗРѢШЕНІЮ ЕГО НАСТОЛ
ТИ , ИХОТѢЦА МЪЧНИСА И СВИДѢТЕЛЬСТВО
ВАТИ , ПОВЕЛЯЕТЪ ЕМЪ ПРИИТИ КНЕМЪ
ЕКОРО , И ПРИНЕСТИ ФЕЛОНЪ И КНИГИ
И ЗАВѢЩЕВАЕТЪ ЕМЪ БЛИСТИСА АЛА
ЗАНДРА КОВАЧА , КАКО МНОГА
ЗА ПОКАЗАВША ЕМЪ .

И ВИЦЕ ЕКОНОУ
ВАЕТЪ ПО
БЛНІЕ



КНИЖЕ ПОСЛАНИЕ СЯГЯ ПЯТЪ

ПАВЕЛЪ ПОСЛАНИЕ КЪ ²ИСУ ХЪВЪ, ВЪ
 ЛЕЮ БЖІЕЮ, ПОСВѢТОВАНІЮ ЖИ
 ЗНИ ІАЖЕ ОУЧЕ ІСУСЪ. ТИМОДЕЮ
 ВОЗЛЮБЛЕННОМУ ЧАДЪ, БЛАГОДАТЬ
 МИЛОСТЬ И МІРЪ, ШЕГА ШЦА,
 ИХА ІСА ГА НАШЕГО ³ПРЕСВѢЩЕН
 ПАТКЪ. **Б**ЛАГОДАЮ ЕГА * ЕМУЖЕ СЛЪЖЪ
 ШПРАРОДИТЕЛЕН, ЧИСТОЮ СОВѢСТІЮ. ІАКО
 НЕПРЕСТАНИВЪ ИМАМЪ ОТЕБѢ ПАМЛТЬ ВЪ
 МЛТВАХЪ МОИХЪ ДНЬ И НОЩЬ, ЖЕЛАА ВІДѢ
 ТИ ТЯ, ПОМИНАА СЛЕЗЫ ТВОА, ДАРДОСТИ
 ИСПОЛНИА. ВОСПОМИНАНІЕ ПРИЕМАА ОУ
 ШЕН ВТЕБѢ НЕЛИЦЕМЪРНѢИ ВЪРЪ. ІАЖЕ ВЕ
 АНЕМЪ ПРЕЖДЕ ББАВЪ ТВОЮ ЛОНДЪ, И ВЪМАТЕРЬ
 ТВОЮ ЕВНИКІЮ. ОУПОВАЮЖЕ ІАКО И ВТЕБѢ

34
17

34
А

ТОМУ АПЛЪ ТИМОДЕЮ. ЧАДО ТИМОДЕЮ.
 БЛАГОДАЮ ЕГА *

34
9

Емже ради вины воспоминая тебѣ возгрѣ
вати даръ бжн живущн бтебѣ возложѣ
ннмъ рѣкъ моею . нѣсть бо намъ дааъ
бгъ дхъ страха , но елы наевѣ нѣло
мдрїа *чтн , пачкѣ .*

34
174



Постыднса оубо страстїю га нашего га
ха , нмной ѡзникомъ его . но постра
жи благобѣствованїю хѣв , погнакѣ ега
спасшаго насъ , ипрїзвѣкшаго званїемъ
стѣмъ . неподѣломъ нашимъ , но по
свѣмъ елговоленїю , иблагодати даннѣн
намъ охѣ іѣ . *конецъ , аплъ .*

прежде лѣтъ вѣчныхъ . иавлшнжесл
ннѣ превѣщенїемъ спасителл нашего га
ха . разрѣшнвшшаго оубо смертъ , ивоіа
вшшаго жнзнь инегѣнїе благобѣствова
нїемъ . еннже постѣленъ еыхъ азъ про
повѣдникъ і аплъ , иучнтель їзвѣкшмъ .

4

Емже ради вины еїа страждѣ , но посты
ждем . вѣмъ бо емѣже вѣрвахъ . їнз
вѣстїхем їако еленъ їтъ преданїе мое со
хрїстїи вѣднѣ онъ . образъ нмѣн
здравнїа елшкѣ , ихже ѡмненѣ слышамъ їн

*ноабрѣ , кн . члдо тнмо , дсе , неперты
днел мѣкно*

вѣрѣ илнвн їаже охѣ іѣ . добри за
вѣщанїе еоблудн , дхомъ стѣмъ жнвѣ
цнмъ внасѣ . вѣснлн еїе , їако ѡвратн
шасл ѡмненѣ кн їаже ѡагн , ѡннхъ же
ѣтъ фнгалъ їермогенъ . да дасть же мн
лостъ гѣ онннфорївѣ домъ , їако мнѡга
жды мѣ оупокон . ивернѣ монхъ непо
стыдѣел . но прншедѣ врнмъ , гоцннѣе
взыка мѣ іоверѣте . да дасть емѣ егѣ
обѣстї мнлостъ ѡга вѣднѣ онъ . їелнко
воѣфїѣ полѣжн мн добрѣ гѣ вѣн ,
конецъ , пачкѣ . иноповѣдннкшмъ .
їѣ , кз , кгалл . за , ѡн . инал , кз ,
кѣѣфе . зачалл , елг . Тѣ оубо члдо мое
тнмо дсе , возмоган * елгодати , їаже
охѣ іѣ . иїаже елнша ѡмненѣ мнѡгнмн
евндѣтелн , еїа предаждѣ вѣрнѣ члкшмъ ,
їаже добольнн еѣдѣтъ їннхъ наоучнтн .
тѣ оубо постражн їако добрѣ воїнъ хѣв .
ннктоже бо воїнъ еыбал еблзаетел кѣ
пламн жнтенскамн , да воіводѣ оугоденъ
еѣдетъ . аще же ипостражетъ кто , невѣ
нчаетел , аще незаконно мѣченъ еѣдетъ .

Б

34
175

лннкшмъ . члдо тнмо , дсе , возмоган

кз

ѿв . лд . члдо тимо . д . се . се развѣн

31
143

и бо зникнѣтъ шдѣлболскіа рѣти , живы
оуловлены шнегѣ възбою єго болю ,
конецъ , поведѣніи . Оіе же вѣждь ,
іако вповѣднл днн настанѣтъ времена
лнѣта . бѣдѣтъ бо челоуѣцы самолюбцы ,
сребролюбцы , блнчавн , гордн , хвлицы ,
роднтелемъ противлщесл . неблагодарнн ,
неправеднн , нелюбобнн , непримирнѣ
лнн . прудерзбнн , бознслбнн , прелгѣ
тлѣ , клеветннкн , невоздѣржнцы . не
кротцы , неблаголюбцы , предателе , наглн ,
напыщени , сластолубцы паче , нежелн
бголюбцы . нмѣще шбразъ блгоуѣтїа
внлвже єго шверѣшесл . ннхъ шбращан
сл . шнхъ бо єтъ поннрлщесл вдомы ,
нплѣнлюще женншца собранн грѣхн , н
воднма похотьми разлчннмн . вегда
оучащесл , нннсолнже вразвѣн нстнннн
прїнті моуѣца . іакоже іаннн іамбрн
протнвннстлз монсею . тлкоже нєнн про
тнवलнющл нтннѣ , челоуѣцы растлѣ
нн оумомъ , ннннкѣнн обѣрѣ . нѣ непре
оупѣкѣтъ паче намнозѣ . безвѣміе бо нхъ

нлл . лр . о мнстлрн н фарнссн . члдо тимо . д . се *

іавлено бѣдетъ вѣемъ , іакоже нонѣхъ
бѣстѣ , **конецъ , шбоуѣ**
тѣ же послѣдобалъ мн єнн оученїю , жнтїю
прнвѣтѣ , вѣрѣ , долготерпѣнїю , лю
бвн , терпѣнїю , нзѣнннїемъ , штрадѣ
нїемъ . іакоблже мн бѣша воантїохнн
нбоіконнн , нблнстрѣхъ . іакобл нзѣнн
нїл прїлхъ , ншбѣхъ мл нзблвнлѣ єстѣ
гѣ . нвєн хотѣшєн блговѣрно жнтн охѣ
їѣѣ , гоннмн бѣдѣтъ . лѣкабннже члца ,
нчародѣ преоупѣкѣтъ нагоршєе , прелщл
юще нпрелщлємн . тѣ же преблванн вннхъ
же наоученъ єнн , нвѣренъ бѣстѣ , вѣ
днн шкосо наоучнлєл єнн . іако нзмллад
щєннл писанїл оумѣшн , моуѣцл
тл оумѣдрнтн восплєнїє , вѣрою ілже
охѣ їѣѣ . **конецъ , недѣлн .**
Вєлко пнєлнїє бгѣохновєно нполєзно єстѣ
кооученїю , кооблнченїю , кошпрлвлєнїю ,
кнлкзлнїю єже вшпрлвдѣ . длєкѣршєнъ
бѣдетъ бжїн члскъ , нлєлко дѣло блго
оуѣтѣованъ . злєвнлѣтєлѣтѣлѣюже лзѣ
прєдѣлѣомъ нгдємъ ншннлмъ іѣ хомъ ,

31
143

31
143

н

вѣтѣ кн нлн . члдо тимо . д . се , вєлко пнєлнїє

вѣд

*Или преросъѣ . члдо тимо . д . се , трезвнел **

хотѣшимъ еднѣи живѣимъ имѣртваимъ ,
въявленіи его и црствіи его , проповѣди
слово . настон , поиди , благобременнѣ
и безвременнѣ . облучи , запрѣти , оу
моли , совѣскимъ долготерпѣніемъ ноуче
ніемъ . едетъ бо время , егда зараваго
оученіа не повѣшамтъ . но повоухъ похо
тѣхъ и зсервтъ себѣ оучителю , чѣшимъ
свѣдомъ . и шнетины свѣхъ швратѣтъ ,
и кбаснемъ оуклонѣтелъ . *конецъ , бгто .*

*За
сн
д*

Тѣже трезвнел обвемъ , зло постражи .
дѣло сотвори благобѣтника . свѣженіе свое
азвѣтно сотвори . азъ бо оуже жренъ
бываю , и время моего шшествіа настѣ .
подвигомъ добрымъ подвизахъ . течѣ
ніе скончахъ , вѣрѣ волюдохъ . прочее
оубо соблюдетъ мнѣ вѣнцъ правдѣ .
егоже дасть ми гѣ вѣднѣ онъ праведныи
судѣ . не токможе мнѣ , но и вѣемъ
возлюбльшимъ явленіе его . *исорецъ*

*За
сн
д*

или . Потщнел скоро прійти ко мнѣ . ди
макъ бо мене остави возлюбльнѣ ииѣшнн
вѣжъ , инде волюнь . криепъ вгалагнн .

*ере , кн , или . члдо тимо . д . се , потщнел
скоро прійти ко мнѣ **

Ктимо , б

тнѣхъ вдалматію . лѣка еднѣи гѣть волною .
марка поемъ приведи секою , етъ бо ми
благопотребенъ въ свѣжѣ . тихика же по
свахъ въ ефѣзѣ . фелонъ егоже оставихъ
вътродѣ оукарпа , граждн прннеси . и
книги , паче же кожныа . александръ ко
вачѣ мнѣга ми зла сотвори , да воздастъ
емѣ гѣ подѣломъ его , шнего же итъв секе
блуди , свѣло бо противителъ словесамъ на
шимъ . впервыи мой швѣтъ , никто же
пріиде со мною , но вѣи мѣ штавиша . и да
не вѣмѣнителъ имъ въгрѣхъ . гѣ же мнѣ
предвѣта , ноукрѣпн мѣ . да мнѣоу пропо
вѣданіе и звѣтно едетъ . ноуцѣшамтъ
внн языци . ии забавленъ быхъ шшестѣ
льковъ . ии забавитъ мѣ гѣ швеликого дѣла
лѣкава , инасетъ воцрствіи своемъ кебе
нѣмъ . емѣже слава ко вѣки вѣкомъ ,
аминь . цѣлѣи прикиллѣ іакнла , іони
сифровъ домъ . ератъ оета вкорнн дѣ ,
трофнмаже оставихъ вмилитѣ болща .
потщнел прежде зимы прійти . цѣлѣитъ
тѣ евѣлъ , ипѣдъ , илннъ , икелвдіе .

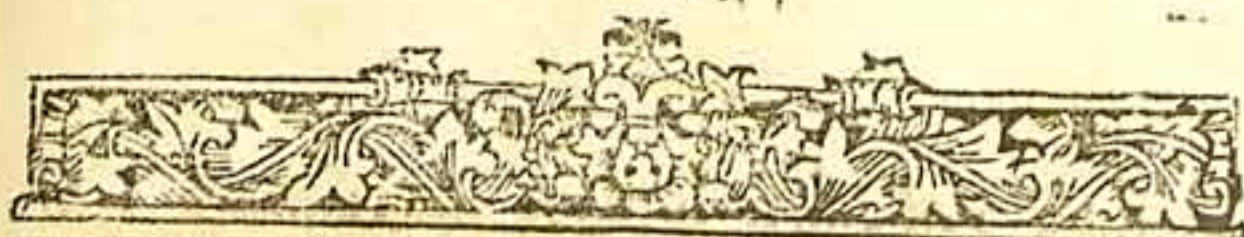
ИВРАТІА ВЪЛ . ГЪ ІСЪ ХЕ СЪДХОМЪ ТВОИМЪ .
БЛАГОДАТЬ СОВЪСЪМНІА ВАМИ ,
АМІНЬ .

КОНЕЦЪ , СРЕДЪ .

КТИМО ДІА ЕФЕСІА ЦРКВЕ ЕПІСКОПЪ ПРІЖДЕ
ЩЕ НІДЪ , НАПИСАНО БЫТЪ ШРИМА . ЕГДА
ВТОРОЕ СЪА ПАВЕЛЪ ПРЕНЕРОНОМЪ КЕРАРЕМЪ
РИМЬСКИМЪ . ЧТЕНІЕ , А . ГЛАВЪ , А .
СВІДѢТЕЛЬСТВО , А . ГРАНСЪ , РОБ .

ГЛАВЪ КТИТЪ СЪТЪ ЕПІСТОЛІН .

А ѿ оучителехъ ключимыхъ наслѣжеу , ина
ѿблчєніе противныхъ .
Б на велѣцихъ плотскѣм ѿчищеніа твори
ти , іодхѣбной добродѣтели .
Г ѿ оученіи имъ же подобаетъ оучити бездѣ
комъждо . ѿ рабѣхъ дантін хѣбъ благода
ти достоно работантъ .
Д ѿ послѣшаніи власти , въхѣо подобіе .
Е ѿ оученіи , ѣко подобаетъ оуклонѣтисѣ
ѿ еретическихъ оученіи .



КАЗАНІЕ ЕЖЕ КТИТЪ ПОСЛАНІЕ СЪАГО
АПАЛА ПАЛА .



Е ПОСЫЛАЕТЪ ШНИКОПОЛА , ТАМО БО ОЗН
МЪ . ВНАЖЕ ПОСЛАНІЮ СІА . ВЪКРИТЪ
ОСТАВИ ТИТА , ДА ОУСТРОИТЪ ПОГРАДЪМЪ
КЛИРИКИ . МНОГИМЪ ЖЕ СЪЦИМЪ ТАМО НА
ЧИНАЮЩИМЪ ІЗВѢТЪ ЗАКОНА ПРЕЛЪЩАТИ
ЛЮДИ . СІЕ ОУВѢДѢВЪ ПАВЕЛЪ ПИШЕТЪ
КТИТЪ . И ПЕРВѢ ОУКО БЛАГОДАРЪ БІА ЗАІГО
БЛАГООВѢНІЕСТВО , КАЗЪВЕТЪ ІАЖЕ ОУХЪ
ВЪРЪ НЕНОВѢ БЫТИ , НО ШЪБКА ОУГОТОВА
НЪ , ІОБЪТОВАНЪ ЕН БЫВШИ ШЪГА . ТАЖЕ
ОПСТАВЛЕНІИ КЛИРИКОВЪ НСЕГО ОУЧИТЪ ,
КАКО ИКАКОВЫМЪ ИМЪ БЫТИ ПОДОВАЕТЪ .
И ЗАПРЪЩАТИ ПОВЕЛѢВАЕТЪ ЕМЪ ПРОТІВЪЦИ
МА ЗДРАВЪНІИ ВЪРЪ , ИНАИПАЧЕ СЪЦИМЪ
ШОБЪРЪЗАНІА . ВЪДѢТИ ЖЕ КРИТЪМЪ ІАКО
ПРАЗДИ СЪТЪ ІТРЕБЪЮ ПРОЩЕНІА . И ВЕЛ
НАОУЧІВЪ , БРАШНА ЧІСТА БЫТИ ЧІСТЫМЪ .
ИКАКОВЪМЪ БЫТИ ПОДОВАЕТЪ ПРЕЗВІТЕРЪ
САМЪМЪ , ДЪЛЖНЫМЪ СЪЦИМЪ ОУЦЪЛОМЪ
ДРИТИ ІННЫА . КАЗЪВЕТЪ КАКО ПОДОВАЕТЪ

рабѡмъ служити своимъ владыкамъ . и
въкратцѣ реши воспоманивъ , како спсѡва
благодать нещдѣль насъ оправда , но ево
намъ члколюбиемъ . и завѣщавъ зако
ннихъ ебаровъ ѡбращагнел , аки не по
лезныхъ едцихъ . еказываетъ емъ повже
послати кнемъ артѡмъ , да исамъ
прїдетъ кнемъ . и повелѣвае
емъ да оучитъ и своихъ до
брымъ дѣломъ прилѣ
жати . и тако
закончѣаетъ

посла

нїе

;

ЛѢТЪ . КѢ .

СВЯТЫХЪ РАБЪ БЖІИ



ВЪНѢШНІЕ СЪЯГОУЮЩІЕ

И авель рабъ бжїи , посланникъ
ггъ хвъ , повѣрѣ избраныхъ
бжїихъ , и разумъ истинны
їакже повѣрѣю ѡупованїи жи
зни вѣчныа , иже обѣтова
неложныи егъ прѣжде лѣтъ вѣчныхъ .
їакже времена свои слово свое проповѣда
нїемъ , еже мнѣ поручено быеть , по
повелѣнїю спсїтеля нашего гга . титъ
прїсномъ чадъ , пообещен вѣрѣ , благо
датель , милость миръ , ѡбѣга ѡца
гга гга ха спса нашего , прсѣдши
апаѡ . вѣа , тѣ . Огѡ ради обѣавихъ тл
въкрїтѣ , да не докончана и исправши .
тѡ , кн , нлн . чадѡ титѣ , огѡ ради обѣа
внхъ тл въкрїтѣ *

СЛБ

ноустрѣиши повѣхъ градѣхъ попы
ѣкоже тебѣ азъ повелѣхъ . аще кто
ѣсть непорочнъ , единой женѣ мѣжъ .
чада имѣи вѣрна , невоукореніи блуда
или непорочна . подобаетъ бо епископу безъ
порока быти , ѣкоже бжю стронителю .
небѣ оугожаищъ , недѣрзъ , ненапра
енивъ , негнѣвливъ , непланицы ,
небінцы , неискверностажателнъ . но
отраннолюбивъ , блголѣвцъ , цѣломъ
дренъ , праведнъ , преподобнъ , возде
ржателнъ . побобствущъ повѣрнѣмъ
благон оученіа . давленъ бѣдетъ оутѣ
шати въ здравѣмъ оученіи , ипротива
цалма ѡбличати . ѣтъ бо мнози непо
корнн , свелѣвцы , ноумомъ прельце
ни , инаипаче ѣщн ѡбрѣзаніа . ихъ же
подобаетъ крѣпцѣ ѡбличати , ноуета ихъ
загражати . иже бѣа дѣмы развраща
ютъ , оучаще иже неподобаетъ есквернаго
радн прибѣтиса . рече же нѣкто ѡнихъ
имъ свои пророкъ . критане прино лжи
бн , злии звѣрїе , оутрѣбы праздыа .

б

кѣтитъ

скндѣтелство еіе итїино ѣтъ . елже
радн винн ѡбличаи ихъ бѣщадно , да здравн
бѣдѣтъ вѣвѣрѣ , невнимающе іудейскимъ
баснемъ , ни заповѣдемъ члчскимъ ,
ѡбращающнмъ ѡнїтнны
Бѣа бо чнста чнстѣмъ . ѡскверненымъ же
и невѣрнымъ , ничтѣже чнсто , но ѡскве
рннѣа ихъ ноумъ неовѣтитъ . бѣа не повѣдѣ
ютъ вѣдѣти , а дѣлы ѡмѣщѣтемъ егѣ .
мерзцы ѣще и непокорнн , инакѣако дѣ
ло благо неискѣдени . ты же глаголи , иже
подобаетъ здравомъ оученію
конѣцъ , четвѣрткѣ . старцемъ трѣзве
номъ быти , чнстомъ , цѣломъ дреномъ .
Здравѣтвущнмъ вѣрою , любѣвію
терпѣнїемъ . старцамъ тако же чн
стамъ , воукрашенїи столѣпнѣ . некле
ветнбамъ , невннѣа многѣа поравѣщена
доброучителнамъ , ѣко да оуцѣломъ
дрѣтъ ѡныа . мѣжелюбнцамъ быти
чадолюбнцамъ , цѣломъ дренымъ , чн
стымъ , дѣмы добрѣ правднмъ , бл
гнмъ , покорѣннмъ своимъ мѣжемъ .
паки , или . чадо тнте , бѣа чнста чнстѣ

за
ча

г

слг

вспомнить, е, го, собора. чадотитъ*

34 поупоканію жизни вѣчныхъ
коніцъ, крѣпленію. чадотитъ* вѣрно
слово, и ѿнхъ хошѣтъ и звѣщати, да не
кѣтел добрымъ дѣломъ прилѣжати вѣро
вашии бѣ. еѣмъ еѣть полезна чакшомъ и до
бра. бѣлаже еѣлазніа и родиловіа и рбе
ніа и вѣры законныа ѿтѣпанъ, еѣть бо
35 неполезна и ѣветна. еретика чакшѣка по
первомъ и второмъ наказаніи ѿрцаніа,
вѣдѣи іако развратнаа чакшѣи, и бо
грѣшлатъ іѣтъ самоѣждѣнкъ **чтѣ**
титъ. егда послѣ артѣмъ ктѣеѣ, и ли
тихика, потщнаа прійти комнѣ еписко
поль, тѣ бо еѣдихъ озимѣти. зинѣ
законника іаполлоа, и коро предъпослѣ,
и да ничтоже и ма ікѣдно бѣдетъ
претѣннѣ, титъ. да оучатъ же еѣ и наши
добрымъ дѣломъ прилѣжати вѣжнаа
требованіа, да не бѣдѣтъ бѣзпладни
чтѣ, титъ. цѣлѣнтъ тѣ иже сомно
ѣущи еѣи. цѣлѣи любцаа и ѣи ѿбѣрѣ.
благодать себеѣмн ѣамн, аминь
коніцъ, титъ
инскорѣ

китѣ критѣскіа цркви, прѣже епископѣ
сѣенѣ бывшѣ. напнѣно вѣетъ
ѿникопола и македоніа
чтеніе, а. глабѣ, 3
свѣдѣтельство, а
гранѣтъ
33

глабѣ, кѣ филмонѣтѣи епископѣ.
похваленіе кѣ филмонѣ, и благодать ѿ немѣ.
ѣстроеніе ѿнѣма оубога раба. и моле
ніе ѿ немѣ спасѣнѣ бывшѣ
вѣрою,

4
б

825



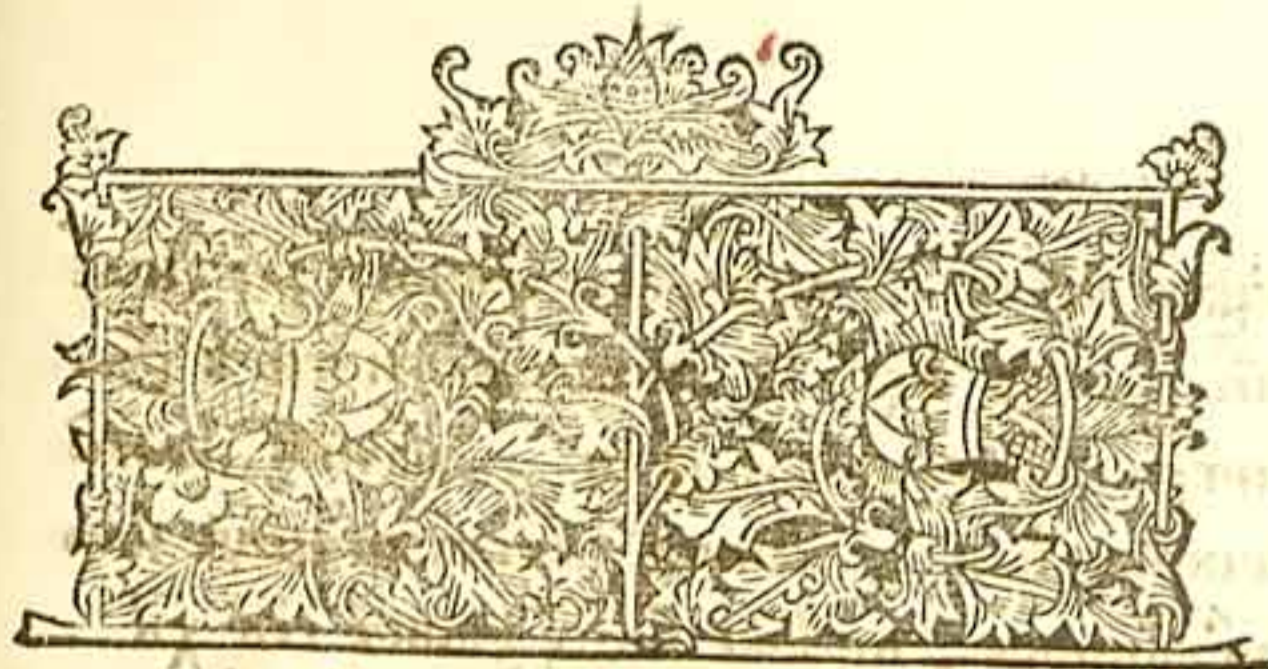
СЛЪЗАНІЕ ЕЖЕ КЪ ФИЛИМОНУ ПОСЛАНІЮ

СЪ ТАГО АПАЛА ПАВЛА

ПІЕ ПОСЛАЕТЕЪ ШРИМА . ВИНА ЖЕ ПОСЛАНІЮ
ЕІА . ОНИИМАЪ РАБЪ ФИЛИМОНОВЪ БѢЖА .
И ПРИТЪПЪ КОЛПАВЪ , И ОУЧЕНЪ БЫТЕЪ
ШНЕГО , И БЫТЕЪ ЕМУ ПОТРЕБЕНЪ ВЪ СЛУЖЕ
НІЕ . ШЕМУ ОУКО ПИШЕТЕЪ КЪ ФИЛИМОНУ ,
ПРИКАЗЫВАА ЕМУ ОНИИМА ДА ПРИАБЖИТЕЪ
ОНЕМУ ИСКРЕНО . И НЕ МНѢТИ ЕГО КТОМУ АКИ
РАБА , НО ИАКОЖЕ БРАТА . ЗАВѢЩЕВАЕТЕЪ ЖЕ ЕМУ
И ШЕНТЕЛЪ ПРИГОТОВИТИ ЕМУ . ДА ДЦЕ ТАМО
ПОНДЕТЕЪ , ОБРАЩЕТЕЪ ГДѢ ПРЕВЪДЕТЕЪ .
И ТАКО ЕКОНЧЕВАЕТЕЪ ПОСЛАНІЕ .

ВЪ ДОМО ЖЕ ДАВЪДЕТЕЪ , ІАКО СЕИ ОНИИМАЪ БИ
ДѢТЕЛЪТЪ СДОБНЕА , ВИРЪЧЪ МЪЧЕНІЮ .
ВРИМАТЕЪ ЕМУ ГРАДЪ . ТЕРТИЛА ОУКО
ШБЛАТЬ ДЕРЖАЦЪ . ГОЛЕНЕМЪ
СОКРЪШЕНІЕ , И МЕЧНОЕ
ПРЕТЕРПѢВША
МЪЧЕ
НІЕ

3



КЪ ФИЛИМОНУ ПОСЛАНІЮ СЪ ТАГО АПАЛА

ПАВЕЛЬ ИЗНИКЪ ІЕ ХВЪ . И ТИМО
ФЕН БРАТЪ . ФИЛИМОНЪ ВОЗЛЮБЛЕ
НИМУ И СПАСИБНИКУ НАШЕМУ
ІА ПЪ ДИ СЕСТРЪ ВОЗЛЮБЛЕНИКЪ
ІА РХИПЪ СЪЩЕМЪ КОИИ НАШЕ
МУ , И ДОМАШНИКЪ ТВОЕЙ ЦРКВИ . БЛАГО
ДАТЬ КАМУ И МИРЪ . ШЕГА ШЦА ИГА НАШЕГО
ІА ХА . БЛАГОДАЮ ЕКА МОЕГО ВСЕГДА ПАМЛАТЬ
ТКОРА ВЪ СЛАВЛНГВАХЪ МОИХЪ . СЛАВШАВЪ
ЛЮБОВЪ ТКОЮ И ВЪ КРЪ , ЮЖЕ ИМАШИ КОГЪ НА
ШЕМУ ІІЪ ХЪ И КОЕВЪ ЕМУ СЪ ГИМУ . ІАКО ДА
ОБЩЕНІЕ ТКОЕД ВЪ КРА ДѢИТЕКОВАНО БЪДЕТЕЪ ,
КРАЗЪМЪ ВСЕМЪ БЛАГЪ ИЖЕ ВЪ АРЪ ОУКЪ ІЕКЪ .
РАДОУЕТЪ КО ИМАМУ МНОГЪ И ОУТѢШЕНІЕ , ОБЛЮ
БЕН ТКОЕН . ІАКО ОУТРОБЫ СЪ ГИХЪ ПОЧИША

МЦА НОЕМБРИА , КЪ . НА ПАМЛАТЬ СЪ ТАГО АПАЛА
ФИЛИМОНА

615

твою брате . сего ради многу дерзнове
ние имамъ охъ , повелѣвати тебе еже
потребно есть любве ради . пачеже имолю
таковъ сын , какоже павелъ старецъ имо
литвенникъ , нижеже иносѣзникъ ісѣ хв .
млю тѣ омоемъ чадѣ егоже родихъ во
оузахъ моихъ онинма . иногда тебе не
потребно , нижеже тебе имнѣ благо по
требно , егоже въпослахъ ти . ты же его ,
вирѣчь мою оутробѣ приими . егоже азъ
хотѣхъ оубе держати , да тебе мѣсто
послужитъ ми боузахъ благоустройство .
безъ твоемъ же вола ничтоже вохотѣхъ
сотворити . да неаки понужн благо твое
будетъ , но поволи . неглаго ради сего разлѣ
чима бысть , да бычна того приимеши .
но неакоже раба ктомѣ , но быше раба ,
братѣ возлюблена . пачеже мнѣ , колми же
паче тебе , иноплотн іогдѣ . аще сѣбо
имашн мене обещника , приими сего какоже
мене . аще же въсомъ обидѣ тебе ,
или долженъ есть , мнѣ еіе вѣбни .
азъ павелъ написахъ рѣкою моею . азъ

вздѣмъ , да не рекѣ тебе . како неамъ себою
ми еи долженъ ты . еи брате азъ да
павчю еже пришѣ оутебѣ огдѣ , оупокон
мою оутробѣ огдѣ . надѣлвемъ послѣша
нию твою написахъ тебе , вѣдши како
ипаче еже гла сотвориши . кѣпноже иоуго
тови ми обитель . оупокаю бо како мѣтвими
вашими дарованъ будѣ вамъ . цѣлуетъ
тѣ епафраъ едѣи сомноу паѣнникъ ,
охъ ісѣ . марко , архетархъ . димасъ ,
авка епоспѣшница мои . благодаче
гѣ нашего ісѣ хв съдохомъ

вашимъ

амн

нѣ

ѣ

ісѣлимонъ іапдін , гнма онинмова
ма . икоархиппѣ діаконѣ колоникѣ церь
кѣ написано бысть , онинмомъ рабомъ .
чтѣніе , а . главъ , двѣ .

гранѣ

мз

Б
Г
КА
КВ

шдоколѣ .
шподокін шцѣ .
іако неподобаетъ плотьски жити по зако
нѣ , но дхобно хѣ вдобродѣтели .
матва кѣбѣ обвоженіи вдобродѣтель ,
немогреніе .

СЛАВЪ СИЦЕ ПОДЪЧЕРНИЛОМЪ , КВ .
КРАСНЫХЪ ЖЕ , И
ВЪ ХЪ ЖЕ



КАЗАНІЕ ЕВРЕИКОМЪ ПОСЛАНИЮ СЪАГО



АПОСТОЛА ПАВЛА
іако повелаетъ шиталин . винаже посланію
шдѣетъ . понеже іуден противалхвем
закономъ некими . сего ради апостолъ
павелъ оучитель іазыкомъ бывъ , и въ
іазыки поганъ бывъ проповѣдати благо
вѣсткованіе . и поеланіа поглавъ есклмъ
іазыкомъ , пишеть прочее и въ елмъ иже
шопрѣзаніа вѣровавшимъ евреомъ
казательно посланіе іако опршествіи хѣ .

НАЗ

и шѣже еѣни законнѣи престаши оуже .
и перѣе оуко еказѣетъ проршкомъ , сего
ради оуко препшсланымъ бывшемъ имъ .
да іаже шопрѣ възвѣстатъ , и понихъ
самъ прїдетъ . рабыже быти проршкн іакоз
вѣстителя егò пршествію . самогоже
хѣ іаа быти бжїа , имъже бѣа быша .
іако семѣ снѣ подобаше члкъ быти , да же
ртваи тѣлесн своего и прадннтъ смертъ .
некробїю во телу и ли козлею , но кровїю
хѣю хотѣше быти спасеніе человекомъ .
еказѣетъ же іако ничтоже совершилъ етъ
законъ , но еѣнь имѣаше градѣщихъ
блгъ . іако непочнша людїе , но общѣ
бѣемъ намъ ортѣа днѣ поконца . тако
же еказѣетъ , іако архїеренска служба пре
ложнѣа шларона воха . емѣже образъ бѣ
мелхиседѣкъ , небыи шлвїа . вѣроюже
шправданымъ бывшимъ шцѣмъ еказѣетъ ,
іако шдѣлъ закона . таже пакн шобы
члхъ наоучнѣнїхъ , и похвалнѣнїхъ
ѣже захѣ терпѣніе . и забѣщавъ почита
ти презвїтерѣ , іако чеваетъ посланіе .

СЛА

второе показаніе

Сіе еже коєврѣомъ посланіе , покѣснмъ ви
днтелъ небыти павле , нѣкладъ дла писма
наго . нѣзаеже непереписати нма свое іакоже
кобѣхъ посланіихъ , нѣзаеже глаголю , како
мы оубѣжимъ отолникомъ нерадивше спасе
ніи . еже начало пріемше глаголюща ѿга , ѿ
вльшавшихъ нѣзвѣтити елъ внасъ , сви
дѣтельствующъ бгъ знаменіи ичюдеси .
еже оубо прелѣненъ бывшъ складъ посланію
іавлена естъ вина . коєврѣо бо нхъ верѣдою
ѣписано быше , о погалѣ преведено быше
глетелъ , іакоже иѣщан ѿлвкн . а іакоже
мнѡзи ѿклимента , егожево складъ
іавладегъ . а еже непереписати нма свое ѣпо
сланіи вина естъ , понеже аплъ іазыкѡ бѣ
павелъ , а не іудеѡмъ . понеже деницъ
дастъ петръ іапломъ обещеніа , да самъ
оубо ѣварнакою коіазыки , ониже ѣпетромъ
кообрѣзаніе . понеже оубо обещеніе про
повѣды , нѣвльшавше бѣлхъ нже ѿ іудей
ѣбровавши . іако ѿтвпленіе ѿзакона
оучитъ павелъ , блѣпотѣ пишеть коєврѣо

показати хотѣ бо глаголю . писаже існмъ
предъписати себе апла ѣпосланіи нѣбѣтъ при
лично . свидѣтельствуетъ же елъ нѣвпро
чихъ посланіихъ быти павле . внихъже
пишетъ глаголю , ноузамъ моимъ ѣпострада
ете . нѣѡже глаголю пренѣлиши бѣ молити ел
да скорѣе вамъ оустроимъ . нѣѡже глаголю ,
познайте брата нашего тимодѣла ѿпдше
на . свнмъже аще скорѣе прінде оубиждъ
васъ , никтожебо оубо мнѡ ннъ ѿвѣстна
бы вѣсладженіе тимодѣла , тоуію павелъ .
нѣего скорѣе ѡждида , свое нмъ
іакоже ѡбычан емъ многажды
снмъ прншествіе обѣща
васъ . іннаже мнѡ
га вказуютъ намъ ,
его быти посла
нію , іакоже
исамо про
чита
ніе
предъидѣще наоучитъ

и тои бѣдетъ мнѣ въина . егда же пакн
 въоди первороднаго въселеннѣю , глетъ .
 и да покашнатѣ емѣ вси агглан бжн .
 ико аггломъ оубо глетъ . творѣн агглы
 своѣ дхн , и слѣги своѣ огнь палашѣ .
 кѣнѣ же , престолѣ твоѣ бже въбкѣ
 въка . жезлъ правленію , жезлъ црѣ
 ствїа твоѣго . възакенялъ еси правдѣ ,
 и възненавидѣлъ беззаконіе . его ради по
 маза тѣмъ бже бгѣ твоѣ , елемѣ радости ,
 паче причастникѣ твоихѣ . **И** пакн
 въначалѣ ты гн **З**емлю онова , и дѣла
 рѣкѣ твоѣи сѣтъ неба . чѣа погнѣнѣтъ ,
 ты же пребываеши . и въдѣ яко же риза ѡбе
 тшїютъ яко ѡдеждѣ вѣиши ихѣ , и из
 мѣнатѣа . ты же тожде еси , и лѣта
 твоѣ не ѡкѣдѣютъ , **конецъ , сѣботѣ ,**
и на бече рѣи . ко мѣ же ѡаггль рече когда .
 ебди одеивѣю мене , дондеже положѣ
 враги твоѣ подножіе ногама твоима . не
 велии сѣтъ служебнїи дѣи , въсладженіе по
 сылаемн , захотѣвшихѣ наследѣвати спасе
 ніе . его ради подбаетъ намѣ лишншѣе

Иаа , б , поста . въначалѣ ты гн

внимати слышанымѣ , да некогда ѡпа
 днемѣ . **А**ще бо главноѣ агглы слово бы
 стѣ и звѣстно . и велико претѣпленіе іослав
 шаніе , праведно прїдѣтъ мздово зданіе .
 како мѣ оубѣжимѣ о велицѣ не радивше
 спасенїи . еже зачало прїемше глатнѣа ѡаггъ ,
 слышавшимн внагѣ и звѣстнѣа
конецъ , наи . евидѣтельствованѣ бгѣ ,
 знаменнѣиже и чудесѣи и разлнчнѣи сил
 ми , и дѣла стѣаго раздѣленнѣи по своѣи емѣ
 воли . не аггломъ бо покорн бгѣ въселеннѣю
 градѣщѣю онѣиже глемѣ . завидѣтель
 стѣваже нѣгдѣ нѣкто глагола . что стѣ
 члѣкъ , яко помниши его . и мнѣ стѣ члѣ
 еси , яко погнѣшаши и . оумалилъ еси и
 малымѣ нѣчимѣ ѡаггль . славою и честїю
 въначалѣ еси его . и поставилъ еси его надѣ
 дѣла рѣкѣ твоѣю . велъ покорилъ еси понозѣ
 его . в негда же покорити емѣ велчесска ,
 ничто же остави емѣ непокорено . и нѣже
 не оу виднѣ емѣ велчесска покорена . іоум
 ленаго малымѣ чимѣ ѡаггль , видимѣ іоса
 запрїдѣтїе смрти , славою и честїю въначана .

се же иввекисин , пд . на , с , мѣ , члѣ .

яко да благодатию бжтєю забвѣхъ ксвентъ
смерта . подобаше бо емѣ , егже ради вел
честка . и имже велчестка приведш
многи сны вчелавѣ . начальника спасенію
ихъ страданьми совершити

31
тс

конецъ , безпачтнмъ . Не вѣдѣа ли бо
истлѣмн * шедного вѣн , еяже ради
вины негидител братію нарицати ихъ
гл . возвѣщѣ имѣ твоѣ братіи мои .
посредѣ цркви воспою тѣ . и пакн , азъ бѣдѣ
надѣла нани . и пакн , се азъ идѣти яже
ми далъ есть бгъ . понеже оубо дѣти при
общилася плоти и крови , и той подобнѣ
пріобщилъ тѣхъже . да смертію оупразднн
имѣцего державѣ смерти , сирѣчь діавола .
и изкавитъ ихъ елицы страхомъ смерти по
времѣ житію повинны бѣша работѣ . не
шѣглъ оубо когда пріемлетъ , но шѣмене
аврамова пріемлетъ . шюдѣже долженъ бѣ
повемѣ подобитиѣ братіи , да матиѣ
бѣдетъ ивѣренъ перковѣщеннѣкъ яже
кѣбѣ , вѣже очивити грѣхи людскіа .
онимъже бо претрадѣ самъ иксвщенъ бѣвъ ,

наблговѣщеніе вѣдн . инаборъ вѣдн .
братіе , егда стлн истлѣмн *

наблговѣщеніе цркви . братіе , стлн *

можетъ инапартвованнымъ помощн
конецъ , вѣдн . и с мѣ , члѣ . Тѣмъже
братіе стлн званію бжтєю причастница
развѣстите псалнника истлн исповѣданію
нашемѣ іа хѣ , вѣрна едѣа сотворшемѣ
егѣ , іакоже имѣиенъ во всемъ домѣ своемъ .
множиншено славѣ сн паче моисѣа епо
добилъ . іакоже елико множаншѣ че
сть имѣта паче домѣ сотворивши егѣ .
великаго храмина возидаетел шнѣкоѣго
а сотворивши велчестка бгъ

конецъ , ещенію . Моисей оубо вѣренъ
есть во всемъ домѣ своемъ , іакоже оубодни
вондѣтельство гланнмъ . хѣже іакоже
снъ в домѣ своемъ , егже домъ мѣ есмы .
аще оубо дерзновение ипохвалѣ оупованіа
даже джонці и звѣстно оудержимъ . тѣмъ
же іакоже глетъ дхъ стын . днесъ аще
вѣдн егѣ оулышнте , не шжестите ерѣ
вашихъ , іакоже вѣпрогнѣванн . подни
иксвшеніа вѣдѣтннн , идѣже иксвшеніа
мѣ шѣдн вашн . иксвшеніа мѣ , ивндѣ
ша дѣла мол , четыредевѣтъ лѣтъ .

пне , кд , наи . братіе , моисей вѣренъ *

31
тс

31
тс

31
тс

31
тс

Ѹ, б, по . братіе , блудѣте да некогда *

всего рѣди , негодовахъ рода того . ирѣхъ ,
присно прельщайтея ерцемъ . тинже непо
знаша пѣтін монахъ . іако клѣхъ вогнѣ
вѣ моемъ , аще внидѣтѣ впокон мой
протѣли , понеделникѣ . К людѣте бра
тїе , да нѣкогда * бѣдетѣ внѣкоемъ шварѣ
ерце лѣкаво , исполнено невѣрїа . іако шѣтѣ
пнті шѣга жива . но оутѣшайте себе на
великъ днѣ , дондеже еже сїе днѣсь призыв
ваетея . да нешжеститѣ нѣкого шварѣ
лестїю грѣховною . причастницы бѣхъ бѣ
хомъ . аще оубо начатокъ состава даже до
конца и звѣстно оудержимъ . в негда гла
голетѣ . днѣсь аще глагѣ егѣ оуелѣшите ,
нешжеститѣ ерцѣ вашнхъ іакоже кѣпрогнѣ
ванїа . нѣцѣнико слышавше прогнѣва
ша , но неки и зшѣдше и зѣгнѣта зме
нѣшомъ . **конецъ , свѣотѣ . тн**
понеделникѣ . конхъже негодова четвѣри
десятъ лѣтъ , неогрѣшившихъ ли , ихъже
кости падоша вѣдетѣни . котрымъже
клѣма невннті впоконце егѣ , іавѣ іако
протнблшнмѣ . ивнн іако нево змогѣша



кто кд нлн . братіе , да оубоимѣ оубо *

вннті занекѣрствїе **конецъ , пнѣ .**
Да оубоимѣ оубо , да некогда оставленѣ
обѣтованїю вннті впоконце егѣ , іавннтел
кто шварѣ лишнвел . нбо емѣ блговѣ
ствованн , іакоже ншнн . но непользова
слово слѣха шнѣхъ , нестворенныхъ вѣ
рою слышавшнмъ . да вхѣднмъ оубо впо
конце вѣровавшнн , іакоже рече . іако
клѣхъ вогнѣ вѣ моемъ , аще внидѣтѣ
впоконце мое . аще и дѣломъ шѣложенїа
мїра бывшемъ . рече во нѣгдѣ бредьломъ
енце . ипчи бѣхъ вѣднѣ седмнн шнѣхъ
дѣлѣ свнхъ . іошемъ пакн . аще вни
дѣтѣ впоконце мое . понеже оубо лишени
сѣтѣ нѣцѣнн вннті внѣ . тнже прѣже блго
вѣствованн бѣша , невннншнн занеполѣ
шнннѣ . пакн нѣкнн оуставлетѣ днѣ ,
днѣсь вѣдѣдѣ гла , поглицѣхъ лѣтѣхъ
іакоже прѣже глагѣ . днѣсь аще глагѣ егѣ
оуелѣшите , нешжеститѣ ерцѣ вашнхъ .
ащеко бѣ шнѣхъ и поконлѣ , не бѣ о ннѣмъ
днн глаголмъ пннхъ . нбо оставлено
есть іещѣ свѣотѣство людемъ бжннмъ .

вшедши въ концы егѣ , и той почнѣ ш
 дѣла свѣихъ , якоже и шевонхъ бгъ . по
 тшима оубо внити во оно пжонце , да
 некто втонже притчи противленїа впа
 днетъ . живое слово бжїе и дѣнствено ,
 іострѣнше паче великого меча обондѣ о
 етра . и проходѣ даже дораздѣленїа дшнже
 и дха , членовъ же и мзговъ . и судите
 лно помышленїемъ и мыселемъ срчнымъ .
 и ибѣтъ тварь не явлена преднїмъ . вѣдже
 нага іобъявлена предъ очима егѣ , кнемъ
 же намъ слово . **конецъ , вторникъ .**
 и мѣще оубо архїерей велика , пршедшаго
 нбїа , іса сна бжїа , да держимѣ исповѣ
 данїа . немамы бо архїерей немогуща
 епострадати немощемъ нашимъ , но
 и ивѣшена повелчєскихъ поподобїю развѣ
 грѣха . да притѣпаемъ сѣбо вчдержное
 нїемъ къ престолѣ благадѣти , яко да при
 имемъ милость , и благадѣть шбращемъ
 въ благовременнѣ помощь . великъ бо первошїе
 нїкъ , шчлкъ прїемлемъ , зачлкъ поста
 влѣнїа на службѣ иже къ бгѣ . да приносн

31 ТАИ

на д , г , пѣ . братїе , и мѣще первогла
 велика

дары же и жертвы шгрѣкѣхъ , всемирнїемъ
 епострадати могли шневѣжествѣющихъ
 и заблѣжающихъ . понеже и той немощїю
 обложенъ естъ . и егѣ ради долженъ естъ
 якоже шлюдехъ , такоже и себѣ ради прино
 сити шгрѣкѣхъ . **и** никтоже собою при
 емлетъ чєсть , но званнїи шбга . яко
 же іааронъ , тако и хѣ . не себѣ прогласн
 быти первошїенїкѣ , но главыи кнемъ .
 снъ мой еси ты , азъ днєсь роднхъ тѣ .
 якоже и нде глетъ . ты еси шценнїкъ во
 вѣки почнѣ мелхиседековѣ , **конецъ**
наи . иже воднєхъ плоти своєѣ , моле
 нїа же и мѣтвы кмогущемъ спастн егѣ ш
 смєрти , евоплемъ крѣпкомъ и велеза ми
 принєсъ . ноуелышанъ бывъ шелгоговѣ
 и нєтѣва , и бо снъ сынъ , навѣче шнѣдѣже
 прїлѣтъ повлшанїе . пострадавѣже и сове
 рши вѣд , бѣетъ вѣемъ повлшанїемъ
 егѣ виновенъ спасенїю вѣчномъ . наречєнъ
 шбга первошїенїкѣ , почнѣ мелхиседе
 ковѣ , **конецъ , егѣмъ .** о немъ же много
 намъ слово , и не оудобѣ сказѣмо глаго .

31

31 ТВИ

срє кд , наи . братїе , о мелхиседеуѣ много
 намъ слово

ГМЕ

онемъ же лишше хотѣ бгъ показати на
слабѣнскомъ ѡбѣтованіи , непреложное
сѡбѣта своего , потребова казѣны . ꙗко
дадѣма вещьма непреложнома , понеже не
возможно солгати бгѣ . крѣпко оутѣше
ніе ѿ мамы приеѣшен , ꙗтнеа за предъ
лежащее оупованіе . еже ꙗки онованіе ѿ мамы
дши твердоже ѿзвѣстнѣ , ѿходѣщее
вондтренеа завѣкѣ , ѿдѣже предотеча
ѡнаеъ вниде хе . починѣ мелхиседекѡвѣ ,
первосѣенникѣ бывѣ въ бѣки



ЗА
ТІИ

конецъ , недѣли . Сеи бо мелхиседекѣ
црѣ салимъскіи , сѣенникѣ бга въ шнлго .
срѣте авраама козвращащаа ѡбѣча црѣи ,
ѿблгое лѡви его . емѣже ѿ десятиѣ ѡвѣхѣхъ
ѡдѣлаи авраамѣ . перкое оубо сказѣтеа
црѣ правдѣ , потѡмъ же црѣ салимъскіи ,
еже сѣтъ црѣ мирѣ безъ ѡца безъ мѣре безъ
прнчта родѣ . ниначала днѣмъ нижибогѣ
конца ѿмѣа , оуподобленѣ ендъ бжію , пре
бываетъ сѣенникѣ въиѣ . виднтели
оубо еанкѣ сеи , емѣже ѿ десятиѣ далѣ
сѣтъ авраамѣ патрїархѣ ѡнѣзбранныхѣ

**че , кд , или . братіе , сеи мелхиседекѣ црѣ
салимъскіи**

ѿпріемлющен оубо сѣеннѣтво ѡнѣѡвѣ лѡви
ѿнѣ , занѡкъдѣ ѿмѣтѣ ѡдѣсѣтѣтвѡвати
люди по законѣ , срѣчѣ братію свою . ѿпаче
ѿзшедшиа ѡчреслѣ авраамѡвѣ . непричи
таемънже родомъ ѡнѣхѣ ѡдѣсѣтѣтвѡва
авраама . ѿнѣмѣцаго ѡбѣтованіа блгѡви
конецъ , четвертисѣ . Безъвѣдѣкого же преко
словіа меньшее ѡколшаго блгѡвѣтѣа .
ѿзѣ оубо десятиѣ члѡца оумирающе при
емлютѣ , таможе свндѣтельствѣемъ
ꙗко живѣ сѣтъ . ѿвѣкратѣ рѣци , авра
амѡмъ ѿ лѡви пріемлаи десятиѣ , десяти
ѣи далѣ сѣтъ . еше бо въчреслѣхѣ ѡнѣхѣ
вѣше егда срѣте его мелхиседекѣ . ꙗще
оубо совершеннѣтво лѡвнѣтѣкомѣ сѣеннѣтвѡмѣ
бѣ бѣло , людіе бо нѣне въ законени бѣша .
пачѣ еше трѣбѣ починѣ мелхиседекѡвѣ
ѿномѣ вѡтѣти сѣенникѣ , ѿнепочинѣ аарѡ
новѣ глѣтнѣа . прѣлагѣмѣ оубо сѣеннѣтѣвѣ
пѡнѣжи ѿ законѣ прѣмѣненіе бѣваетъ .
онемъ же бо глѣтѣа еіа колѣнѣ ѿномѣ при
частнѣа , ѡнегоже никтоже причастнѣа
ко олтарю . ꙗвѣ бо ꙗко ѡколѣна іѡдова

ЗА
ТІИ

Т

**нагрѣтеніе гнѣ . братіе , безъвѣдѣкого
прекословіа**

ТМЗ

ВОЗІА ГЪ НАШЪ ІІ ХЕ . ОНЕМЪЖЕ КОЛѢНІК
МОНІИ ОЦѢНІАТЪК НИЧЕОЖЕ ГЛА . ИЛИШЬ
ШЕ ЕЩЕ МАКЪ ЕСТЬ , ІАКО ПОПОДОБИЮ МЕЛХИ
СЕДЕКОВЪ ВОСТАНЕТЪ СЦЕННИКЪ ИИЪ . ИЖЕ
НЕПОЗАКОНЪ ЗАПОВѢДИ ПЛОТЪКІА БЫЕТЪ ,
НО ВОИЛКЪ ЖИВОТА НЕРАЗРУШЕННАГО . СВИ
ДѢТЕЛЬСТВОУЕТЪ БО , ІАКО ТЫ ЕИ СЦЕННИКЪ
ВОВѢКИ ПОЧИНЪ МЕЛХИСЕДЕКОВЪ

31
ТЗ

КОНЕЦЪ , СТРЕТЕНІЮ . ШЛАГАНІЕ ОУБО
БЫВАЕТЪ ПРЕЖЕ БЫВША ЗАПОВѢДИ . ЗА
НЕМОЩНОЕ ЕД ІНЕПОЛЕЗНОЕ . НИЧТОЖЕ БО СО
ВЕРШИЛЪ ЕСТЬ ЗАКОНЪ . ПРИЛОЖЕНІЕЖЕ ЕСТЬ
ЛЪЧШЕМАУ ОУПОВАНІЮ , ИМЖЕ ПРИБЛИЖАЕМЪ
КЪБЪ . ІЕЛІКОЖЕ НЕВЕЗІКЛАТЪВЫ . ШНИ БО
БЕЗІКЛАТЪВЫ ЕДЪ СЦЕННИЦЫ БЫШЕ . СЕИ
ЖЕ ІКЛАТЪВОЮ ГЛЮЩЕМЪ ІКЕМЪ . КАДЛА
ГЪ ИИ ПРАКІАЕТЪ . ІАКО ТЫ ЕИ СЦЕННИКЪ
ВОВѢКИ ПОЧИНЪ МЕЛХИСЕДЕКОВЪ . ПОГОЛИКЪ
ЛЪЧШЪ ЗАВѢТЪ БЫЕТЪ ИПОРЪЧНИКЪ ІЕ .
ИШНИ МНОЖАШИ ЕДЪ СВЦЕННИЦЫ БЫ
ВШЕ , ЗАИ СМРТИЮ ВОЗВРАЩЕНІИ ЕДЪ ПРЕЫ
ВАТИ . СЕИЖЕ , ЗАИЖЕ ПРЕЫВАТИ ЕМЪ БО
КЪККИ , НЕПРЕТЪПНО ИМАТЪ СЦЕНСТВО .

ПА К.Д. ИЛИ . БРАТІЕ , ШЛАГАНІЕ БЫВАЕТЪ

СМН

ТЪМЪЖЕ ИПАСТИ МОЖЕТЪ ДОКОНЦА ПРИ
ХОДЯЩИХЪ ЕГО РАДИ КЪБЪ . ВСЕГДА ЖИВЪ
СЫИ ИХОДАТАНСТВОВАТИ ШНИХЪ ;
КОНЕЦЪ , ПАТКЪ . ІВ , К.Д , КЪЕ.Д .
ЗА , ІК . ИИЛА , К.Д , КОЛА . ЗА , ІИЗ .

ТАКОВЪ ОУБО НАМЪ ПОДОВАШЕ АРХІЕРЕН .
ПРЕПОДОВЕНЪ . НЕЗЛОБЕНЪ , БЕКЪЕРЕНЪ .
ИШЛЪЧЕНЪ ШГРѢШНИКЪ , ИЫШЕ НЕБЕРЪ
БЫВЪ . ИЖЕ НЕИМАТЪ ПОВЕД ДНИ ИДЖЪ ,
ІАКОЖЕ ПЕРВОСЦЕННИЦЫ ПРЕЖДЕ ШЕВОНЪ
ГРѢБЪХЪ ЖЕРТВЪ ПРИНОСИТИ , ПОТОМЪЖЕ
ШЛЮДЪКІИХЪ . СЕЕ БО СОТВОРИ ЕДИННОЮ СЕБЕ
ПРИНЕСЪ . ЗАКОНЪ БО ЧЛКИ ПОСТАВЛЯЕТЪ
ПЕРВОСЦЕННИКИ ИМЪЩАА НЕМОЩЬ . СЛОВОЖЕ
КЛАТЪВНОЕ ЕЖЕ ПОЗАКОНЪ , ІНА БОВѢКИ СО
ВЕРШЕНА . ГЛАВАЖЕ ШГЛЕМАХЪ , ТАКОВА
ИМАМЪ ПЕРВОСЦЕННИКА , ИЖЕ СЪДЕ ОДЕИДЮ
ПРЕТОЛА БЕЛІЧЕСТВІЮ НАНБЕБЪХЪ . СТЫМЪ
СЛЪЖИТЕЛЬ , ИКНИИИ ИСТІИИИ . ИЖЕ СО
ОРЪЖИГЪ , АИЧЛКЪ ; **КОНЕЦЪ , СТЛЕМЪ .**
ВЕЛІКЪ БО ПЕРВОСЦЕННИКЪ , БОЕЖЕ ПРИНОСИТИ
ДАРИЖЕ ИЖЕРТВЫ ПОСТАВЛЯЕМЪ БЫВАЕТЪ .
ТЪМЪЖЕ ПОТРЕБА ИМЪТИ ЧТО ИСЕМЪ ,

31
ТНІ

ПАВЪ ИПОВѢДНИКЪ ИИИМЪ . БРАТІЕ ,
ВЕЛІКЪ ПЕРВОСЦЕННИКЪ *

31
ТНІ

СМН

ПНЕ, А, НАН . БРАТІЕ, АЩЕ БЫ ПЕРВЫИ ЗАКОНЪ

ЕЩЕ ПРИШЕДЕТЬ . АЩЕ ОУКО БЫ БЫЛЪ НА ЗЕМЛИ, НЕ БЫ ОУКО БЫЛЪ ПЕРВОСЦЕПНИКЪ, СЪШЛИМЪ СЦЕПНИКЪМЪ ПРЕНОВАЩИМЪ ПО ЗАКОНЪ ДАРЫ . ИЖЕ ОУКРАЗО ИГОТЪНИ СЛЪЖА НЕБЕСНЫХЪ, ТАКО ЖЕ ГЛАГО БЫДЕТЬ МОИ СЕЮ ХОТЯЩА СЪТВОРИТИ СКИНИЮ . ВНЕЖДА ВО РЕЧЕ СЪТВОРИШИ БЫЛЪ ПО ОБРАЗЪ ПОКА ЗАКОНЪ ТИ НАГОРЪ . НИКЪЖЕ ЛЪВШЕ СЪЛЪЖИ СЛЪЖЕНІЕ, ПОСЛАНІЕ БОЛШЕГО ЗАВЪТА СЪТЪ ХОДАТАН, ИЖЕ НАЛЪУШАМЪ ОБЪЯВЛЕНІА ВЪ ЗАКОННЕМЪ

КНИГЪ, И ПОВЪДНИКЪМЪ .

ЗА
ТДИ
АЩЕ БО БЫ ПЕРВЫИ ЗАКОНЪ НЕ ПОРОЧЕ БЫЛЪ, НЕ БЫ ВТОРОМЪ ИСКЛЮЧЕНО МЪ СТО . ОУКО РАМЪ БО ИХЪ ГЛЕТЪ . СЕ ДНІЕ ГРАДЪТЪ ГЛЕТЪ ГЪ . И ОУВЕРШЪ НАДОМЪ ИЗРАИЛЕВЪ, И НАДОМЪ И БЪДОВЪ ЗАВЪТЪ НОВЪ . НЕ ПО ЗАВЪТЪ ЕГОЖЕ СОТВОРИ ШЦЕЛЪ ИХЪ, ВЪ ДНІЕ ВОНЫЖЕ ГЪ ШЪ МН ИХЪ ЗАРЪВЪ ИЗЪВЕРТИ ИХЪ ШЪ ЗЕМЛЪ ЕГИПЕТЪ СКИМЪ . ЗАНЕ ТИ НЕ ПРЕВЫША ВЪ ЗАВЪТЪ МСЕ ГЪ ЗЪ НЕ РАДИХЪ ШИХЪ, ГЛЕТЪ ГЪ . ТАКО СЕИ ЗАВЪТЪ ЕГОЖЕ ЗАВЪЩАЮ ДОМЪ ГИЛЕВЪ, ПО ОБЪХЪ ДНЕХЪ ГЛЕТЪ ГЪ . ДАДЪ ЗАКОНЪ МОИ БЫМЪ МЪХЪ ИХЪ, И НАГОРЦА ИХЪ НАПИСАВЪ ИХЪ

КЪ БРѢШМЪ

И БЪДЪ ИМЪ БГЪ, И ТИ БЪДЪТЪ МНѢ ЛЮДІЕ . И НЕ ИМАТЬ НАОУЧИТИ КОЖДО ИСКРЕНАГО СВОЕГО, И КОЖДО БРАТА СВОЕГО ГЛА, ПОЗНАИ ГА . ТАКО БЫ ОУВЪДАТЪ МЪ ШМАЛА ДАЖЕ И ДОВЕЛІКА ИХЪ . ЗАНЕ МИЛОСТИВЪ БЪДЪ ШНЕ ПРАВДАХЪ ИХЪ, И ГРѢХИ ИХЪ И БЕЗЪ ЗАКОНІА ИХЪ НЕ ИМАМЪ ПОМАНЪТИ КТОМЪ . ВНЕГДА ЖЕ ГЛЕТЪ НОВЪ, ОБЪВЕТШИ ПЕРВАГО . А ШЪВЕ ТШАЮЩЕ ИСОТЪРЪЩЕ СЕА, БЛИЗЪ СЪТЪ ИГОТЪНИА . **КНИЦЪ, ПНЕ .** ИМЪ БЫШЕ БО ПЕРВАМЪ СКИНИА ШЪ ПРАВДАНИА СЛЪЖЕНЫ, СТОЕ ЖЕ ЛЮДСКОЕ . СКИНИА БО СОУВЪЖЕНА БЫТЬ ПЕРВАМЪ . БНЕ ИЖЕ СВЪТІЛНИКЪ И ТРАПЕЗА И ПРЕЛОЖЕНІЕ ХЛЪБОМЪ, ТАЖЕ ГЛЕТЪ СЪТЪА . ПОВТЪРЪИЖЕ ЗАВЪТЪ, СКИНИА ГЛЕМАМЪ СЪТЪА СЪТЪАХЪ, ЗЛАТЪ ИМЪЩИ КАДИЛНИЦЪ, И КОУЧЕГЪ ЗАВЪТЪ ОУКОВАНЪ БЫДЪ ЗЛАТОМЪ . БНЕ МЪЖЕ СЪТЪАМНА ЗЛАТЪ ИМЪЩІА МАННЪ . ИЖЕ ЗЛАТЪ ААРОНОВЪ ПРОЗЪАКШИИ, ИСКРИЖАЛИ ЗАВЪТА . ПРЕВЫШЕЖЕ СЪА, ХЕРЪВНИИ СЛА БЫ ШЪ БЪНДІЩЕИ ОЛТАРЪ . ШИХЪЖЕ ИКЪЕТЪ НИКЪ ГЛАТИ ПОДРОБНЪ, СИМЪЖЕ ТАКО ОУТЪРО ЕНОМЪ . ВЪ ПЕРВЪЮ ОУКО СКИНИЮ БЫИДЪ ВЪХОЖДАХЪ

НАВЪВЕДЕНІЕ БЦЕ . БРАТІЕ, ИМАШИ ПЕРВАМЪ

БРАТІЕ

БМ, А

ВГО, А, НАН . БРАТІЕ , СЕ ІАВЛАЮЩУ *



свѣщенницы сѣвѣжы совершающе . кокто
рѣже единого вѣкто , едины архіерей , не
векроче юже приносятъ за себе , и ѿмудь
вснхъ согрѣшеніихъ **конецъ , вѣды .**

ЗІ
ГІКА

Се іавлающу дхъ стѣомъ , іако не оубиел
стѣхъ пѣтъ , ещѣ первѣи скннн имѣщен
стѣднѣ . іаже притча во время настѣдшее
оутверднел , в неже дарѣе иже ртѣвы прино
сѣтел , немѣдщѣа поговѣети совершити
сѣвѣжнхъ . то чю набрѣшна и притѣдъ
и рѣзличнхъ ѿмѣненіихъ , и ѿправда
ніихъ плѣти , и да же до време не и правле
ніи належѣщѣа **прѣстѣпн , вѣторннхъ .**

ЗІ
БІ

Хе же пршедѣ архіерей градѣци блѣтъ ,
болшею и совершенѣишею скнннею , нерѣко
твореню . срѣчь несею тѣварю , ннкрѣвію
козлею ннтелчю , но своєю кровію вниде едн
ноу корѣлѣ , вѣчное и зѣвѣленіе сотворнѣтъ .
аще во кровь козлѣ и телчѣа , и пепелъ кнѣ
чнн кропѣціи , ѿкверненнѣа ѿсѣщѣетъ
кѣплѣтнѣи чнстѣтѣ . колы ми паче кровь
хѣа , и же дхѣомъ стѣлѣтъ себе прннесѣ непо
рѣчнѣа бѣтъ , не ѿчнстнтѣли совѣтѣ нашѣ

НАН , Е , ПО . БРАТІЕ , ХЕ ПРИШЕДѣ *

Се же и ннмеонѣ бѣопріемѣщѣ

КА СРІОМЪ

ѿмѣртѣвѣхъ дѣлѣ , бо же сѣвѣжити намѣтъ
бѣтъ живѣ и стѣннѣ **конецъ , на н . чти .**
вѣторннхъ . и негѣ радн новѣ зѣвѣтѣ ходѣ
тѣи бѣтъ . да іако смѣрти бѣвшн , вон зѣвѣ
вѣненіе прѣстѣплѣнн бѣвшнхъ , вперѣвомѣ за
вѣтѣкѣ , ѿвѣтованіе вѣчнаго наследіѣа прн
имѣтѣ зѣванн . и да же во зѣвѣтѣ , смѣрти
нѣвѣжно бѣтъ носнтнѣа зѣвѣщѣающѣаго . за
вѣтѣтъ бо намѣртѣвѣми и зѣвѣтѣнѣ бѣтъ . по
не же ннчѣго же можѣтъ , егда живѣ бѣтъ за
вѣщѣвѣлн . тѣмѣ же ннперѣвн бѣзкрѣвн
ѿновленѣ бѣтъ . рѣченѣи бо велѣкон за
повѣдн по законѣ ѿмѣннел вѣкѣмѣ людемѣ ,
пріемѣ кровь козлѣю и телчю , еводю и во
лноу черѣленю и гѣвою . самѣа же тѣлѣ кнннн
нѣлѣа лѣдн покропн глѣ , еіа кровь зѣвѣтѣ ,
ево же зѣвѣщѣа кѣамѣ бѣтъ . и скнннѣ нѣвѣл
сѣвѣды сѣвѣженнѣа , кровію тако же покро
пн . и ѿннѣдѣ кровію вѣл ѿчнщѣателѣ по
законѣ , нѣвѣзкрѣвопрѣлнѣтѣлѣ нѣбѣвѣлетъ
ѿчѣвѣленіе . потреба оубѣ ѿбразѣомѣ нѣннѣмѣ
енѣамѣ еіамн ѿчнщѣателѣ самѣмѣ же не бѣ
еннѣмѣ , лѣвшнми жѣртѣвами паче еіхъ

ЕН

18, 1, по . братіе , неврѣсоторенам етам *

**31
ткб**

конецъ , вторникъ . Неврѣсоторенам бо етам книде хс . протикообразнаи нѣти ннцхъ . но ксамое нѣо ннѣ даіавител ли цѣвжю шнагъ . ни дамногаци принесетъ себе , іакоже первосценникъ входитъ во етам етѣхъ , повел лѣта екровію чжжю . понеже подобаше емѣ множицею пріймати етрагъ шѣложеніа всего мира . ннѣже еднною вкончинѣ вѣкшвѣ , вошметаніе грѣхѣ , жртвою своєю іавнел . іакоже лежитъ чакшмъ еднною оумрети , потомъже еддѣ . такоже нхѣ , еднною приведедѣ , воѣже воз нести многихъ грѣхн . второе безгрѣха іавител , ждѣцимъ егѣ вѣрою воспасеніе .

**31
ткб**

конецъ , суботѣ . Сѣнь бо нмын законъ градѣцихъ блгѣ , анесамын образъ еещи , нивел лѣта , тѣми жертвами , нхже приносѣмъ вынѣ . іаже никогдаже мшгѣтъ пригѣпающнхъ совершити . понеже рсе етали бы оѣко быша приносимы , заѣже ни едннѣ нмѣти ещѣ совѣтъ шгрѣхѣхъ , елѣжаци еднною шчищеномъ . но вмихъ вшпмнаніе грѣхо естѣ накоеждо лѣто .

**2 - 2
ере а нан . братіе , сѣнь бо нмын законъ ***

невозможно бо кроки ннчн нкозлн шпѣ шати грѣхн . тѣмъже входѣ вмирѣ глетъ . жртвѣ иприношеніе невохотѣлѣ еси . тѣложе совершилѣ мн еси . все соже женіа шгрѣхѣхъ невзыскалѣ еси . тогда рѣхъ се прійдѣ , вѣглавнзнѣ книжнѣн пишетиа омнѣ , іако сотвори ти болю тѣю ежѣ . выше галгола . іако жртвѣ иприношеніе , нвѣ сожегаемыхъ шгрѣхѣхъ невохотѣлѣ еси , ни блговолилѣ еси іаже по законѣ приншлател . тогда рече се прійдѣ сотвори ти болю тѣю ежѣ мон . шѣмлетъ первое , давторое поставитъ . онѣже болю шѣвлщени емѣ , приноше ніемъ тѣла іѣв хѣа еднною . нвѣлѣкъ оѣко евлщеникѣ етонѣ навѣлѣкъ днѣ елѣжа , нтѣлѣже множицею приносѣмъ жртвы , іаже никогдаже мшгѣтъ шати грѣхн . онѣже еднною огрѣѣхъ принесѣ жртвѣ , ввгдѣ еднитъ оденѣю ега . прочее ожи дам , дондеже положател врази егѣ подно жіе ногала егѣ . едннѣмъ бо приношени емъ совершилѣ естѣ вынѣ шщѣаемыхъ .

свидѣтельствуетъ же намъ и дхъ стын ,
позаченномъ прежде . сн завѣтъ егоже
завѣщанію кинимъ , поднехъ шнѣхъ глетъ
гь . даа законы мои на срца ихъ , и по
мышленіихъ ихъ напишѣ ихъ . таже
глетъ гь . грѣхи ихъ и беззаконіа ихъ
неймамъ поманѣти к томъ . а и дѣже
шнѣреніе еи хъ , к томъ и кѣтъ приноше
ніа о грѣсѣ . **конецъ , средѣ .** Имѣще
оубо дерзновеніе братіе , входѣ стыхъ кро
вию іс хвю , егоже обновилъ етъ намъ пѣтъ
новъ , и живъ завѣсомъ , вкрѣчь , плотию
своею іархїереа велика в домъ бжїи . да
принѣпаемъ сонѣтиннымъ срцемъ , инъ
вѣщеніемъ вѣрви , шчнѣрени срца шговѣ
ети лѣкавыа , инъ змѣбени тѣлеса водою
чистою . да держимъ и повѣданіе оупеванію
неоуслонно . вѣренъе етъ шбѣщавыи .
и дара змѣбавемъ дрѣгъ дрѣга впошчренїи
любве , и добрѣхъ дѣлѣ . не штавлѣюще
црковныхъ собранїи своихъ , іако же етъ
нѣки обычан , но дрѣгъ дрѣга подвижакце .
и толико паче молщереа . елико видкте

31
ткд

вплѣ великїи на , д мѣ , члѣк . братіе ,
имѣще дерзновеніе

приближающа днѣ едныи . болеео согрѣ
шлюцимъ намъ попрїлѣтїи рѣзума иети
ны , к томъ шгрѣсѣхъ необрѣтаема же
ртва . страшно же нѣкое чалнїе еддѣ , и
огна ревностъ полети хотѣщаго сопрѣти
вныа . швергыа кто закона мойсѣова ,
вемилосердїа придвои или трѣхъ свидѣтель
оумираетъ . колницѣ мнитъ горшеи сподо
внїа мѣщѣ , иже сна бжїа поправыи ,
и кровъ завѣтнїи еквернѣ возмнївѣ ,
внїеже ошнїа , и дхъ блгти ошкорнѣ .
вѣмъео рекшаго . мнѣ шмщенїе . лѣзѣ
воздѣмъ глетъ гь . и пакн , іако еднїтъ
гь людемъ своимъ . страшно еже впасти
врдѣ бга жнвѣаго

конецъ , паткѣ , великомъ . Воспомнїан
теже первыа днїи вѣша , внїхъже про
екѣтившеа , многїа страсти претерпѣ
ете истраданїа . оубо оубо поношенїа
и печальми позорѣ бывше . оубо же и шбѣ
щнїца бывше живѣщнмъ тако . не о
сѣшѣ замнїи мои пострадѣте . и разгравлѣ
нїе имѣнїа вѣшаго брѣдостїю прїжете .

31
ткд



ѣд , г , поста . еже и прѣномчїишомъ .
братіе , воспомнїанте

снб

Ѹ А НАН . БРАТІЕ , НЕШЛОЖИТЕ ДЕРЗНОВЕНІА *

**ЗА
ТКЗ**

вѣдѣще имѣти себѣ имѣніе наневесѣхъ
пребывающее илѣчшее . **Н**ешложите оубо
дерзновеніа **вашего** , еже имать мздо
воздадніе велико . терпѣніа бо имате по
требѣ . да волю бжю сотворше , пріймѣте
обѣтованіе . іеще бо мало елико елико
градъи прійдетъ и не оубоко снитъ , а прѣве
днын швѣры живъ еддетъ .

КІНЕЦЪ , ШВОТЪ , ИТЪМЪ . іаще же
обинетѣа , не влѣволитъ дша моѣ о
немъ . мы же братіе и бемы обновеніа
впогнвель , но вѣрѣ вѣнабдѣніе дши .
СИ іаще же вѣра оуповѣваемымъ и звѣщеніе , ве
щамъ обличеніе невидимымъ . всен бо
свидѣтельствовани быша древніи . вѣрою
разумѣваемъ совершитиел вѣкшмъ гла
голомъ бжнмъ , во еже не шоблаемыхъ еи
димаа бывша . вѣрою множаншѣ жертвѣ
авель , паче кайна принесе бгѣ . еже свидѣ
тельствованъ бысть быти праведникъ .
свидѣтельствѣющѣ шдарѣхъ егѣ бгѣ , и
тоѣ ради іоумре . іеще глетѣа , вѣрою
енохъ преложенъ бысть невидѣти смрти ,

ПА А НАН . БРАТІЕ , ВѢРОЮ ЗОВОМЪ АВРААМЪ *

и не обрѣташеа , зане преложн егѣ бгѣ .
преже бо преложеніа егѣ , свидѣтельство
ванъ бысть оубоднѣхъ бгѣ . безвѣрыже не
возможно оубодити бгѣ . вѣрѣвати же
подоблетъ приходѣщимъ къ бгѣ , іако
іако іако , и взысканцимъ егѣ мздовоудателъ
бываетъ . вѣрою швѣтѣ пріймъ ноѣ , ш
нихъ же не оубѣ вѣдѣвъ , іоубо авель сотво
ри ковчегъ воспасеніе домѣ своего . имъ же
оудди весь миръ . іаже повѣрѣ правды
быть наслѣдникъ . **КІНЕЦЪ , ЧЕТВЕРТЪ .**
ВѢРОЮ ЗОВОМЪ АВРААМЪ * послѣша и зѣти
намѣсто , егѣже хотѣше прійти внаслѣ
дїе . іакоже не вѣдѣди камо градѣтъ .
ПРЕТЪВНІЕ , ПА . Вѣрою прійде авраамъ
на землю обѣтованіа , іакоже начюждѣ .
взырѣвши велиел , соишакомъ , и іако
волю , внаслѣдникомъ обѣтованіа того
жде . ждѣше бо основаніе и мѣщаго града ,
емѣже художникъ и содѣтель бгѣ .
ПРЕТЪВНІЕ , ШЦІАМЪ . ЧТИ , ПАТКЪ .
вѣрою и гамѣ ерра неплоды , еилѣ вложѣ
ннаго еѣмени прійтъ . и паче времени

**ЗА
ТКЗ**

**ЗА
ТКН**

ПАА , ПРЕЖТВОМЪ ХВІМЪ ИТЪХЪ ШЦЪ .
БРАТІЕ , ВѢРОЮ *

СИГ

возраста родн , понеже вѣрна нещекѣ
обѣтовавшаго . тѣмъ же шѣдиного родн
шма вѣн . даеще умерщвеннаго тѣломъ ,
накоже звѣзды небесныя множествомъ ,
накоже вѣрою въкраи моря безчисленн .
повѣрѣ оумроша вѣн неприяше обѣтсва
ннѣ . но издалече видѣвше ѿ , и воз
любивше , и неповѣдавше , нако отранни ,
и пришеащы еуть на земли . и бо такова
глаголющы авлаютѣ нако отечествѣа взы
сквѣтъ . и аще она помнѣхъ шнихъ же
изыдоша , и мѣан оубо быша время воз
вратишѣа . ни бже лѣчшаго желаютъ ,
вирѣчь небеснаго . тѣмъ же не постыдѣтѣа
имн бѣ , бѣ нарицѣтѣа имъ . оубо
тоба бо имъ градъ ; **конецъ , пачѣ**
чти , нач , стѣхъ шѣхъ . Вѣрою при
веде абраамъ исаака , и исвѣлаемъ . и едн
народнаго приношаше , шѣтваннѣа при
еманн . и не мѣдъ же глаго быеть , нако ш
исаакъ наречѣтѣтѣа вѣмѣ . помысливъ
нако и измѣртвѣхъ воскресити и живнѣ еуть
вѣ . тѣмъ же того и впритчи прѣлтъ .

вѣ
тисъ

пне , ла , нли . братѣе , вѣрою приведе*

вѣрою и шградѣхъ блгоговн исаакъ
накова , и саба . вѣрою иаковъ оумира
ко его кдѣ еи и шифѣа блгоговн , и покло
ниа и конецъ же зла его . вѣрою и шифъ
оумира , шнхоженнн еи швъ инакъ палл
тѣтѣа , и шкостѣхъ своихъ заповѣда .
вѣрою моисей родивѣа воскреснѣа вѣтъ тѣн
мѣсеца шѣцъ своихъ , занѣ видѣша кра
сно отроча , и не оубо мшаа побелѣннѣа
царѣа ; **престѣпн , понеделникъ** .
Вѣрою моисей великъ бывъ , швержеа
нарицѣтѣа еиъ дщери фараоновѣ . паче
же и зволн страдати елюдѣми бжнми ,
нежели имѣти временнаго грѣха еладостѣ .
болше богатѣство вѣннѣвъ египетскихъ
воскрѣннѣа , поношеннѣа хѣо . взираше бо
на мздово здадннѣа ; **престѣпн , нли**
а , погл . чти , понеделникъ .
вѣрою остави египта , не оубо мѣа шротн
царѣа . невидимаго бо нако видѣа терпѣше .
вѣрою сотвори плѣхъ и пролнчѣа крови ,
да не погубѣа мн первороженаа , конетѣа
имъ . вѣрою прендоша чермное море ,

34

цѣа , по , братѣе , вѣрою моисей великъ
бывъ

енд

лхи поведе земли . емуже иквшеніе
пріемше египтлане ичопишам . вѣрою
иубны іерихонскіа падоша ѡбхожени
емъ седмихъ днехъ . вѣрою раавь блвднл
непогибе спротивльшимнел , пріимши
сходники имромъ , инымъ пвтемъ
извѣдши . **конецъ , понедѣлникъ .**

пти , иан , а , пшѣ , ишѣмъ .
ичто еще гла . недостанетъ бо ми побѣ
ствдущлѣто , огедеонѣ , варацѣ же
исамѣонѣ , иеафан , одвдѣже , иса
мднлѣ , ишдрвгнхъ прѣцѣхъ .

31
тл

И же вѣрою побѣдиша црствіа , содѣла
ша правдѣ . полвчиша ѡбѣтованіа .
заграднша оубта лбомъ . оублнша еилѣ
огнендѣ . извѣиша ѡтредл мечл . воз
могоша ѡнемощи , быша крѣпци воера
нѣхъ . ѡбратнша бѣгство полки чю
жихъ . пріаши же иженѣ ѡвокресеніа ме
ртвѣмъ свл . ининже извѣени быша неприя
емше и забленіа , далвчше воокрвеніе оуб
чѣтѣ . дрвзін же руганіемъ иранами икв
шеніе пріаши . еще же ноузѣ итемницѣ .

иаа вѣмъ стѣмъ , ипаволавін . кратіе .
стін вѣи иже вѣрою

каменіемъ повіени быша . претрени бы
ша . иквшеніи быша . оубиетвомъ мечл
оумрѣши . проидоша вмилотѣхъ , иико
зіахъ кожахъ . лишени скорѣлице , ѡ
заклени , ихъже неѣе доетоннѣ вѣе
мирѣ . впрѣтынахъ екиганщел , и
вгорахъ , иккертѣпахъ , ивпропартѣхъ зе
млихъ . иіи вѣи послвщетвобани бывше
кѣрою , непріаши ѡбѣтованіа , вѣд лѣ
чше что ѡнагъ прѣзрѣвшѣ , да небезнагъ
совершенство пріимвтъ . **конецъ**

стѣмъ шѣмъ . **Т** емъ же оубо имѣ
толнѣ имѣще * ѡблежачѣ нагъ ѡблнѣ
евндѣтелеи . гордѣтъ вѣлѣѣ ѡложыше
иоудовѣ ѡбѣтѣлтелнѣи грѣхъ . терпѣ
ніемъ датечемъ , напредѣлежаціи намъ
подвнѣ , взирающе наначалника кѣрѣ , и
совершнтелл іса . **конецъ , вѣмъ стѣмъ**

31
тл

иуававін . иже вѣмѣго прележачіа
емѣ радостн , претерпѣ крестѣ , ѡбрамо
тѣ нераднѣ . одендѣже престола бжїа
сѣде . помыслите оубо таковое пострадл
вшаго ѡгрѣшникѣ , вѣеѣѣ преисловіе .

мѣрта , а . стѣхъ великомѣнѣ , м .
братіе , толнѣ имѣще *

снѣ

аще трѣхъ . братіе . егоже либентъ гъ *

данитѣ жайтеса дшамн евои ми шелебѣи
ше . не оу докрови стаете противѣ грѣхѣ
подвижающеа , и забываете оутѣшеніе еже
вамъ іако еишомъ глетъ . ене мой не
принематн наказаніемъ гннмъ , ниже
облабѣи шнего облачаемъ .

34 **Е**гоже бо либентъ гъ * наказѣтъ . бѣтъже
вѣликаго сна , егоже пріемлетъ . іаще
наказаніе терпите , іакоже еишомъ оберѣ
таета вамъ бѣтъ . которынбо етъ еиъ ,
егоже ненаказѣтъ шцъ . аще ли безнака
заніа ете , емѣже причастници выша
бен , то оубо превладѣнници ете
анешиве . обаче , плоти нашей шца имѣ
хшомъ казателѣ , и самлахома . немного
ли паче повинемѣ шцѣ дховомъ , и живи
бѣдемъ . шни бо вмамо днн іакоже годѣ
имѣ бѣ наказѣхъ насъ , асеи напользѣ ,
да причастимѣ штыни его



П **к**онѣцъ , **м** , **м**ученишомъ . **В**еико бо на
казаніе внастѣице врема немнитѣ ра
достъ бѣти , но печаль . послѣднже плодѣ
мнренъ , и оученіемъ тѣмъ воздаѣтъ

Еда огню Запленіе . братіе , миръ имѣите *

правдѣ . тѣмъ же шлабленыа рѣки и
шлабленаа колѣна ишправитеса . и те за
правы сотворите ногама вашима да не хромоѣ
сократитѣ , но паче дайце блѣтъ
престѣпн , **трѣхъ** . **М**иръ имѣите
* и штыни советми . и хже кромѣ никто же
оузритъ га . шотражце даникто же ли
шитѣа благодати бжїа . еда кто корень
горети кшпръ прозвѣаа пакостъ сотво
ритъ , и тѣмъ шквернѣтѣа мншзи .
еда кто благодѣи или шквернитѣа іакоже
и шавъ , иже заады едннѣ шдалѣ етъ пе
рвородѣтво евоѣ . вѣте же іако иштомъ
похотѣвъ наслѣдовати блгословеніе шке
рженъ бѣтъ . покадннѣ бо мѣта небрѣ
те , аще ишлезами пошскалъ его .
непритѣпнѣтво горѣ ошзаемѣ , и по
грѣшнн огнемъ , іоблакѣ , и шмра
кѣ , и шврѣ . и трѣеномѣ звѣкѣ и глаѣ
шшмшцѣ глаголѣ . егоже швшшшшн шре
кшшшш . данеприложитѣа имъ слово .
не терпѣхѣ бо покелѣкшшшго . или звѣрь
прикошетѣа горѣ , то оубо каменіемъ

34
ТЛБ

41

19

19

ВТОРНІКЪ , АЛ , ИЛИ . БРАТІЕ , БЛЮДИТЕ *

пубіемъ бѣдетъ . и тако страшно бѣ виднмъ . моисей бо рече , пристрашенъ есмь и трепетенъ . но пристѣпите къ іоноу горѣ , икоградъ бѣ жива , іерлимъ немомъ . икопоръ тмалъ аглаверъ . икооръ перво родныхъ написаны на небесахъ . иудѣи бѣхъ бѣ . идохомъ праведникъ совершенихъ , икоходатаю завѣта новаго хва . икорови икороплениа лѣще глѣще ипаче лѣлевѣ . **конѣцъ , огаи . чти , трѣиъ .**

**31
ТАГ**

Блюдите же , не ѡрицаетеа глѣщаго . аще бо не извѣжаша ѡни ѡрекшениа прроче стѣвѣщаго на земли , множае паче мѣ ѡрицающаа не наго . екоже глѣтъ землю тогда поколеба . ни бже ѡвѣтова глѣ . іако еше единою азъ потрадеу не токмо землю , но и нѣомъ . **престѣпи , вѣто , наконѣцъ , поглѣнїа его .** аеже единою еше потрадеу , ека зѣветъ колеблемыхъ преложенїе аки сотвореномъ . да превѣдѣтъ іаже еѣтъ неподвижнаа . **конѣцъ , трѣиъ .** тѣмъ же цртво не поколебнмо прѣмлающе , и мамѣ блгодати , екоже слѣжимъ блгоугодно бѣ .

31

Ѳ ѡ по , цвѣтноснаа . братїе , цртваи не поколебнма *

КѢВРЕѢМЪ

сѣ блгоговѣнїемъ истрахомъ . ико бѣ нашъ огаи поадаан еѣтъ . братолѣїе да превѣветъ . страннолюбїа не забывайте . тѣмъ бо видѣшма и бѣщи прѣмше аглаи . поминайте и зники , аки ени ми евазани . ѡ злоблѣмѣа , аки и самѣ еѣще вѣтѣлѣ . чѣстїа женитва ѡвремъ иложе нескверно . блвдникѡмъ же и прелюбо дѣемъ еѣдитъ бѣ . не револѣбцы и равомъ , довольни еѣцими . тои бо рече . не имамъ тебе ѡтавити , ни же и мамъ ѡтебѣ ѡтѣпнн . іако дерзанинѣамъ намъ глѣти , гѣ мнѣ помощникъ и не ѡвѣнѣа . что сотворитъ мнѣ члѣкъ . **П**оминайте наставники ваща иже глѣша вамъ слово бжїе . и хже взирающе на конча нїе жителѣства , подражанте вѣрѣ ихъ . **Ѳ ѡ хе , вчерѣ и днѣа , тои же и вѣвѣки .** **конѣцъ , еѣотѣ , цвѣтнои .** внаоученїа странна и разлѣчна не прилагїтѣа . добро бо блгодатїю и зѣщевати и ѡутвержатн ерца , а не брашнѣа . ѡнихъ же не прѣмша пользу ходнѣшии внихъ .

16

17

18

**31
ТАГ**

19

мца іюлѣ въ , Ѳ . блпамѣ не ѡримъ . братїе , поминте наставники

иъ

КЪ БРѢШМЪ

И МАМЫ ЖЕ ОЛТАРЬ , ШИГОЖЕ НЕИМАЮТЪ БЛА
ГТЬ , ГДЕ СЛУЖАЮЩЕ БУДИ . ИХЖЕ БО КРОВА
ЖИВОТНЫХЪ ВНОСИТЕА ВОСТАА ЗАГРѢХИ ПЕ
РВОЩЕЩЕННИКЪ . ВИХЪ ТѢЛЕСА РЪЖИГАЮЩЕА
ВНѢ СТАНА . ТѢМЖЕ ГЪ , ДА ОБИТЪ ЛЮДИ
СВОЮ КРОВАЮ , ВНѢ БРАТЪ ПОГРЯДТИ ИЗЪО
ЛНАЪ . ТѢМЪЖЕ ОУБО ДАИХОДНМЪ КНЕМЪ
ВНѢ СТАНА , ПОИШЕНІЕ ЕГО НОВАЩЕ . НЕ
И МАМЫ БО ЗДѢ ПРЕБЫВАЮЩАГО ГРАДА , НО ГРА
ДУЩАГО ВЪЗНИКЪЕМЪ . ТѢМЪ ОУБО ПРИНО
СИМЪ ЖЕРТВЪ ХВАЛЕНІА ВИНЪ БГЪ , И
РЪЧЬ ПЛОДЪ ОУСТЕНЪ ИСПОВѢДАЮЩЕА ИМЕНИ
ЕГО . БЛАГОТВОРЕНІА ЖЕ ИШЕЩЕНІА НЕ ЗАБЫ
ВАНТЕ , ТАКОБЫМН БО ЖЕРТВАМИ ОУГАЖА
ТИ БГЪ .

КОНЕЦЪ , ПЕШРОМЪ .

ЗА
ТАЕ

ПШВНИШТЕСА НАСТАВНИКЪ ВАШИМЪ И ПО
КОРЯИТЕСА ТИ БО БДАЮТЪ ШДШАХЪ ВАШИ ,
КАКО СЛОВО ВОЗДАТИ ХОТЯЩЕ . ДА РАДОСТІЮ
СІЕ ТВОРАТЪ , А НЕ БОЗДЫХАЮЩЕ . И БЪТЕ БО
ПОЛЕЗНО ВАМЪ СІЕ . МОЛИТЕСА ШНАЮ , ОУПО
ВАХОМЪ БО , КАКО ДОВРЪ СОВѢТЕ ИМАМЫ БО
ВРЕМЪ ДОБРѢ ХОТЯЩЕ ЖИТИ . ЛИШЕ ЖЕ МОЛЕО
СІЕ ТВОРИТЕ , ДА ВЪКОРѢ ОУСТРОИМЪ ВАМЪ .

ЕЕ ЖЕ ИСТИТЕЛЕМЪ . БРАТІЕ , ПШВНИШТИЕА *

БГЪЖЕ МИРА ВОЗВЕДАН ИЗМЕРТВЫХЪ ПАСЪЕ
РА ШВЦАМЪ ВЕЛИКАГО , КРОВАЮ ЗАВѢТА ВЪ
ЧНАГО , ГА НАШЕГО ІСА ХА . ДА СОВЕРШИТЪ БЫ
КОВЕЛКОМЪ ДѢЛѢ БЛАЗѢ СОТВОРИТИ БОЛЮ
ЕГО . ТВОРА ВЪСАЪ БЛГОУГОДНОЕ ПРЕДНИМЪ
ІЕ ХОМЪ . ЕМУЖЕ СЛАВА КОВѢКИ БѢКОМЪ ,
АМИНЪ .

КОНЕЦЪ , КТО

АРЕ ДА ИЛИ . КОИМЪ СОВАН ПОСЛАНИИ НАКОНЦЪ
ДѢЛНИМЪ .

КОЕ БРЕШМЪ НАПИСАНА БЫОТЪ ШИТАЛІА ТИ
МОДЕШМЪ . ЧТЕНІИ , Г . ГЛА КЪ . БИ
ДѢТЕА , МЪ . ГРАНИЦЪ , ФГ .



СВЯТЫЙ ПСОДН

Зачалоу . В нлю пахн . антифонъ , а .
гла , б . ѿломъ , эс . **Воскликнете гви**
всѣ землѣ . мѣтвами бца спсе спаси насъ .
стихъ . **Воскликнете гви всѣ землѣ**
почте же имени его , дадите славу хвалѣ
его . мѣтвами бца спсе спаси насъ . сти
рцѣте бви колы страшна дѣла твоѣ
вощеже твоѣ силы твоѣ . молитвами
бца спсе спаси насъ . стихъ . всѣ землѣ
дапоклонитѣся и поетѣ тебе , да поетѣ
же имени твоѣмъ въ шни . молитвами
бца спсе спаси насъ . слава , инѣ
мѣтвами бца спсе спаси насъ . антифонъ
б . гла , б . ѿломъ , эс . еже оуще
дрн ны и благослови ны . паси ны сие бжн

воскрѣхъ и змертвѣхъ поющѣи ти , аллилуѣа
Г . **ТОЖЕ И ДРУГАЯ СТРАНА .** Вже оущедри ны
и блгослови ны , просвѣти лице твое на ны ,
и помни на съ . Спаси ны снѣ бжѣи воскрѣхъ
и змертвѣхъ поющѣи ти , аллилуѣа , Г . **ТИ .**
Д а познаемъ на земли пѣть твою , и во вѣхъ
языцѣхъ спасеніе твое . Спаси ны снѣ бжѣи
воскрѣхъ и змертвѣхъ поющѣи ти , аллилуѣа ,
Г . **ТИ .** **Д** а исповѣдаемъ тебе людіе бже ,
да исповѣдаемъ тебе людіе вси . Спаси
ны снѣ бжѣи воскрѣхъ и змертвѣхъ поющѣи
ти , аллилуѣа , Г . **ГЛА ,** **ИНІѢ .** **Е** дноро
дныи снѣ слово бжѣе . **АНТИФОНЪ . Г .**
ГЛА , Г . **УЛОМЪ , ЗЗ .** **Д** а воскреснетъ бгъ
и разидетъ брази его . **ТРО .** **Х** е воскрѣ
и змертвѣхъ , Г . **ТИ .** **Д** а воскреснетъ
бгъ и разидетъ брази его , и да обѣжатъ
шлица его вси ненавидящии его . **Х** е воскрѣсе
и змертвѣхъ , Г . **ТИ .** **И** ко нечезаетъ дымъ
да нечезитъ , іако тлетъ воскъ шлица
огню . **Х** е воскрѣсе и змертвѣхъ . Г .
ТИ . **Т** ако да погнѣитъ грѣшницы шлица
бжѣа , а праведницы возвеселитъ ,

и во зрадуется предъ богомъ . **Х** е воскрѣ
и змертвѣхъ . Г . **ВЫХОДЪ .** **Н** оглашае
діаконъ , или іерей . **Премудростъ**
прости . **ВОЗВЫШАА ЕВЛАІЕ .** **МЫЖЕ .**
ТИ . **ВХОДЪ .** **В** црквахъ блгословите
бга га шнѣсточникъ и илевъ . **ТРО .** **Х** е во
скрѣсе , Г . **ГЛА .** **ИНІѢ .** **КО .** **И** же и во
гровъ снѣде . **Б** есмртне , но адовъ раз
рши снѣдъ . **И** во воскрѣсе іако повѣдатель
хѣ бже . **Ж** енамъ мирнобницамъ радости
пробѣща . **И** во имъ апломъ миръ дарова .
И же падъшимаъ подадъ воскресеніе
Б мѣе тоже тристаго . **Е** лицы боха ісртнече
ва , боха шблжкоутеа , аллилуѣа . **ПРО**
АПЛА . **ГЛА , Н .** **Б** ен днѣ иже сотвори
га , во зрадуемъ и во звеселимъ конь .
ТИ . **И** сповѣдантеа гвн іако блгъ іако
во вѣки милостъ его . **ТИ .** **Д** а речетъ
оубо домъ и илевъ , іако блгъ іако во вѣки
милостъ его . **ГЛА ,** **В** дѣлннхъ .
З а , а . **А** ллилуѣа . **П** авъ . **Д .** **Т** ѣи во
скрѣсе оущедриши еіона . **ТИ .** **И** же при
зрѣ гъ видѣти вѣдъ сыныи человекскѣа .

при . тѣло хѣво прїимѣте , источника
безмертнаго вѣдѣте , аллѣлѣа .
вѣтѣже наю вечерѣ . про . великїи . гла . 3 .
кто бгъ велїи ꙗко бгъ нашъ , ты еси бгъ
творѣи чюдеса . **сти .** . **сказалъ еси влуде**
енѣ твою . сти . . **нрѣхъ ннѣ начахъ ,**
ѣи нзмѣна дѣница вышнаго . сти . . **по**
манѣхъ дѣла гнѣ , ꙗко поманѣ ѿзачала
чюдеса твоѣ . таже . . **кто бгъ велїи ꙗко**
бгъ нашъ . е . валїе воскресно . д . ѿ іоанна .
ѣщѣ поздѣ . конѣцѣ . немѣ вѣрѣ .
впнѣ , вѣт . наи . налѣтѣргїи . анти . па
сѣтѣ , непрѣмѣнно . ꙗкоже оуказано , внаю
пѣхн . таже . про . аплѣ . гла . и . в оверѣ
землю нзыде вѣщанїе нхъ , нвконца веле
нныѣ гла нхъ . сти . н . бѣа повѣдаютъ
славѣ бжїю . аплѣ , вѣдѣлнїи . за . б .
аллѣлѣа . гла . а . н сповѣдаѣтъ нбѣа чю
деса твоѣ гн . сти . бгъ прославѣемъ
во вѣтѣхъ стѣхъ . при . тѣло хѣво .
вѣтѣже пнѣ , вечерѣ . про . великїи .
гла . 3 . бгъ нашъ нанбѣи нназемлїи , вѣл
елїка вохотѣ неотвори . сти . в онѣходѣ

нзрїилевѣ ѿ егїпта домѣ ꙗковѣа , нзлю
дїи варварѣ , бѣсть іудѣѣ стѣни егѣ . **сти .**
море вндѣ нповѣже іорданѣ возвратнѣл
вплатѣ . сти . . **что ти бѣсть море даповѣже ,**
нтерѣ іорданѣ ꙗко возвратнѣл вѣплатѣ .
таже . бгъ нашъ нанбѣи нназемлїи , вѣл
елїка вохотѣ неотвори .
вѣтѣ . вѣтѣлѣа , наи . налѣтѣргїи . анти
пѣтѣ . про . аплѣ . пѣбѣнѣ еѣи . величїтѣ
дша моѣ га , нвозрадовѣл дхъ мої ѿбѣ
спѣк моѣмъ . сти . ꙗко призрѣ наемнрѣнїе
рабѣ своѣл . се бо ѿннѣ бѣжѣтѣ мѣ вѣи
рѣдн . аплѣ , вѣдѣлнїи . за . д . аллѣлѣа
гла . и . воскреснїи гн впокон твої , ты
нннѣотѣ стѣна твоѣл . сти . клѣтѣл гѣ
дѣлѣ истїною ннеѿвержетѣл ел . при .
тѣло хѣво прїимѣте .
вѣтѣже днѣ вечерѣ . про . великїи .
гла . и . глаголѣ моїмъ кѣбѣ бо
зѣахъ , глаголѣ моїмъ кѣбѣ нвнѣтѣ
лн . сти . вѣднѣ печалн моѣл бѣа
взыскахъ , рѣкама моїма ноцїю пре
ннѣмъ , ннепрѣлѣщенѣ бѣхъ . сти .

Швержеа оутѣшител дша моѧ , помѧ
и духъ бѧ и возвеличел . **сти .** **ѣже** бо
отѣмъ пѣть твоѧ . **таже .** **глаголю** мо
имъ къбѣ возвахъ , **глаголю** моимъ къбѣ
и вѣдѣти ми . **вѣре , свѣтлыя недѣли .**
налитургин . антифоны пѣцѣ . про . гла .
ѣ . помѧ и имѧ твое вовеко мѧ родѣ и ро
дѣ . **сти .** **славыши** дщи и вѣждѣ и прикло
ни оухотвое . **аплъ , вѣдѣннхъ . за . ѣ .**
аллилуѧ . гла . в . величитъ дша моѧ
ѧ , и бо радоваа духъ мой **обзѣ** спѣ мѧ .
сти . **яко** призрѣ на миреніе рабы свѣдѣ ,
еѣ бо шнѣ блажа мѧ вѣн роди . **при .** **тѣло**
хво прѣимѣте . **втонже , днѣ . вечеръ . про .**
великнн , гла . ѣ . вѣдши бже мѧ тѣво
и не презри моленнѧ моего . **сти .** **вонми** ми
оуслыши мѧ . **сти .** **азъ** къбѣ возвахъ ,
и гѣ оуслыши мѧ . **сти .** **вечеръ** ноутро и по
лудне . **повѣмъ** и возвѣщѣ , **оуслыши** гѣ
глаголю мой . **таже .** **вѣдши** бже мѧ тѣво .
вѣ . свѣтлыя нли . налитургин . анти
фоны пѣцѣ . про . гла . г . **пшнте** бѣ на
шемъ **пшнте . пшнте** црбн **нашемъ** **пшнте .**

сти . **вѣн** и зѣцѣ **всплщате** рѣкамн ,
вскликните бѣ глаголю радостн . **аплъ ,**
вѣдѣннхъ . за . ѣ . аллилуѧ .
гла . д . **налицѣ** и спѣн и црѣвн , **истинн**
ради и кроуости и правды . **стихъ .**
возлюбилъ еси правду , **и возненавидѣ** без
законіе . при . **тѣло** хво прѣимѣте .
втонже , днѣ . вечеръ . про , великнн .
гла . ѣ . **возлюбилъ** тѧ гн **крѣпости** моѧ .
тѧ **сѣтверженіе** мое , **и принебѣжице** мое , **и**
избавитель мой . **ѣ .** **бѣ** мой **помощникъ**
мой , **и оуповаю** на нѧ . **сти .** **хваламъ** **призвѣ**
ѧ , и шврагъ моихъ **сплѣдел . сти .** **оуслыши**
шцркве стѣмъ **своемъ** **глаголю** мой . **таже .**
возлюбилъ тѧ гн **крѣпости** моѧ .
аплтокъ , свѣтлыя , нли . налитургин .
антифоны , пѣцѣ . про . гла . и . **вобю**
землю и зѣде **вѣщаніе** ихъ , **и вѣконца** **вселе**
нныя **глаголю** ихъ . **сти .** **и всѧ** **повѣда**тѣ
славу бжн . **аплъ , вѣдѣннн . за . ѣ .**
аллилуѧ . гла . а . **и повѣда**тѣ **н всѧ** **чю**
деса **твоемъ** гн . **сти .** **бѣ** **проевляемъ** **кво**
вѣтѣ стѣ . **при .** **тѣло** хво прѣимѣте .

ВТОИЖЕ ДНѢ, ВЕЧЕРЪ, ПРО, БЕЛИСІИ, ГЛА, И.
 ДАЛЪ ЕСИ ДОСТОЯНІЕ БОЛШИМЪ ТЕБѢ ГИ.
 СТИ. ПОКРЫША КРОВИМЪ КРИЛЪ ТВОИХЪ.
 СТИ. **Ш**КОНЕЦЪ ЗЕМЛѢ КТЕБѢ ВОЗВАХЪ.
 СТИ. ТАКО ПОЮ ИМЕНИ ТВОЕМЪ ВЫШНІИ.
 Т АЖЕ. ДАЛЪ ЕСИ ДОСТОЯНІЕ БОЛШИМЪ ТЕБѢ ГИ.
ВІДВОТЪ, СВѢТЛЪ, НАИ. НАИТЪРГИИ.
АНТИФОНЪ, ПАЦЪ, ПРО, ГЛА, Г. ГЪ про
 свѣщеніе мое, и планитель мой когоса оубою.
 СТИ. ГЪ ЗАЩИТИТЕЛЬ ЖИВОТЪ МОЕМЪ, ШКО
 ГОСА ОУСТРАШЪ. ПЛЪ, ВДѢЛНІИ. ЗА,
 И. АЛЛАШІА, ГЛА, И. ГЪ ВОЦНЕМЪ ВЛѢПО
 ТУСА ОБЛЕЧЕ. СТИХЪ. ИБО ОУТВЕРДИ ВСЕЛ
 НИЮ ИЖЕ НЕПОДВИЖИТЕМ. ПРИ. ТѢЛО ХВО
 ПРИИМЪТЕ. **НЕДѢЛА, В, ОДОМЪ, НАИ**
ТЪРГИИ, ПРОКЛОНЕНЪ, ГЛА, Г. БЕЛИИ ГЪ
 НАШЪ ИВЕЛІА КРѢПОСТЬ ЕГО, ИРАЗУМЪ ЕГО
 ИБЕТА ЧИСЛА. СТИ, ХВАЛИТЕ ГА ТАКО БЛГЪ,
 УЛОМЪ БВИ НАШЕМЪ ДАНАСЛАДИТЕМ ХВАЛЕ
 НІЕ. АПЛЪ, ВДѢЛНІИ. ЗА, ДІ. АЛЛАШІА,
 ГЛА, С. ПРИИДЪТЕ ВОЗРАДУЕМЕМ ГВИ. ВО
 КЛИКНЕМЪ БГЪ СПАСИТЕЛЮ НАШЕМЪ. СТИ.
 ТАКО БГЪ БЕЛИИ ГЪ, ИЦРЪ БЕЛИИ ПОВСЕИ ЗЕМЛІ.

ПРИ. ТѢЛО ХВО ПРИИМЪТЕ. **ДРЪГИИ.**
 ПОХВАЛИ ІЕРУСАЛЕМА, ХВАЛИ БГА ТВОЕГО СІОНЕ.
 ВПНЕ АПЛЪ ВДѢЛНІИ ЗА
 ВТО АПЛЪ ВДѢЛНІИ ЗА
 ВРЕ АПЛЪ ВДѢЛНІИ ЗА
 ВЧЕ АПЛЪ ВДѢЛНІИ ЗА
 ВПД АПЛЪ ВДѢЛНІИ ЗА
 ВЕШ В АПЛЪ ВДѢЛНІИ ЗА
НАМ, Г. ИЖЕ ШМИРОНИЦАХЪ, НАИТЪРГИИ.
 ПРО. ГЛА, С. СПАСИ ГИ ЛЮДИ СВОА, ИБЛГВИ
 ДОСТОЯНІЕ СВОЕ. СТИ. КТЕБѢ ГИ ВОЗВЪ БЖЕ
 МОИ. АПЛЪ, ВДѢЛНІИ. ЗА, СІ.
 АЛЛАШІА, ГЛА, И. БЛГОВОЛИЛЪ ЕСИ ГИ ЗЕМЛЮ
 ТВОЮ, ВОВРАТИЛЪ ЕСИ ПЛѢНЪ ІАКОВЪ.
 СТИ. МАТЬ ИВЕРІИНА СРѢТОСТАЕМ.
 ПРАВДА ИМНРЪ ОБЛОБИ ЗАСТАЕМ. ПРИ.
 ТѢЛО ХВО. **ДРЪГИИ. ХВАЛИТЕ ГА ІНБЕЪ.**
 ВПНЕ АПЛЪ ВДѢЛНІИ ЗА
 ВТО АПЛЪ ВДѢЛНІИ ЗА
 ВРЕ АПЛЪ ВДѢЛНІИ ЗА
 ВЧЕ АПЛЪ ВДѢЛНІИ ЗА
 ВПД АПЛЪ ВДѢЛНІИ ЗА
 ВЕШ АПЛЪ ВДѢЛНІИ ЗА

НАМ, Д. **ОБРАДОВАНЫМЪ.** **НАМЪ.** **УГН.**
ПРОСЛА. **А.** **Б.** **УДИ ГИ МЛЪ ТВОД.** **НАНАСЪ,**
 ГИКОЖЕ ОУПОВАХОМЪ НАТЪ. **УГН.** **РАДЪИ**
 ТЕСА ПРАВЕДНИ ОУГЪ. **АПЛЪ,** **ВДЪЛННЪ.**
ЗА, **КГ.** **АЛНАВІА.** **ГЛА,** **Е.** **МИЛОСТИ**
 ТВОД ГИ БОВЪКИ ВОПЮ. **УГН.** **КАКО** РЕЧЕ
 ВЪВЪКЪ МИЛОСТЬ СОЗНАДЕТЪ. **ПРН.** **ТЪЛО**
 ХВО ПРІИМЪТЕ. **ДРЪГН.** **ХВАЛИТЕ** ГИ **ЕНЕБЪ.**
Б ПНЕ **АПЛЪ** **ВДЪЛННЪ** **ЗА** **КА**
ВТО **АПЛЪ** **ВДЪЛННЪ** **ЗА** **КЕ**
ВРОЕ **ПРОСЛАВЕНІА.** **ПРО.** **ГЛА,** **Т.** **БЕЛІН** ГЪ
 НАШЪ ИБЕЛІА КРЪПОСТЬ ЕГО, **ИРАЗУМЪ** ЕГО **НЪ**
 СТЪ ЧИСЛА. **УГН.** **ХВАЛИТЕ** ГИ **КАКО** БЛАГЪ, **УДОМЪ**
 БОГЪИ НАШЕМЪ **ДА** НАСЛАДИТЪ **ХВАЛЕНІЕ.**
АПЛЪ, **ВДЪЛННЪ.** **ЗА,** **ЛД.** **АЛНАВІА.**
ГЛА, **А.** **ПІМЖНІ** ЕНЕМЪ ТВОИ, **ЕПОЖЕ** ЕИ **УТЪ**
 ЖАЛЪ **ИСПЕРВА.** **УГН.** **БЪЖЕ** ЦРЬ НАШЪ **ПРЕЖЕ**
 ВЪВЪКЪ, **СОДЪЛА** СПАСЕНІЕ **ПЕРЕДЪ** ЗЕМЛЪ.
ПРН. **НАДЪИ** МОЮ **ПЛОТЬ,** **ИПІДН** МОЮ **КРОВЪ,**
 БОМНЪ **ПРЕБЫВАЕТЪ** **ІАЗЪ** ВНЕ **РЕЧЕ** ГЪ. **АЛНН.**
ВУЕ **АПЛЪ** **ВДЪЛННЪ** **ЗА** **КЕ**
ВПА **АПЛЪ** **ВДЪЛННЪ** **ЗА** **КЗ**
ВЪВ **АПЛЪ** **ВДЪЛННЪ** **ЗА** **КА**

НАМ, Е. **ОБМАРДАНІИ.** **НАМЪ.** **УГН.** **ПРО.**
ГЛА, **Г.** **ПОИТЕ** БГЪ **НАШЕМЪ** **ПОИТЕ,** **ПОИТЕ**
 ЦРЕКН **НАШЕМЪ** **ПОИТЕ.** **УГНЪ.** **ВСИ** **ІАЗЫЦЕИ**
ВОСПЛЩАТЕ **РУКАМИ,** **ВОСКЛИКНИТЕ** БГЪ
ГЛАСОМЪ **РАДОСТИ.** **АПЛЪ,** **ВДЪЛННЪ.** **ЗА,**
КН. **АЛНАВІА.** **ГЛА,** **Д.** **НАЛЦЫ** **ИСПЪИ** **ИЦРЬ**
УТВЪИ, **ИСТІНЫ** **РАДН** **ИКРОТОВТИ** **ИПРА**
ВДЫ. **УГНЪ.** **ВЗЛЕНАЧЪ** **ЕИ** **ПРАВДЪ,**
ИВОЗНАВІДЪ **БЕЗЪ** **ЗАКОНІЕ.** **ПРНЧАСТІНЪ.**
ТЪЛО **ХВО.** **ДРЪГН.** **ХВАЛИТЕ** ГИ **ЕНЕБЪ.**
Б ПНЕ **АПЛЪ** **ВДЪЛННЪ** **ЗА** **ЛА**
ВТО **АПЛЪ** **ВДЪЛННЪ** **ЗА** **ЛА**
ВРОЕ **АПЛЪ** **ВДЪЛННЪ** **ЗА** **ЛБ**
ВУЕ **АПЛЪ** **ВДЪЛННЪ** **ЗА** **ЛЕ**
ВПА **АПЛЪ** **ВДЪЛННЪ** **ЗА** **ЛС**
ВЪВ **АПЛЪ** **ВДЪЛННЪ** **ЗА** **ЛЗ**
НАМ, Э. **ОБЛЪПЦЪ.** **НАМЪ.** **ПРО.** **ГЛА,** **И.**
ПОМОЛИТЕСЯ **ИВОЗДАДИТЕ** **ГБИ** БГЪ **НАШЕМЪ.**
УГН. **ВЪДОМЪ** **ВОІЮДЪИ** БГЪ **ВОІНІИ** **БЕЛІЕ**
ИМА **ЕГО.** **АПЛЪ,** **ВДЪЛННЪ.** **ЗА,** **ЛН.**
АЛНАВІА. **ГЛА,** **И.** **ПРНЗРН** **НАМА** **ИПОМНАДИ**
МА. **УГН.** **ТОПЫ** **МОД** **НАПРАВН** **ПОВАДКЕИ**
ТВОЕМЪ. **ПРН.** **ТЪЛО** **ХВО.** **ДРЪИ.** **ХВАЛИТЕ** ГИ.

в пне аплаъ в дѣланіи х за ла
в то аплаъ в дѣланіи х за м ш по
в ере аплаъ в дѣланіи х за ма
вче вознесеніа . на лир . анти а . ѱломъ ,
мз . гла , в . в си гъзыцы воспещате рѣ
ками , воскликните егъ глаго радости .
м лтвами еца епсе спаси насъ . стн . іако гъ
вышніи страшеиць црѣ велии повеси земли .
м лтвами еца епсе спаси насъ . стн . покорн
люди намъ гъзыки подноги наша . м лтва
ми еца епсе спаси насъ . в зыде егъ в воскни
кновеи гъ во глагѣ трѣбѣ . м лтвами
еца епсе спаси насъ . гла , инѣ . м лтвами
еца епсе . анти , в . ѱломъ , мз .
гла , в . велии гъ ихвалентъ сѣло . Спаси нас
ене вжін вознесениа во славѣ поюцихъ ти
аллилуіа , г . стн . гъры еионскіа
ребра еѣверова гра црѣ великого . Спаси нас
ене вжін вознесениа во славѣ . поюцихъ
ти аллилуіа , г . стн , егъ втѣже
стѣхъ егѣ знаемъ естѣ егда злетѣплетъ и .
спаси насъ ене вжін вознесениа во славѣ .
стн . іако се царіе землетіи евобрашеа ,

иенидошаа ексѣрк . і паси насъ ене вжін во
несениа во славѣ поюцихъ ти аллилуіа , г .
ла , инѣ . Единородныи енъ слово ежіе .
антифо , г . ѱломъ , ми . гла , а . ѱславиши
те еіа в си гъзыцы , внишете в си живѣщен
повеленіи . гла , трѣ . гла , а .
Вознесеніа во славѣ хе еже нашъ , радость
сотвори оучникомъ своимъ , шеѣтованіемъ
стаго дха , и зѣщеніе пріемшемъ гавѣ
благословеніа ради . іако ты еси енъ вжін ,
и зѣвитель мирѣ . стн . земніи же не
ише члчестіи ексѣркѣ богатъ ноубогъ . трѣ .
Вознесеніа во славѣ . стн . оучта моа въз
глотъ премѣдростъ , и поученіе ерца моего
разѣмъ . трѣ . Вознесеніа во славѣ . стн .
приклоню вопригча оухо мое , прокѣцаю во
ѱлтыри гананіе мое . трѣ . Вознесеніа во
славѣ . вхо . в зыде егъ в воскни
кновеи гъ во глагѣ трѣбѣ . гла . прїидѣ
те поклонимеа и припадемъ емѣ , вопіюще .
спаси насъ ене вжін вознесениа во славѣ
поюцихъ ти , аллилуіа , г . поге . трѣ .
Вознесеніа во славѣ . гла , инѣ . ко .

оутѣшителю блгн поущи ти алабѣа, г.
сти. Услыши глгь вѣднѣ печали, защи
ти глгь имжега иаковла. пави ны оутѣши
телю блгн поущи ти алабѣа, г. **сти**.
послеть ти помощь штаго, и шгона за
вѣднѣ глгь. пави ны оутѣшителю блгн.
сти. аждѣ ти глгь пощѣ твоѣмъ, и всѣ
свѣтъ твой исполнитъ. пави ны оутѣ
шителю блгн. гла, **инѣ**. Единородныи
снѣ. **антифѣ**, г. **уломъ**, к. ги много
твоею возвеселител црѣ. **трѣ**. гла, и.
блгословенъ еси хе бже нашъ, иже премъ
дри лова гавлен. пославъ имъ дхъ стѣи,
итѣми оублен езеленѣи. человеколкѣче
слава тебѣ. **сти**. ги много твоею воз
веселител црѣ, и оспавѣни твоемъ воз
радветел шло. **трѣ**. блгословенъ еси хе
бже нашъ. **сти**. желаніе срца его даль
еси емъ, и хотѣніа оупѣвѣго иѣи
лишнѣа его. блгословенъ еси хе бже
нашъ. **сти**. иако пребарилъ еси его блго
словеніемъ блгостѣиннымъ, положила еси
наглавѣ его вѣнецъ шкамени чѣстна.

гла, **трѣ**. блгословенъ еси хе бже нашъ.
бхо. мѣже глгь. **сти**. вознеси гл
вилу твою, воспоемъ и поемъ славу твою.
трѣ. блгословенъ еси хе бже нашъ. гла,
инѣ. ко. **с**гда шедъ глгьши размѣи,
раздѣлаше павлѣа вышнѣи. **с**гдаже
огненна глгьши р, вьвоисплѣнѣ вѣ
призва. **с**диногл бгити всотѣи дхъ,
имѣстоже, **три**. **с**лицѣ вѣха крѣти
стеса. вѣха и стеса. алабѣа.
про. гла, и. **с**вѣту землю и зѣде вѣща
нѣ ихъ, и вѣснѣа вселеннѣа гла ихъ.
сти. и всѣ повѣдаютъ славу бжю. **а** гла,
бдѣлнѣи. **за**, г. алабѣа. гла, а.
словесемъ гнѣмъ нѣа оутвердишамъ, и
дхомъ оутѣа его вѣа шла ихъ. **стихъ**.
и нѣе призрѣ глгь вѣдѣ вѣа шны члчскѣа.
ри. дхъ твой блгн нартави ма на землю
правъ. **дрѣ**ги. **д**хъ твоего штаго не шнми
шнѣа, мшлмѣтнѣа члчкѣюче, алабѣа.
бпнѣдѣлннѣа штаго **дхъ**
наитѣрѣ. **про**. гла, **с**. пави ги
люди свѣа, и блгослови достоаніе свое.

Х . **К** тебѣ гн воззобъ бже мой непремолчн
 шменѣ . **А**плъ , **к** о е д е . **З** а , **в** с д . **А** ллиа ѿ гл .
 глагъ , **б** . **п** омилъи мѣ бже повелнцѣи
 млти твоѣи . **Х** . **н** е ѿверзи мене ѿ лица тво
 его , **н** а х а твоего естаго не ѿижди ѿ мене . **п** рн .
д хъ твои елгн нартави мѣ на землю правдо .
в то аплъ крн за о . д .
в ре аплъ крн за п
в че аплъ крн за па
в пд аплъ крн за пв
в сд аплъ крн за о . д . шпо .
н лл . **а** . **в** сѣхъ стн . **г** лл . **н** . **п** ро . **г** лл ,
д . **д** ибенъ егъ востыхъ свои , **в** гъ илсвъ .
стн . **в** ѣцркъ багарнѣ ега га ѿнстѡчннкъ
 илсвъ . **а** плъ , **к** о еврсѡ . **з** а , **т** л . **а** лли
 лѣтл . **стн** . **в** озваша праведнн , **н** гъ оуслы
 шашхъ . **стн** . **м** нсоги ексорби праведне , **т** ѡ
 вѣ и и збави л гъ . **п** рн . **х** валите га енегъ .
д рдгн . **а** дднтелл праведнн ѡгдѣ .
в пне аплъ крн за пг
в то аплъ крн за пс
в ре аплъ крн за пз
в че аплъ крн за пд

мнца
 б

в пд аплъ крн за пч
в сд аплъ крн за па
н лл б гла а аплъ крн за па
в пне аплъ крн за па
в то аплъ крн за па
в ре аплъ крн за па
в че аплъ крн за па
в пд аплъ крн за па
в сд аплъ крн за па
н лл г гла б аплъ крн за па
в пне аплъ крн за па
в то аплъ крн за па
в ре аплъ крн за па
в че аплъ крн за па
в пд аплъ крн за па
в сд аплъ крн за па
н лл д гла г аплъ крн за па
в пне аплъ крн за па
в то аплъ крн за па
в ре аплъ крн за па
в че аплъ крн за па
в пд аплъ крн за па
в сд аплъ крн за па

мнца

мнца

мнца

СМНЦА
ГІ

СМНЦА
ДІ

СМНЦА
ЕІ

БЧЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РПГ
БПД	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РПД
БЧЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РКЕ
НАЛ	КІ ГЛА Г	АПЛЪ КІКОРНН	ЗА	РНН
БПНЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РПС
БТО	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РПЗ
БРЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РПД
БЧЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РЧ
БПД	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РЧВ
БЧЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РКС
НАЛ	ГІ ГЛА Д	АПЛЪ КІКОРНН	ЗА	РЧЕ
БПНЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РЧС
БТО	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РЧЗ
БРЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РЧН
БЧЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РА
БПД	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РА
БЧЕ	НАЛ ДІ ГЛА Е	АПЛЪ КІКОРНН	ЗА	РД
БПНЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РД
БТО	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РД
БРЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РН
БЧЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РН
БПД	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РН

БЧЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РПГ
НАЛ	КІ ГЛА С	АПЛЪ КІКОРНН	ЗА	РПД
БПНЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РКЕ
БТО	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РНН
БРЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РПС
БЧЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РПЗ
БПД	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РПД
БЧЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РЧ
БПД	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РЧВ
НАЛ	КІ ГЛА З	АПЛЪ КІКОРНН	ЗА	РКС
БПНЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РЧЕ
БТО	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РЧС
БРЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РЧЗ
БЧЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РЧН
БПД	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РА
БЧЕ	НАЛ ЗІ ГЛА Н	АПЛЪ КІКОРНН	ЗА	РА
БПНЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РД
БТО	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РД
БРЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РД
БЧЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РН
БПД	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РН
БЧЕ	НАЛ НІ ГЛА А	АПЛЪ КІКОРНН	ЗА	РН
БПНЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РН
БТО	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РН
БРЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РН
БЧЕ	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РН
БПД	АПЛЪ	КІКОРНН	ЗА	РН

СМНЦА
БІ

СМНЦА
ЗІ

СМНЦА
НІ

БЕМНИЦА
Д

В ПНЕ	АПЛЪ	ИКОДНЛН	ЗА	ВЛЕ
В ТО	АПЛЪ	ИКОДНЛН	ЗА	ВЛС
В РЕ	АПЛЪ	ИКОДНЛН	ЗА	ВЛЗ
В ЧЕ	АПЛЪ	ИКОДНЛН	ЗА	ВЛН
В ПЛ	АПЛЪ	ИКОДНЛН	ЗА	ВЛФ
В С	АПЛЪ	ИКОДНЛН	ЗА	ВЛД
НАЛ	Д ГЛА	Б АПЛЪ ИКОРНН	ЗА	ВЛД

БЕМНИЦА
К

В ПНЕ	АПЛЪ	ИКОДНЛН	ЗА	ВМА
В ТО	АПЛЪ	ИКОДНЛН	ЗА	ВМБ
В РЕ	АПЛЪ	ИКОДНЛН	ЗА	ВМГ
В ЧЕ	АПЛЪ	ИКОДНЛН	ЗА	ВМД
В ПЛ	АПЛЪ	ИКОДНЛН	ЗА	ВМЕ
В С	АПЛЪ	ИКОРНН	ЗА	ВМН
НАЛ	ГЛА	Г АПЛЪ ИКОЛА	ЗА	ВМН

БЕМНИЦА
КА

В ПНЕ	АПЛЪ	ИКОДНЛН	ЗА	ВМН
В ТО	АПЛЪ	ИКОЛАЕ	ЗА	ВМД
В РЕ	АПЛЪ	ИКОЛАЕ	ЗА	ВНА
В ЧЕ	АПЛЪ	ИКОЛАЕ	ЗА	ВНБ
В ПЛ	АПЛЪ	ИКОЛАЕ	ЗА	ВНГ
В С	АПЛЪ	ИКОРНН	ЗА	ВНД
НАЛ	КА ГЛА	Д АПЛЪ ИКОЛА	ЗА	ВНД

БЕМНИЦА
КБ

В ПНЕ	АПЛЪ	ИКОЛАЕ	ЗА	ВНЕ
В ТО	АПЛЪ	ИКОЛАЕ	ЗА	ВНС

В РЕ	АПЛЪ	ИКОЛАЕ	ЗА	ВНФ
В ЧЕ	АПЛЪ	ИКОЛАЕ	ЗА	ВНГ
В ПЛ	АПЛЪ	ИКОЛАЕ	ЗА	ВНД
В С	АПЛЪ	ИКОРНН	ЗА	ВНВ
НАЛ	КБ ГЛА	Е АПЛЪ ИКОЛА	ЗА	ВНВ
В ПНЕ	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ

В ТО	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ
В РЕ	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ
В ЧЕ	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ
В ПЛ	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ
В С	АПЛЪ	ИКОРНН	ЗА	ВНВ
НАЛ	КР ГЛА	С АПЛЪ ИКОЛА	ЗА	ВНВ
В ПНЕ	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ

В ТО	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ
В РЕ	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ
В ЧЕ	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ
В ПЛ	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ
В С	АПЛЪ	ИКОРНН	ЗА	ВНВ
НАЛ	КА ГЛА	З АПЛЪ ИКОЛА	ЗА	ВНВ
В ПНЕ	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ

В ТО	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ
В РЕ	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ
В ЧЕ	АПЛЪ	ИКОЛА	ЗА	ВНВ

БПД	АПЛЪ	КЪВЛЪ	ЗА	СОЗ
БВЪ	АПЛЪ	КЪГАЛА	ЗА	РЧД
НАЛ	КЪ	ГЛАЪ	И	АПЛЪ
БПНЕ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	КЪ
БТО	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	СОН
БРЕ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	СОД
БЧЕ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВПА
БПД	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВПГ
БВЪ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВПЕ
НАЛ	КЪ	ГЛА	А	АПЛЪ
БПНЕ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	КЪ
БТО	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВПЕ
БРЕ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВПС
БЧЕ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВПЗ
БПД	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВПД
БВЪ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВЧ
НАЛ	КЪ	ГЛА	Б	АПЛЪ
БПНЕ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВГ
БТО	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВГД
БРЕ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВЧЗ
БЧЕ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВЧД
БПД	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВЧ
БВЪ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВТА
НАЛ	КЪ	ГЛА	В	АПЛЪ
БПНЕ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ВН
БТО	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	
БРЕ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	
БЧЕ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	
БПД	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	
БВЪ	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	

БЕМНИЦА
КЪ

БЕМНИЦА
КЪ

БЕМНИЦА
КЪ

НАЛ	КЪ	ГЛА	Г	АПЛЪ	КЪКОЛА	ЗА	КЪ
БПНЕ	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТИ	БЕМНИЦА	
БТО	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТИ	КЪ	
БРЕ	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТБИ		
БЧЕ	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТБИ		
БПД	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТЗИ		
БВЪ	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТК		
НАЛ	КЪ	ГЛА	Д	АПЛЪ	КЪКОЛА	ЗА	КЪ
БПНЕ	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТД	БЕМНИЦА	
БТО	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТКА		
БРЕ	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТКГ		
БЧЕ	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТКС		
БПД	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТКЗ		
БВЪ	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТКН		
НАЛ	КЪ	ГЛА	Е	АПЛЪ	КЪКОЛА	ЗА	КЪ
БПНЕ	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТКД	БЕМНИЦА	
БТО	АПЛЪ	КЪВРЕ	М	ЗА	ТАГ	ДА	
БРЕ	АПЛЪ	ШІАКО		ЗА	НА		
БЧЕ	АПЛЪ	ШІАКО		ЗА	НА		
БПД	АПЛЪ	ШІАКО		ЗА	НБ		
БВЪ	АПЛЪ	КЪКОЛА		ЗА	ШПО		
НАЛ	КЪ	ГЛА	С	АПЛЪ	КЪТИМО	ЗА	ШПО
БПНЕ	АПЛЪ	ШІАКО		ЗА	Н		

БЕМНИЦА
КЪ

БЕМНИЦА
КЪ

БЕМНИЦА
ДА

ВТО	АПЛЪ	ШОАКО	ЗА	НА
ВРЕ	АПЛЪ	ШОАКО	ЗА	НЕ
ВЧЕ	АПЛЪ	ШОАКО	ЗА	НС
ВПА	АПЛЪ	ШПЕТРО	ЗА	НИ
ВВЪ	АПЛЪ	КЕОЛЪ	ЗА	ГОГ
НАМ, ЛБ. ГЛА, З. АПЛЪ КЪТМО ЗА ПНЕ				
В ПНЕ	АПЛЪ	ШПЕТРО	ЗА	НА
ВТО	АПЛЪ	ШПЕТРО	ЗА	НЕ
ВРЕ	АПЛЪ	ШПЕТРО	ЗА	НС
ВЧЕ	АПЛЪ	ШПЕТРО	ЗА	НИ
ВПА	АПЛЪ	ШПЕТРО	ЗА	ГОГ
ВВЪ	АПЛЪ	КЪТМО	ЗА	ГОГ
НАМ, ЛБ. ШМЪТАРИ И ДАРНЕКИ. ГЛА, Н.				
АПЛЪ КЪТМО ЗА ПНЕ				
В ПНЕ	АПЛЪ	ШПЕТРО	ЗА	ГОГ
ВТО	АПЛЪ	ШПЕТРО	ЗА	ГОГ
ВРЕ	АПЛЪ	ШПЕТРО	ЗА	ГОГ
ВЧЕ	АПЛЪ	ШОАННА	ЗА	ГОГ
ВПА	АПЛЪ	ШОАННА	ЗА	ГОГ
ВВЪ	АПЛЪ	КЪТМО	ЗА	ГОГ
НАМ, ЛБ. ОБЛЪДОМЪ ГНЪ. ГЛА, А. АПЛЪ				
КОРНН. ЗА, ЛБ				
В ПНЕ	АПЛЪ	ШОАННА	ЗА	ГОГ

БЕЛНИЦА
ЛГ

БЕЛНИЦА
ЛД

БЕЛНИЦА
ЛЕ

ВТО	АПЛЪ	ШОАННА	ЗА	ГОГ
ВРЕ	АПЛЪ	ШОАННА	ЗА	ГОГ
ВЧЕ	АПЛЪ	ШОАННА	ЗА	ГОГ
ВПА	АПЛЪ	ШОАННА	ЗА	ГОГ
ВЪВОТЪ, ЛБ. МАКОПЪТНИИ. ПРО. ГЛА, С.				
ША ИХЪ ВОБЛГНЪХЪ ВОДВОРАТЕЛ. Г. КЪТМЪ				
ГН ВОЗДВИГОХЪ ДШЪ МОЮ. АПЛЪ, КЪКОРНН. ЗА,				
РМЪ. И МЕРТВЫ, КЪОЛЪ. ЗА, СО. АЛНАВЪЛ.				
ГЛА, С. БЛЖЕНИ ГЖЕ ИЗЕРА ИПРЪИ ИХЪ ГЪ, ПА				
МАТЬ И ШРОДА ИВРО. Г. ДША И ВОБЛГН ВОДВО				
РАТЕЛ. ПРН. БЛЖЕНИ ГЖЕ ИЗЕРА ИПРЪИ ТЪ				
ИХЪ ГЪ, ПАМАТЬ И ШРОДА ИВРОДЪ. НАМ, ЛБ.				
МАКОПЪТНАМ. ПРО. ГЛА, Г. БЕЛН ГЪ НАШЪ				
ИВЕЛЪМ КРЪПОВЪ ЕГО, ИРАЗУМЪ ЕГО ИВЪТЬ ЧИ				
ЕЛА. Г. ХВАЛИТЕ ГА ГЖЕ БЛГЪ, ШЛОМЪ БВН НА				
ШЕМЪ ДАНАСЛАДИТЕМЪ ХВАЛЕНІЕ. АПЛЪ. КЪКОРНН				
ЗА, РМ. АЛНАВЪЛ. ГЛА, Н. ПРЪИДЪТЕ БОРАДЪ				
ЕМЪ ГВН, ВОКЛИКЕМЪ БГЪ СПАСИТЕЛЮ НА				
ШЕМЪ. Г. ПРЕВАРИ ЛИЦЕ ЕГО ВОНЕПОВЪДАНІИ,				
ИВО ШАМЪ БОКЛИКЕМЪ ЕМЪ. ПРН. ХВАЛИТЕ				
ГА ЕНБЪ. ДРУГІИ. РАДНИТЕМЪ ПРАВЕНІИ О ГЪ.				
В ПНЕ	АПЛЪ	ШОАННА	ЗА	ГОГ
ВТО	АПЛЪ	ШОАННА	ЗА	ГОГ

ГОГ

Въ чѣ **а**плѣ **ш**юдѣ **з**а **о**н
вѣ **л**с. **в**ѣрнѣн. **п**ро. **ч**естна прегде мѣ сме
ртѣ препныхъ его. **ч**то возда гвн ѡвѣтѣ,
ѣже бо даде ми. **а**плѣ. **к**рн. **з**а, **р**и. **и** пре
подвѣны, **к** оевреѡ, **з**а, **т**лѣ. **а**лнлѣѣл.
гла. **с**. **б**лжени вѣнбожшнѣ ага, ходашен
впѣтѣ его. **с**. **с**илно бѣде на землѣ вѣмѣ
его. **п**рн. **в**паматѣ вѣчнѣн. **в**нлѣ, **в**ѣ
рнѣн. **п**ро. **г**ла. **н**. **п**омолителѣ нѣбо дадите
гвн егѣ нашемѣ. **с**. **в**ѣдомѣ боюдѣн егѣ,
вѣнлн белѣе нмѣ его. **а**плѣ, **к**рн. **з**а,
рѣ. **а**лнлѣѣл. **б**лго естѣ исповѣдатнѣ
гвн, **и**пѣтн нменн твѣмѣ вѣшнн. **с**ти.
вовѣцѣтн зауѣтра млостѣ твоя, **и**нѣтн
нѣ твоя навѣлкѣ ноцѣ. **п**рн. **х**валнтѣ га
енѣрѣ, **а**рѣгн. **р**адѣнтѣл правенн о гѣ.
втѣже, **н**лѣ, **в**ечѣ. **п**ро, **в**елнкнн. **г**ла, **н**.
нѣѡвратн лица твоего ѡѡтрока твоего.
ѣко екорблѣ екорѡ оуслѣшн мѣ. **в**онмн дшн
моен, **и**нзблвн ел. **с**. **с**павеннѣ твое бже прѣл
мѣ. **с**. **а**оу зрѣннцн нѣво збеллѣтѣл. **с**.
взыцатѣ егѣ нжнѣа бѣде дшѣ ваши. **т**лѣ.
нѣѡвратн лица твоего ѡѡтрока твоего.



НАЙЛОВАЩЕЕ СЕДЬСАТНИЦЫ

Сѡботѣ **а**, **п**ортѣ. **п**ро. **г**ла, **з**. **в**озвесе
лнтѣл праведнкѣ о гѣ, **и** оуповаетѣ нанѣ.
сти. **о**услѣшн бже молнтѣл мою, **в**негда
молнтнмнѣл ктѣвѣ. **а**плѣ, **к**оевреѡ. **з**а,
тг. **н**ѣтѡмѣ. **к**тнмо. **з**а, **с**ѣв. **а**лнлѣѣл.
гла, **а**. **п**раведнкѣ ѣко фннкѣ прѣцѣтѣ
тѣтѣ, **ѣ**ко кедрѣ нже влнбанѣ сѣмножн
тѣл. **с**ти. **н** авлжденн в домѣ гнн, **в**одворѣ
егѣ нашего прѣцѣтѣтѣ. **п**рн. **в**паматѣ
вѣчнѣн бѣдетѣ праведнкѣ, **а**лнлѣѣл.
нлѣ, **а**, **п**ортѣ. **п**ро. **г**ла, **а**. **п**ѣенѣ ѡцѣмѣ.
блгогловенѣ есн гн бже ѡцѣ нашн, **х**вално
ипрѣславлено нмѣ твое бовѣкн. **с**. **ѣ**ко прѣ
вденѣ есн ѡвѣтѣхѣ, **н**хже сотворнлѣ есн
намѣ. **а**плѣ, **к**оевреѡ. **з**а, **т**лѣ. **ш**полѣ.
алнлѣѣл. **г**ла, **а**. **м**онен **ѣ**ааронѣ **к**оевреѡ
его, **н**самѣнлѣ вѣпрнзываетн нмѣ его.

сти . **п** р и з ы в а х у г а , и т о и п о с л а ш а ш е и х ъ .
п р и . **х** в а л и т е г а . **д** р в и н . **р** а д у ю т с я п р а
в е д н и и о г д ѣ . **в** т ѣ ж е , **н** а ю . **в** е ч е р ѣ . **п** р о .
в е л и к и и . **г** л а . **и** . **д** а л ѣ е с и д о с т о л н и е б о
д а ш и м е л т е б е г и . **сти** . **ш** к о н е ц ѣ з е м л а
к т е б ѣ в о з в а . **сти** . **п** о к р ы в е л к р о в о к р и л ѣ
т в о и . **сти** . **т** а к о п о ю и м е н и т в о е м у в ж е .
с в ѣ т а . **в** . **п** о с т а . **а** п л ѣ , **к** о е в р е ш . **з** а , **т** а .
н е д ѣ л а . **в** . **п** о с т а . **п** р о . **г** л а . **и** . **т** ы г и е о
х р а н и ш и н ѣ и б о е л ю д е ш и н ѣ ш о р о д а с в о и б о
в ѣ к и . **сти** . **с** п а с и м а г и т а к о о б с ѣ д ѣ п р е п о
д о б н ы и . **а** п л ѣ , **к** о е в р е ш м ѣ . **з** а , **т** а .
а л л и а в і а . **г** л а в ѣ . **п** р и . **х** в а л и т е г а и н ѣ б ѣ ,
а л л и a в і a . **с** в ѣ т а , **г** . **п** о . **а** п л ѣ , **к** о е в р е ш .
з а , **т** і с е . **н** е д ѣ л а , **г** . **п** о с т а . **в** м ѣ с т о ж е ,
т р и с т а г о . **к** р е с т ѣ т в о е м у п о к л а н я е м е л
в а к о , и с т о е в о с к р е с е н і е т в о е с л а в и . **п** р о . **г** л а ,
с . **с** п а с и г и л ю д и с в о и , и б а г в и д о с т о л н и е
с в о е . **сти** . **к** т е б ѣ г и в о з о в ѣ , б ж е м о и н е п р е м о л ч и
ш м е н е . **а** п л ѣ , **к** о е в р е ш . **з** а , **т** а . **а** л л и a в і a .
г л а , **а** . **п** о м а н и с н е т в о и , и ж е с т а ж а и с п е
р в а . **сти** . **е** г ѣ ж е ц р ѣ н а п р е ж е в ѣ к ѣ , с о д ѣ л а
в п а с е н і е п о с р е д ѣ з е м л а . **п** р и . **з** н а м е н а е л

н а н а с ѣ в ѣ т ѣ л и ц а т в о е г о г и . **а** л л и a в і a .
с в ѣ т а , **д** . **п** о . **а** п л ѣ , **к** о е в р е ш . **з** а , **т** і с е .
н а л , **д** . **п** о . **а** п л ѣ , **к** о е в р е ш . **з** а , **т** а .
с в ѣ т а , **е** . **п** о . **а** п л ѣ , **к** о е в р е ш . **з** а , **т** і с е .
н а л , **е** . **п** о . **а** п л ѣ , **к** о е в р е ш . **з** а , **т** і с а .
ш о л ѣ . **с** в ѣ т а , **с** . **в** м ѣ с т о ж е . **в** м ѣ с т о
т р и с т а г о . **е** л и ц ы в о х а к р ѣ т н о с е л . **п** р о . **г** л а ,
г . **г** ѣ п р е в ѣ щ е н і е м о е и с п а с и т е л м о и , к о
г о е л о у б о ю . **сти** . **г** ѣ з а щ и т и т е л ѣ ж и в о т ѣ
м о е м у , ш к о г о е л о у с т р а . **а** п л ѣ , **к** о е в р е ш .
з а , **т** а г , **ш** о л ѣ . **а** л л и a в і a . **г** л а , **е** . **г** ѣ в с а
р н е л б л ѣ п о т ѣ л о б л е ч е . **сти** . **н** е б о о у т в е р д и
в с е л е н н ю , и ж е н е п о д в и ж и т е л . **п** р и . **и** з о
о у с т ѣ м л а д е н е и з ѣ б ѣ щ и с о в е р ш и e s i х в a л ѣ .
в и л ю ц в ѣ т н ѣ и н а л и т ѣ р г и . **а** н т и ф о н ѣ ,
а . **ш** л о м ѣ , **р** а . **в** о з л и к н ѣ х ѣ т а к о о у с л ѣ ш а
г а г л а в ѣ м о л е н і a м о е г о . **м** о л и т в а м и б ѣ а
в ѣ с е с п а с и н а с ѣ . **сти** . **и** а к о п р и к л о н и о у х о с в о е
м н ѣ , и в о д н и м о л ѣ п р и з о в ѣ . **м** о л и т в а м и
б ѣ a в ѣ s e s п a s и n a s ѣ . **сти** . **ш** е л ѣ ш а м ѣ б о
л ѣ з н и с м е р т н ы а , и в ѣ д ѣ а д о в ѣ ш е р ѣ т о
ш a m ѣ . **м** о л и т в а м и б ѣ a в ѣ s e s п a s и n a s ѣ .
сти х ѣ . **к** о р б и и б о л ѣ з н и ш е р ѣ т о х ѣ ,

ИМѦ ГНЕ ПРИЗВАХЪ . МОЛИТВАМИ ЕЦА . ГЛА ,
ИНИѢ . МОЛИТВАМИ ЕЦА . АНТИФОНЪ . Б .
УЛОМЪ . РЕИ . ПѢРОВА ТѢМЖЕ НВО ЗЛАХЪ .
АЗЪ ЖЕ СМРИХЪ СЕЛО . СПАСИ НАИ СНЕ БЖИИ ,
БЕБДЫН НАЖРЕД ПОУЩИ ТИ . АЛЛАВІА . Г .
СТИ . АЗЪ ЖЕ РѢХЪ ВОУЖАЕ МОЕ . СПАСИ НАИ
СНЕ БЖИИ . СТИ . ЧТО ВОЗДА ГВИ ШВЕБХЪ ,
ИХЪЖЕ ВОЗДАСТЪ МИ . СПАСИ НАИ СНЕ БЖИИ . Г .
ЧАШУ СПАСЕНІА ПРИИМЪ ИМѦ ГНЕ ПРИЗОВЪ .
СПАСИ НАИ СНЕ БЖИИ . ГЛА , ИНИѢ . ЕДИНРО
ДНЫИ СНЪ СЛОВО БЖІЕ . АНТИФОНЪ . Г . УЛО
РЗИ . НЕПОВѢДАТЕСѦ ГВИ ІАКО БЛГЪ ІАКО
БВѢКЪ МЛТЬ ЕГО . П РО . ОБЩЕЕ ВОСКРЕСЕНІЕ
ПРІЖЕ СВОЕА СТРТИ ОУВѢРАМЪ , ИЗМЕРЪ
ТВЫХЪ ВОЗДВИЖЕ ЛАЗАРѦ ХЕ БЖЕ . ТѢМЖЕ
ИМЫ ІАКО ШТРОЦЫ ПОБѢДНЫА ШБРАЗЫ НО
ЕЛЦЕ , ТЕБѢ ПОБѢДИТЕЛЮ СМЕРТИ ВОПИ
ЕМЪ . ОІАННА БВІШНИХЪ БЛГОЛОВЕНЪ ГРА
ДЫИ ВОИМА ГНЕ . СТИХЪ . ДАРЧЕТЪ ОУКО
ДОМЪ ІМЛЕВЪ ІАКО БЛГЪ . ОБЩЕЕ ВОСКРЕСЕНІЕ .
СТИ . ДАРЧЕТЪ ОУКО ДОМЪ ААРОНЪ ІАКО БЛГЪ .
ОБЩЕЕ ВОСКРЕСЕНІЕ . СТИ . ДАРЧЕТЪ ОУКО БЕН
БОЛЩЕНІА ГѦ ІАКО БЛГЪ . ОБЩЕЕ ВОСКРЕСЕНІЕ .

ВХО . С ЛГВЕНЪ ГРАДЫИ ВОИМА ГНЕ БЛГОЛО
ВНОМЪ ВЪИ ИЗДОМЪ ГНА БГЪ ГЪ ІАВНЕА НА .
ОБЩЕЕ ВОСКРЕСЕНІЕ . ГЛА . С ПОГРЕБШЕТИЕА
КРЩЕНІЕМЪ ТВОИМЪ ХЕ БЖЕ НАШЪ . БЕЗЕМЕ
РТНЫА ЖИЗНИ СПОДОВНОМЕА ВОСКРЕСЕНІЕМЪ
ТВОИМЪ , ИВОПѢВАНЦЕ ЗОВЕМЪ . БЛГОЛО
ВЕНЪ ГРАДЫИ ВОИМА ГНЕ . ИНИѢ . КО .
И АПРТОЛѢ НАБЕИ , НАЖРЕДТИ НАЗЕМЛИ
НОИМЪ ХЕ БЖЕ . ШЛГЛЪ ХВАЛЕНІЕ , ИШДѢТЕН
ВОПѢВАНІЕ , ПРИИМАШЕ . ЗОВЩИМЪ ТИ ,
БЛГВЕНЪ СІИ ПРИШЕДЫИ АДАМА ВОЗДВИГНУ
ТИ , ТѢМЖЕ . ТРИСТОЕ . П РО . ГЛА , Д . Б ЛГО
ЛОВЕНЪ ГРАДЫИ ВОИМА ГНЕ БГЪ ГЪ ІАВНЕА
НАМЪ . СТИ . НЕПОВѢДАТЕСѦ ГВИ , ІАКО БЛГЪ
ІАКО БВѢКЪ МЛТЬ ЕГО . А ПЛЪ . КФИЛППИ
БЕШ . ЗАЕМЪ АЛЛАВІА . ГЛА , А . К ОСПО
ИТЕ ГВИ ПѢСНЬ НОВЪ . СТИ . ВИДѢША БІИ
ІАЗЫЦЫ СПАСЕНІЕ БГА НАШЕГО . П РИ . БЛГОЛО
ВЕНЪ ГРАДЫИ ВОИМА ГНЕ БГЪ ГЪ ІАВНЕА
НАМЪ . ВОТЪИИ БЕЛІКІИ , ЧЕ , ВЕЧЕРЪ .
ПРО . ГЛА , З . И ИЛЗИ ЛЮДВОТИИ ОБРАШАЕА
БІВПѢ , НАГА ИНАХА ЕГО . СТИ . БЛГВЕНЮ
ШТАШАЕА ІАЗЫЦЫ , ИЛЮДІЕ ПОУЧІШАЕА

тщегнѣмъ . **А**плъ , **К**корни . **З**а , **р**м . **д** .
Аллауѣа . **Г**ла , **с** . **Б**лженъ разумѣвалъ
лицѣа нѣбога . **сти** . **Б**рази мой рѣша
злаа мнѣ . **сти** . **И**дын хлѣбъ мой возвели
чили ерѣ нама ковъ . **пр**и . **В**ечери твои
тайнѣи . **ч**агъ , **а** . **Б**елнкого палка .
Аплъ , **К**галатомъ . **З**а , **в**еи , **ш**полъ .
ча , **г** . **А**плъ , **К**ри . **З**а , **п**и , **ш**полъ .
ча , **с** . **А**плъ , **К**оѣврѣш . **З**а , **т**с .
ча , **д** . **А**плъ , **К**оѣврѣш . **З**а , **т**кд .
Бгонже палокъ , **в**ечеръ . **пр**о . **Г**ла , **с** .
Положиша мѣ бровѣ преисподнѣмъ вѣ
мныхъ нѣбни смертнѣи . **стихъ** . **Г**и бже
впаденіа моего , **Б**одне козвахъ нѣноци
прѣтѣкою . **А**плъ , **К**корнидомъ . **З**а ,
рке . **А**ллауѣа , **Г**ла , **е** . **П**ави мѣ бже
яко внидоша вѣды додша моего . **сти** .
Поношеніе причаа дша моя истрѣсть .
сти . **П**омрачнѣла шчи нхъ невндѣти .
Битѣи ибелнхъ иуботѣ , **З**аутра . **пр**о .
Гла , **з** . **В**окрнн ги бже мой даво знесѣ
тея рѣка твоа , **н**е забуди ницихъ своихъ
доконца . **сти** . **И**сповѣмѣ тебѣ ги вѣмъ

Врцелъ моймъ . **А**плъ , **К**корни . **З**а , **р**м . **д** .
Аллауѣа . **Г**ла , **д** . **Д**авоисрнетъ бгъ ира
зыдѣтелъ брази его . **сти** . **И**ко нечезаетъ
дымъ да нечезнѣтъ . **стихъ** . **Т**ако да
погибнѣтъ грѣшници шлица бжѣа , **а**пра
бедници даво звееадѣтелъ . **И**аилѣурин .
про , **А**плъ . **Г**ла , **н** . **Б**ѣа земла да по
клонитѣтнѣа , **и**поетъ тебѣ . **стихъ** .
Боганкнѣте ги бѣа земла , **п**ошнѣже
имени его . **А**плъ , **К**ри . **З**а , **ч**а .
Аллауѣа . **Г**ла , **з** . **У**ломъ дѣдовъ не
глемъ . **н**о лѣе , **ч**тецъ . **В**окрнн бже
свдн земли . **стихъ** . **Б**гъ вѣа вѣгонмѣ
богшѣ , **п**оредн же богшѣ разѣднтъ .
стихъ . **Д**околѣ свднѣ неправдѣ , **и**лицѣ
грѣшничѣ швинѣетелъ . **стихъ** . **н**еувѣ
дѣша ни разумѣша вѣтмѣ хѣдатъ .
Ипакн , **ч**тецъ . **В**окрнн бже свдн
земли . **И**мы тоже . **пр**и .
Богѣа яко сплѣтъ , **и**воисрѣе
впааа насъ ,
Аллауѣа



СОБРАНИЕ БИТИЙ ИСКАЗИЕ

КОЕМОУДО АНГЛ . ИИЗБРАННЫМЪ БТИМЪ
 ИИПРАЗДИНИСМЪ , ИИЛИТЪРГИХЪ . **МЦЪ**
 СЕПТЕБРИИ . **Начало ИИДИКЪ** . ИИПАМАТЬ
 ПРПЕНАГО ШЦА ИИМЕОНА . **ПРО . ГЛА , Г .** БЕЛИИ
 ГЪ НАШЪ ИИВЕЛІА КРЕПЕСТЬ ЕГО , ИИРАЗУМУ ЕГО
 ИИБЕСТЬ ЧИСЛА . **СТИ .** ХВАЛИТЕ ГА ІАКО БЛГЪ ,
 УЛО ББИ НАШЕМЪ ДАИАСЛАДИТЕА УВАЛЕНІЕ .
 ИИПРПЕНОМУ . ЧЕСТНА ПРГДЕМЪ СМЕРТЬ ПРПО
 ДШЕНА ЕГО . **АПЛЪ , КТИМО . ЗА , СПВ . ДРВГИИ ,**
АПЛЪ , КОЛАРАИ . ЗА , СНИ . АЛИИВІА . ГЛА ,
Д . ТЕБЪ ПОДОВАЕТЪ ПБЕНЬ БЖЕ ВЕІОНЪ .
Е . БЛГОСЛОВИШИ ВБНЕ ЛБТВ БЛГОСТИ ТВОЕА
 ГИ . ИИПРПОДОБНОМУ . БЛЖЕНЪ МДЖЪ БОДНЕА
 ГА , ВЗАПОВБДѢХЪ ЕГО ВЕХОЩЕТЪ ВЕЛО .
ПРИ . БЛГОСЛОВИШИ ВБНЕЦЪ ЛБТВ БЛГОСТИ
 ТВОЕА ГИ . **ДРВГИИ .** ВПАМАТЬ ВБЧКВЮ
 БУДЕТЪ ПРАВЕДНИКЪ , АЛИИВІА .
СТАГО МУНИА МАМАИТА . ИИЛИТЪРГИИ .

24

Б

ГОИ

Про . гла . 3 . возвешаетъ праведникъ
огдѣ , ноуповлетъ нань . **сти .** оулыши
бже молитвъ мою , внигда молитилнемъ
ктебѣ . **апль , кримланш . за . ч . д .** алли
лвѣм . гла . д . **п** раведни яко фини процвѣ
тетъ . **при .** радвигетъ праведни огдѣ .
испѣво юанна поѣтника . апль , коевреш .
за . тн . **в** тѣмъ щенни мѣнса ан . д . нма .
випрѣнаго двоуктнста . про . гла . 3 .
н естна предѣмъ смертъ прпбни его . **сти .**
ч то возда гви шбѣхъ , яже воздартъ ми .
апль , коевреш . за . гла . аллилвѣм . гла .
в . **щ** енницы твоя шблекѣте вправдѣ
ипрпбни твоя возрадвигетъ . **при .**
в памать вѣчнѣю вѣдетъ праведникъ .
вглаго пррка захарин . про . гла . 3 . возвеш
аетъ праведни огдѣ , ноуповлетъ нань . **сти .**
о улыши бже млтвъ мою . **апль , коевреш .**
зачало , тд . аллилвѣм . гла . 3 . **в** вѣтъ
воил праведникъ . **при .** **в** памать
вѣчнѣю . **чюдо архангла миханла . про .**
гла . д . **т** воран аглы своа дхн ,
ислвги своа огнь паллщъ . **стихъ .**

ноу

б лгвндше молга . **апль , коевреш за . тѣ .**
а ллилвѣм . гла . е . **х** влнте га вси аглы
его . **при .** **т** воран аглы своа дхн , и
слвги своа огнь паллщъ .
рождество претвѣм еца . налнтвргин . про .
п бень еца . **б** елнчнтъ дша молга нвозра
добав дхъ мой обзѣ епѣ моему . **сти .**
я ко прнзрѣ насмирнне рабѣ своа , се бо
шнѣ блжамъ вни роди . **апль , кримланш .**
за . тн . аллилвѣм . гла . н . **о** лыши дши
нвнждѣ ипрнклони оухо твое . **сти .** **л** ицѣ
твоамъ помшлатъ богатн людвгн .
при . **ч** ашѣ спасеніа прнмѣ , имамъ гнѣ прн
зовѣ . **стихъ егошцѣ юакима іанны . про .**
гла . д . **д** ивнѣ егѣ вогтѣхъ свои егѣ инлѣвѣ .
сти . **в** цѣркѣа блговолнте вга га , шнѣто
чникъ нзраилевѣ . **апль , кримланш . за . тн .**
а ллилвѣм . гла . а . **п** асеніеже праведнымъ
шга , нзашнтнтель нмъ етъ коврѣмъ
екорбн . **при .** **р** адвигетъ праведни огдѣ .
свбота превоздвнженіемъ . налнтвргин .
про . гла . г . **п** шнѣ егѣ нашемъ понтѣ ,
понтѣ црѣви наше ил понтѣ . **сти .** **в** нн іазыца

н

а

сод

побѣды благоверномъ црѣ нашемъ насупр
тивны дарѣмъ , и волю сохранил крестомъ
люди . **сти .** Гь воцрнел дагнибавтея
люди . ебдан нахервнмѣ , да подвижи
телъ землѣ . **т ро .** паси ги люди своѣ . **сти .**
Гь вѣонѣ великъ ивыокъ есть навѣми
людми . **спаси ги люди своѣ . сти .** поклонн
телъ гвн водворѣ стѣмъ его . **спаси ги люди**
своѣ . в хо . возншнте га бга нашего , икла
нлнтелъ подножю ногъ его , яко сто есть .
т ро . паси ги люди своѣ . **слава , инѣ . ко .**
Вознеснел накрѣтъ волю . тезимени
томъ ннѣ жителствѣ твоѣмъ , щедроты
твоѣ дарѣн хе бже . во веселн внаю свою ,
благовернаго црѣ нашего , побѣды дал
емъ насупрвстаты . поисвѣ имѣще твоѣ
орѣжѣ мирѣ , непобѣдимѣю побѣдѣ
вмѣсто же трнстаго . крестѣ твоѣмъ
поклоняемел . **про . гла , з .** возншнте
га бга нашего , ипоклоннтелъ подножю
ногъ его , яко сто есть . **сти .** Гь воцрнел
дагнибавтея люди . **апль ,** искорни . **за , рке .**
аллиабѣм . гла , а . помани соньмъ твои

иже етлжа иперва . **сти .** Гь же црѣ нашѣ
преже вѣскъ , содѣла спасеніе посредѣ землѣ .
при . знаменавъ на насъ свѣтъ лица твоего
ги . втонже днѣ вечерѣ , **про . великн .**
гла , з . Гь же нашѣ нанеси ина землѣ , вкл
елнка боготѣ иотвори . **сти .** войходѣ
инлебѣ шегипта , домѣ іаковла и занди
барварѣ , быетъ іудеѣ стѣни его . **сти .**
море видѣ ипобѣже , іорданѣ возвратнел
всплѣть . **т .** что ти быетъ море яко побѣже ,
итѣбѣ іорданѣ яко возвратнел всплѣть .
стаго велико мучнса ннннты . про . гла , з .
возвеселителъ праведникъ огадѣ , ноупо
блѣтъ нанѣ . **сти .** оуслѣши вже молитвѣ
мою , в негда молитимнел ктѣбѣ . **апль ,**
ктимо . **за , рке .** аллиабѣм . **гла , а .**
праведникъ тако финикъ процвѣтетѣ .
при . впамять вѣчнѣю . **свбота ,** побоз
движенн . **апль ,** искорни . **за , рке .**
нла , **п**обоздвнженн . **апль ,** кгалато .
за , рке . стѣмъ мучнцы **евфнмн .** **про .**
гла , а . днбкѣ вѣ востыхъ своихъ бгѣ
инлебѣ . **сти .** вѣцрѣкѣ благословите бга га ,

61
61
61
61

шнѣточникъ инлеву . аплз , ксѣрни . за ,
опа . а ллиадѣа . гла , а . терпа потерпѣхъ
га нвнлтъ ми . при . впамять вѣчнѣю .

к

стаго мѣника свѣтадіа . про . гла , а .
стѣмъ нже сѣтъ на земли сго оудкенъ гъ
вѣл хотѣніа свѣл внихъ . ити . прѣдъ
зрѣхъ га прѣдѣмною вниѣ , яко одесѣво
мене сѣтъ дага неподвижѣ . аплз , ксѣрѣ .
за , блг . а ллиадѣа . гла , а . возвѣща
праведниѣ , нгъ оуслѣши нхъ . при . радъ
нтелѣ праведниѣ оудѣ .

кв

зачатіе іоанна прѣдотѣчн . про . гла , з .
возвѣстѣа праведникъ оудѣ , нгъ о
вартъ нанѣ . ити . оуслѣши еже матѣв
мю , внигда молитимнѣа ктѣсѣ . аплз ,
ксѣра . за , е . а ллиадѣа . гла , а . прѣбе
дникъ яко финиѣ прѣдѣтѣтѣ . при .
впамять вѣчнѣю вѣдетъ праведникъ .

кд

стаго первоучниѣ фекла . про . гла , а .
днвенъ егъ вѣтѣхъ свѣхъ вѣ инлеву .
вѣцрѣва блгѣловнѣе блга га , шнѣточникъ
инлеву . аплз , ктѣмо . за , стѣ . а ллиадѣа .
гла , а . терпа потерпѣхъ га нвнлтъ ми .

при . радънтелѣ праведниѣ оудѣ .
прѣдѣа мѣре нашѣа свѣрѣнниѣ . и прѣста
блнѣе прѣпѣнаго шѣа нашѣа сѣрѣа чидѣво

ка

ста . про . гла , з . четна прѣдѣемъ смѣрѣ
прѣпѣны егѣ . что во здаемъ гвн шѣвѣхъ ,
нхъ же во здаемъ ми . аплз , ксѣра . за , егѣ .
а ллиадѣа . гла , с . блженъ мѣжѣ бо днѣа
га вѣзавѣде егѣ вохощетъ сѣло . при .

кв

прѣстѣленіе стаго апла іоанна егѣлова .
про . гла , и . бо вѣю зѣмлю нзѣде вѣщаніе
нхъ , нвконца вселеннѣа глаи нхѣ . ити .
нѣса повѣдаю славу ежю , твореніе же рѣсѣ
егѣ вѣщанѣтѣ твѣрде . аплз , шѣоаннова
вѣорнаго посланіа . за , ог , шѣполѣ . а лли
адѣа . гла , а . нѣсповѣдатъ нѣса чюдеса
твѣла гн , нбо истинѣ твѣю вѣцрѣкви стѣи .

кн

ити . егъ прѣславѣемъ вѣвѣтѣхъ стѣи .
при . бо вѣю зѣмлю нзѣде вѣщаніе нхъ .
прѣзнаго шѣа нашѣа ин . повѣдникѣа харѣтона .
сѣлѣва , прѣпѣнымъ . аплз , ксѣра . за , егѣ .
стаго священно мѣника гнѣгоріа ксѣннѣа
арменнѣа . про . гла , з . четна прѣдѣемъ

л

смерть прпбны его . что возда гвн обрѣ ,
и хже возда гт мн . аплз , ксирин . за , рс .
а ллн . гла , б . щенницы твон облекѣтел
вправдѣ , и прпбнн твон возрадѣтел .
при . в паматъ вѣчнѣ буде праведникъ .
Мцѣоктобріа . покрѣкъ прегѣлъ кца .
и сѣга аплл ананнн . пр . гла , г . пѣбень
бцм . к елнчнтъ дша моѣ га , и бо радоемъ
дхъ моѣ обзѣ спѣкъ моѣмъ . стн . мко при
зрѣк наемрѣннѣ рабѣ своѣмъ . се ко шннѣ
блжѣ мѣ вен рѣдн . и аплз . во всю зѣмлю
нзыде . аплз , коевреѣ . за , тк . аплз ,
вдѣлнн . за , ка . а ллнлѣл . гла , н .
слышн дщн и внждѣ , и приклонн оухо твое .
стн . лнцѣ твоѣмъ помолѣтелъ богатн
людстн . аплз . исповѣдѣлъ нбѣа чюдеса
твоѣ га . при . ч ашѣ спасѣннѣ прнмѣлъ .
д рвгн . во всю зѣмлю нзыде вѣщаннѣ нхъ .
сѣга мчннкѣ испрѣлнн . пр . гла , з .
ч естнѣ прегдѣмъ смерть прпбннѣ его . стн .
ч то воздамъ гвн обрѣ гѣже бо да гт мн .
аплз , ктнмъ . за , сп . а ллнлѣл . гла , б .
щенницы твон шлекѣтелъ вправдѣ ,

и прпбнн твон возрадѣтелъ . при . впа
матъ вѣчнѣ буде праведникъ .
сѣга мчннкѣ днѣннѣ архѣпсѣпѣ .
пр . гла , з . кохвалѣтелъ прпбннѣ во славѣ ,
и бо радѣтелъ наложѣхъ свохъ . ч . во по
нѣ гвн пѣбень новѣ . аплз , вдѣлнн .
за , м . а ллнлѣл . гла , б . щенницы твон
шлекѣтелъ вправдѣ , и прпбнн твон воз
радѣтелъ . при . в паматъ вѣчнѣ .
сѣга мчннкѣ дѣмѣ . пр . гла , н . во всю
зѣмлю нзыде вѣщаннѣ нхъ , и вконца веле
нннѣ гла нхъ . стн . нбѣа повѣда гтъ
славѣ бжнѣ . аплз , ксирин . за , рл . а ллн
лѣл . гла , а . исповѣдѣлъ нбѣа чюдеса
твоѣ га . стн . в гѣ прослабѣлемъ вѣвѣ
тѣхъ стѣхъ . при . во всю зѣмлю нзыде
вѣщаннѣ нхъ , и вконца веле нннѣ гла нхъ .
сѣга мчннкѣ ергѣлѣ нбѣкхѣ . пр . гла , д .
стѣмъ нже вѣтъ на землн его оуднвн гѣ вѣл
вола своѣ вни . ч . прѣзрѣ га предомноу вѣ
нѣ , мко одевнѣю менѣ естѣ дѣл неподвнждѣ .
аплз , коевреѣ . за , тл . а ллнлѣл . гла , б .
се что добро , или что крано , но гже жннн

17

18

19

20

братѣи вѣдѣ . **при .** впамять вѣчнѣю
бѣдетъ праведникъ .
сѣаго апла іакова гла . про . гла . и .
овѣю зѣмлю и зѣде вѣщаніе н , и бѣица бѣ
леннѣа гла и хъ . **сѣи .** нѣса повѣдаю славу
вжю . **аплъ ,** кѣорнн . **за ,** гла . **а** лнлѣа ,
гла . **а .** нѣповѣдаю нѣса чюдеса твоа гн .
при . овѣю зѣмлю и зѣде вѣщаніе н хъ .
сѣи хъ вѣленникхъ . **з .** **и** коръ . **а** лѣжа
сѣи хъ шцъ , тнн . иже вникин . **н** лл , **з .**
п олащѣ . **а** плъ , **к** оеврѣомъ . **за ,** гла .
сѣаго апла іеулиста лѣки . **а** лѣжа , **а** плъ
вѣа . **а** плъ , **к** олавлѣемъ . **за .** **з** , **ш** полъ .
прѣвнаго шца нашого иларіона великого .
про . гла , **з .** **ч** естна прѣдемъ смръть прѣподъ
вны его . **сѣи .** **ч** то воздамъ гвнъ вѣхъ , и хъ же
воздастъ ми . **а** плъ , **к** гла . **за ,** гла . **а** лнлѣ
а . гла , **с .** **в** лженъ мѣжъ во мнѣа гвнъ за по
вѣде его во хоще сѣло . **при .** впамя вѣчнѣ
ю бѣде праведни . **сѣаго апла іакова брата**
гнл . **а** лѣжа , **а** плѣвѣа . **а** плъ , **к** гла . **за ,** гла .
сѣаго великомучника димитрія . **и** воспо
минаніе страшнаго тѣла . **про .** гла , **с .**

л

л

л

л

л

л

в пазнѣи людн евол , и блгоулови достоиіе
своѣ . **сѣи .** **к** тебѣ гнъ возвѣ , вжѣ мѣн не
премолчи шменѣ . **нѣтомъ .** **к** озвѣслител
праведникъ огадѣ , и оуповастъ нанѣ .
а плъ , **к** оеврѣомъ . **за ,** гла , **ш** полъ . **нѣтомъ ,**
к тмо . **за ,** гла . **а** лнлѣа . **в** же шрнѣа
нѣи еси , и ни зложилъ нѣи еси . **сѣи .** **с** траже
зѣмлю и мѣти н . и щѣли сокровѣніе еа ,
іако подвижѣа . **нѣтомъ .** **п** раведникъ іако
финикъ процвѣтѣте , іако кедръ иже вливанѣ
оумножитѣа . **при .** **х** валите га . **дрѣгн .**
впамять вѣчнѣю бѣдетъ праведникъ .
мѣа , **н** оембрѣа . **сѣи хъ кезерѣрникъ ,**
к изма и дамѣа . **про .** гла , **а .** **сѣи** мѣ
иже сѣтъ на земліи его , оудиби гѣ бѣа вола
евоа внихъ . **сѣи .** **п** резрѣхъ га предомноу
внѣ , іако оденѣю менѣ сѣтъ дѣа непо
движѣ . **а** плъ , **к** оеврѣомъ . **за ,** гла . **а** лн
лѣа . гла , **в .** **сѣ** что добро или что красно
но еже жити братѣи вѣдѣ . **при .** **в** память
вѣчнѣю . **сѣаго павла исповѣдника .**
про . гла , **з .** **в** охвалятеа прѣвеннѣи во
славе , и бо зрадѣтелъ наложахъ своихъ .

л

л

ИТИ . **В**спойте гди пбни новь . **П**лач , ко
еврею . **З**а , тн . **А**ллабиа . гла , б . **Щ**енни
цы твои шекдтв вьправду , ипрпенн
твн вьрадвнтв . **П**ри . **В**палматъ вбчнвн .
Иборъ вьплотныхъ . **В**лбжа . б . **В**
Итхъ аплз олнмеа ирдюна , ипронхъ .
Плач , ктнмъ . **З**а , счв . **С**ты мункз , ми
ны , внктора , ивнкентил . ипрпеннаго шца
нашого деодора ствднта . **А**плз , ктнмо .
За , счв . ипрпенмъ . **А**плз , коеврею . **З**а ,
члв . **С**таго юанна матнбаго , ипрпеннаго
внла . **А**плз , ккорнн . **З**а , рос . **С**таго юанна
Златоустаго . **П**ри . гла , а . **В**чста мол
возглантъ премвдростъ , ипоученне гца
миго развмъ . **И**ти . **У**глншнте вл бн
изыцы , ввдшнте вон жнвдшн повелб
нннн . **П**лач , коеврею . **З**а , тн . **А**ллабиа .
гла , б . **У**ста праведнаго поучател премв
дрости , иизыкз его возглетъ свдъ . **И**ти .
Законъ ега его вьрцы его , инезакнвтел
стпнн его . **П**ри . **В**палматъ вбчнвн .
Стаго апла днлппа . **П**ри . гла , н . **В**снн
землю изыде вбщанне ихъ . ивконца

И
Г
Д

В
Г

Д

Вселенныа глаи ихъ . **И**ти . **Н**ебв побднтъ
слабв ежн . **П**лач , ккорнн . **З**а , гла . **А**ли
авиа . гла , а . **И**повбдлтъ небв чндса
твн гн . **И**ти . **Б**гъ првмблелмъ вьвб
тхъ ствхъ . **П**ри . **В**снн землю изыде вб
щанне ихъ . **С**таго апла **Е**уланнта мат дсн .
Влбжа , апломъ . **А**плз . **К**корнн . **З**а , гла .
Стаго **Г**ригориа чндотворца . **П**ри . гла , з .
Честна првдсмъ смртъ прпенныхъ его .
Ити . **Ч**то вьздамъ гвн швбхъ , ихчже
вьздамъ мн . **А**плз , ккорнн . **З**а , рна .
Аллабиа . гла , б . **Щ**енницы твои
шекдтв вьправду , ипрподшенн твн
вьрадвнтв . **П**ри . **В**палматъ вбчнвн .
Введене вьрковъ прстыва еца . **П**ри .
гла , г . **П**бнн еца . **В**анчнтъ дша мол
га , икозрадывел дхъ мой оевзъ шчъ
моемъ . **И**тихъ . **И**ко првзрѣ назмренте
разнн свелъ , се бо шннѣ елжачъ мн вн
рвди . **А**плз , коевреюмъ . **З**а , члв . **А**ли
авиа . гла , н . **В**лншн дши ивнждъ , ипрн
елонн оухъ твоѣ . **И**тихъ . **А** шчъ твоимъ
пмшлмтл богачн лндвнтн . **П**ри .

Б

В

Д

Б

кб
кг
ке
кн
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
г
д

ашв епареніа пріймѣ, іимма гне призвѣ.
етаго апла филимона . апла, кфнли
монѣ . погледн . тѣ го, зачала .
етаго амфилохія никонинскаго . и григоріа
аислараньскаго . апла, ктимо . за, и з .
етыхъ климентя патры рилскаго . и петра
амандринскаго . апла, кфнли . за, емс .
прпенаго мучика исповѣдника . етефана
повіаго . апла, ктимо . за, еча .
етаго апла андрѣа перво званнаго . е лѣжеа
апла мѣ . апла, ккорни . за, гла .
мца декамвріа . етѣа мучица барбары .
апла, кгалато . за, ен . прпенаго шца
нашего вѣвѣ оцпеннаго . е лѣжеа прпены .
апла, кгала . за, ег . иже вортѣ шца нашего
инко аби архіереу митрополити . е лѣжеа ієра
рхо . апла, коевреу . за, тла . зачатіе етѣа
анни . е лѣа зачатіе етѣа . е лѣжеа, ес, а .
апла, кгала . за, еі . етѣа мучица е мтра
пнла . иже е ннла . апла, коевреу . за, тла .
етѣахъ трієхъ штракѣ . и данила штракѣ .
про . гла . а . днвенъ егѣ вортѣ евоухъ етѣ
инлеву . е нѣ штракѣхъ елѣвнѣе еса гла .

шноточникѣ инлеву . апла, ккорни . за,
рнѣ . алла дѣа . гла, а . е лѣжеа праведнн
нѣа оуелѣша н . етѣ . многи екорби праве
дннмѣ . и швѣрѣхъ нхъ и збавнѣа дѣа .
при . радѣнѣа праведнн о гдѣ .
етаго шценно мучика и гнатія ермоуца .
апла, коевреу мѣ . за, гла .
иже вортѣ шца нашего петра митрополита
елѣжеа архіереу . апла, коевреу . за, тнн .
нла . прѣшѣмѣ . про . гла, а . прѣенъ
шѣмѣ . е лѣвенъ есн гн еже шѣн нашихъ,
хвално и проелѣвлено и мѣа твое бовѣки .
етѣ . иже праведенъ есн швѣрѣхъ, и хже еотво
рилъ есн на . апла, ккола . за, ен з . алли
лѣа . гла, а . иже есн іааронъ воіереу егѣ,
исамѣилъ егѣ призванци и мѣа егѣ . етѣ .
при зывахъ гла, и тои поелѣшаше нхъ .
при . радѣнѣа праведнн о гдѣ .
еѣ, прѣжѣтѣо хѣѣмѣ . апла, кгала . за, ес .
нла . прѣжѣтѣо хѣѣмѣ етѣхъ шѣн . про .
гла, а . прѣенъ шѣмѣ . е лѣвенъ есн гн еже
шѣн нашихъ . е . иже праведѣ есн швѣрѣхъ, и хже
еотворилъ есн на . апла, коевреу . за, тнн .

кб
кн
ка

Аллилуиа . гла . д . бже оушима глашима
оуслышахомъ , и оуби наши возвѣсташа
намъ . **сти .** спсаша бо еси насъ шестъ жающа
намъ , и ненавидящя насъ пограбляхъ еси .
прч . хвалите . **други .** радуйтеся .
внзвучеріе ржтвѣ хл . на , л , мъ , чаръ .
пль , коевреш . за , тг . на , г , мъ , чаръ .
пль , ксгалл . за , ен . на , с , мъ , чаръ .
пль , коевреш . за , тд . на , д , мъ , чаръ .
пль , коевреш . тс . **наинтѣрши .** про .
гла . мъ . рече комиѣ , еиъ мой еси тѣи
азъ днесь родихъ тѣа . **сти .** прси шмене
идамъ ти азъ ки достоиіе твое , іодержа
ніе твое конца земли . **пль , коевреш .**
за , тг . Аллилуиа . гла . д . рече гъ гвнмо
емъ , ебди одеснѣи мене , доидеже положѣ
враги твоѣ под ножіе ногамъ твоима . **сти .**
жезлъ силы послѣ ти гъ шіона , іодолѣ
шии поредѣ врагѣ твоихъ . **сти .** и зрѣва
преже денница роди тѣа ксгалл гъ и не расклѣ
тел . **прч .** хвалите гла . **лице приащител**
свѣота , или нал . **пль , ксгалл .** за , тз .
иже послати ржтво га бга шсанашего га хл .

151

152

наинтѣрши . **антифонъ** **пль** . **р . гла . б .**
и сповѣдайте се гѣи въемъ ерцемъ моймъ
кво вѣтѣхъ правы и оимѣ . **и** лтвами еца
епсе спаси насъ . **д** руга страна тоиже сти .
сти . б . в еліа дѣла гна , и зыскана во вѣхъ
вола егѣ . **и** лтвами еца епсе спаси насъ .
сти . г . и сповѣданіе и белелѣ по та дѣло
егѣ , и правда егѣ пребываетъ въ вѣкъ вѣка .
и лтвами еца епсе спаси насъ . **ла , инѣ .**
и лтвами еца . **антифонъ** , **б . пль** . **р . гла .**
б лженъ мѣжъ воина гѣ , въ заповѣде егѣ
вохооще сѣло . **п** асины ене бжін рожена
шдвы поущихъ ти , аллилуиа , **г . сти .**
и лно на земли ебдетъ сѣма егѣ , родъ пра
вѣхъ благолюбите . **и** пави ны ене бжін
рожена шдвы , поущи ти , аллилуиа , **г .**
сти . **и** лва и богатство в домъ егѣ и правда
егѣ пребываетъ въ вѣкъ вѣка . **и** пави ны ене
бжін рожена шдвы . **сти .** **во еліа** бо тмѣ
свѣтъ правы , млтнвѣ ище дръ и правденъ .
и пави ны ене бжін рожена шдвы . **гла . г .**
е діно родни еиъ слово бжіе . **антифонъ** , **г .**
пль . **р . гла . д .** рече гъ гвнмо .

153

вѣдн оденю мене . дондеже положѣ брѣги
твоѣ подножіе ногама твоима . **триста .**
Рѣтво твоѣ хе бже нашъ , возей мирови
вѣбѣтъ разѣма . внѣ бо нже звѣзда сдѣжа
цен , звѣздою повѣчахуеа , тебѣ кланя
тнел елицѣ праведномѣ . и тебѣ вѣдѣти
сѣише востокѣ , гн слава тебѣ . **А** рѣгн
ликѣ тоже . **сѣе гь гвн .** . **ж**езлъ силы по
елетъ ти гь шіона , і одолѣши передѣ
братѣ твои . **Р**ѣтво твоѣ хе бже нашъ . **сти .**
Товою начальство вѣдн силы твоѣа , вѣвѣ
тлостѣ стѣхъ твоихъ . **Р**ѣтво твоѣ хе бже
нашъ . **вх .** . **и** зуреба преже днѣница роди тѣа
клѣтел гь и нерасклетел . **три .** **Р**ѣтво
твоѣ хе бже нашъ . **лава ,** **инѣ ,** **ко .**
А вѣа днѣсь предѣшествонаго раждаетъ ,
и земла вѣртепъ неприкосновенномѣ прино
ситъ . аггн епаетьirmi славоелѣватъ ,
волевнже возвѣздою пѣть шѣтѣвнѣтъ .
наево радн роднел отроча младо превѣчннн
бгѣ . **вмѣстѣже тристаго .** **Е**лицѣ воха крѣ
стнстел . **р .** гла , **и .** **вѣа** земла дапо
клонитъ тнел , и поетъ тебѣ . да поетъ же

имени твоему въ шніи , **сти .** **в**окликнѣ
те гвн вѣа земла , пойтеже имени его ,
аплѣ , **кгаа .** **за ,** **тѣ .** **а** ллнлѣа . **гла ,** **а .**
и вѣа повѣднѣтъ славо бжю , твореніеже
рѣкѣ его возвѣщаетъ твердѣ . **т .** **д** нѣ днн
шрѣглетъ глѣ , и ноцѣ ноци возвѣщаетъ
разѣмѣ . **при .** **и** зявленіе погла гь лѣдемѣ
своимѣ , **а** ллнлѣа . **в** тои же днѣ , **вечерѣ .**
нрѣ , **великнн .** **гла ,** **з .** **к**то бгѣ велнн іако
бгѣ нашъ , тѣ еи бгѣ творнн чюдеса . **сти .**
сказалъ еи блѣдѣхъ силѣ твою , ии зявилъ
еи мышцею твою люди твоѣа . **сти .** **нрѣхъ**
ннѣ начѣхъ , еи и змѣна десннца въ шнлго .
сти . **п**омнѣхъ дѣла гнѣа , іако помнѣхъ
шзачала чюдеса твоѣа . **и** щелн етъ сѣбота .
глѣмѣ , **псѣ** . **гь** **воцрнел** блѣ потѣел
облече . **векорѣ прнѣа еца .** **псѣ .** **гла ,** **кѣ**
г . **п**ѣкнѣ еѣы . **в**елнчнтъ дша моѣа гѣа .
сти . **і**ако прнзрѣ наемреніе рабѣ своѣа ,
іе бо шннѣ блѣжатъ мѣ бнн роди . **аплѣ ,**
кѣврѣш . **за ,** **тѣ .** **а** ллнлѣа . **гла ,** **и .**
вокрнн гн бпкнн твои , тѣ икнѣотъ
стѣнѣа твоѣа . **сти .** **к**лѣтел гь дѣдѣ

бо іорданѣ крѣпакѣ тнѣ гн . **ІТН** . Даре
кѣтъ оубо вѣи воцѣнѣ гн , іако блгъ іако
вѣкѣ мѣтъ єго . **бо іорданѣ крѣпакѣ**
тнѣ гн . БХ . Блгословенъ градѣи воимѣ
гнѣ , блголюбнѣомъ вѣи іздомѣ гнѣ , бгъ гѣ
іавнѣ намѣ . **т рѣ** . **бо іорданѣ крѣпакѣ**
тнѣ гн . гла , інѣ . ко . гла , д .
Іа билѣ єи днѣсѣ вселеннѣи , нѣвѣтъ твоѣи
гн знаменѣи нанѣсѣ , вразумѣ пощнѣ тѣ .
прінде іавнѣи вѣтъ неприясоновеннѣи .
вмѣстѣже тристаго . **Е** лнцы воха крестнѣ
ствѣл . **п рѣ** . **гла , д .** Блгословенъ градѣи
воимѣ гнѣ , бгъ гѣ іавнѣи намѣ . **ІТН** .
И сповѣдантѣсѣ гвн іако блгъ , іако вѣкѣ
мѣтъ єго . **а пѣ** , ктнѣ . **зачало , тѣ .**
а ллнѣвѣл . **глазѣ , д .** **п** рннесѣте гвн
гнове бжѣи . **ІТН** . **г** лѣзѣ гнѣ наводахѣ .
п рн . іавнѣи блгодѣтъ бжѣи спасителнѣи .
вѣмѣ члкъомѣ . **в** тоиже днѣ , **вечерѣ .**
п рѣ , **в** елнѣи . **гла , з .** **Б** гъ нашѣ нанѣи
іназемлѣи , вѣл єлнѣи вохотѣ ісѣтворѣи .
и хѣ . **м** оре видѣ іповѣжѣ , іорданѣ
іа вѣпѣтъ . **ІТНХѣ** . **в** оиѣходѣ

іилѣвѣ ѿегнѣта , домѣ іаксѣлѣ ізлѣднѣ
барбарѣ . **ІТН** . **ч** то гн бѣтъ море іако по
вѣжѣ , нѣтѣвѣ іорданѣ іако вѣзвратнѣл
вѣпѣтъ . **і** пѣкн . **Б** гъ нашѣ нанѣи .
в оворѣ предѣтѣи . **п рѣ** . **гла , з .** **Б** озвесе
лнѣл правѣдннѣи ордѣ , нѣуповѣтъ нанѣ .
І оубѣлнѣи вѣже молнѣвѣ мѣю , внѣгдѣ молнѣ
тнѣи нѣкѣтѣвѣ . **а** пѣлѣ , **в** дѣлнѣи . **з** а , **м** в .
а ллнѣвѣл . **гла , е .** **в** ѣтъ вѣзѣл правѣ
дннѣи , іправнѣмѣ срѣцѣмѣ вѣселіе . **ІТН** .
Б озвѣелнѣтѣсѣ правѣдннѣи ордѣ , ііспокѣ
дантѣ памѣтъ стѣнѣи єго . **п рн** . **і** авнѣи
блгодѣтъ бжѣи . **д** рѣгнѣ . **в** памѣтъ вѣ
чнѣю . **б** ѣвѣ , **п** опрѣвѣщѣннѣи . **п рѣ** . **гла , з .**
в еселнѣтѣсѣ ордѣ , ірадѣннѣи правѣдннѣи .
І блженнѣи нѣмѣже ѿпѣвѣтнѣшѣл бѣ законѣи .
а пѣлѣ , **к** оѣдѣсѣмѣ . **з** а , **с** лг . **а** ллнѣвѣл . **гла ,**
с . **б** лженнѣи іажѣи зѣрѣ іпрѣи . **п рн** . **і** авнѣи
блгодѣтъ бжѣи . **н** лѣ , **п** опрѣвѣщѣннѣи . **п рѣ** .
гла , а . **б** ѣднѣи мѣтъ твоѣи нанѣ , іакоже оубо .
ІТН . **р** адѣннѣи правѣдннѣи ордѣ , правнѣмѣ
пѣлѣетѣ пѣхвалѣ . **а** пѣлѣ , **к** оѣдѣсѣмѣ .
з а , **с** лд , **ѿ** полѣ . **а** ллнѣвѣл . **гла , е .**

3

Милости твоѣ ги бѣжати къ тебѣ , бродѣ
и родѣ бѣжати въ твою истину .
Стихъ . яко рече въ бѣсѣхъ мѣхъ вознѣдѣтъ ,
на бѣсѣхъ оубѣтѣваетъ истина твоѣ .
При . авнедъ благодать бжѣа .
Лі **прибнаго шца нашего дѣодосѣа сѣщемъ жи**
тѣю началника . про . гла , з . **Тна прѣдѣмъ**
смерть прѣбныхъ его . **стихъ .** что воздѣмъ
гѣи шѣхъ , иже воздѣмъ ми . аплѣ ,
коеврѣомъ . за , тлѣ . **алнаѣа .** гла , з .
блженъ мѣжъ болнѣа га , въ заповѣдехъ его
вохоощетъ сѣло . **стихъ .** ильно на землѣ бѣ
детъ сѣмъ его . **при .** **впамять вѣчнѣю .**
Бі **стихъ а мѣнцѣа тлѣаи .** **втонжеднѣ прѣ**
зднѣмъ томъ шца сѣвѣ сѣрѣкомъ . сѣвѣ
Лі **жеа .** нолѣрѣ , гѣ . **стихъ шца иже вѣннѣи**
иарнѣа и зѣннѣихъ . аплѣ , крѣмѣаи .
Сі **за , тлѣ .** **честнѣа вернѣи стѣаго апла петра .**
прѣ . гла , и . **во всю землѣ и зѣде вѣща**
нѣе ихъ , и вѣконца . **стихъ .** нѣа повѣ
даютъ славѣ бжѣю , творѣнѣе же рѣкѣ его
возвѣщѣетъ тѣрѣа . аплѣ , вѣѣа
ннѣхъ . за , кѣ . **алнаѣа .** гла , а .

неповѣдѣтъ нѣа чюдѣа твоѣ ги , ико
истину твою вѣщѣеи стѣхъ . **при .** **новѣю**
Зѣ **землѣ и зѣде вѣщѣанѣе ихъ .** **прибнаго**
негѣоноснаго шца нашего антонѣа великаго .
сѣвѣа , прѣбнымъ . аплѣ , коеврѣомъ .
за , тлѣ . **иже востѣхъ шца нашихъ**
великихъ . **а дѣонаѣа ,** икѣрѣа . сѣвѣа ,
стѣака . аплѣ , коеврѣомъ . **за , тлѣ .**
прибнаго шца нашего евѣдѣмѣа великаго .
аплѣ , икѣорнѣа . **зачѣло ,** рѣс .
стѣаго апла тѣмо дѣа . **и стѣаго мѣнѣа анѣста**
ѣа . аплѣ , икѣтѣмо дѣю . **зачѣло ,** сѣв .
иже востѣхъ шца нашего григорѣа бѣло
ба . **происѣмѣ .** гла , а . **оубѣа моѣа возѣ**
гѣютъ прѣмѣадрѣа , и посѣченѣе стѣа моѣго
рѣзѣмъ . **стихъ .** оубѣшнѣе еѣа вѣнѣа зѣ
ца , вѣвѣшнѣе вѣнѣа живѣщенѣа повѣселнѣа .
аплѣ , икѣорнѣа . **за , рѣа .** **алнаѣа .** гла , б .
внѣмнѣае людѣе моѣа законѣ моѣа , прикло
ннѣае оубѣа вѣае вѣае оубѣа моѣхъ . **при .**
впамять вѣчнѣю . **возвѣщенѣе моѣ**
щѣмъ , **иже востѣхъ шца нашего іоаннѣа**
зѣтѣоубѣаго . сѣвѣа . нолѣрѣ , гѣ .

кн апль, коєврѣмъ . За, тнѣ . **прѣснаго шца**
нашего . **ѡ рѣма сиринна** . апль, кѣгалатомъ .
к.д. За, гѣ . **козвращеніе моцѣмъ** . **ѡтаго**
нѣматѣмъ вѣноста . апль, коєврѣмъ . За,
а. таѣ . **ѡтаго шенномучника** **нѣполнта** **папкѣ**
римскаго . **Втонже днѣ** , **ѡтѣхъ велики**
архієрархъ , **василѣмъ великаго** , **григорѣмъ**
бѣглова , **нѣоанна замтоуѣтаго** . про .
гла, а . **вобю зѣмлю нѣзѣде вѣщаніе нѣхъ** ,
нѣвѣконца . **ѡтн** . **нѣсѣ повѣдактѣ славу**
вѣжю . апль, коєврѣмъ . За, тлѣ .
а лнлѣмъ . гла, б . **ѡценницы твѣи**
ѡблекѣтѣмъ вѣправду , **нѣпрѣнѣи твѣи**
вѣзрадѣтѣмъ . **прн** . **вобю зѣмлю нѣзѣде**
ла **вѣщаніе нѣхъ** . **ѡтѣхъ вѣзѣрѣвѣннѣхъ**
нѣчюдѣтворца , **кѣра нѣоанна** . апль,
кѣсоринѣ домъ . **Зачало** , **рнѣ** .
а **Мѣца фебрѣарѣмъ** . **ѡтаго мѣника** **тѣрифна** .
апль, **кѣримланомъ** . **Зачало** , **тѣд** .
б **ѡтѣрѣтѣніе гѣ нашего гѣа хѣ** . **нѣлнѣтѣрѣн** .
про . гла, г . **пѣснѣ бѣцы** . **вѣлнчнтѣ дѣла**
моѣ гѣ . **ѡтн** . **нѣко прнзрѣ насмирѣніе рабѣ**
своеѣмъ , **сево шнѣтѣ блажатѣ мѣмъ вѣн рѣдн** .

а пль, коєврѣмъ . За, тѣсѣ . **а лнлѣмъ** .
гла, н . **нѣнѣтѣ ѡпѣщаніе раба своего вѣско** ,
поглѣтѣ твоѣмъ ѣмѣромъ . **ѡтн** . **ѣвѣтѣ** **во**
ѡкрѣеніе гѣзыкомъ , **нѣславу людеѣ твоѣхъ**
нѣмѣ . **прн** . **чѣшѣ спасеніѣ прнѣмѣ** , **нѣмѣ**
гнѣ прнзѣвѣ . **ѡтаго нѣмѣона бѣопрѣсѣмѣца** .
а пль, коєврѣмъ . За, тѣка , **ѡполѣ** .
нѣже вѣтѣхъ шца **нашего мѣленѣтѣмъ** **патрн**
арха антнѣохнѣскаго , **нѣчюдѣтворца** **алѣксѣмъ**
мнѣтрополнта **вѣсѣмъ рѣвн** . **ѣлѣже** **ѡтѣмъ**
нѣрархѣмъ . апль, коєврѣмъ . За, тѣнѣ .
ѡвѣрѣтѣніе чѣстнѣмъ **главѣ** **нѣоанна кѣрѣмъ** .
про . гла, з . **вѣзвѣелнтѣмъ** **правѣдннѣхъ**
ѡгдѣ . **ѡтнхъ** . **ѡчѣлѣшн** **бѣже** **мѣтѣвѣ**
моѣ , **внѣгда** **молнтнмнѣмъ** **кѣтѣвѣ** . апль,
кѣсорнѣ . За, рѣсѣ . **а лнлѣмъ** . гла, д .
п **равѣдннѣхъ** **нѣко** **фнннѣхъ** **прѣвѣтѣтѣ**
нѣко **кѣдрѣ** **нѣже** **внѣбанѣ** **ѡумножнтѣмъ** . **прн** .
вѣ **пѣмѣтѣ** **вѣчнѣю** **бѣдетѣ** **правѣдннѣхъ** .
Мѣца **мѣрта** . **ѡтѣхъ** **вѣлнѣко** **мѣннѣхъ** ,
м . **нѣже** **вѣсѣартн** . **про** . гла, е .
тѣ **кѣ** **гн** **ѡхрѣнншн** **нѣмъ** **нѣоблѣдѣшн** **нѣмъ** , **ѡро**
да **сего** **нѣвѣвѣкн** . **ѡтнхъ** . **ѣ** **пѣснѣ** **мѣ** **гн**

іако оубо дѣ прѣбываи . **аплъ** , коєврѣшъ .
за , тла . **аллилуѣа** . гла , д . **воскланіи**
те гвн бѣа земля , пшнѣже імени єго .
рчи . іако невидѣла нѣ єи бже , раже нѣ
іакоже ражнзаетеа сребро . **при** . **впамять**
вѣчнѣю . **блговѣщеніе прѣтѣа сца**
прѣимѣ . гла , д . **блговѣститѣ днѣ шднѣ**
спасеніе бга нашего . **рчи** . **воспшнѣте гвн**
пѣни новѣ , **воспшнѣте гвн бѣа земля** .
аплъ , коєврѣшъ . за , тс . **аллилуѣа** .
гла , а . **сндетъ іако дождѣ народнѣ** , іако
капал каплиціа на землю . **рчи** . **бѣдетъ**
імѣ єго блговелено вѣвѣки , **прежде слнца**
прекываетъ імѣ єго . **при** . **ізвѣра гѣ єіона** ,
іізболи єго вжнлице себѣ .

Мца апрѣла . **стаго великомучника ііповѣдо**
ноца георгіа . **про** . гла , з . **возвесели**
теа праведникъ оудѣ , **ііповѣаетъ нанѣ** .
рчи . **сѣлыши бже мѣтвѣ моѣ** , **внегда**
молитимнѣа ктебѣ . **аплъ** , **вдѣлннѣ** .
за , кд . **аллилуѣа** . гла , д . **пра**
ведникъ іако фнникъ процвѣтетъ , **і**
іако кедръ іаже вливаніѣ сѣмножитѣа .

рчи . **назакдени вдомѣ гни** , **водворѣхъ бга**
нашего процвѣтѣтѣ . **при** . **впамять вѣ**
чнѣю . **стаго апла іевуангта марка** . **про** .
гла , и . **бокю землю ізвѣде вѣщаніе ихъ** ,
іівконца ввеленнѣа глаи ихъ . **рчи** . **нѣа по**
вѣдаютъ славу бжю . **аплъ** . **шпетрова** . за ,
зг . **аллилуѣа** . гла , а . **ііповѣдатъ нѣа**
чюдеса твоѣа гн . **при** . **бокю землю ізвѣде**
вѣщаніе и . **стаго апла ііакѣа зеведіова** .
аплъ , **вдѣлннѣхъ** . за , кд .
Мца маѣа . **іаже вѣтѣхъ шца нашего ала**
наѣа великаго . **про** . гла , з . **четнѣа предѣ**
гдемъ смертъ прѣбныхъ єго . **рчи** . **что во**
дамъ гвн швѣхъ , **іаже воздаѣтѣ мн** .
аплъ , коєврѣшъ . за , тнѣ . **аллилуѣа** .
гла , б . **сценница твоѣа швлекѣтѣа вѣпра**
вдѣ , **ііпрѣннѣ твоѣа возрадѣтѣа** . **при** .
впамять вѣчнѣю . **втой же днѣ стѣхѣ**
стаго єрпе корнѣа ііслѣа . **сдѣжеа іюла** .
кд . **стаго апла іевуангта іоанна єго слова** .
про . гла , и . **бокю землю ізвѣде вѣщаніе**
ихъ , **іівконца ввеленнѣа глаи ихъ** . **рчи** .
нѣа повѣдаютъ славу бжю . **аплъ** ,

кѣ

л

б

кѣ

н

счд

аплъ , вѣдѣніихъ . **Зѧ** , ки .
дѧ **сѧго** пророка **еліеѧ** . **нѧго** меодіѧ
константина града . **прѧ** . гла , а .
ты еси іерей вобѣки починѧ мелхиседеко
вѧ . **сѧ** . **рече** гь гви мѧемѧ , ебди оденѧю
мене , дондеже положѧ брѧги твоѧ подно
жїе ногама твоима . **аплъ** , шїѧковѧ
посланїѧ . **зѧ** , нѧ . **а** лнлѧвїѧ . гла , а .
мѧнїен іааронѧ вїерѧсѧхъ егѧ , нѧмѧнлѧ
впрїзѧвѧнїихъ нѧмѧ егѧ . **прѧ** . впамять
вѣчнѧю вѧдетъ праведникѧ .
дѧ **сѧго** іаїѧ іудѧ . **аплъ** , шїіудина соборнаго
погласїѧ . **зѧ** , оѧ .
кѧ **рѧтво** чѧнаго пррѧка **нпрѧча** іоанна . **прѧ** ,
глазѧ , **зѧ** . **возвеселїтеѧ** праведникѧ
огдѧ . **сѧ** . **услыши** ежѧ мѧтѧвѧ мою ,
внѧгда молїтїи мѧнѧ кѧтебѧ . **аплъ** ,
крїѧ . **зѧ** , рѧ . **а** лнлѧвїѧ . **блѧговлѧнїѧ**
гѧ бѧгѧ інлѧвѧ , **нѧко** побѧтї нѧсѧтворї
нѧзѧвлѧнїе людемѧ своимѧ . **сѧнхъ** .
нѧ ты отрѧча пррѧкѧ вышнѧго наречеши мѧ .
прѧ . впамять вѣчнѧю .
кѧ **сѧнхъ** **вѧзрѧбрѧнїкѧ** **нѧнѧ** **нѧіоанна** .

аплъ , іскоринѧ . **зѧ** , рѧ . **сѧнхъ** **аплѧ** **петрѧ** **кѧ**
нѧблѧ . **прѧ** . гла , н . **в** овию зѧмлю нѧзѧде
вѧщѧнїе нѧхъ , нѧвѧнцѧ вѧелѧннѧмѧ глаы нѧхъ .
сѧн . **нѧ** бѧ повѧдѧютъ слѧвѧ бѧжїю , творѧ
нѧежѧ рѧкѧ егѧ **возвѧщѧетъ** тѧверѧ .
аплъ , іскоринѧ . **зѧ** , рѧ . **а** лнлѧвїѧ . гла , а .
нѧ повѧдѧ нѧсѧ чюдѧ тѧвоѧ гн . **сѧн** . **бѧ** гѧ
прѧвлѧемъ вѧовѧтѧхъ сѧнхъ . **прѧ** .
в овию зѧмлю . **сѧн** , **бѧ** тѧмѧ , **а** пѧшѧмѧ .
аплъ , іскоринѧ . **зѧ** , рѧ .
мѧ іудѧ . **сѧнхъ** **вѧзрѧбрѧнїкѧ** **козѧмѧ**
нѧдѧмѧнѧ . **аплъ** , іскоринѧ . **зѧ** , рѧ .
п лѧкѧнїе чѧнѧ рнзѧ , прѧтѧмѧ бѧцѧ .
прѧ . **пѧ** бѧнѧ бѧцѧ . **в** елїчїте дѧшѧ мѧдѧ гѧ .
сѧн . **нѧко** прїзрѧ нѧемнрѧнїе рабѧ егѧ .
еѧ вѧ шнїѧ бѧжѧтѧ мѧ вѧн рѧдн . **аплъ** ,
коѧврѧсѧмѧ . **зѧ** , тѧ . **а** лнлѧвїѧ . гла , а .
нѧ . **в** оскрѧснї гн вѧпѧкон тѧвоѧ , ты нѧкн
вѧтѧ сѧнѧ тѧвоѧ . **прѧ** . **чѧ** шѧ
спѧсѧнїѧ прїнѧмѧ . **нѧже** **вѧсѧнхъ** **шѧ**
нѧшѧго . **а** ндрѧ **крї** цїсѧго . **аплъ** ,
коѧврѧсѧмѧ . **зѧ** , тѧ .
прѧ **нѧшѧго** **шѧ** **нѧшѧго** **а** фѧнѧгѧ **а** фѧнѧсѧго .

КЕ **ОУСПЕНІЕ СТЫЛА АННЫ** . **МАТРЕ ПРЕСВЯТА БЦА** .
АПЛЪ . **КСТАЛТО** . **ЗА** . **ГІ** . **СЛДЖБА** . **СЕ** . **Д** .
КЗ **СТАГО БЕЛИКОМЧНИКА ПАНТЕЛЕНА** . **ПРО** .
ГЛА . **Д** . **Д** **И** **ВЕНЪ** **БГЪ** **КОРЪХЪ** **СВОИХЪ** .
БГЪ **И** **ЛЕВЪ** . **СТИХЪ** . **ВЪ** **ЦО** **КВАХЪ** **БЛГО** **СЛО** .
ВНТЕ **БГА** **ГА** . **ШНО** **ТО** **ЧНИКЪ** **И** **ЛЕВЪ** .
АПЛЪ . **К** **ТИ** **МО** . **ЗА** . **СЪ** **К** . **А** **Л** **Л** **ВЪ** **І** **А** .
ГЛА . **Д** . **П** **Р** **А** **В** **Е** **Д** **Н** **И** **КЪ** **І** **А** **К** **О** **Ф** **И** **Н** **И** **КЪ** **П** **Р** **О** .
ЦВЪ **Т** **Е** **ТЪ** . **І** **А** **К** **О** **К** **Е** **Д** **РЪ** **І** **ЖЕ** **В** **Л** **И** **В** **А** **НЪ** **Б** .
ОУ **М** **Н** **О** **Ж** **И** **Т** **Е** **Л** . **П** **Р** **И** . **В** **П** **Л** **М** **А** **ТЪ** .
А **М** **ЦА** **А** **В** **Г** **У** **С** **Т** **А** . **П** **Р** **И** **Х** **О** **Ж** **Д** **Е** **Н** **І** **Е** **І** **Т** **Н** **А** **Г** **О** **І** **Ж** **И** **В** **О** .
Т **В** **О** **Р** **А** **Щ** **А** **Г** **О** **К** **Р** **Т** **А** . **І** **Т** **Ы** **ХЪ** **М** **У** **Н** **И** **КЪ** **М** **А** **К** **І** **С** **Л** **В** **Е** **И** .
АПЛЪ . **К** **І** **С** **О** **Р** **Н** **И** . **ЗА** . **Р** **І** **С** **Е** . **І** **Т** **Ы** **МЪ** .
Б **К** **О** **В** **Р** **Е** **Ш** . **ЗА** . **Т** **А** . **СТАГО** **П** **Е** **Р** **В** **О** **М** **Ч** **Н** **И** **К** **А** .
І **П** **Е** **Р** **В** **О** **С** **Л** **Д** **Ж** **И** **Т** **Е** **Л** **А** **Р** **Х** **И** **Д** **І** **А** **К** **О** **Н** **А** **С** **Т** **Е** **Ф** **А** **Н** **А** .
ПРО . **ГЛА** . **З** . **В** **О** **З** **В** **Е** **С** **Е** **Л** **И** **Т** **Е** **Л** **П** **Р** **А** **В** **Е** **Д** **Н** **И** **КЪ** .
О **Г** **Д** **Ъ** . **І** **Н** **О** **У** **П** **О** **В** **А** **Е** **ТЪ** **Н** **А** **Н** **Ъ** . **СТИ** . **У** **С** **Е** **Л** **Ы** .
Ш **И** **В** **Ж** **Е** **М** **Л** **Т** **В** **Ъ** **М** **О** **Ю** . **В** **Н** **Е** **Г** **Д** **А** **М** **О** **Л** **И** **Т** **И** .
М **И** **С** **А** **К** **Т** **Е** **В** **Ъ** . **АПЛЪ** . **В** **Д** **Ъ** **Л** **Н** **І** **Н** **ХЪ** . **ЗА** .
З **І** . **А** **Л** **Л** **ВЪ** **І** **А** . **ГЛА** . **Д** . **П** **Р** **А** **В** **Е** **Д** **Н** **И** **КЪ** .
І **А** **К** **О** **Ф** **И** **Н** **И** **КЪ** **П** **Р** **О** **Ц** **В** **Ъ** **Т** **Е** **ТЪ** **І** **А** **К** **О** **К** **Е** **Д** **РЪ** .
П **Р** **И** . **В** **О** **В** **Ю** **З** **Е** **М** **Л** **Ю** .
Б **П** **Р** **Е** **О** **Б** **Р** **А** **Ж** **Е** **Н** **І** **Е** **Г** **А** **Б** **Г** **А** **І** **Н** **П** **Е** **А** **Н** **А** **Ш** **Е** **Г** **О** **І** **І** **А** **Х** **А** .

НА **І** **Т** **У** **Р** **Г** **І** **Н** . **А** **Н** **Т** **И** **Ф** **О** **Н** **Ъ** . **А** . **Г** **Л** **А** . **Б** .
СТИ . **А** . **В** . **В** **О** **К** **Л** **И** **К** **И** **Ч** **Е** **Т** **Е** **Г** **В** **И** **В** **Е** **Д** **З** **Е** **М** **Л** **А** .
П **О** **И** **Т** **Е** **Ж** **Е** **І** **М** **Е** **Н** **И** **С** **Г** **О** . **Д** **А** **Д** **И** **Т** **Е** **С** **Л** **А** **В** **Ъ** **Х** **В** **А** .
Л **І** **К** **С** **Г** **О** . **М** **Л** **Т** **В** **А** **М** **И** **Б** **Ц** **А** **С** **П** **І** **С** **Е** **С** **П** **А** **С** **И** **Н** **А** **С** **Ъ** .
СТИ . **Б** . **Г** **Л** **А** **В** **Ъ** **Г** **Р** **О** **М** **А** **Т** **В** **О** **Е** **Г** **О** **В** **І** **С** **О** **Л** **Е** **С** **И** .
О **І** **В** **Ъ** **Т** **И** **Ш** **А** **М** **О** **Л** **Н** **І** **А** **Т** **В** **О** **Д** **В** **Е** **Л** **Е** **Н** **І** **Ю** . **П** **О** .
Д **В** **И** **Ж** **А** **І** **А** . **І** **Т** **Р** **Е** **П** **Е** **Т** **Н** **А** **В** **Ы** **І** **ТЪ** **З** **Е** **М** **Л** **А** .
М **Л** **Т** **В** **А** **М** **И** **Б** **Ц** **А** **С** **П** **І** **С** **Е** **С** **П** **А** **С** **И** **Н** **А** **С** **Ъ** . **СТИ** . **Г** .
І **С** **П** **О** **В** **Ъ** **Д** **А** **Н** **І** **Е** **І** **В** **Е** **Л** **Е** **Л** **Ъ** **П** **О** **Т** **В** **Е** **Л** **О** **Б** **Л** **Е** **Ч** **Е** . **О** .
Д **Ъ** **Л** **Н** **І** **А** **С** **В** **Ъ** **Т** **О** **МЪ** **І** **А** **К** **О** **Р** **І** **З** **Ю** . **М** **Л** **Т** **В** **А** **М** **И** **Б** **Ц** **А** **С** **П** **І** **С** **Е** **С** **П** **А** **С** **И** **Н** **А** **С** **Ъ** .
С **Л** **А** **В** **А** . **І** **Н** **Ы** **І** **Н** **Ъ** .
М **Л** **Т** **В** **А** **М** **И** **Б** **Ц** **А** **С** **П** **І** **С** **Е** **С** **П** **А** **С** **И** **Н** **А** **С** **Ъ** .
А **Н** **Т** **И** **Ф** **О** **Н** **Ъ** . **Б** . **СТИ** . **А** . **В** . **Г** **О** **Р** **А** **С** **І** **О** **Н** **Ъ** .
І **І** **А** **Р** **Е** **К** **Р** **А** **С** **Ъ** **В** **Е** **Р** **О** **В** **А** . **Г** **Р** **А** **Д** **Ъ** **Ц** **Р** **А** **В** **Е** **Л** **И** **К** **А** **Г** **О** .
С **П** **А** **С** **И** **Н** **Ы** **С** **Н** **Е** **В** **Ж** **І** **Н** . **П** **Р** **Е** **О** **Б** **Р** **А** **Ж** **И** **В** **Ы** **Н** **Е** **Л** **А** **Г** **Е** **Р** **Ъ** .
П **О** **Ю** **Щ** **И** **ХЪ** **Т** **И** . **А** **Л** **Л** **ВЪ** **І** **А** . **Г** . **СТИ** . **В** .
І **В** **Е** **Д** **Е** **Л** **Ъ** **В** **Г** **О** **Р** **Ъ** **С** **Т** **Ы** **Н** **А** **С** **В** **О** **Е** **Л** . **Г** **О** **Р** **А** **С** **И** **І** **Ж** **Е** .
І **Т** **А** **Ж** **А** **Д** **Е** **С** **Н** **І** **Ц** **А** **С** **Г** **О** . **С** **П** **А** **С** **И** **Н** **Ы** **С** **Н** **Е** **В** **Ж** **І** **Н** **П** **Р** **Е** **О** **Б** **Р** **А** **Ж** **И** **В** **Ы** **Н** **Е** **Л** .
СТИ . **Г** . **Г** **О** **Р** **Ъ** **С** **І** **О** **Н** **Ю** **І** **Ж** **Е** .
В **О** **Л** **Ю** **К** **И** . **І** **Н** **О** **З** **Д** **А** **І** **А** **К** **О** **І** **Н** **О** **Р** **О** **ГЪ** **С** **Т** **Ы** **Н** **Ю** **С** **В** **Ю** .
С **П** **А** **С** **И** **Н** **Ы** **С** **Н** **Е** **В** **Ж** **І** **Н** **П** **Р** **Е** **О** **Б** **Р** **А** **Ж** **И** **В** **Ы** **Н** **Е** **Л** . **С** **Л** **А** **В** **А** .
І **Н** **Ы** **І** **Н** **Ъ** . **Е** **Д** **І** **Н** **О** **Р** **О** **Д** **Н** **Ы** **І** **Н** **Ъ** **С** **Л** **О** **В** **О** **В** **Ж** **І** **Е** .
А **Н** **Т** **И** **Ф** **О** **Н** **Ъ** . **Г** . **СТИ** . **А** . **В** . **Н** **А** **Д** **Ъ** **Ю** **Щ** **Е** **Н** **Е** **Л** **Н** **А** **Г** **А** .

яко гора сїонъ неподвижителъ вѣки .
тропарь . **П** реобразивша нагорѣ хѣ
бже , показа ученикомъ своимъ славу
свою , якоже можахъ . да возсияетъ
и намъ грѣшнымъ свѣтъ твой пренесъ
шынъ , молитвами бца . свѣтодаче
слава тебе . **тихъ** , **г** . **г** оры окрѣтъ
его , и гѣ окрѣтъ люди своихъ шнѣ
идовѣка . **тропарь** . **П** реобразивша .
тихъ , **г** . **г** и кто обитаетъ въ жили
щи твоимъ , ли кто велителъ вгѣрѣ
стѣи твои . **тропарь** . **П** реобрази
вша нагорѣ . **в** ходное . **г** и послѣ
свѣтъ твой , и истинъ твою , та ма
наставитъ , и введѣтъ ма востѣю горѣ
твою . **лаже** . **тропарь** . **П** реобрази
вша . **лава** , **инѣ** . **к** ондакъ .
гла , **з** . **П** агорѣ преобразивша , якоже
вмѣщахъ ученицы твои славу твою хѣ
бже видѣша . да егда ты оузрѣтъ раби
наема , стращае оубо разумѣтъ больнѣю .
мирови же проповѣдаютъ , яко ты еси
воистинѣ шѣе сїонѣ , и тринѣое .

про . **гла** , **д** . **я** ко возвеличиша дѣла
твоя гн , вѣмъ премудрѣтїю сотвориша сн .
г . **б** лголови дше моѣ га . **а** плѣ , шпетрѣ .
за , **же** . **а** ллауѣа . **т** воѣ еѣтъ неѣа ,
и твоѣ еѣтъ земля . **с** . **б** лжени люди вѣдѣ
щенъ восклицовенїе . **пр**и . **г** и востѣтъ
лица твоего поидемъ , шимени твоимъ
возрадуемъ вѣки . **а** ллауѣа .
с тѣаго **а** пламитѣа . **а** плѣ , вѣдѣлїи . **за** , **б** .
о ушенїе прѣтѣа **в** ачца нашеа **б** ца .
на лнѣрѣгн . **пр**о . **гла** , **г** . **п** ѣень бца .
б елнчїтъ дши моѣ га , и возрадоваемъ дхѣ
моѣ оубѣ спѣе моимъ . **с** ти . **я** ко при
зрѣ шимренїе рыбы своѣа . вѣо шнѣ
блжїтъ ма вѣн рѣди . **а** плѣ , **к** фили .
з і , **г** м . **а** ллауѣа . **гла** , **н** . **в** оскрнї гн
вѣкоѣ твоѣ , ты и кнѣотѣ стѣина твоѣа .
с ти . **к** лѣтѣа гѣ дѣдѣ истїннѣю , и не шѣе
ржѣтѣа еа . **пр**и . **ч** ашѣ спасенїа .
о бразѣ га бга нерѣкотворенѣа . **пр**о .
гла , **д** . **я** ко возвеличиша дѣла
твоя гн , вѣмъ премудрѣтїю сотвориша
сн . **с** ти . **б** лголови дше моѣ га .

4
11

51

57.0

аплъ, кикорни. За, рог. аллилуиа. и алла
цы испъки и цръствди. при. ги во свѣтѣ
лица твоего поидемъ, и ѡимени твоему
возрадуемъ, вобѣки, аллилуиа.

исд **пренесеніе чтихъ мощей, иже востыхъ ѡца**
нашего петра митрополита всеа рѣси чюдо
творца. а джеба, декабрь, ка.

исе **возвращеніе меще, отаго апла вар. доломѣа.**
Истаго апла тита. про. гларъ, и. вобю
землю и зыде вѣщаніе ихъ, и вконца все ле
нныа глы ихъ. ити. и ея повѣдають славу
вжю, твореніе же рѣкв его возвѣщаетъ
твердь. аплъ, ктитъ. За, т. алли
луиа, гларъ, а. и сповѣдають неба чюдеса
тва гн. при. вобю землю.

исз **свѣщеніе пречтыа иконы владимирскіа.**

исн аплъ, коеврѣомъ. За, тик. препенаго
моисеа мѣрина. аплъ, кгалъ. За, егі.

исд **сѣкновение чтихъ главы пртча иже**
стителя іоанна. про. гларъ, д. в озкеселі
тѣа праведникъ огдѣ, и оуповаеть нань.
г. о. оуслыши еже млтвѣ мю, в негда моли
тимиса ктѣбѣ. аплъ, в дѣлнн. За, аг.

аллилуиа, гларъ, д. **праведникъ іако финикъ**
процвѣтѣтъ. іако кедръ иже бливаетъ
оумножител. ити. **нагадени в долѣ**
гнн, водворѣхъ ега нашего процвѣтѣтъ.
при. впамять. **положеніе четнаго пола**
стыа еца. аплъ, коеврѣомъ. За, тик.

исд **прокиминіа апла іаллилуиа, и наблѣв по**
трѣвѣ разлучнн. на ощеніе маслѣ, з,
поповъ, а, попъ. про. гларъ, а. азъ рѣхъ,
ги помилуй ма, и нещѣли дшѣ мою, іако во
грѣшихъ тебѣ. ити. гъ поможѣ смѣ на
одрѣ болѣзни его. аплъ, ѡіаковла погла
ніа. За, и з. аллилуиа, гларъ, а. блженъ
разумѣвааніи наница и оубога, вѣднѣ лютъ
и забавитъ его гъ. в, попъ. про. гларъ, в.
вонъ же днѣ аще призовѣтѣа, скоро оуслыши
ма. ити. ги оуслыши млтвѣ мою, и вопль
мои ктѣбѣ да прїидетъ. аплъ, кри. За,
рѣі. аллилуиа, гларъ, в. млтн тва гн
вобѣки в оупою. г, попъ. про. гларъ, д.
ги не старостію твоею облачїи менѣ, ни гнѣво
твои посяжи менѣ. г. іако стрѣлы твоа

вдоагоу днн . **стих** . не оутверди вселе
ниди , аже неподвижител . **апль** , в дѣ
лнн . **за** , м , шполѣ . **аллауіа** . **шнова**
ніе его нагорахъ стыхъ . **стих** . **преважна**
гласиел отевѣ граде бжн . **при** .
ти возлюбихъ благоупіе домѣ твоего ,
имѣето ввелеіа славы твоеа .
напотраженіе утраха трѣа . **про** . **гла** , с .
спаси ги люди евол , неблагослови догтожніе
евле . **стих** . **ктебѣ** ги воззовѣже мой .
апль , коевреѣ . **за** , тла , шполѣ . **алли**
лѣіа . **гла** , е . **еже** шрнѣлаъ ны еи , нраз
рѣшиаъ ны еи . **с** . **траве** землн нмѣти
ю . **ищѣли** вокрѣшеніе ед , іако подвижеле .
при . **хвалите** га енебѣ , **аллауіа** .
онашевтвн бранн . **про** . **гла** , а . **гѣ** крѣпокъ
исиленъ , гѣ еиленъ кобрани . **стих** . **гна**
етѣ землаіа інеполненіе ед . **апль** , коевреѣ .
за , ек . **аллауіа** . **гла** , н . **гѣ** еилъ іна
ми , **застѣпникъ** нашъ егѣ іакобел .
стих . **егѣ** намѣ **привѣжнице** нила , по
моцнникъ вокорѣхъ шербтшихъ ны
сѣло . **причастенъ** . **хвалите** га енебѣ .

опекѣлѣ црю . **про** . **гла** , д . **гисилоу** твоею
возвеселител црѣ , іошаренн твоемѣ воз
радветел сѣло . **с** . **желаніе** ерца его далъ
еи емѣ , нхотѣніе сѣтнѣ его нѣен лишнлъ
его . **апль** , коевреѣ . **за** , елг . **аллауіа** .
гла , б . **оуелышитѣ** тѣ гѣ вѣднѣ печали ,
зацинтитѣ тѣ нма егѣ іакобел . **стих** .
ги спаси црѣ ноуелыши ны , **конже** днѣ аще
призовемѣ тѣ . **при** . **хвалите** га енебѣ .
в запаленіе огня . **про** . **гла** , а . **бѣдн** ги
матѣ твоемъ **нанавѣ** іакоже . **стих** . **егѣ** шн гни
наволащнхел его , **инау**поващи **на**матѣ
его . **апль** , коевреѣ . **за** , тлѣ . **аллауіа** .
цѣдрѣ нматнвѣ гѣ **вѣбмѣ** **призыващи** н .
при . **хвалите** га . **наволащнмѣ** . **про** .
гла , а . **а** зѣрѣхъ ги **помиади** мѣ , **ищѣли**
дшѣ мою іако согрѣшихъ ктебѣ . **с** . **елженъ**
разумѣвали **наница** ноубога , **вднѣ** лютѣ
нзбавнтѣ его гѣ . **апль** , шіакобел **повла**
ніа . **за** , нз . **аллауіа** . **гла** , н . **призри**
нама **нпомиади** мѣ . **при** . **чашѣ** **спасеніа**
пріимѣ . **обездождн** . **про** . **гла** , д .
ш **вратн** ны **еже** **спасеніи** **нашихъ** , **ишвратн**

СЛЪЖБА СТЫМЪ МЪНИКОМЪ ОБЩА . про .
гла , д . . стымъ иже сътъ на земли его ,
оудивитъ гъ към волѣмъ своимъ бнихъ . **стихъ .**
презрѣхъ гъ предомною бындъ , яко одену
мене бытъ даждя неподвижъ . **апль ,** коеврею .
за , гла . **дрвгн ,** коеврею . за , гла . **аллиавіа .** гла , б .
возваши праведнии ииъ
оумлиши ихъ , и ѡвѣрѣхъ печален ихъ и зеави
ихъ . **сти .** многи искорбен праведнымъ ,
и ѡвѣрѣхъ ихъ и зеавитъ ѡ гъ . **при .**
радвитеса праведнии огдѣ . **ацели бытъ**
единъ стын . **впамятъ вѣчидю** бѣдетъ
праведникъ , **аллиавіа .** **СЛЪЖБА СТЫМЪ**
ОБЩА . про . гла , д . **оумта моѣ възглетъ**
премудростъ , и поученіе срца моѣго ра
зумъ . **стихъ .** **оумлишите еѣмъ вси гъзы**
ци , видшите вси живущи повеленіи .
апль , коеврею . за , ти . **аллиавіа .**
гла , б . **оумта праведнаго поучателъ р премъ**
дрости , и гъзыкъ его възглетъ бѣдъ . **сти .**
законъ бга его въ рцы его , и не запивте
стопы его . **при .** **впамятъ вѣчидю .**
СЛЪЖБА СТЫМЪ МЪНИКОМЪ ОБЩА . про . гла , з .

ЧТНА **прегдемъ** смѣрть **прпеныхъ** его . **сти .**
что **воздамъ** гъи **ѡвѣрѣхъ ,** и **хже** **воздастъ**
ми . **апль ,** коеврею . за , та . **дрвгн .**
кфилн . за , емс . **аллиавіа .** гла , б .
іерен твой ѡвлекѣтея **вправдѣ .** и **прпенн**
твой **ворадуются .** **при .** **впамятъ вѣчидю .**
СЛЪЖБА ПРПЕННЫМЪ ОБЩА . про . гла , з .
ЧТНА **прегдемъ** смѣрть **прпены** его . **сти .**
что **воздамъ** гъи **ѡвѣрѣхъ ,** и **хже** **воздастъ**
ми . **апль ,** кгалл . за , г . **аллиавіа .**
гла , с . **блженъ** **мѣжъ** **волиа** гъ , **взапо**
вѣдехъ его **вохощетъ** **сѣло .** **сти .** **илино**
наземли **бѣдетъ** **сѣма** его . **при .** **впамятъ .**
СЛЪЖБА ПРПЕННО МЪЧЕНИКОМЪ ОБЩА . про .
гла , и . **вохвалятея** **прпенн** **воглыбѣ ,**
и **возрадуются** **наложѣхъ** **своихъ .** **стихъ .**
вспонте **гъи** **пѣснь** **новѣ .** **апль ,** кtimo .
за , гъа . **аллиавіа .** **блженъ** **мѣжъ**
волиа гъ , **взаповѣдехъ** его **вохощетъ**
сѣло . **стихъ .** **илино** **наземли** **бѣдетъ**
сѣма его . **при .** **впамятъ .**
СЛЪЖБА СТЫМЪ МЪНИКОМЪ ОБЩА . про .
гла , д . **днбнъ** **бгъ** **востыхъ** **своихъ ,**

БГЪ ИЛЕВЪ . СТИХЪ . ВЪЦРКВАХЪ БЛГВНТЕ
БГА ГА , ШНТОЧНИКЪ ИЛЕВЪ . ПЛЪ , ККОРН .
ЗА , РПА . ДРВГН , ПЛЪ , КГАЛА . ЗА , ЕН . АЛИ
ЛВІА . ГЛА , А . ТЕРПЛ ПОТЕРПБХЪ ГА ИВНАТЪ
МН . ПРИ . ПАМЛТЪ ВБЧНДН БУДЕ . СЛУЖБА
БЕЦА , ПРИБНЫМЪ ЖЕНАМЪ . ПРО . ГЛА , А .
ДНВЕНЪ БГЪ ВОСТЫХЪ СВОИХЪ , БГЪ ИЛЕВЪ .
СТИ . ВЪЦРКВАХЪ БЛГВНТЕ БГА ГА , ШНТО
ЧНИКЪ ИЛЕВЪ . ПЛЪ , ККОЛА . ЗА , ЕН ,
АЛНАВІА . ГЛА , А . ТЕРПЛ ПОТЕРПБХЪ ГА
ИВНА МН . ПРИ . РАДВНТЕСА ПРАВЕДНН ОГБ .
ЗАМЕРТВЫА . ПРО . ГЛА , А . ДША И ВОБЛГНХЪ
ВОДВОРАТСА . СТИХЪ . КТЕББ ГИ ВОЗДВН
ГОХЪ ДШВ МОЮ , БЖЕ МОИ НАТЛ ОУПОВАХЪ
ДАНЕСТЫЖДЕА БВБКЪ . ПЛЪ , ККОРН .
ЗА , РЖ . ДРВГН , ЗА , РЖГ . ТРЕТІН ,
ККОЛА . ЗА , БО . АЛНАВІА . ГЛА , Б .
БЛЖЕНИ ІАЖЕ ІЗБРА ІПРІАТЪ ІХЪ ГЪ , ПА
МЛТЪ ІХЪ ШРОДА ІВРОДЪ . ПРИ . БЛЖЕНИ
ІАЖЕ ІЗБРА ІПРІАТЪ ІХЪ ГЪ , НАПОСТРНЖЕНІЕ
МНІХЪМЪ . ПРО . ГЛА , Г . ГЪ ПРЕВБЦІЕ
НІЕ МЪЕ ІПАИТЕЛЪ МОИ , КОГОСА ОУБЕЮ .
СТИХЪ . ГЪ ЗАЩИТИТЕЛЪ ЖИВОТЪ МОЕМЪ ,

ШКОГОСА ОУТРАШВ . ПЛЪ , КТИМО . ЗА ,
СЪС . АЛНАВІА . ГЛА , И . СЕ НИЦІИ ВОЗВА,
ИГЪ ОУСЛЫША И . ПРИ . ЧАШВ СПАСЕНІА ПРІИМЪ .
ПРОКІМНИ ІАЛНАВІАРЕ , БОКРНІ , ШІМН
ГЛАСОМЪ . ПРО . ГЛА , А . БУДИ ГИ МЛТЪ
ТВОА НАНАСЪ , ІАКОЖЕ ОУПОВАХОМЪ НАТЛ .
СТИ . РАДВНТЕСА ПРАВЕДНН ОГБ . АЛИ
ЛВІА . БГЪ ДАДИ ШМЦЕНІЕ МНБ , ІПО
ВНІВАНІ ЛЮДИ ПОДМА . Г . Б СЛНЧАА СПАСЕНІЕ
ЦРВА , ІТВОРАИ МЛТЪ ХЪ СВОЕМЪ ДБДЪ , ІСБ
МЕНИ ЕГО ДОВБКА . ПРО . ГЛА , Б . КРБПОВТЬ
МА ІПБНІЕ МОЕ ГЪ , ІБЫЕТЪ МНБ ВОСПАСЕНІЕ .
СТИ . ПОКАЗВА НАКАЗА МА ГЪ СМЕРТИЖЕ НЕ
ПРЕДАСТЪ МА . АЛНАВІА . ОУСЛЫШИТЪ ТА
ГЪ ВЪДНБ ПЕЧАЛИ . Г . ГИ СПАСИ ЦРВ ІОУСЛЫШИ
НБІ , БОИЖЕ ДНБ АЦЕ ПРИЗОВЕМЪ ТА . ПРО .
ГЛА , Г . ПОИТЕ БГЪ НАШЕМЪ ПОИТЕ . ПОИТЕ
ЦРВН НАШЕМЪ ПОИТЕ . СТИ . ВІИ ІАЗЫЦЫ
ВОСПЕЦАТЕ РВКАМИ , БОКЛІКНІТЕ БГЪ ГЛАСОМЪ
РАДОСТІ . АЛНАВІА . НАТЛ ГИ ОУПОВАХЪ , ДА
НЕПОСТЫЖДЕА БОББКИ . Г . БУДИ МН ВЪБГЪ
ЗАЩИТИТЕЛЪ ІБДОМЪ ПРНББЖИЦА СПАТИ
МА . ПРИ . ГЛА , А . ІАКО ВОЗВЕЛИЧИШАСА

дѣла твоѣ гн , бѣа премудростію сотвориша
еси . **сти** . бгословн дше моѣ га . **а**лли
лѣа . **и** аллци испѣи ицрвѣтѣи . **сти** .
бозлюбилъ еси правдѣ , и возненавидѣ без
законіе . **про . гла , е .** ты гн сохраниши ны
и соблюдеши ны , шрода его и вобѣки .
сти . **спаси** мѣ гн ꙗко обрѣдѣ прпвныи .
аллилѣа . **м**лти твоѣ гн вобѣки воепои ,
вродѣ иродѣ возвѣщѣ истинѣ твою оуѣты
мнми . **сти** . **ꙗ**ко рече вобѣки млть вози
ждетѣа , **и**анбсѣхъ оуготоваѣтѣа истинѣ
твоѣ . **про . гла , с .** **спаси** гн люди
твоѣ , и бгослови довтолнїе своѣ . **сти** .
ктебѣ гн воззовѣ , бже мой непремолчи
шменѣ . **а**ллилѣа . **ж**ивыи впомощи
вышнѣаго , вкрѣпѣ бѣа нѣнаго водворитѣа .
сти . **р**ечѣтъ гвн , **з**астѣпникъ мой еси ,
и прнѣбѣжище мое , бгъ мой , ноуповаю на нѣ .
про . гла , з . **г**ь крѣпость людемъ своимъ
даѣтъ , гь бгословитѣ люди твоѣ мироу .
сти . **п**рнѣсѣте гвн швоке бжїи , прнѣсѣ
те гвн сыны швнѣ . **а**ллилѣа . **б**лго
ѣтъ и повѣдатнѣа гвн , и пѣти имени

твоѣмъ вышнїи . **сти** . **в**озвѣщати за
оутра млть твою , и истинѣ твою навѣкѣ
нощѣ . **про . гла , н .** **п**омолитѣсѣа и воста
дите гвн бгъ нашѣмъ . **сти** . **в**ѣдомъ во
шуден бгъ , воиши велїе и мѣ его . **а**лли
лѣа . **п**рїидѣте вострадуемѣа гвн ,
вокликнемъ бгъ спаситѣлю нашѣмъ . **сти** .
предваримъ лице его во исповѣданїи , и во
шлмѣхъ воликнемъ емъ .
проклїани , **а**ллилѣа , **д**невнїи , **в**пнѣ ,
про . гла , д . **т**вориши агглы твоѣ дхн ,
и шлгн твоѣ огнь паллщѣ . **сти** . **б**гослови
дше моѣ га . **а**ллилѣа . **х**валите га
бгн аггн его , хвалите его вел шлы его .
сти . **ꙗ**ко тои рече , и быша . тои повелѣ
и воста шлѣа . **при** . **т**вориши агглы твоѣ
дхн . **в**то , **п**рѣчи . **про . гла , з .**
возвеселитѣа праведникъ оудѣ , ноупо
ваѣтъ на нѣ . **сти** . **о**ушлши бже млть
мою , впердѣ молитмнѣа ктебѣ . **а**лли
лѣа . **гла , д .** **п**раведникъ ꙗко фикнѣтъ
прѣвѣтѣтъ , ꙗко кедръ иже ваванѣ

Антифонъ, а . Антифонъ, а .

Благо есть исповѣдатися гвн . **М**лтвами
бца спсе спаси насъ . **Сти .** Благо есть испо
вѣдатися гвн , ипѣти имени твоему
вышннн . **М**лтвами бца спсе спаси насъ .
Сти . Возвѣщати заутра милость твою ,
истинн твою навѣкъ ноцн . **М**лтвами
бца спсе спаси насъ . **Г .** Ико правъ гъ бгъ
нашъ , ипѣтъ неправды внемъ . **М**лтва
ми бца спсе спаси насъ . **Гла .** **М**лтвами
бца спсе спаси насъ . **Иниѣ .** **М**лтвами
бца спсе спаси насъ .

Антифонъ, б . **Г**ъ воцрнѣмъ , блѣпотѣмъ
облече . **М**лтвами стыхъ твоихъ спсе
спаси насъ . **Сти .** **Г**ъ воцрнѣмъ блѣпотѣмъ
облече , облечемъ гъ вѣнъ ипреподемъ .
Млтвами стыхъ твоихъ спсе спаси насъ .
Сти . Ибо оутверди ввеленнню , гже неподви
жителъ . **М**лтвами стыхъ твоихъ спсе
спаси насъ . **Г .** **В**идѣннѣ твоѣ оутвернша
елъ блд , домъ твоѣмъ подобаетъ стынн
гн вдолгоу дннн . **М**лтвами стыхъ твои
спсе спаси насъ . **Гла , Г .** **Е**динороднынъ .

Антифонъ, г . **П**рїидѣте возраддема
гвн , воикликнемъ бгъ спастелю нашемъ .
Аще есть нлѣ . **Г**лемъ . **С**паси насъ снѣ бжн ,
вокрѣнъ измѣртвяхъ поющнхъ ти , алли
лѣа , **Г .** **А**щелн ннъ днѣ . **Г**лемъ . **С**паси ны
снѣ бжн , воствыхъ днвнѣ сын поющнхъ ти ,
аллилѣа , **Г .** **Сти .** **П**редваримъ лице его
воисповѣданнн , ивошлмѣхъ воикликнемъ
емъ . **С**паси ны снѣ бжн , воствыхъ днвнѣ
сын поющнхъ ти , аллилѣа , **Г .** **Сти .** **И**ко
бгъ велнн гъ , ицрѣ велнн повсенъ земан .
Спаси ны снѣ бжн , воствыхъ днвнѣ сын пою
щнхъ ти , аллилѣа , **Г .** **Сти .** **И**ко врѣцѣ
его вѣи концы земанъ , ивысоты горъ того
свѣтъ . **С**паси ны снѣ бжн воствыхъ днвнѣ
сын поющнхъ ти , аллилѣа , **Г .** **Сти .**
Ико того есть море , ичтои сотвори е , иш
шѣ рѣцѣ его создастѣ . **С**паси ны снѣ бжн
воствыхъ днвнѣ сын поющнхъ ти ,
аллилѣа , **Г .** **В**хо . **П**рїидѣ
те покашннма , ипри
падемъ хѣ . спаси
насъ снѣ
бжн



Благоволеніемъ бѣга шца вездержите
 ла . и споспѣшеніемъ , еспртолна
 го і единороднаго сиа егѡ , бѣга и гѣ
 і бѣ хѣ . и содѣиствіемъ преегѣго
 и живоготворцаго дѣха . того єди
 ного вѣткѣ і единого сщества , неразѣ
 лимма тѣца поблагодати . ꙗко оней создана
 быша вѣческал , ꙗже на небѣи и на земли ,
 сего же ради возсѣдъ лѣчѣ свѣта всемирнаго
 просвѣщеніа вѣрца , иже в законѣ вѣ
 ственѣмъ шѣиости воспитѣнномъ . зна
 менати сѣа словеса собниманіемъ . еспаи
 лнаго корене , браздодержателю словенъскаго
 ꙗзыка , іоблагочестіи и штинномъ поборни
 ку . і егѡ вѣтвеною десницею блудомъ .
 блгочестивомъ гдрю нашемъ , егомъдромъ
 и вгомъ и збранномъ црю и великомъ кнзю
 миханлъ деодоровичъ всеа рѣви самодержцу .
 и штинномъ рачителю блгочестію , и блгоше
 ственни егѣго пѣти бѣооутавленаго закона
 премъдрби и шходатан , и блгоразѣмныи по
 спѣшникъ и штинныи и зыкатель шческомъ

преданію . бл҃горузѣмнѣ бл҃гочестивой иже
порочной истинной хр҃тіаньской вѣрѣ , во
вѣлкомъ оуправленіи . побл҃гоустрѣи хвѣ
иполнѣстольскомъ оученію , ипостыхъ шцѣ
преданію , цвѣтѣ совершеннымъ бл҃гочести
емъ . ирекнѣ добродѣтелемъ древнихъ
сѣлхъ иже бл҃гочестіи просѣвшихъ цр҃ей ,
сѣаго иравно апѣстоломъ великаго цр҃а конста
нтина , имѣре егѡ бл҃женнымъ цр҃емъ еленѣ .
пачеже ипослѣднѣ тѣхъ лѣты , равнѡже до
бродѣтельными и дѣховными дѣлами . сѣаго
ивеликаго бл҃гоустрѣнаго кнѣза владимира ,
нареченнаго востомъ кр҃щеніи василіа .
тѣхъ оубо бл҃гѣ нравѣ вѣрцы сѣажа
ивеликѣ дѣховныя добродѣтели онѣхъ вы
нѣ исебѣ содержѣ . іако иѣкиими степенями
денѣ шднн нависотѣ добродѣтели кохѡдѣ
желѣ шкѣхъ содѣтелѣ ипромысленика
славы онѣхъ насладитиѣ . сего ради ипо
двигъ немалѣ показѣ . мисѡгѣ оубо вѣж
ственыя цр҃кви повсюдѣ поставлѣ , ивѣл
кими пречюдными лѣпотами велелѣпнѣ
оустраѣлѣ . ипреданіа сѣлхъ шцѣ безъѣ

мѣнѣа іер҃кнѣо предержѣ . началѡже вѣен
премѡрѣти , илѣкти вынѣ вѣрцы , іеже сѣтѣ
сѣрахъ гнѣ . ескѣрнѡеже тѣцѣлаіе шметѣлѣ ,
ипрепѣкѣлѣ оубѣрдно начитаніе вѣжѣтѣ
ныхъ писаніи . іако сего ради вѣѣ помаза
егѡ елѣомъ радѡсти , паче причастникѣ егѡ .
Занеже оубо вѣдѣи онѣ гдѣрѣ , вѣвѣдѣи
злѣи рѣтѣлѣвѣютѣ члѣкомъ оумѣ , илншѣ
ютѣ иѣтнны , ишннхъже чѣсто елѣчѣютѣ
дшѣкнѣа вѣдѣи . вѣжѣтѣвенѡеже иѣгѡ дѣхо
веннѡе писаніе полѣзно сѣтѣ кооученію ико
иправленію кнѣказанію іеже вправдѣ . ш
иправленіи кнѣжнѡ , ивннхъ оелѡкѣи иѣтн
ннѣмъ . изѡженіемъ печѣтнѣыми писме
ны . коспленію дшѣамъ хр҃тіаньскаго на
рода мнѡгочисленнаго , словѣнѣскаго іазыка ,
екоѣлѣ великѣа державѣ . ивѣжѣтѣвенѣа цр҃кви ,
іако иѣкѣшю цр҃кѣшю оубѣварѣ , пречюдными лѣ
потами , вѣжѣтѣвенными законѣи оубѣрашѣлѣ
ноубѣкрѣпѣлѣлѣ . иенми егѡ дѣховенными
сѣченными писаніи . пачеже илнѡгочюдѣ
ствыми сѣлѣми иконами . самаго содѣтелѣ
нашего вѣа . иѣтого пренепорочнѣа мѣре ,

влучи нашея бѣи ипрно дѣи мрѣи, ичти
нныи инепорядныи ходатаици, кѣи
тол ибѣи. ивѣхъ стѣхъ, иже шѣика
оугождаши, преславно гѣко нбо звѣздами
оукрашаа. ивсѣи бжтвенныи вещи, чинны
же ноуствѣи, гѣже бпохвадъ ичестъ бжю
быблѣма. иское цркое безчиленое сокрови
ще, воустврѣнѣе велкоа стѣи и зообилно
протирѣи. вообщю дховну пользу, благо
честивомъ црствѣю егѣ. ивсѣмъ хртѣи
нитомъ законномъ исполненѣю. Него
радн повелѣнѣемъ. егомъ и зѣраннаго, и стѣи
елѣомъ помазаннаго, икрѣпкаго хранитѣла
иповорника, стѣи свѣтло едѣтелныи ичти
нныи православныи хртѣи нныи бѣри.
благовѣрнаго ибгороднаго и хртѣи нныи
егомъ вѣнчаннаго, ибгомъ почтеннаго,
ибгомъ превознесеннаго, ибгочестѣемъ
всѣмъ вселенныи вконцѣхъ воздѣвшѣго.
великаго гдрѣи црѣи и великаго кнзѣи михѣи
деодороичѣи всѣмъ рѣи самодержѣица. и на
прѣтолѣ великнхъ гдрѣи, дѣи да своѣго, црѣи
и великаго кнзѣи иванна вѣилѣевичѣи всѣмъ рѣи

идѣи да своѣго, гдрѣи црѣи и великаго кнзѣи
деодора ивановичѣи всѣмъ рѣи. екипе
трѣи великнхъ гдрѣи стѣи, на вѣстоу стѣи
и на вѣверѣи содержѣицаго, ииныхъ стѣи
гдрѣи и шѣи да дѣла, повелѣнѣемъ.
иповелѣнѣю. в дховномъ чинѣ шѣи егѣ
ибгомольца, великаго гдрѣи стѣи нныи кнзѣи
иоѣи да патриѣи мѣи мѣи и вѣи рѣи.
Начѣи бѣи стѣи печѣи стѣи едѣи кнѣи
апѣи стѣи стѣи. иперѣи дѣи нныи апѣи
епѣи стѣи стѣи апѣи стѣи и еѣи стѣи лѣи
кою. кѣи держѣи кнзѣи деофила и гѣи
монѣи вѣи рѣи. повелѣнѣемъ повелѣнѣемъ
сѣи стѣи стѣи апѣи. иѣи кова, петра,
и иоѣи, и иудѣи. и стѣи апѣи пѣи по
елѣи рѣи рѣи чѣи чѣи рѣи стѣи, и коѣи
ждо гѣи стѣи повелѣнѣемъ. в прѣи стѣи
вѣи стѣи стѣи стѣи гдрѣи мѣи мѣи. влѣи стѣи
сѣи стѣи стѣи, рѣи стѣи. мѣи стѣи стѣи
вперѣи дѣи. напамѣи стѣи стѣи
прѣи наоѣи. Совершѣи
же бѣи стѣи стѣи стѣи стѣи стѣи стѣи

134
 рѣс, го . индикта , Г . 1 августа
 въ еи днь . на празникъ преставленія
 нашея бѣа ипрно дѣви мрѣа , чѣ
 бнаго ед оуспенія . Въ кг , лѣто , бл
 была державы цртѣа егѡ гдрѣа црѣа н
 каго князя миханла дѣодоровича вс
 рѣсн самодержца . Въ , б , лѣто ,
 патрїаршества шца егѡ нѣгомольца кирѣ
 іоанна патрїарха московскаго нвсѣд
 рѣсн . въ похвалѣ , ичестѣ и славлѣ вѣтрѣа
 славному бгѣ . ипрѣбн бѣѣ .
 ивѣмѣ стѣмѣ
 аминь

№4667

22

55

8
—
1

